

# 复生日

中文

根据《古兰经》与正确的《圣训》

详细地论述复生日及其相关的事项

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

来源：利雅得莱布宣传合作办公室

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

2011 - 1432

islamhouse.com

# 目录

序 .....5

**复生日的征兆**.....10

**1-复生日小的征兆** .....10

        1-已经发生并且结束了的征兆.....10

        2-已经发生并且延续的征兆.....11

        3-没有发生，而必将发生的征兆.....12

**2.复生日大的征兆**.....14

        1-旦迦里的出现.....14

        2-尔萨(愿主赐福之，并使其平安)的降临.....19

        3-雅朱者和马朱者的出现.....21

        4-5-6-三次地陷 .....23

        7-烟雾.....23

        8-太阳从西方升起.....23

        9-地暮的出现.....25

        10-聚集人类的大火出现 .....26

**复生日的第一个征兆**.....27

吹号角·····	29
复生与集合·····	32
谁在复生日被集合·····	34
复生日集合众生的场景·····	36
复生日的恐怖·····	40
当诸天和大地被替换时，人在哪·····	43
裁决·····	47
稽核与天平·····	57
稽核的形式·····	62
称量的形式·····	64
天池·····	68
从天池被驱逐出境者·····	69
“随拉特”桥·····	70
说情·····	74
报偿的场所·····	77

## 序

一切赞颂全归真主，他升高信士的品级，使他们不受今世的欺骗，并且让他们诚信后世才是永久的居所。我赞颂真主超越万物，我感谢他永不间断的恩典。我作证：除独一无二的、万物所依赖的真主之外，绝无真正应受崇拜的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人和使者，是真主选择的先知；愿真主赐福他和他的家人，他的众圣门弟子——迁士和辅士们，以及所有追随他们正确道路方针的人们，直至复生日。

“穆斯林华豪网站丛书”旨在宣传民族文化、提高穆斯林民族的全民文化素质，让穆斯林与非穆斯林了解和认识真正的伊斯兰，还原伊斯兰的真面目，既不涉及教派，也不涉及政治。

真主的确在复生日来临之前，派遣了他的使者穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）作为传喜讯和报警告者，他（愿主赐福之，并使其平安）在许多《圣训》中都提到了复生日已经接近。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال ﷺ: بُعِثْتُ أَنَا وَالسَّاعَةَ هَكَذَا وَيُسِيرُ بِأَصْبَعِيهِ فَيَمُدُّ بِهَا. أخرجه البخاري

“我被派遣和复生日之间就是这样。”<sup>①</sup>他指着自已伸出的两个手指；他指出了复生日的来临确已接近。

的确，许多复生日来临前的小迹象，已经出现在我们这个

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6503 段

时代，犹如主的使者（愿主赐福之，并使其平安）所告诉的一样；这提醒复生日的大迹象确已接近。

注视者的洞察，太阳接近头顶，汗水凌驾于场内所有的人，那一天类似五万年一样长久，在那日，各人将逃避自己的弟兄、自己的父母、自己的妻子儿女；在那日，各人将自顾不暇；触目惊心的畏惧，耸人听闻的现场。在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天。天空破裂，天皮被揭去，天绽裂，所有门都将被打开。太阳黯黹，月食，太阳和月亮被集合，星宿零落，众星飘落，星宿黯淡。至于大地，海洋澎湃，山岳剧烈的震动，山峦飞扬、崩溃，大地猛烈的震动，它将抛弃重担，报告它的消息，它将抛其所怀，而且变为空旷。

那一天，敬畏者们都将被集合到至慈的主那里，邀请者真好啊！来临者们真好啊！犯罪者们将被成群结队、口干舌燥的押着进入火狱，海市蜃楼像水一样，但它却是高温的火焰，吐气的火狱。愿真主保护我们，远离他的恼怒和痛苦的惩罚。

许许多多的亡人被抬着送入其最终的归宿，他们确已看见了骇人听闻的场面，庄严的场景，身体在发抖，内心在打颤。但是其他的人看到这种场景，只会稍微地流下几滴眼泪，也许他是过度忧伤的人，或者是悲伤欲绝者，但是他在今世的生活中又会迅速地犯罪，然后疏忽，然后再忘记。

难道这些人猜测死亡是生活的终结吗？他们相信所有的人

奔忙到最终都将变为泥土吗？

那是否认真主者们的猜测，他们是唯物主义，不信主的人，否认者和伪装信主的人，他们认为死亡是生活故事的终结，在此之后，除了被留传的信息，他们不会留下任何东西。这些信息最终将被忘记，销声匿迹。

我们当敬畏真主，当防备将来有一日，要被召归于主，那一天，我们所有的工作都将被呈现，丝毫不能隐藏，在号角被吹响之日，我们将成群结队的、赤足裸体的、蓬头垢面的出来，在那骇人听闻、胆战心惊的集合场所，所有的乳妇都将遗忘自己的婴儿，所有的孕妇都将流产，我们将看见人们就像醉酒一般，他们绝没有醉，但是真主的惩罚太严厉了。真主将把前后所有的人都集合在一个宽阔的场所，并且使他们都能听见呼唤者的号召，真主洞察他们的一切。真主把每个人都与他的工作集合在一起，把每一位先知与其民众集合在一起，把每一位被亏者与行亏者集合在一起。清高超绝万物的真主说：

قال سبحانه تعالى: ﴿الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

﴿غافر: ١٧﴾

**【今日，人人都为自己所做的而受报酬。今日，毫无冤枉，真主确是稽核神速的。】<sup>①</sup>**

真的，我们当敬畏真主，愿真主怜悯我们，我们当为复生

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第 17 节

日、清算日、诵读功过簿、“随拉特”桥的通行证和增加善功的重量而做准备，复生日的来临是毋庸置疑的，它只会突然来临，只有伟大的真主知道它的来临时刻。

我们最好的结局，就是如同正确的《圣训》之中所提到的那样，艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，有一个乡下来的人问先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“主的使者啊！复生日何时立起呀？”使者说：

عن أنس رضي الله عنه: أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَتَى السَّاعَةُ قَائِمَةٌ قَالَ وَيْلَكَ وَمَا أَعَدَدْتَ لَهَا قَالَ مَا أَعَدَدْتُ لَهَا إِلَّا أَنِّي أَحْبَبْتُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ قَالَ إِنَّكَ مَعَ مَنْ أَحَبَبْتُمْ فَقُلْنَا وَنَحْنُ كَذَلِكَ قَالَ نَعَمْ فَفَرِحْنَا يَوْمَئِذٍ فَرَحًا شَدِيدًا وَفِي رِوَايَةٍ أُخْرَى: الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ. أخرجه البخاري

“你真可悲啊！你为复生日准备了什么？”他说：“我没有准备什么，但是我喜爱真主和他的使者。”使者说：“你与你喜爱者同在。”我们问：“主的使者啊！我们也是一样吗？”使者说：“是的。”我们当时特别地高兴。在另一传述中：“每个人都与他喜爱者同在。”<sup>①</sup>

是的，复生日，每个人都与自己喜爱者同在，谁真正地喜爱真主及其使者，坚信后世，叩拜真主，赞颂使者，喜爱真主的爱友们——众先知、使者、诚实者、烈士和清廉之士们，那么，复生日，他就与他们同在。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6167, 6168 段

谁喜爱恶魔、谁喜爱真主的敌人——否认真主者、不义之徒和罪不可恕者，那么，他在复生日就会与他们同在。

主啊！求您使我们成为喜爱您、喜爱您的使者、喜爱您所喜爱的人们、喜爱穷人和赤贫的人们吧！

﴿رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾ [آل عمران: ٥٣]

**【我们的主啊！我们已确信您所降示的经典，我们已顺从使者，求您使我们加入作证者的行列。】<sup>①</sup>**

最后我们祈求尊贵的真主使我们因做他喜悦的事而获得成功，使我们言听即从，使我们成为受引领的人。他确是慷慨大方的主。主啊！求您赐福我们的先知穆罕默德和他的家人，众圣门弟子，以及还有所有遵循正道的人们吧！

一切赞颂全归真主！

艾布阿布杜拉·艾哈默德

<sup>①</sup>《伊姆兰的家属章》第53节

## 复生日的迹象

### ☞ - 有关复生日的知识:

有关复生日来临时间的知识，只有真主知道，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه تعالى: ﴿يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا﴾ [الأحزاب آية: (٦٣)]

**【众人问你复生日在什么时候？你说：“那只有真主才知道。”什么使你知道它何时发生呢？复生日，或许是很近的。】<sup>①</sup>**

### ☞ - 复生日的征兆:

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）告知了许多证实复生日已临近的征兆：复生日小的征兆和复生日大的征兆。

## 第一：复生日小的征兆

复生日小的征兆分为三种：

### 1- 已经发生并且结束了的征兆:

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的派遣与归真，他的迹象有使月亮分离，开拓耶路撒冷，大火从黑贾兹地区喷出。

<sup>①</sup> 《同盟军章》第 63 节

☞-奥夫·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «اغْدُدْ سِتًّا يَبْنَ يَدِي السَّاعَةَ، مَوْتِي، ثُمَّ فَتْحُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ...». أخرجه البخاري

“你当计算复生日来临前的六件事情，我的归真，然后是开拓耶路撒冷……。”<sup>①</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَخْرُجَ نَارٌ مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ تُضِيءُ أَعْنَاقَ الْإِبِلِ بِبُصْرَى». متفق عليه

“复生日绝不会来临，除非是大火从黑贾兹地区出现，照亮‘巴士拉’骆驼的脖子。”<sup>②</sup>

## 2-已经发生并且延续的征兆

各种灾难出现，冒称的假先知的出现，伊斯兰法学的遗失，普遍的安定团结，无知的蔓延，治安人员增多与支持不义，各种消遣乐器的出现及其合法化，通奸的蔓延，饮酒的增加及其合法化，光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦，人们以清真寺及其装饰而自豪，被杀死的人增多，时间飞速流失，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3176 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 7118 段，《穆斯林圣训集》第 2902 段。编者注：“巴士拉”是在沙姆地区一个著名的城市，即：侯兰市，它与大马士革之间大约有三站路。大火从麦地那出现这个事件是发生在六百五十年之后的伊历七世纪中叶，学者们和当时代的人都知道这个事件，它是主使者（愿主赐福之，并使其平安）圣品的又一证据。

失去信义，邪恶高涨，善人遭遗弃，高谈阔论，加大工作，市场相互接近，在伊斯兰民族中出现举伴主的行为，吝啬增多，谎言增多，财产增多，商贸盛行，地震增多，忠实者叛逆，背信弃义者守信用，丑事出现，断绝血亲，伤害邻居，卑贱的变成高尚的，拍卖权力，投靠名流，向无知者求知，记录书写的出现，裸露服饰的出现，伪证增加，暴死增多，不寻求合法的给养，阿拉伯大地返回牧地和河流，猛兽与人说话，鞭穗和鞋带与人说话，大腿告诉他在他之后他的家人所发生的一切，伊拉克遭受围攻，食物和经济受到封锁，沙姆地区遭受围攻，食物和经济受到封锁，穆斯林与罗马之间停战，然后罗马背叛了穆斯林。

☞-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أنه سمع رسول الله ﷺ وهو مستقبلُ المشرقِ يقولُ: «أَلَا إِنَّ الْفِتْنَةَ هَاهُنَا، أَلَا إِنَّ الْفِتْنَةَ هَاهُنَا، مِنْ حَيْثُ يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ». متفق عليه

“真的，灾难就出现在这里，真的，灾难就出现在这里，出现在恶魔的角升起的地方。”<sup>①</sup>

3-没有发生，而必将发生的征兆，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所告知的那样，其中有：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7093 段，《穆斯林圣训集》第 2905 段，原文出自《穆斯林圣训集》，即：东方。

幼发拉底河因金山<sup>①</sup>而干枯，不用武器征服君士坦丁堡，杀土耳其人<sup>②</sup>，穆斯林战胜犹太人，人们都顺服盖哈塔尼部落出现的一个男子，男少女多，直到成为五十比一的比例，麦地那清除其中的昧徒，犹如熔炉炼除铁渣一样。

其中有迈赫迪的出现，他是穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的后裔，真主借他援助伊斯兰，大地上充满公正廉明，犹如大地上曾经充满暴虐和不义一样，他执政七年，伊斯兰民族在他执政期间获得了前所未有的幸福，他出现于东方，人们在禁寺跟前向他宣誓效忠。

其中还有：天房遭到一个被称为“如勒俗外格廷”的埃塞俄比亚人毁坏，此后再没有建造还原，那是在最后的光阴。真主至知。

☞-前面我们所提到的这一切特征都是根据正确的《圣训》为依据的。

<sup>①</sup>编者注：这里指的是原油、石油，并非真正的黄金。

<sup>②</sup>编者注：学者们对“الترك”有多种解释：1) 他们是雅飞斯·本·努哈的后裔；2) 他们是甘图兰的子孙；3) 他们是太必阿的后裔；4) 他们是艾福利敦·本·沙米·本·努哈的后裔。最正确的只有真主知道。

## 第二：复生日大的征兆

☞-侯宰费·本·艾西德·艾勒安法利（愿主喜悦他）的传述：

عن حذيفة بن أسيد الغفاري رضي الله عنه قال: أطلع النبي ﷺ علينا ونحن نتذاكر فقال: «مَا تَذَاكُرُونَ؟» قالوا: نذكر الساعة. قال: «إِنَّهَا لَنْ تَقُومَ حَتَّى تَرُونَ قَبْلَهَا عَشْرَ آيَاتٍ» فذكر الدخان، والدجال، والدابة، وطلوع الشمس من مغربها، ونزول عيسى بن مريم ﷺ، ويأجوج ومأجوج، وثلاثة خسوف، خسف بالشرق، وخسف بالمغرب، وخسف بجزيرة العرب، وآخر ذلك نار تخرج من اليمن تطرد الناس إلى محشرهم. أخرجه مسلم

当先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）发现我们在共同讨论事情时，他问道：“你们在谈论什么呢？”他们（众圣门弟子）说：“我们在谈论复生日。”他说：“在你们看见十件征兆之前，复生日决不会来临。”他提到了烟雾、旦伽里、地兽、太阳从西边升起、麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安）由天而降、耶恶朱者和麦恶朱者、三次大地陷：东方大地陷，西方大地陷，阿拉伯半岛上的大地陷，最后是大火从也门出现，把人类集中成群的驱赶到他们的清算场。<sup>①</sup>

### 1-旦伽里的出现：

旦伽里是阿丹后裔中的一个人，他将出现在最后的光阴里，他妄称自己拥有养育性，号召人类皈依他。他出现于东方的呼罗珊<sup>②</sup>，除了远寺、图尔<sup>①</sup>、麦加和麦地那他无法进入之外，他

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2901 段

<sup>②</sup> 编者注：地名，位于伊朗东北部和阿富汗北部的赫拉特山区。

几乎踏遍了整个大地，因为众天使保护这些地方。他降临晒卜海<sup>②</sup>，然后麦地那震动了三次，其中所有的否认者和伪信者都将皈依他。

☞-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述：

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما قال: كُنَّا قَعُودًا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ فَذَكَرَ الْفِتْنَ فَاكْثَرَ فِي ذِكْرهَا حَتَّى ذَكَرَ فِتْنَةَ الْأَحْلَاسِ فَقَالَ قَائِلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا فِتْنَةُ الْأَحْلَاسِ؟

我们曾经坐在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，他经常提到在最后的光阴里将要发生的各种灾难，直至当他提到“哀哈俩赎-الأحلاس”的灾难时，有人问道：“主的使者啊！哀哈俩赎的灾难是什么呀？”

قال: «هِيَ هَرَبٌ وَحَرْبٌ، ثُمَّ فِتْنَةُ السَّرَاءِ دَخَنُهَا مِنْ تَحْتِ قَدَمِي رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنِّي وَلَيْسَ مِنِّي وَإِنَّمَا أَوْلِيَايَ الْمُتَّقُونَ، ثُمَّ يَصْطَلِحُ النَّاسُ عَلَى رَجُلٍ كَوْرِكٍ عَلَى ضِلَعٍ.»

他说：“哀哈俩赎的灾难就是逃跑和战争，然后安逸的灾难从一个妄称是我的后代者的脚下出现，他绝不是我的后裔，我的爱友都是敬畏者，人们纷纷向那个侧卧着的人宣誓效忠。

ثُمَّ فِتْنَةُ الدَّهْمِيَاءِ لَا تَدْعُ أَحَدًا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ إِلَّا لَطَمَتْهُ لَطْمَةً، فَإِذَا قِيلَ انْقَضَتْ تَمَادَتْ يُصْبِحُ الرَّجُلُ فِيهَا مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا حَتَّى يَصِيرَ النَّاسُ إِلَى فُسْطَاطَيْنِ، فُسْطَاطِ إِبَانٍ لَا نِفَاقَ فِيهِ، وَفُسْطَاطِ نِفَاقٍ لَا إِبَانَ فِيهِ، فَإِذَا كَانَ ذَاكُمُ فَانْتَظَرُوا الدَّجَالَ مِنْ يَوْمِهِ أَوْ مِنْ عَدِهِ». أخرجه أحمد وأبو داود

<sup>①</sup>编者注：山名，又称穆萨（愿主赐福之，并使其平安）山。

<sup>②</sup>编者注：地名，位于麦地那西部。

紧接着是“الدَّهِيْمَاء-渡海麻吴”的灾难，这个民族中的任何人都不可避免它的伤害，如果有人说那场灾难已经结束了，那它确已达到了它的目的。一个人白天成为信士，晚上成为否认者，直至人们分为两类，一类是忠诚无伪者；另一类是伪信无忠者，如果到了那一天，你们就等待旦伽里的出现吧！”<sup>①</sup>

#### ☞-旦伽里的灾难：

由于真主为旦伽里创造了许多强大超自然的、征服理智的能力的因素，他的出现是最大的灾难。根据正确的《圣训》证实，他带有天堂和火狱，事实上，他的火狱就是天堂，他的天堂就是火狱，他带有饼山、河流，他命令天空降雨，天空就会降雨，他命令大地生出植物，大地就会生出植物，大地的宝藏跟随着他，他的势力在大地上迅速地蔓延，犹如风吹雨水一般来临。

四十天，有一天犹如一年，有一天犹如一个月，有一天犹如一个星期，其他的日子就像你们平常的日子一样。然后麦尔彦之子尔萨在巴勒斯坦的“伦布”门（接近远寺的一个地方）将他杀死。

#### ☞-旦伽里的特征：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）提醒我们不要追随或相信旦伽里，并且为我们阐明了旦伽里的种种特征，以便我

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 6168 段、《正确丛书》第 974 段、《艾布达吾默德圣训集》第 4242 段

们谨防之，并且阐明了他是一个红脸、独眼、不能生育的青年，在其两眼之间写着所有的穆斯林都能读的“否认者——الكافر”。

欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مَسِيحَ الدَّجَالِ رَجُلٌ قَصِيرٌ، أَفْحَجٌ، جَعْدٌ، أَعْوَرٌ، مَطْمُوسٌ الْعَيْنِ، لَيْسَ بِنَاتِيَّةٍ وَلَا جَحْرَاءَ، فَإِنَّ أَلْبَسَ عَلَيْكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّكُمْ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَيْسَ بِأَعْوَرَ». أخرجه أحمد وأبو داود

“大骗子旦伽里是一位个子矮小的、走着内八字步的、卷发的、独眼的、另一只眼瞎的人，不是凸出的，也不是凹进去的，如果你们还不清楚，但你们应当知道你们吉庆的、清高的养主绝不是独眼的。”<sup>①</sup>

☞ - 旦伽里出现的地方：

艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦伽里时说：

عن النواس بن سميان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وفيه: «... إِنَّهُ خَارِجٌ حَلَّةً بَيْنَ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ فَعَاثَ يَمِينًا وَعَاثَ شِمَالًا». أخرجه مسلم

“……他出现在沙姆和伊拉克之间的地方，他残酷而迅速地在大地上作恶。”<sup>②</sup>

☞ - 旦伽里无法进入的地方：

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 23144 段，《艾布达吾默德圣训集》第 4320 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2937 段

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ مِنْ بَلَدٍ إِلَّا سَبَطُوهُ الدَّجَالُ إِلَّا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ». متفق عليه

“除了麦加和麦地那，所有的地方都将遭到旦伽里的践踏。”<sup>①</sup>

②-据有位圣门弟子传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦伽里时说：

٢- عن رجل من أصحاب النبي ﷺ أن النبي ﷺ ذكر الدَّجَالَ -وفيه- قال: «وَلَا يَقْرُبُ أَرْبَعَةَ مَسَاجِدَ، مَسْجِدَ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ، وَمَسْجِدَ الطُّورِ، وَمَسْجِدَ الْأَقْصَى». أخرجه أحمد

“他不能接近四座清真寺，麦加的禁寺、麦地那的圣寺、图尔清真寺<sup>②</sup>和耶路撒冷的远寺。”<sup>③</sup>

☞-旦伽里的追随者：

旦伽里的大多数追随者是犹太人、波斯人、土耳其人，以及混杂着各个民族的人，他们多数是阿拉伯游牧人和女人。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَتَّبِعُ الدَّجَالَ مِنْ يَهُودٍ أَصْبَهَانَ

① 《布哈里圣训集》第 1881 段，《穆斯林圣训集》第 2943 段

② 编者注：即图尔山上的穆萨清真寺。

③ 《艾哈默德圣训集》第 24085 段、《正确丛书》第 2934 段

سَبْعُونَ أَلْفًا عَلَيْهِمُ الطَّيَالِسَةُ». أخرجه مسلم

“七万身披绿袍的艾苏白哈尼的犹太人追随旦枷里。”<sup>①</sup>

☞-预防旦枷里的伤害：

坚信伟大尊严的真主，祈求真主护佑免遭旦枷里的伤害，远离他，特别是在礼拜之中。艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ»، وفي لفظ: «فَمَنْ أَدْرَكَهُ مِنْكُمْ فَلْيَقْرَأْ عَلَيْهِ فَوَاحِ سُورَةِ الْكَهْفِ». أخرجه مسلم

“谁背会了《山洞章》中的前十节经文，谁就不会受到旦枷里的伤害。”<sup>②</sup>又说：“你们谁遇到旦枷里，就让谁对他诵读《山洞章》开头的经文。”<sup>③</sup>

**2- 麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安）的降临：**

在旦枷里出现并在大地上作恶之后，真主派遣了麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安），他降临在大马士革市东部的白塔上，他杀死旦枷里，执行伊斯兰决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产增多，消除仇恨。他在大地上生活了七年，人们之间都没有仇恨的存在，他归真后，穆斯林大众为他举行了殡礼。

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2499 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 809 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2937 段

然后真主从沙姆方向派遣了芳香的、寒冷的风，大地上没有任何人的心中还存有着丝毫的善行或信仰，只剩下坏人生活在如鸟儿的轻率和野兽的梦想中，他们像驴一样相互厮杀，然后恶魔命令他们崇拜偶像，这时复生日就要来临了。

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَيُوشِكَنَّ أَنْ يَنْزَلَ فِيكُمْ ابْنُ مَرْيَمَ حَكَمًا عَدْلًا، فَيَكْسِرَ الصَّلِيبَ، وَيَقْتُلَ الْخِنْزِيرَ وَيَضَعَ الْجِزْيَةَ، وَيَفِيضَ الْمَالَ حَتَّى لَا يَقْبَلَهُ أَحَدٌ، حَتَّى تَكُونَ السَّجْدَةُ الْوَاحِدَةُ خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا».

“指掌管我生命的主宰发誓，麦尔彦之子将降临在你们中间，他公正地裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产横溢，甚至没有任何人接受施舍，直至成为叩一个头比今世及其中的一切都要好。”

يقول أبو هريرة رضي الله عنه: واقرؤا إن شئتم: ﴿وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْئِدِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا﴾ [النساء/ ١٥٩]. متفق عليه

然后艾布胡莱赖（愿主喜悦他）说：“如果你们愿意就诵读下面这节经文吧！**【信奉天经的人，在他未死之前，没有一个相信他的，在复生日他要作证他们。】**①”②

### 3- 耶恶来者和麦恶来者的出现:

① 《妇女章》第 159 节

② 《布哈里圣训集》第 3448 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 155 段

耶恶朱者和麦恶朱者属于人类中两个祸患的民族，他们是一伙强悍的男人，没有任何人能杀死他们，他们的出现属于复生日大的特征之一，他们在大地上作恶多端，然后他们遭到麦尔彦之子尔萨及其弟子们的诅咒，他们全部死亡。

### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ

يَنْسَلُونَ﴾ [الأنبياء آية: (٩٦)]

【直到耶恶朱者和麦恶朱者被开释，而从各高地蹿向四方。】<sup>①</sup>

②-艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里，并提到尔萨在‘伦德’门将他杀死。说：

عن النّوأس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وأن عيسى يقتله باب لد... -وفيه- «إِذْ أَوْحَى اللَّهُ إِلَىٰ عِيسَى: إِنِّي قَدْ أَخْرَجْتُ عِبَادًا لِي لَا يَدَانِ لِأَحَدٍ بِقَتَالِهِمْ، فَحَرَزُوا عِبَادِي إِلَى الطُّورِ، وَبِعَثَّ اللَّهُ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسَلُونَ، فَيَمُرُّ أَوَائِلُهُمْ عَلَىٰ بُحَيْرَةِ طَبْرِيَّةَ فَيَسْرُبُونَ مَا فِيهَا، وَيَمُرُّ آخِرُهُمْ فَيَقُولُونَ: لَقَدْ كَانَ بِهَذِهِ مَرَّةً مَاءٌ، وَيُحْصِرُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ حَتَّىٰ يَكُونَ رَأْسُ الثَّوْرِ لِأَحَدِهِمْ خَيْرًا مِنْ مِائَةِ دِينَارٍ لِأَحَدِكُمْ الْيَوْمَ، فَيَرْعَبُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ فَيُرْسِلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ النَّعْفَ فِي رِقَابِهِمْ فَيُضْبِحُونَ فَرَسَى كَمَوْتِ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ، ثُمَّ يَهْبِطُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ إِلَى الْأَرْضِ...». أخرجه مسلم

“……真主启示尔萨，我确已逐出了一伙人，没有任何人

① 《众先知章》第96节

能杀死他们，你把我的仆人拯救到‘图尔’山上。然后真主派遣了耶恶朱者和麦恶朱者，他们而从各高地蹒跚向四方，他们的先遣部队经过湖泊时，他们就把其中的水喝干，他们的后来者经过时说：‘这里曾经有水。’然后真主的先知尔撒及其弟子们遭到围困，甚至到了他们中某人的一颗公牛头比今天你们某人的一千个金币还要贵，真主的先知尔撒及其弟子们祈求真主，然后真主把蛆降到他们的脖子上，使他们成为捕获物，就像一个死物那样，然后真主的先知尔撒及其弟子们回到大地上……。”<sup>①</sup>

☞-在尔撒（愿主赐福之，并使其平安）及其弟子们回到地面之后，他们祈求真主，伟大尊严的真主派遣了群鸟载负着耶恶朱者和麦恶朱者，把他们投掷到真主意欲的地方，然后真主降下了雨水清洗大地，并把吉庆降入其中，产出草木和水果，把吉庆溶入到动植物之中。

#### **4-5-6-三次地陷：**

三次地陷属于复生日大的特征之一，那就是东方地陷、西方地陷和阿拉伯半岛地陷，这些尚未发生。

#### **7-烟雾：**

烟雾出现在最后的光阴里，属于复生日大的特征之一。

#### **①-清高的真主说：**

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2937 段

١- قال الله تعالى: ﴿فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ۗ يَغشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ

أَلِيمٌ﴾ [الدخان آية: (١٠-١١)]

【你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼罩世人，他们说：这是一种痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا: طُلُوعَ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، أَوِ الدُّخَانَ، أَوِ الدَّجَالَ، أَوِ الدَّابَّةَ، أَوِ حَاصَّةَ أَحَدِكُمْ، أَوِ أَمْرَ الْعَامَّةِ». أخرجه مسلم

“你们当在六件事情来临之前争先行善，太阳从西方升起，烟雾，旦枷里，地兽，个人的死亡，复生日的来临。”<sup>②</sup>

### 8- 太阳从西方升起：

太阳从西方升起属于复生日大的特征之一，它是第一个重大宣布改变上面世界状况的迹象。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا﴾ [الأنعام آية: (١٥٨)]

【你的主的一部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】<sup>③</sup>

① 《烟雾章》第 10-11 节

② 《穆斯林圣训集》第 2947 段

③ 《牲畜章》第 158 节

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا، فَإِذَا طَلَعَتْ مِنْ مَغْرِبِهَا آمَنَ النَّاسُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ، فيَوْمَئِذٍ: ﴿لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَوَ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا﴾». متفق عليه

“复生日决不会来临，直至太阳从西方升起。当太阳从西方升起时，全人类都将归信，那一天：【凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】<sup>①</sup>”<sup>②</sup>

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ الْآيَاتِ خُرُوجًا طُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجِ الدَّابَّةِ عَلَى النَّاسِ صُحَى، وَأَيُّهَا مَا كَانَتْ قَبْلَ صَاحِبَتِهَا فَالْأُخْرَى عَلَى إِثْرِهَا قَرِيبًا». أخرجه مسلم

“复生日大的特征中第一个就是太阳从西方升起，地兽上午出现在人们中。它俩中任何一个先出现，另一个也将相继出现。”<sup>③</sup>

### 9-地兽的出现：

地兽的出现在最后的光阴是接近复生日来临的特征之一。地兽出来后给人们的鼻子上抹毒药，并给否认主者系上了鼻绳，

① 《牲畜章》第 158 节

② 《布哈里圣训集》第 4635 段，《穆斯林圣训集》第 157 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《穆斯林圣训集》第 2941 段

信士会变得面目生辉。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ  
النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ﴾ [النمل آية: (٨٢)]

【当预言对他们实现的时候，我将使一种地兽的出现，伤害他们，因为众人不信我的迹象。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ثَلَاثٌ إِذَا خَرَجَنَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا  
إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا: طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَالذَّجَالُ،  
وَدَابَّةُ الْأَرْضِ». أخرجه مسلم

“三种迹象，如果出现，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了：太阳从西方升起，且枷里和地兽的出现。”<sup>②</sup>

10-集合人类大火的出现：

它是从也门东部阿德努深谷中出现的祸患大火，它是复生日大的特征中最后的一个。第一个特征是告诉人类复生日的来临，大火从也门出现，然后在地球上散开，把人们驱赶到沙姆的集合场。

<sup>①</sup> 《蚂蚁章》第 82 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 158 段

### ☞- 大火集合人类的形式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى ثَلَاثِ طَرَائِقَ: رَاغِبِينَ، وَرَاهِبِينَ، وَأَنْثَانَ عَلَى بَعِيرٍ، ثَلَاثَةً عَلَى بَعِيرٍ، أَرْبَعَةً عَلَى بَعِيرٍ، عَشْرَةً عَلَى بَعِيرٍ، يَحْشَرُ بِقَيْتِهِمُ النَّارَ، تَقِيلُ مَعَهُمْ حَيْثُ قَالُوا، وَتَبِيْتُ مَعَهُمْ حَيْثُ بَاتُوا، وَتُصْبِحُ مَعَهُمْ حَيْثُ أَصْبَحُوا، وَتُمْسِي مَعَهُمْ حَيْثُ أَمْسَوْا». متفق عليه

“人类被集合时分为三种不同的情况：渴望着的人们，恐惧着的人们，他们中有两人一驼的，三人一驼的，四人一驼的，十人一驼的，其余的人被大火集合在一起，当他们说话时，大火同他们说话；当他们过夜时，大火同他们过夜；当他们进入早上时，大火同他们一起进入早上；当他们进入晚上时，大火同他们一起进入晚上。”<sup>①</sup>

### ☞- 复生日的第一个特征：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当阿布杜拉·本·瑟俩慕皈依伊斯兰时，他曾询问过先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）许多问题，其中就有：

عن أنس رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام لما أسلم سأل النبي ﷺ عن مسائل، ومنها: ما أول أشراف الساعة؟ فقال النبي ﷺ: «أَمَّا أَوَّلُ أَشْرَافِ السَّاعَةِ فَنَارٌ تَحْشُرُ النَّاسَ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ». أخرجه البخاري

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6522 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2861 段

“复生日的第一个特征是什么？”先知（愿主赐福之，并使其平安）回答道：“至于复生日的第一个特征，就是大火把人们从东方集合到西方。”<sup>①</sup>

☞-各种特征相继，所有的状况不断变化：

①-当复生日的第一个大的迹象出现后，其它的迹象就会连续不断、相继出现，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

1- قال النبي ﷺ: «الْأَمَارَاتُ خَرَزَاتٌ مَنْظُومَاتٌ بِسِلْكٍ، فَإِذَا انْقَطَعَ السِّلْكُ تَبَعَ بَعْضُهُ بَعْضًا». أخرجه الحاكم

“各种特征犹如用绳子编串在一起的珠子，如果绳子断了，他就会一个接一个地掉下来。”<sup>②</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُقَالَ فِي الْأَرْضِ اللَّهُ اللَّهُ». أخرجه مسلم

“复生日决不会来临，直至在大地上没有一个人说‘真主、真主’。”<sup>③</sup>

③-侯宰费·本·艾勒叶玛努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3329 段

<sup>②</sup> 《哈克姆圣训集》第 8639 段，《正确丛书》第 1762 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 148 段

٣- عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكُونَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالْدُّنْيَا لُكْعُ بْنُ لُكْعٍ». أخرجه الترمذي

“复生日决不会来临，直至卑贱之子卑贱成为今世中最荣耀的人。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2209 段

## 吹号角

☞-号角：就像喇叭一样的角，伟大尊严的真主命令伊斯拉费赖天使（愿主赐福之，并使其平安）吹号角。第一声号角是昏倒的号角，号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后真主命令他吹第二次号角，那是复活的号角。

☞-吹号角时众生的状况：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦٦﴾ خَشَعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٦٧﴾ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٦٨﴾﴾ [القمر آية: (٦-٨)]

【故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，他们不敢仰视地由坟中出来，好象是遍地的蝗虫；大家引颈而奔，群集于召唤者的面前。不信道的人们将说：“这是一个烦难的日子！”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٨٦﴾﴾ [الزمر آية: (8٦)]

【号角一响，凡在天地间的都要昏倒，除非真主所意欲的。

<sup>①</sup> 《月亮章》第 6-8 节

然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ﴾ [النمل آية: (٨٧)]

【在那日，将吹号角，除真主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。】<sup>②</sup>

☞-两次号角之间的距离：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال: أبيتُ. متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。”他们问道：“艾布胡莱赖呀！是四十天？”艾布胡莱赖说：“我不敢确定。”又问：“是四十个月？”他说：“我不敢确定。”又问：“是四十年？”他说：“我不敢确定。”<sup>③</sup>

☞-复生日何时来临：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿

① 《队伍章》第 68 节

② 《蚂蚁章》第 87 节

③ 《布哈里圣训集》第 4935 段，《穆斯林圣训集》第 2955 段，原文出自《穆斯林圣训集》

主赐福之，并使其平安)说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ طَرْفَ صَاحِبِ الصُّورِ مُنْذُ وَكَلَّ بِهِ مُسْتَعِدُّ يَنْظُرُ نَحْوَ الْعَرْشِ، مَخَافَةَ أَنْ يُؤْمَرَ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْهِ طَرْفُهُ، كَأَنَّ عَيْنَيْهِ كَوْكَبَانِ دُرِّيَّانِ». أخرجه الحاكم

“吹号角者的眼睛自从任命开始就已经准备就绪了，他观看阿尔西的方向，害怕在他的眼睛收回之前接到命令，他的双眼就像两颗闪亮的明星。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا، وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ». أخرجه مسلم

“自从太阳升起，最好的日子就是主麻日，阿丹在主麻日被造，在主麻日进入乐园，在主麻日离开乐园。复生日在主麻日来临。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《哈克姆圣训集》第 8676 段，《正确丛书》第 1078 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 148 段

## 复生与集合

☞-人类经历的阶段:

**三个阶段:** 今世里的居所，然后是“柏尔热赫”的居所，最后是永久的居所——天堂或火狱。真主确已为每个阶段都制定了特殊的法律，使人类由肉体和精神构成。今世是对肉体的裁决，精神跟随着肉体。“柏尔热赫”是对精神的裁决，肉体跟随着精神。复生日，无论是恩惠还是惩罚，都是对精神和肉体同时的裁决。

☞-复生：就是使死人复活，当吹第二次号角时，人类将光脚、赤身、没有做割礼地为众世界的养主而站立，每个人都将根据自己死亡的状况而被复生。

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا

مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ﴾ [يس آية: (٥١-٥٢)]

**【号角一响，他们就从坟墓里出来，奔向他们的主。他们将说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”】**<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ﴾ [المؤمنون

<sup>①</sup> 《雅辛章》第 51-52 节

آية: (١٥-١٦)

【此后你们必定死亡，然后你们在复生日必定被复活。】<sup>①</sup>

☞ - 复活的场景：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا نُّقَالَ سُقْنَا لَهُ لِبَدٍ مَّيَّتٍ فَانزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ [الأعراف آية: (٥٧)]

【他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。】<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال: أبيتُ «ثُمَّ يُنَزَّلُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْبَقْلُ، وَلَيْسَ مِنَ الْإِنْسَانِ شَيْءٌ إِلَّا يَبْلَى إِلَّا عَظْمًا وَاحِدًا وَهُوَ عَجْبُ الذَّنْبِ، وَمِنْهُ يُرَكَّبُ الْخَلْقُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。”他们问道：“艾布胡莱赖呀！是四十天？”艾布胡莱赖说：“我不敢确定。”又问：“是四十个

① 《信士章》第 15-16 节

② 《高处章》第 57 节

月？”他说：“我不敢确定。”又问：“是四十年？”他说：“我不敢确定。”然后真主从天上降下雨水，人们就像草木一样生长出土。人类除了一块骨头，没有任何遗留，它就是尾巴骨，复生日，人类将从那块骨头上再次被造。”<sup>①</sup>

### ☞ - 第一个离开坟墓的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ الْقَبْرُ، وَأَوَّلُ شَافِعٍ، وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ». أخرجه مسلم

“复生日，我是人类的领袖，是第一个离开坟墓的人，是第一个说情者，是第一个获得说情的人。”<sup>②</sup>

### ☞ - 谁在复生日被集合：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾﴾ [الواقعة آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]你说：“前人和后人，[50]在一个著名的日期和特定时间里必定要被集合。”】<sup>③</sup>

#### ②-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4935 段，《穆斯林圣训集》第 2955 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2278 段

<sup>③</sup> 《大事章》第 49-50 节

۲- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۗ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۗ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا﴾ [مريم آية: (۹۳-۹۵)]

【凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主的。他确已统计过他们，检点过他们。复生日他们都要单身来见他。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (۴۷)]

【在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。】<sup>②</sup>

☞-集合场的描述：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (۴۸)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一无二的、全能的真主。】<sup>③</sup>

②-赛海鲁·本·赛阿德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《麦尔彦章》第 93-95 节

② 《山洞章》第 47 节

③ 《伊布拉欣章》第 48 节

٢- عن سهل بن سعد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى أَرْضٍ بَيْضَاءَ عَفْرَاءَ، كَفَرُصَةِ النَّقِيِّ، لَيْسَ فِيهَا عِلْمٌ لِأَحَدٍ». متفق عليه

“复生日，人类将被集合在一个白里透红的地面上，就像一个新的地球，其中没有任何（居住、建筑或古迹的）标志。”<sup>①</sup>

### ☞-复生日集合众生的场景：

①-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُفَاةَ عُرَاةَ عُرْلًا» قلت: يا رسول الله النساء والرجال جميعاً، ينظر بعضهم إلى بعض؟ قال ﷺ: «يَا عَائِشَةُ الْأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ». متفق عليه

“复生日，人们将被光脚、赤身、没有做割礼的被集合起来。”阿依莎说：“主的使者啊！所有的男女都被集合在一起，他们不相互观看吗？”使者说：“阿依莎啊！事情的严重性将使他们自顾不暇。”<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا﴾ [مرجم آية: (٨٥)]

【那日我要把敬畏者集合到至仁主的那里，享受恩荣。】<sup>③</sup>

③-复生日，否认主的人们将被又瞎、又哑、又聋、饥渴地、

① 《布哈里圣训集》第 6521 段，《穆斯林圣训集》第 2790 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《布哈里圣训集》第 6527 段，《穆斯林圣训集》第 2859 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《麦尔彦章》第 85 节

蓝着眼睛地匍匐着集合起来，他们所有的人都被拘禁在一起，然后全部都将被驱赶着进入火狱之中。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَٰ وَبِكَمَا وَصَّأْنَا مَا أَوْنَاهُمْ جَهَنَّمَ كَمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا﴾ ﴿١٧﴾ اذْكَالِكَ جَزَاءُ لَهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا ﴿[الإسراء / ٩٧-٩٨]

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا﴾ [مریم آية: (٨٦)]

【我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا﴾ [طه آية: (١٠٢)]

【那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ [فصلت آية: (١٩)]

【在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束

① 《夜行章》第 97-98 节

② 《麦尔彦章》第 86 节

③ 《塔哈章》第 102 节

的。】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

⑤- قال الله تعالى: ﴿احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿[الصافات آية: (٢٢-٢٣)]

【你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，然后指示他们火狱的道路，并拦住他们，因为他们的确要受审问。】<sup>②</sup>

⑥-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

⑥- عن أَنَسِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَيْفَ يُحْشَرُ الْكَافِرُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «أَلَيْسَ الَّذِي أَمْسَاهُ عَلَى رِجْلَيْهِ فِي الدُّنْيَا، قَادِرًا عَلَى أَنْ يُمَشِّئَهُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟». متفق عليه

“主的使者啊！否认主的人是怎样被匍匐着集合起来的呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“难道他在今世不是用双脚走路的吗？那么，在复生日，他能用脸走路。”<sup>③</sup>

④-真主将在复生日集合所有的兽类、牲口、野兽和鸟类，然后在牲口之间进行处罚，无角的羊将要向有角的羊复仇，并对其进行抵撞。在处罚结束之后，真主对它说：“你成为泥土吧！”

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُنْمِئَتْ مَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ

<sup>①</sup> 《奉绥来特章》第 19 节

<sup>②</sup> 《列班者章》第 22-23 节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 4760 段，《穆斯林圣训集》第 2806 段，原文出自《穆斯林圣训集》

شَيْءٍ نُّمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۸﴾ [الأنعام آية: (۳۸)]

【在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟类，都跟你们一样，各有种族的——我在天经里没有遗漏任何事物；一切鸟兽，都要被集合在他们的主那里。】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 38 节

## 复生日的恐怖

☞-复生日是一个事态严重的日子，是一个耸人听闻的日子，人们在那一日将要遭到恐惧和害怕，在其中使黑暗的眼光变亮，伟大尊严的真主使那一日对于信士犹如晌礼拜和晡礼拜之间的距离；而对于否认主的人则如五万年那么长的距离。

☞-复生日的恐怖有：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةً وَاحِدَةً ۖ وَجَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۖ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ﴾ [الحاقة آية: (۱۳-۱۶)]

【当号角一向，大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；在那日，那件大事将发生，天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۖ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۖ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۖ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۖ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ﴾ [التكوير آية: (۱-۶)]

【当太阳黯黹的时候，当星宿零落的时候，当山峦崩溃的时候，当孕驼被抛弃的时候，当野兽被集合的时候，当海洋澎

<sup>①</sup> 《真灾章》第 13-16 节

湃的时候。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿۱﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿۲﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ  
فُجِّرَتْ ﴿۳﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿۴﴾﴾ [الانفطار آية: (۱-۴)]

【[1] 当苍穹破裂的时候，[2] 当众星飘堕的时候，[3] 当海洋混合的时候，[4] 当坟墓被揭开的时候。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说:

۴- قال الله تعالى: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿۱﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ﴿۲﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ  
مُدَّتْ ﴿۳﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿۴﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ﴿۵﴾﴾ [الانشقاق آية: (۱-۵)]

【当天绽裂，听从主命，而且宜于听从的时候；当地展开，并抛其所怀，而且变为空虚，听从主命，而且宜于听从的时候。】<sup>③</sup>

⑤-清高的真主说:

۵- قال الله تعالى: ﴿إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿۱﴾ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَادِبَةٌ ﴿۲﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿۳﴾ إِذَا  
رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿۴﴾ وَيُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿۵﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿۶﴾﴾ [الواقعة آية: (۱-۶)]

【当那件大事发生的时候，没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的；当地地震荡，山峦粉碎，化为散漫的尘埃。】<sup>④</sup>

① 《黯黹章》第 1-6 节

② 《破裂章》第 1-4 节

③ 《绽裂章》第 1-5 节

④ 《大事章》第 1-6 节

⑥-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُ رَأَى عَيْنٍ فَلْيَقْرَأْ: ﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾. أخرجه أحمد والترمذي

“谁喜爱就像亲眼看见复生日一样，就让他诵读下列章节吧！【当天绽裂】<sup>①</sup>【当苍穹破裂的时候】<sup>②</sup>【当太阳黯黹的时候】<sup>③</sup>”<sup>④</sup>

☞-复生日，诸天和大地被替换：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】<sup>⑤</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدْنَا عَلَيْهَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ﴾ [الأنبياء آية: (١٠٤)]

【[104]在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起

① 《绽裂章》第1节

② 《破裂章》第1节

③ 《黯黹章》第1节

④ 《艾哈默德圣训集》第4806段、《正确丛书》第108段、《提勒秘日圣训集》第3333段

⑤ 《伊布拉欣章》第48节

初我怎样创造万物的，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。】<sup>①</sup>

### ☞-诸天和大地被替换之日，人在哪里：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的仆人稍巴尼的传述，

عن ثوبان رضي الله عنه مولى رسول الله ﷺ قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبرٌ من أحبار اليهود.. -وفيه- فقال اليهودي: أين يكون الناس يوم تبدل الأرض غير الأرض والسموات؟ فقال رسول الله ﷺ: «هُم فِي الظُّلْمَةِ دُونَ الجِسْرِ»، وفي رواية: «عَلَى الصِّرَاطِ». أخرجه مسلم

他曾经站在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，有一位犹太教学者来到他那儿……犹太教徒说：“诸天和大地被替换之日，人在哪里？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们在没有桥的阴影下。”另一传述中提到：“他们在‘随拉特’桥上”。<sup>②</sup>

### ☞-集合场的酷热与恐惧：

真主复活众生之后，把他们集合在复生日的一个广场上，那将是对光脚、赤身、没有做割礼的人类进行判决。那天，太阳特别接近，汗水流有七十尺，人类根据各自的工作而流汗。

①-米格达德·本·艾斯沃德（愿主喜悦他）的传述，他说：  
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《众先知章》第 104 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 315 段，以及阿依莎（愿主喜悦她）的第 2791 段《圣训》

١- عن المقداد بن الأسود رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «تُدْنَى الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ، حَتَّى تَكُونَ مِنْهُمْ كَمِقْدَارِ مِيلٍ، فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حَقْوَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَامَأَ» قال: وأشار رسول الله ﷺ بيده إلى فيه. أخرجه مسلم

“复生日，太阳接近人类只有一英米的距离，人类根据各自的工作而被淹没在汗水之中；有的人被汗水淹至踝骨，有的人被汗水淹至膝盖，有的人被汗水淹至腰部，有的人被汗水淹至双唇，使其哑口无言，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手指着自己的嘴。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَيَطْوِي السَّمَاءَ بِيَمِينِهِ ثُمَّ يَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، أَيَنْ مَلُوكِ الْأَرْضِ؟». متفق عليه

“在复生日，真主将大地握起，诸天将卷在他的右手中，然后他说：‘我是君主，大地上所有的君主都到哪里去啦？’”<sup>②</sup>

☞-谁在真主的阴影之下：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ: الْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي

① 《穆斯林圣训集》第 2864 段

② 《布哈里圣训集》第 7382 段，《穆斯林圣训集》第 2787 段

اللَّهُ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ، فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ؛ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِئْنَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ».

متفق عليه

“有七种人，真主将在只有他的荫影的日子里，用自己的荫影遮蔽他们：公正的伊玛目；在崇拜真主的环境中成长的青年；内心时刻牵挂着清真寺者；两个人因真主而互相喜爱，因主而聚，因主而散；一种人当他遇到有美貌和地位的女人向他求爱时，他说：‘我害怕真主’；一种人秘密地施舍东西，甚至连他的左手也不知他的右手所施舍的是什么；一种人在秘密纪念真主时，双目流泪。”<sup>①</sup>

②-欧格柏图·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，他说：他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ امْرِئٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يُفْصَلَ بَيْنَ النَّاسِ». أخرجه أحمد وابن خزيمة

“每个人都在自己施舍的荫影之下，直至人们之间获得判决。”<sup>②</sup>

☞-真主来临进行判决：

复生日，伟大尊严的真主将来临进行判决，大地因真主的光亮而容光焕发，众生因他的庄严、伟大和崇高而晕死。

①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 660 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1031 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 17333 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《伊本呼宰麦圣训集》第 2431 段

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا﴾ [الفجر آية: (٢١-٢٢)]

【[21]绝不然！当大地震动复震动，[22]你养主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «لأُتَحَرَّرُونِي عَلَى مُوسَى، فَإِنَّ النَّاسَ يَصْعَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَصْعَقُ مَعَهُمْ، فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفِيقُ فَإِذَا مُوسَى بَاطِشٌ جَانِبَ الْعَرْشِ، فَلَا أَدْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ فَأَفَاقَ قَبْلِي، أَوْ كَانَ مِمَّنْ اسْتَنْتَى اللَّهَ». متفق عليه

“你们不要说我优先于穆萨，因为在复生日所有的人都将晕死，我也不例外。我是第一个苏醒过来的人，突然我发现穆萨紧抓着‘阿尔西’的一角，我不知道他是在晕死后先我而醒的，还是真主并没有使他晕死过去。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《黎明章》第 21-22 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2411 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2373 段

## 裁决

☞-当人类在复生日被集合到他们的养主那里时，他们对骇人听闻的场面和艰难的场所极为不安，渴望养主在他们之间进行裁决，把他们分开。当他们停留的时间延长、灾难加剧时，他们就去寻求众先知为他们在真主跟前说情，以便把他们分开。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَدِرُونَ ﴿ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴾ [المرسلات آية : (٣٥-٣٩)]

【这是他们不得发言之日。他们不蒙许可，故不能道歉。在那日，伤哉否认真理的人们！这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。如果你们有什么计谋，你们可对我用计。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，一天，有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来了一只羊前腿，这是使者最喜欢吃的，于是他咬了一口，然后他说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَنَا سَيِّدُ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهَلْ تَدْرُونَ بِمِ ذَاكَ؟ يَجْمَعُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِي، وَيَنْفُذُهُمُ الْبَصْرَ، وَتَدْنُو الشَّمْسُ، فَيُلْبِغُ النَّاسَ مِنَ الْعَمِّ وَالْكَرْبِ مَا لَا يُطِيقُونَ، وَمَا لَا يَحْتَمِلُونَ، فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: أَلَا تَرَوْنَ مَا أَنْتُمْ فِيهِ؟ أَلَا تَرَوْنَ مَا قَدْ بَلَغَكُمْ؟ أَلَا تَنْظُرُونَ مَنْ يَشْفَعُ لَكُمْ إِلَى رَبِّكُمْ؟

<sup>①</sup> 《天使章》第35-39节

“复生日，我是全人类的首领，你们知道那是为什么吗？真主将把古今所有的人类集合在一块高地上，唤者都能听见，观者都能看见；太阳离他们很近，人类遇到了无法解决，无力承担的忧愁和艰难。于是有人对其他的人说：‘你们看不清自己所遇到的处境吗？你们还不找找谁能在真主的面前为你们说情吗？’

فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: ائْتُوا آدَمَ، فَيَأْتُونَ آدَمَ، فَيَقُولُونَ: يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُو الْبَشَرِ، خَلَقَكَ اللَّهُ بِإِيدِهِ، وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ رُوحِهِ، وَأَمَرَ الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا قَدْ بَلَّغْنَا؟.

有人对其他的人说：‘你们去找人祖阿丹吧！’于是，他们来到阿丹跟前说：‘阿丹啊！你是人类之父，真主亲自创造了你，为你吹入灵魂，并命令众天使向你祝贺。你为我们向你的养主求情吧！难道难道你没有看见我们的处境，我们的遭遇吗？’

فَيَقُولُ آدَمُ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ نَهَانِي عَنِ الشَّجَرَةِ فَعَصَيْتُهُ، نَفْسِي نَفْسِي، اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي» فَيَأْتُونَ نُوحًا، فَيُابِرَاهِمِمْ، فَمُوسَى، فَعِيسَى، فَيَعْتَذِرُ كُلُّ وَاحِدٍ، وَكُلَّهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ... نَفْسِي نَفْسِي».

阿丹说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；的确，他曾禁止我靠近禁树，而我违抗了他；我也要寻找出路，你们去找别人吧！’然后他们又找到努哈、伊布拉欣、穆萨和尔萨，他们每个人都婉言谢绝了，并且说：

‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒……我也要寻找出路。’

ثم يقول عيسى: «اذْهَبُوا إِلَىٰ غَيْرِي، اذْهَبُوا إِلَىٰ مُحَمَّدٍ ﷺ فَيَأْتُونِي فَيَقُولُونَ: يَا مُحَمَّدُ أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ، وَخَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ، وَغَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَىٰ رَبِّكَ، أَلَا تَرَىٰ مَا نَحْنُ فِيهِ؟ أَلَا تَرَىٰ مَا قَدْ بَلَغْنَا؟»

然后，尔萨对他们说：‘你们去找别人吧！你们去找穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）吧！然后他们就来找我。他们说：‘穆罕默德啊！你是真主的使者，是封印的先知，真主已饶恕了你前前后后的一切错误，请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’

فَأَنْطَلِقُ فَأَنِي تَحْتَ الْعَرْشِ، فَأَرْفَعُ سَاجِدًا لِلرَّبِّ، ثُمَّ يَفْتَحُ اللَّهُ عَلَيَّ وَيُلْهِمُنِي مِنْ مَحَامِدِهِ، وَحُسْنِ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ شَيْئًا لَمْ يَفْتَحْهُ لِأَحَدٍ قَبْلِي، ثُمَّ يُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ارْفَعْ رَأْسَكَ، سَلْ تُعْطَهُ، اشْفَعْ تُشَفَّعْ، فَأَرْفَعُ رَأْسِي، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أُمَّتِي أُمَّتِي.

我立刻动身来到阿尔西之下，倒身向我的主叩头；然后真主为我把他的赞颂和赞美打开了一点，在我之前他从来没有为任何人打开过；然后真主说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你有求必应，说情必准’我抬起头来说：‘我的主啊！拯救我的民众吧！拯救我的民众吧！’

قِيْلَ: يَا مُحَمَّدُ اَدْخِلِ الْجَنَّةَ مِنْ اُمَّتِكَ مَنْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ الْاَيْمَنِ مِنْ اَبْوَابِ الْجَنَّةِ، وَهُمْ شُرَكَاءُ النَّاسِ فِيْهَا سِوَى ذَلِكَ مِنَ الْاَبْوَابِ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ اِنَّ مَا بَيْنَ الْمِصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيْعِ الْجَنَّةِ لَكُمْآ بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجْرٍ، اَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

真主说：‘穆罕默德啊！让你的民众中不受清算的人从天堂的右门进去，其余的人从其它门进入天堂。’以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔<sup>①</sup>之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”<sup>②</sup>

☞-真主在人类之间判决，分发功过簿，放置天秤，清算人类，用右手接功过簿者进入天堂，用左手接功过簿者进入火狱。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٥)]

【你将见众天使环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞颂，全归真主——全世界的主！”】<sup>③</sup>

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，我们曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ

الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِذَا كَانَتْ صَحْوًا». قُلْنَا: لَا. قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لَا

<sup>①</sup>编者注：城市名，指现今沙特的艾哈栅地区

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup>《队伍章》第75节

تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ رَبِّكُمْ يَوْمَئِذٍ إِلَّا كَمَا تُضَارُونَ فِي رُؤْيَيْهَا». ثُمَّ قَالَ: «يُنَادِي مُنَادٍ: لِيَذْهَبَ كُلُّ قَوْمٍ إِلَى مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، فَيَذْهَبُ أَصْحَابُ الصَّلِيبِ مَعَ صَلِيلِهِمْ، وَأَصْحَابُ الْأَوْثَانِ مَعَ أَوْثَانِهِمْ، وَأَصْحَابُ كُلِّ آلِهَةٍ مَعَ آلِهَتِهِمْ، حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، وَغَيْرَاتٍ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.

“主的使者！我们在复生日能看见我们的养主吗？”使者说：“如果天空晴朗、万里无云，你们在看太阳和月亮时会受到伤害吗？”我们说：“不会受到伤害。”使者说：“那一天，你们在见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”然后他又接着说：“一个召唤者呼吁：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的；崇拜十字架者跟随他们所崇拜的十字架，崇拜偶像者跟随他们所崇拜的偶像，崇拜什么神祇者就跟随其所崇拜的神祇；最后只剩下崇拜真主的人，包括行善者和作恶者，以及剩余的有经典者<sup>①</sup>。

قَالُوا: كُنَّا نَعْبُدُ عَزِيرَ ابْنِ اللَّهِ، فَيَقَالُ: كَذَبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ اللَّهُ صَاحِبَهُ وَلَا وَلَدٌ، فَمَا تُرِيدُونَ؟  
قَالُوا: نُرِيدُ أَنْ تَسْقِينَا، فَيَقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي جَهَنَّمَ.

然后火狱被带来，就像被呈现的海市蜃楼，天使问犹太教徒：‘你们曾经崇拜的是谁？’他们说：‘我们曾经崇拜的是真主的儿子欧宰尔。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和儿女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

<sup>①</sup>编者注：指犹太教徒和基督教徒

ثُمَّ يُقَالُ لِلنَّصَارَى: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: كُنَّا نَعْبُدُ الْمَسِيحَ ابْنَ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ اللَّهُ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، فَمَا تُرِيدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: نُرِيدُ أَنْ نَسْقِيَنَا، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَسَاقُطُونَ.

然后天使问基督教徒：‘你们曾经崇拜的是谁？’他们说：‘我们曾经崇拜的是真主的儿子麦西哈。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا يَحْسِبُكُمْ وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ؟ فَيَقُولُونَ: فَارَقْنَاهُمْ وَنَحْنُ أَحْوَجُ مِنْهُ إِلَى الْيَوْمِ، وَإِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي: لِيَلْحَقْ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، وَإِنَّمَا نَنْتَظِرُ رَبَّنَا.

最后只剩下崇拜真主者，其中包括了行善者和作恶者，天使对他们说：‘其它民族都已经随其所崇拜的离去，你们还在等什么呀？’他们说：‘我们离开了他们，今天我们最需要同他们分道扬镳；我们确已听到一个召唤者的召唤：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的，我们在等待我们的养主。’

قال: فَيَأْتِيهِمُ الْجَبَّارُ فِي صُورَةٍ غَيْرِ صُورَتِهِ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. فَيَقُولُ: أَنَا رَبُّكُمْ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ رَبُّنَا، فَلَا يَكْلُمُهُ إِلَّا الْأَنْبِيَاءُ.

他说：强悍的主就以并不是他们第一次所见的另一尊容来于他们，并说：‘我就是你们的养主。’他们说：‘你是我们的养主？’只有众先知同他说话。

فَيَقُولُ: هَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ آيَةٌ تَعْرِفُونَهُ، فَيَقُولُونَ: السَّاقُ، فَيَكْتُمُونَ عَنْ سَاقِهِ، فَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ مُؤْمِنٍ، وَيَبْقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ لِلَّهِ رِيَاءً وَسُمْعَةً، فَيَذْهَبُ كَيْفَمَا يَسْجُدُ فَيَعُودُ ظَهْرُهُ طَبَقًا وَاحِدًا.

他说：‘你们和真主之间有你们认识他的标记吗？’他们说：‘大难。’然后真主使大难降临，所有的信士都为之叩头，以前曾因沽名钓誉而为真主叩头的人依然站着，他们的脊背变得就像一块板子，使他们不能弯腰。

ثُمَّ يُؤْتَى بِالْجَسْرِ فَيُجْعَلُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ». قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا الْجَسْرُ؟

然后‘吉斯尔’被带来，架在火狱的上面。”我们问道：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”

قال: «مَدْحَضَةٌ مَزَلَّةٌ، عَلَيْهِ خَطَاطِيفٌ وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكَةٌ مُفْلَطِحَةٌ لَهَا شَوْكَةٌ عَقِيفَةٌ، تَكُونُ بِنَجْدٍ، يُقَالُ لَهَا: السَّعْدَانُ، الْمُؤْمِنُ عَلَيْهَا كَالظَّرْفِ وَكَالْبَرْقِ وَكَالرَّيْحِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَتَاجٍ مُسَلَّمٌ وَنَاجٍ مَحْدُوشٌ، وَمَكْدُوسٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ، حَتَّى يَمُرَّ آخِرُهُمْ يُسْحَبُ سَحْبًا، فَمَا أَنْتُمْ بِأَشَدَّ لِي مُنَاشِدَةً فِي الْحَقِّ، قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ يَوْمَئِذٍ لِلْجَبَّارِ.

他说：“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有眨眼间就经过的，有的如闪电、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了；至于被火钩拉住者，便跌入了火狱之中；直到他们最后的人被拉着经过；没有任何人像复生日那天信士为跌入火狱中的弟兄那样强烈地向真主恳求过，在那天，

确已为你们阐明了谁是皈依强悍主的人。

وَإِذَا رَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ نَجَوْا فِي إِخْوَانِهِمْ، يَقُولُونَ: رَبَّنَا إِخْوَانُنَا، كَانُوا يُصَلُّونَ مَعَنَا، وَيَصُومُونَ مَعَنَا، وَيَعْمَلُونَ مَعَنَا، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ دِينَارٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، وَيُحَرِّمُ اللَّهُ صُورَهُمْ عَلَى النَّارِ.

当他们脱离火狱后，他们说：‘我们的养主啊！求您拯救我们的兄弟们吧！他们曾经和我们一起封斋、一起礼拜、一起工作。’真主说：‘你们去把凡心中有金币大的信仰者都带出来吧！’真主禁止火烧他们的容貌。

فَيَأْتُونَهُمْ وَيَعْضُهُمْ قَدْ غَابَ فِي النَّارِ إِلَى قَدَمِهِ، وَإِلَى أَنْصَافِ سَاقِيهِ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

他们去到时，火已经烧到部分人的脚和部分人小腿了，他们把他们所认识心中有金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ نِصْفِ دِينَارٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

当他们返回时，真主说：‘你们去把凡心中有半个金币大的信仰者都带出来吧！’他们把他们所认识心中有半个金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا».

当他们再次返回时，真主说：‘你们去把凡心中有丝毫重的

信仰者都带出来吧！’他们就把他们所认识心中有丝毫重的信仰者带了出来。”

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَعِفَهَا﴾

艾布塞尔德说：“如果你们不相信我所传述的这段《圣训》，你们可以读下面这节经文吧！【真主必不亏枉人一丝毫。如果有人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他。】<sup>①</sup>”

«فَيَسْمَعُ النَّبِيُّونَ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْمُؤْمِنُونَ، فَيَقُولُ الْجَبَّارُ: بَقِيَتْ شَفَاعَتِي، فَيَقْبِضُ قَبْضَةً مِنَ النَّارِ، فَيُخْرِجُ أَقْوَامًا قَدْ امْتَحَشُوا، فَيُلْقَوْنَ فِي نَهْرٍ بِأَفْوَاهِ الْجَنَّةِ يُقَالُ لَهُ: مَاءُ الْحَيَاةِ، فَيَنْبُتُونَ فِي حَافَتَيْهِ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ، قَدْ رَأَيْتُمُوهَا إِلَى جَانِبِ الصَّخْرَةِ، وَإِلَى جَانِبِ الشَّجَرَةِ، فَمَا كَانَ إِلَى الشَّمْسِ مِنْهَا كَانَ أَخْضَرَ، وَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَى الظِّلِّ كَانَ أَبْيَضَ.»

“众先知、众天使和信士们都求情后，强悍的真主说：‘现在只剩下我的说情了。’真主就从火狱抓出一把，他们已经被烧的类似一块焦炭，真主把他们放到天堂门口的被称之为生命之河的河里，他们犹如洪水夹带的泥土中一颗种子生长那样长出肉体。你们确已见过在石头或大树旁边的小植物，获得阳光的是绿色的，在阴影下面的是白色的。”

«فَيَخْرُجُونَ كَأَنَّهُمُ اللُّؤْلُؤُ، فَيُجْعَلُ فِي رِقَابِهِمُ الْخَوَاتِيمُ، فَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ أَهْلُ الْجَنَّةِ: هَؤُلَاءِ عَتَقَاءُ الرَّحْمَنِ، أَذْخَلَهُمُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا خَيْرٍ قَدَّمُوهُ، فَيُقَالُ لَهُمْ: لَكُمْ مَا رَأَيْتُمْ وَمِثْلَهُ مَعَهُ». متفق عليه

使者又接着说：“他们长出的肉体，就像珍珠一样，他们脖

<sup>①</sup> 《天使章》第 35-39 节

子上刻有印记，然后他们进入了天堂，天堂的居民说：‘这些人是真主赦免之人，真主让他们进入了天堂，他们没有做过善功和善事。’真主对他们说：‘你们进入天堂吧！你们拥有你们所看到的，以及类似他们所拥有的’。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

## 稽核与天秤

☞-稽核：即真主让仆人站在他的面前，让他们知道自己曾经做的所有工作，然后根据他们的工作对他们进行报赏，一件善功可以获得许多重复加倍的报赏——类似的十倍乃至七百倍的回赐，一件过错只会遭到类似它的惩罚。

☞-接功过簿：

站在真主面前所有的人都将接过自己的功过簿，其中有些人是用右手接功过簿的，他们属于幸福的人们；其中有些人是用左手接功过簿的，他们属于不幸的人们。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾﴾ [الانشقاق آية: (٦-١٢)]

【人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核，而兴高采烈地返于他的家属；至于从背后接受功过簿者，将叫苦连天，入于烈火之中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ ﴿١٣﴾ وَلَمْ أَدْرِمَا

<sup>①</sup> 《绽裂章》第 6-12 节

حَسَابِيَّةٌ ﴿٢٥﴾ يَا لَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاصِيَةَ ﴿٢٦﴾ [الحاقة آية: (٢٥-٢٧)]

【以左手接过自己的功过簿的人将说：啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，不知道我自己的账目！但愿尘世的死亡已了结我的一生！】<sup>①</sup>

☞ - 设置天秤：

复生日，设置天秤是为了稽核众生，人们一个接一个地走上前来接受他们的养主对他们进行的稽核，询问他们曾经所有的工作，在稽核结束之后，开始称所有工作的重量。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ﴾ [الأنبياء آية: (٤٧)]

【在复生日，我将设置公道的天秤，任何人都不会受到一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为稽核者。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾ فَأَمَّهُ هَآوِيَةٌ ﴿٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ﴾ [القارعة آية: (٦-١١)]

【至于善功的份量较重者，将在满意的生活中；至于善功的份量较轻者，他的归宿是深坑。你怎能知道深坑里有什么？有烈

<sup>①</sup> 《真灾章》第 25-27 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 47 节

火。】<sup>①</sup>

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُذْنَى الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَضَعَ عَلَيْهِ كَنَفَهُ، فَيَقْرَرُهُ بِذُنُوبِهِ، فَيَقُولُ: هَلْ تَعْرِفُ؟ فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ أَعْرِفُ قَالَ: فَإِنِّي قَدْ سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا، وَإِنِّي أَعْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ، وَأَمَّا الْكُفَّارُ وَالْمُنَافِقُونَ فَيُنَادِي بِهِمْ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ.»  
متفق عليه

“复生日，信士接近他的养主，直至真主饶恕他，让人承认自己曾经所犯的罪行，然后对他说：‘你知道你的罪行吗？’他说：‘我的主啊！我知道。’伟大的真主说：‘在尘世中我为你掩盖了这些罪恶，今天我又为你而恕饶了它。’然后给予了他的善功簿；至于否认真主者和伪信者，在众生上面的<sup>②</sup>呼喊道：‘他们这些人是假借真主的名义而造谣的人们’。”<sup>③</sup>

☞-复生日，人类将要受到考问的事项：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ

عَنْهُ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٦)]

① 《大难章》第 6-11 节

② 编者注：这里指的是众使者、天使、以及人类与精灵中的信士们，查看《布哈里圣训集注释》

③ 《布哈里圣训集》第 2441 段，《穆斯林圣训集》第 2768 段，原文出自《穆斯林圣训集》

【你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ﴾ [القصص آية:

(۶۲)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所妄称我的伙伴者，如今在那里呢？”】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ﴾ [القصص آية: (۶۵)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

۴- قال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [الحجر آية:

(۹۲-۹۳)]

【指你的主发誓，我必将他们全体加以审问，[93]审问他们生前的行为。】<sup>④</sup>

⑤-清高的真主说：

① 《夜行章》第36节

② 《故事章》第62节

③ 《故事章》第65节

④ 《石谷章》第92-93节

۵- قال الله تعالى: ﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٤)]

**【你们应当履行诺言；诺言确是要被审问的事。】<sup>①</sup>**

⑥-清高的真主说：

۶- قال الله تعالى: ﴿ثُمَّ لِنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾ [التكاثر آية: (٨)]

**【在那日，你们必为恩泽而被审问。】<sup>②</sup>**

⑦-清高的真主说：

۷- قال الله تعالى: ﴿فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقْصِنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا

كُنَّا غَائِبِينَ﴾ [الأعراف آية: (٦-٧)]

**【我必审问曾派使者去教化过的民众，我必审问曾被派去的使者。[7]我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。】<sup>③</sup>**

⑧-艾布白尔宰图·艾勒艾斯莱米（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۸- عن أبي برزة الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَزُولُ قَدَمَا عَبِدَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمُرِهِ فِيمَا أَفْنَاهُ، عَنْ عِلْمِهِ فِيمَا فَعَلَ، عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَا أَنْفَقَهُ، عَنْ جِسْمِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ». أخرجه الترمذي والدارمي

**“复生日，仆人的双脚将会站在原地不动，直至接受审问：生命因何而耗尽，知识因何而费用，钱财取之何方，用于何处，身体因何而毁坏。”<sup>④</sup>**

① 《夜行章》第 34 节

② 《竞赛富庶章》第 8 节

③ 《高处章》第 6-7 节

④ 《提勒秘日圣训集》第 2417 段，《达尔米圣训集》第 543 段，《正确丛书》第 946 段

## ☞-稽核的形式：

复生日，众生被稽核的形式分为两种：

### ①-简易的稽核，就是呈现。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «لَيْسَ أَحَدٌ يُحَاسَبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا هَلَكًا»،  
 فقلت: يا رسول الله أليس قد قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا  
 ﴿٨﴾﴾ فقال رسول الله ﷺ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَيْسَ أَحَدٌ يُنَاقَشُ الْحِسَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عَذَّبَ».

متفق عليه

“复生日，任何被稽核者，都会遭到毁灭。”我说：“主的使者啊！难道真主没说过【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】？<sup>①</sup>”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”<sup>②</sup>

②-艰难的稽核，清算所有的大小事情。如果是诚实者，他将用嘴说话，并获得恩赐；如果是企图说谎或隐瞒者，那么，他的嘴将被封闭，真主将使他的肢体说话，犹如超绝万物的、清高的真主说：

١- قال سبحانه تعالى: ﴿الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ [يس آية: (٦٥)]

<sup>①</sup> 《绽裂章》第 7-8 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6537 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2876 段

**【在那日，我将封闭他们的口，他们的手将对我说话，他们的脚将作证他们所行的善恶。】<sup>①</sup>**

### ☞-各个民族中被稽核者：

除了先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所提到的例外者，全人类在复生日都将受到稽核。那些例外者，他们是来自伊斯兰民族中不被稽核、不受惩罚而进入天堂的七万人。

☞-复生日，否认者受到稽核，他们所有的工作都为之呈现，他们将遭到谴责。他们所受到的惩罚各异，作恶多者比作恶少者遭受的惩罚更为严厉；善行多者可以减轻其所受的惩罚，但他不能进入天堂。

☞-复生日，各个民族中首先受到稽核的是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的民族；穆斯林在复生日首先受到稽核的就是拜功，如果礼拜健全了，其它的功课也就健全了；如果礼拜无效了，其它的功课也就无效了。人们之间首先受到稽核的是血债。

### ☞-称量的形式：

复生日，天秤称量人类所有的善行与罪过，谁的善功偏重，那么他确已成功；谁的罪恶偏重，那么他确已毁灭。天秤称量工作的人、他的工作及其工作薄，超绝万物主的公正体现在众生之间；复生日，在人类的天秤中最重的就是美德。

<sup>①</sup>《雅辛章》第65节

## ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ حَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ﴾ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقَلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿[الأعراف آية: (٨-٩)]

【在那日，称（功过簿）是真实的。善功的分量较重者才是成功的。善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّهُ لَيَأْتِي الرَّجُلَ الْعَظِيمُ السَّمِينُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَزُنُّ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ، وَقَالَ: اقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَلَا تَقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا﴾». متفق عليه

“的确，在复生日，一个身体庞大的男子来临，他在真主跟前没有一只蚊虫的翅膀重。”然后他接着说：“如果你们愿意就诵读下面的经文吧！【复生日我不为他们树立权衡<sup>②</sup>】。”<sup>③</sup>

☞-否认者工作的裁决:

至于否认者和伪信者，他们的接近和顺从不会被接受，因为工作失去了被接受的条件——那就是伊玛尼，他们的善行犹如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散；复生日，见证者们将来

① 《高处章》第 8-9 节

② 《山洞章》第 110 节

③ 《布哈里圣训集》第 4729 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2785 段

对他们呼喊：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾ [هود آية: (١٨)]

【假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这些人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَاهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ البَعِيدُ﴾ [إبراهيم آية: (١٨)]

【不信主者，他们的善功比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى لَوْمٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٣﴾ وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّثُورًا﴾ [الفرقان آية: (٢٢-٢٣)]

【他们看见众天使的日子，犯罪者将没有好消息，众天使要对他们说：“（乐园对于你们）是应为严禁的。”我将处理

① 《呼德章》第 18 节

② 《伊布拉欣章》第 18 节

他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。】<sup>①</sup>

☞ - 看见功过：

复生日，仆人所有的工作都将对他们呈现，每个人都将直接看见自己的工作，无论大小、好坏，犹如超绝万物的真主所说：

قال الله تعالى: ﴿يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لَّيْرًا أَعْمَاهُمْ ۖ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۖ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ [الزلزلة آية: (٦-٨)]

【在那日，人们将纷纷地离散，以便他们看见自己行为的报应。谁作丝毫善事，将见其善报；谁作丝毫恶事，将见其恶报。】<sup>②</sup>

☞ - 功过在今后两世的报赏：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مُؤْمِنًا حَسَنَةً، يُعْطَى بِهَا فِي الدُّنْيَا، وَيُجْزَى بِهَا فِي الآخِرَةِ، وَأَمَّا الْكَافِرُ فَيُطْعَمُ بِحَسَنَاتٍ مَا عَمِلَ بِهَا فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا أَفْضَى إِلَى الآخِرَةِ، لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ يُجْزَى بِهَا». أخرجه مسلم

“真主不亏待任何信士，他做一件善功，他在今世就会以此获得报赏，他在后世又会以此而再次获得回赐。至于否认者，以他为真主所做的善功，而在今世得到享受。当他到后世时，

<sup>①</sup> 《准则章》第 22-23 节

<sup>②</sup> 《地震章》第 6-8 节

就没有任何善功可以获得回赐了。”<sup>①</sup>

☞-儿童在复生日的裁决：

信士的儿童面如人祖阿丹，像大人一样进入天堂；举伴者的儿童也是如此。他们犹如大人结婚，没有婚配的男女，在后世里将要结婚，因为在天堂里没有单身者。

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2808 段

## 天池

☞-伟大尊严的真主为每一位先知都创造了天池，我们的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的天池最宏伟、其中的水最甘甜，在复生日，来临它的人最多。

☞-先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的天池：

①-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：  
先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «حَوْضِي مَسِيرَةٌ شَهْرٍ، مَأْوُهُ أَيْضٌ مِنَ اللَّبَنِ، وَرِيحُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَكِيْرَانُهُ كَنُجُومِ السَّمَاءِ، مَنْ شَرِبَ مِنْهَا فَلَا يَظْمَأُ أَبَدًا». متفق عليه

“我的天池有一个月的行程，它的水比奶子更白，它的味道比麝香更香，池中的饮具多如天上的繁星，谁喝了其中的水，永远都不会感觉干渴。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ قَدْرَ حَوْضِي كَمَا بَيْنَ أَيْلَةَ وَصَنْعَاءَ مِنَ الْيَمَنِ، وَإِنَّ فِيهِ مِنَ الْأَبَارِقِ كَعَدَدِ نُجُومِ السَّمَاءِ». متفق عليه

“我天池的长度犹如艾依赖市至也门的率纳阿市之间的距离，其中有多如繁星的饮具。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6579 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2292 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6580 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2303 段；

## ☞ - 从天池被驱逐出境者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَرُدُّ عَلَيَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَهْطٌ مِنْ أَصْحَابِي، فَيُجْلَوْنَ عَنِ الْحَوْضِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا عِلْمَ لَكَ بِمَا أَحَدْتُوا بَعْدَكَ، إِنَّهُمْ ارْتَدُّوا عَلَيَّ أَذْبَارِهِمُ الْقَهْقَرَى». متفق عليه

“复生日，我的一些弟子们来临我，他们被阻止接近天池，我说：‘主啊！他们是我的弟子呀！’他说：‘你不知道他们在你之后做的异端，他们确已相继都背叛了’。”<sup>①</sup>

编者注：艾依赖市在阿拉伯半岛的最北面，也门的率纳阿市在阿拉伯半岛的最南面，这说明了穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的天池之宽广。

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6585 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2290，2291 段

## “随拉特”桥

☞ - “随拉特”：就是架在火狱表面的桥梁，信士们通过它而进入天堂。

☞ - 过“随拉特”者：

通过“随拉特”者他们是众信士，至于否认者和举伴者，他们追随自己在尘世中曾经崇拜的偶像、恶魔等各种虚妄的神灵去了，首先就与他们所崇拜一起进入了火狱。

在那之后，只剩下表面上崇拜独一无二的真主者，无论是真实者还是伪信者，然后为这些人立起了“随拉特”，以阻止伪信者叩头而把他们从信士中区别开了，光亮普照众信士，伪信者返回到后面的火狱之中，信士们通过“随拉特”桥而进入了天堂。

☞ - 过“随拉特”桥是在稽核与称量功过结束之后，然后人们被迫过“随拉特”桥，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ۗ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا﴾ [مریم آية: (٧١-٧٢)]

**【你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】<sup>①</sup>**

☞ - “随拉特”及其过桥的形式：

<sup>①</sup> 《麦尔彦章》第 71-72 节

在艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）传述的有关见真主与过桥形式的《圣训》中提到，有人说：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه في حديث الرؤية وصفة الصراط.. -وفيه-  
 قيل يا رسول الله: وما الجسر؟ قال: «دَحْضٌ مَرَلَةٌ، فِيهِ خَطَاطِيفٌ، وَكَلَالِيبٌ، وَحَسَكٌ تَكُونُ  
 بِنَجْدٍ، فِيهَا شُوبِكَةٌ يُقَالُ لَهَا السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُونَ كَطَرَفِ الْعَيْنِ، وَكَالْبَرْقِ، وَكَالرَّيْحِ،  
 وَكَالطَّيْرِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَتَأْجِحُ مُسَلَّمٌ، وَمَخْدُوشٌ مُرْسَلٌ، وَمَكْدُوشٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ».  
 متفق عليه

“它是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有的眨眼间就经过的，有的如闪电、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了，至于被火钩拉住者，则跌入了火狱之中。”<sup>①</sup>

#### ☞-首先过“随拉特”桥者：

首先过“随拉特”桥的人是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）及其民众，只有信士们才能通过“随拉特”桥，他们根据各自信仰的程度和善功而获得光明，然后他们凭此过桥，信义和血亲被派遣在桥的左右两边，在那日，众使者的祈祷是：“主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！”

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，在有关见真主的《圣训》中提到，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال في حديث الرؤية: «وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ، فَأَكُونُ أَنَا وَأُمَّتِي أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ، وَلَا يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ إِلَّا الرُّسُلُ، وَدَعْوَى الرُّسُلِ يَوْمَئِذٍ: اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ». متفق عليه

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的民众是首先通过的。在那日，除了众使者外，任何人不能讲话。众使者在那日的祈祷是：‘主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！’”<sup>①</sup>

☞-信士们在过“随拉特”桥之后将会怎样：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يَخْلُصُ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّارِ فَيُحْبَسُونَ عَلَى قَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، فَيَقْتَضُّ لِبَعْضِهِمْ مِنْ بَعْضٍ مَظَالِمٌ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا هُدُّبُوا وَنُقُوا أُذِنَ لَهُمْ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لِأَحَدِهِمْ أَهْدَى بِمَنْزِلِهِ فِي الْجَنَّةِ مِنْهُ بِمَنْزِلِهِ كَانَ فِي الدُّنْيَا». أخرجه البخاري

“信士们脱离火狱之后，被拘禁在天堂与火狱之间的拱桥上，在尘世里受欺者将要向欺凌者复仇，直至当他们完全纯清之后，才获准进入天堂。指亲手掌管穆罕默德生命的主宰发誓，任何人对自己在天堂中的地位，比其对今世中的地位都认识得更为清楚。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6535 段

## 说情

☞-说情：就是帮助他人请求。

☞-说情的种类：

在复生日，说情分为两种：

①-专归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）个人的说情，它分为以下几类：

①-他（愿主赐福之，并使其平安）最大的说情就是在人们停滞不前、等待裁决时，他为人们的说情，然后真主对人们进行裁决。那是专归他被赞颂的品位。

②-他（愿主赐福之，并使其平安）为自己的民众说情，让他们中的七万人不受稽核地进入天堂。当时真主对他说：“让你民族中的七万人不受稽核从右门进入天堂。”

③-他（愿主赐福之，并使其平安）为那些功过相等的民众说情，以便他们进入天堂。

④-他（愿主赐福之，并使其平安）为进入天堂者说情，升高他们的品级，超出他们工作应得的报酬。

⑤-他（愿主赐福之，并使其平安）为叔叔艾布塔利布求情，减轻他所受到的惩罚。

⑥-他（愿主赐福之，并使其平安）向真主请求允许所有的信士进入天堂。

②-归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）、以及其他的众先知、众天使和信士们的广泛说情：

为应该进入火狱者说情不进其中，为已进入者说情脱离火狱。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلَ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لَأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا». متفق عليه

“每位先知都有一个被应答的祈祷，其他所有的先知都已匆忙地祈祷了，我的祈祷选择了在复生日为我的民众说情，它是一种恩惠，真主意欲，我为我的民众中没有举伴主而去世者说情。”<sup>①</sup>

②-清高的真主谈到众天使时说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَكَمْ مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى﴾ [النجم آية: (٢٦)]

【天上的许多天使，他们的说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为自己所意欲者和所喜悦者说情之后。】<sup>②</sup>

③-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6304 段，《穆斯林圣训集》第 199 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《星宿章》第 26 节

（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُشْفَعُ الشَّهِيدُ فِي سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ». أخرجه أبو داود

“烈士可以为自己的七十位家人说情。”<sup>①</sup>

☞-说情要具备两个条件：

①-真主允许说情，犹如超绝万物的真主所说：

۱- قال الله تعالى: ﴿مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ﴾ [البقرة آية: (۲۵۵)]

【不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？】<sup>②</sup>

②-真主喜爱说情者与被说情者，犹如超绝万物的真主所说：

۲- قال سبحانه تعالى: ﴿وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى﴾ [الأنبياء آية: (۲۸)]

【他们只替他所喜悦者说情。】<sup>③</sup>

☞-对于否认主的人没有说情可言，他将永居火狱，不能进入天堂，即使让某人为他说情，其说情也将无益于他，犹如超绝万物的真主在谈到作恶者时所说：

قال سبحانه: ﴿فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ﴾ [المدثر آية: (۴۸)]

【说情者的说情，将无益于他们。】<sup>④</sup>

① 《艾布达吾德圣训集》第 2522 段

② 《黄牛章》第 255 节

③ 《众先知章》第 28 节

④ 《盖被的人章》第 48 节

☞-寻求先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情：

谁希望获得先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情，让他向伟大的真主寻求这种说情，比如他说：“主啊！求您赐予我您的先知的说情吧！”随后他做各种获得此说情而必须应做的善功。如忠诚地崇拜独一无二的真主，祝福先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），寻求他为说情的媒介。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري

“复生日，最幸福地获得我的说请者就是内心虔诚敬意地说‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜的’。”<sup>①</sup>

☞-报偿的场所：

今世是栽种场，后世是获得报偿的场所。但是，在进入永久的居所（天堂或火狱）之前，工作与拷问不会停止；至于在“柏尔热赫”与复生的场所，那也不会间断的。如在坟墓里两位天使拷问亡人，复生日众生应招去向真主叩头，与考验死亡于患精神病那段时间的人。然后真主根据仆人们的伊玛尼和工作在他们之间秉公裁决，一部分人将进入天堂中，另一部分人将进入火狱里。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 99 段

## ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ

الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ [الشورى آية: (٧)]

【我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》，以便你警告首邑及其四周的居民，以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐园中，一部分人将在烈火中。】<sup>①</sup>

## ②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي حَيَاتِ

التَّعِيمِ ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾ [الحج آية: (٥٦-٥٧)]

【在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善，将在极乐园中；不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。】<sup>②</sup>

## ③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِنُونَ ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ

مُحْضَرُونَ﴾ [الروم آية: (١٤-١٦)]

【复活时来临之日，他们将彼此分离。至于信道而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。】<sup>③</sup>

① 《协商章》第7节

② 《朝觐章》第56-57节

③ 《罗马章》第14-16节

真的，最好的言词就是真主的经典，最好的引导就是穆罕默德·本·阿布杜拉的引导，最恶劣的事物就是新生的异端，所有的异端都是迷误，你们当紧抓穆斯林大众，团结一心，的确，真主的援助之手与穆斯林的集体同在；你们必须敬畏真主，的确，敬畏可以使你们引以为荣，敬畏可以使你们在真主的阙前获得显赫的地位，升高你们的品级，故你们当真正地敬畏真主，你们当公开和秘密地颂扬真主；你们当谨防有一天你们要回归到真主的阙前，那是危难的一天，你们当谨防；你们当敬畏创造你们的真主，你们当敬畏真主，你们常假借他的名义，而要求相互的权利的的主，你们当敬畏拥有天堂和火狱的真主。

我们祈求清高伟大的真主使我们在复生日获得平安，使我们成为理解他的经典和使者圣行的人，使我们的心因为信仰而安定，并以信仰稳定我们的心；我们祈求真主护佑使我们远离各种怀疑，我们以主的使者（愿主赐福之）所告诉的向他祈求，使我们因为坚定地信仰而成为安全的人；我为我们所有的人、以及全体穆斯林们向真主祈求害怕日的获救，我们向他祈求恐惧日的平安，我们祈求他减轻对我们的清算，祈求他原谅我们，使我们成为他所喜悦者地去世，他确是多恕的主，我们都属于犯错误的人，真主是饶恕的主。主啊！求您饶恕所有的人吧！主啊！求您饶恕所有的人吧！主啊！求您饶恕所有的人吧！

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎 于两禁地

# يَوْمُ الْقِيَامِ

اللغة الصينية

المنتقى من كتاب مختصر الفقه الإسلامي للتويجيري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2011 - 1432

islamhouse.com

# 认主独一和信仰

中文

选自谢赫

穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外洁利

的《简明伊斯兰法律》一书

编译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正：温姆阿布杜拉

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

2011 - 1432

islamhouse.com

# التوحيد والإيمان

(( باللغة الصينية ))

المختار من كتاب مختصر الفقه الإسلامي

للشيخ / محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2011 - 1432

islamhouse.com

## 目录

认主独一与信仰（伊玛尼），它包含：

1-认主独一

2-“认主独一”的分类：

**认主独一的实质和精粹**

**认主独一实质的益处**

**独一的神性和独一的养育性是无法分开的**

“认主独一”的贵重

“认主独一”者所获得的报酬

“认主独一”一词的伟大性

3-崇拜

创造精灵和人类的哲理

崇拜的途径

最完美的崇拜

仆人对真主应尽的义务

完美的崇拜

## 4-举伴主

举伴主的危害

举伴主的厄运

举伴主者将遭受的惩罚

举伴主的基础

## 5-举伴主的种类

### 1. 大的举伴主

大举伴主的行为

伪信

### 2. 小的举伴主

举伴主的言语和行为，或媒介

## 6-伊斯兰

## 7-伊斯兰的要素

作证“除真主之外，绝无真正应受崇拜者”

的含义

作证“穆罕默德是真主的使者”的含义

## 8-伊玛尼

伊玛尼的分支

伊玛尼的级别

完美的伊玛尼

9-伊玛尼的品性

伊玛尼因顺从而增加，因违背而减少

否认主者在皈依伊斯兰之前的工作

10-伊玛尼的要素，它包含以下的篇幅

**第一：信仰真主，它包含四件事情：**

1. 坚信清高真主的存在
2. 坚信真主是独一无二的养育者
3. 坚信超绝万物主的神性
4. 坚信真主的尊名和属性

真主的美名

伊玛尼地增加

成功的因素

信仰者的高贵

真主对信士的许诺

**第二：相信众天使，它包含：**

天使的数量

众天使的名字与工作

尊贵记录者的职务

创造众天使的重要性

相信众天使的益处

### **第三：信经典，它包含：**

在《古兰经》中提到的天启经典

最伟大的经典

《古兰经》文的指示

### **第四：信使者，它包含以下篇幅：**

使者与先知

派遣使者与先知

使者与先知的数量

有决心的使者

第一位使者

最后一位使者

真主派遣众先知和使者的对象

真主派遣众先知和使者的哲理

众先知和使者的属性

众先知和使者的特征

相信众先知和使者的益处

穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）是真主的使者

他的血统与成长

他的特征

启示开始降临这位先知（愿主赐福之，并使其平安）

他（愿主赐福之，并使其平安）的众妻室

使者（愿主赐福之，并使其平安）的子女们

使者（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们

## **第五：相信末日，它包含以下篇幅：**

末日最著名的名称

相信末日

末日的重要性

坟墓里的考问

坟墓里的两种惩罚

坟墓里的恩惠

人在死亡之后直至复生日灵魂的归宿

## **复生日的征兆，它包含：**

### **1、 复生日小的征兆**

- 1-已经发生并且结束了的征兆
- 2-已经发生并且延续的征兆
- 3-没有发生，而必将发生的征兆

### **2、 复生日大的征兆，它包含：**

- 1-旦迦里出现
- 2-尔萨（愿主赐福之，并使其平安）降临
- 3-雅朱者和马朱者的出现
- 4-5-6-三次地陷
- 7-烟雾
- 8-太阳从西方升起
- 9-动物从地中出生
- 10-聚集人类的大火出现

复生日的第一个征兆

吹号角

复生与集合

谁在复活日被集合

复活日被造物被集合的情景

复活日的恐怖

当诸天和大地被替换时，人在哪

裁决

稽核与天平

稽核的形式

称量的形式

仙池

从仙池被驱逐出境者

“随拉特”桥

从桥上经过的人（过“随拉特”者：）

说情

说情的种类

报偿的场所

天堂的特性

天堂最著名的称呼

天堂的位置

天堂诸门的名字

天堂门的数量

今世打开天堂大门的时间

第一个进入天堂的人

第一个进入天堂的民族

第一批进入天堂的人群

天堂居民的年龄

天堂居民的脸部表情

欢迎天堂居民的情景

不经过任何清算和惩罚直接进入天堂的人

天堂的地面及其建筑的描述

天堂居民的帐篷

天堂的市场

天堂的宫殿

天堂居民居住的宫殿各异

描述天堂居民的住所

描述天堂的坐垫

天堂居民的床

天堂居民的饰品及服饰

天堂居民吃的第一种食品

天堂居民食品的特性

天堂居民饮料的特性

天堂的树木及水果的特性

天堂的河流

天堂的泉水

天堂居民的妻室

天堂的香气

**天堂居民妻室的歌唱**

天堂居民的房事

天堂居民持久的恩典

天堂的级别

天堂中遮荫的特性

天堂的高与宽阔

天堂的最高层

天堂最高层的居民及最低层的居民

天堂居民所享有的恩典

描述天堂里的恩典

天堂居民的言语及纪念真主

真主对天堂的问候

受真主喜悦者的相聚

天堂居民的班次

穆罕默德民众中进入天堂的数量

天堂的居民

大多数天堂居民

最后进入天堂的人

**火狱的特性**

火狱最著名的名称

火狱的位置

永居火狱的人

火狱居民的脸部表情

火狱大门的数量

火狱来临复活日清算的场景

火狱来临第一个经过天桥的人

火狱的深渊

火狱居民的造型

地狱之火的灼热

火狱的燃料

地狱的层次

地狱之火的阴影

看管火狱的天使

地狱之火的分派

火狱居民进入火狱的形式

第一个被火烧的人

火狱的居民

火狱中的多数居民

受最重刑罚的火狱居民

受刑最轻的火狱居民

对受刑最轻的火狱居民所说的话

火狱的**铁圈和铁链**

火狱居民的食品

火狱居民的饮料

火狱居民的服饰

火狱居民使用的坐垫

火狱居民的悲哀

火狱居民的言语

对火狱居民受刑不同的人的描述

火狱居民的相互争吵

易布劣斯在火狱中的演讲

火狱要求增加

火狱居民的状况

火狱居民的哭泣及喊叫

火狱居民的祈祷

天堂居民的遗产是火狱居民的住所

犯罪的认主独一者从火狱中获得释放

火狱居民所受的最严厉的刑罚

永居天堂与火狱者

天堂与火狱的幔帐

天堂与火狱的临近

天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决

警惕火狱，寻求天堂

## 第六：相信前定

相信前定包括四点

以前定为理由

接受前定分三类

真主前定的好与坏有两种

仆民的工作都是被造的

公平与至善

法定的与宇宙的迹象

真主的命令分两类

善功及恶行

顺从与忤逆

顺从及忤逆的后果

引领与迷误

诚信前定的益义

信仰中六要素的意义

11-至善

伊斯兰信仰的等级

至善分两个等级

有盈利的生意

12-知识章

知识的重要性

求知的贵重

祈求引领的贵重

传播知识的必要性

隐藏知识的惩罚

求知并传播知识人的优越

知识将返回到真主那，它被收走的情形

宗教知识的优越

纪念真主的场所的优越

求知的礼节

1. 教师的礼节
2. 求知者的礼节

## 认主独一和信仰

- 1- 认主独一
- 2- 认主独一的种类
- 3- 崇拜
- 4- 举伴主
- 5- 举伴主的种类
- 6- 伊斯兰
- 7- 伊斯兰的要素
- 8- 信仰 (伊玛尼)
- 9- 信仰的秉性
- 10- 信仰的要素
- 11- 完善 (伊哈萨尼)
- 12- 知识篇

قال الله تعالى:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ

تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْجَحَ

بِهِ مِنَ الشَّجَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾﴾

[البقرة آية: (٢١-٢٢)]

清高的真主说：【众人啊！你们的主，创造了你们，和你们以前的人，你们当崇拜他，以便你们敬畏。[22]他以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水，而借雨水生许多果实，做你们的给养，所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 21-22 节

## 认主独一

التوحيد

☞-**认主独一**：仆人坚信真主在养育性、神性、尊名和属性方面都是独一无二的。

**意思是**：仆人坚信、承认真主是养育和掌管万物者，他是独一无二的创造者，是独自安排处理宇宙的万有者，超绝万物的主是独一无二真正应受崇拜的主。在他之外所有受崇拜的，都是虚妄的，超绝万物的主是具备完美属性者，是没有任何缺陷者，他拥有一切美名和至高的属性。

## 1- 认主独一的种类

### أقسام التوحيد

☞-**认主独一**：就是众使者所宣传的道路，  
诸部天经为此而被降示，它分为两种：

**第一：认识和确定**，被称之为独一的养育性，尊名和属性方面的认主独一，就是以着真主的尊名、属性和行为认主独一。

**意思是**：仆人坚信、承认独一无二的真主是这个宇宙的养育者、创造者、掌管者、安排者、自由裁决者，他拥有完美的本体、美名、属性和行为，他彻知宇宙间的一切，他的知识包罗一切，他亲手掌管一切权力，他是大能于万物的主，他拥有一切美名和至高的属性：

﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى آية:]

[(11)]

【任何物都不与他相似。他确是全聪的，确是全明的。】<sup>①</sup>

**第二：目的和寻求**，被称为独一的神性，唯一受到崇拜者：就是所有的崇拜都归于独一无二的真主，如：祈祷、礼拜、害怕、希望等。

**意思是：**仆人坚信、承认独一无二的真主对他所有的创造物具有神性。超绝万物的真主是唯一真正应受崇拜者，不允许把崇拜中的任何成分用到他之外的上，如：祈祷、礼拜、求助、托靠、害怕、希望、宰牲、许愿等，都归于独一无二的真主。谁把其中的任何一项用在真主之外，那么，谁就是举伴主者、不信道者，就像超绝万物的真主所说：

﴿وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ

لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ﴾ [المؤمنون آية: (١١٧)]

【凡在祈祷真主的同时祈祷别的无稽的神

<sup>①</sup> 《协商章》第 11 节

灵者，他将在主那里受到清算，不信道者必不能成功。】<sup>①</sup>

☞-多数人都否认了真主独一的神性和是唯一应受到崇拜的，为此，真主为人类派遣了众使者，降示天经，以便命令他们崇拜独一的真主，放弃多神崇拜。

1. 清高的真主说：

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا ﴾

﴿ فاعْبُدُونِ ﴾ [الأنبياء آية: (٢٥)]

【在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示：除我之外绝无应受崇拜的，所以你们应当崇拜我。】<sup>②</sup>

2. 清高的真主说：

﴿ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا ﴾

﴿ الطَّاغُوتِ ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

<sup>①</sup> 《信士章》第 117 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 25 节

**【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>①</sup>**

👉-**认主独一的实质和精粹**： حقيقة التوحيد ولبابه

让人类亲眼目睹所有的事情都是来自于清高的真主，放弃左顾右盼，无论是任何因素与媒介，坚信荣辱、利害等都是来自于清高的真主，他唯独只崇拜超绝万物的真主，而不会在崇拜真主的同时，又崇拜其他的。

👉-**认主独一实质的益处**： ثمرات حقيقة التوحيد

托靠独一无二的真主，放弃人类的抱怨和谴责，喜悦清高的真主，服从真主的裁决。

👉-**独一的养育性**：

人类的本性必须承认真主独一的养育性。对宇宙的观察，也会使他承认真主独一的养育性。

---

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第36节

仅仅相信真主的养育性是不够的，也不能使信仰者脱离火狱。易卜劣厮和多神教徒也都相信真主的养育性，但并没有使他们受益，因为他们并没有诚信唯独应受崇拜的真主独一的神性。

仅仅只承认真主独一的养育性者，没有成为认主独一者，也不属于穆斯林，他的生命和财产也不是神圣不可侵犯的，直至他诚信真主独一的神性。作证：除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜者，诚信独一的真主才是真正应受崇拜的，并且必须崇拜独一无二的真主。

**☞-独一的神性和独一的养育性是无法分开的：**

توحيد الربوبية وتوحيد الألوهية متلازمان

1. 独一的养育性需要独一的神性，谁诚信独一无二的真主是养育者、创造者、掌管者、供给者，他就必须诚信只有独一的真主才是真正应受

崇拜的，只向真主祈祷，只向他求援住，只托靠于他，所有的功修都只是为了独一无二的真主。独一的神性包含了独一的养育性，所有崇拜独一无二的真主、而没有以任何物举伴他的人，都必须为诚信真主是自己的养育者、创造者和掌管者的人。

2. 养育性和神性有时一块被提起，而它俩的含义则各不相同。养育性的意思为：养育者、掌管者和处理安排者；神性的意思为：只有独一无二的真主才是真正应受崇拜的，就像超绝万物的真主所说：

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢٠﴾ مَلِكِ النَّاسِ﴾ [الناس آية: (٢-١)]

**【你说：我求人类的养主保护；[2]人类的掌管者。】<sup>①</sup>**

有时提到二者之一，则聚集二者的含义。就像超绝万物的真主所说：

---

<sup>①</sup> 《世人章》第 1-2 节

﴿قُلْ أَعْبُدُوا اللَّهَ أَعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ﴾ [الأنعام آية:

(١٦٤)]

【你说：真主是万物的主，我能舍他而另求一个主吗？】<sup>①</sup>

☞-认主独一的贵重： فضل التوحيد

1. 清高的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ﴾

[الأنعام آية: (٨٢)]

【确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。】<sup>②</sup>

2. 欧巴德图·本·刷密特（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:

«مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 164 节

<sup>②</sup> 《牲畜章》第 82 节

وَرَسُولُهُ، وَأَنَّ عَيْسَى عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ  
وَرُوحٌ مِنْهُ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ عَلَى مَا  
كَانَ مِنَ الْعَمَلِ». متفق عليه

“谁作证‘除独一无二的主之外，绝无真正应受崇拜者，穆罕默德是他的仆人和使者；尔萨是真主的仆人和使者，是他授予麦尔彦的一句话，只是从他发出的精神，天堂是真的，火狱也是真的。’那么，真主就根据他在今世的善功而最终使他进入天堂。”<sup>①</sup>

3. 艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

أَنْسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
يَقُولُ: "قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي  
وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيكَ وَلَا أْبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3435 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 28 段

ذُنُوبِكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفْرَتُ لَكَ وَلَا أَبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقَرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقَيْتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئاً لِأَتَيْتَكَ بِقَرَابِهَا مَغْفِرَةً". رواه الترمذي

“清高的真主说：‘阿丹的子孙啊！如果你向我祈求，希望我的恕饶，我就饶恕你，我不介意你曾经所犯的罪过；阿丹的子孙啊！假如你的罪过充满天际，然后你向我求饶，我就饶恕你；阿丹的子孙啊！假如你带着充满大地的罪过来见我，当你见我的时候，你没有举伴我，我一定带着充满大地的饶恕接受你’。”<sup>①</sup>

### ☞-认主独一者获得的报酬：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 3540、2805 段

[البقرة آية: (٢٥)]

【你当向信道而且行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：‘这是我们以前所受赐的。’其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。】<sup>①</sup>

2. 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，有一个人来见先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：

٢- عن جابر رضي الله عنه قال: أتى النبي ﷺ رجل فقال: يا رسول الله ما الموجبتان؟ فقال: «مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ النَّارَ». أخرجه مسلم

“主的使者啊！两个必然的结果（即：进天堂或火狱所必须具备的条件）是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁在没有举伴真主的情况下去世了，谁就可以进入天堂；

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 25 节

反之，谁在举伴真主的情况下去世了，谁就只能进入火狱。”<sup>①</sup>

### ☞ - “认主独一”一词的伟大性：

阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ، نُوحًا ﷺ لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ قَالَ لِابْنِهِ: «إِنِّي قَاصٌّ عَلَيْكَ الْوَصِيَّةَ: أَمْرُكَ بِاتِّئْتِنِ، وَأَنْهَاكَ عَنِ اتِّئْتِنِ، أَمْرُكَ بِ (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) فَإِنَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ، وَالْأَرْضِينَ السَّبْعَ لَوْ وُضِعَتْ فِي كِفَّةٍ، وَوُضِعَتْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي كِفَّةٍ، رَجَحَتْ بِهِنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَوْ أَنَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ، وَالْأَرْضِينَ السَّبْعَ، كُنَّ حَلْقَةً مُبْهَمَةً قَصَمْتَهُنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، فَإِنَّهَا صَلَاةٌ كُلُّ شَيْءٍ، وَبِهَا يُرْزَقُ الْخَلْقُ، وَأَنْهَاكَ عَنِ الشَّرْكِ وَالْكِبْرِ...». أخرجه أحمد والبخاري

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第93段

“当死亡来临真主的先知努哈（愿主赐福之，并使其平安）时，他对自己的孩子说：我对你最后的遗嘱是，我命令你两件事情，禁止你两件事情。我以‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’命令你们，的确，假若把七层天和七层地放在天秤的一个秤盘里，把‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’放在天秤的另一个秤盘里，那么，‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’会比它们更重，假若七层天和七层地是一个光华坚硬的石圈，那么，‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’一定会使其成为碎片，赞颂真主超绝万物，一切赞颂全归他；他属于万物的祝福，众生以此而获得给养。我禁止你举伴和大罪……。”<sup>①</sup>

### 👉-完美的认主独一：

认主独一只有凭着崇拜独一无二的真主、远

---

<sup>①</sup>《艾哈默德圣训集》第 6583 段，《布哈里圣训集》第 558 段，《正确丛书》第 134 段，作者：艾勒巴尼

离恶魔才能完美，超绝万物的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتِ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

**【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：  
你们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>①</sup>**

### ☞-恶魔：

所有使仆人超出崇拜限度的事物，如崇拜偶像，或被追随者，如算命者、堕落的学者，或被顺从者（掌权者），如当权者、背叛顺从真主的领袖。

### ☞-恶魔有很多，其领袖为五类：

①易卜力斯，我们祈求真主保护免遭他的伤害。②喜爱被崇拜者。③号召人崇拜自身者。④妄言知道幽玄知识者。⑤不以真主降示的经典裁决者。

---

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第36节

## 2-崇拜

### ☞-崇拜的含义：

应该受到崇拜者是独一无二的真主，崇拜通常分为两种：

**1.崇拜：**就是服从伟大、强悍的真主的命令，远离他的禁止，喜爱并敬重他。

**2.崇拜的途径：**包含了真主所喜爱的一切内、外言行举止的总称。如：祈祷、记念、礼拜、喜爱等，礼拜类似崇拜，礼拜的做法就是崇拜真主，我们以着服从、喜爱和敬重真主去崇拜他，我们只按照他所规定的方式去崇拜他。

### ☞-创造精灵与人类的哲理：

真主没有枉然或无意义地创造精灵与人类，创造他们不是为了让他们吃、让他们喝、让他们娱乐、让他们玩耍、让他们笑。

他们的主因伟大的事情而创造了他们，以便让他们崇拜强悍、伟大的真主，让他们认主独一，让他们敬重真主，让他们赞主至大，让他们顺从真主：根据真主的命令、远离他的禁止、不超越他的法度，放弃崇拜他之外，犹如超绝万物的真主所说：

﴿ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴾ [الذاريات آية: (٥٦)]

**【我创造精灵和人类，只是为了让他们崇拜我。】<sup>①</sup>**

### 👉-崇拜的途径：

崇拜伟大、强悍的真主是建立在两项伟大基础上的：完全地喜爱伟大的真主和完全地服从他。

这两项基础也是建立在两项伟大的原则上的：观察真主的各种恩典、仁慈，它会导致人类

---

<sup>①</sup> 《播种者章》第56节

喜爱真主；审视自身和行为的不足，可以导致仆人完全地服从伟大的真主。

仆人最接近养主的是需求之门，只有破产者才会认识自身，他无法认识有关自身的状况、地位和因素，也不能认识恩赐它的媒介，然而，他见证自己完全地需要养育者，如果他放弃了自己的主宰，他必亏折，必毁灭。

清高的真主说：

﴿وَمَا بِكُمْ مِّنْ نُّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا كَسَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾﴾ [النحل آية: (٥٣-٥٥)]

【凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。[54] 然后，当他解除你们的灾难的时候，你们中有一部分人，立刻以物配他们的主，[55] 以致辜负他所赏赐他们的恩惠，你们享受吧。不久你们就要

知道了。】<sup>①</sup>

☞-最完美地崇拜真主的人：

最完美地崇拜真主的人是众先知和使者们，因为他们比别人更加认识、知道和敬重真主，然后真主增加了对他们的恩典，把他们派遣到人们之间，使其拥有贵重的使命，以及特殊功修的贵重。

在他们之后是那些忠信者，他们信任真主及其使者，并且遵守命令；然后是诚笃的人，最后是善良的人。犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا﴾ [النساء آية:

](٦٩)

【凡服从真主和使者的人，都与真主所护佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第 53-55 节

这等人，是很好的伙伴。】<sup>①</sup>

☞-仆人对真主应尽的义务：

生活在天上和地上者对真主应尽的义务就是崇拜他，不要以任何事物举伴他；顺从他的命令，不要违背他；记念他的恩典，不要忘记他；感谢他的恩惠，不要否认他。谁没有突出自己与其他被造物之间的区别，要么是因为他无能，要么是因为他无知，要么是因为他过渡，要么是因为他怠慢。

因此，假若真主要惩罚生活在天上和地上者，他一定可以惩罚他们，因为真主不会亏待他们；假若真主慈悯他们，真主的仁慈比他们的工作更优越。

穆阿兹·本·杰百里（愿主喜悦他）的传述，他说：“我曾经与先知穆罕默德（愿主赐福之，

---

<sup>①</sup> 《妇女章》第 69 节

并使其平安)同乘一头被叫做‘欧法尔’的毛驴，  
他说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت ردف النبي ﷺ على حمار يقال له  
عفير قال: فقال: «يَا مُعَاذُ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ، وَمَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى  
اللَّهِ؟» قال: قال: قلت: الله ورسوله أعلم، قال: «فَإِنَّ حَقَّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ  
يَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَحَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ لَا  
يُعَذِّبَ مَنْ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا» قال: قلتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أَبْشُرُ النَّاسَ؟ قال:  
«لَا تُبَشِّرُهُمْ فَيَتَكَلَّمُوا». متفق عليه

‘穆阿兹！你知道人类对真主应尽的义务是什么吗？在真主阙前人类享有的权力又是什么吗？’我说：‘真主及其使者最知道。’他说：‘真主对仆人享有的权力就是他们崇拜真主，不举伴他。仆人在真主跟前享有的权力就是：没有举办真主的人不会受到惩罚。’我说：‘主的使者啊！我告诉人们这一喜讯好吗？’他说：‘你不要告诉他们，否则，他们就会有所依赖。’”

### ☞-完美的崇拜:

1. 每个人都是周游在三种状况之间：连续不断地获得来自于真主的恩惠者，要求他必须赞颂和感谢真主；犯罪者，他必须因为自己的罪行而向真主求饶；遭到来自于真主的考验者，要求他必须对所遭受的考验坚忍。谁遵循了这三项义务，那么，他在今后两世都必定属于幸福的人。

2. 伟大的真主考验仆人的目的是为了考验他们坚忍和崇拜，并不是毁灭他们，也不是为了惩罚他们。仆人在逆境中应当崇拜真主，就像他在安乐时崇拜真主一样。在憎恶的状况下应该像在喜悦的情况下一样崇拜真主。大多数人都提供在喜爱的状况下崇拜真主，而不喜爱在憎恶的情况下崇拜真主，人们是互不相同的。在炎热的夏季用凉水洗小净属于对真主崇拜，选择善良的女子结婚属于崇拜，寒冬腊月用冰冷的水洗小净属于崇拜，并不是因为害怕人而放弃内心渴望的犯

罪属于崇拜，坚忍饥饿与遭受的伤害属于崇拜，但是，当区别这两种崇拜。

谁在安乐与患难、在苦难与幸福的状况下为了真主而履行这两种崇拜，那么，他就属于真主那些无忧无虑的仆人中的一员，真主保护他，任何敌人都无法战胜他。但有时他也许会遭到恶魔的伤害，的确，仆人会遭受到疏忽、欲望和恼怒，恶魔通过这三道门进入人类。真主确已制服了每个仆人的自身、欲望和恶魔的诱惑，然后考验他，看他是顺从自身、欲望和恶魔，还是顺从他的养主。

伟大超绝的真主对人类规定了各项命令，人类的自身也为其规定了各项命令；真主欲使人类完美信仰和行善，人的自身欲使人类拥有丰厚的财产和欲望；伟大超绝的真主意欲我们为后世而工作，自身则欲使人为今世而奔忙。信仰是成功的道路，是辨明真伪的明灯，这就是考验所在。

1. 清高的真主说：

﴿ أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴾ ۞ وَلَقَدْ  
فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ  
الْكَاذِبِينَ ﴿ [العنكبوت آية: (۲-۳)]

【众人以为他们可自由地说：“我们已信道了”而不受考验吗？[3]我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。】<sup>①</sup>

2. 清高的真主说：

﴿ وَمَا أُبْرِيءُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لِأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي  
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ [يوسف آية: (۵۳)]

【(优素福说)：“我不自称清白；人性的确是怂恿人作恶的，除非我的主所怜悯的人。我的主确是至赦的，确是至慈的。”】<sup>②</sup>

3. 清高的真主说：

<sup>①</sup> 《蜘蛛章》第 2-3 节

<sup>②</sup> 《优素福章》第 53 节

﴿ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّكَ تَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾ [القصص آية:

【(۵۰)】

【如果他们不答应你，那么，你应当知道他们只是顺从自己的私欲。舍真主所启示的正道，而顺从自己的私欲者，有谁比他更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《故事章》第 50 节

## 3- 举伴主

☞-**举伴主**：就是在真主独一无二的养育性、神性、及其尊名和属性方面为他设置伙伴，或在其中的某一方面为真主设置伙伴。如果某人相信与真主一起还有其他的创造者或援助者，那么，他就属于举伴主的人。谁相信除真主之外尚有某物应该受到崇拜，那么，他就是举伴主的人。谁相信有类似真主的尊名和属性者，那么，他就是举伴主的人。

### ☞-**举伴主的危害性**：

#### 1. **举伴真主属于最大的不义**：

因为那侵犯了专归真主所有的特权——认主独一。认主独一是最公正的。举伴主是最不义、最丑陋的。因为它有损了众世界养育者的名誉，妄自尊大不顺从真主，把真主的特权用到其它的

事物上，以物配主。由于举伴主的严重性，谁在举伴的情况下死去，那么，真主就不会恕饶他，犹如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ

يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾ [النساء آية: (٤٨)]

**【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】<sup>①</sup>**

## 2. 举伴主属于大罪：

谁崇拜真主之外的事物，谁确已把崇拜用到不应该用的地方，确已把它用到不应享受崇拜者的身上，那确是大逆不道。犹如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ الشُّرْكَ لظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾ [لقمان آية: (١٣)]

**【以物配主，确是大逆不道的。】<sup>②</sup>**

<sup>①</sup> 《妇女章》第 48 节

<sup>②</sup> 《鲁格曼章》第 13 节

3. 大举伴主使所有的工作无效，并且应遭受毁灭、亏折，属于大罪。

① 清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِن أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ

عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾ [الزمر آية: (٦٥)]

【你和你以前的人，都奉到启示：如果你以物配主，则你的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。】<sup>①</sup>

② 艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي بكرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «أَلَا أُنبئُكُمْ بِأكْبَرِ الكبَائِرِ؟» ثلاثاً، قالوا: بلى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قال: «الإشْرَاقُ بِاللَّهِ، وَعَفْوَاقُ الوَالِدِينَ»، وَجَلَسَ وَكَانَ مُتَكِنًا «أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ» قال: فَمَا زَالَ يُكْرِرُهَا حَتَّى قُلْنَا: لَيْتَهُ سَكَتَ. متفق عليه

“我告诉你们几件大罪，好吗？（三遍）”然后他说：“举伴真主，忤逆父母。”主的使者当时

<sup>①</sup> 《队伍章》第65节

侧靠着的，这时他坐了起来说：“真的，还有伪证。”他一直重复着这句话，甚至我们都希望他能停下来。<sup>①</sup>

### ☞-举伴主的厄运：

伟大尊严的真主提到举伴主将会遭到四种厄运：

#### ① -清高的真主说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾

[النساء آية: (٤٨)]

【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】<sup>②</sup>

#### ②清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا﴾

[النساء آية: (١١٦)]

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2654 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 87 段

<sup>②</sup> 《妇女章》第 48 节

【谁以物配主，谁已深陷迷误了。】<sup>①</sup>

③ 清高的真主说：

﴿إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾ [المائدة آية: (٧٢)]

【谁以物配主，真主必禁止谁入乐园，他的归宿是火狱。不义的人，绝没有任何援助者。】<sup>②</sup>

④ 清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ

الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ﴾ [الحج آية: (٣١)]

【谁以物配真主，谁如从天空坠落，而被群鸟夺走，或被大风扫荡到远方。】<sup>③</sup>

☞-举伴主者将要遭受的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

① 《妇女章》第 116 节

② 《筵席章》第 72 节

③ 《朝觐章》第 31 节

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ [البينة آية: (٦)]

【信奉天经者和以物配主者，他们中不信道的人，必入火狱，而永居其中；这等人是最恶的人。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ

بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا

وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾ [النساء/١٥٠-١٥١].

【[150]有些人不信真主和众使者，有些人欲分离真主和众使者，有些人说：“我们确信一部分使者，而不信另一部分。”他们欲在信否之间采取一条道路。[151]这等人，确是不信道的。我已为不信道的人预备了凌辱的刑罚。】<sup>②</sup>

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）

① 《明证章》第6节

② 《妇女章》第150-151节

的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ مَاتَ وَهُوَ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ نِدَاءً دَخَلَ النَّارَ». متفق عليه  
“谁死于举伴真主，谁必进火狱。”<sup>①</sup>

### 👉- 举伴主的因素：

举伴主的因素与根本：就是由此而引起依赖真主之外的事物。谁依赖真主之外的事物，真主就把他委托给他所依赖的，并以此惩罚他，把他抛弃给他所依赖的，使其成为毫无奖赏的倍受谴责者，成为决无援助的被遗弃者，犹如超绝万物的真主所说：

﴿ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴾ [الإسراء آية:]

[(۲۲)]

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4497 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 92 段

**【你不要使任何物与真主同受崇拜，以免你变成受责备、遭遗弃的。】<sup>①</sup>**

---

<sup>①</sup> 《夜行章》第 22 节

## 4- 举伴主的种类

☞-举伴主分为两种：大举伴和小举伴。

### 1) 大举伴：

犯有大的举伴者已经出教，其所有的善功都已作废，如果举伴者没有悔过自新而死去，他永居火狱之中。大举伴就是把崇拜或者其中的某一部分用到真主之外的事物上，例如：向真主之外的事物祈祷，向真主之外的亡人、精灵或恶魔等等宰牲、许愿。向真主之外的祈祷只有真主才有能力做到的事情，犹如蒙昧时代的人在受真主喜爱者与清廉者的坟墓前、或者是在木雕或石刻的偶像前所说的那样，例如：祈求福利、康复、解决困难、降下甘露等等。

## ☞-大举伴主的种类:

### 1-因害怕而举伴主:

即害怕真主之外的偶像、或佛像、或恶魔、或死人、或不在场的精灵或人，伤害他，或者是害怕使他遭遇自己厌恶的事情。

这种害怕在伊斯兰中属于最严重的范畴，谁把这种害怕用到真主之外的事物上，谁确已犯了大举伴的行为。

清高的真主说:

﴿فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ [آل عمران آية:

[(175)]

**【你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，如果你们是信道的人。】<sup>①</sup>**

### 2-因托靠而举伴主:

在任何情况下都必须虔诚敬意地把所有的

<sup>①</sup>《伊姆兰的家属章》第175节

事情托靠于独一无二的真主，属于最伟大的崇拜。只有真主才享有被托靠的权利，谁托靠真主之外的，谁确已犯了大的举伴。例如：托靠死人、或缺席者等等，以便消除灾难、获得福利和给养。

清高的真主说：

﴿وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ [المائدة آية: (٢٣)]

**【如果你们是信士的话，你们只应该信托真主。】<sup>①</sup>**

### 3-因喜爱而举伴主：

喜爱真主：就是完全心悦诚服地喜爱真主，这种喜爱专归于真主，决不允许在其中参杂任何其他。谁就像喜爱真主一样喜爱其他的人或物，那么，他在喜爱和敬重方面确已另有崇拜，作为真主的匹敌，这就是举伴真主。

清高的真主说：

<sup>①</sup> 《筵席章》第 23 节

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَنْدَاداً يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ﴾ [البقرة آية: (١٦٥)]

【有些人，在真主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌；他们敬爱那些匹敌，象敬爱真主一样——信道的人们，对于敬爱真主。】<sup>①</sup>

#### 4-因顺从而举伴主：

在举伴主的种类中有顺从，既：顺从学者、领袖、首领和法官把真主禁止的事物合法化，或者是把真主许可的事物非法化，谁对此顺从他们，那么，谁在制度、合法与非法事物中确已把他们当做是真主的伙伴，犹如超绝万物的真主所说：

﴿اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَيْبَانَهُمْ أَرْبَاباً مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ

مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾

[التوبة آية: (٣١)]

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 165 节

【他们舍真主而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当做主宰；他们所奉的命令只是崇拜独一无二的主宰，除他之外，绝无应受崇拜的主；赞颂真主超乎他们所用来配他的！】<sup>①</sup>

☞-伪信的种类：

伪信分为两种：

① 大的伪信：

就是信仰方面的举伴：表面皈依伊斯兰，而内心则否认，这种人是将进入火狱最底层的卡费尔。

清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ

نَصِيراً﴾ [النساء آية: (١٤٥)]

【伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他

<sup>①</sup> 《忏悔章》第31节

们发现任何援助者。】<sup>①</sup>

## ② 小的伪信：

就是行为等方面的举伴，举伴者不出教，但是他属于犯罪者。

阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的

传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال:  
«أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُنَافِقًا خَالِصًا، وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ خِصْلَةٌ  
مِنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خِصْلَةٌ مِنَ النِّفَاقِ حَتَّى يَدْعَهَا: إِذَا انْتَمَنَ خَانَ،  
وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ، وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ». متفق عليه

“谁具备了四种品性，谁就是纯粹的伪信士。谁具备其中的某一种品性，那他就具有了伪信的某一品性，直至他放弃之：受托付时背信弃

<sup>①</sup> 《妇女章》第 145 节

义，谈话时撒谎，缔约时毁约，争辩时违背真理。”<sup>①</sup>

## 2) 小举伴：

小举伴致使举伴者信仰减少，但不会使其出教，然而小举伴是导致大举伴的媒介，举伴者会因此而受到惩罚，但是他不会永居不信者的火狱之中。大举伴致使所有的工作无效，而小举伴则使所有与其兼并的工作无效。犹如某人为真主而工作，同时他又希望以此得到别人的赞扬。又如某人完善自己的拜功、或者是施舍、或者是封斋、或者是记念真主，是为了让别人看见他在办功、或听见他的声音，或者是为了获得他人的赞美，这属于沽名钓誉，如果工作中参杂了沽名钓誉，那就会致使其工作无效。

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 34 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 58 段

① -清高的真主说:

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (١١٠)]

【你说：‘我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜’。】<sup>①</sup>

② -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ أَنَا أَعْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشُّرْكِ مَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكَتُهُ وَشِرْكُهُ». أخرجه مسلم

“清高伟大的真主说：‘我是最富有的，不需要任何同伴；谁若做一件事，在其中举伴了我，

<sup>①</sup> 《山洞章》第 110 节

我就抛弃他，和他用以举伴我的’。”<sup>①</sup>

☞-在小举伴中有：以真主之外的人或物发誓。如有人说：“真主和某人意欲”；或者是说：“假如没有真主与某人”；或者是说：“这是来自于真主与某人”；或者是说：“我所拥有的都属于真主与某人的”等等类似的言语。而他真正应当说：“真主意欲，然后是某人等等”。

①-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله

ﷺ يقول: «مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ». أخرجه أبو

داود والترمذي

“谁以着真主之外的发誓，谁确已否认了真主，确已举伴了真主。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2985 段

<sup>②</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 3251 段，《提勒秘日圣训集》第 1535 段

②-侯宰法（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن حذيفة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا تقولوا مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فُلَانٌ وَلَكِنْ قُولُوا مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ مَا شَاءَ فُلَانٌ».

أخرجه أحمد وأبو داود

“你们决不要说：真主与某人意欲，但你们应当说：真主意欲，然后是某人的意愿。”<sup>①</sup>

☞-也许根据举伴者内心举伴的程度，小举伴会变成大举伴。穆斯林应当警惕所有的举伴：无论大小，举伴主是最大的不义，是得不到真主饶恕的，如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ

يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾ [النساء آية: (٤٨)]

【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 2354 段，《正确丛书》第 137 段，《艾布达吾德圣训集》第 4980 段

所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】<sup>①</sup>

### ☞-举伴主的言行及其媒介：

根据举伴者内心举伴的程度，部分言行陷于大举伴与小举伴之间，其违背信仰，使纯洁的信仰变得浑浊。伊斯兰法律确已提醒穆斯林谨防之，其中有：

**1-戴戒指、或项链以及类似的**，目的是为了消除灾难，或保护免遭灾难，那都属于举伴主的行为。

**2-给孩子佩戴护身符**，以防免遭毒眼的伤害，无论护身符是有珠宝、或骨头、或手书的组成，那都属于举伴主的行为。

**3-凶兆**，就是认鸟、或人、或地方、或类似

---

<sup>①</sup> 《妇女章》第 48 节

的为凶兆，那都属于举伴主的行为。因为其相信除真主之外，那些不能掌管自身祸福的被造物会带来伤害。那是来自于恶魔的唆使与蛊惑，属于举伴主的行为。

**4-以树木、石头、古迹、坟墓等为吉兆，**寻求、渴望或相信那些事物能带来吉祥，属于举伴主的行为，因为他为了获得吉庆而依赖真主之外的。

**5-魔术：**就是恶魔与妖术的媒介，指的是咒语、咒符、所说的言语，影响他人身心的药物，使人生病、或杀人、或离间夫妻，那属于恶魔的工作，大多数都接近了举伴主。

妖术就是举伴真主，因为在其中联系到真主之外的恶魔，又因为在其中妄称知道幽玄的知识。

清高的真主说：

﴿ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ

السَّحْرَ... ﴾ [البقرة آية: (١٠٢)]

【素莱曼没有叛道，众恶魔却叛道了，它们教人魔术……。】<sup>①</sup>

如果魔术仅仅用药物而已，那么，妖术也许就成了大罪。

6-卜卦：就是妄称知道幽玄的知识，就是依靠恶魔而知道在大地上将要发生事情的消息，那属于举伴主的行为；因为在其中接近真主之外的，妄称参与真主关于幽玄的知识。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَنْ أتَى كَاهِنًا أَوْ عَرَافًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ». أخرجه أحمد والحاكم

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 102 节

“谁去找魔术师或卜卦者，并相信他所说的话，谁确已否认了降示给穆罕默德的真理。”<sup>①</sup>

**7-占星术：**就是根据占星术推断地球上发生的事件，如：刮风、下雨、生病、死亡、以及酷暑与严寒来临的时间、价格的变化等，均为举伴的行为；因为在安排宇宙万物、以及有关幽玄的知识中举伴了真主。

**8-向星辰求雨：**把降雨水归于星辰的没落，如某人说：“我们因如此这般星星的没落而获得雨水。”把降雨归于星辰，而不是归于真主，这属于举伴真主；因为降雨是由真主负责，而不是由星辰或其它的负责。

**9-把恩典归于被造物：**今后两世所有的恩惠都是来自于真主，谁把它归功于真主之外的被造

---

<sup>①</sup>《艾哈默德圣训集》第9536段，《哈克木圣训集》第15段

物，谁确已否认了真主，确已举伴了真主。犹如把获得钱财、或康复的恩典归于某某人，或者是把在陆地、海洋或空中安全旅行的恩典归于司机、领航员、飞行员；或者是把获得恩惠、消除刑罚归功于政府、或个人、或领袖等等。

应该把所有的恩典归于独一无二的真主，感谢真主赐予的恩典，至于按照部分人的规章制度，那只是媒介而已，也许能获益，也许不能获益；也许有利，也许有害。清高的真主说：

﴿وَمَا بِكُمْ مِّنْ نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ﴾ [النحل]

آية: (٥٣)

**【凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。】<sup>①</sup>**

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第 53 节

## 5- 伊斯兰

☞-人类只有凭着伊斯兰才能获得今后两世的幸福，人类需要伊斯兰比他们对饮食与空气更为需要，每个人都迫切地需要这项法律；它是在两种活动之间：获得利益的活动与消除灾难的活动。伊斯兰是阐明益与害的光明。

### ☞-伊斯兰的信仰有三个等级：

伊斯兰（顺从）、伊玛尼（坚信）和伊哈萨尼（完善），每个等级都有其各自的要素。

### ☞-伊斯兰、伊玛尼和伊哈萨尼之间的区别：

当伊斯兰与伊玛尼连在一起时，伊斯兰指的是外在的工作，即伊斯兰的五大要素（念、礼、斋、课、朝），伊玛尼指的是内在的工作，即伊玛尼的六大要素（信仰真主、信天使、信使者、

信经典、信后世、信前定)。如果它俩中的某一个单独出现时，则包含了两者含义和裁决。

☞-伊哈萨尼的范畴比伊玛尼的范畴广，伊玛尼的范畴比伊斯兰的范畴广，就其信仰者本身来说完善最广泛，因为它包含了伊玛尼，仆人只有在达到坚信之后才能达到完善的等级；就其信仰者本人来说完善更为特殊，因为完善者属于坚信者中的一部分，所有的完善者都属于信士，但所有的信士不一定是完善者。

☞-就其信仰者本身来说伊玛尼比伊斯兰更广泛，因为它包含着伊斯兰，仆人只有在完全实现顺从之后才能达到坚信的等级，就其信仰者本人来说伊玛尼更为特殊，因为坚信者属于顺从者中的一部分，所有的坚信者都属于顺从者，但所有的顺从者并不一定是坚信者。

## ☞-伊斯兰的含义：

伊斯兰就是完全地归顺真主，认主独一，服从他，远离举伴主与举伴者。谁完全地服从独一无二的真主，谁就是穆斯林；谁归顺真主，又皈依其他的，谁就是举伴者，谁没有归顺真主，谁就是自满的否认者。

## 6- 伊斯兰的要素

### ☞-伊斯兰的要素是五项：

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ  
الإِسْلَامَ بُنِيَ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةٌ أَنْ لَّا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، وَإِقَامَ الصَّلَاةِ،  
وَأِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَصِيَامِ رَمَضَانَ، وَحَجِّ الْبَيْتِ». متفق عليه

‘伊斯兰是被建立在五项基础之上的，作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的使者；力行拜功，交纳天课，封赖麦丹月的斋，朝觐天房’。”<sup>①</sup>

☞-作证“除真主外，绝无真正应受崇拜者”：

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第8段，《穆斯林圣训集》第16段，原文出自《穆斯林圣训集》

人类用口舌和心灵承认只有伟大的真主才是真正应受崇拜者，除他之外所有被崇拜者，其神性都是虚妄的，其崇拜都是无效的。这个作证包含了否定和确认，(لا إله) 即否认真主之外所有受崇拜的，(إلا الله) 即承认所有的崇拜只归独一无二的真主，同样，所有的王权也归于独一无二的真主。

### 👉-作证“穆罕默德是真主的使者”：

顺从先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的命令，诚信他所告知的一切，远离他的禁止，按照他所规定的去崇拜真主。

## 7- 伊玛尼

### ☞-伊玛尼：

即：信仰真主，以及相信他的众天使、经典、使者、后世，以及相信前定的好歹。

伊玛尼：包含了言语和工作。言语：就是口舌与内心承认。工作：即内心、口舌和身体的工作。伊玛尼会因顺从而增加，因违背而减少。

### ☞-伊玛尼的分支：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:  
«الإيمانُ بضْعٌ وسَبْعُونَ، أوْ بضْعٌ وسِتُّونَ شُعْبَةً، فأفضَلُها قولُ لا  
إلهَ إلَّا اللهُ، وأدناها إمَاطةُ الأذى عَنِ الطَّرِيقِ، والحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ  
الإيمانِ». أخرجه مسلم

“伊玛尼有七十几个或六十几个分支。最高贵的是作证：除独一无二的真主外，绝无真正应

受崇拜的主宰；最低的是“清除道路上的障碍物；知羞是伊玛尼的一个枝节。”<sup>①</sup>

### ☞-伊玛尼的级别：

伊玛尼拥有美味、甘甜和实质。

**1-伊玛尼的美味：**先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）确已阐明伊玛尼的美味，他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «ذَاقَ طَعْمَ الْإِيمَانِ مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رَبًّا،  
وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا». أخرجه مسلم

“谁喜爱真主为主宰，喜爱伊斯兰为信仰，喜爱穆罕默德为使者，谁确已尝到了信仰的美味。”<sup>②</sup>

**2-伊玛尼的甘甜：**先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）确已阐明它，他（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 35 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 34 段

قال النبي ﷺ: «ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ: أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا، وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا ،، وَأَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُقَذَّفَ فِي النَّارِ». متفق عليه

“三种品德，谁具备了它，谁就可以尝到信仰的甘甜：喜爱真主及其使者超越一切；喜爱一个人，只是因为真主而喜爱他；在真主拯救他之后，他不愿再次返回迷途，犹如不愿被投入火狱之中一样。”<sup>①</sup>

**3-伊玛尼的实质：**只有具备伊斯兰实质的人才能获得伊玛尼的实质，努力地遵循伊斯兰的信仰、功修、宣传、迁徙、援助、奋斗和付出。

① -清高的真主说：

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第16段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第43段

يُنْفِقُونَ ﴿٧٤﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿[الأنفال آية: (٢-٤)]﴾

【只有这等人是信士：当记念真主的时候，他们内心感觉恐惧；当宣读真主的迹象的时候，那些迹象增加了他们信仰，他们只信任他们的主；[3]他们谨守拜功，并分舍我所赐予他们的财物。[4]这等人确是信士，他们将来在主那里得享受许多品级、饶恕和优厚的给养。】<sup>①</sup>

② -清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَجْهَهُدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَالَّذِينَ آوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

[الأنفال/٧٤].

【信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。】<sup>②</sup>

① 《战利品章》第٢-4节

② 《战利品章》第74节

③ -清高的真主说:

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴾ [الحجرات آية:  
[١٥)]

【信士，只是确信真主和使者，然后没有怀疑，能以自己的财产和生命为主道而奋斗的人；这等人，确是诚实的。】<sup>①</sup>

☞-仆人无法获得伊玛尼的实质，只有在他明白自己所遭遇的决不会是错的，错的也决不会遭遇他之后。

☞-完美的伊玛尼:

完美地喜爱真主及其使者，必须要有他所爱的和喜爱的存在，当他为主而喜、为主而怒时，它俩属于内心的工作；当他为主而施舍，为主而制止时，它俩属于身体的工作，那就证明了完美

<sup>①</sup> 《寝室章》第 15 节

的伊玛尼，证明了完美地喜爱伟大、超绝万物的真主。

艾布吴玛麦（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عَنْ أَبِي أَمَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ:  
«مَنْ أَحَبَّ ، وَأَبْغَضَ ، وَأَعْطَى ، وَمَنَعَ ، فَقَدِ اسْتَكْمَلَ الْإِيمَانَ.»

أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ

“谁为主而喜、为主而怒，为主而施舍，为主而储藏，谁确已获得了完美的伊玛尼。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第٤٦٨١段，《正确丛书》第380段，

## 8- 伊玛尼的特征

☞-喜爱使者（愿主赐福之，并使其平安）：

艾奈斯（求主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».  
متفق عليه

“你们中任何一人都不算真正归信，除非他喜爱我胜过喜爱他的子女、父母，以及所有的人，这才算是真正的归信了真主。”<sup>①</sup>

☞-喜爱辅士：

艾奈斯（求主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第15段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第44段

عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «آيَةُ الْإِيمَانِ حُبُّ الْأَنْصَارِ وَآيَةُ النِّفَاقِ بُغْضُ الْأَنْصَارِ». متفق عليه  
“信士的特征是喜爱辅士，伪信士的特征是  
怒恼辅士。”<sup>①</sup>

### ☞-喜爱信士:

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：  
عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ». أخرجه مسلم

“你们任何人都不能进入天堂，除非你们成为信士；你们任何人都不能成为信士，除非你们相互喜爱；真的，我指引你们一件事情，如果你们做了，它能使你们互相喜爱好吗？它就是：你

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第17段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第74段

们之间当互致色俩目。”<sup>①</sup>

### ☞-喜爱自己的穆斯林兄弟：

艾奈斯·本·马立克（求主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ - أَوْ قَالَ لِجَارِهِ - مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ». متفق عليه

“你们任何人都没有真正的归信，直至他为自己的兄弟喜爱（或者是说为自己的邻居），就像他为自身所喜爱的那样。”<sup>②</sup>

### ☞-尊重邻居和客人，只说善言：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第54段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第13段，《穆斯林圣训集》第45段，原文出自《穆斯林圣训集》

كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ»۔ متفق عليه

“谁归信真主与末日，让他说好话或让他保持沉默；谁归信真主与末日，让他尊重自己的邻居；谁归信真主与末日，让他尊敬自己的客人。”<sup>①</sup>

### ☞-劝善戒恶：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ»۔ أخرجه مسلم

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第6018段，《穆斯林圣训集》第47段，原文出自《穆斯林圣训集》

“你们任何人看见罪恶之事，都当用手去制止之，如果他无能为力，当用嘴去制止之，如果他还是无能为力，当用心去憎恶之，那属于最弱的信仰。”<sup>①</sup>

### ☞-尽忠：

泰秘米·艾勒达利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن تميم الداري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ» فُلْنَا لِمَنْ؟ قَالَ: «»، وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ». أخرجہ مسلم

“教门就是尽忠。”我们说：“主的使者啊！为谁尽忠呢？”他说：“忠于真主，忠于他的经典，忠于他的使者，忠于穆斯林的领袖及穆斯林大众。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第49段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第55段

## ☞-伊玛尼是最优越的工作：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有人询问主的使者（愿主赐福之，并使其平安）哪一项工作是最优越的？

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسولَ الله ﷺ سئل: أيُّ العملِ أفضلُ؟ قال: «إيمانٌ باللهِ ورسولِهِ» قيلَ ثمَّ ماذا؟ قال: «الجهادُ في سبيلِ الله» قيلَ ثمَّ ماذا؟ قال: «حجٌّ مبرورٌ». متفق عليه

使者说：“信仰真主及其使者。”有人说：“其次呢？”使者说：“为主道奋斗。”又问：“再其次呢？”使者说：“被接受的朝觐。”<sup>①</sup>

## ☞-伊玛尼因顺从而增加，因违背而减少：

① -清高的真主说：

﴿هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ﴾

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第26段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第83段

﴿إِيمَانِهِمْ﴾ [الفتح آية: (٤)]

【他曾将镇静降在信士们的心中，以便他们加强信念。】<sup>①</sup>

② -清高的真主说：

﴿وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا

الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ﴾ [التوبة آية: (١٢٤)]

【当降示一章经的时候，他们中有人说：‘这章经使你们中的哪个人更加确信呢？’至于信道者，那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ السَّارِقُ حِينَ

① 《胜利章》第4节

② 《忏悔章》第124节

يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ».

متفق عليه

“具备完美信仰者，不通奸、不偷盗、不饮酒。”<sup>①</sup>

④-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的  
传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

4- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ ذَرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第2475段，《穆斯林圣训集》第57段，原文出自《穆斯林圣训集》，译者注，圣训学家们说：“这段《圣训》的意思是‘不做任何违背的事项，就属于完美的信仰’。”

绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。”<sup>①</sup>

☞-否认者在其皈依伊斯兰之前的工作：

①-如果非穆斯林加入伊斯兰，并且完善伊斯兰的各项命禁，其之前的过错均得以饶恕，因为超绝万物的真主说：

﴿قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا﴾ - ١

فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿[الأنفال آية: (٣٨)]﴾

【告诉不信道的人们：如果他们停止战争，那么，他们以往的罪恶将蒙赦宥；如果他们执迷不悟，那么，古人的常道已逝去了。】<sup>②</sup>

②-皈依之前的善功均会获得报酬，按照正

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第44段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第193段

<sup>②</sup>《战利品章》第38节

确的传述，哈柯姆·本·黑扎慕曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- أن حكيم بن حزام رضي الله عنه قال لرسول الله ﷺ:  
أرأيتَ أموراً كنتُ أتَحَنَّتُ بها في الجاهلية هل لي فيها من  
شيء؟ فقال له رسول الله ﷺ: «أَسَلَمْتَ عَلَيَّ مَا أَسَلَمْتَ مِنْ  
خَيْرٍ». متفق عليه

“您告诉我，我曾经在蒙昧时代的工作，我能获得回赐吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：“你过去做的善功，对你有回赐。”<sup>①</sup>

③ -谁皈依伊斯兰，然后又作恶，其前后的罪过都要受到惩罚，因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3- لقوله ﷺ: «مَنْ أَحْسَنَ فِي الْإِسْلَامِ لَمْ يُؤَاخَذْ بِمَا عَمِلَ فِي  
الْجَاهِلِيَّةِ، وَمَنْ أَسَاءَ فِي الْإِسْلَامِ أَخَذَ بِالْأَوَّلِ وَالْآخِرِ». متفق عليه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第1436段，《穆斯林圣训集》第123段，原文出自《穆斯林圣训集》

“皈依伊斯兰并且行善者，不会因蒙昧时代的行为而受到惩罚；皈依伊斯兰而又作恶者，其前后所有的行为都将受到惩罚。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6921 段，《穆斯林圣训集》第 120 段，

## 9- 伊玛尼的要素

☞-伊玛尼的要素是六项：就是在天使吉布拉依赖（愿主赐福之，并使其平安）询问先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）有关伊玛尼的《圣训》中所提到的，他说：

حديث جبريل عليه الصلاة والسلام حينما سأل النبي ﷺ عن الإيمان؟ فقال: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ». متفق عليه

“伊玛尼就是你信仰真主，并且相信他的众天使、经典和使者，相信末日，以及相信好歹的前定。”<sup>①</sup>

### 1-信仰真主

☞信仰真主包含以下四项：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第50段，《穆斯林圣训集》第8段，原文出自《穆斯林圣训集》，

## ①-相信清高真主的存在：

☞-真主确已为每个人制定了皈信创造者的天性

犹如清高超绝万物的真主所说：

﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ

لِخَلْقِ اللَّهِ﴾ [الروم آية: (٣٠)]

【你应当趋向正教，（并谨守）真主所赋予人的本性。真主所创造的，是不容变更的。】<sup>①</sup>

## ☞-理智证明有一位创造者

万物的争先恐后，相互追逐，它必定要有一位创造者，创造了它，它绝不可能是自己创造了自身，它也更可能是意外发生的，从而确定了它有一位创造者，他就是真主——众世界的养育者。犹如清高超绝万物的真主所说：

﴿أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ﴾ ﴿أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ

<sup>①</sup> 《罗马章》第30节

وَالْأَرْضَ بَلْ لَأُوقِنُونَ ﴿[الطور آية: (٣٥-٣٦)]﴾

【是他们从无到有被创造出来呢？还是他们自己就是创造者呢？[36]难道他们曾创造天地吗？不然，是他们不确信真主。】<sup>①</sup>

### ☞-感觉证实了超绝万物主的存在

的确，我们看见昼夜的轮回，人类与各种动物的给养，宇宙万物有条不紊的安排，绝对证实了清高主宰的存在：

﴿يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ﴾ [النور

آية: (٤٤)]

【真主使昼夜更迭，对于有悟力者，此中确有一种鉴戒。】<sup>②</sup>

☞-真主用人类可以看见或听见的各种迹象和奇迹援助他的众使者和先知们：

<sup>①</sup> 《山岳章》第35-36节

<sup>②</sup> 《光明章》第44节

那是一些超出人能力范畴的事情，真主以此援助他的众使者，这断然地证明了派遣他们的主的存在，他就是伟大强悍的安拉——真主。犹如真主使火对伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）变成凉爽的、和平的，为穆萨（愿主赐福之，并使其平安）分开海洋，为尔萨使亡人复活，为穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）使月亮分开。

🔑- **多少次真主应答祈祷者、给予寻求者、援救苦恼者：**毋庸置疑，这些足以证明超绝万物主的存在、博识和大能。

1-清高超绝万物的真主所说：

﴿إِذْ تَسْتَعِثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ

مُرْدِفِينَ﴾ [الأنفال آية: (٩)]

**【当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：我要陆续降下一千天使去援助你们。】<sup>①</sup>**

<sup>①</sup> 《战利品章》第9节

## 2-清高超绝万物的真主所说：

﴿ أَيُّوبَ إِذِ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ

الرَّاحِمِينَ ﴾ ﴿ اسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً

مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَابِدِينَ ﴾ [الأنبياء آية: (٨٤-٨٣)]

【(你应当叙述) 安优布，当时他曾呼吁他的主(说):“痼疾确已伤害了我，您是最仁慈的。” [84]我就答应他的请求，而解除他所患的痼疾，并以他的家属和同样的人赏赐他，这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜我者的记念。】<sup>①</sup>

☞-法律证实了清高、超绝万物主的存在：

真主降示给众先知和使者们的经典中的法律包含了对众生的裨益，从而证实了那些经典是来自于明哲的、大能的养育主，他彻知对众仆的裨益。

<sup>①</sup> 《众先知章》第 83-84 节

## ②-相信真主是独一无二的养育者：

养育者拥有创造、掌管和主持权，只有真主是创造者、是掌管者，一切事情，都是真主所主持的，万物都是他创造的，所有的权力都归他，所有的事情都归他主持，他是万能的、是至慈的、是无求的、是可颂的主，当仆人向他祈求怜悯时，他怜悯之；当仆人向他祈求饶恕时，他恕饶之；当仆人向他寻求时，他给予之；当向他祈祷时，他应答之；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他。

1-清高的真主说：

﴿أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ [الأعراف آية:

[(٥٤)

**【真的，创造和命令只归他主持。多福哉真主——全世界的主！】<sup>①</sup>**

<sup>①</sup> 《高处章》第 54 节

2-清高的真主说:

﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ﴾ [المائدة آية: (١٢٠)]

**【天地万物的国权只是真主的，他对于万事是全能的。】<sup>①</sup>**

☞-我们知道并坚信伟大的真主创造了众生、创造了万物，创造了宇宙，创造了天地万物，创造了太阳与月亮，创造了黑夜与白昼、水、植物、人、动物、山岳和海洋。

﴿وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا﴾ [الفرقان آية: (٢)]

**【他创造万物，并加以精密的注定。】<sup>②</sup>**

☞-真主凭着大能创造了所有的一切，没有任何一位部长、没有指导员、更没有援助者，超绝万物的真主是独一无二的强悍的主，他凭着自

<sup>①</sup> 《筵席章》第 120 节

<sup>②</sup> 《准则章》第 2 节

己的大能升上“阿尔西”，他凭着自己的意欲铺展大地，他凭着自己的意志创造了众生，他凭着自己的大能制服了众仆，他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的，他是永生不灭的，是维护万物的主。

☞-我们知道并坚信超绝万物的真主大能于万物，包罗万象，统治一切，彻知一切，他宰制一切，众生对他的伟大而俯首听命，一切声音将为他的庄严而安静下来，所有的势力因他的强悍而卑躬屈膝，众目不能见他，他却能见众目；他是精明的，是彻知的；真主确是为所欲为的。真主必定判决他所欲判决的。

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٨٢)

[يس/٨٢].

【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只

是说声：‘有’，它就在了。】<sup>①</sup>

☞-超绝万物的真主彻知天地间的一切，他是全知幽明的、是伟大的、是崇高的主，他知道山岳的重量，知道海洋的分量，知道雨水滴下的数目，知道树叶和沙粒的数量，他知道漆黑的夜晚覆盖的与白昼照耀的一切。

﴿عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾ [الأنعام آية: (٥٩)]

【真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；零落的叶子，没有一片是他不认识的，地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《雅辛章》第 82 节

<sup>②</sup> 《牲畜章》第 59 节

☞-我们知道并坚信伟大尊严的真主时时都有事物处理，的确，天地间的任何物都不能瞒真主，他处理万事，派风，降及时雨，使已死的大地复活，使意欲者高贵，使意欲者卑贱，使死者生，使生者死，赏赐，制止，使卑贱、使高贵的主宰。

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

عَلِيمٌ﴾ [الحديد آية: (٣)]

**【他是前无始后无终的，是极显著极隐微的，他是全知万物的。】<sup>①</sup>**

☞-我们知道并坚信天地间所有的仓库都归真主，所有存在的事物，其仓库都是在真主的阙前，水库、植物的仓库、风库、矿产的仓库、健康的仓库、安定团结的仓库、恩惠的仓库、刑罚的仓库、怜悯的仓库、引导的仓库、力量的仓库、

<sup>①</sup> 《铁章》第3节

高贵的仓库、这些以及其它的仓库都在真主的阙前，由真主亲手掌管。

﴿وَأِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ

مَعْلُومٍ﴾ [الحجر آية: (٢١)]

**【每一种事物，我这里都有其仓库，我只依定数降下它。】<sup>①</sup>**

☞-如果我们知道了这些，我们会坚信真主的大能、真主的崇高、真主的权力、真主的伟大、真主的知识、真主的宝藏、真主的慈爱、以及真主独一无二的特性，心灵倾向他，心胸因崇拜他而开拓，肢体服从他，舌头时时提及他，赞他伟大、赞他至大、赞他清静、赞颂他；只向他祈求，只求他援助，只托靠他，只畏惧他，只崇拜他。

﴿ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى

<sup>①</sup> 《石谷章》第٢١节

كُلِّ شَيْءٍ وَكَيْلٌ ﴿[الأنعام آية: (١٠٢)]﴾

【这是真主，你们的主，除他外，绝无应受崇拜的。他是万物的创造者，故你们当拜他。他是万物的监护者。】<sup>①</sup>

### ③相信超绝万物主独一无二的神性：

☞-我们知道并坚信真主是独一的，他是真正的主宰，他绝无伙伴，他是真正应受崇拜的主宰，他是众世界的养育者，众世界的主宰，我们根据法律规定崇拜他，完全地为他卑躬屈膝、喜爱和敬重他。

☞-我们知道并坚信真主独一无二的养育性、同样我们也坚信他独一无二的神性，我们只崇拜独一无二的真主，我们远离他之外的任何崇拜。

---

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 102 节

﴿وَالْهُكْمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ [البقرة آية:

(١٦٣)]

【你们所当崇拜的，是唯一的主宰；除他外，绝无应受崇拜的；他是至仁的，是至慈的。】<sup>①</sup>

☞-真主之外所有被崇拜的，其神性都是虚妄的，其崇拜都是无效的。

﴿ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ

هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ﴾ [الحج آية: (٦٢)]

【这是因为真主是真实的，他们舍真主而祈祷的（偶像）是虚妄的；又因为真主是至尊的，是至大的。】<sup>②</sup>

#### ④ 相信真主的美名和属性：

**意思是：**理解、背记并且承认真主的美名和属性，以此崇拜真主，遵守它的内涵。认识真主

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 163 节

<sup>②</sup> 《朝觐章》第 62 节

崇高、伟大、尊贵和尊严的属性，仆人的内心充满对真主的畏惧和敬重。

认识真主强大、大能和威力的属性，在养主的阙前，仆人的内心充满卑躬屈膝、无能力和谦恭。

认识真主慈爱、行善、慷慨、大方的属性，使仆人的内心充满对真主的恩典、慈恩和慷慨的渴望。

明白权势、大能、强有力等特性的含义，在养主的阙前，内心充满谦逊、卑躬屈膝和恭顺。

明白仁慈、慈爱、慷慨和大方等特性的含义，内心充满对真主的恩典、慈恩和慷慨的渴望与喜爱。

明白知识、彻知等特性的含义，让仆人知道自己的养主监视着他一切的言行举止。

这所有的特性都责成仆人喜爱真主，渴望真主，以崇拜独一无二的真主去接近他。

●我们承认真主为其自身所确定的、或他的使者（愿主赐福之，并使其平安）为他确认的所有美名和特性，我们相信它，以及它所证实的含义和标志。我们坚信真主是“至慈的”，它的含义是：真主是拥有慈爱者；从这个尊名中的标志有：他随意地慈爱所意欲者。他其他所有的尊名也都是如此，我们承认所有符合伟大的、尊严的真主的含义和标志，不对其加以歪曲、否认、篡改和比拟，根据清高真主的言词为限度：

﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى آية: (١١)]

**【任何物都不与他相似。他确是全聪的，确是全明的。】<sup>①</sup>**

●我们知道并坚信独一无二的真主有许多美名和至高的特性，我们以此祈祷他：

1. 清高的真主说：

---

<sup>①</sup>《协商章》第11节

﴿أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ [المائدة آية:

[(180)

**【真的，创造和命令只归他主持。多福哉真主——全世界的主！】<sup>①</sup>**

2. 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“真主有九十九个尊名，谁记住了它<sup>②</sup>，谁就能进入天堂。”<sup>③</sup>

### ☞-真主的尊名：

伟大、尊严的真主的美名证实了他的完美特性，“الأوصاف”派生于“الصفات”，那是“أسماء”，这是“أوصاف”，因此它就成为了“حسنى”；有关真主、真主的尊名和特性的知识属于最高尚的知识。伟

<sup>①</sup> 《高处章》第 180 节

<sup>②</sup> 译者注：这里的目的是反复地背记，或者是指恭顺地背记它的意义，遵循它的内在含义。

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 7392 段，《穆斯林圣训集》第 2677 段

大、尊严真主的尊名有：

**安拉 (الله)**：他是应该受到众生崇拜的真主，喜爱他、尊重他、对他卑躬屈膝，需要时求助于他。

**他是普慈的、特慈的 (الرحمن الرحيم)**：他的慈爱包罗万象。

**他是掌权的 (الملك)**：他是的掌管万物者。**他是掌权者 (المالك)**：他掌管所有的王权、财产和仆人。**他是君主、持有者 (المليك)**：在他的王权中执行命令，把国权赏赐自己所意欲的人，把国权从他所意欲者的手中消除。

**他是至洁的 (القدوس)**：他没有任何不足和缺点，他具备完美的属性，他完美无瑕。

**他是健全的 (السلام)**：没有任何污点、残疾和欠缺。

**他是保佑的 (المؤمن)**：他赐予仆人平安，免遭压迫，他创造平安，并将其恩赐于他所意欲的人。

**他是见证的** (المهيمن): 他见证仆人所做的一切, 任何事情都不能隐瞒他。

**他是万能的** (العزیز): 所有的能力全归他, 他是无所不能的万能者, 是不可抗拒的强大者, 是万物对其卑躬屈膝的万能者。

**他是尊严的** (الجبار): 他是超越众生的至高无上者, 他随意地制服他们, 他拥有援助仆人的伟大和威严, 改善他们的状况。

**他是尊大的** (المتكبر): 他是超出众生属性的尊大者, 没有任何事物与他相似, 他是远离一切危害和压迫的伟大者。

**他是至大的** (الكبير): 他是至大的, 除他之外, 一切都是渺小的, 他拥有天地间的伟大。

**他是创造者** (الخالق): 他是从无创造万物的创造者。**他是创造者** (الخالق): 他是以自己的大能创造万有的主宰。

**他是造化者** (البارئ): 他是造化万物、以着自

己的大能创造他们的主宰，并从中挑选部分，使他们成为纯洁无瑕的。

**他是赋形者 (المصور)**：他为被造物赋予不同的形态——高、矮、大、小。

**他是博施的 (الوهاب)**：慷慨大方地赐予，永不间断地恩赐。

**他是供给万物的 (الرزاق)**：他的供给足够众生。**他是供给者 (الرازق)**：他创造给养，供给万物。

**他是至赦的、赦宥的 (الغفور الغفار)**：众所周知的饶恕、宽恕和原谅。**他是赦宥者 (الغافر)**：掩盖仆人的一切罪过者。

**他是不可抗拒的 (القاهر)**：他是崇高的、主宰、统治众仆的，众仆为他卑躬屈膝，顺服他的强悍。**统治的 (القهار)**：他随意地制服万物，他是主宰一切者，除他之外都是被制服者。

**他是裁判的 (الفتاح)**：他在仆人之间正确、公

正地裁决，为他们打开慈悯和给养之门，援助归信的仆人，唯一知道幽玄知识者。

**他是全知的 (العليم):** 任何事情都不能隐瞒他。

**他是全知的 (العالم):** 他知道一切公开的和隐藏的，明显的和暗藏的，语言和行为，幽玄的和见证的，确知幽玄的知识。

**他是尊严的 (المجيد):** 赞美他的行为，众生赞美他的伟大，赞颂他的尊贵、伟大和恩惠。

**他是养育的 (الرب):** 自由掌管者，养育万物，掌管众生，供给他的创造物，在今后两世对他们执行命令，除他之外绝无主宰，除他之外绝无养育者。

**他是至尊大的 (العظيم):** 在他的权力中拥有崇高和尊严。

**他是宽恩的 (الواسع):** 他的慈恩包罗万物，他供给众生的给养，拥有崇高、统治和王权的宽恩者，恩惠和施恩的宽恩者。

**他是尊贵的** (الكريم): 他拥有伟大的尊严, 持之以恒地慈恩, 没有任何欠缺与残疾。**至贵的** (الأكرم): 他的赠与和恩惠普及万物。

**他是至爱的** (الودود): 他喜爱顺服、皈依和赞颂他的人, 他善待他们以及其他的人。

**他是赐食禄的** (المقيت): 他维护一切, 监督一切, 供给众生食禄。

**他是厚报的** (الشكور): 加倍报赏, 消除过错。**他是酬谢的** (الشاكر): 酬劳轻而易举地顺从者, 给予其丰厚的报赏、恩惠, 喜爱少许的感谢。

**他是深知的** (اللطيف): 任何事情都不能隐瞒他, 他亲切地对待崇拜自己的善人, 在他们不知不觉的时候。他是深知的, 众目不能见他。

**他是宽仁的** (الرحيم): 他并没有因仆人的罪过而迅速地惩罚他们, 而是宽容他们, 以便他们悔过自新。

**他是彻知的** (الخبير): 众生中的任何事情都不

能隐瞒他——动或静、说话或沉默，大或小。

**他是保佑的** (الحفيظ): 他保护自己的创造物，他的知识包罗万物。**保护者** (الحافظ): 他保护仆人所做的工作，保护他的爱仆免于犯罪。

**他是监督的** (الرقيب): 他监督仆人的所有状况，不会遗忘护佑任何他所保护的人。

**他是全聪的** (السميع): 全听一切的声音，他的全聪包含所有的声音，倾听各种不同的语言、文字与需要，不会使他烦劳，明显与暗藏、远与近在他跟前都是相同的。

**他是全明的** (البصير): 全明所有的事情，彻知仆人的一切需求和工作，谁应获得引导，谁应遭受迷误，他不会忘却任何事情。

**他是至高的、至尊的、崇高的** (العلي الأعلى المتعال): 他拥有至高的王权，所有的一切都是在他的管理和王权之下；他是至尊的，没有比他更尊大的；他是至高的，没有比他更崇高的；他是至

大的，没有比他更伟大的。

**他是至睿的** (الحكيم)：他根据自己的明哲和工作安排万物，至睿充满他的言行。**他是公断的裁决者** (الحكم الحاكم)：顺服他的裁决，不会虐待、更不会亏枉任何人。

**他是维护万物的** (القيوم)：他自己主持，不需要任何人；他主持他人的事物，主持安排处理众生的所有事情，瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他。

**他是单一的、独一的** (الواحد الأحد)：他独自具备所有完美的特性，没有任何一物参与他完美的特性。

**他是永活的** (الحي)：他是永生不灭的。

**他是报偿的、清算的** (الحاسب الحسيب)：他赏赐自己的仆人，他们绝对需要他的恩赐，清算自己的仆人。

**他是见证的** (الشهيد)：他熟悉万事万物，他

的知识包罗万象，他见证自己的仆人们及其工作。

**他是至强的、可托的 (القوي المتين)**：他是至强的，没有任何战胜者能战胜他，也没有任何逃亡者能够逃脱，他的强悍永不间断。

**他是保护的 (الولي)**：安排处理的掌权者。**他是主持的 (المولى)**：喜爱援助归信的仆人们。

**他是可赞的 (الحميد)**：他是应该享受赞颂的，赞颂他的美名、特性、行为、言语、恩惠、法律和全能。

**他是万物所仰赖的 (الصمد)**：完美的传达他的荣耀、伟大和慷慨，万物所有的需求都仰赖他。

**他是大能的、能够的、全能的 (القدير القادر المقتدر)**：他是全能的、是无所不能的，他不会任何事情，他拥有完美的、永不间断的、包罗万象的能力。

**他是监护的 (الوكيل)**：对万物执行他的命令。

**他是保护的 (الكفيل):** 保护所有的事情，所有的生命，承担众生的给养，负责改善他们的利益。

**他是富足的 (الغني):** 他无求于任何被造物，他根本就不需要任何人或物。

**他是真实的、明细的 (الحق المبين):** 他的存在是无庸置疑的，是众生都知道的。**明细的 (المبين):** 他为众生阐明了今后两世的成功之路。

**他是光明的 (النور):** 他照耀天地，照耀认识并且相信真主者的心。

**他是具有尊严的、大德的 (ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ):** 他是唯一应该受到敬畏、受到赞颂的，他具有伟大的、尊严的，具有慈爱的、恩惠的。

**他是仁爱的 (البر):** 他慈爱、怜悯自己的仆人，并且善待他们。

**他是至宥的 (التواب):** 他接受忏悔者的忏悔，饶恕悔过自新者，并为自己的仆人规定了忏悔并接受它。

**他是至恕的 (العفو):** 他的宽恕容纳了仆人所有的过错，尤其是伴随着忏悔和求饶恕。

**他是怜悯的 (الرءوف):** 他是具有怜恤的，(الرأفة): 是最怜恤、最慈悲的。

**他是前无始的 (الأول):** 在他之前没有任何存在的。

**他是后无终的 (الآخر):** 在他之后也不会有任何存在的。

**他是极显著的 (الظاهر):** 没有比他更显著的。

**他是极隐微的 (الباطن):** 也没有比他更隐微的。

**他是继承的 (الوارث):** 在万物毁灭之后他是唯一永存的，万物都将归于他，他是最后的归宿，是永生不灭的。

**他是周知的 (المحيط):** 他的大能彻知万物，任何被造物都不可能漏掉或逃脱，他洞悉万物，统计其数量。

**他是临近的 (القريب):** 他比任何人都更接近，

临近祈祷者，与以各种顺从和善功接近他的人们。

**他是引导的 (المهادي):** 他引导其他的人们奔向有益于他们的，他引导自己的仆人，为他们阐明真伪之路。

**他是开创的 (البديع):** 没有类似的、也没有相像的，他创造前所未有的万物。

**他是创造的 (الفاطر):** 他创造万物，创造前所未有的天地。

**他是满足的 (الكافي):** 他能满足被造物所有的需求。

**他是征服的 (الغالب):** 他是永不可抗拒者，他支配所有的需求者，任何人没有权力驳斥他的判决，或阻止他执行的命禁，对于他的判决没有任何反击者，对于他的断法也没有任何评论者。

**他是支持的、援助的 (الناصر النصير):** 他援助

自己的使者们，及其追随者，以其独一无二的援助，战胜他们的敌人。

**他是援助的** (المستعان)：他不需要寻找任何帮助，然而，他的爱仆、他的敌人需要他的援助，他援助所有求助的人们。

**他是拥有天梯的** (ذو المعارج)：众天使和精神升到他那里，一切善功和优美的言行上升到他那里。

**他是博施恩惠的** (ذو الطول)：他对众生广施恩典、恩惠和幸福。

**他是有宏恩的** (ذو الفضل)：他掌管一切，对他的仆人广施各种恩惠。

**他是温和的** (الرفيق)：他喜爱温和与温和的人，他怜恤仆人，慈爱他们。

**他是美观的** (الجميل)：他的本体、尊名、特性和行为都是美的。

**他是美洁的** (الطيب)：没有任何不足与缺点。

**他是医治的** (الشافي): 他是唯一医治所有的不幸、残疾和疾病者。

**他是可赞的** (السبوح): 他没有任何缺点与不足，七层天地及其中的万物都赞颂他。

**他是独一的** (الوتر): 他是独一无二，没有相似的，更没有同等的，独一喜爱单独的善功和顺从。

**他是报应的** (الديان): 他清算仆人，并对他们进行赏罚。复生日，对他们之间进行判决。

**他是使向前的、使落后的** (المقدم المؤخر): 他使意欲者向前，使意欲者落后，使意欲者卓越，使意欲者卑贱。

**他是仁慈的** (الحنان): 他慈爱自己的仆人，赐予行善者荣誉，饶恕犯错的人。

**他是施恩的** (المنان): 在寻求之前就慷慨赐予，多多的给予恩惠，赏赐他的仆人各种恩典、恩惠、给养和礼物。

**他是使人窘迫的 (القابض):** 他从他所意欲者那里收起他的恩典。

**他是使人宽裕的 (الباسط):** 他散播他的恩惠，使他宜于的仆人富裕。

**他是知耻的、掩盖的 (الحبي الستير):** 他喜爱知耻的人，掩盖仆人。他掩盖仆人的许多过错和缺点。

**他是主事的 (السيد):** 完美地荣耀、崇高、大能和其他特性。

**他是善报的 (المحسن):** 对众生多施恩惠。

## 增加信仰

☞-伊斯兰的基本就是信仰伟大、尊严的真主，坚信真主和他的尊名及特性、行为、宝藏、许约、警告；所有的工作和功修都是建立在这一基础上的，接受善功也是建立在这一伟大的根基上的；如果这一信仰衰弱了，那么，它就会欠损，所有的工作和功修就不完美，各种状况就会不理想。

**为了我们的生活充满信仰，有增无减，那么，必须知道以下事项：**

1-我们知道并坚信万事万物的创造者是真主，无论是明显的、还是隐藏的，无论是大的、还是小的。天地的创造者是真主，阿尔西的创造者是真主，星辰的创造者是真主，海洋、山岳的创造者是真主，生物（人、动植物）和无机物的

创造者是真主，乐园的创造者是真主，火狱的创造者是真主：

قال الله تعالى: ﴿اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

[الزمر/٦٢]. ﴿٦٢﴾

**【真主是创造万物的，也是监护万物的。】<sup>①</sup>**

我们说这些，我们听它，我们思考它，我们用视觉和思维去观看宇宙和《古兰经》中的迹象，直至信仰在我们的心中根深蒂固，真主确已以此命令我们。

☞-清高的真主说：

﴿قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ

عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ [يونس آية: (١٠١)]

**【你说：“你们要观察天地之间的森罗万象。一切迹象和警告者，对于不信道的民众是毫无裨益的。】<sup>②</sup>**

<sup>①</sup> 《队伍章》第 62 节

<sup>②</sup> 《优努斯章》第 101 节

☞-清高的真主说:

﴿ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبِ أَقْفَالِهَا ﴾ [محمد آية: (٢٤)]

【他们怎么不沉思《古兰经》呢？难道他们的心上有锁？】<sup>①</sup>

☞-清高的真主说:

﴿ وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا

الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴾ [التوبة آية: (١٢٤)]

【当降示一章经的时候，他们中有人说：‘这章经使你们中的哪个人更加确信呢？’至于信道者，那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。】<sup>②</sup>

2-我们知道并坚信是真主创造了万物及其作用，他创造了眼睛，其作用是看；创造了耳朵，其作用是听；创造了舌头，其作用是说；创造了太阳，其作用是发光；创造了火，其作用是燃烧；

<sup>①</sup> 《穆罕默德章》第24节

<sup>②</sup> 《忏悔章》第124节

创造了树木，其作用是果实等等。

**3-**我们知道并坚信掌管者、安排者和处理者，他是独一无二的真主，天地间所有的被造物——不论其大小，都属于真主的奴仆、贫穷者；他们不能为自身掌管丝毫祸福和援助，也不能掌管生死和复活，真主是他们的掌管者，他们需要真主的援助，而真主却无求于他们。

他是管理宇宙、处理众生事务的超绝万物的主宰。自由地处理天地间的万物——处理河流与海洋、火与风、生物与植物、星辰与无机物、首领与部长、富人与穷人、强者与弱者等等，他是独一无二的真主。

伟大、尊严的真主凭着他自己的大能、哲理和知识自由的安排处理；的确，他创造某物，然后凭着自己的大能剥夺其功能，你确已发现：有眼不能观，耳不能听，舌不能言，海水不会淹没，火不会烧毁，的确，那都是超绝万物的真主的安

排，因为他可以自由地处理万物，除他之外，绝无神灵，他是独一的、强悍的主，是大能于万物的主。

☞-部分心灵受被造物的影响比受其创造者的影响更多，因为部分心灵牵挂着被造物，从而忽视了超绝万物的创造者。我们应当根据知识、根据对被造物的观察，来认识创造、以及赋予其形象的创造者，我们只崇拜独一无二的他——真主。

清高的真主说：

﴿قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ  
وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَبِّحُوا لِلَّهِ  
اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ﴾ ﴿يونس آية: (٣١-٣٢)﴾

【你说：“谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死

物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？”他们要说：“真主。”你说：“难道你们不敬畏他吗？[32]那是真主，你们的真实的主宰。在真理之外，除了迷误还有什么呢？你们怎么颠倒是非呢？”】<sup>①</sup>

4-我们知道并坚信万物的宝藏都是归独一无二的真主掌管，而非为其它者所掌管，所有天地万物的宝藏都在真主的阙前。食物、饮料、谷物、果实、雨水、风、财产、海洋、山岳等等所有的宝藏都在真主的阙前，所有我们需要的，我们只向真主祈求，我们多多地崇拜他、顺从他，他是超绝万物者、解决需求者、应答祈祷者，他是最完美的负责者、最好的恩赐者，他所赐予的绝无阻止者，他所阻止的也绝无给予者。

① -清高的真主说：

﴿وَأَنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾ [الحجر

<sup>①</sup> 《优努斯章》第 31-32 节

آية: (٢١)

【每一种事物，我这里都有其仓库，我只依  
定数降下它。】<sup>①</sup>

② -清高的真主说:

﴿وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ﴾

[المنافقون آية: (٧)]

【天地的库藏，只是真主的，伪信的人们  
却不明理。】<sup>②</sup>

☞-伟大真主的大能:

伟大的真主拥有绝对的权力，有时他凭各种  
媒介而给予和供给，就像他使雨水成为长出草木  
的媒介，性交成为孕育下一代的媒介。我们生长  
在媒介的世界，只遵守法律媒介，我们只信赖真  
主。

<sup>①</sup> 《石谷章》第٢١节

<sup>②</sup> 《忏悔章》第١٢٤节

☞-有时他给予和供给不需要使用任何媒介，他对任何事情只是说声：“有”，它就在了。犹如不用任何果树而供给麦尔彦水果，不用男人而赐予她儿子。

☞-有时超绝万物的真主根据其大能使用反因素，犹如火对伊布拉欣变成凉爽的、和平的；又如从海洋中拯救穆萨圣人（愿主赐福之，并使其平安），淹没法老及其军队；又如从海洋和鱼腹的黑暗中拯救优努斯圣人（愿主赐福之，并使其平安）。

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ [يس آية:

](۸۲)

**【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只是说声：‘有’，它就在了。】<sup>①</sup>**

☞-这是针对被造物，至于针对各种状

<sup>①</sup> 《雅辛章》第 82 节

况：

① -我们知道并坚信各种状况的创造者，他是独一无二的真主，无论贫富贵贱、健康与病症、喜怒哀乐、生死、平安与恐惧、酷暑与寒冷、正道与迷误、幸福与不幸，等等这一切状况都是由超绝万物的真主所创造。

② -我们知道并坚信安排事物、处理各种状况者，他是独一的真主，只有凭着真主的命令，富有才能替换贫穷；只有凭着真主的命令，健康才能取代病症；只有凭着真主的命令，贵贱才能发生变化；只有凭着真主的命令，哭笑才能发生更替；也只有凭着真主的允许，生者才会死亡；只有凭着真主的命令，酷暑严寒才会交替；同样，也只有凭着真主的命令，正道才会替换迷误。

各种状况凭着超绝万物主的命令才会来临，凭着他的命令而增加，凭着他的命令而减少，凭着他的命令而存在，凭着他的命令而结束。我们

应根据真主规定的制度、以接近独一的真主而去寻求掌权者改变状况：

﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ [آل

عمران آية: (٢٦)]

**【你说：“真主啊！国权的主啊！您要把国权赏赐谁，就赏赐谁；您要把国权从谁手中夺去，就从谁手中夺去；您要使谁尊贵，就使谁尊贵；您要使谁裨贱，就使谁裨贱；福利只由您掌握；您对于万事，确是全能的。】**<sup>①</sup>

③-我们知道并坚信前面各种状况以及其它所有的宝藏，均由独一无二的真主掌管，假如超绝万物的真主把财富和健康及其之外的恩惠赐予所有的人，超绝万物主的宝藏也不会减少，就像把一根针放进大海中而海水不会减少那样。除富足的、受赞的真主外，绝无神灵。

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第26节

艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）引述了清高伟大真主的言词，他说：

عن أبي ذر رضي الله عنه عن النبي ﷺ فيما روى عن الله تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنَّهُ قَالَ: «يَا عِبَادِي ! إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا، فَلَا تَظَالَمُوا.

“我的仆人们啊！我绝不行亏，故我也禁止你们之间行亏，所以你们不要相互行亏。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ، فَاسْتَهْدُونِي أَهْدِكُمْ.

我的仆人们啊！除了我引导的人之外，你们都是迷误者；你们当祈求我的引导，我就引导你们。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ، فَاسْتَطْعِمُونِي أَطْعِمْكُمْ.

我的仆人们啊！除了我所供给的人之外，你们都是饥饿者；你们当祈求我的供给，我就供给你们。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ، فَاسْتَخْسُونِي أُنْسُكُمْ.

我的仆人们啊！除了我所赐予衣物的人之外，你们都是赤身裸体者；你们当祈求我赐予你们衣物，我就赐予你们。

يَا عِبَادِي ! إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَأَنَا أَعْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا، فَاسْتَغْفِرُونِي أَعْفِرْ لَكُمْ.

我的仆人们啊！你们昼夜都在犯错误，我是饶恕一切过错的主，你们当向我祈求饶恕，我就恕饶你们。

يَا عِبَادِي ! إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضَرْبِي فَتَضْرُبُونِي، وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَأَخْرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَتَقَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا.

我的仆人们啊！你们不能伤害我，你们怎能伤害我呢？你们也不能益及我，你们怎能益及我呢？

يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَأَخْرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ، كَانُوا عَلَى أَفْجَرَ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا.

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都保持着一个最敬畏者的心，也不能增加我的丝毫权力。

يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَأَخْرَكُمْ، وَإِسْكُمْ وَجِنَّكُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي، فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانَ مَسْأَلَتَهُ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيْطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ.

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都保持着一个最放荡者的心，也不能减少我的丝毫权力。

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都站在同一个地方一起向我祈求，我将给予每个人所祈求的，那对于我的权力不会有丝毫损失，就像一根针放到大海之中，海水不会减少那样。

يَا عِبَادِي ! إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصِيهَا لَكُمْ ثُمَّ أَوْفِيكُمْ بِهَا، فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ». أخرجه مسلم

我的仆人们啊！这是你们所有的工作，我都将为你们一一记录它，然后，我将使你们享受自己行为的报酬，谁发现自己所作的善功，让他赞颂真主吧！谁发现其它的，就让他谴责自己吧！”<sup>①</sup>

☞-遵守使者穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的引导，归信真主、顺服他的命令者，伟大、尊严的真主将从自己的宝藏中赐予他，无论穷富，并援助他、保护他，凭着伊玛尼使其尊贵，无论他是有高贵的因素，如：艾布白克尔、欧麦尔河欧斯曼（愿主喜悦他们）；或者是没有高贵的因素，就像比俩里、安玛尔和塞勒玛努（愿主喜悦他们）等人。

没有归信真主者，如果他有权力和财富的因素，真主会以此使其卑贱，就像使法老、噶伦、

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2577 段

哈曼等人一样。

如果他有使其卑贱的因素，那么，真主会以此使其卑贱，就像多神教徒中的赤贫者那样。

☞-因为伊玛尼、善功和崇拜独一无二的主，真主创造了人类；并不是为了更多地寻求财富、物质和欲望才创造人类的。如果人们忙于这些事情，而疏忽了崇拜真主，那么，这些将控制他，以此使其成为他今后两世的不幸、毁灭和亏折的因素。

清高的真主所说：

﴿فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ﴾ [التوبة آية: (٥٥)]

**【他们的财产和子嗣，不要使你赞叹，真主只要在今世生活中借此惩治他们，而他们的灵魂将在不信道的情况下离去。】<sup>①</sup>**

<sup>①</sup> 《忏悔章》第55节

## ☞-成功和获胜的因素：

伟大、尊严的真主赐予了每个人成功和获胜的因素，无论贫富，成功和获胜的因素决不是财产和名誉，真主给予了部分人，而没有给予其他的人。伊玛尼（信仰）和善功才是今后两世成功和获胜的唯一因素，它是每个人付出的权力，同样，伊玛尼的位置是每个人都有的心，工作的位置也是每个人都拥有的肢体；谁内心有伊玛尼，用其肢体做善功，那么，他在今后两世都是成功和获胜者。除此之外者，均属亏折的。

①-获得今后两世的成功和胜利，仅仅是凭着伊玛尼和善功而已，人类在真主阙前的价值，是根据他伊玛尼的程度、及其所做的善功；而不是根据他所拥有的财富、物质和地位。

有些人认为成功和胜利指的是在王权与国家中，就像奈姆鲁德和法老。部分人认为成功和

胜利指的是力量，犹如先知阿德的族人那样；部分人认为成功和胜利指的是商业，犹如先知苏阿布的族人；部分人认为成功和胜利指的是农业，就像赛伯邑人那样；有些人认为成功和胜利指的是工业，就像赛姆德人那样；有些人认为成功和胜利指的是财富，就像噶伦那样。

的确，伟大、尊严的真主为这些民族派遣了诸位先知和使者（愿主赐福他们，并使他们平安），号召他们崇拜独一无二的真主，并且为他们阐明了成功和获胜决不是凭着这些事物，而是凭着伊玛尼和善功。

### ①-清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْفَائِزُونَ﴾ [النور آية: (٥٢)]

**【凡顺从真主和使者而且敬畏真主者，确是成功的。】<sup>①</sup>**

<sup>①</sup> 《光明章》第٥٢节

## ②-清高的真主说：

﴿الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [البقرة آية: (٥-٣)]

【他们确信幽玄，谨守拜功，并分舍我所给予他们的。[4]他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。[5]这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的。】<sup>①</sup>

②-这些民族，当他们否认众使者，并且当他们继续否认，自欺受骗时，真主毁灭了他们，拯救了他的众先知和使者，以及追随他们、援救他们抵抗敌人的人们。

## ①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《黄牛章》第3-5节

﴿فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّن أَخَذَتْهُ  
الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّن خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّن أَعْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ  
لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ [العنكبوت آية: (٤٠)]

【每一个人，我都因他的罪过而加以惩罚，他们中有我曾使飞沙走石的暴风去伤害的，有为恐怖所袭击的，有我使他沦陷在地面下的，有被我溺杀的，真主不致亏枉他们，但他们亏枉了自己。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن  
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ  
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ﴾ [هود آية: (٦٦-٦٧)]

【当我的命令降临的时候，我因为从我发出的慈恩而使刷里哈和同他一起信道的人脱离当日的耻辱，你的主确是至强的，确是有权的。[67]呐喊袭击了不义的人们，顷刻之间，他们都

<sup>①</sup> 《蜘蛛章》第40节

僵仆在自己的家里。】<sup>①</sup>

## ☞-笃信者的优越各异

### ①-众生的伊玛尼之级别：

①-众天使的伊玛尼是规定好的，就不会增加，也不会减少。他们决不会违背真主的命令，他们奉命行事，他们有许多等级。

②-众先知和使者们的伊玛尼有增无减，因为他们对真主完美的认识，他们有许多等级。

③-其他穆斯林的伊玛尼因为顺从而增加、因为违背而减少，他们的伊玛尼有许多等级。

### ☞-伊玛尼的等级：

伊玛尼的第一个等级就是：穆斯林实现了对真主的崇拜，因崇拜真主而感到愉快，持之以恒地崇拜真主，礼貌地与其上司或同等地位的人交

---

<sup>①</sup> 《呼德章》第66-67节

往，他需要坚定的信仰阻止他对自己或他人不义；友善地与他人交往，就像统治者与其下属，男人与其家人，那需要坚定的信仰阻止他对别人不义；每当增加信仰，就会增加敬畏、增加善功；他就履行了对真主的职责，完成了对人类的义务；他以美好的品德与创造者和被造者交往，这在今后两世都属于最高的品级。

②-每个人都在不停地前进，要么是往前，要么是往后，要么是往左，要么是往右；无论是天性或法律都没有断然地停滞不前，所有的人都要经过阶段，然后迅速地进入天堂，或堕入火狱。迅速、缓慢、前进或后退，在人生的道路上，决没有断然地停滞不前，人们只是行走的方向和快慢不同而已，谁没有以伊玛尼和善功到达天堂，那么，他确已以着否认和罪行而堕入了火狱。

清高的真主说：

﴿ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿ [المدرثر

آية: (٣٦-٣٧)]

【[36]可以警告人类，[37]警告你们中欲前进者或欲后退者。】<sup>①</sup>

③-笃信者的伊玛尼之间有着天壤之别，众先知和使者们的伊玛尼绝不像其他人的伊玛尼，众圣门弟子的伊玛尼也不像他们之外的人，清廉信士们的伊玛尼绝不像放荡者的伊玛尼。这种差异是根据内心对真主、真主的美名、特性、行为，以及真主为仆人们所规定的法律的认识，内心对真主的畏惧和敬畏，是笃信者内心光明的差异，只有清高的真主才能统计。

④-最了解真主者，是最喜爱真主的，因此，众使者是人类中最喜爱、最敬重真主的，喜爱真主的本体及其恩典、恩德、崇高是崇拜的基本。

<sup>①</sup> 《盖被的人章》第 36-37 节

每当喜爱增加，就会更完美地顺从、更多地敬重，  
就会更完善地喜爱真主、接近真主。

## 真主对信士的许诺

☞-伟大崇高的真主对信士今后两世的许诺  
很多:

A-对信士在今世中的许诺，其中有：

1-成功，犹如超绝万物的真主说：

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ﴾ [المؤمنون آية: (١)]

【信士们确已成功了。】<sup>①</sup>

2-引导，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ [الحج آية:

[٥٤)]

【真主必定要把信道者引上正路。】<sup>②</sup>

3-援助，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الروم آية: (٤٧)]

【援助信士，原是我的责任。】<sup>③</sup>

① 《信士章》第1节

② 《朝觐章》第54节

③ 《罗马章》第47节

4-**尊荣**，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ﴾ [المنافقون آية: (٨)]

【尊荣只是真主和使者以及信士们的。】<sup>①</sup>

5-**代他治理大地**，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾ [النور آية: (٥٥)]

【真主应许你们中信道而且行善者（说）：

他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们而巩固他所为他们嘉纳的信仰；他必以真主代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡不信道的，都是罪人。】<sup>②</sup>

6-**真主保护他们**，犹如超绝万物的真主说：

<sup>①</sup> 《伪信者章》第8节

<sup>②</sup> 《光明章》第٥٥节

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا﴾ [الحج آية: (٣٨)]

【真主必定要保护信道者。】<sup>①</sup>

7-平安，犹如超绝万物的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ﴾

[الأنعام آية: (٨٢)]

【确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。】<sup>②</sup>

8-成功，犹如超绝万物的真主说：

﴿ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِ

الْمُؤْمِنِينَ﴾ [يونس آية: (١٠٣)]

【嗣后，我拯救了我的使者们和信道的人们，我将这样负责拯救一般信士。】<sup>③</sup>

9-美满的生活，犹如超绝万物的真主说：

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل آية: (٩٧)]

① 《朝觐章》第 38 节

② 《牲畜章》第 82 节

③ 《优努斯章》第 103 节

【凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。】<sup>①</sup>

10-否认者无法战胜他们，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا﴾ [النساء آية:]

[(١٤١)]

【真主绝不会让不信道者对信道的人有任何途径。】<sup>②</sup>

11-获得各种福利，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [الأعراف آية: (٩٦)]

【假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。】<sup>③</sup>

① 《蜜蜂章》第 97 节

② 《妇女章》第 141 节

③ 《高处章》第 96 节

12-专门与真主同在，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الأنفال آية: (١٩)]

【真主确实是和信士们在一起的。】<sup>①</sup>

B-对信士在后世中的许诺，其中有：

1-信士进天堂、永居其中，并获得来自真主的喜悦，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《战利品章》第 19 节

<sup>②</sup> 《忏悔章》第 72 节

2-看见真主，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ نَاصِرَةً ۖ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ﴾ [القيامة آية: (٢٢-٢٣)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>①</sup>

☞-今天，现世里的许诺在许多穆斯林的生活中已不复存在，这证明他们的伊玛尼已衰弱，只有以要求的伊玛尼去加强现有的伊玛尼，才能获得或看见许诺的途径；以便我们在今世里获得以上真主对信士的许诺，使我们的伊玛尼、我们的工作就像众先知和众圣门弟子的伊玛尼和工作那样。

1-清高的真主说：

﴿إِنِ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي

شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ [البقرة آية: (١٣٧)]

【如果他们象你们样信道，那么，他们确已

<sup>①</sup> 《复活章》第22-23节

遵循正道了；如果他们背弃正道，那么，他们只陷于反对中；真主将替你们抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。】<sup>①</sup>

2-清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَيَّ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴾ [النساء آية: (١٣٦)]

【信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天使、经典、使者、末日，谁确已深入迷误了。】<sup>②</sup>

3-清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴾ [البقرة آية: (208)]

【信道的人们啊！你们当全体入在和平教

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 137 节

<sup>②</sup> 《妇女章》第 136 节

中，不要跟随恶魔的步伐，它确是你们的明敌。】<sup>①</sup>

☞-服从真主的命令，远离他的禁止是建立在信仰真主的基础上，坚持不懈地把创造者的伟大、国权的主的形象印在心中，那需要多多地纪念真主，以便把这种形象深深地印在心田里，真主为其仆人所规定的，反复记忆、不断更新地工作，那就是崇拜；如果伊玛尼增加并且强大时，那么，善功就会增加并且强大，然后各种状况也随之改善，获得两世的成功和幸福；否则，就会南辕北辙，事与愿违。

1-清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۖ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

وَأَصِيلًا ﴾ [الأحزاب آية: (٤١-٤٢)]

清高的真主说：【[41]信士们啊！你们应当常常纪念真主，[42]你们应当朝夕赞颂他超绝万

<sup>①</sup> 《黄牛章》第208节

物。】<sup>①</sup>

2-清高的真主说：

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [الأعراف آية: (٩٦)]

【假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。】<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup> 《同盟军章》第 41-42 节

<sup>②</sup> 《高处章》第 96 节

## 2-相信天使

☞-相信天使：就是坚信真主的众天使的存在，我们相信他们之中真主称呼其名者，如吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）；同时，我们也坚信他们之中我们所不知道的。我们相信所有天使的存在，根据所知道的，我们也相信他们的特性和工作。

☞-他们在等级方面：

他们是受优待的奴仆，他们崇拜清高的真主，他们不具有丝毫的养育性和神性，他们住在幽玄的世界里，清高的真主从光上创造了他们。

☞-他们在工作方面：

他们崇拜真主、赞颂真主。

﴿وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿٢٨﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿﴾ [الأنبياء آية:

[(20-19)]

【[19]凡在天地间的，都是他的；凡在他那里的，都虔诚地崇拜他，既不傲慢，又不疲倦。[20]他们昼夜赞他超绝，毫不松懈。】<sup>①</sup>

☞ -他们在顺从真主方面：

伟大、尊严的真主表扬他们完全地顺服、严格地执行真主的命令，他们的本性倾向于顺从。

﴿لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ﴾ [التحریم آية:]

[(6)]

【他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】<sup>②</sup>

☞ -天使的数量：

天使的数量很多，只有清高的真主才能统计他们的数量。他们中有担负“阿尔西”者，有

<sup>①</sup> 《众先知章》第 19-20 节

<sup>②</sup> 《禁戒章》第 6 节

天堂的管理者、火狱的管理者、保护者、书记者等等，每天他们中都有七万天使在“柏意图勒迈阿穆尔”中礼拜，当他们出去时，他们就不会再次进入其中。在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，当他达到第七层天时，他说：

ففي قصة المعراج أن النبي × لما أتى السماء السابعة قال:  
«... فَرَفَعَ لِي الْبَيْتُ الْمَعْمُورُ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيْلَ فَقَالَ: هَذَا الْبَيْتُ  
الْمَعْمُورُ يُصَلِّي فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ إِذَا خَرَجُوا لَمْ يَعُودُوا  
إِلَيْهِ آخِرَ مَا عَلَيْهِمْ». متفق عليه

“……当我接近柏意图勒迈阿穆尔时，我问吉布拉依赖‘这是什么？’”他回答说：“这是‘柏意图勒迈阿穆尔’，每天有七万名天使进入其中礼拜，当他们出去时，他们就不会再次进入其中。”<sup>①</sup>

### 👉 - 天使的名称和工作:

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

他们是受优待的奴仆，真主创造他们是为了崇拜和顺从他，只有真主才知道他们的数量。在众天使之中有部分真主已经告诉了我们有关他们的名称和工作，有些只有真主才知道他们的状况，真主对他们都委以重任，其中有：

1-吉布拉依赖（愿主赐福之，并使其平安）：  
负责把启示传达给众先知和使者们。

2-米卡依赖（愿主赐福之，并使其平安）：  
负责降雨水和植物。

3-伊斯拉飞赖（愿主赐福之，并使其平安）：  
负责吹号角。

4-马立克火狱的管理员（愿主赐福之，并使其平安）：负责管理火狱。

5-李杜瓦努天堂的管理员（愿主赐福之，并使其平安）：负责管理天堂。

他们中有负责在人死亡时取灵魂的天使。

他们中有担负“阿尔西”的天使，管理天堂

和管理火狱的天使。

他们中有负责监视人类的天使，有负责监视和记录每个人工作的天使。

他们中有根据真主的命令负责在子宫里记录胎儿的给养、工作、寿数、幸福或薄福的。

他们中有负责在坟墓里拷问亡人有关其养主、信仰和先知的天使。

除此之外，他们还有很多，只有统计万物的真主才能统计他们的数量。

### - 天使的职责：

真主创造众天使，尊贵的记录者，他让众天使监视我们的工作，他们记录人类的言、行和意图。同着每个人有两位天使：右边记录善行的，和左边记录罪行的，另外两位天使负责从前后保护他。

### ①-清高的真主说：

﴿وَأِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿۱۰﴾ كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿۱۱﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۱۲﴾﴾

[الانفطار آية: (۱۰-۱۲)]

【你们的上面，确有许多监视者，他们是尊贵的，是记录的，他们知道你们的一切行为。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿إِذْ يَتَلَقَى الْمُتَلَقِيَانِ عَنِ الْيَمِينِ عَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ ﴿۱۷﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿۱۸﴾﴾

[ق آية: (۱۷-۱۸)]

【当坐在右边和左边的两个记录的天使记录各人的言行的时候，他每说一句话，他面前都有天使当场监察。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ﴿۱۱﴾﴾

[الرعد آية: (۱۱)]

【每个人的前面和后面，都有许多接踵而来的天使，他们奉真主的命令来监护他。】<sup>③</sup>

① 《破裂章》第 10-12 节

② 《夏弗章》第 17-18 节

③ 《雷霆章》第 11 节

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَقُولُ اللهُ: إِذَا أَرَادَ عَبْدِي أَنْ يَعْمَلَ سَيِّئَةً فَلَا تَكْتُبُوهَا عَلَيْهِ حَتَّى يَعْمَلَهَا، فَإِنْ عَمِلَهَا فَانْكُتُبُوهَا بِمِثْلِهَا، وَإِنْ تَرَكَهَا مِنْ أَجْلِي فَانْكُتُبُوهَا لَهُ حَسَنَةً، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَعْمَلَ حَسَنَةً فَلَمْ يَعْمَلَهَا فَانْكُتُبُوهَا لَهُ حَسَنَةً، فَإِنْ عَمِلَهَا فَانْكُتُبُوهَا لَهُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ». متفق عليه

“真主说：‘当我的仆人企图做坏事时，你们不要记录，直至他做了坏事，如果他做了坏事，你们当只记录类似的一件罪行；如果他因为我而放弃了它，你们当为他记录一件善功。当他想做一件善事，而还没有做时，你们就当为他记录一件善功，如果他做了，你们当为他记录类似的七件乃至七百倍的善功’。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第7501段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第128段，

👉-创造宏伟的天使:

1-阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «أَذِنَ لِي أَنْ أُحَدِّثَ عَنْ مَلَكٍ مِنْ مَلَائِكَةِ اللَّهِ مِنْ حَمَلَةِ الْعَرْشِ إِنَّ مَا بَيْنَ شَحْمَةِ أذُنِهِ إِلَى عَاتِقِهِ مَسِيرَةٌ سَبْعِمِائَةِ عَامٍ». أخرجه أبو داود.

“我获准告诉你们关于担负真主宝座的一位天使，在他耳朵至肩头之间有七百年的行程。”<sup>①</sup>

2-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，

۲- عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه أن محمداً ﷺ رأى جبريلَ له ستمائة جناح. متفق عليه

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第۴۷۲۴段，《正确丛书》第151段

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）  
看见吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）  
有六百个翅膀。<sup>①</sup>

### 👉 -相信天使的益处:

①-知道清高真主的伟大、大能、权力和明智，的确，真主创造了只有他自己才知道其数量的天使，其中担负“阿尔西”中的一位天使，其耳朵至肩头之间有七百年的行程，那么，“阿尔西”是怎样的宏伟呢？“阿尔西”之上的主又是怎样的伟大呢？赞他超绝万物：

﴿وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ [الجاثية

آية: (٣٧)]

**【天地间的伟大，只属于他；他是万能的，是至睿的。】<sup>②</sup>**

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 4857 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 174 段，

<sup>②</sup>《屈膝章》第 37 节

②-赞颂真主、感谢他对人类的关怀，他委任众天使监护人类、援助他们，记录他们的工作。

③-众天使喜爱崇拜和祈祷真主，为信士们向真主求饶恕，犹如伟大、尊严的真主在谈到担负“阿尔西”的、及其周围的天使时，他说：

﴿الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [غافر آية: (٧-٩)]

【支持宝座的和环绕宝座的，都赞颂他们的主，都归信他，都为信道者求饶，他们说：“我们的主啊！在恩惠方面和知觉方面，您是包罗万物的，求您赦宥悔过自新、而且遵循您的正道者吧！求您保护他们，免受火狱的刑罚吧！我们的主啊！求您让他们和他们行善的祖先、妻子和子

孙，一同进入您所应许他们的永久的乐园吧！您确是万能的，确是至睿的。求您使他们免于刑罚吧！在那日，您使谁得免于刑罚，您已慈悯了谁，那确是伟大的成功。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第7-9节

### 3-相信经典

**☞-相信经典：**就是必须相信清高的真主降示给他的众先知和使者们的、引导人类的经典，它是真主至实的言语，毋庸置疑，它包含着真理。其中有些真主在其经典里已命名的，有些只有伟大、尊严的真主才知道其名称和数量。

#### ☞-《古兰经》中提到的天启经典：

伟大、尊严的真主在《古兰经》中阐明了他所降示的以下经典：

①-《苏侯福》是降示给伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

②-《讨拉特》是真主降示给穆萨（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

③-《宰布尔》是真主降示给达吾德（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

④-《引支勒》是真主降示给尔萨（愿主赐

福之，并使其平安)的经典。

⑤- 《古兰经》是真主为了全人类而降示给穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

☞ - 我们相信这所有的经典是伟大、尊严的真主降示的，我们相信其中所有真实的信息，如《古兰经》；并且相信以前经典中没有被替换或篡改的信息，同时我们喜悦并服从地遵循其中没有被废除的法律，也相信其它所有我们不知道其名称的经典。

☞ - 以前所有的经典都因伟大《古兰经》的下降而被废除，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ  
وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ

الْحَقِّ﴾ [المائدة آية: (٤٨)]

**【我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之。故你当依真主所降**

示的经典而为他们判决，在真理降临你之后，你不要舍弃它而顺从他们的私欲。】<sup>①</sup>

☞-至于在犹太教徒与基督教徒跟前被称之为《讨拉特》和《引支勒》，并不能把其追踪到真主的众先知和使者们，其中确已发生了篡改和替换；例如：他们为真主设置儿子。基督教徒神化麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安），用不适合伟大创造者的属特去描述创造者，陷害众先知等等，必须驳斥那所有的一切妄言，只相信《古兰经》所带来的一切，或正确的《圣训》中所提到的。

☞-如果犹太教徒或基督教徒与我们谈话，我们不相信他们，也不否认他们。我们只说：“我们归信真主，相信他所有的经典和众使者；”如果他们说的是对的，我们不否认他们；如果他们

---

<sup>①</sup> 《筵席章》第 48 节

说的是虚妄的，我们不相信他们。

### 👉-最伟大的经典：

尊贵的《古兰经》是伟大、尊严的真主降示给封印的、最优越的先知——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的经典，它是最后一部天启的经典，也是最伟大、最完美的经典，真主降示它阐明一切，也是对众世界的引导和慈悯。

它是最尊贵的经典，是通过最尊贵的天使——吉布拉依赖降示的，把它降示给最优秀的人——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），降示给为人类而产生的最优秀的民族，以最优美、最善辩的语言——明白的阿拉伯语——降示了它，每个人都必须相信它，遵守它的法律裁决，效仿它的礼节，在降示它之后，真主只接受遵循它的工作，真主负责保护它，免遭篡改、更替、增加与减少。

①-清高的真主说：

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ [الحجر آية: (٩)]

【我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَإِنَّهُ لَشَرِيفٌ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ﴾ ﴿عَلَى قَلْبِكَ لَتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ﴾ ﴿بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ﴾ [الشعراء آية: (١٩٤-١٩٢)]

【这《古兰经》确是全世界的主所启示的。那忠实的精神把它降示在你的心上，以便你警告众人，以明白的阿拉伯语。】<sup>②</sup>

☞-《古兰经》文的指示：

《古兰经》文阐明万事万物，要么是信息，要么是定制。

信息分为两种：

① 《石谷章》第9节

② 《众诗人章》第192-195节

①-要么是关于创造者及其美名、特性、行为和言语的信息，他就是伟大、尊严的真主。

②-要么是关于被造物的信息，如：天、地、阿尔西、库尔希、人、动物、无机物、植物、天堂、火狱、众先知和使者们及他们的追随者与敌对者，以及每伙人所得到的赏罚等等的信息。

#### ☞-定制分为两种：

①-要么是命令崇拜独一的真主，顺从真主及其使者，遵循真主的命令，如：礼拜和封斋等等各项真主的命令。

②-要么是禁止举伴真主，谨防真主禁止的一切事项，如：高利贷和所有真主禁止的丑行。

☞-所有的赞颂、感谢均归真主，他拥有一切恩惠和恩德。他为我们派遣了最优秀的使者，为我们降示了最尊贵的经典，使我们成为为人类而产生的最优秀的民族。

①-清高的真主说:

﴿اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ  
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ  
يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ﴾ [الزمر آية: (٢٣)]

【真主曾降示最美的训辞，就是前后一律、反复叮咛的经典；畏惧主的人，为他而战栗，然后，为记忆真主而安静。那是真主的正道，他用来引导他所意欲引导者，真主使谁迷误，谁就没有向导。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

﴿لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُو  
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ [ال عمران آية: (١٦٤)]

【真主确已施恩于信士们，因为他曾在他们中派遣了一个同族的使者，对他们宣读他的迹象，并且熏陶他们，教授他们天经和智慧，以前，

<sup>①</sup> 《队伍章》第٢3节

他们确是在明显的迷误中的。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第164节

## 4-相信使者

☞-相信使者：就是必须坚信伟大、尊严的真主在每个民族中所派遣的使者——号召人类崇拜独一无二的真主，否认他之外的一切崇拜。他们所有的人都是被派遣的、忠实的，传达了真主为之而派遣他们的一切。他们中有些是我们知道其名讳的，其他的只有真主才知道其详情。

### ☞-教育众先知及其追随者：

伟大、尊严的真主教育众先知及其追随者们首先当自身努力，崇拜真主、纯洁自身、观看万有、思考宇宙万物的造化、坚忍不拔、为了获得伊玛尼这个信仰而奉献自己的一切，为了真主至高无上的言词而付出或放弃，直至他们的生活在完美的伊玛尼之中，在他们的内心中坚信真主是万物的创造者，他亲手掌管万物，他是唯一应受

崇拜者；然后他们努力地在纯洁的环境里保护自己的伊玛尼。例如在清真寺里（在其中诵读《古兰经》、参加集体礼拜、记念真主、讲座等等），履行各项善功。

然后他们积极努力地解决信仰的需要，他们的需要是获得这个伊玛尼。无论何时何地，他们知道真主与他们同在，援助他们，供给他们，帮助他们，犹如穆斯林在“白德尔”战役、“光复麦加”、“侯奈尼”战役等中所获得的胜利，他们只依赖超绝万物的真主，除他之外，他们绝不依赖其他的。然后他们竭尽全力地在他们的族人之间传播这种信仰，所有被派遣的都是为了让他们崇拜独一无二的真主，教授他们真主的法律裁决，对他们宣读他们主的迹象。清高的真主说：

﴿وَالَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠﴾ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿الجمعة آية: (٢-٤)﴾

【他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中；并教化还没有赶上他们的其他人。真主是万能的，是至睿的。这是真主的恩典，他把它赏赐他所欲赏赐的人们，真主是有宏恩的。】<sup>①</sup>

☞ - **使者**：就是真主向他启示自己的法律，并且命令他向不知道的人、或者是向知道而违背者传播的人。

☞ - **先知**：就是真主启示以前的法律，以便他教授他周围遵守那项法律的人们，并更新之。所有的使者都是先知，但所有的先知不都是使者。

---

<sup>①</sup> 《聚礼章》第 2-4 节

## ☞-派遣众先知与使者:

清高的真主为每一个的民族都派遣了使者，以专门的法律针对他的族人，或者是启示他以前的法律，以便他更新之。

①-清高的真主说:

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيْنَ وَالْأَحْبَارَ﴾ [المائدة آية: (٤٤)]

【我确已降示《讨拉特》，其中有向导和光明，归顺真主的众先知，曾依照它替犹太教徒进行判决，一般的明哲和博士，也依照他们所奉命

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第36节

护持的天经而判决。】<sup>①</sup>

### ☞-先知与使者的数量:

先知与使者(愿主赐福他们,并使他们平安)的数量很多。

①-其中的一部分,真主在《古兰经》之中已为我们阐述了他们的名称和讯息,他们是二十五位:

#### 1-阿丹(愿主赐福之,并使其平安):

﴿وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا﴾ [طه آية:

[(115)]

【以前,我确已嘱咐阿丹,而他忘记我的嘱咐,我未发现他有任何决心。】<sup>②</sup>

2-清高的真主提到了部分先知和使者(愿主赐福他们,并使他们平安):

﴿وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ إِنَّ

<sup>①</sup> 《筵席章》第44节

<sup>②</sup> 《塔哈章》第115节

رَبِّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۳﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۴﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۵﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۸۶﴾ وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۸۷﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿۸۹﴾ [الأنعام آية:

(۸۳-۸۹)

【这是我的证据，我把它赏赐伊布拉欣，以便他驳斥他的宗族，我将我所意欲的人提升若干级。你的主，确是至睿的，确是全知的。我赏赐他伊斯哈格和叶尔孤白，每个人我都加以引导。以前，我曾引导努哈，还引导过他的后裔达吾德、素莱曼、安优卜、优素福、穆沙、哈伦，我这样报酬行善的人。（我曾引导）宰凯里雅、叶哈雅、尔萨和伊勒雅斯，他们都是善人。（我曾引导）

伊斯玛依赖、艾勒叶赛阿、优努斯和鲁特，我曾使他们超越世人。（我曾引导）他们的一部分祖先、后裔和弟兄，我曾拣选他们，并指示他们正路。这是真主的正道，他以它引导他所欲引导的仆人。假若他们以物配主，那么，他们的善功必定变成无效的。这等人，我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物，那么，我就把这些事物委托一个对于它们坚信不疑的民众。】<sup>①</sup>

3-伊德立斯（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا﴾ [مریم آية:

[(٥٦)

【你应当在这部经典里提及伊德立斯，他是一个老实人，又是一个先知。】<sup>②</sup>

4-呼德（愿主赐福之，并使其平安）：

<sup>①</sup> 《牲畜章》第٨3-89节

<sup>②</sup> 《麦尔彦章》第٥6节

﴿ كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي

لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٢٣-١٢٥)﴾

【阿德人曾否认使者。当时，他们的弟兄呼德曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们，确是一个忠实的使者。”<sup>①</sup>】

5-刷里哈（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّي

لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٤١-١٤٣)﴾

【赛莫德人曾否认使者们。当日，他们的弟兄刷里哈曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们确是一个忠实的使者。”<sup>②</sup>】

6-苏阿布（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا

تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٧٦-١٧٨)﴾

【丛林的居民，曾否认使者。当日，苏阿布

<sup>①</sup> 《众诗人章》第123-125节

<sup>②</sup> 《众诗人章》第141-143节

曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们确是一个忠实的使者。”<sup>①</sup>

7-茹勒基福利（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ﴾ [ص آية:

[(٤٨)

【你当记忆伊斯玛依赖、艾勒叶赛阿、茹勒基福利，他们都是纯善的。】<sup>②</sup>

8-穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

النَّبِيِّينَ﴾ [الأحزاب آية: (٤٠)]

【穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。】<sup>③</sup>

②-其中有一部分先知和使者，我们不知道他们的名讳，真主也没有告知我们有关他们的讯息，但是我们相信他们所有的先知和使者。

① 《众诗人章》第176-178节

② 《萨德章》第٤٨节

③ 《同盟军章》第40节

1-清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن

لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ﴾ [غافر آية: (78)]

【在你之前，我确已派遣许多使者，他们中有我已告诉你的，有我未告诉你的。】<sup>①</sup>

2-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，艾布冉尔（愿主喜悦他）说：

٢- عن أبي أمامة رضي الله عنه قال: قال أبو ذر رضي الله

عنه: قلت: يا رسول الله، كم وقى عدَّة الأنبياء؟ قال ﷺ: «مائة ألف

وأربعة وعشرون ألفاً، الرُّسُلُ مِنْ ذَلِكَ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَخَمْسَةَ عَشَرَ،

جَمًّا غَفِيرًا». أخرجه أحمد والطبراني

“我说：‘主的使者啊！有多少位的先知呢？’使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘有十二万四千先知，其中共有三百一十五位使者’。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第78节

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第22644段，《泰柏拉尼圣训集》第8/217段，《正确丛书》第2668段

## ☞-有决心的使者：

有决心的使者一共是五位，他们是：努哈，伊布拉欣，穆沙，尔萨和穆罕默德（愿主赐福他们，并使他们平安）。的确，超绝万物的真主提到了他们：

﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ﴾  
[الشورى آية: (١٣)]

【他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令伊布拉欣、穆沙和尔萨的教门。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。】<sup>①</sup>

## ☞-第一位使者：

第一位使者是努哈（愿主赐福之，并使其平安）。

<sup>①</sup> 《协商章》第13节

1-清高的真主说：

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالتَّيِّبِينَ مِنْ بَعْدِهِ ﴾ [النساء]

آية: (١٦٣)

【我确已启示你，犹如我启示努哈和在他之后的众先知一样。】<sup>①</sup>

2-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述的关于说情的《圣训》，

٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه في حديث الشفاعة، وفيه أن النبي ﷺ قال: «أذهبوا إلى نوح فيأتون نوحاً فيقولون: يَا نُوحُ أَنْتَ أَوَّلُ الرُّسُلِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ». متفق عليه.

在其中提到先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“……你们去努哈那里吧！”他们来对努哈说：“努哈啊！你是第一位被派往人类的使者……。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《妇女章》第 163 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3340 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 194 段

## ☞-最后一位使者:

最后一位使者是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）。清高的真主说：

﴿ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

النَّبِيِّينَ ﴾ [الأحزاب آية: (٤٠)]

**【穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。】<sup>①</sup>**

## ☞-先知与使者被派往的人群:

1-真主把众先知和使者们（愿主赐福他们，并使他们平安）派到他们各自的民族中。犹如超绝万物的真主所说：

﴿ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴾ [الرعد آية: (7)]

**【每个民族都有一个引导者。】<sup>②</sup>**

2-真主把穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）派往全人类。他是封印的、最优秀的先知与

<sup>①</sup> 《同盟军章》第40节

<sup>②</sup> 《雷霆章》第7节

使者，是全人类的领袖，他是复生日带着赞颂真主之旗者，真主派遣他是为了慈悯全世界。

①-清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

يَعْلَمُونَ﴾ [سبأ آية: (٢٨)]

【我只派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الأنبياء آية: (107)]

【我派遣你，只为慈悯众世界。】<sup>②</sup>

☞-派遣众先知与使者的哲理：

①-号召人类崇拜独一无二的真主，禁止崇拜他之外的。清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتِ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

<sup>①</sup> 《赛伯邑章》第 28 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 107 节

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>①</sup>

②—阐明通往真主的道路。清高的真主说：

﴿وَالَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ [الجمعة

آية: (٢)]

【他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中。】<sup>②</sup>

③—阐明人类在复生日到达真主之后的状况。清高的真主说：

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾﴾ [الحج آية: (٤٩-٥١)]

【你说：‘众人啊！我对你们只是一个明显

① 《蜜蜂章》第36节

② 《聚礼章》第2节

的警告者’。信道而且行善者，得蒙赦宥，得享优厚的给养；以阻挠的态度努力反对我的迹象者，这等人必是火狱的居民。】<sup>①</sup>

④—对人类提出论证。犹如超绝万物的真主所说：

﴿رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ

الرُّسُلِ﴾ [النساء آية: (١٦٥)]

【我曾派遣许多使者报喜信，传警告，以免派遣使者之后，世人对真主有任何托辞。】<sup>②</sup>

⑤—慈悯。犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الأنبياء آية: (107)]

【我派遣你，只为慈悯众世界。】<sup>③</sup>

👉-众先知与使者的特征：

1-所有的先知与使者都是男人，伟大、尊

① 《朝觐章》第 49-51 节

② 《妇女章》第 165 节

③ 《众先知章》第 107 节

严的真主从自己的众仆人中精选了他们，以预言和使命使他们优越，并以各种奇迹援助他们，真主以使命使他们尊贵，并命令他们向人类传达，以便人们崇拜独一无二的真主，放弃多神崇拜，并以天堂许诺他们。他们（愿主赐福他们，并使他们平安）确已忠实地传达他们的使命。

①-清高的真主说：

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ

كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾ [النحل آية: (43)]

【在你之前，我只派遣了我所启示的一些男子。你们应当请教深明教诲者，如果你们不知道。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى

الْعَالَمِينَ ﴾ [آل عمران آية: (33)]

【真主确已拣选阿丹、努哈、伊布拉欣的后

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第43节

裔，和伊姆兰的后裔，而使他们超越世人。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：  
你们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>②</sup>

2-真主命令所有的先知和使者号召人们皈依、崇拜独一无二的真主，他为每一个民族都规定了适合他们的一种法律制度，犹如超绝万物的真主所说：

﴿لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَاجًا﴾ [المائدة آية: (٤٨)]

【我已为你们中每一个民族都制定一种教  
律和法程。】<sup>③</sup>

3-清高的真主选择了众先知和使者，并把

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第33节

<sup>②</sup> 《蜜蜂章》第36节

<sup>③</sup> 《筵席章》第48节

他们描述为忠诚为主，处于最高的等级，犹如他在《古兰经》中谈到穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）时所说：

﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ

نَذِيرًا ﴾ [الفرقان آية: (1)]

【圣洁哉真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。】<sup>①</sup>

在谈到麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安）时，他说：

﴿ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴾ [الزخرف

آية: (٥٩)]

【他只是一个仆人，我赐他恩典，并以他为以色列后裔的示范。】<sup>②</sup>

4-所有的先知和使者（愿主赐福他们，并使他们平安）都是被创造的人，他们吃，他们喝，

<sup>①</sup> 《准则章》第1节

<sup>②</sup> 《金饰章》第59节

他们也会忘记，他们也需要睡觉，他们也会遭遇病症与死亡，他们也像其他的人一样，不具有丝毫养育性和神性的特征，他们也不能为任何人掌管丝毫祸福，除非真主意欲者例外，他们更不能从真主的宝藏中掌管丝毫，除了真主告诉者外，他们任何人都不知道幽玄的知识。

犹如超绝万物的真主对他的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

﴿ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ  
الْغَيْبَ لَاسْتَكْتَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴾ [الأعراف آية: (188)]

【你说：“除真主所意欲的外，我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄，我必多谋福利，不遭灾殃了。我只是一个警告者和对信道的民众的报喜者。”】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《高处章》第 188 节

## ☞-叙述众先知与使者们：

1-众先知和使者们是拥有最纯洁的心灵，最健全的理智，最坚定的信仰，最高尚的品德，最完美的宗教，最坚强的功修，最优美的体态，最美丽的容貌。真主确已赐予了他们许多特性：

1-真主因启示和使命而选择了他们。

①-清高的真主说：

﴿اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ﴾ [الحج آية: (٧٥)]

**【真主从天使中和人类中拣选若干使者。】<sup>①</sup>**

②-清高的真主说：

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾ [الكهف

آية: (١١٠)]

**【你说：‘我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰。’<sup>②</sup>**

<sup>①</sup> 《朝觐章》第 75 节

<sup>②</sup> 《山洞章》第 110 节

2-他们是受到护佑的，在他们向人类传达信仰和法律时，假如他们犯错误时，伟大、尊严的真主会纠正他们，使他们回归到真理和正确的道路上。

清高的真主说：

﴿وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿٥٠﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٥١﴾ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ

الْهَوَىٰ ﴿٥٢﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٥٣﴾ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥٤﴾﴾ [النجم آية: (٥-١)]

【以没落时的星宿盟誓，你们的朋友，既不迷误，又未迷信，他未随私欲而言，这只是他所受的启示。教授他的，是那强健的主。】<sup>①</sup>

3-在他们去世之后，不会被继承。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «لا

تُورَثُ، مَا تَرَكَنَا صَدَقَةً». متفق عليه

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《星宿章》第 1-5 节

‘我们不被继承，我们所遗留的都是施舍’。”<sup>①</sup>

4-他们眼睡，心不睡。

艾奈斯（愿主喜悦他）传述的《圣训》，在夜行的故事中提到：

عن أنس رضي الله عنه في قصة الإسراء، -وفيه-: وَالنَّبِيُّ  
ﷺ نَائِمَةٌ عَيْنَاهُ، وَلَا يَنَامُ قَلْبُهُ، وَكَذَلِكَ الْأَنْبِيَاءُ تَنَامُ أَعْيُنُهُمْ، وَلَا  
تَنَامُ قُلُوبُهُمْ. أخرجه البخاري

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）眼睡，心不睡。其他的众先知也是如此眼睡，心不睡。<sup>②</sup>

5-他们在弥留之际可以在今后两世间进行选择。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6730 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1757 段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 3570 段

عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ نَبِيٍّ يَمْرُضُ إِلَّا خَيْرٌ بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ». متفق عليه

“任何一位先知，只有在今后两世之间选择后，才会去世。”<sup>①</sup>

6-他们只有在死亡后才会埋葬。

艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي بكر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «لَنْ يُقْبَرَ نَبِيٌّ إِلَّا حَيْثُ يَمُوتُ». أخرجه أحمد

“任何一位先知，只有在他去世之后，才会被埋葬。”<sup>②</sup>

7-大地不会侵蚀他们的身体。

奥斯·本·奥斯（愿主喜悦他）的传述，主

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4586 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2444 段

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第 27 段

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أوس بن أوس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَفْضَلِ أَيَّامِكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ...»، وفيه: قالوا: يا رسول الله، وكيف تعرض صلاتنا عليك وقد أرمت؟ يقولون بليت، فقال: «إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ حَرَّمَ عَلَى الْأَرْضِ أَجْسَادَ الْأَنْبِيَاءِ». أخرجه أبو داود

“的确，你们生活中最尊贵的日子之一是主麻日，所以你们在这一天多赞我，因为你们对我的赞颂将传达给我。”圣门弟子们说：“主的使者啊！那时你都成为朽骨了，我们对你的赞颂怎么能到达你呢？”他说：“真主禁止土地侵蚀众先知的身体。”<sup>①</sup>

8- 众先知活着在他们的坟墓里接受祝福。

①- 艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «الأنبياءُ

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 1047 段

أَحْيَاءَ فِي قُبُورِهِمْ يُصَلُّونَ». أخرجه أبو يعلى

“众先知在他们的坟墓里活着接受祝福。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«مَرَرْتُ عَلَى مُوسَى لَيْلَةَ أُسْرِي بِي عِنْدَ الْكُثَيْبِ الْأَحْمَرِ وَهُوَ قَائِمٌ  
يُصَلِّي فِي قَبْرِهِ». أخرجه مسلم

“登霄之夜，我在红沙附近经过穆萨，他正站在坟墓中礼拜。”<sup>②</sup>

9-在他们去世之后，他们的妻子不会再嫁。

﴿وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ

بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا﴾ [الأحزاب آية: (٥٣)]

【你们不宜使使者为难，在他之后，永不宜

<sup>①</sup> 《艾布耶阿俩圣训集》第 1047 段，《正确丛书》第 621 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2375 段

娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。】<sup>①</sup>

☞-必须相信所有的先知和使者，谁否认其中的某一位先知或使者，那么，他确已否认了所有的先知和使者。必须相信有关于他们的真实的信息，效仿他们坚定的信仰，完美地认主独一，高尚的品德，遵守他们中被派往我们的穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的法律——他是众先知的封印，最优秀的使者，是被派往全人类和精灵的使者。清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَيَّ  
رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴾ [النساء آية: (١٣٦)]

【信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天使、经典、使者、末日，

<sup>①</sup> 《同盟军章》第53节

谁确已深入迷误了。】<sup>①</sup>

☞-相信众先知与使者的益处：

认识伟大、尊严的真主对仆人的慈悯和关爱，他为人类派遣众使者，引导他们崇拜他们的主，告知他们如何崇拜真主。

其中有：赞颂真主，感谢他的这种恩典；

其中还有：喜爱众使者，毫不夸大其词地赞扬他们，因为他们是真主的众使者，他们崇拜真主，传达真主的使命，忠告真主的仆人。

---

<sup>①</sup> 《妇女章》第 136 节

## 穆罕默德（ﷺ）是真主的使者

### 👉-他（ﷺ）的血统和成长：

他是穆罕默德·本·阿布杜拉·本·阿布杜勒盟台利部·本·哈希姆，他的母亲是沃海布的女儿阿米娜，他于象年<sup>①</sup>生在麦加（公历 570 年）。在他出生前，父亲阿布杜拉就去世了，出生之后的他由爷爷阿布杜勒盟台利部抚养，六岁时，母亲阿米娜也去世，在他的爷爷去世之后，由叔叔艾布塔利布抚养。

他（愿主赐福之，并使其平安）的成长充满着高尚的美德，直至被他的族人公认为“忠实者”。在他四十岁时，启示来临，穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）奉命为圣，当真理来临时，他正在“希拉”山洞中。

他（愿主赐福之，并使其平安）开始号召人

---

<sup>①</sup>请查阅《古兰经》中第一百零五章——《象章》

们相信真主及其使者，崇拜独一无二的真主，然而他却遭到了各种伤害，他忍辱负重，直至真主使伊斯兰胜过其它的一切宗教。然后他迁徙到麦地那，制定法律，强大伊斯兰，完善伊斯兰信仰。

他（愿主赐福之，并使其平安）于伊历十一年三月归真，享年六十三岁。在他完全地传达使命、指引伊斯兰民族所有的善行、警告一切伤害之后，他顺主归真。

### ☞-专归他个人的特征：

在先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的特征中有：他是众先知的封印，众使者的领袖，敬畏者的伊玛目。他的使命是针对全人类和精灵，真主派遣他是为了慈悯众世界，他夜行至远寺，并从那儿登上天，真主以先知和使者的特性呼吁他，

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传

述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ:  
«أُعْطِيتُ حَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ  
شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي  
أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ فَلْيُصَلِّ، وَأَحَلَّتْ لِي الْمَغَانِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي،  
وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى  
النَّاسِ عَامَّةً». متفق عليه

“我获得了在我之前的任何一位先知都没有的五件特权：我获得援助，使敌人在距我们一个月之外的路程，就感到胆战心惊；大地为我而成为洁净的礼拜殿，我民族中任何人赶上礼拜的时间，就让他礼拜吧！战利品对于我是合法的，在我之前任何一位先知都没有获得它的合法权；我有说情权；从前的先知都是针对他的本民族，我确是为了全人类而被派遣的。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 335 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 521 段

关于专属于他（愿主赐福之，并使其平安）个人而非其民族的特点：连续不断地封斋，婚姻不用聘金，聘娶超过四位妻子，不吃施舍，他能听到常人听不到的，他能看见常人看不见的，犹如他看见吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）被创造的原貌，他不继承遗产。

### ☞- 启示开始降临先知穆罕默德

(卷):

信士之母阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ: أَوَّلُ مَا  
 بُدِيَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنَ الْوَحْيِ الرَّؤْيَا الصَّالِحَةَ فِي النَّوْمِ، فَكَانَ  
 لَا يَرَى رُؤْيَا إِلَّا جَاءَتْ مِثْلَ فَلَقِ الصُّبْحِ، ثُمَّ حُبَّبَ إِلَيْهِ الْخَلَاءُ،  
 وَكَانَ يَخْلُو بَغَارِ حِرَاءٍ، فَيَتَحَنَّنُ فِيهِ -وَهُوَ النَّعْبُدُ- اللَّيَالِي دَوَاتِ  
 الْعَدَدِ قَبْلَ أَنْ يَنْزِعَ إِلَى أَهْلِهِ، وَيَتَزَوَّدُ لِذَلِكَ، ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى خَدِيجَةَ  
 فَيَتَزَوَّدُ لِمِثْلِهَا، حَتَّى جَاءَهُ الْحَقُّ وَهُوَ فِي غَارِ حِرَاءٍ، فُجَاءَهُ الْمَلَكُ  
 فَقَالَ: اقْرَأْ، قَالَ: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ».

启示降临使者（愿主赐福之，并使其平安）始于真梦，使者所梦犹如晨辉，然后他喜爱独居静悟，他曾独自在希拉山洞中办功，昼夜不归，直到他想念家人，或需要带干粮时，他才返回到妻子海迪彻那儿，为再次前往做准备，直至真理来临，他当时正在希拉山洞之中，天使来临对他说：“你诵读。”他说：“我不会读。”

قال: «فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أُرْسَلَنِي فَقَالَ: اقرَأْ، قلت: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ»، فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي الثَّانِيَةَ حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أُرْسَلَنِي فَقَالَ: اقرَأْ، فقلت: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ»، فَأَخَذَنِي فَعَطَّنِي الثَّلَاثَةَ، ثُمَّ أُرْسَلَنِي فَقَالَ: ﴿اقرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ① خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ② اقرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ③﴾.

使者叙述道：天使紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”于是天使第二次紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”这时天使第三次紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”他

说：【你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾  
用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严  
的。】<sup>①</sup>

فَرَجَعَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَرْجِفُ فُؤَادَهُ، فَدَخَلَ عَلَى خَدِيجَةَ  
بِثَبْتِ خُوَيْلِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ «زَمَلُونِي زَمَلُونِي». فَرَمَلُوهُ حَتَّى  
ذَهَبَ عَنْهُ الرَّوْعُ، فَقَالَ لِخَدِيجَةَ وَأَخْبَرَهَا الْخَبَرَ: «لَقَدْ خَشِيتُ عَلَى  
نَفْسِي». فَقَالَتْ خَدِيجَةُ: كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ أَبَدًا، إِنَّكَ لَتَصِلُ  
الرَّحِمَ، وَتَحْمِلُ الْكَلَّ، وَتَكْسِبُ الْمَعْدُومَ، وَتَقْرِي الضَّيْفَ، وَتُعِينُ  
عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）惊恐  
不安地返回到妻子海迪彻·宾图·呼外赖德（愿  
主喜悦她）处，他说：“快给我盖上被子，快给  
我盖上被子。”他们为他盖上被子，后来他才渐  
渐心神安定，他向海迪彻叙述了经过，并且说：  
“我很担心我自己。”海迪彻安慰他说：“绝不然，  
指主发誓，真主永远都不会使你受辱，因为你接

<sup>①</sup> 《血块章》第 1-3 节

济近亲，帮助弱者，关心穷人，款待客人，主持正义。”

فَانْطَلَقَتْ بِهِ خَدِيجَةَ حَتَّى أَتَتْ بِهِ وَرَقَةَ بْنَ نَوْفَلٍ بْنِ أَسَدِ ابْنِ عَبْدِ الْعُزَّى، ابْنَ عَمِّ خَدِيجَةَ، وَكَانَ امْرَءًا تَنَصَّرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَكَانَ يَكْتُبُ الْكِتَابَ الْعِبْرَانِيَّ، فَيَكْتُبُ مِنَ الْإِنْجِيلِ بِالْعِبْرَانِيَّةِ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكْتُبَ، وَكَانَ شَيْخًا كَبِيرًا قَدْ عَمِيَ، فَقَالَتْ لَهُ خَدِيجَةُ: يَا ابْنَ عَمِّ، اسْمَعْ مِنْ ابْنِ أَخِيكَ. فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ: يَا ابْنَ أَخِي مَاذَا تَرَى؟ فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَبَرَ مَا رَأَى.

然后海迪彻将使者带到她的堂兄沃莱盖图·本·脑法理·本·艾塞德·本·阿卜杜勒欧扎那里，沃莱盖图是蒙昧时代信奉基督教的，他精通希伯来文，并根据《新约》用希伯来语编写了许多作品。然而他当时却已是一位双目失明的老者，海迪彻对他说：“堂兄啊！你听听你侄儿的叙述吧！”沃莱盖图对主的使者说：“我的侄儿啊！你看见什么啦？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）向他讲述了自己所见的一切。

فَقَالَ لَهُ وَرَقَةَ: هَذَا النَّامُوسُ الَّذِي نَزَلَ اللَّهُ عَلَى مُوسَى، يَا لَيْتَنِي فِيهَا جَدْعًا، لَيْتَنِي أَكُونُ حَيًّا إِذْ يُخْرَجُكَ قَوْمُكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَوْمُخْرَجِي هُمْ». قَالَ: نَعَمْ، لَمْ يَأْتِ رَجُلٌ قَطُّ بِمِثْلِ مَا جِئْتَ بِهِ إِلَّا عُوْدِي، وَإِنْ يُدْرِكُنِي يَوْمَكَ أَنْصُرَكَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا. ثُمَّ لَمْ يَنْشَبْ وَرَقَةَ أَنْ تُوفِّيَ، وَقَفَرَ الْوَحْيُ. متفق عليه

沃莱盖图对主的使者说：“这是真主降示给穆萨的教义，但愿在你传教之日我仍年轻力壮，但愿在你的族人驱逐你之时我尚健在。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们会驱逐我吗？”沃莱盖图说：“是的，像你所带来的信息，无论任何人，都会遭到反对。在你为圣之日，如果我还健在，我一定会竭力相助你。”然而不久，沃莱盖图就去世了，启示也中断了。<sup>①</sup>

### ☞-先知穆罕默德（ﷺ）的妻室们：

信士之母，她们是使者穆罕默德（愿主赐福

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第3段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第160段

之，并使其平安)今后两世的众妻室，她们每一个人都是佳美的、纯洁无瑕的女穆斯林，对她们名节的任何中伤都是与她们无关的。

她们是：海迪彻·宾图·胡外赖德，阿依莎·宾图·艾布白克尔，邵德·宾图·茹迈阿，哈夫率·宾图·欧麦尔·本·汗塔布，宰奈布·宾图·胡斋麦·艾勒黑俩立耶，温姆塞莱迈——杏德·宾图·艾布吴曼耶，宰奈布·宾图·杰哈西，朱外丽耶·宾图·哈立斯，温姆哈碧柏·莱姆莱图·宾图·艾布苏福杨，索非亚·宾图·候艳冶，麦依姆奈·宾图·哈立斯·艾勒黑俩立耶——愿主喜悦她们所有的人。

海迪彻·宾图·胡外赖德和宰奈布·宾图·胡斋麦·艾勒黑俩立耶在使者之前归真的，其余的都是在之后去世的。

穆圣(愿主赐福之，并使其平安)的妻室中最优越者是海迪彻和阿依莎——愿主喜悦她们

所有的人。

### ☞-先知 (ﷺ) 的子女们：

①-穆圣（愿主赐福之，并使其平安）有三个儿子：嘎税慕和阿布杜拉是海迪彻所生，伊布拉欣是使者的女奴科卜特人马利耶所生。他们三人都是英年早逝。

②-至于穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的四个女儿均为海迪彻所生，她们是：宰奈布、鲁耿耶、温姆库勒苏慕和法图麦。她们都长大成婚，并且除了法图麦之外，其他的几位都是在穆圣之前去世的；她们都是纯洁无瑕的女穆斯林——愿主喜悦她们。

### ☞-先知 (ﷺ) 的弟子们：

穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们，他们是最优秀的一代人，他们对伊斯兰民族有着不可磨灭的功绩，真主选择了他们作为自己先知

的伙伴，他们相信真主，相信主的使者，他们坚持不懈地援助真主及其使者，为了伊斯兰而迁徙，为了伊斯兰而掩护、援救，他们用自己的生命和财产为主道而奋斗，直至真主喜悦他们，他们也喜爱真主；他们中最优越者是迁士们，其次是辅士们。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «خَيْرُ النَّاسِ قَرْنِي، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ يَجِيءُ أَقْوَامٌ تَسْبِقُ شَهَادَهُ أَحَدِهِمْ يَمِينَهُ، وَيَمِينُهُ شَهَادَتَهُ». متفق عليه

“最优秀的人是我这一代人，然后是他们之后的下一代，然后是他们之后的下一代。然后一些人来临，其中部分人，有时他们的作证领先誓言，有时他们的誓言领先作证。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2652 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林

## ☞-喜爱众圣门弟子：

每一位穆斯林都必须真心地喜爱众圣门弟子，用言词去赞扬他们，祈求真主怜悯他们，为他们求饶恕，远离他们之间的争论，绝不能辱骂他们。因为他们拥有高尚的品德、良好的美德、善行、正义，他们顺服地援助真主及其使者，为主道而战斗，号召人们皈依真主，迁徙和掩护，为了寻求真主的喜爱，他们为主道而付出了自己的生命和财产，真主喜爱所有的圣门弟子。

### ①-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ  
يَا حَسَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (١٠٠)]

**【迁士和辅士中的先进者，以及跟着他们行**

---

圣训集》第 2533 段

译者注：谴责作证的同时又发誓言者，这段《圣训》的意思是：他结合作证和发誓，有时他的作证领先誓言，有时他的誓言领先作证。

善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他；他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَتَصَرَّوْا أَوْلِيَّكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾ [الأنفال آية:

(٧٤)]

【信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَسُبُّوا أَصْحَابِي، لا تَسُبُّوا أَصْحَابِي، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لو أَنَّ أَحَدَكُمْ أَنْفَقَ مِثْلَ أَحَدٍ ذَهَبًا مَا أَدْرَكَ مَدًّا أَحَدِهِمْ وَلَا نَصِيفَهُ». متفق

<sup>①</sup> 《忏悔章》第100节

<sup>②</sup> 《战利品章》第74节

عليه

“你们不要辱骂我的弟子，指掌管我生命的主发誓，即使你们某人施舍了类似吴侯德山<sup>①</sup>一样多的黄金，也赶不上他们所施舍一捧或者是半捧谷物的回赐。”<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup>译者注：山名：在麦地那市的北面。

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 3673 段，《穆斯林圣训集》第 2540 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 5-相信末日

☞- **末日**：它就是复生日，在那一天，真主将复活众生，以便对他们进行清算和赏赐。之所以被称为“末日”，因为它是今世里最后的日子，那时，天堂的居民住在天堂里，火狱的居民住在火狱之中。

### ☞- 末日最著名的名称：

复活日 (يَوْمَ الْقِيَامَةِ)，复生日 (يَوْمَ الْبَعْثِ)，判决日 (يَوْمَ الْفَصْلِ)，呐喊之日 (يَوْمَ الْحُرُوجِ)，报应日 (يَوْمَ الدِّينِ)，开始之日 (يَوْمَ الْخُلُودِ)，清算日 (يَوْمَ الْحِسَابِ)，警告实现之日 (يَوْمَ الْوَعِيدِ)，集合日 (يَوْمَ الْجَمْعِ)，烟雾漫天的日子 (يَوْمَ النَّعَابِ)，众人以相会之日 (يَوْمَ التَّلَاقِ)，互相呼叫之日 (يَوْمَ التَّنَادِ)，悔恨之日 (يَوْمَ الْحَسْرَةِ)，震耳欲聋的轰声之日 (يَوْمَ الصَّاخَةِ)，大难来临的日子 (يَوْمَ الطَّامَةِ الْكُبْرَى)，大灾 (يَوْمَ الْغَاشِيَةِ)，大事发生的日子 (يَوْمَ الْوَاقِعَةِ)，真灾 (يَوْمَ الْحَاقَّةِ)，大难 (يَوْمَ الْقَارِعَةِ)。

## ☞ - 相信末日：

必须相信真主及其使者告诉的关于那一天在复活场上所发生的一切信息——复生，集合，清算，“随拉特”桥，天秤，天堂，火狱等等。

紧跟着这些的是必须相信死亡之前各种复生的特征和迹象，以及在死亡之后坟墓里的灾难、惩罚或恩惠。

## ☞ - 末日的重要性：

相信真主和相信末日属于伊玛尼最伟大的要素，它俩以及伊玛尼其它的要素是人类在今后两世获得正直、成功和幸福的因素。由于这两个要素的重要性，真主在《古兰经》中多次把它俩联在一起。

### ① 清高的真主说：

﴿ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ [الطلاق]

آية: (2)

【这是用来教训信仰真主和末日者的。】<sup>①</sup>

②清高的真主说：

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ﴾

﴿[النساء آية: (87)]﴾

【真主，除他外，绝无应受崇拜的，在毫无疑问的复生日他必集合你们。】<sup>②</sup>

③清高的真主说：

﴿فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ﴾

﴿[النساء آية: (59)]﴾

【如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者（判决），如果你们确信真主和末日的話。】<sup>③</sup>

## ☞ - 坟墓里的考问：

1- 白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的

① 《离婚章》第 2 节

② 《妇女章》第 87 节

③ 《妇女章》第 59 节

传述，我们曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一起参加殡礼，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن البراء بن عازب رضي الله عنه قال: خرجنا مع رسول الله ﷺ في جنازة.. وفيه- قال النبي ﷺ «وَيَأْتِيهِ مَلَكَانِ فَيُجْلِسَانِهِ فَيَقُولَانِ لَهُ: مَنْ رَبُّكَ؟ فَيَقُولُ: رَبِّيَ اللهُ، فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا دِينُكَ؟ فَيَقُولُ: دِينِي الْإِسْلَامُ، فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا هَذَا الرَّجُلُ الَّذِي بُعِثَ فِيكُمْ؟ قَالَ: فَيَقُولُ هُوَ رَسُولُ اللهِ ﷺ...». أخرجه أحمد وأبو

داود

“两位天使来到他跟前，让他坐起来之后，他俩问道：‘你的主是谁？’他说：‘我的主是安拉（真主）。’他俩又问：‘你的信仰是什么？’他说：‘我的信仰是伊斯兰。’又问：‘这位被派遣到你们的中的男子是谁？’他说：‘他是真主的使者……’。”<sup>①</sup>

2- 艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，先知穆

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 18733 段，《艾布达吾德圣训集》第 4753 段

罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «العَبْدُ إِذَا وُضِعَ فِي قَبْرِهِ وَتَوَلَّى وَذَهَبَ أَصْحَابُهُ حَتَّى إِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرَعَ نِعَالِهِمْ، أَنَاهُ مَلَكَانِ فَأَقْعَدَاهُ فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هَذَا الرَّجُلِ مُحَمَّدٍ ﷺ؟ فَيَقُولُ: أَشْهَدُ أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ. فَيُقَالُ: انظُرْ إِلَى مَقْعَدِكَ مِنَ النَّارِ أَبْذَلِكَ اللَّهُ بِهِ مَقْعَدًا مِنَ الْجَنَّةِ». قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «فِيرَاهُمَا جَمِيعًا».

“当亡人被埋进坟坑，他还能听见亲友们返回的脚步声时，两位天使来到他跟前，让他坐起来之后，他俩问道：‘你曾经怎样表白穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）这个人的？’他说：‘我作证他是真主的使者和仆人。’他俩说：‘你看你在火狱之中的位子，真主已为你调换为天堂中的位子了。’”先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“他看见了自己在天堂中的位子和火狱之中的位子。”

وَأَمَّا الْكَافِرُ أَوْ الْمُنَافِقُ فَيَقُولُ: لَا أَدْرِي كُنْتُ أَقُولُ مَا يَقُولُ

النَّاسُ. فَيُقَالُ: لَا دَرَيْتَ وَلَا تَلَيْتَ، ثُمَّ يُضْرَبُ بِمِطْرَقَةٍ مِنْ حَدِيدٍ  
ضَرْبَةً بَيْنَ أَذُنَيْهِ، فَيَصِيحُ صَيْحَةً يَسْمَعُهَا مَنْ يَلِيهِ إِلَّا الثَّقَلَيْنِ».

متفق عليه

“至于否认者或伪信者，他会说：‘我不知道，对此人，我曾经只是人云亦云的。’天使对他说：‘你不会思考，也不会诵读吗？’然后天使就狠狠地对着他的头击了一铁锤，他痛得惨叫一声。其声音之骇人听闻，除了人类和精灵，万物都能听见。”<sup>①</sup>

## ☞- 坟墓里的两种惩罚：

1- 永不间断的惩罚，直至复生日。那是对否认者和伪信者的惩罚，犹如超绝万物的真主谈到对法老的宗族的惩罚一样。

﴿النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ

فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ﴾ [ غافر آية: (46) ]

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1338 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2870 段

【他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】<sup>①</sup>

2- 有限的惩罚，然后结束。那是惩罚认主独一者中违背的人，根据其罪行对他进行惩罚，然后减轻对他的惩罚，或者是凭着真主的慈悯结束对其的惩罚，或者是获得消除其罪过的罚赎，如不间断的施舍，或者是有益的知识，或者是清廉的子女为他向真主的祈祷等等。

👉-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：  
عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْعِدَاةِ وَالْعَشِيِّ، إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ يُقَالُ هَذَا مَقْعَدَكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه  
“当你们中某人去世之后，他每天朝夕都

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第46节

可以看见自己的席位，如果他的席位是在天堂中，那么，他就是天堂的居民；如果他的席位是在火狱中，那么，他就是火狱的居民；并且被告知这就是你的席位，等到复生日，真主将把你派到那里去。”<sup>①</sup>

### ☞-坟墓里的恩惠：

坟墓里的恩惠专归忠实的信士们。

#### ①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ﴾ [ فصلت آية:

[۳۰)

【[30]凡说过“我们的主是真主”，然后遵循正道者，众天使将来临他们，说：“你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第1379段，《穆斯林圣训集》第2866段，原文出自《穆斯林圣训集》

而高兴。】<sup>①</sup>

②-白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن البراء بن عازب رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال في المؤمن إذا أجاب الملكين في قبره: «... فَيُنَادِي مُنَادٍ مِنَ السَّمَاءِ، أَنْ صَدَقَ عَبْدِي، فَاغْرِشُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ، وَالْبَسُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ، وَاغْتَحُوا لَهُ بَاباً إِلَى الْجَنَّةِ، قَالَ فَيَأْتِيهِ مِنْ رَوْحِهَا وَطَيْبِهَا وَيُفْسَحُ لَهُ فِي قَبْرِهِ مَدَّ بَصْرِهِ». أخرجه أحمد وأبو داود

“当信士在其坟墓里回答完两位天使的问题后……天上的主呼吁道‘我的仆人是诚实的，你们当为他从天堂里铺床，当为他从天堂里穿衣，你们当为他打开天堂之门。’然后他的灵魂和善功到与他，他的坟墓加宽到一望无际。”<sup>②</sup>

☞-诸多事情使信士脱离了坟墓里的各种

<sup>①</sup> 《奉绥来特章》第30节

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第18733段，《艾布达吾德圣训集》第4753段

恐惧、灾难和惩罚，如为主道杀身成仁，做好准备随时为主道奋斗，肚子痛而亡者等等。

### ☞-人在死亡之后直至复生日灵魂的归宿：

人类的灵魂在死后<sup>①</sup>的地位互不相同，有着很大的差异，其中有些灵魂处于行善者中最高的、上界众天使的地位。那是众先知（愿主赐福他们，并使他们平安）的灵魂，他们的地位是有异的。

其中有些灵魂犹如小鸟的样子挂在树上，那是信士们的灵魂。

其中有些灵魂犹如空腹的绿色鸟，在天堂中自由地吃喝，那是烈士们的灵魂。

其中有些灵魂被拘禁在坟墓里，犹如昂贵的战利品；有些因其所欠的债而被囚拘禁在天堂的

---

<sup>①</sup>译者注：“柏尔热赫”（البرزخ）本意是屏障，这里专指死后的生活，指死亡后至复生日之间的生活，查阅《布哈里圣训集注释》，作者：الدكتور مصطفى ديب البغا

门上；有些因其庸俗底下的灵魂而被拘禁在地下。

其中有些灵魂在男女奸淫的火炉里。

其中有些灵魂在血河里游泳，吞食石头，他们是吃高利贷的人等等。

## 复生日的迹象

### ☞-复生日的知识:

有关复生日来临时间的知识，只有真主知道，犹如超绝万物的真主所说：

﴿يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ

السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا﴾ [الأحزاب آية: (٦٣)]

【众人问你复生日在什么时候？你说：“那只有真主才知道。”什么使你知道它何时发生呢？复生日，或许是很近的。】<sup>①</sup>

### ☞-复生日的征兆:

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）告知了许多证实复生日已临近的征兆：复生日小的征兆和复生日大的征兆。

<sup>①</sup> 《同盟军章》第63节

## 第一：复生日小的征兆

复生日小的征兆分为三种：

### 1-已经发生并且结束了的征兆：

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的派遣与归真，他的迹象有使月亮分离，开拓耶路撒冷，大火从黑贾兹地区喷出。

☞-奥夫·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «اعْدُدْ سِتًّا بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ، مَوْتِي، ثُمَّ فَتْحُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ...». أخرجه البخاري

“你当计算复生日来临前的六件事情，我的归真，然后是开拓耶路撒冷……。”<sup>①</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3176 段

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَخْرُجَ نَارٌ مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ تُضِيءُ أَعْنَاقَ الإِبِلِ بَيْصَرَى». متفق عليه

“复生日绝不会来临，除非是大火从黑贾兹地区出现，照亮‘巴士拉’骆驼的脖子。”<sup>①</sup>

## 2-已经发生并且延续的征兆

各种灾难出现，冒称的假先知出现，伊斯兰法学的遗失，普遍的安定团结，无知的蔓延，治安人员增多与支持不义，各种消遣乐器的出现及其合法化，通奸的蔓延，饮酒的增加及其合法化，光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦，人们以清真寺及其装饰而自豪，被杀死的人增多，时间飞速流失，失去信义，邪恶高涨，善人

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第7118段，《穆斯林圣训集》第2902段。译者注：“巴士拉”是在沙姆地区一个著名的城市，即：侯兰市，它与大马士革之间大约有三站路。大火从麦地那出现这个事件是发生在六百五十年之后的伊历七世纪中叶，学者们和当时时代的人都知道这个事件，它是主使者（愿主赐福之，并使其平安）圣品的又一证据。

遭遗弃，高谈阔论，加大工作，市场相互接近，在伊斯兰民族中出现举伴主的行为，吝啬增多，谎言增多，财产增多，商贸盛行，地震增多，忠实者叛逆，背信弃义者守信用，丑事出现，断绝血亲，伤害邻居，下贱的变成高尚的，拍卖权力，投靠名流，向无知者求知，记录书写的出现，裸露的服饰出现，伪证增多，暴死增加，不寻求合法的给养，阿拉伯大地返回牧地和河流，猛兽与人说话，鞭穗和鞋带与人说话，大腿告诉他在他之后他的家人所发生的一切，伊拉克遭受围攻，食物和经济受到封锁，沙姆地区遭受围攻，食物和经济受到封锁，穆斯林与罗马之间停战，然后罗马背叛了穆斯林。

☞-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن ابن عمر رضي الله عنهما أنه سمع رسول الله ﷺ وهو

مستقبلُ المشرق يقول: «ألا إنَّ الفِتْنَةَ هَاهُنَا، ألا إنَّ الفِتْنَةَ هَاهُنَا،  
مِنْ حَيْثُ يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ». متفق عليه

“真的，灾难就出现在这里，真的，灾难就出现在这里，出现在恶魔的角升起的地方。”<sup>①</sup>

3-没有发生，而必将发生的征兆，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所告知的那样，其中有：

幼发拉底河因金山<sup>②</sup>而干枯，不用武器征服君士坦丁堡，杀土耳其人<sup>③</sup>，杀犹太人穆斯林获胜，盖哈塔尼部落的一个男子出现人们都顺服他，男少女多，直至成为五十比一的比例，麦地那清除其中的昧徒，犹如熔炉炼除铁渣一样。

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第7093段，《穆斯林圣训集》第2905段，原文出自《穆斯林圣训集》，即：东方。

<sup>②</sup> 译者注：这里指的是原油、石油，并非真正的黄金。

<sup>③</sup> 译者注：学者们对"الترك"有多种解释：1) 他们是雅飞斯·本·努哈的后裔；2) 他们是甘图兰的子孙；3) 他们是太必阿的后裔；4) 他们是艾福利敦·本·沙米·本·努哈的后裔。最正确的只有真主知道。

其中有迈赫迪的出现，他是穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的后裔，真主借他援助伊斯兰，大地上充满公正廉明，犹如大地上曾经充满暴虐和不义一样，他执政七年，伊斯兰民族在他执政期间获得了前所未有的幸福，他出现于东方，人们在禁寺跟前向他宣誓效忠。

其中还有：天房遭到一个被称为“如勒俗外格廷”的埃塞俄比亚人毁坏，此后再没有建造还原，那是在最后的光阴。真主至知。

☞-前面我们所提到的这一切特征都是根据正确的《圣训》为依据的。

## 第二：复生日大的征兆

☞-侯宰费·本·艾西德·艾勒安法利（愿主喜悦他）的传述：

عن حذيفة بن أسيد الغفاري رضي الله عنه قال: اطلع النبي ﷺ علينا ونحن نتذاكر فقال: «مَا تَذَاكُرُونَ؟» قالوا: نذكر الساعة. قال: «إِنَّهَا لَنْ تَقُومَ حَتَّى تَرُونَ قَبْلَهَا عَشْرَ آيَاتٍ» فذكر الدخان، والدجال، والدابة، وطلوع الشمس من مغربها، ونزول عيسى بن مريم x، ويأجوج ومأجوج، وثلاثة خسوف، خسفٌ بالمشرق، وخسفٌ بالمغرب، وخسفٌ بجزيرة العرب، وآخر ذلك نار تخرج من اليمن تطرد الناس إلى محشرهم. أخرجه مسلم

当先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）发现我们在共同讨论事情时，他问道：“你们在谈论什么呢？”他们（众圣门弟子）说：“我们在谈论复生日。”他说：“在你们看见十件征兆之前，复生日决不会来临。”他提到了烟雾、旦枷里、地兽、太阳从西边升起、麦尔彦之子尔萨（愿

主赐福之，并使其平安) 由天而降、耶恶朱者和麦恶朱者、三次大地陷：东方大地陷，西方大地陷，阿拉伯半岛上的大地陷，最后是大火从也门出现，把人类集中成群的驱赶到他们的清算场。<sup>①</sup>

### 1-旦伽里的出现：

旦伽里是阿丹后裔中的一个人，他将出现在最后的光阴，他妄称自己拥有养育性，号召人类皈依他。他出现于东方的呼罗珊<sup>②</sup>，除了远寺、土尔、麦加和麦地那他无法进入之外，他几乎踏遍了整个大地，因为众天使保护这些地方。他降临晒卜海<sup>③</sup>，然后麦地那震动了三次，其中所有的否认者和伪信者都将皈依他。

☞-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）

---

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第 2901 段

<sup>②</sup>译者注：地名，位于伊朗东北部和阿富汗北部的赫拉特山区。

<sup>③</sup>译者注：地名，位于麦地那西部。

的传述：

عن عبد الله بن عمر رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كُنَّا فُجُودًا عِنْدَ رَسُولِ اللهِ فَذَكَرَ الْفِتْنَ فَاكْثَرَ فِي ذِكْرِهَا حَتَّى ذَكَرَ فِتْنَةَ الْأَحْلَاسِ فَقَالَ قَائِلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ وَمَا فِتْنَةُ الْأَحْلَاسِ؟

我们曾经坐在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，他经常提到在最后的光阴里将要发生的各种灾难，直至当他提到“哀哈俩赎-الأحلاس”的灾难时，有人问道：“主的使者啊！哀哈俩赎的灾难是什么呀？”

قَالَ: «هِيَ هَرَبٌ وَحَرْبٌ، ثُمَّ فِتْنَةُ السَّرَّاءِ دَخَلْنَا مِنْ تَحْتِ قَدَمَي رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنِّي وَلَيْسَ مِنِّي وَإِنَّمَا أَوْلِيَائِي الْمُتَّقُونَ، ثُمَّ يَصْطَلِحُ النَّاسُ عَلَى رَجُلٍ كَوْرِكَ عَلَى ضِلْعٍ.

他说：“哀哈俩赎的灾难就是逃跑和战争，然后安逸的灾难从一个妄称是我的后代者的脚下出现，他绝不是我的后裔，也不是我爱友们的后裔，我的爱友都是敬畏者，人们纷纷向那个侧卧着的人宣誓效忠。

ثُمَّ فِتْنَةُ الدُّهْيَمَاءِ لَا تَدَعُ أَحَدًا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ إِلَّا لَطَمَتْهُ لَطْمَةً، فَإِذَا قِيلَ انْقَضَتْ تَمَادَتْ يُصْبِحُ الرَّجُلُ فِيهَا مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا حَتَّى يَصِيرَ النَّاسُ إِلَى فُسْطَاطَيْنِ، فُسْطَاطِ إِيْمَانٍ لَا نِفَاقَ فِيهِ، وَفُسْطَاطِ نِفَاقٍ لَا إِيْمَانَ فِيهِ، فَإِذَا كَانَ ذَاكُمُ فَانْتَظَرُوا الدَّجَالَ مِنْ يَوْمِهِ أَوْ مِنْ عَدِهِ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَأَبُو دَاوُدَ

接着是“渡海麻吴- الدهيماء”的灾难，这个民族中的任何人都不可避免它的伤害，如果有人说那场灾难已经结束了，那它确已达到了它的目的。一个人白天成为信士，晚上成为否认者，直至人们分为两类，一类是忠诚无伪者；另一类是伪信无忠者，如果到了那一天，你们就等待旦伽里的出现吧！”<sup>①</sup>

### ☞-旦伽里的灾难：

由于真主为旦伽里创造了许多伟大超自然

---

<sup>①</sup>《艾哈默德圣训集》第6168段、《正确丛书》第974段、《艾布达吾默德圣训集》第4242段

的、征服理智的能力的因素，他的出现是最大灾难，根据正确的《圣训》证实，他带有天堂和火狱，事实上，他的火狱是天堂，他的天堂是火狱，他带有饼山、河流，他命令天空降雨，天空就会降雨，他命令大地生出植物，大地就会生出植物，大地的宝藏跟着他，他在大地上迅速地蔓延，犹如风吹雨水一般来临。

四十天，有一天犹如一年，有一天犹如一个月，有一天犹如一个星期，其他的日子就像你们平常的日子一样。然后麦尔彦之子尔萨在巴勒斯坦的“伦布”门（接近远寺的一个地方）将他杀死。

### ☞-旦伽里的特征：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）提醒我们不要追随或相信旦伽里，并且为我们阐明了旦伽里的种种特征，以便我们谨防之，并且阐明

了他是一个红脸、独眼、不能生育的青年，在其两眼之间写着所有的穆斯林都能读的“否认者——الكافر”。

欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مَسِيحَ الدَّجَالِ رَجُلٌ قَصِيرٌ، أَفْحَجٌ، جَعْدٌ، أَعْوَرٌ، مَطْمُوسُ الْعَيْنِ، لَيْسَ بِنَاتِنَةٍ وَلَا جَحْرَاءَ، فَإِنْ أَلْبَسَ عَلَيْكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّكُمْ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَيْسَ بِأَعْوَرَ». أخرجه أحمد وأبو داود

“大骗子旦枷里是一位个子矮小的、走着内八字步的、卷发的、独眼的、另一只眼瞎的人，不是凸出的，也不是凹进去的，如果你们觉得模糊，但你们应当知道你们吉庆的、清高的养主绝不是独眼的。”<sup>①</sup>

☞-旦枷里出现的地方:

<sup>①</sup>《艾哈默德圣训集》第23144段，《艾布达吾默德圣训集》第4320段

艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里时说：

عن النواس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجالَ وفيه: «... إِنَّهُ خَارِجٌ خَلَّةَ بَيْنِ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ فَعَاثَ يَمِيناً وَعَاثَ شِمَالاً». أخرجه مسلم

“……他出现在沙姆和伊拉克之间的地方，他残酷而迅速地在地球上作恶。”<sup>①</sup>

☞-旦枷里无法进入的地方：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ مِنْ بَلَدٍ إِلَّا سَيَطُوهُ الدَّجَالُ إِلَّا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ». متفق عليه

“除了麦加和麦地那，所有的地方都将遭

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2937 段

到旦伽里的践踏。”<sup>①</sup>

②-据有位圣门弟子传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦伽里时说：

ن رجل من أصحاب النبي ﷺ أن النبي ﷺ ذكر الدجال  
وفيه- قال: «وَلَا يَقْرَبُ أَرْبَعَةَ مَسَاجِدَ، مَسْجِدَ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدَ  
الْمَدِينَةِ، وَمَسْجِدَ الطُّورِ، وَمَسْجِدَ الْأَقْصَى». أخرجه أحمد

“他不能接近四座清真寺，麦加的禁寺、  
麦地那的圣寺、土尔清真寺和耶路撒冷的远  
寺。”<sup>②</sup>

### ☞-旦伽里的追随者：

旦伽里的大多数追随者是犹太人、波斯人、  
土耳其人，以及混杂着各个民族的人，他们多数  
是阿拉伯游牧人和女人。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1881 段，《穆斯林圣训集》第 2943 段

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第 24085 段、《正确丛书》第 2934 段

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«يَتَّبِعُ الدَّجَالَ مِنْ يَهُودِ أَصْبَهَانَ سَبْعُونَ أَلْفًا عَلَيْهِمُ الطَّيَالِسَةُ».  
أخرجه مسلم

“七万身披绿袍的艾苏白哈尼的犹太人追随旦伽里。”<sup>①</sup>

#### ☞-预防旦伽里的伤害：

坚信伟大尊严的真主，祈求真主护佑免遭旦伽里的伤害，远离他，特别是在礼拜之中。艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

و«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عَصِمَ مِنَ الدَّجَالِ»، وفي لفظ: «فَمَنْ أَدْرَكَهُ مِنْكُمْ فَلْيَقْرَأْ عَلَيْهِ فَوَاتِحَ سُورَةِ الْكَهْفِ». أخرجه مسلم

“谁背会了《山洞章》中的前十节经文，

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2499 段

谁就不会受到旦枷里的伤害。”<sup>①</sup>又说：“你们谁遇到旦枷里，就让谁对他诵读《山洞章》开头的经文。”<sup>②</sup>

## **2-麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安）的降临：**

在旦枷里出现并在大地上作恶之后，真主派遣了麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安），他降临在大马士革市东部的白塔上，他杀死旦枷里，根据伊斯兰进行裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产增多，消除仇恨。他在大地上生活了七年，任何人之间都没有仇恨的存在，他归真后，穆斯林大众为他举行了殡礼。

然后真主从沙姆方向派遣了芳香的、寒冷的风，大地上没有任何人的心中还存在着丝毫的善

---

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第 809 段

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》第 2937 段

行或信仰，只剩下坏人生活在如鸟儿的轻率和野兽的梦想中，他们像驴一样相互厮杀，然后恶魔命令他们崇拜偶像，这时复活日就要来临了。

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لِيُوشِكَنَّ أَنْ يَنْزَلَ فِيكُمْ ابْنُ مَرْيَمَ حَكَمًا عَدْلًا، فَيَكْسِرَ الصَّلِيبَ، وَيَقْتُلَ الْخَنَازِيرَ وَيَضَعَ الْجِزْيَةَ، وَيَفِيضَ الْمَالَ حَتَّى لَا يَقْبَلَهُ أَحَدٌ، حَتَّى تَكُونَ السَّجْدَةُ الْوَاحِدَةُ خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا».

“指掌管我生命的主宰发誓，麦尔彦之子将降临你们中间公正地裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产横溢，甚至没有任何人接受施舍，直至成为叩一个头比今世及其中的一切都要好。”

ثم يقول أبو هريرة رضي الله عنه: واقرؤا إن شئتم: ﴿وَإِنْ مِنْ

أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنُوا بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾  
[النساء/١٥٩]. متفق عليه

然后艾布胡莱赖（愿主喜悦他）说：“如果你们愿意就诵读下面这节经文吧！【信奉天经的人，在他未死之前，没有一个相信他的，在复活日他要作证他们。】<sup>①</sup>”<sup>②</sup>

### 3- 耶恶朱者和麦恶朱者的出现：

耶恶朱者和麦恶朱者属于人类中两个祸患的民族，他们是一伙强悍的男人，没有任何人能杀死他们，他们的出现属于复生日大的特征之一，他们在大地上作恶多端，然后他们遭到尔彦之子尔萨及其弟子们的诅咒，他们全部死亡。

#### ①-清高的真主说：

﴿حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ﴾

<sup>①</sup> 《妇女章》第 159 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3448 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 155 段

يَسْلُونَ ﴿الأنبياء آية: (٩٦)﴾

【直到耶恶朱者和麦恶朱者被开释，而从各高地蹿向四方。】<sup>①</sup>

②-艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里，并提到尔萨在‘伦布’门将 he 杀死。说：

عن النواس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وأن عيسى يقتله بباب لد... وفيه- «إذ أوحى الله إلى عيسى: إني قد أخرجت عباداً لي لا يدان لأحدٍ بقَتالِهِمْ، فحرّز عبادي إلى الطور، ويبعث الله يأجوجَ ومأجوجَ وهم من كلِّ حدبٍ ينسلون، فيمرُّ أوائلُهُمْ على بحيرةٍ طبريةٍ فيشربون ما فيها، ويمرُّ آخرُهُمْ فيقولون: لقد كان بهذهِ مرّةٍ ماءً، ويحصرُ نبيُّ الله عيسى وأصحابُهُ حتّى يكونَ رأسُ الثورِ لأحدِهِمْ خيراً من مائةِ دينارٍ لأحدِكُم اليومَ، فيرعبُ نبيُّ الله عيسى وأصحابُهُ فيرسُلُ اللهُ عليهم النَّعْفَ في رقابِهِمْ فيصبحونَ فرسَى كموّتِ نفسٍ واحدةٍ،

<sup>①</sup> 《众先知章》第96节

ثُمَّ يَهْبِطُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ إِلَى الْأَرْضِ...». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

“……真主启示尔萨，我确已逐出了一伙人，没有任何人能杀死他们，你把我的仆人拯救到‘图尔’山上。然后真主派遣了耶恶朱者和麦恶朱者，他们而从各高地蹒向四方，他们的先遣部队经过湖泊时，他们就把其中的水喝干，他们的后来者经过时说：‘这里曾经有水。’然后真主的先知尔撒及其弟子们遭到围困，甚至成为他们中某人的一颗公牛头比今天你们某人的一千个金币还要贵，真主的先知尔撒及其弟子们祈求真主，然后真主把蛆降到他们的脖子上，使他们成为捕获物，就像一个死物那样，然后真主的先知尔撒及其弟子们回到大地上……。”<sup>①</sup>

☞-在尔撒（愿主赐福之，并使其平安）及其弟子们回到地面之后，他们祈求真主，伟大尊严的真主派遣了群鸟载负着耶恶朱者和麦恶朱

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2937 段

者，把他们投掷到真主意欲的地方，然后真主降下了雨水清洗大地，并把吉庆降入其中，产出草木和水果，把吉庆融解到动植物之中。

#### 4-5-6-三次地陷：

三次地陷属于复生日大的特征之一，那就是东方地陷、西方地陷和阿拉伯半岛地陷，这些尚且还没有发生。

#### 7-烟雾：

烟雾出现在最后的光阴属于复生日大的特征之一。

①-清高的真主说：

﴿فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿١١﴾﴾ [الدخان آية: (١٠-١١)]

【你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼

罩世人，他们说：这是一种痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:  
«بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا: طُلُوعَ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، أَوِ الدُّخَانَ، أَوِ  
الدَّجَالَ، أَوِ الدَّابَّةَ، أَوْ خَاصَّةَ أَحَدِكُمْ، أَوْ أَمْرَ الْعَامَةِ». أخرجہ مسلم

“你们当在六件事情来临之前争先行善，太阳从西方升起，烟雾，旦枷里，地兽，个人的死亡，复生日的来临。”<sup>②</sup>

## 8-太阳从西方升起：

太阳从西方升起属于复生日大的特征之一，它是第一个重大宣布改变上面世界状况的迹象。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《烟雾章》第 10-11 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2947 段

﴿يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ

قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا﴾ [الأنعام آية: (١٥٨)]

【你的主的一部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا، فَإِذَا طَلَعَتْ مِنْ

مَغْرِبِهَا آمَنَ النَّاسُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ، فَيَوْمَئِذٍ: ﴿لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ

تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا﴾». متفق عليه

“复生日决不会来临，直至太阳从西方升起。当太阳从西方升起时，全人类都将归信，那一天：【凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】”<sup>②</sup> ③

① 《牲畜章》第 158 节

② 《牲畜章》第 158 节

③ 《布哈里圣训集》第 4635 段，《穆斯林圣训集》第 157 段，原文出

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ الْآيَاتِ خُرُوجًا طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجُ الدَّابَّةِ عَلَى النَّاسِ ضَحَى، وَأَيُّهُمَا مَا كَانَتْ قَبْلَ صَاحِبَتَيْهَا فَالْأُخْرَى عَلَى إِثْرَهَا قَرِيبًا». أخرجه مسلم

“复生日大的特征中第一个就是太阳从西方升起，地兽上午出现在人们中。它俩中任何一个先出现，另一个也将相继出现。”<sup>①</sup>

### 9-地兽的出现：

地兽的出现在最后的光阴是接近复生日来临的特征之一。地兽出来后给人们的鼻子上抹毒药，并给否认主者系上了鼻绳，信士会变得面目

---

自《穆斯林圣训集》

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第2941段

生辉。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

﴿وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ

النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ﴾ [النمل آية: (٨٢)]

【当预言对他们实现的时候，我将使一种动物从地中出生，伤害他们，因为众人不信我的迹象。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:

«ثَلَاثٌ إِذَا خَرَجْنَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا: طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَالذَّجَالُ،

وَدَابَّةُ الْأَرْضِ». أخرجه مسلم

“三种迹象，如果出现，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了：太阳从西方升起，旦枷里和地兽的出

<sup>①</sup> 《蚂蚁章》第82节

现。”<sup>①</sup>

### 10-集合人类大火的出现：

它是从也门东部阿德努深谷中出现的祸患大火，它是复生日大的特征中最后的一个。第一个特征是告诉人类复生日的来临，大火从也门出现，然后在大地上散开，把人们驱赶到沙姆的集合场。

### ☞-大火集合人类的形式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى ثَلَاثِ طَرَائِقَ: رَاغِبِينَ، وَرَاهِبِينَ، وَأَثَانَ عَلَى بَعِيرٍ، ثَلَاثَةً عَلَى بَعِيرٍ، أَرْبَعَةً عَلَى بَعِيرٍ، عَشْرَةً عَلَى بَعِيرٍ، يَحْشَرُ بِقِيَّتِهِمُ النَّارُ، تَقِيلُ مَعَهُمْ حَيْثُ قَالُوا، وَتَبِيْتُ مَعَهُمْ حَيْثُ بَاتُوا،

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第158段

وَتُصَبِّحُ مَعَهُمْ حَيْثُ أَصْبَحُوا، وَتُمْسِي مَعَهُمْ حَيْثُ أَمْسَوْا». متفق

عليه

“人类被集合时分为三种不同的情况，渴望着的人们，恐惧着的人们，两人一驼的，三人一驼的，四人一驼的，十人一驼的，其余的人被大火集合在一起，当他们说话时，大火同他们说话；当他们过夜时，大火同他们过夜；当进入他们早上时，大火同他们一起进入早上；当进入他们晚上时，大火同他们一起进入晚上。”<sup>①</sup>

### ☞-复生日的第一个特征：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当阿布杜拉·本·瑟俩慕皈依伊斯兰时，他曾询问过先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）许多问题，其中就有：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6522 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2861 段

عن أنس رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام لما أسلم سأل النبي ﷺ عن مسائل، ومنها: ما أول أشراط الساعة؟ فقال النبي ﷺ: «أما أول أشراطِ السَّاعَةِ فَنَارٌ تَحْشُرُ النَّاسَ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ». أخرجه البخاري

“复生日的第一个特征是什么？”先知（愿主赐福之，并使其平安）回答道：“至于复生日的第一个特征，就是大火把人们从东方集合到西方。”<sup>①</sup>

☞-各种特征相继，所有的状况不断变化：

①-当复生日的第一个大的迹象出现后，其它迹象就会连续不断、相继出现，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

1- قال النبي ﷺ: «الأماراتِ حُرَزَاتٌ مَنظُومَاتٌ بِسِلْكٍ، فَإِذَا انْقَطَعَ السِّلْكُ تَبَعَ بَعْضُهُ بَعْضًا». أخرجه الحاكم

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3329 段

“各种特征犹如用绳子编串在一起的珠子，如果绳子断了，他就会一个接一个地掉下来。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا

تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُقَالَ فِي الْأَرْضِ اللَّهُ اللَّهُ». أخرجه مسلم

“复生日决不会来临，直至在大地上没有一个人说‘真主、真主’。”<sup>②</sup>

③-侯宰费·本·艾勒叶玛努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: قال رسول الله

ﷺ: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكُونَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالْدُّنْيَا لَكُعُ بْنُ لَكُعٍ».

أخرجه الترمذي

<sup>①</sup> 《哈克姆圣训集》第 8639 段，《正确丛书》第 1762 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 148 段

“复生日决不会来临，直至卑鄙之子卑鄙成为今世中最幸福的人。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2209 段

## 吹号角

☞-号角：就像喇叭一样的角，伟大尊严的真主命令伊斯拉费赖天使（愿主赐福之，并使其平安）吹号角。第一声号角是昏倒的号角，号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后真主命令他第二次号角，那是复活的号角。

### ☞-吹号角时众生的状况：

①-清高的真主说：

﴿قَتُولٌ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾ خَشَعًا أَبْصَارُهُمْ  
يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ  
الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾﴾ [القمر آية: (٦-٨)]

【故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，他们不敢仰视地由坟中出来，好象是遍地的蝗虫；大家引颈而奔，群集于召唤者的面前。

不信道的人们将说：“这是一个烦难的日子！”<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ

شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ﴾ [الزمر آية: (8٦)]

【号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا

مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ﴾ [النمل آية: (٨٧)]

【在那日，将吹号角，除真主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。】<sup>③</sup>

☞-两次号角之间的脱离：

① 《月亮章》第 6-8 节

② 《队伍章》第 68 节

③ 《蚂蚁章》第 87 节

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا  
بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال:  
أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال:  
أبيتُ. متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。他们问道：‘艾布胡莱赖呀！是四十天？’艾布胡莱赖说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十个月？’他说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十年？’他说：‘我不敢断定’。”<sup>①</sup>

### ☞-复生日何时来临：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第4935段，《穆斯林圣训集》第2955段，原文出自《穆斯林圣训集》

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ طَرْفَ صَاحِبِ الصُّورِ مُنْذُ وُكِّلَ بِهِ مُسْتَعِدٌّ يَنْظُرُ نَحْوَ الْعَرْشِ، مَخَافَةَ أَنْ يُؤْمَرَ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْهِ طَرْفُهُ، كَأَنَّ عَيْنَيْهِ كَوْكَبَانِ دُرِّيَّانِ». أخرجه الحاكم

“吹号角者的眼睛自从任命开始就已经准备就绪的，他观看阿尔西的方向，害怕在他的眼睛收回之前接到命令，他的双眼就像两颗闪亮的明星。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا، وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ». أخرجه مسلم

“自从太阳升起，最好的日子就是主麻日，阿丹在主麻日被造，在主麻日进入乐园，在主麻

<sup>①</sup> 《哈克姆圣训集》第 8676 段，《正确丛书》第 1078 段

日离开乐园。复生日在主麻日来临。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 148 段

## 复生与集合

### ☞-人类经历的阶段：

**三个阶段：**今世里的居所，然后是“柏尔热赫”的居所，最后是永久的居所——天堂或火狱。真主确已为每个阶段都制定了特殊的法律，使人类由肉体和精神构成。今世是对肉体的裁决，精神跟随着肉体。“柏尔热赫”是对精神的裁决，肉体跟随着精神。复生日，无论是恩惠还是惩罚，都是对精神和肉体同时的裁决。

☞-**复生：**就是使死人复活，当吹第二次号角时，人类将光脚、赤身、没有做割礼地为众世界的养主而站立，每个人都将根据自己死亡的状况而被复生。

### ①-清高的真主说：

﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ﴾ ﴿٢٠﴾ قَالُوا يَا

وَيَلْنَا مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿يس﴾

آية: (٥١-٥٢)

【号角一响，他们就从坟墓出来，奔向他们的主。他们将说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

تُبْعَثُونَ ﴿المؤمنون آية: (١٥-١٦)﴾

【此后，你们必定死亡，然后，你们在复生日必定要复活。】<sup>②</sup>

☞-复活的情景：

①-清高的真主说：

﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ

① 《雅辛章》第 51-52 节

② 《信士章》第 15-16 节

سَحَابًا تَفَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ  
كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ [الأعراف آية: (٥٧)]

【他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:  
«مَا بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال:  
أبيت، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيت، قالوا: أربعون سنة؟ قال:  
أبيت «ثُمَّ يُنْزَلُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْبَقْلُ،  
وَلَيْسَ مِنَ الْإِنْسَانِ شَيْءٌ إِلَّا يَبْلَى إِلَّا عَظْماً وَاحِداً وَهُوَ عَجْبُ  
الدَّبِّبِ، وَمِنْهُ يُرَكَّبُ الْخَلْقُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。他们问道：‘艾

<sup>①</sup> 《高处章》第 57 节

布胡莱赖呀！是四十天？’艾布胡莱赖说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十个月？’他说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十年？’他说：‘我不敢断定。’然后真主从天上降下雨水，人们就像草木一样生长出土。人类除了一块骨头，没有任何遗留，它就是尾巴骨，复生日，人类将从那块骨头上再次被造。”<sup>①</sup>

### ☞-第一个离开坟墓的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أنا  
سيدُّ وِلدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ الْقَبْرُ، وَأَوَّلُ شَافِعٍ،  
وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ». أخرجه مسلم

“我是人类的领袖，是第一个离开坟墓的

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第4935段，《穆斯林圣训集》第2955段，原文出自《穆斯林圣训集》

人，是第一个说情者，是第一个获得说情的人。”<sup>①</sup>

👉-谁在复生日被集合：

①-清高的真主说：

﴿قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ

مَعْلُومٍ﴾ [الواقعة آية: (٤٩-٥٠)]

【你说：‘前人和后人，在一个著名的日期和特定时间必定要被集合’。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

﴿إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا﴾ لَقَدْ

أَخْصَاهُمْ وَعَدَّاهُمْ عَدًّا﴾ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا﴾ [مریم آية:

(٩٣-٩٥)]

【凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主的。他确已统计过他们，检点过他

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2278 段

<sup>②</sup> 《大事章》第 49-50 节

们。复生日他们都要单身来见他。】<sup>①</sup>

③清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ نُسِيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ

أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (٤٧)]

【在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。】<sup>②</sup>

☞-集合场的描述：

①-清高的真主说：

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】<sup>③</sup>

②-赛海鲁·本·赛阿德（愿主喜悦他）的

① 《麦尔彦章》第93-95节

② 《山洞章》第47节

③ 《伊布拉欣章》第48节

传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن سهل بن سعد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى أَرْضٍ بَيْضَاءَ عَفْرَاءَ، كَفَرْصَةِ النَّقِيِّ، لَيْسَ فِيهَا عِلْمٌ لِأَحَدٍ». متفق عليه

“复生日，人类将被集合在一个白里透红的地面上，就像一个新的地球，其中没有任何（居住、建筑或古迹的）标志。”<sup>①</sup>

### ☞-复生日集合众生的场景：

①-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：  
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：  
۱- عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَفَاءَ عُرَاءَ غَرَلًا» قلت: يا رسول الله النساء والرجال جميعاً، ينظر بعضهم إلى بعض؟ قال

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6521 段，《穆斯林圣训集》第 2790 段，原文出自《穆斯林圣训集》

ﷺ: «يَا عَائِشَةُ الْأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يَنْظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ».

متفق عليه

“复生日，人们将被光脚、赤身、没有做割礼的被集合起来。”阿依莎说：“主的使者啊！所有的男女都被集合在一起，他们不相互观看吗？”使者说：“阿依莎啊！事情的严重性将使他们自顾不暇。”<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَقُدَّاءً﴾ [مریم آية: (٨٥)]

【那日，我要把敬畏者集合到至仁主的那里，享受恩荣。】<sup>②</sup>

③-复生日，否认主的人们将被又瞎、又哑、又聋、饥渴地、蓝着眼睛地匍匐着集合起来，他们所有的人都被拘禁在一起，然后全部都将被驱赶着进入火狱之中。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6527 段，《穆斯林圣训集》第 2859 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《麦尔彦章》第 ٨٠ 节

①-清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَٰ وَبِكَمَا وَصَمْنَا<sup>ط</sup>  
تَأْوَنَهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ هُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾

[الإسراء / ٩٧-٩٨]

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا﴾ [مریم آية: (٨٦)]

【我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا﴾ [طه آية:

(١٠٢)]

① 《夜行章》第 97-98 节

② 《麦尔彦章》第 86 节

【那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ [ فصلت آية:

](١٩)

【在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ﴾ من دُونِ

اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ﴾ [الصافات آية: (٢٢-٢٣)]

【你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，然后指示他们火狱的道路，并拦住他们，因为他们的确要受审问。】<sup>③</sup>

⑥-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

<sup>①</sup> 《塔哈章》第 102 节

<sup>②</sup> 《奉绥来特章》第 19 节

<sup>③</sup> 《列班者章》第 22-23 节

عن أنس رضي الله عنه أن رجلاً قال: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَيْفَ يُحْشَرُ الْكَافِرُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «أَلَيْسَ الَّذِي أَمْشَاهُ عَلَى رِجْلَيْهِ فِي الدُّنْيَا، قَادِرًا عَلَى أَنْ يُمْشِيَهُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟» متفق عليه

“主的使者啊！否认主的人是怎样被匍匐着集合起来的呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“难道他在今世不是用双脚走路的吗？那么，在复生日，他能用脸走路。”<sup>①</sup>

④-真主将在复生日集合所有的兽类、牲口、野兽和鸟类，然后在牲口之间进行处罚，无角的羊将要向有角的羊复仇，并对其进行抵撞。在处罚结束之后，真主对它说：“你成为泥土吧！”

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ مَا

فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ﴾ [الأنعام آية: (٣٨)]

【在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4760 段，《穆斯林圣训集》第 2806 段，原文出自《穆斯林圣训集》

类，都跟你们一样，各有种族的——我在天经里没有遗漏任何事物；一切鸟兽，都要被集合在他们的主那里。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 38 节

## 复活日的恐怖

☞-复生日是一个事情严重的日子，是一个耸人听闻的日子，人们在那一天将要遭到恐惧和害怕，在其中使黑暗的眼光变亮，伟大尊严的真主使那一天对于信士犹如晌礼拜和晡礼拜之间的距离；而对于否认主的人则如五万年那么长的距离。

☞-复活日的恐怖有：

①-清高的真主说：

﴿فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ  
فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ  
وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾﴾ [الحاقة آية: (١٣-١٦)]

【当号角一向，大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；在那日，那件大事将发生，

天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ  
سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ  
سُجِّرَتْ ﴿٦﴾﴾ [التكوير آية: (١-٦)]

【当太阳黯黹的时候，当星宿零落的时候，  
当山峦崩溃的时候，当孕驼被抛弃的时候，当野  
兽被集合的时候，当海洋澎湃的时候。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكُوَاكِبُ انْتَشَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ  
فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾﴾ [الانفطار آية: (١-٤)]

【当穷苍破裂的时候，当众星飘堕的时候，  
当海洋混合的时候，当坟墓被揭开的时候。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ

① 《真灾章》第 13-16 节

② 《黯黹章》第 1-6 节

③ 《破裂章》第 1-4 节

مُدَّتْ ۞ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا ۞ وَتَخَلَّتْ ۞ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا ۞ وَحُقَّتْ ۞ ﴿[الانشقاق آية]:

[(٥-١)]

【当天绽裂，听从主命，而且宜于听从的时候；当地展开，并抛其所怀，而且变为空虚，听从主命，而且宜于听从的时候。】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۞ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۞ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۞ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۞ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۞ فَكَانَتْ هَبَاءً مُتَّبِنًا ۞ ﴿[الواقعة آية]:

[(٦-١)]

【当那件大事发生的时候，没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的；当地地震荡，山峦粉碎，化为散漫的尘埃。】<sup>②</sup>

⑥-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ:

① 《绽裂章》第 1-5 节

② 《大事章》第 1-6 节

«مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظَرَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُ رَأَى عَيْنٍ فَلْيَقْرَأْ: ﴿إِذَا  
الشمس كورت﴾ و﴿إِذَا السماء انفطرت﴾ و﴿إِذَا السماء انشقت﴾. أخرجه  
أحمد والترمذي

“谁喜爱就像亲眼看见复生日一样，就让他  
诵读下列章节吧！【当天绽裂】<sup>①</sup>【当穷苍破裂的  
时候】<sup>②</sup>【当太阳黯黹的时候】<sup>③</sup>”<sup>④</sup>

☞-复生日，诸天和大地被替换：

①-清高的真主说：

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也  
要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的  
真主。】<sup>⑤</sup>

① 《绽裂章》第1节

② 《破裂章》第1节

③ 《黯黹章》第1节

④ 《艾哈默德圣训集》第4806段、《正确丛书》第108段、《提勒秘日  
圣训集》第3333段

⑤ 《伊布拉欣章》第48节

②-清高的真主说:

﴿يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

وَعَدًّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ﴾ [الأنبياء آية: (١٠٤)]

【在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。】<sup>①</sup>

☞-诸天和大地被替换之日，人在哪里:

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的仆人稍巴尼的传述，

عن ثوبان رضي الله عنه مولى رسول الله ﷺ قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء حبرٌ من أحبار اليهود.. -وفيه- فقال اليهودي: أين يكون الناس يوم تبدل الأرض غير الأرض والسموات؟ فقال رسول الله ﷺ: «هُمُ فِي الظُّلْمَةِ دُونَ الجِسْرِ»، وفي رواية: «عَلَى الصِّرَاطِ». أخرجه مسلم

他曾经站在主的使者（愿主赐福之，并使其

<sup>①</sup> 《众先知章》第104节

平安) 跟前, 有一位犹太教学者来到他那儿……犹太教徒说: “诸天和大地被替换之日, 人在哪里?” 主的使者(愿主赐福之, 并使其平安)说: “他们在没有桥的阴影下。”另一传述中提到: “他们在‘随拉特’桥上”。<sup>①</sup>

### ☞-集合场的酷热与恐惧:

真主复活众生之后, 把他们集合在复生日的一个广场上, 那将是对光脚、赤身、没有做割礼地人类进行判决。那天, 太阳特别接近, 汗水流有七十尺, 人类根据各自的工作而流汗。

①-米格达德·本·艾斯沃德(愿主喜悦他)的传述, 他说: 我听主的使者(愿主赐福之)说:

١- عن المقداد بن الأسود رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «تُدْنَى الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ، حَتَّى تَكُونَ

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 315 段, 以及阿依莎(愿主喜悦她)的第 2791 段《圣训》

مِنْهُمْ كَمِقْدَارِ مِيلٍ، فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ  
فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ،  
وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حَقْوَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَمَاءَ»  
قال: وأشار رسول الله ﷺ بيده إلى فيه. أخرجه مسلم

“复生日，太阳接近人类只有一英米的距离，人类根据各自的工作而被淹没在汗水之中；有的人被汗水淹至踝骨，有的人被汗水淹至膝盖，有的人被汗水淹至腰部，有的人被汗水淹没至双唇，使其哑口无言，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手指着自己的嘴。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:  
«يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَيَطْوِي السَّمَاءَ بِيَمِينِهِ ثُمَّ  
يَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، أَيَنْ مَلُوكِ الْأَرْضِ؟». متفق عليه

“在复生日，真主将大地握起，诸天将卷

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2864 段

在他的右手中，然后他说：‘我是君主，大地上所有的君主都到哪里去啦？’”<sup>①</sup>

☞-谁在真主的荫影之下：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ: الْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ طَلَبْتُهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ، فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ؛ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا ففَاضَتْ عَيْنَاهُ». متفق عليه

“有七种人，真主将在只有他的荫影的日子里，用自己的荫影遮蔽他们：公正的伊玛目；在崇拜真主的环境中成长的青年；内心时刻牵挂着清真寺者；两个人因真主而互相喜爱，因主而聚，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7382 段，《穆斯林圣训集》第 2787 段

因主而散；一种人当他遇到有美貌和地位的女人向他求爱时，他说：‘我害怕真主’；一种人秘密地施舍东西，甚至连他的左手也不知他的右手所施舍的是什么；一种人在秘密记念真主时，双目流泪。”<sup>①</sup>

②-欧格柏图·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，他说：他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ أَمْرٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يُفْصَلَ بَيْنَ النَّاسِ».

أخرجه أحمد وابن خزيمة

“每个人都在自己施舍的荫影之下，直至人们之间获得判决。”<sup>②</sup>

☞ **真主来临进行判决：**

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 660 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1031 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 17333 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《伊本呼宰麦圣训集》第 2431 段

复生日，伟大尊严的真主将来临进行判决，大地因真主的光亮而容光焕发，众生因他的庄严、伟大和崇高而晕死。

①-清高的真主说：

﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا﴾

【الفجر آية: (٢١-٢٢)﴾ صَفًّا﴾

【绝不然！当地震动复震动，你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:  
«لَا تُخَيِّرُونِي عَلَى مُوسَى، فَإِنَّ النَّاسَ يَصْعَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
فَأَصْعَقَ مَعَهُمْ، فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفِيقُ فَإِذَا مُوسَى بَاطِشٌ جَانِبَ  
الْعَرْشِ، فَلَا أُدْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ فَأَفَاقَ قَبْلِي، أَوْ كَانَ مِمَّنْ  
اسْتَنْتَى اللَّهَ». متفق عليه

<sup>①</sup> 《黎明章》第21-22节

“你们不要说我优先于穆萨，因为在复生日，所有的人都将晕死，我也不例外。我是第一个苏醒过来的人，突然我发现穆萨紧抓着‘阿尔西’的一边，我不知道他是在晕死后先我而醒的，还是真主并没有使他晕死过去。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 2411 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2373 段

## 裁决

☞-当人类在复生日被集合到他们的养主那里时，他们对骇人听闻的场面和艰难的场所极为不安，渴望养主在他们之间进行裁决，把他们分开。当他们停留的时间延长、灾难加剧时，他们就去寻求众先知为他们在真主跟前说情，以便把他们分开。

①-清高的真主说：

﴿ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَدِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ

لِلْمُكذِبِينَ ﴿٣٧﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ

فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ [المرسلات آية : (٣٥-٣٩)]

【这是他们不得发言之日。他们不蒙许可，故不能道歉。在那日，伤哉否认真理的人们！这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。如果你们有什么计谋，你们可对我用计。】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《天使章》第 35-39 节

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，一天，有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来了一只羊前腿，这是使者最喜欢吃的，于是他咬了一口，然后他说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
 «أنا سيدُّ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهَلْ تَدْرُونَ بِمَ ذَاكَ؟ يَجْمَعُ اللَّهُ يَوْمَ  
 الْقِيَامَةِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ،  
 وَيَنْفِذُهُمُ الْبَصْرَ، وَتَدْنُو الشَّمْسُ، فَيَبْلُغُ النَّاسَ مِنَ الْعَمِّ وَالْكَرْبِ مَا  
 لَا يُطِيفُونَ، وَمَا لَا يَحْتَمِلُونَ، فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: أَلَا  
 تَرَوْنَ مَا أَنْتُمْ فِيهِ؟ أَلَا تَرَوْنَ مَا قَدْ بَلَغَكُمْ؟ أَلَا تَنْظُرُونَ مَنْ يَشْفَعُ  
 لَكُمْ إِلَى رَبِّكُمْ؟

“复生日，我是全人类的首领，你们知道那是为什么吗？真主将把古今所有的人类集合在一块高地上，唤者都能听见，观者都能看见；太阳离他们很近，人类遇到了无法解决，无力承担的忧愁和艰难。于是有人对其他的人说：‘你们

看不清自己所遇到的处境吗？你们还不找找谁能在真主的面前为你们说情吗？’

فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: ائْتُوا آدَمَ، فَيَأْتُونَ آدَمَ،  
فَيَقُولُونَ: يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُو الْبَشَرِ، خَلَقَكَ اللَّهُ بِيَدِهِ، وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ  
رُوحِهِ، وَأَمَرَ الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى  
مَا نَحْنُ فِيهِ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا قَدْ بَلَّغْنَا؟.

有人对其他的人说：‘你们去找人祖阿丹吧！’于是，他们来到阿丹跟前说：‘阿丹啊！你是人类之父，真主亲自创造了你，为你吹入灵魂，并命令众天使向你祝贺。你为我们向你的养主求情吧！难道难道你没有看见我们的处境，我们的遭遇吗？’

فَيَقُولُ آدَمُ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ  
مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ نَهَانِي عَنِ الشَّجَرَةِ فَعَصَيْتُهُ،  
نَفْسِي نَفْسِي، اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي» فَيَأْتُونَ نُوحًا، فِابْرَاهِيمَ، فَمُوسَى،  
فَعِيسَى، فَيَعْتَذِرُ كُلُّ وَاحِدٍ، وَكُلُّهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ  
الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ...

نَفْسِي نَفْسِي».

阿丹说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；的确，他曾禁止我靠近禁树，而我违抗了他；我也要寻找出路，你们去找别人吧！’然后他们又找到努哈、伊布拉欣、穆萨和尔萨，他们每个人都婉言谢绝了，并且说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒……我也要寻找出路。’

ثم يقول عيسى: «اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي، اذْهَبُوا إِلَى مُحَمَّدٍ ﷺ  
فِيَاثُونِي فِيَقُولُونَ: يَا مُحَمَّدُ أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ، وَخَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ،  
وَعَقَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ دُنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا  
تَرَى مَا نَحْنُ فِيهِ؟ أَلَا تَرَى مَا قَدْ بَلَّغْنَا؟

然后，尔萨对他们说：‘你们去找别人吧！你们去找穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）吧！然后他们就来找我。他们说：‘穆罕默德啊！你是真主的使者，是封印的先知，真主已饶恕了你前前后后的一切错误，请你为我们向你的养主

求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’

فَأَنْطَلِقُ فَاتِي تَحْتَ الْعَرْشِ، فَأَقْعُ سَاجِدًا لِرَبِّي، ثُمَّ يَفْتَحُ  
اللَّهُ عَلَيَّ وَيُلْهِمُنِي مِنْ مَحَامِدِهِ، وَحُسْنِ النِّتَاءِ عَلَيْهِ شَيْئًا لَمْ  
يَفْتَحْهُ لِأَحَدٍ قَبْلِي، ثُمَّ يُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ارْفَعْ رَأْسَكَ، سَلِّ تَعْطَهُ،  
اشْفَعْ تُشَفِّعْ، فَارْفَعْ رَأْسِي، فَأَقُولُ: يَا رَبَّ أُمَّتِي أُمَّتِي .

我立刻动身来到阿尔西之下，倒身向我的主叩头；然后真主为我把他的赞颂和赞美打开了一点，在我之前他从来没有为任何人打开过；然后真主说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你有求必应，说情必准’我抬起头来说：‘我的主啊！拯救我的民众，拯救我的民众！’

فَيُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ادْخُلِ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِكَ مَنْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِ  
مِنَ الْبَابِ الْأَيْمَنِ مِنَ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ، وَهُمْ شُرَكَاءُ النَّاسِ فِيمَا  
سِوَى ذَلِكَ مِنَ الْأَبْوَابِ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنْ مَا بَيْنَ  
الْمِصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيحِ الْجَنَّةِ لَكُمْ بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجَرَ، أَوْ كَمَا  
بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

真主说：‘穆罕默德啊！让你的民众中不受清算的人从天堂的右门进去，其余的人从其它门进入天堂。’以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔<sup>①</sup>之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”<sup>②</sup>

☞-真主在人类之间判决，分发功过簿，放置天秤，清算人类，用右手接功过簿者进天堂，用左手接功过簿者进火狱。

①-清高的真主说：

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ

بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٥)]

【你将见众天使环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞

<sup>①</sup>译者注：城市名，指现今沙特的艾哈栅地区

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 颂，全归真主——全世界的主！”<sup>①</sup>

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，我们曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- عن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه قال: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِذَا كَانَتْ صَحْوًا». قُلْنَا: لَا. قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لَا تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ رَبِّكُمْ يَوْمَئِذٍ إِلَّا كَمَا تُضَارُونَ فِي رُؤْيَيْهِمَا». ثُمَّ قَالَ: «يُنَادِي مُنَادٍ: لِيَذْهَبْ كُلُّ قَوْمٍ إِلَى مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، فَيَذْهَبُ أَصْحَابُ الصَّلِيبِ مَعَ صَلِيبِهِمْ، وَأَصْحَابُ الْأَوْثَانِ مَعَ أَوْثَانِهِمْ، وَأَصْحَابُ كُلِّ آلِهَةٍ مَعَ آلِهَتِهِمْ، حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، وَعَبْرَاتٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.

“主的使者！我们在复生日能看见我们的养主吗？”使者说：“如果天空晴朗、万里无云，你们在看太阳和月亮时会受到伤害吗？”我们说：“不会受到伤害。”使者说：“那一天，你

<sup>①</sup> 《队伍章》第75节

们在见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”然后他又接着说：“一个召唤者呼吁：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的；崇拜十字架者跟随他们所崇拜的十字架，崇拜偶像者跟随他们所崇拜的偶像，崇拜什么神祇者就跟随其所崇拜的神祇；最后只剩下崇拜真主的人，包括行善者和作恶者，以及剩余的有经典者<sup>①</sup>。

قالوا: كُنَّا نَعْبُدُ عَزِيرَ ابْنِ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَّبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، فَمَا تُرِيدُونَ؟ قالوا: نُرِيدُ أَنْ تَسْقِيَنَا، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي جَهَنَّمَ.

然后火狱被带来，就像被呈现的海市蜃楼，天使问犹太教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子欧宰尔。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你

<sup>①</sup>译者注：指犹太教徒和基督教徒

给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

ثُمَّ يُقَالُ لِلنَّصَارَى: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: كُنَّا نَعْبُدُ الْمَسِيحَ ابْنَ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَّبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ، صَاحِبَةَ وَلَا وُلْدًا، فَمَا تُرِيدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: نُرِيدُ أَنْ تَسْفِينَا، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَتَسَاقَطُونَ.

然后天使问基督教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子麦西哈。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا يَحْبِسُكُمْ وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ؟ فَيَقُولُونَ: فَارَقْنَاهُمْ وَنَحْنُ أَحْوَجُ مِنْهَا إِلَيْهِ الْيَوْمَ، وَإِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي: لِيَلْحَقْ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، وَإِنَّمَا نُنْتَظَرُ رَبَّنَا.

最后只剩下崇拜真主者，其中包括了行善者和作恶者，天使对他们说：‘其它民族都已经随

其所崇拜的离去，你们还在等什么呀？’他们说：

‘我们离开了他们，今天我们最需要同他们分道扬镳；我们确已听到一个召唤者的召唤：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的，我们在等待我们的养主。’

قال: فَيَأْتِيهِمُ الْجَبَّارُ فِي صُورَةٍ غَيْرِ صُورَتِهِ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا  
أَوَّلَ مَرَّةٍ. فَيَقُولُ: أَنَا رَبُّكُمْ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ رَبَّنَا، فَلَا يُكَلِّمُهُ إِلَّا  
الْأَنْبِيَاءُ.

他说：强悍的主就以并不是他们第一次所见的另一尊容来于他们，并说：‘我就是你们的养主。’他们说：‘你是我们的养主？’只有众先知同他说话。

فَيَقُولُ: هَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ آيَةٌ تَعْرِفُونَهُ، فَيَقُولُونَ: السَّاقُ،  
فَيُكْشِفُ عَنْ سَاقِهِ، فَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ مُؤْمِنٍ، وَيَبْقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ  
رِيَاءً وَسَمْعَةً، فَيَذْهَبُ كَيْمَا يَسْجُدُ فَيَعُودُ ظَهْرُهُ طَبَقًا وَاحِدًا.

他说：‘你们和真主之间有你们认识他的标记吗？’他们说：‘大难。’然后真主使大难降

临，所有的信士都为之叩头，以前曾因沽名钓誉而为真主叩头的人依然站着，他们的脊背变得就像一块板子，使他们不能弯腰。

ثُمَّ يُؤْتَى بِالْجَسْرِ فَيُجْعَلُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ». قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا الْجَسْرُ؟

然后‘吉斯尔’被带来，架在火狱的上面。”我们问道：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”

قال: «مَدْحَضَةٌ مَزَلَّةٌ، عَلَيْهِ خَطَايِفُ وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكَةٌ مُقْلَطَحَةٌ لَهَا شَوْكَةٌ عَقِيفَةٌ، تَكُونُ بِنَجْدٍ، يُقَالُ لَهَا: السَّعْدَانُ، الْمُؤْمِنُ عَلَيْهَا كَالطَّرْفِ وَكَالْبَرْقِ وَكَالرَّيْحِ، وَكَأَجَاوِدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَّابِ، فَنَاجٍ مُسَلِّمٌ وَنَاجٍ مَخْدُوشٌ، وَمَكْدُوسٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ، حَتَّى يَمُرَّ آخِرُهُمْ يُسْحَبُ سَحْبًا، فَمَا أَنْتُمْ بِأَشَدَّ لِي مُنَاشِدَةً فِي الْحَقِّ، قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ يَوْمَئِذٍ لِلْجَبَّارِ.

他说：“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的

刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有眨眼间就经过的，有的如闪电的、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了；至于被火钩拉住者，便跌入了火狱之中；直到他们最后的人被拉着经过；没有任何人像复生日那天信士为跌入火狱中的弟兄那样强烈地向真主恳求过，在那天，确已为你们阐明了谁是皈依强悍主的人。

وَإِذَا رَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ نَجَوْا فِي إِخْوَانِهِمْ، يَقُولُونَ: رَبَّنَا إِخْوَانُنَا، كَانُوا يُصَلُّونَ مَعَنَا، وَيَصُومُونَ مَعَنَا، وَيَعْمَلُونَ مَعَنَا، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ دِينَارٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، وَيَحْرَمُ اللَّهُ صُورَهُمْ عَلَى النَّارِ.

当他们脱离火狱后，他们说：‘我们的养主啊！求您拯救我们的兄弟们吧！他们曾经和我们一起封斋、一起礼拜、一起工作。’真主说：‘你们去把凡心中有金币大的信仰者都带出来吧！’

真主禁止火烧他们的容貌。

فَيَأْتُوهُمْ وَبَعْضُهُمْ قَدْ غَابَ فِي النَّارِ إِلَى قَدَمَيْهِ، وَإِلَى  
أَنْصَافِ سَاقِيهِ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

他们去到时，火已经烧到部分人的脚和部分人小腿了，他们把他们所认识心中有金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ  
نِصْفِ دِينَارٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

当他们返回时，真主说：‘你们去把凡心中有半个金币大的信仰者都带出来吧！’他们把他们所认识心中有半个金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ  
مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا».

当他们再次返回时，真主说：‘你们去把凡心中有丝毫重的信仰者都带出来吧！’他们就把他们所认识心中有丝毫重的信仰者带了出来。”

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضْعَفْهَا﴾

艾布塞尔德说：“如果你们不相信我所传述的这段《圣训》，你们可以读下面这节经文吧！

**【真主必不亏枉人一丝毫。如果人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他。】<sup>①</sup>”**

«فَيَشْفَعُ النَّبِيُّونَ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْمُؤْمِنُونَ، فَيَقُولُ الْجَبَّارُ: بَقِيَتْ شَفَاعَتِي، فَيَقْبِضُ قَبْضَةً مِنَ النَّارِ، فَيُخْرِجُ أَقْوَامًا قَدْ امْتَحَشُوا، فَيُلْقُونَ فِي نَهْرٍ بِأَفْوَاهِ الْجَنَّةِ يُقَالُ لَهُ: مَاءُ الْحَيَاةِ، فَيَنْبُتُونَ فِي حَافَتَيْهِ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ، قَدْ رَأَيْتُمُوهَا إِلَى جَانِبِ الصَّخْرَةِ، وَإِلَى جَانِبِ الشَّجَرَةِ، فَمَا كَانَ إِلَى الشَّمْسِ مِنْهَا كَانَ أَخْضَرَ، وَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَى الظِّلِّ كَانَ أبيضَ.

“众先知、众天使和信士们都求情后，真主说：‘现在只剩下我的说情了。’真主就从火狱抓出一把，他们已经被烧的类似一块焦炭，真主把他们放到天堂门口的被称之为生命之河的河里，他们犹如洪水夹带的泥土中一颗种子生长那样长出肉体。你们确已见过在石头或大树旁边

<sup>①</sup> 《天使章》第 35-39 节

的小植物，获得阳光的是绿色的，在阴影下面的是白色的。”

فَيَخْرُجُونَ كَأَنَّهُمُ اللَّوْلُؤُ، فَيُجْعَلُ فِي رِقَابِهِمُ الْخَوَاتِيمُ،  
فَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ أَهْلُ الْجَنَّةِ: هَؤُلَاءِ عِتْقَاءُ الرَّحْمَنِ،  
أَدْخَلَهُمُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا خَيْرٍ قَدَّمُوهُ، فَيُقَالُ لَهُمْ:  
لَكُمْ مَا رَأَيْتُمْ وَمِثْلَهُ مَعَهُ». متفق عليه

使者又接着说：“他们长出的肉体，就像珍珠一样，他们脖子上刻有印记，然后他们进入了天堂，天堂的居民说：‘这些人是真主赦免之人，真主让他们进入了天堂，他们没有做过善功和善事。’真主对他们说：‘你们进入天堂吧！你们拥有你们所看到的，以及类似他们所拥有的’。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

## 稽核与天秤

☞-稽核：即真主让仆人站在他的面前，让他们知道自己曾经做的所有工作，然后根据他们的工作对他们进行报赏，一件善功可以获得许多重复加倍的报赏——类似的十倍乃至七百倍的回赐，一件过错只会遭到类似它的惩罚。

### ☞-接功过簿：

站在真主面前所有的人都将接过自己的功过簿，其中有些人是用右手接功过簿的，他们属于幸福的人们；其中有些人是用左手接功过簿的，他们属于不幸的人们。

### ①-清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿١﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ  
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٢﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٣﴾ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ  
مَسْرُورًا ﴿٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿٥﴾ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ﴿٦﴾ وَيَصْلَىٰ

﴿سَعِيرًا﴾ [الانشقاق آية: (٦-١٢)]

【人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核，而兴高采烈地返于他的家属；至于从背后接受功过簿者，将叫苦连天，入于烈火之中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ ۖ وَلَمْ

أَدْرِ مَا حِسَابِيَةَ ۖ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ﴾ [الحاقة آية: (٢٥-٢٧)]

【以左手接过自己的功过簿的人将说：啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，不知道我自己的账目！但愿尘世的死亡已了结我的一生！】<sup>②</sup>

☞-设置天秤：

复生日，设置天秤是为了稽核众生，人们一

<sup>①</sup> 《绽裂章》第 6-12 节

<sup>②</sup> 《真灾章》第 25-27 节

个接一个地走上前来接受他们的养主对他们进行的稽核，询问他们曾经所有的工作，在稽核结束之后，开始称所有工作的重量。

①-清高的真主说：

﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ﴾ [الأنبياء آية: (٤٧)]

【在复生日，我将设置公道的天秤，任何人都受一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为稽核者。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ﴾ ① ﴿فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ﴾ ② ﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ

مَوَازِينُهُ﴾ ③ ﴿فَأَمُّهُ هَاوِيَةٌ﴾ ④ ﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ﴾ ⑤ ﴿نَارٌ حَامِيَةٌ﴾ ⑥ [القارعة آية:

(١١-٦)]

【至于善功的份量较重者，将在满意的生活中；至于善功的份量较轻者，他的归宿是深坑。

<sup>①</sup> 《众先知章》第47节

你怎能知道深坑里有什么？有烈火。】<sup>①</sup>

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُدْنَى الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ عَزًّا وَجَلًّا حَتَّى يَضَعَ عَلَيْهِ كَنَفَهُ، فَيَقْرَرُهُ بِذُنُوبِهِ، فَيَقُولُ: هَلْ تَعْرِفُ؟ فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ أَعْرِفُ قَالَ: فَإِنِّي قَدْ سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا، وَإِنِّي أَعْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ، وَأَمَّا الْكُفَّارُ وَالْمُنَافِقُونَ فَيُنَادِي بِهِمْ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ». متفق عليه

“复生日，信士接近他的养主，直至真主饶恕他，让人承认自己曾经所犯的罪行，然后对他说：‘你知道你的罪行吗？’他说：‘我的主啊！我知道。’伟大的真主说：‘在尘世中我为你掩盖了这些罪恶，今天我又为你而恕饶了它。’然后给予了他的善功簿；至于否认真主者和伪信者，

<sup>①</sup> 《大难章》第6-11节

在众生上面的<sup>①</sup>呼喊道：‘他们这些人是假借真主的名义而造谣的人们’。”<sup>②</sup>

☞-复生日，人类将要受到考问的事项：

①-清高的真主说：

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ

أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٦)]

【你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ﴾ [القصص

آية: (٦٢)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所妄称我的伙伴者，如今在那里呢？”】<sup>④</sup>

---

<sup>①</sup>译者注：这里指的是众使者、天使、以及人类与精灵中的信士们，查看《布哈里圣训集注释》

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 2441 段，《穆斯林圣训集》第 2768 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup>《夜行章》第 36 节

<sup>④</sup>《故事章》第 62 节

③-清高的真主说：

﴿ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴾ [القصص آية: (٦٥)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ [الحجر آية:

(٩٢-٩٣)]

【指你的主发誓，我必将他们全体加以审问，[93]审问他们生前的行为。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴾ [الإسراء آية: (٣٤)]

【你们应当履行诺言；诺言确是要被审问的事。】<sup>③</sup>

⑥-清高的真主说：

﴿ ثُمَّ لَنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴾ [التكاثر آية: (٨)]

① 《故事章》第 65 节

② 《石谷章》第 92-93 节

③ 《夜行章》第 34 节

【在那日，你们必为恩泽而被审问。】<sup>①</sup>

⑦-清高的真主说：

﴿فَلتَسْتَلْنَ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلتَسْتَلْنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلتَقْصَنَّ عَلَيْهِمْ

بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾﴾ [الأعراف آية: (٦-٧)]

【我必审问曾派使者去教化过的民众，我必审问曾被派去的使者。[7]我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。】<sup>②</sup>

⑧-艾布白尔宰图·艾勒艾斯莱米（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن أبي برزة الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَزُولُ قَدَمَا عَبْدٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمُرِهِ فِيمَا أَقْنَاهُ، عَنْ عِلْمِهِ فِيمَا فَعَلَ، عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَا أَنْفَقَهُ، عَنْ جِسْمِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ». أخرجه الترمذي والدارمي

“复生日，仆人的双脚将会站在原地不动，

<sup>①</sup> 《竞赛富庶章》第8节

<sup>②</sup> 《高处章》第6-7节

直至接受审问：生命因何而耗尽，知识因何而费用，钱财取之何方，用于何处，身体因何而毁坏。”<sup>①</sup>

### ☞-稽核的形式：

复生日，众生被稽核的形式分为两种：

①-简易的稽核，就是呈现。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «لَيْسَ أَحَدٌ يُحَاسَبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا هَلَكٌ»، فقلت: يا رسول الله أليس قد قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ بِرَيْمِينِهِ ۖ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾﴾ فقال رسول الله ﷺ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَيْسَ أَحَدٌ يُنَاقَشُ الْحِسَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عُدْبٌ». متفق عليه

“复生日，任何被稽核者，都会遭到毁灭。”

<sup>①</sup>《提勒秘日圣训集》第2417段，《达尔米圣训集》第543段，《正确丛书》第946段

我说：“主的使者啊！难道真主没说过‘【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】’？<sup>①</sup>”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”<sup>②</sup>

②-艰难的稽核，清算所有的大小事情。如果是诚实者，他将用嘴说话，并获得恩赐；如果是企图说谎或隐瞒者，那么，他的嘴将被封闭，真主将使他的肢体说话，犹如超绝万物的真主所说：

﴿الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا

كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [يس آية: (٦٥)]

【在那日，我将封闭他们的口，他们的手将对我说话，他们的脚将作证他们所行的善恶。】<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《绽裂章》第 7-8 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6537 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2876 段

<sup>③</sup> 《雅辛章》第 65 节

## ☞-各个民族中被稽核者：

除了先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所提到的例外者，全人类在复生日都将受到稽核。那些例外者，他们是来自伊斯兰民族中不被稽核、不受惩罚而进入天堂的七万人。

☞-复生日，否认者受到稽核，他们所有的工作都为之呈现，他们将遭到谴责。他们所受到的惩罚各异，作恶多者比作恶少者遭受的惩罚更为严厉；善行多者可以减轻其所受的惩罚，但他不能进入天堂。

☞-复生日，各个民族中首先受到稽核的是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的民族；穆斯林在复生日首先受到稽核的就是拜功，如果礼拜健全了，其它的功课也就健全了；如果礼拜无效了，其它的功课也就无效了。人们之间首先受到稽核的是血债。

## ☞-称量的形式：

复生日，天秤称量人类所有的善行与罪过，谁的善功偏重，那么他确已成功；谁的罪恶偏重，那么他确已毁灭。天秤称量工作的人、他的工作及其工作簿，超绝万物主的公正体现在众生之间；复生日，在人类的天秤中最重的就是美德。

### ①-清高的真主说：

﴿وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ﴾ وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقَلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿[الأعراف آية: (٨-٩)]﴾

【在那日，称（功过簿）是真实的。善功的分量较重者才是成功的。善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《高处章》第8-9节

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال:  
«إِنَّهُ لِيَأْتِي الرَّجُلَ الْعَظِيمُ السَّمِينُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَزْنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ  
بَعُوضَةٍ، وَقَالَ: افْرُؤُوا إِن شِئْتُمْ: ﴿فَلَا نَقِيمَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا﴾». متفق  
عليه

“的确，在复生日，一个身体庞大的男子来临，他在真主跟前没有一支蚊虫的翅膀重。”然后他接着说：“如果你们愿意就诵读下面的经文吧！【复生日我不为他们树立权衡<sup>①</sup>】。”<sup>②</sup>

### ☞-否认者工作的裁决：

至于否认者和伪信者，他们的接近和顺从不会被接受，因为工作失去了被接受的条件——那就是伊玛尼，他们的善行比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散；复生日，见证者们将来对他们呼喊：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”

<sup>①</sup> 《山洞章》第 110 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 4729 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2785 段

①-清高的真主说：

﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ  
وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى  
الظَّالِمِينَ﴾ [هود آية: (١٨)]

【假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这等人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ  
عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الصَّلَالُ الْبَعِيدُ﴾ [إبراهيم  
آية: (١٨)]

【不信主者，他们的善功比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，

<sup>①</sup> 《呼德章》第 18 节

不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا﴾ ﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنَّ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا﴾ [الفرقان

آية: (٢٣-٢٢)]

【他们看见众天使的日子，犯罪者将没有好消息，众天使要对他们说：“（乐园对于你们）是应为严禁的。”我将处理他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。】<sup>②</sup>

④-看见功过：

复生日，仆人所有的工作都将对他们呈现，每个人都将直接看见自己的工作，无论大小、好坏，犹如超绝万物的真主所说：

﴿يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ﴾ ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ﴾

<sup>①</sup> 《伊布拉欣章》第 18 节

<sup>②</sup> 《准则章》第 22-23 节

خَيْرًا يَرَهُ ❶ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٦٠-٨﴾ [الزلزلة آية: (٦-٨)]

【在那日，人们将纷纷地离散，以便他们看见自己行为的报应。谁作丝毫善事，将见其善报；谁作丝毫恶事，将见其恶报。】<sup>①</sup>

### ❶-功过在今后两世的报赏：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مُؤْمِنًا حَسَنَةً، يُعْطَى بِهَا فِي الدُّنْيَا، وَيُجْزَى بِهَا فِي الآخِرَةِ، وَأَمَّا الْكَافِرُ فَيُطْعَمُ بِحَسَنَاتِ مَا عَمِلَ بِهَا، فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا أَفْضَى إِلَى الآخِرَةِ، لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ يُجْزَى بِهَا». أخرجه مسلم

“真主不亏待任何信士，他做一件善功，他在今世就会以此获得报赏，他在后世又会以此而再次获得回赐。至于否认者，以他为真主所做的

<sup>①</sup> 《地震章》第 6-8 节

善功，而在今世得到享受。当他到后世时，就没有任何善功可以获得回赐了。”<sup>①</sup>

### ☞-儿童在复生日的裁决：

信士的儿童面如人祖阿丹，像大人一样进入天堂；举伴者的儿童也是如此。他们犹如大人结婚，没有婚配的男女，在后世里将要结婚，因为在天堂里没有单身者。

---

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第 2808 段

## 仙池

☞-伟大尊严的真主为每一位先知都创造了仙池，我们的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的仙池最宏伟、其中的水最甘甜，在复生日，来临它的人最多。

☞-先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的仙池：

①-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «حَوْضِي مَسِيرَةَ شَهْرٍ، مَاؤُهُ أَبْيَضُ مِنَ اللَّبَنِ، وَرِيحُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَكِيْرَانُهُ كَنُجُومِ السَّمَاءِ، مَنْ شَرِبَ مِنْهَا فَلَا يَظْمَأُ أَبَدًا». متفق عليه

“我的仙池有一个月的行程，它的水比奶子

更白，它的味道比麝香更香，池中的饮具多如天上的繁星，谁喝了其中的水，永远都不会感觉口渴。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«إِنَّ قَدْرَ حَوْضِي كَمَا بَيْنَ أَيْلَةَ وَصَنْعَاءَ مِنَ الْيَمَنِ، وَإِنَّ فِيهِ مِنَ  
الْأَبَارِيقِ كَعَدَدِ نُجُومِ السَّمَاءِ». متفق عليه

“我仙池的长度犹如艾依赖图市至也门的帅纳阿奴市之间的距离，其中有多如繁星的饮具。”<sup>②</sup>

### ☞-从仙池被驱逐出境者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6579 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2292 段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 6580 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2303 段；译者注：艾依赖图市在阿拉伯半岛的最北面，也门的帅纳阿奴市在阿拉伯半岛的最南面，这说明了穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的仙池之宽广。

者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَرُدُّ عَلَيَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَهْطٌ مِنْ أَصْحَابِي، فَيُجْلَوْنَ عَنِ الْحَوْضِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا عِلْمَ لَكَ بِمَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ، إِنَّهُمْ ارْتَدُّوا عَلَيَّ أَدْبَارَهُمُ الْقَهْقَرَى». متفق عليه

“复生日，我的一些弟子们来临我，他们被阻止接近仙池，我说：‘主啊！他们是我的弟子呀！’他说：‘你不知道他们在你之后做的异端，他们确已相继都背叛了’。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6585 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2290，2291 段

## “随拉特”桥

☞-“随拉特”：就是架在火狱表面的桥梁，信士们通过它而进入天堂。

☞-过“随拉特”者：

通过“随拉特”者他们是众信士，至于否认者和举伴者，他们追随自己在尘世中曾经崇拜的偶像、恶魔等各种虚妄的神灵去了，首先就与他们所崇拜一起进入了火狱。

在那之后，只剩下表面上崇拜独一无二的真主者，无论是真实者还是伪信者，然后为这些人立起了“随拉特”，以阻止伪信者叩头而把他们从信士中区别开了，光亮普照众信士，伪信者返回到后面的火狱之中，信士们通过“随拉特”桥而进入了天堂。

☞-过“随拉特”桥是在稽核与称量功过

结束之后，然后人们被迫过“随拉特”桥，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَأِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا﴾ ثُمَّ نُنَجِّي

الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿[مریم آية: (۷۱-۷۲)]

【你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】<sup>①</sup>

### ☞-“随拉特”及其过桥的形式：

在艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）传述的有关见真主与过桥形式的《圣训》中提到，有人说：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه في حديث الرؤية وصفة الصراط.. -وفيه- قيل يا رسول الله: وما الجسر؟ قال: «دَحْضٌ مَزَلَةٌ، فِيهِ خَطَاطِيفٌ، وَكَلَالِيْبٌ، وَحَسَكٌ تَكُونُ بِنَجْدٍ، فِيهَا

<sup>①</sup> 《麦尔彦章》第 71-72 节

شُوَيْكَةً يُقَالُ لَهَا السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُونَ كَطَرْفِ الْعَيْنِ،  
وَكَالْبَرْقِ، وَكَالرَّيْحِ، وَكَالطَّيْرِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَتَاجِ  
مُسْلَمٍ، وَمَخْدُوشٍ مُرْسَلٍ، وَمَكْدُوسٍ فِي نَارِ جَهَنَّمَ». متفق عليه

“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有的眨眼间就经过的，有的如闪电的、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了，至于被火钩拉住者，则跌入了火狱之中。”<sup>①</sup>

### ☞-首先过“随拉特”桥者：

首先过“随拉特”桥的人是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）及其民众，只有信士们才

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第7439段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第183段

能通过“随拉特”桥，他们根据各自信仰的程度和善功而获得光明，然后他们凭此过桥，信义和血亲被派遣在桥的左右两边，在那日，众使者的祈祷是：“主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！”

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，在有关见真主的《圣训》中提到，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال في حديث الرؤية: «ويضرب الصراط بين ظهري جهنم، فأكون أنا وأمتي أول من يجيز، ولا يتكلم يومئذ إلا الرسل، ودعوى الرسل يومئذ: اللهم سلم سلم». متفق عليه

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的民众是首先通过的。在那日，除了众使者外，任何人不能讲话。众使者在那日的祈祷是：‘主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！’”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第806段，《穆斯林圣训集》第182段，原文出自《穆斯林圣训集》

## ☞-信士们在过“随拉特”桥之后将会怎样：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يَخْلُصُ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّارِ فَيُحْبَسُونَ عَلَى قَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، فَيُقْتَصُّ لِبَعْضِهِمْ مِنْ بَعْضِ مَظَالِمٍ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا هُدُّبُوا وَنُقُوا أَنْ لَهُمْ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لِأَحَدِهِمْ أَهْدَى بِمَنْزِلِهِ فِي الْجَنَّةِ مِنْهُ بِمَنْزِلِهِ كَانَ فِي الدُّنْيَا». أخرجه البخاري

“信士们脱离火狱之后，被拘禁在天堂与火狱之间的拱桥上，在尘世里受欺者将要向欺凌者复仇，直至当他们完全纯清之后，才获准进入天堂。指亲手掌管穆罕默德生命的主宰发誓，任何人对自己在天堂中的地位，比其对今世中的地

位都认识得更为清楚。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6535 段

## 说情

☞-说情：就是帮助他人请求。

☞-说情的种类：

在复生日，说情分为两种：

①-专归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）个人的说情，它分为以下几类：

①-他（愿主赐福之，并使其平安）最大的说情就是在人们停滞不前、等待裁决时，他为人们的说情，然后真主对人们进行裁决。那是专归他的崇高的地位。

②-他（愿主赐福之，并使其平安）为自己的民众说情，让他们中的七万人不受稽核地进入天堂。当时真主对他说：“让你民族中的七万人不受稽核从右门进入天堂。”

③-他（愿主赐福之，并使其平安）为那些

功过相等的民众说情，以便他们进入天堂。

④-他（愿主赐福之，并使其平安）为进入天堂者说情，升高他们的品级，超出他们工作应得的报酬。

⑤-他（愿主赐福之，并使其平安）为叔叔艾布塔利布求情，减轻他所受到的惩罚。

⑥-他（愿主赐福之，并使其平安）向真主请求允许所有的信士进入天堂。

②-归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）、以及其他的众先知、众天使和信士们的广泛说情：

为应该进入火狱者说情不进其中，为已进入者说情脱离火狱。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلَ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لَأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئاً». متفق عليه

“每位先知都有一个被应答的祈祷，其他所有的先知都已匆忙地祈祷了，我的祈祷选择了在复生日为我的民众说情，它是一种恩惠，真主意欲，我为我的民众中没有举伴主而去世者说情。”<sup>①</sup>

②-清高的真主谈到众天使时说：

﴿وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئاً إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ

يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى﴾ [النجم آية: (٢٦)]

【天上的许多天使，他们的说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为自己所意欲者和所喜悦者说情之么。】<sup>②</sup>

③-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6304 段，《穆斯林圣训集》第 199 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《星宿章》第 26 节

他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:  
«يُسْفَعُ الشَّهِيدُ فِي سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ». أخرجهُ أبو داود  
“烈士可以为自己的七十位家人说情。”<sup>①</sup>

☞-说情要具备两个条件：

①-真主允许说情，犹如超绝万物的真主所说：

﴿مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ﴾ [البقرة آية: (٢٥٥)]

【不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？】<sup>②</sup>

②-真主喜爱说情者与被说情者，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى﴾ [الأنبياء آية: (٢٨)]

【他们只替他所喜悦者说情。】<sup>③</sup>

① 《艾布达吾德圣训集》第 2522 段

② 《黄牛章》第 255 节

③ 《众先知章》第 28 节

☞-对于否认主的人没有说情可言，他将永居火狱，不能进入天堂，即使让某人为他说情，其说情也将无益于他，犹如超绝万物的真主在谈到作恶者时所说：

[المدرثر آية: (٤٨)] ﴿فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ﴾

【说情者的说情，将无益于他们。】<sup>①</sup>

☞-寻求先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情：

谁希望获得先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情，让他向伟大的真主寻求这种说情，比如他说：“主啊！求您赐予我你先知的说情吧！”随后他做各种获得此说情而必须应做的善功。如：忠诚地崇拜独一无二的真主，祝福先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），寻

<sup>①</sup> 《盖被的人章》第48节

求他为说情的媒介。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «أَسْعَدُ النَّاسَ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري

“复生日，最幸福地获得我的说请者就是内心虔诚敬意地说‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜的’。”<sup>①</sup>

### ☞-报偿的场所：

今世是栽种场，后世是获得报偿的场所。但是，在进入永久的居所（天堂或火狱）之前，工作与拷问不会停止；至于在“柏尔热赫”与复生的场所，那也不会间断的。如在坟墓里两位天使拷问亡人，复生日众生应招去向真主叩头，与考

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第99段

验死亡于患精神病那段时间的人。然后真主根据仆人们的伊玛尼和工作在他们之间秉公裁决，一部分人将进入天堂中，另一部分人将进入火狱里。

①-清高的真主说：

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ [الشورى آية:

[(٧)]

【我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》，以便你警告首邑及其四周的居民，以便你预告毫无疑问的集合日。一部分人将在乐园中，一部分人将在烈火中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿[الحج آية: (٥٦-٥٧)]﴾

<sup>①</sup> 《协商章》第7节

【在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善，将在极乐园中；不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِثُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ﴾ [الروم آية: (١٤-١٦)]

【复活时来临之日，他们将彼此分离。至于信道而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《朝觐章》第 56-57 节

<sup>②</sup> 《罗马章》第 14-16 节

## 对天堂的描述

☞-**天堂**：是真主为男女信士在后世里准备的安宅。

☞-凭着真主的意欲，我们将从谁创造了天堂、创造了其中的恩惠、创造了其中的居民谈论天堂。他是超绝万物的真主。并且提到进入天堂而脚踩大地者的信息，他就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），犹如在尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》所提到的那样。

☞-**天堂最著名的称号：**

①-**天堂**。清高的真主说：

﴿تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [النساء آية: (١٣)]

【这些是真主的法度，谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的天堂，而永居其中。

这是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-费尔道斯天堂。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٧﴾﴾ [الكهف/١٠٧].

【信仰而且行善者，得以费尔道斯天堂的居所。】<sup>②</sup>

③-阿德尼天堂。清高的真主说：

﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمْ ﴿٥٠﴾﴾ [الأبوابُ] ﴿ص آية: (٤٩-٥٠)﴾

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】<sup>③</sup>

④-永居的天堂。清高的真主说：

﴿ قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً ﴿١٥﴾﴾ [الفرقان آية: (15)] وَمَقْصِرًا ﴿١٥﴾﴾

① 《妇女章》第 13 节

② 《山洞章》第 107 节

③ 《萨德章》第 49-50 节

【你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的天堂更好呢？它是他们所有的报酬和归宿。】<sup>①</sup>

⑤-奈阿姆天堂。超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ﴾ [لقمان]

آية: (٨)

【信道而且行善者，必将享受奈阿姆的天堂。】<sup>②</sup>

⑥-归宿的天堂。清高的真主说：

﴿أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا

كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [السجدة آية: (١٩)]

【至于信道而且行善者，将来得以天堂为归宿，那是为了报酬他们的行为的。】<sup>③</sup>

⑦-平安的居所。清高的真主说：

﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

① 《准则章》第 15 节

② 《鲁格曼章》第 8 节

③ 《叩头章》第 19 节

[الأنعام آية: (١٢٧)]

## ☞-天堂的位置:

①-清高真主说:

﴿وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ﴾ [الذاريات آية: (٢٢)]

【在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

﴿وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

﴾ [النجم آية: (١٣-١٥)]

【[13]他确已见他二次下降，[14]在极境的酸枣树旁，[15]那里有归宿的乐园。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

٣- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ

<sup>①</sup> 《播种者章》第22节

<sup>②</sup> 《星宿章》第13-15节

أَمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا تُنَبِّئُ النَّاسَ بِذَلِكَ؟ قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ، أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ، كُلُّ دَرَجَتَيْنِ مَا بَيْنَهُمَا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَسَلُّوهُ الْفِرْدَوْسَ، فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجہ البخاري

“谁归信真主及其使者，力行拜功，封‘赖麦丹’月的斋戒，真主就有义务使其进入天堂，无论他为主道迁徙，或者是居住在出生地。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个信息告诉人们吗？”主的使者说：“的确在天堂里有一百个级别，真主为那些为主道奋斗者所准备的，每两个级别之间的距离犹如天地之遥；如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天堂，其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河

从中流出。”<sup>①</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ حَضَرَتْهُ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ، فَإِذَا  
قَبِضَتْ نَفْسَهُ جُعِلَتْ فِي حَرِيرَةٍ بَيْضَاءَ فَيُنْطَلَقُ بِهَا إِلَى بَابِ  
السَّمَاءِ، فَيَقُولُونَ مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَطْيَبَ مِنْ هَذِهِ..». أخرجه  
الحاكم وابن حبان

“当死亡来临信士时，至慈主的天使就会来于他，当他的灵魂被取出之后，就被放在白色的丝绸上，天使带着他来到天堂门口，他们说：‘我们没有发现比这更芬芳的气息了……’。”<sup>②</sup>

## ☞-天堂诸门的名字

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7423 段

<sup>②</sup> 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ نُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ. يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ، فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّلَاةِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجِهَادِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصِّيَامِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الرِّيَّانِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّدَقَةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّدَقَةِ»

“谁为主道付出一对骆驼，他将在天堂的各个门口被召唤：‘真主的仆人啊！这里更好。’谁属于紧守拜功者，将从拜功的门口被请进；谁属于为主道奋斗者，将从为主道奋斗的门口被请进；谁属于斋戒的人，将从‘岚雅努’的门口被请进。谁属于施舍者，将从施舍的门口被请进。”

فقال أبو بكر رضي الله عنه: بأبي أنت وأمي يا رسول الله، ما على مَنْ دُعِيَ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ مِنْ ضَرُورَةٍ، فَهَلْ يُدْعَى أَحَدٌ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ كُلِّهَا؟ قال: «نَعَمْ؛ وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ». متفق عليه

艾布白克尔说：“主的使者啊！愿我的父母

替你赎身！一个人能受到每扇门的天使的邀请而不为难吗？真的有人会受到那每一扇门的天使的邀请吗？”使者说：“是的，我希望你就是属于这类人。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂门的宽度

①-欧特柏图·本·额扎宛（愿主喜悦他）的传述，他说：我们被告知：

۱- عن عتبة بن غزوان رضي الله عنه قال: دُكِرَ لَنَا أَنَّ مَا بَيْنَ مَصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيحِ الْجَنَّةِ مَسِيرُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، وَلَيَأْتِيَنَّ عَلَيْهَا يَوْمٌ وَهُوَ كَظِيظٍ مِنَ الزَّحَامِ. أخرجہ مسلم

“天堂的两扇之间的距离是四十年的行程，将来一定会有一天，天堂的门前挤满了人群。”<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第1897段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1027段

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》第2967段

说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: رسول الله ﷺ قال:

«وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ الْمَصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيحِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجَرَ أَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

“以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”<sup>①</sup>

## ☞-天堂门的数量

①-清高的真主说：

﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر

آية : (۷۳)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4712 段，《穆斯林圣训集》第 194 段，原文出自《穆斯林圣训集》

要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”<sup>①</sup>

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن سهل بن سعد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «في الجنة ثمانية أبواب، فيها بابٌ يُسمى الرِّيَّانَ لا يدخله إلا الصَّائِمُونَ». متفق عليه

“在天堂里有八扇门，其中有一扇门被称为‘岚雅努’，只有斋戒者才能从中进入天堂。”<sup>②</sup>

☞-天堂的诸门为其居民而敞开：

清高的真主说：

﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحَةٌ لَهُمْ

﴿ الأَبْوَابُ ﴾ [ص آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享

<sup>①</sup> 《队伍章》第 73 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3257 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1152 段

受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】<sup>①</sup>

☞-今世里打开天堂大门的时间：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا  
يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحْنَاءٌ، فَيُقَالُ  
أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا -ثَلَاثًا-». أخرجه مسلم

“天堂的门在每星期一和星期四皆被打开，没有举伴真主的每一个人均得到了饶恕，除非是某人与他的兄弟之间存有仇恨。曰：‘你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这

<sup>①</sup> 《萨德章》第 49-50 节

两个人，直至他俩言归于好’。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُحَّتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ، وَسُلِّسَتِ الشَّيَاطِينُ». متفق عليه

“当斋月来临时，天堂的门都被打开了，火狱的门都被关闭了，所有的恶魔都被戴上了手铐和脚镣。”<sup>②</sup>

③-欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُبَلِّغُ (أَوْ فَيُسْبِغُ) الْوُضُوءَ، ثُمَّ يَقُولُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ إِلَّا

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2565 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3277 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1079 段

فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ». أخرجہ مسلم

“只要你们中有任何人洗了完美的小净，然后他说了‘我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的仆人和使者。’那么，天堂的八扇门都为之而敞开，任他随便从哪一扇门进入。”<sup>①</sup>

### ☞ - 第一个进入天堂的人：

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَتِي بَابَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَسْتَفْتِحُ، فَيَقُولُ الْخَازِنُ: مَنْ أَنْتَ؟، فَأَقُولُ: مُحَمَّدٌ، فَيَقُولُ: بِكَ أَمْرٌ لَمْ أَفْتَحْ لِأَحَدٍ قَبْلَكَ». أخرجہ مسلم

“复生日，我来到天堂门口请求开门，看管天堂门的天使问：‘你是谁？’我说：‘穆罕默德。’他说：‘我奉命在你之前不为任何人开

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 234 段

门’。”<sup>①</sup>

☞ - 第一个进入天堂的民族：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «نَحْنُ الْآخِرُونَ الْأَوْلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَنَحْنُ أَوْلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ.»  
متفق عليه

“在现世里我们是在最后的，复生日，我们是在最前的，我们是首先进入天堂的。”<sup>②</sup>

☞ - 第一批进入天堂的人：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 197 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 876 段，《穆斯林圣训集》第 855 段，原文出自《穆斯林圣训集》

«إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَنْفِلُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ، وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ سِتُّونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的女子。他们的秉性宛如一人，长得都酷似人祖阿丹在天上的模样，身高六丈。”<sup>①</sup>

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3327段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2834段

۲- عن سهل بن سعد رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«لِيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعُونَ أَلْفًا أَوْ سَبْعُمِائَةِ أَلْفٍ  
مُتَّمَّاسِكُونَ أَخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، لَا يَدْخُلُ أَوْلَهُمْ حَتَّى يَدْخُلَ  
آخِرُهُمْ، وَجُوهُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ». متفق عليه

“我的民众中有七万人或七十万人手拉手进入天堂，他们不分先后一起进入，他们的面容宛如‘白德尔’之夜的圆月。”<sup>①</sup>

③-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ يَسْبِقُونَ الْأَغْنِيَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى الْجَنَّةِ بِأَرْبَعِينَ خَرِيفًا». أخرجه مسلم

“复生日，迁士中的穷人们比富人提前四十年进入天堂。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6543 段，《穆斯林圣训集》第 219 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2979 段

## ☞-天堂居民的年龄:

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ جُرْدًا مُرْدًا مُكْحَلِينَ أَبْنَاءَ ثَلَاثِينَ، أَوْ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً». أخرجه أحمد والترمذي

“天堂的居民进入天堂时的容貌都是无体毛、无胡须、无皱纹的三十岁或三十三岁。”<sup>①</sup>

## ☞-天堂居民的面部表情:

### ①-清高的真主说:

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ

نَضْرَةً النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾﴾ [المطففين آية : (٢٢-٢٤)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注

<sup>①</sup>《艾哈默德圣训集》第7920段，《提勒秘日圣训集》第2545段，原文出自《提勒秘日圣训集》

视着，[24]你能在他们的面目上认识恩泽的光华。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة آية :

[٢٣-٢٢)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾﴾

﴿[الغاشية آية : (٨-١٠)]﴾

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ ﴿٨﴾ صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٩﴾﴾ [عبس آية :

① 《称量不公章》第 22-24 节

② 《复活章》第 22-23 节

③ 《大灾章》第 8-10 节

[38-39]

【[38]在那日，许多面目是光华的，[39]是喜笑的，是愉快的。】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وَجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾

﴿آل عمران آية : (١٠٧)﴾

【至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。】<sup>②</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ: «أَوَّلُ زُمْرَةٍ

تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّذِينَ عَلَى أَنَارِهِمْ

كَأَحْسَنِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ

وَاحِدٍ، لَا تَبَاغُضَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَحَاسَدٌ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’”

① 《皱眉章》第 38-39 节

② 《伊姆兰的家属章》第 107 节

之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼，在他们之后进去的人比天上灿烂的明星更加优美，他们心心相印，他们之间没有仇恨，也没有嫉妒。”<sup>①</sup>

### ☞-欢迎天堂居民的情景：

#### ①-清高的真主说：

﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3254 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

<sup>②</sup> 《队伍章》第 73 节

﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾﴾ [الرعد آية: (٢٣-٢٤)]

【[23]众天使从每道门进去见他们，[24]（说）：“祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。”】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿لَا يَخْزِيهِمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾﴾ [الأنبياء آية: (١٠٣)]

【不使他们忧愁最大的恐怖。众天使将欢迎他们（说）：“这是你们曾受应许的日子。”】<sup>②</sup>

☞-不受任何稽核与惩罚而直接进入天堂的人：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《雷霆章》第 23-24 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 103 节

۱- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَأَجِدُ النَّبِيَّ يَمُرُّ مَعَهُ الْأُمَّةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ النَّفَرُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْعَشْرَةَ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْخَمْسَةَ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ وَحْدَهُ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ، قُلْتُ: يَا جِبْرِيْلُ، هَؤُلَاءِ أُمَّتِي؟ قَالَ: لَا، وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْأَفْقِ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ. قَالَ: هَؤُلَاءِ أُمَّتُكَ، وَهَؤُلَاءِ سَبْعُونَ أَلْفًا قَدَّامَهُمْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ. قُلْتُ: وَلِمَ؟ قَالَ: كَانُوا لَا يَكْتُبُونَ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ، وَلَا يَنْطِيرُونَ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ». متفق عليه

“（复生日，）所有民族都被呈现在我的面前，我看见有的先知带着一个人，有的先知带着一伙人，有的先知带着十个人，有的先知带着五个人，有的先知一个人也没带。我突然看见黑压压地一大群人，于是我问：‘吉布拉依赖啊！这是我的民众吗？’他说：‘不是的，但是你看旁边。’我突然看见黑压压地一大群人，他说：‘这些人是你的民族，他们前面的七万人不受稽核与惩罚地进入天堂。’我问：‘为什么？’他说：‘他

们不使用烫烙疗法，也不使用符篆治病，更不会把其当作凶兆，他们只托靠他们的养主’。”<sup>①</sup>

②-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي أمامة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «وَعَدَنِي رَبِّي سُبْحَانَهُ أَنْ يُدْخِلَ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعِينَ أَلْفًا لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ، وَلَا عَذَابَ، مَعَ كُلِّ أَلْفٍ سَبْعُونَ أَلْفًا، وَثَلَاثَ حَتِّيَّاتٍ مِنْ حَتِّيَّاتِ رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“我超绝万物的养主许诺我，我的民族中有七万人不受稽核与惩罚地进入天堂，同着他们的每一千人还有七万人，和来自于我养主的三捧人。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6541 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 220 段

<sup>②</sup>《提勒秘日圣训集》第 2437 段，《伊本马哲圣训集》第 4286 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

译者注：“三捧”处于主格地位，与同着他们中的每一千人还有“七万人”同位，这里的意思指的是捧了七十次三捧。

## ☞-天堂的地面及其建筑的描述:

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）登霄到天上之后，

١- عن أنس رضي الله عنه أن النبي ﷺ لما عرج به إلى السماء قال: «... ثُمَّ انْطَلَقَ حَتَّى أَتَى بِي السِّدْرَةَ الْمُنْتَهَى، فَعَشِيَهَا أَلْوَانٌ لَا أُدْرِي مَا هِيَ، ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ، فَإِذَا فِيهَا جَنَابُذُ اللُّؤْلُؤِ، وَإِذَا ثَرَابُهَا الْمِسْكُ». متفق عليه

他说：“……然后他（吉布拉依赖天使）带着我到了极境的酸枣林，它被五光十色所笼罩，我不知道那是什么？接着我被带进了天堂，其中有许多高大的珍珠建筑，它的土都是麝香的。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，我们说：“主的使者啊！天堂是由何而建？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3342段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第163段

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قلنا يا رسول الله... الجنة ما بناؤها؟ قال ﷺ: «لِبِنَّةٍ مِنْ فِضَّةٍ، وَلِبِنَّةٍ مِنْ ذَهَبٍ، وَمِلَاطُهَا الْمَسْكُ الْأَدْفَرُ، وَحَصْبَاؤُهَا اللَّوْلُؤُ وَالْيَاقُوتُ، وَتُرْبَتُهَا الرَّعْفَرَانُ، مَنْ دَخَلَهَا يَعْمَ وَلَا يَبْأَسُ، وَيَخْلُدُ وَلَا يَمُوتُ، لَا تَبْلَى ثِيَابُهُمْ وَلَا يَفْنَى شَبَابُهُمْ». أخرجه الترمذي والدارمي

“是由银砖和金砖而建，它的胶泥是气味最芬芳的麝香，它的沙石是珍珠和宝石，它的泥土是香花，进入者享受恩惠，而不会遭灾，永生不死，衣服不旧，青春永驻。”<sup>①</sup>

③-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，

۳- عن أبي سعيد رضي الله عنه أن ابن صياد سأل النبي ﷺ عن تربة الجنة؟ فقال: «دَرَمَكَةٌ بَيضاءُ، مِسْكٌ خَالِصٌ». أخرجه مسلم

伊本率亚德曾经关于天堂里的泥土请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安），使者说：

<sup>①</sup>《提勒秘日圣训集》第 2526 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《达尔米圣训集》第 2717 段

“白粉和麝香。”<sup>①</sup>

☞-天堂居民的帐篷:

①-清高的真主说:

﴿حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ﴾ [الرحمن آية: (٧٢)]

【他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:

«إِنَّ لِلْمُؤْمِنِ فِي الْجَنَّةِ لَحَيْمَةً مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ، طُولُهَا سِتُّونَ مِيلاً، لِلْمُؤْمِنِ فِيهَا أَهْلُونَ، يَطُوفُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُ، فَلَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا». متفق عليه

“信士在天堂中有一座由一颗空心的珍珠而制作成的帐篷，它有六十英里长，在其中有信士的许多家人，他周游于他们之间，而他们相互

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第2928段

<sup>②</sup> 《至仁主章》第٧٢节

看不见。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的市场:

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إنَّ فِي الْجَنَّةِ لَسُوقًا يَأْتُونَهَا كُلَّ جُمُعَةٍ، فَتَهْبُ رِيحُ الشَّمَالِ، فَتَحْنُو فِي وُجُوهِهِمْ وَثِيَابِهِمْ فَيَزْدَادُونَ حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ وَقَدْ ازْدَادُوا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُ لَهُمْ أَهْلُوهُمْ: وَاللَّهِ لَقَدْ ازْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُونَ: وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ لَقَدْ ازْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا». أخرجه مسلم

“天堂中有一个市场，人们每周到此观赏；当北风吹过他们的面容和衣服，就增加了他们的俊美漂亮，然后他们就更加俊美漂亮地回到家中，家人见了对他们说：‘指主发誓，一会不见，

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 4879 段，《穆斯林圣训集》第 2838 段，原文出自《穆斯林圣训集》

你们变得更加俊美漂亮。’他们说：‘指主发誓，你们也是如此，变得更加美丽动人’。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的宫殿：

伟大尊严的真主创造了天堂的居室内与宫殿中赏心悦目的一切。

清高的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانًا مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>②</sup>

### ☞-天堂居民居住的宫殿各异：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2833 段

<sup>②</sup> 《忏悔章》第 72 节

①-清高的真主说：

﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٢٠)]

【当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。】<sup>①</sup>

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَتَرَاءَوْنَ أَهْلَ الْعَرْفِ مِنْ فَوْقِهِمْ، كَمَا تَتَرَاءَوْنَ الْكَوْكَبَ الدَّرِّيَّ الْغَائِبَ مِنَ الْأَفْقِ مِنَ الْمَشْرِقِ أَوْ الْمَغْرِبِ لِتَفَاضُلِ مَا بَيْنَهُمْ»، قالوا يا رسول الله: تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم قال: «بلى، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، رَجَالٌ آمَنُوا بِاللَّهِ وَصَدَّقُوا الْمُرْسَلِينَ». متفق عليه

“天堂的居民看见他们楼阁上的居住者，由于他们之间互相优越的因素，犹如你们看见东

<sup>①</sup> 《人章》第٢٠节

方或西方天际上陨落的明星。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者啊！那是众先知的居所，其他的人达不到那个品级吧！”使者说：“不然，指掌握我生命的主宰发誓，他们是那些信仰真主，相信众使者的人们。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂居民的住所：

#### ①-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [العنكبوت آية: (٥٨)]

【信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

﴿لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3256 段，《穆斯林圣训集》第 2831 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《蜘蛛章》第 58 节

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ﴿الزمر آية: (٢٠)﴾

【但敬畏真主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。】<sup>①</sup>

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ عَرْفًا تَرَى ظُهُورَهَا مِنْ بَطُونِهَا، وَبَطُونَهَا مِنْ ظُهُورِهَا» فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: لِمَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِمَنْ أَطَابَ الْكَلَامَ، وَأَطَعَمَ الطَّعَامَ، وَأَدَامَ الصِّيَامَ، وَصَلَّى ، بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ».

أخرجه أحمد والترمذي

“的确，在天堂中有座阁楼，内外透明。”

一位游牧人站起来说：“使者啊！它属于哪些人？”使者说：“属于那些言语优美、供人饮食、常守斋戒、深夜别人睡觉时他为真主而礼拜

<sup>①</sup> 《队伍章》第20节

者。”<sup>①</sup>

☞-描述天堂的坐墊：

清高的真主说：

﴿مُتَكِّينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ﴾ [الرحمن آية: (٥٤)]

【他们靠在用锦缎做里子的坐褥上。】<sup>②</sup>

☞-天堂居民的絨毯：

①-清高的真主说：

﴿وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ﴾ [الغاشية آية :

(١٥-١٦)]

【[15]有排列着的靠枕，[16]有铺展开的絨毯。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

﴿مُتَكِّينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ﴾ [الرحمن آية:

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 1338 段，《提勒秘日圣训集》第 1616 段

<sup>②</sup> 《至仁主章》第 ٥٤ 节

<sup>③</sup> 《大灾章》第 15-16 节

[(۷۶)]

【他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。】<sup>①</sup>

☞-天堂的床：

它就是家庭所用的床，或者是带靠垫的椅子。

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿۲۲﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿۲۳﴾﴾ [المطففين آية :

[(۲۳-۲۲)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

﴿مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿۱۳﴾﴾

[الإنسان آية: (۱۳)] ﴿﴾

【他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也

① 《至仁主章》第۷۶节

② 《称量不公章》第22-23节

不觉严寒。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهِونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي

ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكَبِرُونَ ﴿٥٦﴾﴾ [يس آية: (٥٥-٥٦)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】<sup>②</sup>

☞-描述天堂居民的高榻：

①-清高的真主说：

﴿وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ

﴿الحجر آية: (٤٧)﴾﴾

【我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

① 《人章》第13节

② 《雅辛章》第55-56节

③ 《石谷章》第47节

﴿مُتَكِّينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ﴾ [الطور آية:

(٢٠)]

【他们靠在分列成行的床上，我将以白皙的、美目的女子做他们的伴侣。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ۖ مُتَكِّينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ﴾ [الواقعة آية:

(١٥-١٦)]

【[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

﴿فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ﴾ [الغاشية آية : (١٣)]

【里面有高榻。】<sup>③</sup>

☞-描述天堂居民的器皿：

①-清高的真主说：

---

① 《山岳章》第 20 节

② 《大事章》第 15-16 节

③ 《大灾章》第 13 节

﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ

مَّعِينٍ ﴿١٨﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，  
[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ

الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ [الزخرف آية: (٧١)]

【将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。  
乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永  
居其中。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ

فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾ [الإنسان آية: (١٥-١٦)]

【[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃  
杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的

① 《大事章》第 17-18 节

② 《金饰章》第 71 节

## 容量。】<sup>①</sup>

④-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «جَنَّتَانِ مِنْ فِضَّةٍ أُنِيَّتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَجَنَّتَانِ مِنْ ذَهَبٍ أُنِيَّتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَمَا بَيْنَ الْقَوْمِ وَبَيْنَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى رَبِّهِمْ إِلَّا رِذَاءَ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى وَجْهِهِ فِي جَنَّةٍ عَدْنٍ». متفق عليه

“有两座天堂及其中所有的器皿全都是银子的；有两座天堂及其中所有的器皿全都是金子的；人们在‘阿德尼’天堂里亲见他们的养主，中间只隔着真主伟大的幔子。”<sup>②</sup>

## ☞-天堂居民的饰品及服饰：

①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《人章》第10-16节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第7444段，《穆斯林圣训集》第180段

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ﴾  
[الحج آية: (٢٣)] ﴿

【真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金镯和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا﴾ [الكهف آية: (٣١)] ﴿

【这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

① 《朝觐章》第 23 节

② 《山洞章》第 31 节

﴿عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ

وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾ [الإنسان آية: (٢١)]

【他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。】<sup>①</sup>

### ☞-天堂里第一位穿衣的人：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «... وإنَّ أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُكْسَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ». أخرجه البخاري

“……复生日，众生中第一位获得穿衣的是真主的爱友伊布拉欣。”<sup>②</sup>

### ☞描述天堂居民的服侍者：

<sup>①</sup> 《人章》第21节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第6526段

①-清高的真主说：

﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ

مَعِينٍ ﴿١٨﴾﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，  
[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا

﴿الإنسان آية: (١٩)﴾﴾

【许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。  
当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫  
的珍珠。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ عِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكُونٌ﴾ [الطور آية:

(٢٤)﴾

【他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，

① 《大事章》第 17-18 节

② 《人章》第 19 节

好象藏在蚌壳里的珍珠一样。】<sup>①</sup>

☞-天堂居民吃的第一种食品：

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，阿布杜拉·本·色俩姆请教先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）天堂的居民吃的第一种食品是什么？先知说：

١- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام

رضي الله عنه سأل النبي ﷺ ما أول طعام يأكله أهل الجنة؟ فقال:  
«زِيَادَةُ كَبِدِ حُوتٍ». أخرجه البخاري

“是鱼肝尖。”<sup>②</sup>

②-稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边站着，来了一位犹太学者……犹太学者说：“……谁是第一个过桥者？”使者说：

<sup>①</sup> 《山岳章》第 24 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3329 段

۲- عن ثوبان رضي الله عنه قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ ف جاء حبر من أحبار اليهود... -وفيه-: فقال اليهودي.. فَمَنْ أول الناس إجازة؟ قال: «فُقَرَاءُ الْمُهَاجِرِينَ» قال اليهودي: فما تحفتهم حين يدخلون الجنة؟ قال: «زِيَادَةُ كَبِدِ الثُّونِ» فقال فما غذاؤهم على إثرها؟ قال: «يُنْحَرُ لَهُمْ ثَوْرُ الْجَنَّةِ الَّذِي كَانَ يَأْكُلُ مِنْ أَطْرَافِهَا» قال: فما شرابهم عليه قال: «مِنْ عَيْنٍ فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا»  
أخرجه مسلم

“迁士中的穷人。”犹太学者说：“当他们进入天堂时，他们所得到的礼品是什么？”使者说：“是鱼肝尖。”他说：“他们紧接着吃什么呢？”使者说：“天堂中牧放的一头公牛被宰杀供他们享用。”他说：“他们喝什么？”使者说：“喝天堂中有名的‘清快泉’的水。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂居民的食品:

#### ①-清高的真主说:

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 3150 段

﴿ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿ [الزخرف آية: (٧٠-٧١)]

【[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿ [الواقعة آية: ]

<sup>①</sup> 《金饰章》第 70-71 节

<sup>②</sup> 《雷霆章》第 35 节

[ (21-20) ]

【[20]他们有所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ﴾ [الحاقة آية:

[ (24) ]

【你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。】<sup>②</sup>

⑤-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «تَكُونُ الْأَرْضُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ خُبْرَةً وَاحِدَةً، يَتَكَفَّوْهَا الْجَبَّارُ بِيَدِهِ، كَمَا يَكْفُو أَحَدَكُمْ خُبْرَتَهُ فِي السَّفَرِ نَزْلاً لِأَهْلِ الْجَنَّةِ». -وفيه- فأتى رجل من اليهود... فقال: ألا أخبرك بإدامهم؟ قال: إدامهم بالأم

<sup>①</sup> 《大事章》第 20-21 节

<sup>②</sup> 《真灾章》第 24 节

وَتُونُ، قالوا: وما هذا؟ قال: ثورٌ وتونٌ يأكلُ من زائدةِ كَيْدِهِمَا  
سَبْعُونَ ألفاً. متفق عليه

“复生日，大地将成为一个面包，强悍的主亲自保护它，犹如你们某人在旅行中保护他的面包一样，作为天堂居民客栈中的食物。”在其中提到：来了一个犹太人，……他说：“我可以告诉你他们的长久的食物吗？”使者说：“可以。”他说：“他们的食物是巴拉姆和鲸鱼。”他们（众圣门弟子）问：“那是什么？”他说：“公牛和鱼，它俩的肝尖足够七万人的。”<sup>①</sup>

⑥-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：  
我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：  
6- عن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول:  
«إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَأْكُلُونَ فِيهَا، وَيَشْرَبُونَ، وَلَا يَتْفَلُونَ، وَلَا يَبُولُونَ،  
وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ» قالوا: فما بال الطعام؟ قال: «جُشَاءٌ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6520 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2792 段

وَرَشْحٌ كَرَشْحِ الْمَسْكِ يُلْهَمُونَ السَّبِيحَ وَالتَّحْمِيدَ كَمَا يُلْهَمُونَ  
النَّفْسَ». أخرجه مسلم

“天堂的居民在天堂中吃喝，他们不便不  
溺，不流鼻涕。”他们（众圣门弟子）说：“那又  
是什么食物呢？”使者说：“他们的饮食如麝香  
散发出来的气味，他们轻松地愉快地赞主超绝和赞  
主至大，犹如他们轻松地愉快地呼吸一样。”<sup>①</sup>

⑦-欧特白图·本·阿布杜勒素来米（愿主  
喜悦他）的传述，他说：

٧- عن عتبة بن عبد السلمي رضي الله عنه قال: كنت جالسا  
مع رسول الله ﷺ فجاء أعرابي فقال: يا رسول الله أسمعك تذكر  
شجرة في الجنة لا أعلم في الدنيا شجرة أكثر شوكا منها -يعني  
الطلع- فقال رسول الله ﷺ: «فإن الله يجعل مكان كل شوكَةٍ مِثْلَ  
خَصِيَةِ النَّيْسِ الْمَلْبُودِ -يعني المخصي- فيها سَبْعُونَ لُونًا مِنَ  
الطَّعَامِ لَا يُشْبَهُ لُونَهُ لَوْنُ الْآخَرِ». أخرجه الطبراني في الكبير  
وفي مسند الشاميين

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2835 段

“我曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起，来了一个游牧人，他说：‘主的使者啊！我听你提到在天堂里有一棵树，我不知道在今世里有比它更多刺的树了。’主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘真主使每根刺的位置都类似健壮的公山羊蛋一样大，在其中有七十种不同的菜肴’。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂居民的饮料：

#### ①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ [الإنسان]

آية: (٥)

**【善人们必得饮含有樟脑的醴泉。】<sup>②</sup>**

#### ②-清高的真主说：

﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا﴾ [الإنسان آية: (١٧)]

<sup>①</sup> 《太白拉尼大词汇集》(130/7)，《萨米伊尼圣训集》(282/1)，《正确丛书》第2734段

<sup>②</sup> 《人章》第5节

【他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ مِسْكَ ﴿٢٦﴾ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ  
الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٧﴾ وَمِزَاجُهُ مِنَ التَّسْنِيمِ ﴿٢٨﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٩﴾﴾ [المطففين آية:

[٢٥-٢٨])

【[25]他们将饮封存的天醇，[26]封瓶口的，是麝香。让贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】<sup>②</sup>

④-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ:  
«الْكُوْتْرُ نَهْرٌ فِي الْجَنَّةِ، حَافَتَاهُ مِنْ ذَهَبٍ، وَمَجْرَاهُ عَلَى الدَّرِّ  
وَالْيَاقُوتِ، ثَرْبَتُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَمَاؤُهُ أَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ،  
وَأَبْيَضُ مِنَ التَّلْجِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

① 《人章》第19节

② 《称量不公章》第22-24节

“‘靠塞尔’是天堂里的一条河，其两边是黄金岸，河床是珍珠和宝石，其泥土比麝香还美，水比蜜还甜，比雪还白。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂的树木及水果：

1-清高的真主说：

﴿ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴾ [ الإنسان آية:

(١٤)]

【乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】<sup>②</sup>

2-清高的真主说：

﴿ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴾ [المرسلات

آية : (٤٢-٤١)]

【[41]敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉

---

<sup>①</sup>《提勒秘日圣训集》第3361段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第4334段

<sup>②</sup>《人章》第14节

之滨，[42]享受他们爱吃的水果。】<sup>①</sup>

3-清高的真主说：清高的真主说：

﴿مُتَكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ﴾ [ص آية:

[(٥١)]

【他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。】<sup>②</sup>

4-清高的真主说：

﴿وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【他们在乐园中，有各种水果，可以享受。】<sup>③</sup>

5-清高的真主说：

﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ [النبا آية: (٣٢-٣١)]

【[31]敬畏的人们必有一种收获，[32]许多园圃和葡萄。】<sup>④</sup>

6-清高的真主说：

﴿فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ﴾ [الرحمن آية: (٥٢)] ﴿فِيهِمَا﴾

① 《天使章》第 41-42 节

② 《萨德章》第 ٥١ 节

③ 《穆罕默德章》第 ١٥ 节

④ 《消息章》第 31-32 节

فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿الرَّحْمَنُ آيَةٌ: (٦٨)﴾

【在那两座乐园里，每种水果，都有两样。】<sup>①</sup>

【在那两座乐园里，有水果，有椰枣，有石榴。】<sup>②</sup>

7-清高的真主说：

﴿يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ﴾ [الدخان آية: (٥٥)]

【他们在乐园中，将安全地索取各种水果。】<sup>③</sup>

8-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٧﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٢٩﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣٠﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣١﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٢﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٣٣)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的(香蕉)树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食。】<sup>④</sup>

① 《至仁主章》第 52 节

② 《至仁主章》第 68 节

③ 《烟雾章》第 55 节

④ 《大事章》第 27-33 节

9-清高的真主说:

﴿ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿۲۳﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿۲۴﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ

فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿۲۵﴾ [الحاقة آية: (۲۲-۲۴)]

【[22]在崇高的乐园里，[23]那里面的水果伸手可得。[24]“你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”】<sup>①</sup>

10-马立克·本·率阿率阿（愿主喜悦他俩）的传述，在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，先知说：

۱۰- عن مالك بن صعصعة رضي الله عنهما في قصة المعراج -وفيه-: أن النبي ﷺ قال: «وَرَفَعْتُ لِي سِدْرَةَ الْمُنْتَهَى فَإِذَا نَبْقُهَا كَأَنَّهُ قِلَافُ هَجْرٍ، وَوَرَقُهَا كَأَنَّهُ آذَانُ الْفَيْوَلِ، فِي أَصْلِهَا أَرْبَعَةٌ أَنْهَارٌ: نَهْرَانِ بَاطِنَانِ، وَنَهْرَانِ ظَاهِرَانِ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيْلَ، فَقَالَ: أَمَّا الْبَاطِنَانِ فَمِنَ الْجَنَّةِ، وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ النَّيْلُ وَالْفُرَاتُ». متفق عليه

“当我被带到极境的酸枣林时，树的果实

<sup>①</sup> 《真灾章》第22-24节

似海杰尔市水罐那么大，树的叶子如大象的耳朵，四条河流从其根部流出，两条明河，两条暗河。我问吉布拉依赖，他告诉我：‘两条暗河是天堂中的河，两条明河是尼罗河和幼发拉底河’。”<sup>①</sup>

11-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱۱- عن أبي سعيد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجْرَةً يَسِيرُ الرَّكَّابُ الْجَوَادَ أَوْ الْمَضْمَرَ السَّرِيعَ مِائَةَ عَامٍ مَا يَقْطَعُهَا». متفق عليه

“在天堂里有一棵树，乘骑赛马在其树荫下跑一百年，也跑不出其范畴。”<sup>②</sup>

12-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6553 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2828 段

«مَا فِي الْجَنَّةِ شَجَرَةٌ إِلَّا وَسَافَهَا مِنْ ذَهَبٍ». أخرجه الترمذي

“天堂中所有树的树干都是黄金的。”<sup>①</sup>

☞-描述天堂的河流：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الأنهارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ﴾ [البروج آية: (١١)]

【信道而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ

لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【敬畏的人们所蒙应许的乐园，其状况是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2525 段

<sup>②</sup> 《十二宫章》第 11 节

变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ﴾

﴿[القمر آية: (٥٤-٥٥)]﴾

【[54]敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，[55]在全能的主那里，得居一个如意的地位。】<sup>②</sup>

④-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَيْنَمَا أَنَا أُسِيرُ فِي الْجَنَّةِ إِذَا أَنَا بِنَهْرٍ حَافَتَاهُ قِيبَابُ الدَّرِّ الْمُجَوَّفِ، قُلْتُ مَا هَذَا يَا جِبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَذَا الْكَوْتَرُ الَّذِي أُعْطَاكَ رَبُّكَ، فَإِذَا

① 《穆罕默德章》第10节

② 《月亮章》第54-55节

طَيْبُهُ، أَوْ طَيْبُهُ مِسْكٌ أَدْفَرُ». أخرجه البخاري

“正当我在天堂中夜行，突然我看见一条河，两边都是空心的珍珠圆顶屋，我问吉布拉依赖：‘这是什么呀？吉布拉依赖！’他说：‘这是你的主恩赐你的考塞尔——多福河；’其香味比麝香还美。”<sup>①</sup>

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «سَيِّحَانُ وَجَيْحَانُ، وَالْفَرَاتُ وَالنَّيْلُ، كُلُّ مِنْ أَنْهَارِ الْجَنَّةِ».

أخرجه مسلم

“锡尔河、阿姆河<sup>②</sup>、幼发拉底河、尼罗河均属天堂的河流。”<sup>③</sup>

### ☞-描述天堂的泉水:

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6581 段

<sup>②</sup> 译者注：锡尔河与阿姆河位处接近沙姆的亚美尼亚地区，详见《穆斯林圣训集注释》，作者：脑威

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2839 段

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ﴾ [الحجر آية: (٤٥)]

【敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ

بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٥-٦)]

【[5]善人们必得饮含有樟脑的醴泉，[6]即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾ [المطففين آية :

(٢٧-٢٨)]

【[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】<sup>③</sup>

① 《石谷章》第 45 节

② 《人章》第 5-6 节

③ 《称量不公章》第 22-23 节

④-清高的真主说：

﴿ فِيهِمَا عَيْنَانِ ﴾ [الرحمن آية: (٥٠)] ﴿ فِيهِمَا عَيْنَانِ ﴾

﴿ نَضَّاخَتَانِ ﴾ [الرحمن آية: (٦٦)]

【在那两座乐园里，有两眼流行的泉源。】<sup>①</sup>

【在那两座乐园里，有两眼涌出的泉源。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴾ ﴿ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى

سَلْسِيلًا ﴾ [الإنسان آية: (١٧-١٨)]

【[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，  
[18]即乐园中有名的清快泉。】<sup>③</sup>

☞-描述天堂居民的妻室：

①-清高的真主说：

﴿ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾ [آل عمران آية :

① 《至仁主章》第50节

② 《至仁主章》第66节

③ 《人章》第17-18节

【(۱۵)】

【敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。真主是明察众仆的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ۖ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۖ عُرُبًا أَتْرَابًا ۖ لِأَصْحَابِ

الْيَمِينِ ۖ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ۖ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴾ [الواقعة آية: (۳۵-۴۰)]

【[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿ عِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ۖ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُونٌ ﴾ [الصفات

آية: (۴۸-۴۹)]

【[48]他们将有不视非礼的、美目的伴侣，

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第 15 节

<sup>②</sup> 《大事章》第 35-40 节

[49]她们仿佛被珍藏的鸵卵样。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿وَحُورٌ عِينٌ ﴿۲۲﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿۲۳﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

﴿الواقعة آية: (۲۲-۲۴)﴾

【[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ عَنْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿۵۶﴾ فَبَأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿۵۷﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿۵۸﴾﴾ [الرحمن آية:

(۵۶-۵۸)﴾

【[56]在那些乐园中，有不视非礼的妻子，在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。[57]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[58]她们好象红宝石和小珍珠一样。】<sup>③</sup>

① 《列班者章》第 48-49 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《至仁主章》第 56-58 节

⑥-清高的真主说：

﴿ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴾ ﴿ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴾ ﴿ حُورٌ

مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحِيَامِ ﴾ [الرحمن آية: (٧٠-٧٢)]

【[70]在那些乐园里，有许多贤淑佳丽的女子。[71]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[72]他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】<sup>①</sup>

⑦-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:  
«لِرَوْحَةٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ عِدْوَةٍ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلِقَابُ  
قَوْسٍ أَحَدِكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ، أَوْ مَوْضِعُ قَيْدٍ -يَعْنِي سَوْطُهُ- خَيْرٌ مِنَ  
الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَوْ أَنَّ امْرَأَةً مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ اطَّلَعَتْ إِلَى أَهْلِ  
الْأَرْضِ لِأَضَاعَتْ مَا بَيْنَهُمَا، وَلَمَلَأْتُهُ رِيحًا، وَلَنصِيفُهَا عَلَى رَأْسِهَا  
خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا». متفق عليه

“为主道出去一个早晨或一个下午，比今世及其中的一切都更好，你们某人在天堂中获得一

<sup>①</sup> 《至仁主章》第70-72节

弓或一鞭之地，比今世及其中的一切都更好。假若天堂中的某个女人俯视一下大地上的居民，她的光亮一定会照亮天地之间，她的香气一定会充满其间，她头上的盖头比今世及其中的一切都更好。”<sup>①</sup>

⑧-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۸- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالتِّي تَلِيهَا عَلَى أَضْوَاءِ كَوْكَبِ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ، لِكُلِّ امْرَأَةٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ اثْنَتَانِ، يُرَى مَخُّ سَوْقَيْهِمَا مِنْ وَرَاءِ اللَّحْمِ، وَمَا فِي الْجَنَّةِ أَعْرَبٌ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们每一个人有两个妻子，美

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 2796 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1880 段

丽得玲珑透体，在天堂里没有单身者。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的香气：

那是根据不同的人、以及他们的地位和级别的彼此悬殊而各不相同。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَفَلِّونَ وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ -الأنجوجُ، عودُ الطَّيِّبِ- وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعِينُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ أَدَمَ، سِتُّونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3246段，《穆斯林圣训集》第2834段，原文出自《穆斯林圣训集》

之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们的香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的仙女。他们的秉性宛如一人，都长得酷似人祖阿丹在天上的模样身高六丈。”<sup>①</sup>

②-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال:  
«مَنْ قَتَلَ مُعَاهِداً لَمْ يَرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ  
مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَاماً». أخرجه البخاري

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息。的确，天堂的气息在四十年的行程之外就能闻到。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3327段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2834段

<sup>②</sup>《提勒秘日圣训集》第1403段，《伊本马哲圣训集》第2687段

③-在另一传述中，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- «وَأَنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ سَبْعِينَ خَرِيفًا». أخرجه

الترمذي وابن ماجه

“的确，天堂的气息在四十个秋季的行程之外就能闻到。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂居民妻室的歌唱：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ أَزْوَاجَ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُعْنِينَ أَزْوَاجَهُنَّ بِأَحْسَنِ أَصْوَاتٍ سَمِعَهَا أَحَدٌ قَطُّ، إِنَّ مِمَّا يُعْنِينَ بِهِ: نَحْنُ خَيْرُ الْحِسَانِ، أَزْوَاجُ قَوْمِ كِرَامٍ، يَنْظُرْنَ بِفَرَّةٍ أَعْيَانٍ. وَإِنَّ مِمَّا يُعْنِينَ بِهِ: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا يَمُتُّهُ، نَحْنُ الْأَمِنَاتُ فَلَا يَخْفَنَهُ، نَحْنُ الْمُقِيمَاتُ فَلَا يَطْعَنُهُ».

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3166 段

أخرجه الطبراني

“天堂居民的妻室以最优美动听的声音她们的丈夫一个人歌唱，只有她们的丈夫一个人能听到她们的歌声。她们的歌词是：我们是最优美、最纯洁的，是高尚者的妻室，是赏心悦目的；她们的歌词有：我们是永生不死的、我们是平安无忧的、我们是永居不分离的。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂居民的房事：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمِ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي

ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿ [يس آية: (56-55)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，

<sup>②</sup> 《雅辛章》第 51-52 节

②-宰德·本·艾尔盖慕（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن زيد بن أرقم رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ الرَّجُلَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُعْطَى قُوَّةَ مِائَةِ رَجُلٍ فِي الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ وَالشَّهْوَةِ وَالْجِمَاعِ»، فقال رجل من اليهود: فإن الذي يأكل ويشرب تكون له الحاجة، فقال رسول الله ﷺ: «حَاجَةٌ أَحَدِهِمْ عَرَقٌ يَفِيضُ مِنْ جِلْدِهِ، فَإِذَا بَطْنُهُ قَدْ ضَمِرَ». أخرجه الطبراني والدارمي

“的确，天堂中的一个男人在吃、喝、欲望和房事方面有一百个男子的能力。”有一个犹太男子询问道：“吃喝者都是有需要的！”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们的需要是从其皮肤中流出的汗水，当汗水流出后，其肚腹确已干瘪了。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，原文出自《泰白拉尼大词汇集》，《达尔米圣训集》第 2721 段

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：有人询问：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل نصل إلى نسائنا في الجنة؟ فقال: «إِنَّ الرَّجُلَ لَيَصِلُ فِي الْيَوْمِ إِلَى مِائَةِ عَدْرَاءَ». أخرجه الطبراني وأبو نعيم في صفة الجنة

“主的使者啊！在天堂里我们能与我们的妻子房事吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“天堂中的一个男子在一天里确能与一百个处女房事。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂中的孩子：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله

---

<sup>①</sup>《泰白拉尼中词汇集》第4917段，《艾布奈尔姆圣训集》对天堂的描述篇，第373段，《正确丛书》第367段

ﷺ: «المؤمن إذا اشتَهَى الوالدَ فِي الجَنَّةِ كَانَ حَمَلُهُ وَوَضَعُهُ وَسِئُهُ فِي سَاعَةٍ كَمَا يَشْتَهِي». أخرجه أحمد والترمذي

“当信士在天堂里向往孩子时，就会怀孕、分娩，孩子的年龄瞬间就能成为他所向往的。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂居民持久的恩典:

当天堂的居民进入天堂时，众天使来见他们，并以天堂中各种他们闻所未闻的、永恒恩典向他们报喜。

#### ①-清高的真主说:

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这是敬畏者的果报；不信道者

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 11079 段，《提勒秘日圣训集》第 2563 段

的果报是火狱。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:

«يُنَادِي مُنَادٍ: إِنَّ لَكُمْ أَنْ تَصِحُّوا فَلَا تَسْقُمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ

تَحْيُوا فَلَا تَمُوتُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَشَبُّوا فَلَا تَهْرَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ

لَكُمْ أَنْ تَنْعَمُوا فَلَا تَبْأَسُوا أَبَدًا» فذلك قوله عزوجل: ﴿وَتُؤَدُّوْنَ أَنْ تَلِكُمْ

الْجَنَّةُ أَوْرِثْتُمْوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ أخرجه مسلم

“呼喊者呼吁道：‘你们永远健康无病，你们永生不死，你们永远年轻不老，你们永享恩惠不会绝望’。那是因为真主说：【或者将大声地对他们说：‘这就是你们因自己的行为而得继承的乐园<sup>②</sup>’】。”<sup>③</sup>

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：“有人询问：“主的使者啊！天堂的居民睡觉吗？”

① 《雷霆章》第 35 节

② 《高处章》第 43 节

③ 《穆斯林圣训集》第 2837 段

۳- عن جابر رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل ينام أهل الجنة؟ قال: «لا، النَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ». أخرجه البزار

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：  
“他们不睡觉，睡觉是死亡的兄弟。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的级别:

①-清高的真主说:

﴿انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَآ آخِرَةَ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا﴾

[الإسراء آية: (٢١)]

【你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说:

﴿وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ

الْعُلَى ﴿٧٥﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ

تَزَكَّى ﴿٧٦﴾ [طه آية: (٧٥-٧٦)]

<sup>①</sup> 《班拉兹圣训集》第 3517 段，《正确丛书》第 1087 段

<sup>②</sup> 《夜行章》第 21 节

【[75]信道行善而来见主者，得享最高的品级[76]——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿١٢﴾ وَتِلْكَ

مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٣﴾﴾ [الواقعة آية: (١٠-١٤)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人[14]和少数后人。】<sup>②</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ

أَمَنَ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، جَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي

وُلِدَ فِيهَا» فقالوا يا رسول الله: أفلا نبشر الناس؟.

① 《塔哈章》第75-76节

② 《大事章》第10-14节

“归信真主及其使者、并且力行拜功、封‘赖麦丹’月的斋戒者，真主负责使其进入天堂，无论他是为主道奋斗，或者是坐在家中。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个喜讯告诉人们吗？”

قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، مَا بَيْنَ الدَّرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفِرْدَوْسَ فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ»، أَرَاهُ قَالَ: «وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجه البخاري

使者又说：“的确，在天堂中有真主为参加主道奋斗者准备的一百个品级，每两品级之间的距离犹如天地之遥。如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天。”我认为他还说了<sup>①</sup>：“其

<sup>①</sup>译者注：这是伊玛目布哈里的老师耶哈亚·本·刷利哈说的话，详情查阅《布哈里圣训集注释》

上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”<sup>①</sup>

☞-升高信士子孙的品级，即使他们曾经没有善功也罢！

清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ

مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ﴾ [الطور آية: (٢١)]

【自己信道，子孙也跟着信道者，我将使他们的子孙与他们同级，我不减少他们的善功一丝毫。每人应对自己的行为负责。】<sup>②</sup>

☞-描述天堂中的庇荫：

①-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدَّخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2790 段

<sup>②</sup> 《山岳章》第 21 节

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدَّخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

﴿النساء آية: (٥٧)﴾

【信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ

مَنْصُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٣٣)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的(香蕉)树；[30]漫漫的树荫。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

﴿مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا

زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَذَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ [الإنسان آية:

(١٣-١٤)]

① 《妇女章》第 57 节

② 《大事章》第 27-33 节

【[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ

وَوَظِلُّهَا﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】<sup>②</sup>

☞-天堂的高与宽阔：

①-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يُؤْمَدُ تَأَمِّمَةً ﴿٨﴾ لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ

فِيهَا لِأَعْيَةٍ﴾ [الغاشية آية : (١١-٨)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]

<sup>①</sup> 《人章》第١٤-١٣节

<sup>②</sup> 《雷霆章》第35节

是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中，[11]听不到恶言。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ

أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾ [آل عمران آية : (133)]

【你们当争先趋赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾ [الحديد/٢١].

【你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他

<sup>①</sup> 《大灾章》第 8-11 节

<sup>②</sup> 《伊姆兰的家属章》第 133 节

将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。】<sup>①</sup>

### ☞-天堂中最高的居所：

阿布杜拉·本·阿慕尔·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أنه سمع النبي ﷺ يقول: «إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَذِّنَ فِقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ، فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ». أخرجه مسلم

“当你们听到宣礼员念宣礼词时，你们应该和宣礼员念的一样，然后你们当祝福我；的确，谁祝福我一次，真主以此赐福他十次；然后你们当向真主为我祈求媒介，那是天堂中的一个品

<sup>①</sup> 《铁章》第21节

级，在真主的众仆人中只有一个人能获得，我希望我就是那个人，所以谁为我祈求媒介，他在复生日将能得到我的说情。”<sup>①</sup>

### ☞ - 天堂最高层的居民及最低层的居民：

穆阿莱图·本·苏阿白图（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «سَأَلَ مُوسَى رَبَّهُ: مَا أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَنزَلَةً؟ قَالَ: هُوَ رَجُلٌ يَجِيءُ بَعْدَ مَا أُدْخِلَ أَهْلَ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ فَيُقَالُ لَهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ كَيْفَ وَقَدْ نَزَلَ النَّاسُ مَنَازِلَهُمْ وَأَخَذُوا أَخْدَاتِهِمْ؟

“穆萨问他的养主：‘天堂的居民中最低的品级是什么？’真主说：‘他就是这样的一个人，在天堂的居民完全都进入天堂之后他来了。有人对他说：你进天堂去吧！他说：我的主啊！我

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 384 段

怎么进去呢？人们都已经各自占据了自己的位置，拿走了属于自己的赐赏。’

فَيُقَالُ لَهُ: أَتَرْضَى أَنْ يَكُونَ لَكَ مِثْلُ مَلِكٍ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الدُّنْيَا؟ فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبًّا، فَيَقُولُ: لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، فَقَالَ فِي الْخَامِسَةِ رَضِيتُ رَبًّا، فَيَقُولُ: هَذَا لَكَ وَعَشْرَةٌ أَمْثَالِهِ، وَلَكَ مَا اشْتَهَيْتَ نَفْسَكَ، وَلَدَّتْ عَيْنُكَ، فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبًّا.

真主说对他说：‘你拥有类似尘世中一个国王的疆域，你满意吗？’他说：‘主啊！我满意。’真主说：‘你拥有这些，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的。’在第五次时，他说：‘主啊！我满意了。’真主又说：‘这些都归你，还有类似的十倍，以及你心中所想的，眼睛所见的。’他说：‘我的主啊！我满意了。’

قَالَ: رَبِّ فَأَعْلَاهُمْ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: أَوْلَيْكَ الَّذِينَ أَرَدْتُمْ، غَرَسْتُمْ كَرَامَتَهُمْ بِيَدِي، وَخَنَمْتُمْ عَلَيْهَا، فَلَمْ تَرَ عَيْنًا، وَلَمْ تَسْمَعْ أذْنَ،

وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ» قال: ومصادقه في كتاب الله عز وجل:

﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾. أخرجه مسلم

穆萨又问：‘我的主啊！天堂的居民中最高的品级是什么？’真主说：‘他们是我选拔的人，我亲自主持他们的荣誉，并完善之。那是眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中未曾想过的。其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉<sup>①</sup>】。’<sup>②</sup>

在另一传述中阐明了天堂的居民中最低的品级：

﴿فَإِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا وَعَشْرَةَ أَمْثَالِهَا﴾. متفق عليه

“的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠。”<sup>③</sup>

☞ - 天堂的居民所享有的最伟大的恩典：

① 《叩头章》第17节

② 《穆斯林圣训集》第189段

③ 《布哈里圣训集》第6571段，《穆斯林圣训集》第186段

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَّرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾﴾ [التوبة/ ٧٢].

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿رُجُوعًا يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة/ ٢٢-٢٣]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，人们请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

① 《忏悔章》第 72 节

② 《复活章》第 22-23 节

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا لرسول الله ﷺ: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة؟ فقال رسول الله ﷺ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «هَلْ تُضَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «فَأَنْتُمْ تَرَوْنَهُ كَذَلِكَ». متفق عليه

“主的使者啊！我们在复生日能见到我们的养主吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们在圆月之夜会因看月亮时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“在天空晴朗、万里无云之日，你们会因看太阳时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“的确，你们见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”<sup>①</sup>

④-苏海布（愿主喜悦他）的传述，先知穆

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第806段，《穆斯林圣训集》第182段，原文出自《穆斯林圣训集》

罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن صهيب رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ، قَالَ: يَفْوُلُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، تُرِيدُونَ شَيْئًا أَزِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تُبَيِّضْ وُجُوهَنَا؟ أَلَمْ تُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ، وَتُنَجِّنَا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: فَيُكْشِفُ الْحِجَابَ، فَمَا أُعْطُوا شَيْئًا أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَى رَبِّهِمْ عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه مسلم

“当天堂的居民都进入天堂之后，清高、吉庆的真主说：‘你们还需要什么？我给你们增加。’他们说：‘你已使我们的面容变白如皎，让我们进入天堂，脱离了火狱，我们还需要什么呢？’他（穆圣）说：‘然后真主揭开幔帐，对于他们来说，有什么赏赐能比见到真主更受他们的喜爱呢？’”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂里的恩典：

这是对天堂的各种特征、以及对其中的各种

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 181 段

永恒恩惠的描述。愿真主使我们和你们、以及全体穆斯林都成为天堂的居民，他确是慷慨的、仁慈的主。

①-清高的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ﴾ اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ  
تُحِبُّونَ ﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ  
الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿كُم فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ﴾ [الزخرف آية:

[(٧٣-٦٩)]

【[69]他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。[72]这是你们因自己的善行而得继承的乐园。[73]你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《金饰章》第 69-73 节

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ  
وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ  
آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ  
الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾﴾ [الدخان آية: (٥١-٥٦)]

【[51]敬畏者必定要住在安全的地方——  
[52]住在乐园之中，住在泉源之滨，[53]穿着绫  
罗绸缎，相向而坐。[54]结局是这样的：我将以  
白皙的、美目的女子，做他们的伴侣。[55]他们  
在乐园中，将安全地索取各种水果。[56]他们在  
乐园中，除初次死亡外不再尝死的滋味。真主将  
使他们得免于火狱的刑罚。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿٥٧﴾ مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا  
يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿٥٨﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَمْطُوفُهَا  
تَذَلِيلًا ﴿٥٩﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّن فِصَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿٦٠﴾ قَوَارِيرَ مِن

<sup>①</sup> 《烟雾章》第 51-56 节

فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٢﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٣﴾ عَيْنًا فِيهَا  
 تُسَمَّى سَلْسِيلًا ﴿١٤﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا  
 مَّنْشُورًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا ﴿١٦﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُدُسٌ  
 خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿١٧﴾ إِنَّ هَذَا  
 كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ﴿١٨﴾ [الإنسان آية: (١٢-٢٢)]

【[12]他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。[19]许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。[20]当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。[21]他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮

料赏赐他们。[22]（将对他们说：）”这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。”】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿١٢﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا ﴿١٦﴾ مُتَقَابِلِينَ ﴿١٧﴾ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٨﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٩﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿٢٠﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٣﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٤﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهِنَّ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾﴾ [الواقعة آية: (١٠-٢٦)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人，[14]和少数后人，[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。[17]长生不老的僮仆，轮流着服待他们，[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉；[19]他们不因那醴

<sup>①</sup> 《人章》第 12-22 节

泉而头痛，也不酩酊。[20]他们有自己所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٤٠﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٤١﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٤٣﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٤٤﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٤٥﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٤٦﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٤٧﴾ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ﴿٤٨﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٤٩﴾ غُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٥٠﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٥١﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولِينَ ﴿٥٢﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٥٣﴾﴾ [الواقعة آية:

[ (٤٠-٢٧) ]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的(香蕉)树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食；[34]

<sup>①</sup> 《大事章》第 10-26 节

与被升起的床榻。[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】<sup>①</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

6- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «قالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ». ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قَرَّةٍ أَعْتَبْنَاهُ لِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٧). متفق عليه

“伟大尊严的真主说：‘我为清廉的仆人们准备了眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中都未曾想过的恩惠。’其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为<sup>②</sup>】。”<sup>③</sup>

① 《大事章》第 27-40 节

② 《叩头章》第 17 节

③ 《布哈里圣训集》第 3244 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2824 段

## ☞-天堂居民的纪念真主及言语:

### ①-清高的真主说:

﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَأَوْزَنَّا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوا مِنَ الْجَنَّةِ

حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٤)]

【他们说：“一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美！”】<sup>①</sup>

### ②-清高的真主说:

﴿دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ

أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [يونس آية: (١٠)]

【他们在乐园中的祈祷是：“我们的养主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝辞是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《队伍章》第74节

<sup>②</sup> 《优努斯章》第10节

③-清高的真主说：

﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا﴾

﴿[الواقعة آية: (٢٥-٢٦)]﴾

【[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，  
[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】<sup>①</sup>

☞-真主对天堂居民的问候：

①-清高的真主说：

﴿تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا﴾ [الأحزاب آية:

(٤٤)]

【他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：“祝你们平安。”他已为他们预备了优厚的报酬。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

﴿سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ﴾ [يس آية: (٥٨)]

<sup>①</sup> 《大事章》第 25-26 节

<sup>②</sup> 《同盟军章》第 44 节

【“平安！”这是从至慈主发出的祝辞。】<sup>①</sup>

☞-受喜者的相聚：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ، يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، فَيَقُولُونَ: لَبَّيْكَ رَبَّنَا وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَضِيتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: وَمَا لَنَا لَا نَرْضَىٰ يَا رَبَّ وَقَدْ أُعْطِينَا مَا لَمْ نُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ فَيَقُولُ: أَلَا أُعْطِيكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُونَ: يَا رَبَّ وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُ: أَحَلُّ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي، فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَدًا». متفق عليه

“清高的真主呼吁天堂的居民：‘天堂的居民啊！’他们回答道：‘我们的养主啊！响应您，顺从您，一切幸福均在您的掌握之中。’真主说：‘你们满意了吗？’他们说：‘我们的养主啊！’

<sup>①</sup>《雅辛章》第58节

您确已恩赐了我们而没有赐予其他仆人的恩惠，我们怎么会不满意呢？’他说：‘我赐于你们比这更高贵的赏赐好吗？’他们说：‘我们的养主啊！还有什么比这更高贵呢？’他说：‘我赐予你们我的喜悦，在此之后，我永远不会恼怒你们。’”<sup>①</sup>

主啊！求您喜悦我们和我们的父母、我们的家人，以及所有的穆斯林，凭着您的仁慈，求您使我们进入奈阿姆的天堂吧！

#### ☞-天堂中穆罕默德（ﷺ）民众的数量：

清高的真主以伊斯兰民族成为天堂居民的一半而使其高贵，然后对他们施加恩惠，使他们增加到天堂居民的三分之二。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6549 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

传述，他说：我们曾经同主的使者坐在一个园顶的屋里，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: كنا مع النبي ﷺ في فُجْبَةٍ فقال: «أترضون أن تكونوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم. قال: «أترضون أن تكونوا ثُلثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم، قال: «أترضون أن تكونوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا: نعم، قال: «إني لأرجو أن تكونوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرِّكَ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَحْمَرِ.» متفق عليه

“你们成为天堂居民的四分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”穆圣说：“你们成为天堂居民的三分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”穆圣又说：“你们成为天堂居民的二分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”他说：“我的确希望你们成为天堂居民的二分之一；那

是因为只有归信真主的人才能进入天堂，你们与以物配主者的比例，犹如黑牛身上的一根白毛，或红牛身上的一根黑毛。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂居民的班次：

布莱德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن بريدة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أهلُ الجنةِ عشرونَ ومائةَ صفًّا، ثمانونَ منها من هذه الأمةِ، وأربعونَ من سائرِ الأممِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“天堂的居民有一百二十队，其中的八十班来自于这个（伊斯兰）民族，四十队来自于其他的各民族。”<sup>②</sup>

### ☞-天堂的居民：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第6528段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2829段

<sup>②</sup>《提勒秘日圣训集》第2546段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第4289段

①-清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة آية: (٨٢)]

【信道而且行善者，是乐园的居民，他们将永居其中。】<sup>①</sup>

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ

قال: «.. وَأَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُّفْسِطٍ مُّتَصَدِّقٌ مُّوَفَّقٌ،

وَرَجُلٌ رَّحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُّتَعَفِّفٌ

ذُو عِيَالٍ..». أخرجه مسلم

“……天堂的居民分为三类：公正的、诚实的、顺主的掌权者；内心仁慈和蔼地对待每一个近亲和穆斯林的人；虽家境贫寒，但能保持廉洁不求他人者。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 82 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2865 段

③-哈里斯·本·沃海布（愿主喜悦他）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن حارثة بن وهب رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ قال: «ألا أخبركم بأهل الجنة؟» قالوا: بلى، قال ﷺ: «كُلُّ ضَعِيفٍ مُتَضَعِّفٍ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ...». متفق عليه

“我告诉你们天堂的居民好吗？”他们说：“好的。”先知说：“所有被人轻视的弱者，假若他们向真主发誓，真主一定成全他们的誓言……。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂居民最多者：

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عمران بن حصين رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第4918段，《穆斯林圣训集》第2853段，原文出自《穆斯林圣训集》

«اطَّلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ، وَاطَّلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ». متفق عليه

“我去看天堂，我发现天堂的居民大多数是穷人；我去看火狱，我发现火狱的居民大多数是妇女。”<sup>①</sup>

#### ☞-最后进入天堂的人:

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ آخِرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ دُخُولًا الْجَنَّةِ، وَآخِرَ أَهْلِ النَّارِ خُرُوجًا مِنَ النَّارِ: رَجُلٌ يَخْرُجُ حَبْوًا، فَيَقُولُ لَهُ رَبُّهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: رَبِّ، الْجَنَّةَ مَلَأَى، فَيَقُولُ لَهُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَكُلَّ ذَلِكَ يُعِيدُ عَلَيْهِ: الْجَنَّةَ مَلَأَى، فَيَقُولُ: إِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا عَشْرَ مِرَارٍ». متفق عليه

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3241段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2737段

“最后一个进入天堂的人，最后一个脱离火狱的人：他就是一个从火狱中爬出来的人，他的养主对他说：‘你进天堂去吧！’他说：‘我的主啊！天堂已经满了。’他的养主对他说了三遍：‘你进天堂去吧！’每一遍他都回答说：‘我的主啊！天堂已经满了。’真主对他说：‘的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠’。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 7511 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 186 段

## 火狱的特性

### خصائص النار

☞- **火狱**：是真主在后世里为惩罚否认者、伪信者、以及违背者所准备的居所。以此令人深思骇人听闻的场面，并促使人们远离火狱。

☞-凭着清高真主的意欲，在这里我们将谈论火狱——毁灭之境，以及火狱中的各种刑罚，以此令人深思骇人听闻的场面，并且远离火狱；那就是以着正信、善功、远离举伴主与违背的行为，以便赢得天堂，脱离火狱。我们向真主祈求获得天堂，脱离火狱。这里将根据尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》谈论有关火狱的事项。

### ☞- **火狱最著名的称号：**

火狱的本质是一个，它有许多特性，其中最

著名的称号有：

①-火狱。清高的真主说：

۱- النار. قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾ [النساء/١٤].

【[14]谁违抗真主和使者，并超越他的法度，真主将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。】<sup>①</sup>

②-劫汉乃姆的火狱。清高的真主说：

۲- جهنم. قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا﴾ [النساء/١٤٠].

【[140]…真主必定把伪信者和不信者全体集合在劫汉乃姆的火狱里。】<sup>②</sup>

③-劫黑姆的火狱。清高的真主说：

<sup>①</sup> 《妇女章》第14节

<sup>②</sup> 《妇女章》第140节

۳- الجحيم. قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ [المائدة/ ۱۰].

【[10]不信道而且否认我的迹象的人，是劫黑姆火狱的居民。】<sup>①</sup>

④-烈焰的火狱。清高的真主说：

۴- السعير. قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

﴾ [الأحزاب/ ۶۴].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。】<sup>②</sup>

⑤-烧灼的火狱。清高的真主说：

۵- سقر. قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُسَجَّبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ

سَقَرًا﴾ [القمر/ ۴۸].

【[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】<sup>③</sup>

⑥-燃着的火狱。清高的真主说：

① 《筵席章》第 10 节

② 《同盟军章》第 64 节

③ 《月亮章》第 48 节

٦- الحطمة. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطْمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ

مَا الْحُطْمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾﴾ [الهمزة/٤-٦].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。】<sup>①</sup>

⑦-发焰的火狱。清高的真主说：

٧- لظى. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّهَا لَلْظَى ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلْسَوَى ﴿١٦﴾ تَدْعُوا مَن

أَدْبُرُوهُنَّ ﴿١٧﴾﴾ [المعارج/١٥-١٧].

【[15]绝不然，那确是发焰的烈火，[16]能揭去头皮，[17]能召唤转身而逃避的人。】<sup>②</sup>

⑧-毁灭之境。清高的真主说：

٨- دار البوار. قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا مِن مِّنْ قُرْءَانٍ ﴿٢٩﴾﴾

[إبراهيم/٢٨-٢٩].

【[28]难道你没有看见那等人吗？他们对

① 《诽谤者章》第4-6节

② 《天梯章》第15-17节

真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于毁灭之境——[29]火狱之中。他们将进入火狱，那归宿真糟糕。】<sup>①</sup>

### ☞ - 火狱的位置：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ﴾ [المطففين/٧].

【[7]绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。】<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَمَّا الْكَافِرُ فَإِذَا قُبِضَتْ نَفْسُهُ وَذَهَبَ بِهَا إِلَى بَابِ الْأَرْضِ يَقُولُ خَزَنَةُ الْأَرْضِ: مَا وَجَدْنَا رِجْمًا أَثْنَيْنِ مِنْ هَذِهِ، فَنُبَلِّغُ بِهَا إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى». أخرجه الحاكم وابن حبان.

<sup>①</sup> 《伊布拉欣章》第 28-29 节

<sup>②</sup> 《称量不公章》第 7 节

“……至于否认者，当他的灵魂被取出之后，然后被带到大地之门，管理大地的天使说：‘我们没有发现比这个更臭的气味，其臭气达到了大地的最底层’。”<sup>①</sup>

### ☞-永居火狱的人：

否认者、多神举伴者、伪信者都是永居火狱的人们。至于认主独一的违背者，他们在伟大、尊严的真主的意愿之中，如果真主意欲，就饶恕他们；如果真主意欲，就根据他们的罪行对他们进行惩治。

### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارِنَارَ

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ لَئِنَّهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ ﴿٦٨﴾

[التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和信道者，他

<sup>①</sup> 《哈克姆圣训集》第1304段，《伊本汉巴尼圣训集》第3013段

们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ

لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء/ ٤٨].

【[48]真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的面部表情：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ

وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ﴾ [الزمر/ ٦٠].

【[60]复生日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？】<sup>③</sup>

① 《忏悔章》第 68 节

② 《妇女章》第 48 节

③ 《队伍章》第 62 节

②-清高的真主说:

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَوَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرْمَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أَذَلِّكَ

هُمُ الْكُفْرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾ [عبس/ ٤٠-٤٢].

【[40]在那日，许多面目上，将有灰尘，[41] 黧黑将蒙蔽它。[42]这些人，是不信道的，是荒淫的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说:

۳- وقال الله تعالى: ﴿وَوَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

[القيامة/ ٢٤-٢٥].

【[24]在那日，许多面目是愁苦的，[25] 他们确信自己必遭大难。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说:

۴- وقال الله تعالى: ﴿وَوَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلُّونَ

نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ [الغاشية/ ٢-٤].

【[2]在那日，将有许多人，是恭敬的、[3]

① 《皱眉章》第 40-42 节

② 《复活章》第 24-25 节

劳动的、辛苦的，[4]他们将入烈火。】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

○ - وقال الله تعالى: ﴿تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ﴾ (المؤمنون/١٠٤)

[المؤمنون/١٠٤].

【[104]火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着嘴。】<sup>②</sup>

☞-火狱门的数量：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ﴾ (الحجر/٤٤) ﴿لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ

لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ﴾ (الحجر/٤٣-٤٤).

【[43]火狱必定是他们全体的约定的地方。  
[44]火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。】<sup>③</sup>

① 《大灾章》第2-4节

② 《信士章》第104节

③ 《石谷章》第٤٤-٤٣节

## ☞ - 火狱诸门对其居民而关闭：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾﴾  
[المهزلة/٨-٩].

【[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】<sup>①</sup>

## ☞ - 火狱将被带到在复活场上：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَرِزَّتْ أَلْبَابُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٩١﴾﴾ [الشعراء/٩١].

【[91]火狱将被陈列在邪恶者的面前。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢٢﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ

وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٣﴾ وَجِئْنَا بِبُيُوتِهِمْ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ

① 《诽谤者章》第8-9节

② 《众诗人章》第91节

الذِّكْرَى ﴿٣٣﴾ [الفجر / ٢١-٢٣].

【[21]绝不然！当大地震动复震动，[22]你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候，[23]在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？】<sup>①</sup>

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «يُؤْتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجْرُؤْنَهَا». أخرجه مسلم.

“那一天，火狱被七万根纆绳带来，每根纆绳都有七万位天使拉着。”<sup>②</sup>

☞-提到火狱、以及首批穿越的人们：

<sup>①</sup> 《黎明章》第 21-23 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2842 段

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا

مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

[مریم/٧١-٧٢].

【[71]你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。[72]然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一些人问：“主的使者啊！我们在复活日能看见我们的养主吗？”在其中提到：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا: يا رسول الله هل نرى ربنا

يوم القيامة... -وفيه- «وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ فَأَكُونُ أَنَا وَأُمَّتِي

أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ». متفق عليه.

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的教民是首先通过的。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《麦尔彦章》第 71-72 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 👉-火狱的底层：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كنا مع رسول الله ﷺ إذ سمع وَجْبَةً، فقال النبي ﷺ: «تَدْرُونَ مَا هَذَا؟» قال: قلنا الله ورسوله أعلم، قال: «هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مُنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا». أخرجه مسلم.

我们曾经在主的使者（愿主赐福之  
并使其平安）跟前，突然他听见有东西跌落的声音，他说：“你们知道这是什么声音吗？”我们说：“真主及其使者最知道。”他说：“这是一块在七十年之前被抛下的石头，直到现在它才落到火狱的底层。”<sup>①</sup>

②-塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他听主的先知（愿主赐福之  
并使其平安）说：

۲- عن سمرة بن جندب رضي الله عنه أنه سمع نبي الله ﷺ يقول: «إِنَّ

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2844 段

مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى كَعْبَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى حُجْرَتِهِ،  
وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى عُنُقِهِ». أخرجہ مسلم.

“他们中有的人火烧到踝骨，有的人火烧到膝盖，有的人火烧到腰部，有的人火烧到脖子。”<sup>①</sup>

### 🔑-创造火狱居民的哲理：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ضِرْسُ  
الْكَافِرِ أَوْ نَابُ الْكَافِرِ مِثْلُ أَحَدٍ، وَغَلْظُ جِلْدِهِ مَسِيرَةُ ثَلَاثٍ». أخرجہ مسلم.

主的（愿主赐福之  
并使其平安）使者说：“否认者的白齿、或犬齿犹如吴侯德山一样，其皮厚犹如三日行程之遥。”<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之  
并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2845 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2851 段

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ مَنْكَبِي  
الْكَافِرِ فِي النَّارِ مَسِيرَةٌ ثَلَاثَةٌ أَيَّامٍ لِلرَّكَّابِ الْمُسْرِعِ». متفق عليه.

“在火狱中，否认者两肩之间的距离，犹如快骑三天的行程。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «ضِرْسُ الْكَافِرِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِثْلُ أُحُدٍ، وَعَرَضُ جِلْدِهِ سَبْعُونَ ذِرَاعًا، وَعَصْدُهُ مِثْلُ الْبَيْضَاءِ، وَفَحْدُهُ مِثْلُ وِرْقَانٍ، وَمَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الرَّبْدَةِ». أخرجه أحمد والحاكم.

“在复生日，否认者的白齿如同吴侯德山，其皮厚七十腕尺<sup>②</sup>，其前臂如同柏义达吾山<sup>③</sup>，其大腿如同沃尔噶尼山<sup>④</sup>，其在火狱之中的座位如同麦地那和赖柏若图市<sup>⑤</sup>之间的距离。”<sup>⑥</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6551 段，《穆斯林圣训集》第 2852 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup>译者注：大约 50 米。

<sup>③</sup>译者注：山名，在麦地那西北部。

<sup>④</sup>译者注：山名，在麦地那西南部。

<sup>⑤</sup>译者注：赖柏若图市距麦地那市大约二百公里。

<sup>⑥</sup>《艾哈默德圣训集》第 8327 段，《哈克木圣训集》第 8759 段，原文出自

## ☞ - 火狱的酷热：

### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَآ  
وَبِكَمَا وُضِعَآ مَأْوِيَهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا﴾ ﴿٩٧﴾ ذَلِكَ  
جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾ [الإسراء / ٩٧-٩٨].

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】<sup>①</sup>

### ②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «نَارُكُمْ هَذِهِ الَّتِي  
يُوقِدُ ابْنُ آدَمَ جُزْءً مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ حَرِّ جَهَنَّمَ» قالوا: والله إن كانت  
لكافية يا رسول الله، قال: «فَإِنَّهَا فَضَّلَتْ عَلَيْهَا بِتِسْعَةِ وَسِتِّينَ جُزْءًا كُلُّهَا

《哈克木圣训集》，《正确丛书》第 1105 段，

① 《夜行章》第 97-98 节

مِثْلُ حَرِّهَا». متفق عليه.

“你们现在所使用的火，只是火狱之火热量的七十分之一。”他们（圣门弟子）说：“指主发誓，主的使者啊！这个火已经够热的了。”使者说：“它再加上剩余的六十九份，才能类似于火狱之火的热量。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «اشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ: رَبِّ أَكَلْ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ، نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الزَّمْهَرِيرِ». متفق عليه.

“火狱向它的养主诉苦，它说：‘我的主啊！我确在自焚。’然后真主允许它出两口气：一口在冬季，一口在夏季，就是你们所遇到的酷暑和

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第3265段，《穆斯林圣训集》第2843段，原文出自《穆斯林圣训集》

你们所遇到的严寒。”<sup>①</sup>

☞ - 火狱的燃料：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فُوًا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ [التحریم/٦].

【[6]信道的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾ [البقرة/٢٤].

【[24]如果你们不能作——你们绝不能作

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第3260段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第617段

<sup>②</sup> 《禁戒章》第6节

——那么，你们当防备火狱，那是用人和石做燃料的，已为不信道的人们预备好了。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ

جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾ [الأنبياء/٩٨].

【[98]你们和你们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。】<sup>②</sup>

☞- 火狱的层次：

火狱有许多层，一层在另一层的下面，伪信者在最底层，那是因为他们敌意的否认，以及他们对信士们的伤害。犹如超绝万物的真主所说：

كما قال سبحانه: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ

لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾ [النساء/١٤٥].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 24 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 98 节

能为他们发现任何援助者。】<sup>①</sup>

☞-描述火狱的荫影：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الشَّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشَّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سُمُورٍ وَجَمِيرٍ

﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُورٍ ﴿٤٣﴾ [الواقعة/٤١-٤٣].

【[41]薄命者，薄命者是何等的人？[42]他们在毒风和沸水中，[43]在黑烟的荫影下。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ مِّنْ قُوَّتِهِمْ ظُلٌّ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلٌّ ذَٰلِكَ

يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ، يَعْْبَادُونَ ﴿١٦﴾ [الزمر/١٦].

【[16]他们的上面，有层层之火；他们的下面，也有层层之火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。】<sup>③</sup>

① 《妇女章》第 145 节

② 《大事章》第 41-43 节

③ 《队伍章》第 16 节

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿انظُرُوا إِلَى ظِلِّ ذِي تَلَدٍ شُعْبٍ ﴿٣٠﴾ لَا ظِلِّ لِي وَلَا يُعْنِي

مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾ [المسلات/٣٠-٣١].

【[30]你们去享受有三个权的荫影吧!”[31]那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。】<sup>①</sup>

☞-火狱的管理员:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ﴿٣١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٣٢﴾ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ

﴿٣٨﴾ لَوْاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٤٠﴾ وَمَا جَعَلْنَا أَحْسَبَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا

عَذَابَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ﴿٤١﴾ [المدثر/٢٦-٣١].

【[26]我将使他堕入火狱，[27]你怎能知道火狱是什么？[28]它不让任何物存在，不许任何物留下，[29]它烧灼肌肤。[30]管理它的，共计十九名。[31]我只将管理火狱的造成天使，我只以

<sup>①</sup> 《天使章》第 30-31 节

他们的数目，考验不信道的人们。】<sup>①</sup>

②-马立克是火狱的管理员，犹如超绝万物的真主所说：

٢- ومالك خازن النار، كما قال سبحانه: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكِهِمْ لِيَقْضِ عَلَيْنَا

رُدِّيكَ قَالَ إِنَّا كُرْمُكَ كُنُونَ﴾ [الزخرف/٧٧].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”】<sup>②</sup>

☞-辨别火狱的居民：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللهُ

تَعَالَى: يَا آدَمُ، فَيَقُولُ: لَيْتَكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: أَخْرَجْ

<sup>①</sup> 《盖被的人章》第26-31节

<sup>②</sup> 《金饰章》第77节

بَعَثَ النَّارَ، قَالَ: وَمَا بَعَثَ النَّارِ؟ قَالَ: مِنْ كُلِّ أَلْفٍ تِسْعِمِائَةٍ وَتِسْعَةٌ  
وَتِسْعِينَ، فَعِنْدَهُ يَشِيبُ الصَّغِيرُ ﴿وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى  
النَّاسَ سُكْرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكْرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾﴾  
[الحج/٢].

قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَأَيْنَا ذَلِكَ الْوَاحِدُ؟ قَالَ: «أَبَشِّرُوا فَإِنَّ مِنْكُمْ رَجُلًا،  
وَمِنْ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ أَلْفٌ». متفق عليه.

“清高的真主说：‘阿丹呀！’阿丹回答：  
‘主啊！响应您，一切幸福均在您的掌握中。’  
真主说：‘你找出火狱的居民吧！’阿丹说：‘如何辨别火狱的居民呢？’真主说：‘每一千人  
中有九百九十九人属于火狱的居民。’那是在  
儿童的头发变白，【[2]吓得每个孕妇都要流产；  
你把人们看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是  
因为真主的刑罚是严厉的。】<sup>①</sup>之时。”他们（众  
圣门弟子）说：“主的使者！我们谁能成为那一

<sup>①</sup> 《朝觐章》第23节

个人呢？”他说：“你们应该高兴，耶恶朱者和麦恶朱者中有一千人，你们中才有一个人。”<sup>①</sup>

### ☞-火狱居民进入火狱的形式：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَىٰ الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا تَسْمَوْنَ الْأَمْثَلِ كَثِيرِينَ ﴿٧٢﴾﴾ [الزمر / ٧١-٧٢].

【[71]不信道者，将一队一队地被赶入火狱，迨他们来到火狱前面的时候，狱门开了，管狱的天使要对他们说：“难道你们族中的使者没有对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？”他们说：“不然！不信道的人

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3348 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 222 段

们，应当受刑罚的判决。” [72]或者对他们说”你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处真恶劣！”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا﴾ ⑪ إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا مَهْمَاهُمْ تَضَيُّعًا وَزَفِيرًا ⑫ وَإِذَا أَلْقَا مِنْهَا مَا كَانُوا صَبِيحًا مُمْرِنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ⑬ لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ⑭

[الفرقان/ ١١-١٤].

【[11]不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。[12]当他从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和叹息太息声。[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

① 《队伍章》第 71-72 节

② 《准则章》第 11-14 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ۗ هَٰذَا

النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿١٤﴾ [الطور/۱۳-۱۴].

【[13]他们将被投入火狱。[14]这就是你们生前所否认的火刑。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说:

۴- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

﴿٤٩﴾ سَرَابِيَهُمْ مِنْ فَطْرَانٍ وَتَشَقَّىٰ وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٥٠﴾

[إبراهيم/۴۹-۵۰].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】<sup>②</sup>

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

۵- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقٌ مِنْ

النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ

① 《山岳章》第 13-14 节

② 《伊布拉欣章》第 49-50 节

يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةِ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、所有的举伴主者、所有的画像者’。”<sup>①</sup>

### ☞ - 第一个被投入火狱的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَىٰ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ، رَجُلٌ اسْتَشْهَدَ، فَأْتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟، قَالَ: قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتَشْهَدْتُ، قَالَ

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

كَذَّبَتْ، وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يُقَالَ جَرِيءٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ  
عَلَىٰ وَجْهِهِ حَتَّىٰ أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

复生日，第一个被审判的人，便是以身殉教的烈士，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么效命疆场呢？”

他说：“我的主啊！我为您而战斗直至杀身成仁。”

真主说：“你撒谎，因为你奋勇杀敌的目的，是想落个英雄的荣誉，你确已被人歌颂了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ وَقَرَأَ الْقُرْآنَ، فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ  
فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟ قَالَ: تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتُهُ، وَقَرَأْتُ فِيكَ  
الْقُرْآنَ، قَالَ: كَذَّبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ عَالِمٌ، وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ  
لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ حَتَّىٰ أُلْقِيَ فِي

النَّارِ.

然后是一个学习并教授知识、诵读《古兰经》的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么苦苦治学呢？”

他说：“我为您而学习知识，并且教授它，为您诵习《古兰经》。”

真主说：“你撒谎，因为你求学的目的是为了博得学者的美名，你诵习《古兰经》的目的，是希望人们说你是一位诵经家，你的目的已经完全达到了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ، فَأَتَى بِهِ  
فَعَرَفَهُ نِعْمَةً فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟ قَالَ: مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ  
أَنْ يُنْفَقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ، قَالَ: كَذَبْتَ، وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيُقَالَ هُوَ  
جَوَادٌّ، فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أَمْرٌ بِهِ فَسُجِبَ عَلَى وَجْهِهِ، ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ». أخرجہ

مسلم.

最后是一个获得真主的宏恩，生活宽裕，财富样样俱全的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你是怎样处理财富的呢？”

他说：“凡是您喜爱的道路，我统统没有放弃，我全部为您施舍了。”

真主说：“你撒谎，但是你那样做的目的是为了让人们称颂你为慈善家，人们确已称颂你了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。<sup>①</sup>

## ☞ - 火狱的居民：

### ① - 清高的真主说：

١ - قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾ [البقرة/٣٩].

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1905 段

【[39]不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民，他们将永居其中。】<sup>①</sup>

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «...وأهلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لَا زَبَرَ لَهُ، الَّذِي هُمْ فِيكُمْ تَبَعًا لَا يَتَّبِعُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا، وَالْحَانِئُ الَّذِي لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ إِلَّا خَائَهُ، وَرَجُلٌ لَا يُصْبِحُ وَلَا يُمَسِي إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَنْ أَهْلِكَ وَمَالِكَ» وذكر البخل أو الكذب «والشَّنْظِيرُ الْفَحَّاشُ». أخرجه مسلم.

“火狱里的居民分为五类：没有阻止他做违法乱纪的智力——他们肆无忌惮地追随私欲，违背真理；明目张胆的作恶者；与你交往始终是想打你的家人与钱财的主意者；他提到吝啬或谎言者；道德败坏者。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 39 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2865 段

## ☞-火狱居民中最多者:

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما: قال النبي ﷺ «.. وَرَأَيْتُ النَّارَ، فَبَادَا أَكْثَرُ أَهْلِهَا النِّسَاءُ يَكْفُرْنَ» قِيلَ أَيْكُفِّرْنَ بِاللَّهِ؟، قَالَ: «يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ وَيَكْفُرْنَ الْإِحْسَانَ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ». متفق عليه.

“我看见火狱中大多数的人是妇女，她们忘恩负义。”有人问道：“难道她们隐昧安拉吗？”使者说：“她们隐昧丈夫对她们的的好处，假如你一生对待她好，而在某件事情上稍有不周，她就会说：‘我从来没看见你有什么优点！’”<sup>①</sup>

## ☞-火狱居民中刑罚最重者:

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第29段，《穆斯林圣训集》第907段，原文出自《穆斯林圣训集》

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿الْقِيَامِ فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَتَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ

مُرِيْبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾﴾ ]

ق/٢٤-٢٦.]

【[24]你们俩所应当投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、[25]悭吝者、过分者、怀疑者、[26]以别的神灵与真主同受崇拜者；你们俩将他投入严厉的刑罚吧！】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَحَاقَ بِئَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ

يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ

الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾﴾ [غافر/٤٥-٤٦].

【[45]真主保护他免遭他们所计谋的祸害，并以严刑降于法老的宗族；[46]他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法

<sup>①</sup> 《夏弗章》第24-26节

老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ

عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۸۸﴾ [النحل/۸۸].

【[88]不信道而且阻碍主道者，我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ

يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿۱۴۵﴾ [النساء/۱۴۵].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】<sup>③</sup>

⑤-清高的真主说：

۵- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ

لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا ﴿۱۶۸﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى

① 《赦宥者章》第 45-46 节

② 《蜜蜂章》第 88 节

③ 《妇女章》第 145 节

الرَّحْمَنِ عَيْنًا ﴿٦٦﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَولىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ [مریم/٦٨-٧٠].

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】<sup>①</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقٌ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةٍ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所

<sup>①</sup> 《麦尔彦章》第 68-70 节

有顽固不化的暴虐者、举伴主者和画像者’。”<sup>①</sup>

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمَصُورُونَ». متفق عليه.

“复生日，刑罚最重的人就是画像者。”<sup>②</sup>

⑧-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ قَتَلَهُ نَبِيٌّ، أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا، وَإِمَامٌ ضَلَّالَةً، وَمُمَثِّلٌ مِنَ الْمُثَلِّينَ». أخرجه أحمد والطبراني.

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《正确丛书》第 512 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5950 段，《穆斯林圣训集》第 2109 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“复生日，刑罚最重的人就是先知杀死者或杀害先知者，执迷不悟的伊玛目。”<sup>①</sup>

### ☞-火狱居民中刑罚最轻者：

①-努尔曼·本·白哲尔（愿主喜悦他）的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت النبي ﷺ يقول:

«إِنَّ أَهْوَنَ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ عَلَى أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ كَمَا يَغْلِي بِالرَّجْلِ بِالْقَمُومِ». متفق عليه.

“复生日，火狱居民刑法最轻之人是两脚心被放上两块火炭，脑子因这两块火炭而沸腾者。”<sup>②</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 3868 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《泰白拉尼大词汇集》（260/10）

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6562 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 213 段

۲- عن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «أَهْوَنُ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا أَبُو طَالِبٍ، وَهُوَ مُنْتَعِلٌ بِنَعْلَيْنِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاعُهُ». أخرجه مسلم.

“火狱居民中刑法最轻者是艾布塔里布，他穿两只火鞋，他的脑子因两鞋而沸腾。”<sup>①</sup>

③-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他听有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前提到其叔叔艾布塔里布时，先知说：

۳- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ -وَذُكِرَ عنده عمه أبوطالب فقال-: «لَعَلَّهُ تَنْفَعُهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيَجْعَلُ فِي صَحْضَاحِ مِنَ النَّارِ يَبْلُغُ كَعْبِيهِ يَغْلِي مِنْهُ أُمَّ دِمَاعِهِ». متفق عليه.

“复生日，但愿我的说情有益于他，他被投入浮浅的火狱之中，火到达他的两踝骨时，他的脑髓就沸腾了。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 212 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6564 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 210 段

## ☞-对受刑最轻的火狱居民所说的话:

### ①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ﴾ [المائدة / ۳۶].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

۲- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْوَنِ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا

<sup>①</sup> 《筵席章》第36节

وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَيَّبْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：  
‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取  
刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在  
阿丹脊椎中时<sup>①</sup>，我只想要你比这更轻微的：不  
要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以  
物配主’。”<sup>②</sup>

### ☞ - 火狱的铁圈和铁链：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

[الإنسان/٤].

【[4]我确已为不信者预备许多铁链、铁圈

<sup>①</sup>这里的目的是指：在创造人祖阿丹的时候，真主就与人类拿了约会：不能举伴真主。

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

和火狱。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْطَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾﴾ [غافر/٧٠-٧٢].

【[70]他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。[71]那时，铁圈和铁链，将在他们的颈上，[72]他们将被拖入沸水中，然后他们将在火中被烧灼。

】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ لَدَيْنَا أُنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾﴾ [المزمل/١٢-١٣].

【[12]我那里确有沉重的镣和强烈的火，[

① 《人章》第4节

② 《赦宥者章》第70-72节

13]有噎人的食物，和痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿خَذُوهُ فَعُوقُوْهُ ۙ فُرِّجِحِمِ صَلْوٰهُ ۙ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ

ذُرْعَهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَلَا مَسْكُوْهُ ۗ ۙ اِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ۗ وَلَا يَحْضُّ عَلٰى

طَعَامِ الْمَسْكِيْنِ ۗ﴾ [الحاقة/٣٠-٣٤].

【[30]“你们捉住他，给他带上枷锁，[31]然后把他投在烈火里，[32]然后给他穿在一条七十臂长的链子上。”[33]他生前确是不信仰尊大的真主，[34]不勉励人赈济贫民。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的食品：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿اِنَّ شَجَرَةَ الزَّقْوٰمِ ۙ طَعَامُ الْاٰثِمِيْنَ ۙ﴾

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُوْنِ ۙ كَغَلِي الْحَمِيْرِ ۗ﴾ [الدخان/٤٣-٤٦].

【[43]横枯木的果实，[44]确是罪人的食

<sup>①</sup> 《披衣的人章》第12-13节

<sup>②</sup> 《真灾章》第30-34节

品，[45]象油脚样在他们的腹中沸腾，[46]象开水一样地沸腾。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿أَذَلِك خَيْرٌ لَّكُمْ أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۗ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۗ﴾ [٦٣] **إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ** [٦٤] **طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِئَاسُ الشَّيْطَانِ** [٦٥] **فَاتَّبَعَهُمْ لَّا كَلُونَ مِنْهَا فَمَا لَئُونٌ مِنْهَا أَبْطُونَ** [٦٦] **ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ** [٦٧] **ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ** [٦٨] [الصافات/٦٢-٦٨].

【[62]那是更善的款待呢？还是攒楛树？[63]我以它为不义者的折磨。[64]它是火狱底生长的一棵树，[65]它的花萼，仿佛魔头。[66]他们必定要吃那些果实，而以它充实肚腹。[67]然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤，[68]然后他们必定要归于火狱。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

① 《烟雾章》第 43-46 节

② 《列班者章》第 62-68 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ﴿٦﴾ لَا يُسْمِنُ وَلَا

يُعْنِي مِنَ جُوعٍ ﴿٧﴾﴾ [الغاشية/۶-۷].

【[6]他们没有食物，但有荆棘，[7]既不能肥人，又不能充饥。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ

غَسَلِينِ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾﴾ [لحاقة/۳۵-۳۷].

【[35]故今日他在这里没有一个亲戚。[36]除脓汁外，他没有食物。[37]只有迷误的人们才吃脓汁。】<sup>②</sup>

☞- 火狱居民的饮料：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَأَسْقَتْحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنَ

وَرَائِهِمْ جَهَنَّمَ وَسُقِيَ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ،

① 《大灾章》第 6-7 节

② 《真灾章》第 35-37 节

وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ

[إبراهيم/١٥-١٧]. ﴿١٧﴾

【[15]他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。[16]在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，[17]一口一口地饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ﴾ ﴿١٥﴾

[محمد/١٥].

【他们常饮沸水，肠寸寸断的人。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ

يَسْتَعِينُوا يُعَاثُوا بِمَاءٍ كَأَلْمَهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهُ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

[الكهف/٢٩]. ﴿٢٩﴾

① 《伊布拉欣章》第15-17节

② 《穆罕默德章》第15节

【[29]……我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他们解渴，那种水像沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归宿真恶劣！】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿ هَذَا وَإِنَّ لِلظَّالِمِينَ لَشَرَّ مَنَابٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصَلَوْنَهَا ﴿٥٦﴾ هَذَا فَايْتَدُوهُ حَمِيمٌ وَضَاقُ ﴿٥٧﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجُ ﴿٥٨﴾ ﴿٥٩﴾  
[ص/٥٥-٥٨].

【[55]这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——[56]那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！[57]这是事实。他们尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，[58]还有别的同样恶劣的各种饮料。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的服饰：

① 《山洞章》第29节

② 《萨德章》第55-58节

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لُهُمْ نِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ

فَوْقَ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ [الحج/١٩].

【[19]这两派是相争的，他们进行他们关于他们的主的争论。不信者已经有为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

﴿٤٩﴾ سَرَابِهِمْ مِّن فَطْرَانٍ وَتَشْنَىٰ وَجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٥٠﴾

[إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的坐垫：

① 《朝觐章》第19节

② 《伊布拉欣章》第49-50节

①-清高的真主说:

قال الله تعالى ﴿لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ﴾ [الأعراف/٤١].

【[41]他们在火狱里要垫火褥，要盖火被，我要这样报酬不义者。】<sup>①</sup>

☞-火狱居民的悲哀:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]……真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لا يدخل أحدٌ

<sup>①</sup> 《高处章》第41节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第24节

الْجَنَّةِ إِلَّا أُرِيَ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ لَوْ أَسَاءَ، لِيَزِدَّادَ شُكْرًا، وَلَا يَدْخُلُ النَّارَ أَحَدًا إِلَّا أُرِيَ مَقْعَدَهُ مِنَ الْجَنَّةِ لَوْ أَحْسَنَ، لِيَكُونَ عَلَيْهِ حَسْرَةً». أخرجه البخاري.

“任何人都不能进入天堂，直至他看见自己在火狱之中的位子，假如是不好的，以便增加他对真主的感谢；任何人都不能进入火狱，直至他看见自己在天堂之中的位子，假如是优美的，只会增加他的悲哀。”<sup>①</sup>

③-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْوَنِ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَيَّبْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6569 段

‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物配主’。”<sup>①</sup>

### ☞ - 火狱居民的言语：

#### ① - 清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِبْتُمْ لِأَوْلِيائِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَجَاءَتْهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرِبْتُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾﴾ [الأعراف ٣٨-٣٩].

【[38]真主将要說：“你們同精靈和人類中以前逝去的各民族一起進入火獄吧。”每當一個

<sup>①</sup> 《布哈里聖訓集》第 6557 段，原文出自《布哈里聖訓集》，《穆斯林聖訓集》第 2805 段

民族进入火狱，总要咒骂她的姐妹民族，直到他们统统到齐了。他们中后进的论及先进的说：“我们的主啊！这等人曾使我们迷误，求您使他们受加倍的火刑。”主说：“每个人都受加倍的火刑，但你们不知道。”[39]他们中最先的对最后的说：“那么，你们对我们并无任何优越，故你们当因自己的行为而尝试刑罚！”<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

وَيَلْمُنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّاصِرِينَ

[العنكبوت / ۲۵]. ﴿۲۵﴾

【[25]……但在复生日，你们将互相抵赖，互相诅咒，你们的归宿是火狱，你们绝没有援助者。”<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《高处章》第 38-39 节

<sup>②</sup> 《蜘蛛章》第 25 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَاذْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

[الفرقان / ١٤]. 

【[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《准则章》第14节

## 对火狱居民受刑种类的描述：

### ①-否认者与伪信者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾﴾  
[التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】<sup>①</sup>

### ②-故意杀人者：

①-清高的真主说：

1- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَةُ اللَّهِ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾﴾  
[النساء/٩٣].

【[93]谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的

<sup>①</sup> 《忏悔章》第68节

报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。】<sup>①</sup>

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ يَرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري.

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息；的确，天堂的气息在四十年行程之外都可以发现。”<sup>②</sup>

### ③-奸夫和淫妇：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يعني مما يكثر

<sup>①</sup> 《妇女章》第93节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第3166段

أن يقول لأصحابه: «هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ رُؤْيَا؟» -وفيه- أنه قال ذات غداة: «إِنَّهُ أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ، وَإِنَّهُمَا ابْتَعَنَانِي وَإِنَّهُمَا قَالَا لِي انْطَلِقْ... فَأَنْطَلِقْنَا فَاتَيْنَا عَلَى مِثْلِ التَّنُّورِ، فَإِذَا فِيهِ لَعَطٌ وَأَصْوَاتٌ، قَالَ: فَاطْلَعْنَا فِيهِ، فَإِذَا فِيهِ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ، وَإِذَا هُمْ يَأْتِيهِمْ لَهَبٌ مِنْ أَسْفَلَ مِنْهُمْ فَإِذَا آتَاهُمْ ذَلِكَ اللَّهَبُ صُوضُوا، قَالَ: قُلْتُ لَهُمَا مَا هَؤُلَاءِ؟... -وفيه- فَقَالَا: وَأَمَّا الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ الْعُرَاةُ الَّذِينَ فِي مِثْلِ بِنَاءِ التَّنُّورِ فَهُمْ الرُّنَاةُ وَالرُّوَانِي...». أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之  
并使其平安）经常对他的弟子们说：

‘你们谁做梦了吗？’……有一天早晨，他对我们说：‘昨晚来了两位天使，他俩对我说：走吧！……我们来到一个火炉状的东西旁。突然听见其中喧哗嘈杂，我们观看里面，发现有许多赤裸的男女，突然有一火焰从他们的下面到来，当那火焰接触他们时，他们就乱叫一通。’我问他俩：‘这些人怎么啦？’……他俩说：‘火炉中

那些赤裸的男女，他们是一群奸夫和淫妇’。”<sup>①</sup>

#### ④-吃高利贷者：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال النبي ﷺ: «فَانْطَلَقْنَا حَتَّى آتَيْنَا عَلَى نَهْرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى وَسَطِ النَّهْرِ وَعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ، فَأَقْبَلَ الرَّجُلُ الَّذِي فِي النَّهْرِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ، فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ مَا هَذَا؟... قَالَ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي النَّهْرِ أَكَلُوا الرَّبَّاءَ». أخرجه البخاري.

“我们又来到一条血河旁，发现在河中有一人，在岸边有一人面前放着许多石块。当河里的人游过来想要从河中出去时，岸上的人便把石块投在他的口中，迫使他返回；每当他要出去时，岸上的人就把石块投在他口中，逼他回去。我说：‘这个人怎么啦？’……他说：‘你所看到的那

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7047 段

个在河里的人是吃利息的人’。”<sup>①</sup>

### ⑤-塑像（画像）者：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ يَجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوَّرَهَا نَفْسًا فَتَعَذَّبُهُ فِي جَهَنَّمَ». أخرجه مسلم.

“每个塑像（画像）者都在火狱之中；他要给自己所塑像（画像）的每一个像注入灵魂，并且他将在火狱之中遭受惩罚。”<sup>②</sup>

### ②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- عن عائشة رضي الله عنها قالت: دخل عليَّ رسول الله ﷺ وقد سترتُ سهوةً لي بقرامٍ فيه تماثيل، فلما رآه هتكه وتلّون وجهه وقال: «بَا عَائِشَةُ أَشَدُّ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1386 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2110 段

النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهَوْنَ بِخَلْقِ اللَّهِ» قالت عائشة:  
فقطعناه فجعلنا منه وسادة أو وسادتين. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望我，当时我在房门上挂了一个有肖像的帘子，当他看见上面的肖像之后，他勃然大怒地拉开帘子，然后说：‘阿依莎啊！复生日，在真主阙前惩罚最严重的人就是那些效仿真主造物的人们。’阿依莎说：‘我剪了帘子，然后将它做成一个或两个枕头’。”<sup>①</sup>

③-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ

صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا كَلَّفَ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا  
الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ». متفق عليه.

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 5954 段，《穆斯林圣训集》第 2107 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“谁在今世塑了一个像，复生日他将被责成为其所塑的像注入灵魂，但他绝不是注入者。”<sup>①</sup>

### ⑥-侵吞孤儿的财产者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي

بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ [النساء/ ١٠].

【[10]侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入烈火之中。】<sup>②</sup>

### ⑦-说谎、背谈与中伤者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَتَزُلْ مِنْ

جَمِيرٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِبْهُ جَمِيرٍ ﴿٩٤﴾ [الواقعة/ ٩٢-٩٤].

【[92]如果他是迷误的、否认复活者，[93]那么，他将享受沸水的款待，[94]和烈火的烧

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第7042段，《穆斯林圣训集》第2110段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup>《妇女章》第10节

灼。】<sup>①</sup>

②-穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，他说：我曾经与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行……我说：“主的先知啊！我们都将因自己所说的话而受到拿问吗？”他说：

۲- عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت مع النبي ﷺ في سفر- وفيه- فقلت يا نبي الله، وإنا لمؤاحدون بما نتكلم به؟ فقال: «تَكَلِّمُكَ أُمَّكَ يَا مُعَاذُ، وَهَلْ يَكُوبُ النَّاسَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ أَوْ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“穆阿兹啊！你的问题真奇怪！人们被颠倒着扔下火狱，往往就是因为他们口舌的因素。”<sup>②</sup>

⑧-隐讳真主所降示的经典者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ

<sup>①</sup> 《大事章》第 92-94 节

<sup>②</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2616 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3973 段

وَيَسْتَرْوُونَ بِهِ مِمَّنَّا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا  
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

[البقرة/١٧٤].

【[174] 隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复生日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

### ☞ - 火狱居民的相互争吵：

当否认者们看见真主为他们准备的刑罚时，他们请求保护远离那骇人听闻的刑罚，他们憎恨自身，他们憎恨在今世上的爱友们，他们之间的一切友爱都变成了仇恨，与此同时，火狱居民之间也开始相互争辩，根据他们之间不同的等级而相互辩驳。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 174 节

①-崇拜者与崇拜者之间的争辩:

١- ﴿قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ تَسْوِيكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾﴾ [الشعراء/ ٩٦-٩٩].

【[96]他们在火狱中争辩着说：[97]“指真主发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。[98]当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。[99]惟有犯罪者使我们迷误。】<sup>①</sup>

②-弱者与强者之间的争辩:

٢- ﴿وَإِذْ يَتَحَابُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَتَا لِلَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِذْ قَالَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾﴾ [غافر/ ٤٧-٤٨].

【[47]那时他们在火狱中互相争论，懦弱者对自大者说：“我们确已做过你们的顺从者，你

<sup>①</sup> 《众诗人章》第 96-99 节

们能替我们解除一部分火刑吗？” [48] 自大者说：“我们大家的确都在火狱中，真主确已替众仆判决了。”】<sup>①</sup>

③-追随者与迷误领袖之间的争辩：

﴿وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ﴾ ٣٧ ﴿قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ﴾ ٣٨

﴿قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ﴾ ٣٩ ﴿وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا

طٰلِغِينَ﴾ ٤٠ ﴿فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذٰلِكَ الْقٰوْمُ﴾ ٤١ ﴿فَاعْوَيْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا عَلَيْنَ﴾ ٤٢ ﴿فَاتَّبَعْتُمْ

بَوْمِيذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ﴾ ٤٣ ﴿[الصافات/٢٧-٣٣].

【[27]于是他们大家走向前来，互相谈论，[28]这些人说：“你们确已用权力胁迫我们。”[29]那些人说：“不然！你们自己原来不是信道者，[30]我们对你们绝无权力。不然！你们是悖逆的民众。[31]故我们应当受我们的主的判决，我们确是尝试的。[32]所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。”[33]在那日，他们必定

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第 47-48 节

同受刑罚。】<sup>①</sup>

④-否认者与其伙伴恶魔之间的争辩：

﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْنَاهُ سِوَاكَ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ﴾ (٢٧) قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَىٰ وَقَدْ قَدَّمْتَ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يَبْدُلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾ ﴿٢٧-٢٩/ق﴾.

【[27]他的伙伴将说：“我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。”[28]主将说：“你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。[29]我的判词，是不可变更的，我绝不是冤枉众仆的。”】<sup>②</sup>

⑤-正当人与其肢体争辩时，得知事情比此更加严重：

﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ (٢٩) حَقَّ إِذَا مَا جَاءَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا لَئِن لُّجُودِهِمْ لَمَ

① 《列班者章》第 27-33 节

② 《夏弗章》第 27-29 节

شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ  
تَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ [فصلت/ ١٩-٢١].

【[19]在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。[20]待他们来到火狱的时候，他们的耳、目和皮肤将作证他们的行为。[21]他们将对自已的皮肤说：“你们为什么作不利于我们的见证呢？”它们将说：“能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。”】<sup>①</sup>

☞-火狱的居民恳求养主让他们看见使他们迷误者，并恳求减轻对他们的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ ضَلَّوْنَا مِنْ

الْبَعْرِ وَالْإِنْسِ بِجَعَلَهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾ [فصلت/ ٢٩].

【[29]不信道者说：“我们的主啊！求您昭

<sup>①</sup> 《奉绥来特章》第 19-21 节

示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَّرَاءَنَا فَاذْلُبْنَا السَّبِيلَ رَبَّنَا إِنَّهُمْ ضَعِيفِينَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَتُمْ لَعْنَا كَبِيرًا ﴿٦٧﴾﴾ [الأحزاب/٦٦-٦٨].

【[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！” [67]他们说：“我们的主啊！我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。[68]我们的主啊！求您用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。”】<sup>②</sup>

☞-易卜劣厮对火狱居民的演说：

① 《奉绥来特章》第 29 节

② 《同盟军章》第 66-68 节

当真主判决了事情，在仆人之间进行裁决之后，易卜劣廝就开始对火狱的居民演讲，以便增加他们的苦恼、悔恨和悲痛。

قال الله تعالى: ﴿ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ۗ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ ۗ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا بِمُصْرِخِمْ ۗ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ ۗ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ [إبراهيم/٢٢].

【[22]当事情已被判决的时候，恶魔说：“真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。”】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《伊布拉欣章》第22节

## ☞-火狱请求增加:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ﴾

[ق/٣٠].

【[30]在那日，我将对火狱说：“你已填满了吗？”它将说：“还有增加的吗？”】<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ أنه قال: «لا تَزَالُ جَهَنَّمُ يُلْقَى فِيهَا وَتَقُولُ: هَلْ مِنْ مَزِيدٍ، حَتَّى يَضَعَ رَبُّ الْعِزَّةِ فِيهَا قَدَمَهُ، فَيَنْزَوِي بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ وَتَقُولُ: قَطُّ قَطُّ بِعِزَّتِكَ وَكَرَمِكَ، وَلَا يَزَالُ فِي الْجَنَّةِ فَضْلٌ حَتَّى يُنْشِئَ اللَّهُ لَهَا خَلْقًا، فَيُسْكِنُهُمْ فَضْلَ الْجَنَّةِ». متفق عليه.

“火狱一直不断地要求增加，它说：‘还有增加的吗？’尊严的养主将其脚放在其中，于是

<sup>①</sup> 《夏弗章》第30节

火狱便拥挤不堪，他说：‘以您的尊贵和荣誉发誓，够了，够了。’只要天堂里有一种恩惠，真主都为其创造居民，然后让他们居住在天堂的恩惠之中。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 4848 段，《穆斯林圣训集》第 2848 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 描述火狱居民的状况

### صير من أحياء أهل النار

1-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَمَا نُفِجَتْ

جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا أُخْرَى لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

[النساء/٥٦].

【[56]不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。】<sup>①</sup>

2-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّهِينٍ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يفتَرُ عَنْهُمْ

وَهُمْ فِيهِ مُبْسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾ [الزحرف/٧٤-

.[٧٦]

【[74]罪人们将来必永居火狱的刑罚中，

<sup>①</sup> 《妇女章》第56节

[75]那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。[76]我没有亏枉他们，但他们自欺。】<sup>①</sup>

3-清高的真主说：

۳-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾﴾ [الأحزاب/ ٦٤ - ٦٦].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。[65]他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”】<sup>②</sup>

4-清高的真主说：

۴-وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوْتِهِمْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كٰفِرٍ ﴿٣٦﴾﴾ [فاطر/ ٣٦].

① 《金饰章》第 74-76 节

② 《同盟军章》第 64-66 节

【[36]不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。】<sup>①</sup>

5-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

﴿١١٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا

يُرِيدُ ﴿١١٧﴾ [هود/ ١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】<sup>②</sup>

6-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنَنْحَضِرَنَّهُمْ

حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا ﴿١١٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًا ﴿١١٩﴾ ثُمَّ

لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًا ﴿١٢٠﴾ [مريم/ ٦٨-٧٠].

① 《创造者章》第 36 节

② 《呼德章》第 106-107 节

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】<sup>①</sup>

7-清高的真主说：

٧-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٦٨﴾ لِلطَّغْيِينِ ﴿٦٩﴾ مَتَابًا ﴿٧٠﴾

لَيْثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٧١﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٧٢﴾ إِلَّا الْحَمِيمَ وَغَسَّاقًا ﴿٧٣﴾

جَزَاءً وَفَاءًا ﴿٧٤﴾ [النبا / ٢١-٢٦].

【[21]火狱确是伺候着，[22]它是悖逆者的归宿；[23]他们将在其中长时间的逗留。[24]他们在其中不能睡眠，不得饮料，[25]只饮沸水和脓汁。[26]那是一个很适当的报酬。】<sup>②</sup>

8-清高的真主说：

٨-وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُ الْمَصِيرُ ﴿٦٩﴾

① 《麦尔彦章》第 68-70 节

② 《消息章》第 21-26 节

إِذَا الْقَوُوفُ بِهَا سَمِعُوا لَهَا شَرِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ  
 سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ  
 أَتَانَا إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ [المك/٦-٩].

【[6]不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！[7]当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。[8]火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被投入其中，管火狱的天使们就对他们说：“难道没有任何警告者降临你们吗？”[9]他们说：“不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，他们说：‘真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中’。”】<sup>①</sup>

9-清高的真主说：

٩-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْجَوْنَ فِي  
 النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ [القمر/٤٧-٤٨].

【[47]犯罪者的确在迷误和烈火中。[48]

<sup>①</sup> 《国权章》第6-9节

他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”<sup>①</sup>

10-清高的真主说：

١٠- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا

الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمَوْجِدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ

﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾ [الهمزة/٤-٩].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。[7]能升到人的心上。[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】<sup>②</sup>

11-欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١١- عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أنه قال: سمعت رسول الله ﷺ

يقول: «يُجَاءُ بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُهُ فِي النَّارِ،

① 《月亮章》第 47-48 节

② 《诽谤者章》第 4-9 节

فَيَدُورُ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرَحَاهُ، فَيَجْتَمِعُ أَهْلُ النَّارِ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ:  
يَا فُلَانُ مَا شَأْنُكَ؟ أَلَيْسَ كُنْتَ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا عَنِ الْمُنْكَرِ؟ قَالَ:  
كُنْتُ أَمْرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَأَكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتَيْهِ». متفق عليه.

“复生日，有个人被带上来后投入了火狱。他的肠肚在火狱之中全都流出来了，就像驴子拉磨一样盘着；火狱的居民都围上来问道：‘某某人啊！你怎么了，你不是曾经劝我们行善，止我们作恶的人吗？’他说：‘是的！我曾命人行善，但我自己却不行善；我曾止人作恶，但我自己却去作恶’。”<sup>①</sup>

### ☞-火狱居民的哭泣及喊叫：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ

كُنُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3267 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2989 段

[التوبة/ ٨١-٨٢].

【[81]……他们互相嘱咐说：“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。”[82]让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的营谋。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَهُمْ يَصْطَرِشُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَدَقَاتٍ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۗ أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ﴾ [فاطر/ ٣٧].

【[37]他们在里面求救说：“我们的主啊！求您放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《忏悔章》第 81-82 节

<sup>②</sup> 《创造者章》第 37 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ﴾ ﴿١٠٠﴾

[الأنبياء/١٠٠].

【[100]他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضِيقًا مُّقْرَّبِينَ دَعَا

هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾ لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

[الفرقان/١٣-١٤].

【[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

۵- وقال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي

أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾﴾ [الفرقان/٢٧].

【[27]在那日，不义者一面咬手一面说：

<sup>①</sup> 《众先知章》第 100 节

<sup>②</sup> 《准则章》第 13-14 节

“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”<sup>①</sup>

⑥-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿كَذَلِكَ يُرِيدُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا

هُمْ يُخْرِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的祈祷：

当火狱的居民进入火狱，他们遭到严厉的惩罚之后，他们就开始求救、呼喊，他们渴望能够找到人拯救他们，使他们复生，他们呼喊天堂的居民、呼喊火狱的管理者、呼喊火狱的管理者马立克，他们呼喊他们的养主，他们得到的答复只能使他们悔恨，然后他们绝望了，他们开始叹气和哽咽。

<sup>①</sup> 《准则章》第 27 节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 167 节

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿وَادَّعَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ [الأعراف/ ۵۰].

【[50]火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：“求你们把水或真主所供给你们的食物，倒下一点来给我们吧！”他们回答说：“真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ﴾ ﴿۴۹﴾ قَالُوا أَوْلَمْ نَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ﴾ ﴿۵۰﴾ [غافر/ ۴۹-۵۰].

【[49]在火狱里的人对管理火狱的天使说：“请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一

<sup>①</sup> 《高处章》第50节

日的刑罚。”[50]他们说：“难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？”他们说：“不然！”天使们说：“你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。”】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَنَادُوا بِمَلَكِكَ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَرْكُوتُونَ

﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾ [الزحرف/٧٧-٧٨].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”[78]我确已把真理昭示给你们，但你们大半是厌恶真理的。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا

ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ أَنْشَأُوا فِيهَا وَلَا

تَكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ [المؤمنون/١٠٦-١٠٨].

① 《赦宥者章》第 49-50 节

② 《金饰章》第 77-78 节

【[106]他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，使我们变成迷误者。[107]我们的主啊！求您让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。” [108]他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”】<sup>①</sup>

⑤-当火狱的居民对逃离火狱失望、对所有的福利都绝望时，他们开始叹气和哽咽。犹如超绝万物的真主所说：

٥- قال سبحانه: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾  
 خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ  
 [هود/ ١٠٦-١٠٧]. ﴿١٠٧﴾

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《信士章》第 106-108 节

<sup>②</sup> 《呼德章》第 106-107 节

求真主保佑，远离真主的恼怒与惩罚。主啊！求您恩赐我们天堂吧！使我们远离火狱，您是我们的主。主宰真好！援助者真好！



### 天堂居民的遗产是火狱居民的住所：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا لَهُ مَنْزِلَانِ: مَنْزِلٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْزِلٌ فِي النَّارِ، فَإِذَا مَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ، وَرَثَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنْزِلَهُ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ﴾ [10] **الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ** [11]. أخرجه ابن ماجه.

“你们每个人都有两所住宅：天堂中的住宅与火狱中的住宅；如果他去世后进入了火狱，那么，天堂的居民就继承了他的住宅，就如清高的真主所说：【[10]这些人，才是继承者。[11]

他们是继承乐园的，他们将永居其中。】<sup>①</sup>”<sup>②</sup>

☞-犯罪的认主独一者从火狱中获得释放：

①- 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُعَذَّبُ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ فِي النَّارِ حَتَّى يَكُونُوا فِيهَا حُمَمًا، ثُمَّ تُدْرِكُهُمُ الرَّحْمَةُ، فَيُخْرَجُونَ وَيُطْرَحُونَ عَلَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ» قال: «فَيْرُشُّ عَلَيْهِمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْمَاءَ فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْغَنَاءُ فِي حِمَالَةِ السَّيْلِ ثُمَّ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“部分犯罪的认主独一者在火狱受到惩罚，烧得黑若焦炭，真主的怜悯降临他们，他们从火狱中被释放出来，他们来到天堂的门口，天堂居民往他们身上洒水，他们就象洪水的泡沫一样重

① 《信士章》第 10-11 节

② 《伊本马哲圣训集》第 4341 段

新滋长，然后他们就进入天堂。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ ذَرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。

<sup>①</sup>正确的《圣训》：《艾哈默德圣训集》第 15268 段，《提勒秘日圣训集》第 2597 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

” ①

☞ -火狱居民所受的最严厉的刑罚：

①-最优越的恩惠就是信士们见到他们的养主时的喜悦和欢乐，养主喜悦他们。犹如超绝万物的真主所说：

١- قال سبحانه: ﴿وَسُجُودٌ يُؤْمِرُ بِهَا أَسْرَةَ ﴿٢٢﴾ إِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة/٢٢-

. [٢٣

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>②</sup>

清高的真主又说：

وقال تعالى: ﴿وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الأنهارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ

أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾﴾ [التوبة/ ٧٢].

① 《布哈里圣训集》第44段，《穆斯林圣训集》第193段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《复活章》第22-23节

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-火狱中最严厉的惩罚就是火狱的居民被遮挡无法看见他们的养主；犹如超绝万物的真主所说：

٢- قال سبحانه: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا

الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ [المطففين/ ١٥-١٦].

【[15]真的，在那日，他们必受阻拦，不得朝见他们的主。[16]然后，他们必堕入烈火之中。】<sup>②</sup>

☞-永居天堂者与火狱者：

①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《忏悔章》第 72 节

<sup>②</sup> 《称量不公章》第 15-16 节

١- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١١٦﴾

خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ

﴿١١٧﴾ ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ

إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُورٍ ﴿١١٨﴾ [هود/ ١٠٦-١٠٨].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。§ [108]至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的；那是不断的赏赐。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُونَ بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا نَقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيدُونَ أَن يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِمُخْرَجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ

عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ [المائدة/ ٣٦-٣٧].

① 《呼德章》第 106-108 节

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。[37]他们想从火狱里出来，但他们绝不得出来，他们将受永恒的刑罚。】<sup>①</sup>

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا صَارَ أَهْلُ الْجَنَّةِ إِلَى الْجَنَّةِ، وَأَهْلُ النَّارِ إِلَى النَّارِ جِيءَ بِالْمَوْتِ حَتَّى يُجْعَلَ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، ثُمَّ يُدْبَحُ، ثُمَّ يُنَادِي مُنَادٍ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ لَا مَوْتَ، يَا أَهْلَ النَّارِ لَا مَوْتَ، فَيَزِدَادُ أَهْلُ الْجَنَّةِ فَرَحًا إِلَى فَرَحِهِمْ، وَيَزِدَادُ أَهْلُ النَّارِ حُزْنًا إِلَى حُزْنِهِمْ». متفق عليه.

“当天堂的居民最终进入天堂，火狱的居民最终进入火狱之后，死亡被带到天堂与火狱之间，而后被处死，然后晓谕者呼吁道：‘天堂的

<sup>①</sup> 《筵席章》第36-37节

居民啊！今后再不会有死亡了；火狱的居民啊！今后再也不会再有死亡了。’于是天堂的居民喜上加喜，火狱的居民愁上加愁。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂与火狱的幔帐：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «حُجِبَتِ النَّارُ  
بِالشَّهَوَاتِ، وَحُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ». متفق عليه.

“火狱被私欲的幔帐所笼罩，天堂被各种艰辛所笼罩。”<sup>②</sup>

### ☞-天堂与火狱的临近：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6548 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2850 段，

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 6487 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2823 段，

译者注：这里的意思是必须克服各种艰难，才能到达天堂；享受各种私欲，方能进入火狱。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的  
传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «الْجَنَّةُ أَقْرَبُ  
إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ، وَالنَّارُ مِثْلُ ذَلِكَ». أخرجه البخاري.

“天堂比你们任何人的鞋带都更接近他，火  
狱也是如此。”<sup>①</sup>

☞ - 天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁  
决：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿  
主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَحَاجَّتِ النَّارُ وَالْجَنَّةُ،  
فَقَالَتِ النَّارُ: أُوثِرْتُ بِالْمُتَكَبِّرِينَ وَالْمُتَجَبِّرِينَ، وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فَمَا لِي لَا  
يَدْخُلْنِي إِلَّا ضِعْفَاءُ النَّاسِ وَسَقَطُهُمْ وَعَجْزُهُمْ، فَقَالَ اللَّهُ لِلْجَنَّةِ: أَنْتِ  
رَحْمَتِي، أَرْحَمُ بِكَ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَقَالَ لِلنَّارِ: أَنْتِ عَذَابِي، أُعَذِّبُ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6488 段

بِكِ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْكُمْ مِلْؤُهَا..». متفق عليه.

“火狱与天堂相互争执，火狱说：‘我专门接纳高傲自大的、目空一切者。’天堂说：‘我只接纳人们中的弱者、被不屑一顾者、不贪婪今世者。’真主对天堂说：‘你是我的慈悯，我将以你怜悯我所意欲的仆人。’然后他又对火狱说：‘你是我的刑罚，我将以你惩罚我所意欲的仆人，你们两个都将要被填满。’”<sup>①</sup>

### 🔑-警惕火狱，寻求天堂：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ﴾ (١٣٦) وَأَطِيعُوا اللَّهَ

وَأَرْسُولَ لِمَلَأَكُمْ تَرْحُمُونَ ﴿١٣٣﴾ [آل عمران/١٣١-١٣٢].

【你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第4850段，《穆斯林圣训集》第2846段，原文出自《穆斯林圣训集》

园。】<sup>①</sup>

②-阿迪云·本·哈体慕（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；然后他又提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；最后他说：

٢- عن عدي بن حاتم رضي الله عنه: أن النبي ﷺ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ قَالَ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ». متفق عليه.

“你们当谨防火狱，即使是半颗椰枣也罢！”<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أَبَى». قالوا: يا رسول الله ومن يأبى؟ قال: «مَنْ أَطَاعَنِي

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第 133 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6563 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1016 段，

دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ أَبَى». متفق عليه.

“除拒绝者外，我所有的民众都能进入天堂。”他们问：“主的使者啊！谁是拒绝者呢？”他说：“谁服从我，他就能进入天堂；谁违背我，他确已拒绝了。”<sup>①</sup>

主啊！我们向您祈求天堂，以及接近天堂的言行；我们求您保护免遭火狱的伤害，以及接近火狱的言行。

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 7280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1835 段，

## 6-相信前定

### ٦-١ جماه باقير

☞-前定：就是清高的真主知道所有的一切，而这一切事物都是根据他的意欲存在，或都是根据他的意欲而发生在宇宙万事万物中。他规定那一些，并将其记录在仙牌上。

☞-前定：是真主在众生中存在的秘密，无论是接近的天使、还是被派遣的先知都不知道真主的前定。

#### ☞-相信前定：

必须坚信一切好与歹都是根据真主的前定与定然而发生的，犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ﴾ [القمر/٤٩].

【[49]我确已依定量而创造万物。】<sup>①</sup>

☞-相信前定的要素 (لرکاهای جماعه باقری):

相信前定包含四件事情:

**第一:** 相信清高的真主知道一切事物的概况和详情,无论是关于超绝万物主的行为,如创造、管理、使复活、使死亡等等;还是有关被造物的行为,如人类的言、行、状况,以及动物、植物、无生物的状况,真主彻知那所有的一切;犹如超绝万物的真主说:

قال سبحانه: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ

بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾ ﴿

[الطلاق/١٢].

【[12]真主创造了七层天,和同样层数的大地,真主的命令通过七层天而下降,以便你们知

<sup>①</sup> 《月亮章》第49节

道，真主对于万事是全能的，真主是周知万物的。】<sup>①</sup>

**第二：**相信清高的真主确已在仙牌上记录了被造物的数量、状况、给养，记录了其份额、形式、时间、地点，除了超绝万物主的命令，绝不会有任何改变、替换、增加、或减少。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ

ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنْ ذَاكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ [الحج/٧٠].

【[70]难道你不知道吗？真主知道天地万物，这确是记载在一本天经里的。这对于真主确是容易的。】<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《离婚章》第12节

② 《朝觐章》第70节

۲- عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال:

سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كَتَبَ اللهُ مَقَادِيرَ الْخَالِقِ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، وَعَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ». أخرجه مسلم

“真主在创造天地的五万年前就规定了万物的数量，他的‘阿尔西’是在水上。”<sup>①</sup>

**第三：**坚信宇宙万物是根据真主的意愿而存在的，万有也都是根据真主的意愿而发生的；真主意欲的就会存在，他不意欲的绝不会出现在，无论是有关超绝万物主的行为，如创造、管理、使复活、使死亡等等；还是有关被造物的行为，如人类的言、行、状况。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ﴾

[القصص/۶۸].

---

<sup>①</sup>《穆斯林圣训集》第 2653 段，译者注：“他的‘阿尔西’是在水上”：是指在创造天地之前。

【[68]你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ﴾ (إبراهيم/۲۷).

【真主是为所欲为的。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ﴾ (الأنعام/۱۱۲).

【假若你的主意欲，那么，他们不做这件事。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ﴾ (وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ

اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ (التكوير/۲۸-۲۹).

【[28]对于你们中欲循规蹈矩者的教诲，  
[29]你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的

① 《故事章》第 68 节

② 《伊布拉欣章》第 27 节

③ 《牲畜章》第 112 节

主——意欲的时候。】<sup>①</sup>

**第四：**相信清高的真主是宇宙万物的创造者，他根据万物的本质、属性、动作而创造了他们。除他之外，绝无创造者；除他之外，绝无养育者。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

[الزمر/٦٢]. ﴿٦٢﴾

【真主是创造万物的，也是监护万物的。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

قال سبحانه: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾﴾ [القمر/٤٩].

【[49]我确已依定量而创造万物。】<sup>③</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾﴾

① 《黯黹章》第28-29节

② 《队伍章》第62节

③ 《月亮章》第49节

[الصافات/٩٦]

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>《列班者章》第96节

## 以前定为借口 (الاحتجاج باقابر)

☞-真主的前定和定然针对人类分为两种：

**第一：**真主前定和定然的工作和状况超出人类的意愿：

其中有：高与矮、或美与丑、或生与死、或其它人类没有选择的，如祸患、病症，以及财产、生命、收获的损失等灾难，有时是为了对仆人的惩罚，有时是为了对仆人的考验，有时是为了升高仆人的品级。

这些发生在人们周围、或者是发生在人们身上的，是人类没有能力选择的，对此，人类不被拷问，也不被清算。他应当坚信那所有的一切都是根据真主的前定和定然而发生的，并当坚忍、喜悦和顺服真主的前定。在这个宇宙中所发生的

任何事件，其中都有全知的、彻知的主的哲理。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ [الحديد/٢٢].

【[22]大地所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的。】<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：有一天，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身后，他说：

٢- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: كنت خلف رسول الله ﷺ يوماً فقال: «يَا غُلَامُ إِنِّي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ أَحْفَظِ اللَّهُ يَحْفَظُكَ، أَحْفَظِ اللَّهُ تَجِدَهُ تُجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعْنَتْ فَاسْتَعِنِي بِاللَّهِ. وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا

① 《铁章》第22节

بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ، وَلَوْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ الْأَقْلَامُ، وَجَفَّتِ الصُّحُفُ». أخرجه أحمد والترمذي.

“年青人啊，我教授你几句话：你当看守真主的（命令与禁止），他必定保护你；看守真主的（命令与禁止），你会发现他在你的面前！如果你祈求时，当向真主祈求；如果你求助时，当向真主求助；你当知道：除真主为你所规定的之外，即使整个民族聚集起来想帮助你，他们对你也毫无裨益；除真主为你所规定的之外，即使整个民族聚集起来想伤害你，他们也不能伤害你丝毫；一切均在前定之中。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «قَالَ اللَّهُ عَزَّ

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 2669 段，《题勒秘日圣训集》第 2516 段，原文出自《题勒秘日圣训集》

وَجَلَّ: يُؤْذِنِي ابْنُ آدَمَ يَسُبُّ الدَّهْرَ وَأَنَا الدَّهْرُ، بِيَدِي الْأَمْرُ، أَقْلَبُ اللَّيْلَ  
وَالنَّهَارَ». متفق عليه.

“伟大尊严的真主说：‘阿丹的子孙伤害我，他辱骂时光，我是时光之主，我使昼夜轮回’。”<sup>①</sup>

**第二：**真主前定和定然的部分工作，人类可以根据真主恩赐的理智和能力胜任、选择，如信仰或否认，顺从或违背，行善或作恶。

这些以及类似这些方面的工作，人类将会因此而受到稽查，根据这些而获得赏赐、或遭到惩治。因为真主曾派遣了众使者，降示了诸部经典，阐明了真伪，鼓励仆人笃信和顺服，警告否认和违背。他供给人类判别真伪的理智，给予人类选择的能力；人类可以遵行自己任意选择的道路，无论他选择两条之中的哪一条，都是在真主的意愿和大能之中，真主王权中的任何事物，都是根

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4826 段，《穆斯林圣训集》第 2246 段

据他的知识和意愿而发生。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ

فَلْيُكْفُرْ﴾ [الكهف/ ۲۹].

【[29] 你说：“真理是从你们的主降示的，谁愿信道就让他信吧，谁不愿信道，就让他不信吧。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا

رَبُّكَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ﴾ [فصلت/ ۴۶].

【[46]行善者自受其益，作恶者自受其害。你的主绝不会亏枉众仆的。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا

① 《山洞章》第29节

② 《奉绥来特章》第46节

فَلَا تُفْسِدُوا أَنْفُسَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تُكْفِرُونَ ﴿٤٤﴾ [الروم/٤٤].

【[44]不信道者，将自受其不信的恶报，行善者只为自己预备安宅。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ

يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

[التكوير/٢٧-٢٩].

【[27]这只是对于全世界的教诲——[28]对于你们中欲循规蹈矩者的教诲，[29]你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。】<sup>②</sup>

متى يحيز) - 何时允许以前定为借口？

( للاحتجاج باقتر

① 《罗马章》第44节

② 《黯黹章》第27-29节

①-当遭到灾难时，允许人以前定为借口，犹如在第一种里所提到的。如人患病、或死亡，或遭到其它人自身没有选择能力的祸患考验时，允许他以前定为借口，他可以说：“真主的前定，真主意愿，随心所欲。”他应当坚忍，尽力喜悦真主的定然，以便获得真主的赏赐。犹如超绝万物的主所说：

قال سبحانه: ﴿وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٥٧﴾﴾ [البقرة/١٥٥-١٥٧].

【[155]……你当向坚忍的人报喜。[156]他们遭难的时候，说：“我们确是真主所有的，我们必定只归依他。”[157]这等人，是蒙真主的祐佑和慈恩的；这等人，确是遵循正道的。】<sup>①</sup>

②-当人类违抗真主的命令，放弃主命，或

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 155-157 节

做非法的工作时，不允许他以前定为借口。因为真主确已命令他顺服，远离罪恶；命令他工作付出，禁止他依赖以前定为借口违抗命令。假若前定能作为某个人的托词，那么，真主就不会惩罚那些中伤众使者的人，如努哈的族人、阿德的族人、赛姆德的族人等等；也就不会命令对那些背叛者执行法度。

谁认为前定能作为违抗者们的借口，取消对他们的责备与惩罚，那么，当有人侵犯他的时候，他不应当责备任何人，更不能惩罚。在他跟前行善者与作恶者之间没有区别，这是纯属妄言。

### ☞-行为因素 (رفع للأسباب):

真主为仆人前定的任何善或恶都联系着它的各种因素。善的因素：笃信和顺服；恶的因素：否认和违抗。

人类纯粹是根据真主为他规定的意愿和赐予他的选择能力而工作。仆人只有通过真主赐予他的选择能力去做那些因素为媒介，才能达到真主为其前定的幸福或不幸。有许多进入天堂的媒介，也有许多进入火狱的媒介。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا

وَلَا ءَابَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا

بِأَسْنَانِهِمْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۗ لَوْلَا الظَّنُّ وَإِنْ أَنْتُمْ

إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ [الأنعام/ ١٤٨].

【[148]以物配主的人将说：“假若真主意欲，那么，我们和我们的祖先，都不以物配主，我们也不以任何物为禁物。”他们之前的人，曾这样否认（他们族中的使者），直到他们尝试了我的刑罚。你说：“你们有真知灼见，可以拿出

来给我们看看吗？你们只凭猜测，尽说谎话。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ

تُرْحَمُونَ﴾ [آل عمران/ ١٣٢].

【[132]你们当服从真主和使者，以便你们蒙主的怜恤。】<sup>②</sup>

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَا مِنْكُمْ مِنْ نَفْسٍ

إِلَّا وَقَدْ عَلِمَ مَنَزِلَهَا مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَلِمَ نَعْمَلُ؟

أَفَلَا نَتَّكِلُ؟ قَالَ: «لَا، اْعْمَلُوا فَكُلُّ مُيَسَّرٍ لِمَا خَلَقَ لَهُ» ثُمَّ قَرَأَ: ﴿فَأَمَّا مَنْ

أَعْطَى وَالْفَقْرَ ۝ وَصَدَقَ بِالْحَسَنَى ۝ ٦ فَسَيَسِّرُهُ لِّلْيَسْرَى ۝ ٧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۝ ٨ وَكَذَّبَ

بِالْحَسَنَى ۝ ٩ فَسَيَسِّرُهُ لِّلْعُسْرَى ۝ ١٠﴾ متفق عليه.

“你们每一个人都将知道他在天堂与火狱

① 《牲畜章》第 148 节

② 《伊姆兰的家属章》第 133 节

中的位置。”他们问道：“主的使者啊！那我们为什么还工作呢？难道我们不应该依赖前定的吗？”使者说：“不，你们应当工作，每个人根据他的被造都将是易行的。然后他念道：【[5]至于赈济贫民，敬畏真主，[6]且承认至善者，[7]我将使他易于达到最易的境界。[8]至于吝惜钱财，自谓无求，[9]且否认至善者，[10]我将使他易于达到最难的结局。】<sup>①</sup>”<sup>②</sup>

### ☞-以前定消除前定的制度，如下：

❶-当前定的因素与其它前定的因素相遇时，允许以前定消除前定。如以斗争消灭敌人，抵制酷暑与严寒等等。

❷-以另一前定抵制、消除已经发生并且稳

---

<sup>①</sup> 《黑夜章》第5-10节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第4945段，《穆斯林圣训集》第2647段，原文出自《穆斯林圣训集》

定的前定。如以药物消除病症，以忏悔消除罪过，以善行消除罪行等等。

👉-真主的意愿包含万有 (شئى الله على كل شئ):

无论仆人所行的善与恶，那都是来自于真主的创造，因为真主是万物的创造者，其中有创造人类及其行为，但是，真主的意愿并不能证明他的喜悦。

被造物的否认、违抗、作恶都是在真主的意欲之中，但是真主绝不喜爱这些，更不会命令那样去做；反而，他恼怒那些行为，并且禁止人类那样去做。遭受恼怒的、被憎恶的事物也不能逃出真主的意欲，因为真主的意欲包含被造物一切行为，真主所创造的一起都有其哲理和目的，因为真主的权力和创造而发生在他管辖的基础上。

☞-最完美、最优越的人就是喜真主及其使者所喜，怒真主及其使者所怒，他们不会因为其他的被造物而喜、而怒，他们只奉行真主及其使者所命令的，而不会如此奉行任何被造物的命令。

在任何时候，每个人都需要顺从真主的命令，远离真主的禁止，喜悦真主的前定。

### ☞-喜悦前定的断法 (كسر المزاج بالقبول):

喜悦前定分为三种:

- ①-喜爱顺从，这属于主命。
- ②-喜悦所遇到的祸患，这属于嘉义。
- ③-否认、作恶、违抗，这是不允许喜悦，而是奉命应当恼怒的，真主的确不喜爱这些，即使是他所创造的，但是他并不喜爱这些，因为这些只会把行为者带到自己喜爱的，犹如创造众恶魔。我们喜爱真主的造物，至于这种遭受谴责

的行为及其行为者，我们绝不喜悦。

一件事情，从一方面是受到喜爱的，而另一方面却是受到憎恶的；如药物，它是受到憎恶的，但是它能把人带到受喜悦的另一方面。我们凭借真主喜悦的工作，喜爱通往真主的道路，并不是我们喜悦所有发生的、或存在的事情，也不是我们奉命喜悦真主前定与定然的所有事物，但是，我们奉命喜悦真主及其使者命令我们喜爱的一切。

**☞-真主前定的善或恶 (قوله اذا الله خيرا اوشرا) 都有两个方面：**

**第一：**有关与归于真主的，这方面是仆人应当喜悦的，真主的前定都是好的、公正的、明哲的。

**第二：**有关与归于仆人的，在这方面之中有仆人应喜悦的，如伊玛尼（信仰）和顺从；有不

受喜悦的，如否认、违抗。同样，这也不是真主喜悦的，更不是真主命令的。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ

الْخَيْرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ [القصص/٦٨].

【[68]你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来配他的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ

الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ ﴿٧﴾ [الزمر/٧].

【[7]如果你们忘恩否认，那么，真主确是无求于你们的，他不喜悦忘恩负义的仆人。如果你们感谢，那么，他就喜悦你们。】<sup>②</sup>

① 《故事章》第68节

② 《队伍章》第7节

③-清高的真主说:

ۃ- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾ [الصافات/۹۶].

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】<sup>①</sup>

ۃ- 仆人的行为是被创造的 (نفعهم العباد) (نهيقي):

伟大尊严的真主创造了仆人，创造了仆人的行为，他彻知那一切，并在发生之前都已记录好的。当仆人行善、或作了恶，他确为我们显现出了真主的知识、创造和记录；真主彻知仆人的行为，因为真主是彻知一切的主，天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的监察。

①-清高的真主说:

ۃ- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾

<sup>①</sup> 《列班者章》第96节

[الصافات/٩٦].

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا

فِي السَّمَاءِ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَّا يَعْزُبُ عَنْهَا وَلا

يَرَى شَيْئًا مِّنَ السَّمَاءِ إِلاَّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾ [الأنعام/٥٩].

【真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；零落的叶子，没有一片是他不认识的，地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا

تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلاَّ كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ

① 《列班者章》第96节

② 《牲畜章》第59节

مَثَقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

[يونس/٦١]. 

【[61]无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的鉴察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。】<sup>①</sup>

④-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）——他是诚实可靠的人——告诉我们：

٤- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: حدثنا رسول الله ﷺ وهو الصادق المصدوق: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، ثُمَّ يَكُونُ فِي ذَلِكَ عِلْقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ فِي ذَلِكَ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ،

<sup>①</sup> 《优努斯章》第61节

ثُمَّ يُرْسَلُ الْمَلَكُ، فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَيُؤَمَّرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكُتُبِ رِزْقِهِ، وَأَجَلِهِ، وَعَمَلِهِ، وَشَقِيٍّ أَوْ سَعِيدٍ. فَوَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ، إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّىٰ مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا. وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، حَتَّىٰ مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا». متفق عليه.

“你们被创造在母腹中四十天时是一滴精液，过四十天之后是一血块，再过四十天之后是一块肉，然后真主派遣一位天使，为他吹入灵魂，并奉命记录四件事情：给养、寿数、工作、属于幸福者还是薄福者；指独一无二的主宰发誓，的确，你们中的一个人一直干天堂居民的工作，直至他与天堂之间只有一尺的距离，然而他被记录为薄福者，于是他干了火狱居民的工作，他就进入了火狱；你们中的一个人一直干火狱居民的工作，直至他与火狱之间只有一尺的距离，然而他被记

录为幸福者，于是他干了天堂居民的工作，他就进入了天堂。”<sup>①</sup>

### ☞-公正与施恩 (المعروف والبر):

伟大尊严的真主的行为永远是在公正和施恩之间，他绝不会亏枉任何人。他要么以公正与自己的仆人交往，要么以施恩与他们交往；他以公正与作恶者交往，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُ مِنْ بَيِّنَاتٍ لِيُجْزَىٰ بِمَا كَفَرَ﴾ [الشورى/٤٠].

### 【恶行应得同样的恶报。】<sup>②</sup>

他以恩典和施恩与行善者交往，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلَاتٍ﴾ [الأَنْعَام/١٦٠].

### 【[160]行一件善事的人，将得十倍的报

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3208 段，《穆斯林圣训集》第 2643 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《协商章》第 40 节

酬。】<sup>①</sup>

☞-法定的与对宇宙的命令 (الأولمز اشرعيي للأولمز اشرعيي):

伟大尊严的真主的命令为两种：对宇宙的命令和法定的命令。

对宇宙的命令分为三种：

第一：创造的命令。来自于真主针对所有被造物的命令，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ﴾

[الزمر/٦٢].

【真主是创造万物的，也是监护万物的。】<sup>②</sup>

第二：长存的命令。来自于真主针对所有被造物长存的命令。

①-清高的真主说：

---

① 《牲畜章》第 160 节

② 《队伍章》第 62 节

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ

زَالَتَا لَأَنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ [فاطر/٤١].

【[41]真主的确维持天地，以免毁灭；如果天地要毁灭，则除真主外，任何人不能维持它。他确是至容的，确是至赦的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا

دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ [الروم/٢٥].

【[25]他的一种迹象是：天地依他的意志而坚定，当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候，你们立刻就出来了。】<sup>②</sup>

第二：利与害、动与静、生与死等命令。是来自于真主针对所有被造物的命令。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ

① 《创造者章》第41节

② 《罗马章》第25节

كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكَفَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ  
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ [الأعراف/١٨٨].

【你说：“除真主所意欲的外，我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄，我必多谋福利，不遭灾殃了。我只是一个警告者和对信道的民众的报喜者。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي  
الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ  
مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ لِيْنَ أُجِيبَتْنَا مِنْ  
هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ [يونس/٢٢].

【[22]真主使你们在陆上和海上旅行。当你们坐在船中，乘顺风而航行，并因风而欣喜的时候，暴风向船袭来，波涛从各处滚来，船里的人猜想自己已被包围，他们虔诚地祈祷真主，”如

<sup>①</sup> 《高处章》第 188 节

果你使我们脱离这次灾难，我们必定感谢你。”】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

﴿هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ﴾ - وقال الله تعالى:

﴿لَنُكْنُ فَيَكُونُ﴾ [غافر/68].

【[68]他能使人生，能使人死。当他判决一件事的时候，他只对那件事说”有”，它就都有了。】<sup>②</sup>

天启法律的命令：来自于真主，仅仅是针对人类与精灵的——它就是完美的生活制度。

它包含了信仰、功修、交往、社会、道德、及对真主的美名、属性、行为和对宇宙命令坚信的程度，仆人的思念、渴望、及服从真主的命令所给仆人带来的愉快。最幸福、最伟大的人就是认识他们养主者，他们是众先知，其次是遵循他们的道路、顺服真主的命令者。在今世，真主为我们打开天地的吉庆，在后世，他让我们进入天

<sup>①</sup> 《优努斯章》第22节

<sup>②</sup> 《赦宥者章》第68节

堂。

☞-伟大尊严的真主的命令为两种 (أولمزم)  
(الله هو وجل نبيهاه):

1-天启的命令，也许会发生，凭着真主的意欲，人也许会违背之，其中有：

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا﴾ [الإسراء/٢٣].

【[23]你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母。】<sup>①</sup>

2-宇宙的命令，必定会发生的，人类也不可能违背它。它分为两类：

①-真主直接的命令，必定会发生，犹如超绝万物的真主说：

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾

[يس/٨٢].

【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只

<sup>①</sup> 《夜行章》第23节

是说声：‘有’，它就有了。】<sup>①</sup>

②-真主对宇宙的命令，它是因果组成的宇宙常规，它们相互作用，有因必有果。宇宙的常规有：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾ [الأنفال/۵۳].

【[53]这是因为真主不变更他所施于任何民众的恩典，直到他们变更自己的情况。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا﴾ [الإسراء/۱۶].

【[16]当我要毁灭一个市镇的时候，我命令其中过安乐生活者服从我，但他们放荡不检，所

<sup>①</sup> 《雅辛章》第82节

<sup>②</sup> 《战利品章》第53节

【以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。】<sup>①</sup>

这是宇宙的常规，对于易卜劣厮及其追随者们也有可能企图控制它，以便它成为部分人毁灭的因素。的确，真主为我们规定了祈祷、求饶恕，以便使我们脱离那种灾难。“祈祷”是向真主寻求庇护，是他创造了宇宙中所有的常规，他有能力可以在任何时间、以任何形式消除常规的作用或改变其结果，犹如他曾经对伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）消除火的作用一样：

﴿قُلْنَا إِنَّا لُكُونِي بَرْدًا وَسَلْمًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ﴾ [الأنبياء/٦٩].

【我说：“火啊！你对伊布拉欣变成凉爽的、和平的吧！”】<sup>②</sup>

☞-善与恶的种类 (أقسامها من الحسنات والمسيئات) :

善为两种：

<sup>①</sup> 《夜行章》第16节

<sup>②</sup> 《众先知章》第69节

①-善的因素是信仰和善功，它就是顺从伟大尊严的真主及其使者（愿主赐福之，并使其平安）。

②-善的因素是真主赐予人类的恩惠，即：真主赐予人类的财产、健康、援助、荣耀等类似的。

### 恶为两种：

①-恶的因素是举伴主与违抗主，恶是导致人举伴与违抗主的根源。

②-恶的因素是考验，或遭到主的恼怒。如身体的病症、财产的丧失、败北等类似的。

☞-善是顺从的含义：它只能归于真主，是他为仆人制定了完美的生活方式，并且教授人类，命令并援助人履行之。

☞-恶是违背真主及其使者的含义：当人类根据自己的意愿和选择做了违背真主及其使者的事情时，这种违背直接影响了顺从。这种恶只

能归罪于行为者的本身，而不能归于真主，因为真主既没有制定这种行为，更没有命令之，反而禁止、警告那样的行为，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ

وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾ [النساء/٧٩].

【[79]凡你所享的福利，都是真主降赐的；凡你所遭的祸患，都是你自讨的。我派遣你以使者的资格去教化众人，真主足为见证。】<sup>①</sup>

☞-善是恩惠的含义，如财产、子嗣、健康、援助、荣耀。恶是遭到真主恼怒与考验的含义，如财产、生命与收获的损失，失败等等类似的。善与恶这是两个来自于真主的定义，因为真主以恼怒、或升高品级考验和教育自己的仆人，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَإِنْ تُصِيبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ

<sup>①</sup> 《妇女章》第79节

سَيِّئَةً يَقُولُوا هَذَا مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ قَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ  
حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ [النساء/٧٨].

【[78]如果他们获得福利，他们就说：“这是真主所降赐的。”如果他们遭遇祸患，他们就说：“这是你所召致的。”你说：“祸福都是真主所降的。”这些民众，怎么几乎一句话都不懂呢？】<sup>①</sup>

### ☞-消除罪过的惩罚 (رفع عقوبتي المصيبات):

如果仆人犯了过错，可以用以下事项消除所犯错误应受的惩罚：

要么是向真主悔过自新，真主接受他的忏悔；要么是向真主求饶，真主就饶恕他；要么是做善功，善能除恶；要么是他的信士兄弟们为他向真主的祈祷和求饶；要么是他们赠送其自己工作的报酬，真主以此使其受益；要么是真主在今

<sup>①</sup> 《妇女章》第78节

世中以各种患难考验他，然后消除他的过错；要么是在“柏尔热赫”<sup>①</sup>用各种患难考验他，然后以此消除他的过错；要么是在复生场考验他，然后消除他的过错；要么是主的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）为他说情，要么是至慈的主怜悯他，真主是多恕的、至慈的。

### ☞-顺从与违背 (الامتثال والمعصية):

顺从能带来裨益，产生高尚品德的结果；违背只会带来伤害，产生道德败坏的结果。太阳、月亮、陆地、海洋、都顺从它们的养主，从其中产生出许多只有真主才能统计的裨益，众先知顺从真主，从他们身上也出现了许多只有真主才能统计的裨益。当易卜劣厮高傲自大地违背它的养主时，在大地上，由于它的因素而出现了许多只

---

<sup>①</sup>译者注：“柏尔热赫” (البرزخ) 本意是屏障，这里专指死后的生活，指死亡后至复生日之间的生活，查阅《布哈里圣训集注释》，作者：الدكتور مصطفى ديب البغا

有真主才能统计的伤害和灾难。

人类也是如此，当他顺服自己的养主时，从他的身上就可以体现出许多只有真主才能统计的有益于自身和他人的裨益。当他违背了自己的养主时，从他的身上就会出现许多只有真主才能统计的有害于自身和他人的伤害。

#### ☞-顺从与违背的影响 (آثار الامارات والمعاصي):

伟大尊严的真主为顺从设置了许多美好的、赏心悦目的、受喜的影响，它的美好重复加倍地优越于违背享受；超绝万物的真主为违背与作恶设置了许多可憎的、痛苦的影响，带来忧愁和悔恨，导致加倍的恶果；人类所遭到可憎的状况只是因为罪恶。真主是最多恕的。

罪恶伤害心灵，犹如毒品伤害身体一样，真主根据优越与完美的本性创造了人类，如果人被罪恶与错误玷污了，那么，他的优越与完美的本

性就离开了他；当他真心向真主忏悔时，他的优越与完美的本性就返回了他，直至达到天堂中的完美。

### ☞-正道与迷误 (الهدايى و الضلاله):

伟大尊严的真主拥有一切创造和命令权，他随心所欲地创造，任意地裁决，使他所意欲者遵循正路，使他所意欲者误入迷途，权利归于他，万物都是他所创造的，他自己的行为不受审讯，而他们都要受审讯的。从超绝万物的真主的仁慈中有：他派遣了众使者，降示了诸部经典，阐明了道路，消除疾病，并以听觉、视觉和智力加强了引导和顺从的因素，其中有：

①-谁选择了引导，他就应喜爱、寻求引导，遵守引导的各种媒介，并且为了获得它而努力奋斗，那么，真主就会引导他，援助他获得并完善引导。这是真主对自己众仆人的怜悯，也是对他

们的恩赐。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾ [العنكبوت/69].

【[69]为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，真主确是与善人同在一起的。】<sup>①</sup>

②-谁选择了迷误，并且喜爱、寻求迷误，履行迷误的各种媒介，那么，他确已迷误，真主将任其自便，他从真主那儿找不到任何阻止迷误的；这是真主的公正。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَّأَ لَهُ الْهُدَىٰ

وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ ۖ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

[النساء/115]

【[115]谁在认清正道之后反对使者，而遵

<sup>①</sup> 《蜘蛛章》第69节

循非信士的道路，我将听谁自便，并使他入于火狱中，那是一个恶劣的归宿。】<sup>①</sup>

### ☞-相信前定的裨益 (ثمرات اجماعها بقر):

相信前定与定然是每一位穆斯林心神安定和幸福的根源。他知道一切都是根据真主的前定而进行的，不会因为某件事情达到目的而洋洋自得，也不会因为失去所爱、或遭遇不幸而烦躁不安，因为他知道那一切都是真主的前定，自己只是一个被造物，没有选择的余地。

### ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ (٢٢) لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

[الحديد/٢٢-٢٣].

<sup>①</sup> 《妇女章》第 115 节

【[22]大地所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的，[23]以免你们为自己所丧失的而悲伤，为他所赏赐你们的而狂喜。真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。】<sup>①</sup>

②-苏海布（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن صهيب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «عَجَبًا لِأَمْرِ  
المؤمن، إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ خَيْرٌ، وَلَيْسَ ذَاكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ، إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ  
شَكَرَ، فَكَانَ خَيْرًا لَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ، فَكَانَ خَيْرًا لَهُ». أخرجه  
مسلم.

“信士真了不起，他的一切都是善功，也只有信士才能做到这一切：当他获得恩惠时，他感谢真主，那对于他是一种恩典；当他遇到灾难时，

<sup>①</sup> 《铁章》第22-23节

他坚忍不移，那对于他也是一种恩典。”<sup>①</sup>

③-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «عَجِبْتُ لِلْمُؤْمِنِ إِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ حَمِدَ اللَّهَ وَشَكَرَ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ حَمِدَ اللَّهَ وَصَبَرَ، فَالْمُؤْمِنُ يُوجِرُ فِي كُلِّ أَمْرِهِ، حَتَّى يُوجَرَ فِي اللَّقْمَةِ يَرْفَعُهَا إِلَى فِي امْرَأَتِهِ». أخرجه أحمد وعبدالرزاق.

“信士真了不起，当他获得恩惠时，他赞颂并且感谢真主；当他遭遇灾难时，他赞颂真主并且坚忍；他在所有的事情中都能获得报酬，甚至是他喂妻子口中的一口饭。”<sup>②</sup>

☞-凭借真主的恩典，到此已完成了伊玛尼的六大要素，它就是信仰真主，以及相信他的众

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2999 段

<sup>②</sup> 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 1492 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《阿布兰扎格圣训集》第 20310 段

天使、经典和使者，相信末日、前定的好与歹；对于信士，从每一个要素中都能获得裨益。

👉-伊玛尼要素的裨益 (ثمرات لركاها جماه):

①-信仰伟大尊严的真主:从中可以获得喜爱真主，并且敬重、感谢、崇拜、顺从、畏惧和服从他的命令等裨益。

②-相信众天使:从中可以获得喜爱他们，对他们感到羞愧，效仿他们的顺从。

③-④-相信诸部经典与众使者:从中可以加强对真主的信仰和喜爱，认识真主的法律、真主喜爱的与憎恶的，以及了解后世的状况，喜爱并且顺从真主的众使者。

⑤-相信末日:从中可以获得喜爱顺从和行善的工作，以及远离违背和罪恶行为的裨益。

⑥-相信前定:从中可以获得内心安定、喜爱真主的前定等裨益。如果在穆斯林的生活中实

现了这一切，那么，这就是他进入天堂的资历。这所有的一切，只有凭借顺从真主及其使者才能完善，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ [النساء/ ١٣]

【[13]谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的乐园，而永居其中。这是伟大的成功。】<sup>①</sup>

☞-真主的行为，以及对众生的定然和前定，其中都有许多裨益和哲理。超绝万物的真主所赐予恩惠和恩典，证明了他对众生的慈爱，他的惩治与惩罚证明了他的恼怒，他的仁爱与慷慨证明了他的喜爱，他的凌辱与遗弃证明了他的痛恨，他使众生欠缺，然后又使其完美，证明了后世的立起。

<sup>①</sup> 《妇女章》第13节



# 11-完善

## اِحْسَاء

☞-完善：就是你崇拜真主，犹如你看见他一样；如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ

تَحْسَبُون﴾ [النحل/۱۲۸]

【真主确是同敬畏者和行善者在一起的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

2- وقال الله تعالى: ﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۳۷﴾ الَّذِي يَرِنَكَ حِينَ

تَقُومُ ﴿۳۸﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۴۰﴾﴾ [الشعراء/

۲۱۷-۲۲۰].

【[217]你应当信赖万能的至慈的主。[218]

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第 128 节

你起立的时候，他看见你，[219]而且看见你率众礼拜的种种动作。[220]他确是全聪的，确是全知的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾ [يونس/61].

【[61]无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的监察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。】<sup>②</sup>

☞-伊斯兰信仰的等级：

<sup>①</sup> 《众诗人章》第 217-220 节

<sup>②</sup> 《优努斯章》第 61 节

伊斯兰的信仰分为三个等级，一个等级比另一个等级高。它就是：伊斯兰、伊玛尼和伊哈萨尼（完善），完善是最高的等级，每个等级都有其要素。

欧麦尔·本·汗塔部（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: بَيْنَمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَأَسْتَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ، وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ؟

有一天，正当我们和主的使者（愿主赐福之并使其平安）坐在一起时，突然一位身穿洁白衣服，头发乌黑发亮的人出现在我们的面前，他的身上没有任何旅行的痕迹，我们中也没有人认识他，直至他坐在先知穆罕默德（愿主赐福之并使其平安）的面前，并将自己的双膝对着先知的双膝，双手放在大腿上，他说：“穆罕

默德啊！您告诉我什么是伊斯兰？”

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا». قَالَ: صَدَقْتَ، قَالَ فَعَجِبْنَا لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ، قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ؟

主的使者（愿主赐福之  
并使其平安）说：“伊斯兰就是你作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜的主，穆罕默德是真主的使者。力行拜功，交纳天课，封‘赖麦丹’的斋，如果你有能力，应当朝觐天房。”那个人说：“您说得对极啦。”欧麦尔说：“我们感到非常惊奇，他来向穆圣请教问题，然后又肯定问题的答案。”那个人说：“您告诉我什么是伊玛尼？”

قَالَ: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ» قَالَ: صَدَقْتَ قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ؟

使者说：“伊玛尼就是你坚信真主，并相信他的众天使、经典和使者，相信末日，相信前定的好与歹。”那个人说：“您说得对极啦。”然后，

那个人又问：“您告诉我什么是伊哈萨尼？”

قال: «أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ» قَالَ:

فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ؟

使者说：“伊哈萨尼就是你崇拜真主，就像你看见他一样，如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。”那个人又问道：“您告诉我有关末日的信息？”

قَالَ: «مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ» قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ

أَمَارَتِهَا؟

使者说：“被问的人并不比问者知道的多。”

那人说：“您告诉我末日来临的迹象吧？”

قَالَ: «أَنْ تَلِدَ الْأُمَةُ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْحَفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّيْءِ

يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ» قَالَ: ثُمَّ انْطَلَقَ، فَلَبِثْتُ مَلِيًّا ثُمَّ قَالَ لِي: «يَا عُمَرُ أَتَدْرِي

مَنْ السَّائِلُ؟» قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَغْلَمُ، قَالَ: «فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ

يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ». أخرجه مسلم.

使者说：“当婢女产下她的主人。光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦。”那人听完之后，扬长而去。过了很久，穆圣（愿主赐福之并使其平安）

对我说：“欧麦尔啊！你知道刚才提问的那个人是谁吗？”我说：“真主和他的使者最知道。”主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：“他就是吉布拉依赖天使，他来是向你们传授教义的。”<sup>①</sup>

### ☞-完善的等级：完善分两个等级：

①-第一个等级：人类崇拜自己的养主，犹如他看见自己的养主一样。祈求、想念、渴望和喜爱的崇拜，即祈求喜爱者，他就是伟大、尊严的真主，奔向他、崇拜他就像看见他一样。这是两个等级中最高的一个，“你崇拜真主，就像你看见他一样——**أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ**。”

②-第二个等级：如果你没有像看见他那样去崇拜他，那么，你当像他看见你那样去崇拜他。害怕他、畏惧他的惩罚、对他卑躬屈膝的崇拜。“如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第8段

“فإن لم تكن تراه فإنه يراك——”

### ☞-完美的崇拜:

崇拜清高的真主是建立在两项基础原则上的:喜爱的目的;颂扬以及对他卑躬屈膝的目的。以着真主的美名、属性及行为可以认识真主。

喜爱能产生渴望和祈求,颂扬以及对他卑躬屈膝能产生害怕和畏惧,这就是崇拜超绝万物的真主中的完善。真主喜爱行善者。

#### ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ

مُحْسِنٌ وَأَتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا﴾ [النساء/١٢٥].

【[125]全体归顺真主,且乐善好施,并遵守崇正的伊布拉欣的信仰,在信仰方面,有谁比他更优美呢?真主曾把伊布拉欣当做至交。】<sup>①</sup>

#### ②-清高的真主说:

<sup>①</sup> 《妇女章》第125节

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ

أَسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ﴾ [لقمان/ ۲۲].

【[22]诚心归顺真主而且常行善事者，确已把握住坚固的把柄。万事的结局，只归真主。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ

أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [البقرة/ ۱۱۲].

【[112]不然，凡全体归顺真主，而且行善者，将在主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也没有忧愁。】<sup>②</sup>

☞- 赢利的经营：

在《古兰经》提到的有两种经营：信士的经营，伪信者的经营。

①-信士的经营是赢利的，是实现今后两世的

<sup>①</sup> 《鲁格曼章》第 22 节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 112 节

幸福，那就是伊斯兰，犹如清高的真主所说：

١- قال الله سبحانه: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذُكُم عَلَىٰ تَحَرُّقٍ تُنَجِّكُمْ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

﴾ [الصف/١٠-١١].

【[10]信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？[11]你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。】<sup>①</sup>

②-伪信者的经营是亏折的，是导致今后两世不幸的媒介，犹如清高的真主在谈到伪信者时所说：

٢- قال سبحانه عن المنافقين: ﴿وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي

طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت بِفِعْلِهِمْ

<sup>①</sup> 《列阵章》第 10-11 节

وَمَا كَانُوا مُتَّبِعِينَ ﴿١٦﴾ [البقرة / ١٤-١٦].

【[14]他们遇见信士们就说：“我们已信道了。”他们回去见了自己的恶魔，就说：“我们确是你们的同党，我们不过是愚弄他们罢了。”[15]真主将用他们的愚弄还报他们，将任随他们彷徨于悖逆之中。[16]这等人，以正道换取迷误，所以他们的交易并未获利，他们不是遵循正道的。】<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 14-16 节

## 12-知识篇

### ۱۲- کتاب المی-م

☞-知识的贵重:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۱﴾ [المجادلة/۱۱].

【[11]……真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。】<sup>①</sup>

②-欧斯曼（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说:

۲- وَعَنْ عُمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ

الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». أخرجه البخاري.

<sup>①</sup> 《辩诉者章》第11节

“你们中最优越者就是学习并教授《古兰经》的人。”<sup>①</sup>

👉-求知的贵重及其优先于言行:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وَمَثَوَلِكُمْ﴾ [محمد/ ۱۹].

【[19]你应当知道，除真主外，绝无真正应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说:

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾ [طه/ ۱۱۴].

【[114]……你说：“我的主啊！求您增加我

① 《布哈里圣训集》第 5027 段

② 《穆罕默德章》第 19 节

的知识。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «... وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ». أخرجه مسلم.

“……谁走上求知的道路，真主以此使他容易地走上通往天堂的道路。”<sup>②</sup>

☞-号台人们遵守正道的贵重：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ أُجُورِ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ

<sup>①</sup> 《塔哈章》第114节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第2699段

شَيْئًا، وَمَنْ دَعَا إِلَى ضَلَالَةٍ كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الْإِثْمِ مِثْلُ آثَامٍ مَنْ تَبِعَهُ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ آثَامِهِمْ شَيْئًا». أخرجه مسلم.

“谁宣传正道，他就能获得其报酬，并且他还能获得在他之后所有履行这项工作者的报酬，所有履行者的报酬丝毫都不会欠损；谁宣传迷误，他将要承担其恶报以及在他之后所有履行那项工作者的罪恶，而所有履行者的恶报丝毫都不会减少。”<sup>①</sup>

☞-必须传播知识：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ

وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرُوا لِلَّذِينَ لَا يُحِبُّونَ حُجْرَةَ الْمَسْجِدِ ﴾ [إبراهيم/٥٢].

【[52]这是对众人充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道他只是独一的被崇拜

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2674 段

者，以便有理智的人记取教诲。】<sup>①</sup>

②-艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，在辞朝演说中先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي بكرة رضي الله عنه - في حجة الوداع - وفيه - أن النبي ﷺ قال: «... لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ، فَإِنَّ الشَّاهِدَ عَسَى أَنْ يُبَلِّغَ مَنْ هُوَ أَوْعَى لَهُ مِنْهُ». متفق عليه.

“让在场者向不在场者传达，或许在场者向他所传达的人比自己更有领悟力。”<sup>②</sup>

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً...». أخرجه البخاري.

“你们当替我宣传，即使是一段经文也

<sup>①</sup> 《伊布拉欣章》第 52 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 67 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1679 段

罢！……。”<sup>①</sup>

☞-隐瞒知识者所受的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ

بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا

الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَثُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

[البقرة/١٥٩-١٦٠].

【[159]我在经典中为世人阐明正道之后，  
隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。[160]惟悔罪自新，阐明真理的人，我将赦宥他们。我是至宥的，是至慈的。】<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主

① 《布哈里圣训集》第 3461 段

② 《黄牛章》第 159-160 节

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ سُئِلَ عَنْ عِلْمٍ فَكَتَمَهُ أَلْجَمَهُ اللَّهُ بِلِجَامٍ مِنْ نَارٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». أخرجه أبو داود والترمذي

“谁在有人请教时隐瞒知识，复生日，真主将给他戴上火笼头。”<sup>①</sup>

☞-为真主之外的而求知者所受的惩罚：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：  
۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَعَلَّمَ عِلْمًا مِمَّا يُتَعَفَى بِهِ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَتَعَلَّمُهُ إِلَّا لِيُصِيبَ بِهِ عَرَضًا مِنَ الدُّنْيَا لَمْ يَجِدْ عَرَفَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» يعني ريجها. أخرجه أبو داود وابن ماجه.

---

<sup>①</sup>正确优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3658 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2649 段

“学习获得真主喜悦的知识者；如果他学习知识的目的是为了获得今世的享受，在复生日，他闻不到天堂的气息”<sup>①</sup>

②-凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ يُجَارِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ، أَوْ يُمَارِيَ بِهِ السُّفَهَاءَ، أَوْ يَصْرِفَ بِهِ وُجُوهَ النَّاسِ إِلَيْهِ أَدْخَلَهُ اللَّهُ النَّارَ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“谁寻求知识是为了效仿学者，或者是为了与愚昧无知者辩驳，或者是为了博取人们的推崇，那么，真主必使其进入火狱。”<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3664 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 252 段

<sup>②</sup> 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2654 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 253 段

☞-借真主及其使者的名义造谣所受的惩罚:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ

النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۴۴﴾ [الأنعام/ ۱۴۴].

【[144]…假借真主的名义而造谣，以致无知地使人迷误的人，有谁比他还不要义呢？真主必定不引导不要义的民众。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا

حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِيَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا

يُقَلِّحُونَ ﴿۱۱۶﴾ مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۱۷﴾ [النحل/ ۱۱۶ - ۱۱۷].

【[116]你们对于自己所叙述的事，不要妄言：“这是合法的，那是非法的。”以致你们假借真主的名义而造谣。假借真主的名义而造谣者必

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 144 节

不成功。[117]（他们只得）到一点享受，而他们将受痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ كَذَبَ

عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». متفق عليه

“谁假借我的名义而造谣，让他准备坐火椅子吧！”<sup>②</sup>

☞-学习并教授知识的贵重：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ عَلِيمًا لِّمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا

كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ [آل عمران/٧٩].

【[79]……但（他必说）：“你们当做崇拜造

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第116-117节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第110段，《穆斯林圣训集》第3段，原文出自《穆斯林圣训集》

物主的人，因为你们教授天经，诵习天经。”<sup>①</sup>

②-艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي موسى رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللهُ بِهِ مِنْ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ الْغَيْثِ الْكَثِيرِ أَصَابَ أَرْضًا، فَكَانَ مِنْهَا نَقِيَّةٌ قَبِلَتِ الْمَاءَ فَأَنْبَتَتِ الْكَلَأَ وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ، وَكَانَتْ مِنْهَا أَجَادِبُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ فَنَفَعَ اللهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرِبُوا، وَسَقَوْا وَزَرَعُوا، وَأَصَابَ مِنْهَا طَائِفَةٌ أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قَيْعَانٌ لَا تُمَسِّكُ مَاءً وَلَا تُنْبِتُ كَلَأً، فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَقَهُ فِي دِينِ اللهِ وَنَفَعَهُ مَا بَعَثَنِي اللهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلَّمَ، وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ». متفق عليه

“真主以正道和知识派遣了我，犹如丰富的甘霖普降大地，有些土地肥沃，吸收了水分之后，便能长出各种植物和庄稼；有些土地寸草不生，水也渗不进去的硬瘠地，但它能库存雨水，真主以此使人受益，他们饮食、灌溉和耕耘；而另一

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第79节

部分斜坡之地，虽经雨水灌溉，但它既寸草不生，又不能库存水。这就是对通晓真主的教门，他从真主派遣我的正道中获益，学习并且教授他人的比喻，也是对那些首高趾扬，不肯接受真主用以派遣我的正道的比喻。”<sup>①</sup>

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لا حسدَ إلا في اثنتين: رجل آتاه الله مالا فسلطَ على هلكته في الحقِّ، ورجل آتاه الله الحكمةَ فهو يقضي بها ويُعلمها» متفق عليه.

“只有两种人值得嫉妒：一种人是真主赐予他财富，他把财富全部费用于顺从的正道上；另一种人是真主赐予他智慧，他以此判断并教授他

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 79 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2282 段

人。”<sup>①</sup>

### ☞-知识的消失及其被收回的形式：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：“让我告诉你们只有我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）所说一段圣训吧！在我之后没任何人能告诉你们：“

۱- عن أنس رضي الله عنه قال: ألا أحدثكم حديثاً سمعته من رسول الله

ﷺ لا يحدثكم أحد بعدي سمعته منه: «إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ: أَنْ يُرْفَعَ الْعِلْمُ،

وَيُظْهَرَ الْجَهْلُ، وَيَفْشُو الزُّنَى، وَيُشْرَبَ الْخَمْرُ، وَيَذْهَبَ الرَّجَالُ، وَتَبْقَى

النِّسَاءُ حَتَّى يَكُونَ لِخَمْسِينَ امْرَأَةً قِيمٌ وَاحِدٌ». متفق عليه

‘的确，在大限的征兆中有：知识消失、愚昧出现、淫乱蔓延、酗酒成风、男人死亡、剩下女人，甚至五十个女人才有一个男人’。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第73段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第816段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第81段，《穆斯林圣训集》第2671段，原文出自《穆斯林圣训集》

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ الْعِبَادِ، وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَ عَالِمٌ اتَّخَذَ النَّاسُ رُؤُوسًا جُهَالًا، فَسُئِلُوا فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا». متفق عليه.

“的确，真主收回知识不是直接从仆人的心中取消知识，而是借助学者的死亡收回知识，直至没有剩下一位学者，人们就拥戴愚昧无知者为领袖；当有人向他们请教时，他们就无知地为裁决，他们自身迷误，然后又使别人也迷误。”<sup>①</sup>

### ☞-理解伊斯兰的贵重：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第100段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2673段

①-穆阿维耶·本·素富扬（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن معاوية رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ، وَاللَّهُ الْمُعْطِي، وَأَنَا الْقَاسِمُ، وَلَا تَرَالُ هَذِهِ الْأُمَّةَ ظَاهِرِينَ عَلَى مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ ظَاهِرُونَ». متفق عليه

“真主欲使谁幸福，就使其理解伊斯兰，真主是赐予者，我是分配者。这个民族中一直有一伙纯洁的人遵循真理，违背他们的人不能伤害他们丝毫，直至真主的命令来临，他们都坚贞不渝。”<sup>①</sup>

②-欧斯曼（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن عثمان رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». أخرجه البخاري.

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 3116 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1037 段

“你们中最优越者就是学习并教授《古兰经》的人。”<sup>①</sup>

☞-纪念真主场所的贵重：

在今世中有天堂里的两座花园：其一是固定的；其二是在不同的时间与空间都在更新的。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي

رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي». متفق عليه.

“在我的家和我的演讲台之间是天堂花园中的一座花园，我的演讲台是在我的水池之上的。”<sup>②</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5027 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1196 段，《穆斯林圣训集》第 1391 段

۲- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا مَرَرْتُمْ بِرِيَاضِ الْجَنَّةِ فَارْتَعُوا» قَالُوا: وَمَا رِيَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: «حَلِيقُ الذِّكْرِ». أخرجه أحمد والترمذي.

“当你们经过天堂的花园时，你们可以随意地吃喝。”他们说：“主的使者啊！何为天堂的花园？”他说：“纪念真主的小组。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖和艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他俩）的传述，他俩作证先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经说：

۳- وعن أبي هريرة وأبي سعيد الخدري رضي الله عنهما أنهما شهدا على النبي ﷺ أنه قال: «لَا يَقْعُدُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ». أخرجه مسلم.

“只要有一伙人坐下来纪念伟大尊严的真主，众天使就会围饶着他们，慈悯就会笼罩着他

<sup>①</sup> 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 12551 段，《正确丛书》第 2562 段，《提勒秘日圣训集》第 3510 段

们，安宁就会降临于他们，真主就会对自己跟前的众天使表扬他们。”<sup>①</sup>

## 求知的礼节

知识就是一种功修，功修有两个条件，第一：忠诚为了清高的真主；第二：追随主的使者（愿主赐福之，并使其平安）。学者是众先知的继承人。知识有许多种类：最高贵的、最荣耀的、最纯洁的是众位先知和使者们带来的有关于真主及其尊名、属性、行为、制度和法律的知识。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وِمَثُونَ﴾ [محمد/١٩].

【[19]你应当知道，除真主外，绝无真正应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2700 段

众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。】<sup>①</sup>

知识有许多礼节，其中有关于教师的礼节，也有关于学生的礼节，在这里提出其中的一部分。

## 1-教师的礼节

### ☞-谦虚与慈爱：

清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال الله تعالى لنبيه ﷺ: ﴿وَخُفِضَ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء/٢١٥].

【[215]你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆罕默德章》第19节

<sup>②</sup> 《众诗人章》第215节

☞-具备高尚的品德：

①-清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- قال الله تعالى لنبية ﷺ: ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾ [القلم/٤].

【[4]你确是具备一种伟大的性格的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- وقال الله تعالى لنبية ﷺ: ﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ

الْجَاهِلِيَّةِ﴾ [الأعراف/١٩٩].

【[199]你要原谅，要劝导，要避开愚人。】<sup>②</sup>

☞-教师应给予人们教导和知识，避免他们  
臆烦与厌恶：

伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَسْخَرُونَا بِالْمَوْعِظَةِ فِي

① 《笔章》第4节

② 《高处章》第199节

الأيام كَرَاهَةً السَّامَةِ عَلَيْنَا. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）给予我们教导，厌恶我们疲倦。”<sup>①</sup>

☞-教师应提高声音重复两至三遍，以便让人明白：

①-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：“在一次旅途中，先知（愿主赐福之，并使其平安）走在最后面，他赶上我们的时候，礼拜的时间已经到了，我们都在洗小净，然后摸脚，（他看见有人没有洗脚后跟）便大声说道：

١- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: تخلف النبي ﷺ في سفره

سافرناها، فأدركنا وقد أرهقنا الصلاة ونحن نتوضأ، فجعلنا نمسح على أرجلنا،

فنادى بأعلى صوته: «وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ» مرتين أو ثلاثاً. متفق عليه.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 68 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2821 段

‘可悲！没有洗好脚后跟之人将受火刑。’

重复了两遍或三遍。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

۲- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ: أَنَّهُ كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ  
أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تُفْهَمَ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ سَلَّمَ  
عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا. أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）每说一句话，总是重复三次，直到人们理解为止。当他到于一伙人时，他总是先向人们致以伊斯兰的问候三次。<sup>②</sup>

☞-当他看见或听见可憎的事情时，他会生气地劝告和教育：

艾布麦斯欧德·艾勒安刷利（愿主喜悦他）

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 60 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 241 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 95 段

的传述，他说：有一男子说：“主的使者啊！我几乎不参加集体礼拜，因为某领拜师礼的时间太长了。”（艾布麦斯欧德说：）我从未见过先知（愿主赐福之，并使其平安）任何时候的教导比那天的更生气了！使者说：

عن أبي مسعود الأنصاري رضي الله عنه قال: قال رجل يا رسول الله، لا أكاد أدرك الصلاة مما يطوّل بنا فلان، فما رأيت النبي ﷺ في موعظة أشدَّ غضباً من يومئذ، فقال: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ مُتَفَرِّونَ، فَمَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ، فَإِنَّ فِيهِمُ الْمَرِيضَ وَالضَّعِيفَ وَذَا الْحَاجَّةِ». متفق عليه.

“人们啊！你们有人赶走礼拜的人；谁带领大家礼拜，让他轻快地礼，因为在礼拜者中有病人、弱者、以及有急务在身的人。”<sup>①</sup>

☞-答案有时比寻问的更多：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，有一

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 90 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 466 段

男子来请教主的使者，他说：“主的使者啊！受戒者应穿什么衣服呢？”

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رجلاً قال: يا رسول الله، ما يلبس المحرم من الثياب؟ قال رسول الله ﷺ: «لا يلبس القميص، ولا العمامة، ولا السراويلات، ولا البرانس، ولا الخفاف، إلا أحدًا لا يجد نعلين فليلبس خفين، وليقطعهما أسفل من الكعبين، ولا تلبسوا من الثياب شيئاً مسه زعفرانٌ أو ورسٌ». متفق عليه

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“受戒者不要穿长袍、缠头巾、穿裤子、带风帽的斗篷和靴子。如果某人没有鞋子穿，那么，他可以穿靴子，但是要把靴筒截短到两踝骨之下。不要穿用红花和香料染的衣服。”<sup>①</sup>

☞-教师向学生提问以便考查他们的知识：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第1542段，《穆斯林圣训集》第1177段，原文出自《穆斯林圣训集》

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مِنَ الشَّجَرِ شَجْرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا، وَإِنَّهَا مِثْلُ الْمُسْلِمِ فَحَدِّثُونِي مَا هِيَ؟» فَوَقَعَ النَّاسُ فِي شَجَرِ الْبَوَادِي، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: وَوَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ، فَاسْتَحْيَيْتُمْ ثُمَّ قَالُوا: حَدِّثْنَا مَا هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «هِيَ النَّخْلَةُ». متفق عليه

“的确，有一种树，它的叶子就像穆斯林一样永不脱落，你们能告诉我，它是什么树？”当时，人们都猜测那是沙漠中的某种树。阿布杜拉说：“当时，我心里想那是指椰枣树，只是因为害羞而未敢说。”然后他们说：“使者啊！请你告诉我们，它是什么树吧！”使者说：“它是椰枣树。”<sup>①</sup>

☞-不对大众打比喻，把有些知识专门告诉部分人，而不告诉其他的人，不愿意看到他们不理解；

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第61段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2811段

主的先知（愿主赐福之，并使其平安）和穆阿兹·本·杰百里同乘一骑，他说：

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ وَمُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رَدِيفُهُ عَلَى الرَّحْلِ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَبَّيْكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا أُخْبِرُ بِهَا النَّاسَ فَيَسْتَبْشِرُوا؟ قَالَ: «إِذَا يَتَكَلَّمُوا» فَأَخْبَرَ بِهَا مُعَاذٌ عِنْدَ مَوْتِهِ تَأْتِمًا. متفق عليه.

**“穆阿兹！”**穆阿兹回答道：“响应您，主的使者！祝福您。”他又说：“穆阿兹！”他说：“响应您，主的使者！祝福您。”然后他再次说：“穆阿兹！”他说：“响应您，主的使者！祝福您。”使者说：“任何人只要他作证‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的，作证穆罕默德是真主的仆人和使者’，那么，真主就保护他免遭火狱的刑罚。”穆阿兹说：“主的使者啊！我能把这个喜讯告诉给人们，让他们也高兴吗？”使者说：“如果你

告诉了人们，他们就有依赖了。”在穆阿兹弥留之际，他害怕犯隐昧知识的罪，而告知了这一讯息。”<sup>①</sup>

👉-如果担心制止罪恶后会发生更严重的后果，当放弃之：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）对她说：

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال لها: «يَا عَائِشَةُ لَوْلَا أَنْ قَوْمَكَ حَدِيثُ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَّةٍ لِأَمْرَتُ بِالْبَيْتِ فَهَدِمَ فَأَدْخَلْتُ فِيهِ مَا أَخْرَجَ مِنْهُ، وَالزَّقْتُهُ بِالْأَرْضِ، وَجَعَلْتُ لَهُ بَابَيْنِ، بَابًا شَرْقِيًّا وَبَابًا غَرْبِيًّا، فَبَلَغْتُ بِهِ أَسَاسَ إِبْرَاهِيمَ». متفق عليه.

“如果不是你的族人说蒙昧时代的言语，我一定让人拆掉天房，我一定使它回归原位，把它的门建造在地面上，我给它安两扇门，东面一扇，西面一扇，我要使它完全恢复到伊布拉欣建造的

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第128段，《穆斯林圣训集》第32段，原文出自《穆斯林圣训集》

基础上。”<sup>①</sup>

### ☞-男女当分开地求知：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：妇女们对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النساء للنبي ﷺ: غَلَبْنَا عليك الرجال فاجعل لنا يوماً من نفسك، فوعدهن يوماً لقيهن فيه، فوعظهن وأمرهن، فكان فيما قال لهن: «مَا مِنْكُنَّ امْرَأَةٌ تُقَدِّمُ ثَلَاثَةَ مِنْ وَلَدِهَا إِلَّا كَانَ لَهَا حِجَابٌ مِنَ النَّارِ» فَقَالَتْ امْرَأَةٌ: وَأَتَيْنِ؟ فَقَالَ: «وَأَتَيْنِ». متفق عليه.

“男人们每天在你的左右（学习知识），你也为我们安排一天吧！”然后使者与她们约好一天，在那天，使者劝告和命令她们，其中他曾对她们说：“你们中任何人有三个孩子先她而去，那都是她与火狱之间的遮挡。”一位妇女问道：“如果是两个呢？”使者回答说：“两个也是如

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 1586 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1333 段

此。”<sup>①</sup>

☞-学者不分昼夜地劝告与教授人们，无论是在地上或是在乘骑上：

①-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

١- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت: استيقظ النبي ﷺ ذات ليلة فقال: «سُبْحَانَ اللَّهِ. مَاذَا أُنزِلَ اللَّيْلَةَ مِنَ الْفِتَنِ، وَمَاذَا فُتِحَ مِنَ الْخَزَائِنِ، أَيَقْطُؤُا صَوَاحِبَ الْحُجَرِ، فَرُبَّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ فِي الْآخِرَةِ». أخرجه البخاري.

“有一天夜里，先知（愿主赐福之，并使其平安）醒来后说：‘赞颂真主超绝万物，什么灾难在今天夜间被降下，什么宝藏被打开！唤醒各房间的女主人！须知，在今世穿着透明露体礼服的女人，在后世是全裸的’。”<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 101 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2633 段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 115 段

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）在临终前不久带着我们礼宵礼拜，当他出拜后，就站起来对我们说：

٢- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: صلى بنا النبي ﷺ العشاء في آخر حياته، فلما سلم قام فقال: «أَرَأَيْتَكُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ، فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةِ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِنْهُ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ». متفق عليه.

“今晚大家都在，你们可否知道？在一百年之后，今天所有生活在大地上的人，不会有任何一个还存在。”<sup>①</sup>

③-穆阿兹·本·杰百里（愿主喜悦他）的传述，他说：“我曾经与先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）同乘一头被叫做‘欧法尔’的毛驴，他说：

٣- عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت ردف النبي ﷺ على حمار يقال

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第116段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2537段

له عفير قال: فقال: «يَا مُعَاذُ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ، وَمَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ؟» قال: قلت: الله ورسوله أعلم، قال: «فَإِنَّ حَقَّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ يَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَحَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ لَا يُعَذِّبَ مَنْ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا» قال: قلتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أُبَشِّرُ النَّاسَ؟ قال: «لَا تُبَشِّرْهُمْ فَيَتَكَلَّبُوا». متفق عليه

‘穆阿兹！你知道人类对真主应尽的义务是什么吗？在真主阙前人类享有的权力又是什么吗？’我说：‘真主及其使者最知道。’他说：‘真主对仆人享有的权力就是他们崇拜真主，不举伴他。仆人在真主跟前享有的权力就是：没有举办真主的人不会受到惩罚。’我说：‘主的使者啊！我告诉人们这一喜讯好吗？’他说：‘你不要告诉他们，否则，他们就会有所依赖’。<sup>①</sup>

☞-祈祷与纪念的场所结束时的言词：

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2856 段，《穆斯林圣训集》第 30 段，原文出自《穆斯林圣训集》，

他说：每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）从某一场所站起身时，他都会以这些祷词为在场者祈祷：

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قلما كان رسول الله ﷺ يقوم من مجلس حتى يدعو بهؤلاء الدعوات لأصحابه: «اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّاتِكَ، وَمِنَ الْيَقِينِ مَا تَهْوُونَ بِهِ عَلَيْنَا مِصْبَاتِ الدُّنْيَا، وَمَتَّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّتِنَا مَا أَحْبَبْتَ، وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا، وَاجْعَلْ ثَارَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا، وَانصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا تَبْلُغْ عَلْمِنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا». أخرجه الترمذي.

“主啊！求您赐予我们对您的畏惧，以便阻止我们违背您；求您赐予我们顺从的能力，以着您的怜悯使我们到达您的天堂；求您赐予我们坚定的信念，以便我们容易地克服今世的一切灾难；在您赐予我们生命期间，求您使我们利用自己的听觉、视觉和能力去顺从您；求您使其长存，

直至我们死亡；求您使我们向不义者讨还血债；求您援助我们战胜敌人；求您不要使我们遭遇有损我们教门的灾难；求您不要使今世成为我们最大的目标；求您不要使我们学习的目的只是为了今世；求您不要让不义者统治我们。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ جَلَسَ فِي مَجْلِسٍ فَكَثَرَ فِيهِ لَعَطُهُ فَقَالَ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ ذَلِكَ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا كَانَ فِي مَجْلِسِهِ ذَلِكَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“谁坐在某一场合说了许多无意的言语，在从那个场合站起身之前，他说：‘主啊！赞您超绝万物，赞颂您，我作证除您之外，绝无真正的主宰；我向您求饶恕，我向您悔过自新。’那么，

<sup>①</sup>优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第3502段

他在那个场合里的过错都将得到饶恕。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 10420 段，《提勒秘日圣训集》第 3433 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

## 2-求知者的礼节

### ☞-求知者坐立的形式:

①-欧麦尔·本·汗塔部（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: بَيْنَمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ... متفق عليه.

有一天，正当我们和主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起时，突然一位身穿洁白衣服，头发乌黑发亮的人出现在我们的面前，他的身上没有任何旅行的痕迹，我们中也没有人认识他，直至他坐在先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的面前，并将自己的双膝对着先知的双膝，双手放在大腿上……。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 50 段，《穆斯林圣训集》第 8 段，原文出处《穆斯林圣训集》

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）出去时，阿布杜拉·本·侯扎法站起来问道：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ خرج فقام عبدالله بن حذافة فقال: مَنْ أَبِي؟ فَقَالَ: «أَبُوكَ حُذَافَةُ» ثُمَّ أَكْثَرَ أَنْ يَقُولَ: «سَلُونِي» فَبَرَكَ عُمَرُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ: رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا فَسَكَتَ. أخرجه البخاري.

“使者呀，我的父亲是何人？”使者说：“你的父亲是侯扎发。”然后使者又反复地说：“你们尽管问吧！”然后欧麦尔跪下说：“我们喜爱真主为我们的养主，伊斯兰为我们的信仰，穆罕默德为我们的先知。”然后他沉默了。①

☞-积极参加清真寺里的纪念真主与学习的小组；如果进入清真寺时，人们都已坐在学习小组里，他应坐在哪里？

① 《布哈里圣训集》第٩٣段

艾布瓦格德·艾勒来依稀（愿主喜悦他）的传述，正当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）同着人们坐在清真寺里，突然来了三个人，

عن أبي واقد الليثي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ بينما هو جالس في المسجد والناس معه، إذ أقبل ثلاثة نفر، فأقبل اثنان إلى رسول الله ﷺ، وذهب واحد، قال: فوقفا على رسول الله ﷺ، فأما أحدهما فرأى فرجة في الحلقة فجلس فيها، وأما الآخر فجلس خلفهم، وأما الثالث فأدبر ذاهباً، فلما فرغ رسول الله ﷺ قال: «ألا أُخْبِرُكُمْ عَنِ النَّفَرِ الثَّلَاثَةِ؟: أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَا فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ». متفق عليه.

其中的两个人迎着主的使者（愿主赐福之，并使其平安）走来，而另外一个则转身离去。他（艾布瓦格德）说：“那两个走过来的人先站在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边，其中的一人在人群中发现有个空位，他随即坐了下来；而另一个则坐到了众人的后面；至于第三个人则转身离去了。当主的使者（愿主赐福之，

并使其平安) 演讲结束之后, 他说: ‘我告诉你们这三个人的情况吧! 至于他们中的一个人趋向于真主, 真主便接纳了他; 至于其中的第二个人腴腆, 真主也对他腴腆; 至于第三个转身离去者, 真主抛弃了他’。”<sup>①</sup>

#### ☞-鼓励参加纪念真主与学习的小组:

艾奈斯·本·马立克(愿主喜悦他)的传述, 主的使者(愿主赐福之, 并使其平安)说:

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا مَرَرْتُمْ بِرِيَاضِ الْجَنَّةِ فَارْتَعُوا» قَالُوا: وَمَا رِيَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: «حَلَقُ الذِّكْرِ». أخرجه أحمد والترمذي.

“当你们经过天堂的花园时, 你们可以随意地吃喝。”他们说: “主的使者啊! 何为天堂的花园?” 他说: “纪念真主的小组。”<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 66 段, 原文出自《布哈里圣训集》, 《穆斯林圣训集》第 2176 段

<sup>②</sup> 优良的圣训, 《艾哈默德圣训集》第 12551 段, 《正确丛书》

## ☞-尊敬学者和老人:

### ①清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

[الحجرات / ٢].

【[2]信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。】<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：有一位老人想见先知（愿主赐福之，并使其平安），人们没有立即给他让路，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: جاء شيخ يريد النبي ﷺ فأبطأ

第 2562 段，《提勒秘日圣训集》第 3510 段

① 《寝室章》第 2 节

القوم عنه أن يوسعوا له، فقال النبي ﷺ: «لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا،  
وَيُوقِّرْ كَبِيرَنَا». أخرجه الترمذي والبخاري في الأدب المفرد.

“不疼爱我们的幼者，不尊敬我们的老人，  
就不属于我们中的一份子。”<sup>①</sup>

③-欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的  
传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:  
«لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يُجِلِّ كَبِيرَنَا، وَيَرْحَمْ صَغِيرَنَا،  
وَيَعْرِفَ لِعَالِمِنَا». أخرجه الحاكم.

“不疼爱我们的幼者，不尊敬我们的老人，  
不承认我们的学者的人，就不属于我们中的一份子。”<sup>②</sup>

### ☞-仔细听学者的讲话：

<sup>①</sup> 正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 1919 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，布哈里的《唯一礼节》第 363 段，《正确丛书》第 2196 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《哈克姆圣训集》第 421 段

杰力勒·本·阿布杜拉(愿主喜悦他)的传述，先知(愿主赐福之，并使其平安)在辞朝中对他  
说：

عن جرير رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال له في حجة الوداع:  
«اسْتَنْصِتِ النَّاسَ» فقال: «لا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ  
بَعْضٍ». متفق عليه.

“你让人们专心听讲。”然后他说：“在我之后，你们不要叛教而相互残杀。”<sup>①</sup>

☞-当听到不明白的应请教学者，直至清楚了：

伊本艾布麦力克的传述，如果圣妻阿依莎(愿主喜悦她)听到任何一件她还没有明白的事情时，她会回去再问，直至明白为止。主的使者(愿主赐福之，并使其平安)说：

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第121段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第65段

عن ابن أبي مليكة أن عائشة زوج النبي ﷺ كانت لا تسمع شيئاً لا تعرفه إلا راحعت فيه حتى تعرفه، وأن النبي ﷺ قال: «مَنْ حُوسِبَ عُدْبًا» قالت عائشة رضي الله عنها: فقلت: أوليس يقول الله تعالى ﴿فَسَوْفَ يَحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا﴾ ⑧ قالت: فَقَالَ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَكِنْ مَنْ نُوقِشَ الْحِسَابَ يَهْلِكُ». متفق عليه.

“复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”

阿依莎（愿主喜悦她）说：“主的使者啊！难道真主没说过：**【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】**？<sup>①</sup>”她说：使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被彻底稽核者，都会遭到毁灭。”<sup>②</sup>

☞-反复诵读背记的《古兰经》等：

①-艾布穆沙（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《绽裂章》第7-8节

② 《布哈里圣训集》第103段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2876段

۱- عن أبي موسى رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَعَاهَدُوا الْقُرْآنَ

فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَفْصِيًّا مِنَ الْإِبِلِ فِي عُقْلِهَا». متفق عليه.

“你们当经常诵读《古兰经》，指亲手掌握我生命的主宰发誓，它在脑海里比骆驼挣脱缰绳更容易。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

۲- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: حَفِظْتُ

عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَاءَيْنِ، فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَشْتُهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَلَوْ بَشْتُهُ قُطِعَ هَذَا الْبُلْغُومُ. أخرجه البخاري.

“我从主的使者（愿主赐福之，并使其平安）那儿背记了两种知识，至于其中的一种是可以公开的，所以我已经公开了它；至于另一种，假若我公开了它，我一定会遭到杀害。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 5033 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 791 段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 120 段

☞-用心学习，专心听讲：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ

وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ [ق/٣٧].

【[37]对于有心灵者，或专心静听者，此中确有一种教训。】<sup>①</sup>

☞-出门求学，无论遇到多大的困难，都必须谦恭：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：  
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «بَيْنَمَا مُوسَى فِي مَلَأٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، جَاءَهُ رَجُلٌ، فَقَالَ: هَلْ تَعْلَمُ أَحَدًا أَعْلَمَ مِنْكَ؟ قَالَ مُوسَى: لَا، فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى مُوسَى: بَلَى عَبْدُنَا خَضِرٌ، فَسَأَلَ مُوسَى السَّبِيلَ إِلَيْهِ، فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ الْحُوتَ آيَةً. وَقِيلَ لَهُ: إِذَا فَقَدْتَ الْحُوتَ،

<sup>①</sup> 《夏弗章》第37节

فَارْجِعْ فَإِنَّكَ سَتَلْقَاهُ، وَكَانَ يَتَّبِعُ أَثَرَ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ، فَقَالَ لِمُوسَى  
 فَتَاهُ: أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ، وَمَا أَنَسَانِيهِ إِلَّا  
 الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ، قَالَ: ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي، فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا  
 فَوَجَدَا خَضِرًا فَكَانَ مِنْ شَأْنِهِمَا الَّذِي قَصَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي كِتَابِهِ». متفق عليه.

“正当穆萨与以色列后裔中的一伙人在一起时，有个人来对穆萨说：‘你知道一个比你更有知识的人吗？’穆萨说：‘不知道。’然后真主启示穆萨：‘不然，我的仆人海堆尔比你更有知识。’于是穆萨就寻问去见海堆尔的道路，然后真主就指点他以鱼作为见面的标记。’有人对穆萨说：‘当你丢失鱼时，你应按原路返回，那么，你就可以见到海堆尔。’穆萨当时追随在海里的鱼之后，他的僮仆对穆萨说：‘你看见了吗？当我们到那块磐石下休息时，我确已忘记了那条鱼，那是因为恶魔使我忘记了记起它。’穆萨说：‘这正是我们所寻找的。’于是他俩按照原路返

回，就找到了海堆尔。伟大尊严的真主在其经典之中已经告知了有关他俩的故事。”<sup>①</sup>

### ☞-奖励获取知识:

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：有人说：“主的使者啊！谁在复生日因为获得您的说清而成为最幸福的人呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال: قيل يا رسول الله: مَنْ أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَقَدْ ظَنَنْتُ يَا أَبَاهُ رَيْرَةَ أَنْ لَا يَسْأَلَنِي عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ أَحَدٌ أَوْلَ مِنْكَ، لِمَا رَأَيْتُ مِنْ حِرْصِكَ عَلَيَّ الْحَدِيثِ، أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصاً مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري.

“艾布胡莱赖啊！的确，我坚信在你之前没有任何人问过我这方面的《圣训》，当我发现你

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 74 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2380 段

非常渴望获得这方面的《圣训》，（我就告诉你）复生日，获得我的说请者而成为最幸福的就是内心虔诚敬意地说了‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜者’的人。”<sup>①</sup>

### 📖-记录知识:

①-艾布朱海法（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي حنيفة قال: قلت لعلي: هل عندكم كتاب؟ قال: لا، إلا كتاب الله، أو فهم أعطيه رجلٌ مسلمٌ، أو ما في هذه الصحيفة، قال: قلت: وما في هذه الصحيفة؟ قال: العقل، وفكاك الأسير، ولا يقتل مسلمٌ بكافرٍ. أخرجه البخاري.

我曾经问阿里：“你们跟前有什么来自于主的使者（愿主赐福之，并使其平安）地记录吗？”阿里说：“除了真主的经典，和真主赐予穆斯林的理解力，以及剑上挂着的几张纸外，我们没有

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第99段

其它的书。”他说：“我问：‘那几张纸上写的是什么呢’？”阿里说：“血金、释放俘虏、穆斯林不为否认者偿命。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: مَا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَحَدٌ أَكْثَرَ حَدِيثًا عَنْهُ مِنِّي إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، فَإِنَّهُ كَانَ يَكْتُبُ وَلَا أَكْتُبُ. أخرجه البخاري.

“在先知（愿主赐福之，并使其平安）的弟子中，除了阿布杜拉·本·阿慕鲁，没有任何人比我背记的《圣训》更多了；因为他书记，而我不书记。”<sup>②</sup>

☞-如果羞于询问，可以让别人去问：

阿里（愿主喜悦他）的传述，他说：

---

① 《布哈里圣训集》第 111 段

② 《布哈里圣训集》第 113 段

عن علي رضي الله عنه قال: كُنْتُ رَجُلًا مَذَّاءً، وَكُنْتُ أُسْتَجِيبِي أَنْ  
أَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ لِمَكَانِ ابْنَتِهِ، فَأَمَرْتُ الْمِقْدَادَ بْنَ الْأَسْوَدِ، فَسَأَلَهُ، فَقَالَ:  
«يَغْسِلُ ذِكْرَهُ وَيَتَوَضَّأُ». متفق عليه.

“我是一个易流欢水的人，因为我是先知  
（愿主赐福之，并使其平安）的女婿而羞于向他  
询问，所以我就让米格达德·本·艾斯沃德去向  
先知询问，他说：“让他洗生殖器，再洗小净。”<sup>①</sup>

#### ☞-靠近伊玛目静听劝诫:

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，  
真主的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه أن نبي الله ﷺ قال: «احضُرُوا  
الدُّكْرَ، وَاذْنُوا مِنَ الْإِمَامِ، فَإِنَّ الرَّجُلَ لَا يَزَالُ يَتْبَاعِدُ حَتَّى يُؤَخَّرَ فِي الْجَنَّةِ  
وَإِنْ دَخَلَهَا». أخرجه أبو داود.

“你们当倾听记念演讲，当靠近伊玛目；的

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第269段，《穆斯林圣训集》第303段，原文出自《穆斯林圣训集》

确，经常疏远的人，他也将被延迟进入天堂，即使他能进入也罢！”<sup>①</sup>

☞-教仿法学讲座的礼节，其中有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ

فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا

الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾ [المجادلة/١١].

【[11]信道的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来，真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。】<sup>②</sup>

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

<sup>①</sup> 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第1108段

<sup>②</sup> 《辩诉者章》第11节

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «لا يُقِيمُ الرَّجُلُ

الرَّجُلَ مِنْ مَقْعَدِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ، وَلَكِنْ تَفَسَّحُوا وَتَوَسَّعُوا». متفق عليه.

“任何人都不要让他从自己的座位上站起来，然后他坐上去，但是，你们可以相互腾出地方，加大坐圈。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ قَامَ مِنْ

مَجْلِسِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ». أخرجه مسلم.

“谁离开自己的座位，当他返回时，他最有资格坐在原来的位子上。”<sup>②</sup>

④-贾比尔·本·苏慕莱图（愿主喜悦他）的传述，

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6270 段，《穆斯林圣训集》第 2177 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2179 段

٤- عن جابر بن سمرة رضي الله عنه قال: **كُنَّا إِذَا أَتَيْنَا النَّبِيَّ ﷺ جَلَسَ**

**أَحَدُنَا حَيْثُ يَنْتَهِي**. أخرجه أبو داود والترمذي.

“我们曾经去先知（愿主赐福之，并使其平安）那儿，我们每个人都是轮到哪儿就坐哪儿。”<sup>①</sup>

⑤-阿慕鲁·本·苏阿布通过他的父亲从他祖父那儿传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده أن رسول الله ﷺ قال: «لا

**يُجْلَسُ بَيْنَ رَجُلَيْنِ إِلَّا بِإِذْنِهِمَا**». أخرجه أبو داود.

“任何人都不应坐在两个人中间，除非得到他俩同意。”<sup>②</sup>

⑥-素来德·本·苏外德（愿主喜悦他）的传述，他说：

٦- وعن الشريد بن سويد رضي الله عنه قال: **مَرَّ بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا**

---

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4825 段，《提勒秘日圣训集》第 2725 段

<sup>②</sup> 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4484 段

جَالِسٌ هَكَذَا، وَقَدْ وَضَعْتُ يَدَيَّ الْيُسْرَى خَلْفَ ظَهْرِي وَاتَّكَأْتُ عَلَى أَلْيَةِ  
يَدِي، فَقَالَ: «أَتَقْعُدُ قِعْدَةَ الْمُغْضُوبِ عَلَيْهِمْ». أخرجه أحمد وأبو داود.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）经过我时，我正这样坐着——把左手放在背后，依靠力放在手掌上，他说：“你怎么像那些遭到谴怒的人一样坐着。”<sup>①</sup>

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا  
كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا فَإِنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ»  
متفق عليه.

“如果你们有三个人在一起，你们中的两个人，决不要放弃他们的朋友而密谈，否则，那会

---

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 19683 段，《艾布达吾德圣训集》第 1108 段

使他很难堪。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6290 段，《穆斯林圣训集》第 2184 段，原文出自《穆斯林圣训集》

# 社会交往

翻译：哈三、哈伦

沙特利雅得莱布宣传合作办公室

2010 - 1431

islamhouse.com

# المعاملات في الإسلام

مختار من كتاب: مختصر الفقه الإسلامي

للدكتور: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: حسن الصيني وهارون الصيني

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2010 - 1431

islamhouse.com

## 第四篇

### 社会交往

1-买卖 .....	7
2-选择.....	27
3-预定.....	31
4-利息.....	33
5-借贷.....	41
6-抵押.....	45
7-担保和保释.....	47
8-转帐.....	49
9-调节纠纷.....	51
10-冻结 .....	54
11-委托 .....	58
12-合资 .....	61
13-农业、灌溉（佃） .....	64
14-租赁 .....	67
15-比赛 .....	71

16-借 .....	75
17-掠夺 .....	77
18-先买权 .....	82
19-寄存 .....	85
20-开荒 .....	87
21-佣金 .....	91
22-拾遗 .....	92
23-捐给穆斯林的不动产 .....	96
24-礼物、施舍.....	100
25-遗嘱.....	107
26-释放奴隶.....	113

# 1-买卖篇

● 伊斯兰是个完美的宗教，为了便于人们能在安定、公正、怜爱的氛围中像弟兄般地生活而制定了被造物借助各种能陶冶情操、洗涤心灵的功修和造物主之间的交往制度，也制定了被造物相互之间的交往制度，如生意、婚姻、遗产、刑罚等等。

## ● 奥约分三种

1- 纯有偿契约，如买卖、租赁、投股等等。

2- 纯捐助契约，如馈赠、施济、无息借款、担保等等。

3- 捐助和有偿共存契约，如借贷，说它是捐助，是因为其属施济的范畴，说它是有偿契约是因为其要返还同等的。

● **买卖：**即因为对某物的拥有权而进行的财产交易。

● 穆斯林所从事的任何获利性的活动，为了执行真主的命令，在其活动中从事一些真主命令的介质时，籍着遵从真主的命令，复兴圣道来讨真主的喜悦，因其花费在好的地方，真主会很好的恩赐他，使他顺利。

## ● 买卖合法性的哲理

当一些现金、商品、货物在每个人之间分配就绪，一

个人需求其同伴所拥有的东西，而其同伴又不会无偿献给时

允许做买卖可以解决需求，使人达到目的。否则，人们就会被迫去抢掠、偷盗、欺诈、厮杀。

因此，为了实现这些利益，消灭那些灾害，真主使生意合法化，这是众法学家一致裁定允许的。清高的真主说：

【قال الله تعالى : ﴿وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا﴾ [البقرة آية : (٢٧٥)]

【真主准许买卖，而禁止利息。】<sup>①</sup>

### ● 买卖正确的条件

1- 买卖双方的相互情愿，除因合法的理由被强制者以外。

2- 契约者是可以自行处置事情的，即任何一方都须是身心自由的、已担负责任的、理智健全的。

3- 交易物是属于可利用物，不允许无益处的买卖，如卖蚊子、蟋蟀。也不允许交易其利润是非法之物，如酒、猪等。不允许交易那些虽有用而只有在需要和被迫时才允许的东西。如狗、自死物。鱼和蝗虫不属于自死物之列。

4- 商品由卖主掌管，或在交易时他许可出售。

5- 商品是交易双方能通过眼看或描述而共知的。

6- 价值是可知的。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 275 节

7- 商品是能够交付的。卖海中未捕捞的鱼、空中的飞鸟等不成立。因其存在着欺骗。这些条件是为了消除双方有不义、欺骗、吃利息的发生。

### ● 买卖成交要具备两个特征之一。

1- 言语方面的，即卖方说：我卖给你或我授权给你或类似这样的话。买方说：我买了或我接受了等等习惯所行的。

2- 行为方面的；即交付，如买方说：你给我十元钱的肉，对方没说话就给了他，等等习惯所行的。当双方之间互情互愿产生时，买卖就算成交。

### ● 交易中虔诚的优越

每个穆斯林无论是买卖、吃、喝及其它交易都应该遵守，这样他采纳明显合法的而从事之，远避明显非法的，而不去从事。至于有嫌疑的，为保护其信仰和声誉而应弃之，以免堕入非法的事物之中。

努尔玛努·本·白哲尔（愿主喜悦他）的传述，他听真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“合法的事物是明显的，非法的事物是明显的，两者之间有一些嫌疑之事，很多人不知道。谁避开一些嫌疑之事，谁为其信仰和声誉而洁身自爱了。谁堕入嫌疑的事物之中，谁确已堕入非法的事物之中了。就如常在禁区周围放牧者，很快牲

畜会在禁地里踩踏觅食。须知，每个国王都有一个禁区，须知，真主的禁区就是真主所禁之事。须知，人身体里有块肉，如此肉好则整个身体都好。如此肉坏则整个身体都坏。须知，这块肉就是心。”<sup>①</sup>

● 有嫌疑的钱财适合用于与贴身利益不沾边的地方或更远的地方。最贴近的是裹腹的食物，其次是蔽体的衣服，再就是非本质需要的骑乘工具，如马、车等等。

### ● 合法的谋生的优越

1- 伟大的真主说：

﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ [الجمعة آية : (١٠)]

**【当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。】<sup>②</sup>**

2- 艾勒米格达慕（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）的传述，“没有任何比自食其力营生的人更好的了。真主的先知达吾德（愿主赐福之，并使其平安）一直就自食其力。”<sup>③</sup>

● 先知（愿主赐福之，并使其平安）的门弟子们做生意、经商，但他们当遇到执行对伟大尊严的真主的义务时，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 52 段，《穆斯林圣训集》第 1599 段

<sup>②</sup> 《聚礼章》10 节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 2072 段

生意买卖不会耽误他们记念真主，除非责任完成以后。

● 利润因人而异，最好的是每个人都有适合自己的合法性农业、工业或商业。

● 人应努力寻求合法的给养来糊口，来养家，为主道花费，安分克己、不向别人乞讨。最好的营生就是自食其力及一切正当的买卖。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“誓以掌管我生命的真主，你们谁拿条绳子去打些柴背回来要比他来到某人面前去乞讨好。无论是人给他了或者没有给他都一样。”<sup>①</sup>

### ● 买卖中宽容大度的优越

人在其交往中应宽容大度，以便获得真主的慈恩。

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“愿真主慈悯在买、卖和讨债时宽容大度之人。”<sup>②</sup>

### ● 卖东西时爱发誓的害处

在卖货物时爱发誓能推销货物，但却勾抹了利润，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾禁止这种行为；

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1470 段，《穆斯林圣训集》第 1042 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2076 段

他说：“你们应避免在卖货物时多发誓，因这样货物推销掉了，利润却被抹除了。”<sup>①</sup>

● 买卖诚实是获取吉庆的媒介，谎言是抹去吉庆的因素。

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1607 段

## 开启给养之门的钥匙和途径

给养的钥匙和获得强悍、伟大的真主降示给养的最重要的因素：

### ● 向伟大的真主求饶、悔罪。

1- 伟大的真主在论及先知努哈（愿主赐福之，并使其平安）时说：

﴿قُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ

وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا﴾ [نوح آية : (١٠-١٢)]

【我说：你们应当向你们的主求饶他确是至赦的，他就使丰足的雨水降临你们，并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃和河流。】<sup>①</sup>

2- 伟大的真主在论及先知乎德（愿主赐福之，并使其平安）时说：

﴿وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى

قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ﴾ [هود آية : (٥٢)]

【我的宗族啊！你们应当向你们的主求饶，然后归依他，他就把充足的雨水降给你们，并使你们更加富强。你们不要背离（正道）而犯罪。】<sup>②</sup>

### ● 积极寻求给养

应积极寻求给养。因为先知穆罕默德（愿主赐福之，

<sup>①</sup> 《努哈章》10-12 节

<sup>②</sup> 《呼德章》第 52 节

并使其平安)曾说：“主啊！当我的教生积极寻求给养时，求你赐他吉庆。”<sup>①</sup>

## ● 敬畏伟大的真主

1- 伟大的真主说：

﴿ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ﴾ [الطلاق آية :

[(٣-٢)]

【谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路】<sup>②</sup>

2- 伟大的真主说：

﴿ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴾ [الأعراف آية : (٩٦)]

【假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。】<sup>③</sup>

## ● 远离违抗主命之事

伟大的真主说：

﴿ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴾ [الروم آية : (٤١)]

【灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋，以至真主使他们尝试自己的行为的一点报酬，以便他们悔

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 2270 段，《提勒秘日圣训集》第 968 段

<sup>②</sup> 《离婚章》第 2-3 节

<sup>③</sup> 《高处章》第 96 节

悟。】<sup>①</sup>

### ● 依托伟大、尊严的真主

意即：心去依赖于独一超绝的真主，用身体去寻求给养

1- 伟大的真主说：

﴿وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا﴾

[الطلاق آية (٣) :

【谁信托真主，他将使谁满足。真主确是能达到自己的目的的，真主确已使万物各有定数】<sup>②</sup>

2- 欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“假如你们真正地托靠真主，真主定会恩赐你们给养。如同真主赐给飞鸟给养一样，空腹出去，饱腹而归。”<sup>③</sup>

### ● 神情专注地崇拜真主

意即：在办功修时对伟大的真主要心绪专注，虔诚、恭敬。

麦阿盖鲁·本·叶萨尔（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说过：“你们的伟大清高的养主说：阿丹的子孙啊！你崇拜我时要神情专注，

<sup>①</sup> 《罗马人章》第 41 节

<sup>②</sup> 《离婚章》第 3 节

<sup>③</sup> 《伊本马哲圣训集》第 3309 段，《提勒秘日圣训集》第 1911 段

我就使你内心充满富足，给你两手充满给养。阿丹的子孙啊！你不要远避我，否则我使你的内心充满贫穷，使你双手充满繁忙。”<sup>①</sup>

### ● 正朝和副朝之间应接连不断

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们应在正、副朝之间接连不断。因二者能消除贫穷和罪过，就如风箱一样能吹掉铁和金银的杂质。成功的正、副朝的回赐只是天堂。”<sup>②</sup>

### ● 为伟大的真主的道路而施济

伟大的真主说：

﴿ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴾ [آية : (٣٩)]

1- 【你们所施舍的东西，他将补偿它；他是最优的供给者。】<sup>③</sup>

2- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“吉祥清高的真主说：阿丹的子孙啊！你施济，我就给你施济。”<sup>④</sup>

### ● 对专心寻求正当知识者进行施济

<sup>①</sup> 《哈克木圣训集》第 7926 段，《正确丛书》第 1359 段

<sup>②</sup> 《提勒秘日圣训集》第 650 段，《奈萨伊圣训集》第 2468 段

<sup>③</sup> 《赛白邑章》第 39 节

<sup>④</sup> 《穆斯林圣训集》第 993 段

艾奈斯·本·马力可（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）时代有两弟兄，其中一个来到真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）面前（即寻求知识），而另一个从事手工艺。从事手工艺者向主的使者（愿主赐福之，并使其平安）告其弟兄的状，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“或许就因为他真主才给你赐福的。”**<sup>①</sup>

### ● 接济骨肉近亲

即是把可能有的福利给予近亲，保护他们免于伤害及善待他们。

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他听**真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁乐意真主赐予他给养丰富，延年益寿，让他接济骨肉近亲。”**<sup>②</sup>

### ● 对弱者慷慨、优遇

1- 穆阿绥木·本·舍阿德（愿主喜悦他）的传述，塞阿德发现自己比别人富足，然后**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“就因为你们的弱者，你们才得到真主的救助和慈悯。”**<sup>③</sup>

2- 另一传述说：“**真主救助这个民族就因为他们中有**

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 1912 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2067 段《穆斯林圣训集》第 2557 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 2896 段

弱者，因为他们的祈祷、礼拜、虔诚。”<sup>①</sup>

### ●为主道而迁移

伟大的真主说：

﴿وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَافِعًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ  
بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
رَحِيمًا﴾ [النساء آية : (١٠٠)]

【谁为主道而迁移，谁就会在大地上发现许多出路和丰富的财源。谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁。真主确是至赦的，确是至慈的。】<sup>②</sup>

### ●教法所禁止的事物

1- 被禁用的物质如：自死物、血液、猪肉、齧齧物、污秽物等。

2- 被禁止的行为：如吃利息、赌博、掷骰子、囤积居奇、掺假、卖空等等一些有不公平、无理侵吞人们的财产的行为。

首先内心讨厌它，其次又向往之。那么他就需要一个约制物、制止物和惩罚来避免堕入其中。

### ●各种被禁止的买卖

<sup>①</sup> 《奈萨伊圣训集》第 2978 段

<sup>②</sup> 《妇女章》第 100 节

伊斯兰允许所有能带来福利、吉庆及合法的利润的事物，禁止有些买卖和物种。因有些买卖和物种带有愚弄，欺骗或伤害买家，或激起怨气，或欺哄、说谎，或伤害身体和理性等等一些导致嫉妒、吵骂、争斗、伤害事件的发生。

● **被禁止的、不合法的买卖有：**

1- 触摸式买卖：譬如卖家对买家说：“哪件衣服，你摸了，就十元钱卖给你。这种买卖是不正当的，因为存在着愚弄和欺哄。”

2- 弃抛式买卖：譬如买家对卖家说：“哪件衣服你抛到我面前，我就付多少钱买下来。这也因存在愚弄和欺哄而不合法。

3- 掷石式买卖：譬如卖家说：“你掷这些石头，它落到哪个货物上，就多少钱归你。这也因存在愚弄和欺哄而不合法。（这也就是今天的套圈式卖物法）

4- 合谋哄卖式买卖：即推销货物时与假意购买者合谋哄卖。这种买卖是非法的。因其中有对其他买主的欺骗和迷惑。

5- 掮客做主式买卖：即经纪人以高于当天的价格出售货物。这是不合理的，因为其中带有伤害和压榨。但如果乡下人来要求经纪人帮他卖或买，无妨。

6- 期货式买卖：不允许期货交易。因导致争执和解除合同，特别是当发现被出售物将要获利时。

7- 原物回买式买卖：即卖了某货物到某一期限，然后再用现金以低于原价值的价格买下。这样就形成了一宗买卖做两次。这种买卖是非法的、无理的。因其是促成吃利息的手段。那如果在付钱之后或其性质改变之后再买，或由其他买主手里买下时则允许。

8- 敌对弟兄式买卖：譬如一个人用十元钱买了某货物，在买卖结束之前另一个人来了说：我九元钱卖给你和这一样的货，或比你买的更便宜。类似这样的买某物也是如此，譬如他对以十元钱的价格卖了某物的人说：我十五元钱买你的，为了是让卖家甩开第一个买主而把货给他。这样买、卖都是非法的。因其能产生对穆斯林的伤害，激起相互之间的怨恨。

9- 对有义务礼主麻拜的人来说，在第二次宣礼之后卖货物是被禁止的，是非法的。其它的交易也如此。

10- 所有被禁止的如：酒、猪肉、塑像，或导致被禁事物的媒介，如娱乐工具，买卖之都不允许。

### ● 被禁止的买卖有：

卖孕仔、胎糕，即母畜腹内未出生的。卖一些含而未成的东西，即卖雄畜脊椎里的，及公驼交尾时，和雄畜的尾椎里的还没有形成精液的东西。禁止花用卖狗、猫的钱及淫妇的聘礼，算卦者的赏钱。卖不可知物，卖空，卖无法交付的，如空中的飞鸟，卖还没有能显出长好的果子等等。

● 如果某人卖了其和他人之间共有之物时，在他的份额中因有他的一份而合法，买主如不知道情况时，可以买或者不买。

● **有三种事物是穆斯林共同拥有的：**水、草、火。那么雨水、泉水，只要没被抽进皮袋、池塘或类似的盛水器物，都不允许自己拥有和出售。草，无论是新鲜的还是干枯的，只要在地上长着，就不允许卖。火，无论是其燃料如柴禾，或火炭，如燃烧着的煤块，不允许卖。这是属真主让人共同拥有的事物，应当无私奉献给需求者，不允许任何人拒绝之。

● 如果某人卖了一处宅子时，那被卖出的就包括宅子的地皮，上边，下边及宅子里所有的一切。如果被卖出的是地皮，只要在没有排除其它物时，那就包括地里所有的东西。

● 如果某人卖了一处宅子，条件是一百米，后来显然少了或多了，这样买卖合法。多的归卖方，少的卖方负责。对于不知道此事，目的不在于此的人可自由处理之。

● 如果既卖又出租时，那甲方说：这房子你给十万元我卖给你，你要给一万元，我就租给你。乙方说：我愿意。那么，卖和出租都合理。同样，假如甲方说：你给十万元，我把这房子卖给你，也把这房子租给你，这买卖合法。需要时，双方均承担补偿。

● **接纳商家赠品的律法：**由商家给购买他们所展  
销的货物者提供的赠品、奖品都是被禁止的，其属于赌博。  
因其具有诱惑人们去买他们的货物而不去买别人的。因贪  
图奖品而去买不需要的或非法的货物，伤害其他商家。由  
他们处所接纳的奖品是非法的，因其属教法所禁止的赌博  
性质。清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ  
الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ [المائدة آية : (٩٠)]

【信道的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一  
种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。】<sup>①</sup>

### ● 销售淫秽杂志、书刊的律法

淫秽的杂志、书刊令人至淫乱、放荡，一些带有歌唱、  
弦乐声的影片、磁带，及一些显有不戴面纱的歌唱、表演  
的女人图像的杂志、书刊、影片，凡是带有下流言词及粗  
鄙调戏的和令人于恶德的，这一切无论买、卖、听、看、  
经营，都是非法的。买、卖、出租所得来的钱都是非法所  
得，是被禁止的，不允许人从事这些。

### ● 商业保险的律法

商业保险是一种合同，在发生风险或亏损时，针对投  
保人所交付的费用，保方必须向投保人支付协定好的物质

<sup>①</sup> 《筵席章》第90节

赔偿。这是被禁止的，因其中有欺骗、愚弄性质，是赌博的一种。是无理的侵吞他人财物。无论是人身保险、货物保险、仪器保险或其它保险，都是一样。

● 不允许把果汁卖给以其酿酒者，不允许把武器卖给起纷争者，不允许以死物换活物。

● 凡是以不把非法的合法化，不把合法的非法化为条件的买卖都是正当的。譬如卖方给住房者约定住一个月，或给买方约定担柴，劈柴等。

● 米那、穆兹代里发、阿尔法特的地皮象清真寺一样是穆斯林大众的宗教活动场所，不允许出售或租赁。谁这样做，谁就是抗主、犯罪、不义之人。租赁所得的租金是非法的。

### ● 分期付款交易的律法

分期付款是赊欠买卖的一种形式，是允许的，赊欠买卖是拖延到某一限期。分期付款买卖拖延到数个限期。

● 对于拖延付款或分期付款，允许在货物价值上加价。譬如卖某一货物，当时付款价是一百元，拖延到一个限期或数个限期付款是一百二十元，但条件是不过分增加或剥削穷人。

● 拖延付款或分期付款的买卖，如以此是想对买方宽厚，延期而不加价，这样做是可嘉的。由此卖方因其善行而得报偿。如果以此想得利润、补偿，延期而加价，要求分期付款，这样做是允许的。

● 如果买方在分期付款时迟交了，不允许卖方向买方要超出债务的，因为那是利息，是被禁止的。但他可向买方拿货物抵押，直到向买方讨清债务。

● 如果某人卖了一块地，地里有椰枣树或其它果树。若椰枣已经授粉，果树已经挂果时，到成熟时，所收果实归卖方。除非买方约定，那才归买方。若椰枣树没有授粉，果树没有显出花蕾时，到成熟时，所收果实归买方。

● 对于椰枣树或其它果树的果实，在明显能长成之前出售不合法。对于庄稼，在谷籽饱满之前出售不合法。如果在果实明显长成之前连树卖了，或把青苗连地一起卖了可以。或者卖果实时约定当时摘掉可以。

● 如果某人买了果实，等待收摘或掉落，没有延误，也没有怠慢，后来遭到了天灾，如大风、冰雹等等毁坏了果实。那么买方有权向卖方讨回相应的价值。

● 如果果实被人为的毁坏了，买方可以撤销或履行买卖协议，并向毁坏人索赔等价的。

### ● 以成物换待成物的律法

以成物换待成物：即用同类的谷粒交换谷穗中长的饱满的谷粒。这不允许，因其集两种被警告的罪恶于一体。一是数量、质量方面愚弄罪，二是因为不恰好相等而产生吃利息罪。

### ● 以熟换鲜的律法

即斤对斤的以熟枣交换鲜枣，这和以成物换待成物一样是不允许的。

● 不允许用树上的鲜枣换熟枣，因其中有欺骗和吃利息。只有在必要时是可以以熟换鲜，通过给树上的鲜枣估数，然后给出陈枣的数量，条件是不能超过五棵树的果实，并且在买卖现场互相付讫。

● 在人死亡之前或之后，不允许出卖其器官或肢体。如果急需者只有通过拿钱买才能得到时，因为急需，允许出钱买，接钱者接受此钱是非法的。如果想在死后捐献给急需者，在死前人给他补偿，接受此补偿无妨。

● 因为医疗或其它的，不允许卖血。如果因医疗需要而不得不给以补偿才能得到的话，可以给出补偿来换血，献血者接受补偿是被禁止的。

● **欺蒙**：即不让人知道，对人隐瞒其没有的或未知的，或无能知道的或不能够知道的。

● 蒙骗交易与赌博的律法：蒙骗、赌博、下注是被禁止的具有严重破坏性的交易方式之一，使很多富商倾家荡产，导致一些人不劳而富，用卑鄙手段使另一些人穷困潦倒。那么就会出现自杀、仇视、愤怒。这一切都是恶魔的伎俩。

伟大的真主说：

﴿ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْحَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنتَهُونَ ﴾ [المائدة آية : (٩١)]

**【恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而互相仇恨，并且阻止你们记念真主，和谨守拜功。你们将戒除（饮酒和赌博）吗？】<sup>①</sup>**

**● 欺蒙买卖引发两大害处：**

其一：卑鄙侵吞他人财产，二者之一要么是得不偿失，或失不偿得。因其是赌博，下注。

其二：买卖双方不但嫉妒、争斗，而且仇视、怒恨。

---

<sup>①</sup> 《筵席章》第91节

## 2-买卖的自由选择权

### ● 买卖的自由选择合法性的哲理：

买卖的自由选择是伊斯兰的美德之一。因为也许买卖会不经意的发生，对价格没有思考、研究，导致买卖双方或一方后悔。因此，伊斯兰给人一个细致考虑的机会，这个机会就叫“自由选择权”，在此期间使买卖双方能够选择适合各自的执行买卖合同或撤销买卖合同。哈克木·本·黑扎木（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“买卖双方，只要没有离开，都有自由选择权。或者他说：“直到双方离开”（注：这是传述人对这个词的力求精确）如果双方都说实话，都说明白了，那么真主赐予买卖双方吉庆。如果双方各自隐瞒，说谎，真主抹除二者的买卖吉庆。”<sup>①</sup>

### ● 自由选择权的种类

自由选择权有几种，其中有：

**1-买卖现场自由选择权：**在买卖、协议、租赁等等一些籍其求财的补偿性的协约中确定的，是买卖双方的共同权利，期限从立协议开始至双方亲自离开。如果双方都取消时，那就算取消。如一方取消时，另一方保留自由权。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2079 段《穆斯林圣训集》第 1532 段

如果双方离开了，那买卖确定成交。因为害怕要求解除合同而不允许离开买卖现场。

## **2-条件自由选择权**

即买卖双方或一方约定有自由权到指定期限，这样尽管期限很长也合法有效。期限从立协议开始至约定的期限終了。如果自由选择权的期限过了，协约方没有撤销交易，买卖算确定成交。如果双方在期限内中止自由权，协议无效，因为权力是归双方的。

## **3-买卖双方分歧时的自由选择权**

如同双方对款项或货物的质量，或者对货物的性质因其不明显而产生分歧，那就以卖方的话为准，并发誓。买方有权选择接受或者撤销协议。

## **4-发现货物缺陷后的自由选择权**

即是减少降低的价值。如果买了某种货物，发现了有缺点，那他有自由选择权，要么退货，要回货款。要么留下货物，接受缺陷补偿，评估好货物的价值，再评估有缺陷货物的价值，找出二者之间的差别。如果买卖双方对造成缺陷者产生分歧，如牲畜跛瘸了、食物变质了。那就以卖方的话为准，并发誓。或者双方相互退款退货。

## **5-受欺诈后的自由选择权**

即卖方或买方在货物方面非正常的尔虞我诈，这是不允许的。如果受蒙骗了，有自由选择留下货物或解除协议的权利。譬如被遇见商队的人骗了，或者被合谋哄卖的人骗了。或者不知道价格，交易时没有好好的讲价，那他有自由选择权。

### **6-发现伪装欺哄后的自由选择权**

即卖主以喜人的外观展现货物，其实是空洞的。譬如把奶汁在卖的时候保存在乳房里，让人误以为奶很多，等等类似的。这种行为是被禁止的。如果发生这样的事，买主有自由选择权买下或解除协议。如果他挤了奶了，然后把牲畜返还，并返还一升枣子以作补偿。

### **7-在声明的价格明显不符实际时或明显少于已声明的价格时有自由选择权**

那么买方有权选择留下货物，找出差别，或撤销协议。譬如用一百元买了一支笔，然后另一人来了说：你收个本钱把笔卖给我，他说：本钱是一百五，然后就卖给了他，后来显然卖主说谎了，那么买主有自由选择权。在委托、合营、投股、协议经营中能够确立这种自由选择权，这一切都需要买卖双方了解货物本价。

**8-如果显然买方是破产的或拖延的，卖主如想保护自己财产，有权解除协议。**

## ● 欺骗的危险性

任何事、同任何人、在任何交易方面欺骗都是被禁止的，在专业方面是被禁止的，在产业方面，在交易、销售等等方面都是被禁止的。因为其蕴含着说谎、欺骗，因其能导致争吵、争斗。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁要以武器对向我们，谁不属于我们之列，谁要欺骗我们谁不是属于我们之列。”<sup>①</sup>

● **允许解除合同**：即解除合同，协约双方撤回原属于自己的，允许撤回比原来或多或少的。

● 解除合同对后悔者无论是买方或卖方都是可嘉奖的行为，对于允许撤销合同者的权限方面是可嘉奖的，对要求撤销合同的者权限方面是允许的。如果交易的一方后悔了，或他不需要货物了，或者他没有评估好价格等等时，撤销合同是允许的。

● 如果需要解除合同时，允许解除合同是穆斯林对其同胞的善行。先知曾鼓励说：“谁允许穆斯林解除合同，在复生日真主就原谅他。”<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 102 段

<sup>②</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 2954 段《伊本马哲圣训集》第 1786 段

### 3-预付款交易

#### ● 预付款交易

是根据写定的债务而立的合同，根据在签协议的地点所接受的价值而延期付货，真主允许预付款交易是为了给穆斯林行方便，解决他们的所需。被称为先交款交易，就是现交钱，迟付货。

#### ● 预付款交易的律法：

预付款交易是允许的，例如：张三给李四一百元钱，条件是一年之后李四要交给他某种枣五十公斤。

伊本阿巴斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁对某物预付货款，要确定可知数量、重量到指定的期限。”<sup>①</sup>

#### ● 预付款交易合法的条件：

为了精确起见，除了买卖条件以外，还有一些条件，即：要知道预付的款项，货物的价值，在交易地点阅讫，接款人要负责任，要讲清楚以消除蒙蔽，要提出期限及到期交货地点。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2240 段《穆斯林圣训集》第 1604 段

## ●和买卖相关的一些问题

1- **物价调控**: 即为货物设定价格, 因此不能亏待货主, 也不能对买主欺霸。

● 如果有对人不公平, 无理强制他们去做不愿做的事, 或剥夺真主允许他们应享的权利时, 就不允许这样调控物价。

● 如果人们的利益只有通过调控物价才能完善时, 允许调控物价。譬如货主们非要加价才肯出售货物, 而人又需要这种货, 那就以适当的价值给货物定价, 不亏待任何一方。

2- **囤积居奇**: 即是先买下货物, 存着, 想等到人们没货时以抬高价格。

● 囤积居奇是被禁止的, 因为其具有让人贪得无厌, 压榨他人之性质。谁囤积居奇, 那他就是不对的。

3- **典当**: 如果一个人需要现款, 而又没有人借给他, 允许别人买下货物到某一期限, 后来再卖给第三者以获取利润。

### 4- **收取订金式交易**:

即买方交付一定数额的款给卖方, 条件是如果买方接纳货了, 就按货物价值计算款项, 如果不要货了, 那么已交过的钱归收取订金的卖方, 如果限定等待期限时, 这种交易是允许的。

## 4-利息

● 财产的律法分三种：公平、优待、不公平。公平即买卖。优待就是施济。不公平就是吃高利贷及其类似的。

● **高利贷**：就是在两物交换中多加，二者之间有高利贷产生。

### ● 吃高利贷的律法：

1- 吃高利贷是属于大罪之一种，在所有天启宗教里都是被禁止的，因其中有严重的害处。它是导致人们之间仇恨的因由，它通过掠夺穷人财产而达致财产膨胀，其中有对需求者的亏待，富人对穷人的控制，施济、行善之门关闭，抹杀了人的怜爱感。

2- 吃高利贷就是无理地侵吞他人财产。吃高利贷使人耽搁了必须的营谋、生意、生产。放高利贷者不劳而其钱财增多，结果就会放弃生意及人们所利用的各种利益。凡是爱吃高利贷者，其结果终归贫穷。

### ● 吃高利贷的惩罚：

吃高利贷属于大罪。伟大尊严的真主曾特别向吃高利贷者和给高利贷者进行宣战：

伟大的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴾  
[البقرة آية : (٢٧٩-٢٧٨)]

1- 【 如果你们不遵从，那末，你们当知道真主和使者将对你们宣战。如果你们悔罪，那末，你们得收回你们的资本，你们不致亏枉别人，你们也不致受亏枉。】<sup>①</sup>

2- 扎比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）诅咒吃高利贷者，给高利贷者，写高利贷者及高利贷的两个见证者。并说：他们都是一样的。”<sup>②</sup>

3- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们当远离七件大罪。”众圣门弟子问道：“主的使者啊！哪七件大罪呢？”使者说：“举伴真主，魔术，杀害无辜，吃利息，侵吞孤儿的财产，临阵脱逃，诽谤贞节的女信士。”<sup>③</sup>

## ● 高利贷之种类：

一、**赊欠债高利贷**：即针对拖延债务卖方向买方拿取的额外的钱款。譬如甲方给乙方一千元现金，条件是一年之后返还给他一千一百元。

<sup>①</sup> 《黄牛章》278-279 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 1598 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 2766 段《穆斯林圣训集》第 89 段

● 向债务人翻债，即某人欠他有限期债务，当期限到了时，他告诉他说：要么你还钱，要么你加高利贷。如果他偿还了就算了，否则，一方加延期限，一方增加钱款。那么负债人的债款就加倍了。这就是蒙昧时期的吃高利贷的原型。伟大尊严的真主禁止吃高利贷，并要求对负债人宽容。因其害处大而成为各种吃高利贷的最危险的。它集各种高利贷于一体：赊账高利贷、差价高利贷、借贷高利贷。

1. 伟大的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ [آل

عمران آية : (١٣٠)]

**【信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的高利贷，你们当敬畏真主，以便你们成功。】<sup>①</sup>**

2. 伟大的真主说：

﴿ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ [البقرة

آية : (٢٨٠)]

**【如果债务者是穷迫的，那么，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。】<sup>②</sup>**

● 两种同类物交易，二者在差价高利贷的因由方面一致的，尽管双方延迟付讫，或一方延迟付讫，如以金换金，小麦换小麦等等。同样，以同类的乙物对甲物延期交换均

<sup>①</sup> 《伊姆兰家属章》第 130 节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 280 节

属于吃高利贷。

**二、差价高利贷：**即现金对换现金、或食物换食物时加多，这是被禁止的，教法对六种物品明文禁止加高利贷。正如主的使者（愿主赐福之，并使其平安）所说：“以金换金，以银换银，小麦换小麦，大麦换大麦，枣换枣，同样换同样的，同等的换同等的，手递手。如果这些东西不同类时，你们手递手，想怎样换就怎样换。”<sup>①</sup>

● 以此类推，凡是在吃高利贷的因由方面与这六种金、银（贵重物品）及其它四种（数量与滋味）或（重量与滋味）。

● 相类同的，交换时加多都是被禁止的。量器以麦地那的量器为准，衡器以麦加人的衡器为准。如这两地没有，那就以习惯而定。凡是禁止差价加息的物品，那其赊账加息也是被禁止的。

**三、借贷高利贷：**其特征是一个人借给某人东西，并要求他返还比其更好的，或者要以某种利益为条件，比如他让其住他的房子一月，这是不允许的。如果没有讲定条件，承借人自愿献出好处，或加利，这样是合法的，能得到真主的回赐。

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 15<sup>∧</sup>段

● 差价高利贷的律法：

1-如果对某种存在高利贷的物资进行交易时，不允许有差价与赊欠，如某人用金子换金子或以小麦换小麦等等，那么这种交易合法的条件是要数量相等，当时付讫。因为两种交换物在种类和因由方面一致。

2-如果交易是对两种物在差价增利的因素方面一致，类别方面不同时，不允许赊账增利，而差价增利允许。譬如用金子换银子，或以大麦换小麦等等。如果手递手地当时阅讫时，允许有差价增利的交易。因二者在类别方面不同，在增利因素方面一样。

3-如果对两种可加利的物质进行交易时，允许差价加利和赊账加利。譬如：用银子换食品，或用金子换食品第。那么，因为两种交换物在种类和增利因素方面不同，允许有差价和延迟付款。

4-如果对两种不可增利的物质进行交易时，允许有差额和赊账。譬如用两个驼换一个驼，或用两个衣服换一个衣服等，允许有差价和延迟付款。

● 不允许用同类物的此种换彼种，除非二者在性质方面一个等次。那么，不允许以干枣换鲜枣。因为鲜枣变干

了时会减少，那样就会产生被禁止的差价利息。

● 不允许用同类的进行差价交换铸成的金块或银块，因为两种交换物之一需要铸造，但可以把自己的金块或银块换成钱，然后再用钱买铸好的金块或银块。

● 今天银行借贷时所收取的好处费是被禁止的利息。针对存款所交付给银行的好处费也是利息，不允许任何人利用它，而应摆脱它。

● 穆斯林当需要存款或汇款时，应该通过伊斯兰银行。如果没有伊斯兰银行的话，允许存入其它银行，但不允许收取利益，只要不违反教法，也允许由其它银行汇款。

● 不允许穆斯林在任何收取或支付利息的银行或公司工作。其工人收取的钱是非法所得，是要受惩罚的。

### ● 怎样摆脱来自利息方面的钱财

放高利贷是大罪。如果真主对放高利贷者施恩了，放高利贷者向伟大、尊严的真主悔罪了，他还有收来的一些利息钱，他想摆脱它。不外乎两种情况：

1- 他有高利贷本息钱，别人欠着他的还没有收取。这时，他就收回他的资本，放弃增加的利息。

2- 他有已收取的利息钱，他没有返还给别人，也没有自己用，因这是属于肮脏所得。但他可以通过捐献出去来摆脱干系，或者把它用于利益工程，如安装路灯、铺路、建水房等。

● 在活着的牲畜方面不能有利息，凡是有数量的都如此。可以用两个骆驼或三个骆驼换一个骆驼。如果变成易产生加利的可称量物时，不允许用二公斤羊肉换一公斤羊肉。如果当时阅讫时，因物类不同，允许用两公斤牛肉换一公斤羊肉。

● 因为收藏或者想生利润，允许买金子，在价低时买来，等到涨价时再卖出去。

### ● 兑换和货币交易的律法：

**兑换：**即现款交换，无论是同类或者不同类，也无论是金、银现钞，或现今流通的纸币，都依金银的律法条款而定。因为二者都是有价值的。

● 如果以现钞换现钞，象金子换金子，或纸钞换纸钞，如沙币（纸币或硬币）换沙币，应当是数量相等，当场交换。

● 如果用不同类的现钞交换。如用银子换金子，或用美金换沙币，在数量方面允许有差价。应该当场阅换。

● 如果阅换双方在没有阅换完之前，或阅换了一部分就离开了，那么对于已经阅换的那一部分有效。对于没有阅换的那一部分无效。譬如甲交给乙一个金币，想换十个银币，结果只有五个银币，那么，半个金币的交换有效，另半个寄存在乙方那里。

## 5-借贷

**借贷：**不外乎两种情况。即把钱借给用钱的人，然后返还给他替代物，或把钱借给他人用，为了求得伟大真主的回赐而不让人返还。

### ● 借贷合法性的哲理：

借贷是一种可嘉的亲善行为，因其是对困难者行善，解决他们的困难。尤其是困难越大，借贷是虔诚为真主，那就回赐越大。先哲们都是走施济路线。

### ● 借贷的优越性：

1-伟大的真主说：

قال الله تعالى : ﴿ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾ [البقرة آية : (٢٤٥)]

**【谁以善债借给真主？他将以许多倍偿还他。真主能使人穷迫，能使人宽裕，你们只被召归于他。】<sup>①</sup>**

2-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“谁给信士解决今世的一件困难，复生日真主解决他一件困难。谁给予穷人方便，真主

<sup>①</sup> 《黄牛章》第245节

在今后两世都给他方便。谁保护穆斯林，真主在今后两世都保护他。真主的仆人只要帮助其同胞，真主就相助他。”<sup>①</sup>

● 借贷对于贷方来说是可嘉的行为，对于借方来说是允许的。凡是允许交易的就允许借贷。如果所借物是人所共知的，贷方又是属能捐献者，借方应该返还他所借的等价物。如有同类的就返还同类的，没有同类的就返还其价值。

● 凡是招来利益的借贷都是非法的吃利息行为。譬如，甲借给乙某物，条件是甲要住乙的房子。或者甲借给乙钱，要乙方付利息。譬如，甲借给乙壹千元，要乙一年之后返还壹千二百元。

● 借贷时给予贷方好处，如果不把给好处作为条件的话，是可嘉的行为。譬如，甲借给乙一个幼驼，乙返还给他一个四个月的骆驼。因为这是一种好借好还的行为和美德。谁借给穆斯林两次，犹如他对其施舍一次。

艾布拉斐阿（愿主喜悦他）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安向某人借了一头幼驼，然后人给他拉来一只可以做献牲的驼，使者命令艾布拉斐阿还给那人个幼驼，然后艾布拉斐阿回到他面前说：我想好借好还，就

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2699 段

还给他一只四个月的驼。使者说：“那你就还给他四个月的吧。的确人们最好的就是借债好借好还的人。”<sup>①</sup>

● 如果为了急用，无论是贷方要求或借方要求，允许对有期借贷进行减免。谁替他人还债，或施济，如果他意欲，他可向其依数讨回。

### ● 对困难者宽容及免除其债务的优越性：

对困难者宽容是一种美德，最好的是免除其债务。

1-伟大的真主说：

قال الله تعالى : ﴿ وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ [البقرة آية : (٢٨٠)]

【如果债务者是穷迫的，那末，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。】<sup>②</sup>

2-艾布叶舍尔（愿主喜悦他）的传述，他听真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“谁对困难者宽容或免除其债务，真主就让谁在他的庇荫下遮荫。”<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1600 段

<sup>②</sup> 《黄牛章》280 节

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 3006 段

● 负债人有四种状况：

1-一无所有者，这种人应当对其宽限，不要逼债。

2-其资多于债者，这种人允许向其讨要，并勒令其偿还。

3-其资能抵于债，那么就勒令其还清。

4-其资不抵债，这种人是破产者。应贷方的要求或部分贷方的要求对其财产进行冻结，并相应地把财产分给贷方。

● 借款人应决心还钱，否则，伟大尊严的真主会使他败落。犹如先知愿主赐福之，并使其平安所说：“谁借了别人的钱，意图返还，真主替他还。谁若借别人的钱不想还，真主使其败落。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈林圣训集》第 2387 段

## 6-抵押

### ● 合同分三种：

1- 双方缺一不可的，如买卖、租赁等等。

2- 允许任意一方撤销的，如委托等。

3- 允许一方撤销，而另一方则不允许。如抵押，从收抵押品者一方来说是允许收取的。从抵押者一方来说是必须交抵押的。类似这样的均是属于一方应享有另一方应负的权利。

● **抵押**：是当向债务人要求偿还债务困难时，通过能够籍其抵付或其价值能够抵付的物资作抵押来保护债款以免损失。

### ● 抵押合法性的哲理：

为了保护财产，避免债权人的权利遭到损失，抵押是合法的。那么如果限期到了时，债务人必须偿还。如果拒不偿还，抵押者允许接受抵押者对其货物进行卖掉以偿还债款。否则，法院强制其偿还或卖掉抵押品。如不执行，法院可以将抵押品卖掉，以偿还债款。

1-伟大的真主说：

قال الله تعالى : ﴿وَأِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانَ مَقْبُوضَةٍ﴾ [البقرة]

【(۲۸۳) : آية

**【如果你们在旅行中（借贷），而且没有代书的人，那末，可交出抵押品。】<sup>①</sup>**

2-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，**真主的使者愿主赐福之，并使其平安向一犹太人买了食品，商定到某期限再付款，他把铁甲给他当了抵押品。”<sup>②</sup>**

● 抵押是寄存在接受抵押品者或其保管人手里的寄存物。只是当债务人过分时，债权人所能得到的保障。

● 抵押品的给养由抵押者承担。需要给养的牲畜，如果能骑的话，接受抵押者可以骑它。如果可以挤奶的话，可以根据其饲养费用相应地挤奶。

● 抵押人不允许卖掉抵押品，除非接受抵押者同意。如果他卖了，接受抵押者也同意了，买卖算合法。如果他不同意，买卖就不合法。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 283 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2068 段，《穆斯林圣训集》第 1603 段

## 7-担保与保释

● **担保：**就是承担第三者应负的责任以及承担他以后可能要负的责任，同时被担保者也担负责任。

● **担保的律法：**担保不仅是允许的，是利益所需，而且是需求所致。是为了正义和敬畏而互助合作行为。其中有解决穆斯林的困难，抚慰穆斯林的心情。

● **有效担保的条件**是担保人能自行做主，是自愿的而非被迫的。担保通过能证明它的言辞就能生效。如：“我担保他，或我替他承担责任”，或类似这样的话。

● **担保对所有有数的钱财**都可以，比如壹千元钱。或不清楚的财产，比如：他说：我为你担保某人欠你的钱。无论被保人死了或者没有死，我担保偿付某人所欠的钱。

● **如果担保人没有让债务人脱离干系而担保了债务时**，债务由他两人负责。债权人可向他俩人任何一人要求返还。

● **如果债权人向被担保人讨清了债务，或他不让担保人承担责任是**，担保人才能脱离干系。

● **保释：**即有德品的人自愿承担让欠他人债的人出庭。

● **保释合法性的哲理：**维护权利，力求得到权利。

● **保释的律法：**是可行的，是为了正义和敬畏而互助合作行为。

● 如果某人担保把债务人带到，然而没把他带到，那么，他要赔还债务人所欠的债。

● **由于下列事项保释人能脱离干系：** 被保人死了，或被保人把自己交给了债主。或被担保的物资因天灾而毁坏时。

● 某人想出门，而他欠别人的钱应在他回来之前还，那么债主有权阻止其出门。如果他找了有钱的保人，或他交了可以到期抵债的代用品，那为了解决难题，他可以出门。

● **银行所出具的保单：** 如果其覆盖面全，或之前已向银行交付保费，那么允许收取相应的服务费。如果保单覆盖面不全的话，银行不允许出具和收取服务费。

## 8-转账

● **转账：**就是把债务由转账人的责任转到接债人身上。

● **转账的律法：**转账是许可的。

● **转账合法性的哲理：**

真主制定律法允许转账是为了保障财产，解决人的需要。也许需要使责任与债权人的权利脱离干系，或讨还债务与债务人脱离干系。也许需要把钱从甲地转到乙地。这种财产要么因携带困难或路途遥远，或路途不安全而转移困难，真主为了实现这种利益而使转账成为合法的。

● 如果债务人把债转给有钱人，让债权人去向其转讨债务，那么债权人应转讨。如果债务人把债务转给破产者，而债权人又不知道，那么债权人还向转账人讨要债权。如果他知道，并且他同意转账，那么就不能再向转账人讨要。富人拖延是不允许的，因这样做是不义行为。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“富人的拖延是一种行亏。如果有人要你们向富人讨还债务，你们就追要。”**<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈林圣训集》第 2287 段，和《穆斯林圣训集》第 1564 段。此段圣训的词句是采自《布哈林圣训集》

● 如果转账完成时，权利就由转账者的责任转向接债者身上。转账者就脱离了干系。

● **对困难者免除债务的优越：**

如果转账完成了，然后接债者破产了，那么宽让或免除是可嘉的，且是最优越的。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“借债给人们的商人，如果看到人困难，就对他的伙计说：‘你免除其债务’。希望真主原谅我们。那么真主就原谅他。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈林圣训集》第 2078 段，和《穆斯林圣训集》第 1562 段。此段圣训的词句是采自《布哈林圣训集》

## 9-调节纠纷

● **调节纠纷**：即通过其能消除纠纷的一种合同。

● **调节纠纷合法性的哲理**：

真主为了使纠纷双方和解，消除纠纷而制定了纠纷调停法。籍此能净化心灵，消除嫉妒。如果是为了博得真主的喜悦而进行调解的话，那么调解纠纷是最伟大的祭献，是最崇伟的服从。

● **调节纠纷的优越性**：

1-伟大的真主说：

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ [النساء آية : (١١٤)]

【他们的秘密谈话，大半是无益的；劝人施舍，或劝人行善、或劝人和解者（秘密的谈话）除外。谁为真主的喜悦而作此事，我要赏赐谁重大的报酬。】<sup>①</sup>

2-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“人们的每个骨节都是对自己的施舍，太阳升起的每一天，调解人们之间的纷争就是施舍。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《妇女章》第 114 节

<sup>②</sup> 《布哈林圣训集》第 2707 段，和《穆斯林圣训集》第 1009 段；此段圣训的词句

● 对穆斯林和非穆斯林之间、正义者和非正义者之间、以及夫妻之间、对邻里之间、亲戚、朋友之间、非因财产或因财产而产生的纠纷双方进行调解是法定的。

● **调解财产纠纷分两种：**

**1-在双方承认的基础上进行调解：**

譬如某人欠他人物品或债务，两人不知道数量，某人承认了，双方达成了某点共识时，这样和解有效。如果他欠他到期的债务，他承认了，他扣除了一部分，把剩余的延期，那么扣除和延期都允许。如果他同意对到期的那一部分延期的话，也可以。只有把承认不作为条件，没有这种条件他也不能阻止他的权利时，这种调解才合法。譬如，某人说：你给我如此的，我才承认。

**2-在不承认的情况下进行调解：**

即被告欠原告东西，被告不知道，故他不承认，如果他俩达成某点共识时，和解有效。

但如果其中一人说谎了，实际上和解无效，所拿取的是非法的。

● 穆斯林们根据他们的条件，对穆斯林之间进行调解

是可以的，除非这种调解使非法成为合法的，使合法的成为非法的则不然。

可行的调解是公正的，是真主和使者所命令的，是以此能获得真主的喜悦的，然后能获得纠纷双方的喜悦，伟大的真主确曾夸赞说：

﴿...وَالصُّلْحُ خَيْرٌ...﴾ [النساء آية : (١٢٨)]

【和解是更善的…。】<sup>①</sup>

●公正的调解是有条件的，其主要的是：和解双方应该有法定性的做主能力，调解不包括使合法的变非法或使非法的变合法。和解双方之一不能在其诉讼中说谎，调解人应是虔诚的、知晓事实，了解责任的，意求公道的。

●对邻居产生伤害时，不允许物主由于使用重型机器或烤炉等类似的东西。如果没有产生伤害时，无妨。邻居对邻居应尽很多义务，主要有：接济他、善待他、对他行善、阻止对其的伤害、忍受其生活等等穆斯林应尽的责任。

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：哲卜利来一直嘱咐我要善待邻居，甚至我以为他要让人继承他”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《妇女章》第 128 节

<sup>②</sup> 《布哈林圣训集》第 6015 段，和《穆斯林圣训集》第 2625 段

## 10-冻结

● **冻结**：即因为某种法定因素而阻止某人支出其财产。

● **冻结合法性的哲理**：

真主命令保护财产，对不能好好使用财产的人进行冻结成为保护财产的途径之一。譬如精神病患者。或者在使用其财产时有浪费的一面，如儿童。或者在使用财产时有糟蹋的一面，如痴呆者。或者支出其手中的财产时会对他人的权益造成损害，如债务累累的破产者。真主为了保护这些人的财产而规定了冻结。

● **冻结分为两种**：

1- **因为他人的份额而进行的管制**：譬如因保护债权人的份额而对破产者进行的冻结。

2- **因本人的份额而进行的冻结**：譬如对小孩、痴呆者、精神病患者为保护其财产而进行的冻结。

● **破产者**：就是其资不抵债者。法院可应其债主或部分债主的要求而对其进行冻结，因会对债主们造成伤害，而禁止其使用其财产，即使没有对其进行冻结，也不能允许使用。

● 谁若是其资能抵于债，或多于债，就不能对其进行冻结，应令其还债。如果拒绝还债，可应债主的要求对其

进行拘留。如果再不还，没有卖掉其财产，法院可将其财产卖掉以偿还债务。

●谁若是其资产不能抵还当时所欠的债务，那他就是破产者，应当对其进行冻结，并通知人们，免受蒙蔽，应债主或部分债主的要求对其财产进行管制。

●如果对破产者完成了冻结，要求就停止了，他就无权再使用自己的财产，法院可以将其财产卖掉，针对其债主们的当时的债款，将其价值分掉。如果一点不剩时，因没有管制的因素存在而可以终止管制。

●如果法院把破产者的财产分给了债主们，讨要也就结束了，不允许逼债，不允许因这个债务而对其拘留。而应放其生路，宽限他等到真主恩赐他，把余下的债偿还给债主们。

●谁若不能够偿还债务，人也没有向他要债，不允许拘留他，应宽限他，免除债务是可嘉的。因伟大的真主说：

﴿وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ [البقرة

آية : (٢٨٠)]

**【如果债务者是穷迫的，那末，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。】<sup>①</sup>**

### ● 对困难者宽限的优越性：

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 280 节

如果债务到期了，对困难者宽限有巨大的回赐。因**真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“…谁对困难者宽限，针对每一天他有对其两倍的施舍的回赐。”**<sup>①</sup>

● 谁如果发现破产者有货物，他没有还他一点钱，破产者还活着，货物仍旧是归破产者所有，那么他最应该拿此货物。

● 对痴呆者、小孩、精神病患者进行冻结不需要法官，他们的监护人（他们的父亲）如果是公道的、正义的，就可以，然后是遗嘱执行人，然后是法官。监护人负责处置安排他们的份额。

● **因两种情况可以取消对小孩的冻结：**

1. **到成年。**如上所述。

2. **理智成熟了：**即能够很好地处理钱财，可以通过把钱给他，考验他是否会买会卖，最终知道他是否能好好的处理财产。

伟大的真主说：

﴿وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ﴾ ..... ﴿[النساء آية : (٦)]﴾

**【你们当试验孤儿，直到他们达到适婚年龄；当你们看见他们能处理财产的时候，应当把他们的财产交还他们……。】**<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 23434 段

<sup>②</sup> 《妇女章》第 6 节

● 如果精神病患者理智清醒了，成熟了，或痴呆者变得有理智了，即能很好地处理财产了。他没有欺骗，没有用在非法的、或无益的事情里方面，那么就取消对这两种人的冻结，把他俩的财产还给他们。

● 富人的拖欠债务是不道德行为，允许损伤他的名誉和惩罚他。法定拘留富裕的拖欠债务者以示警训。至于困难者，应享有宽容的权利，原谅是最好不过的。

## 11-委托

● **委托**：即要求类似他的能够处理财产的人代替他处理需要代处理的事情。

● **委托合法性的哲理**：

委托是伊斯兰的美德之一，每个人根据其和他人的联系，也许他有应享的权利，也许他有应尽的责任。要么他可以直接取舍，或委托他人代之。不是每个人都能直接亲自处理自己的事情。因此，伊斯兰允许委托他人代其处理之。

● **委托**：是种可行的合同，允许委托者和被委托者任何一方在任何时候撤销合同。

● **委托合同**是通过凡是能对其作以证明的言语或行为而缔结的。

● **权益是三种**：

1- 一种是绝对允许委托他人的，也就是可以让人代之的。如合同与撤销合同，处罚等。

2- 一种是绝对不允许委托他人代之，如纯粹的身体功修。如洁净，礼拜，等等。

3- 一种是在无能力是委托他人代之可以的，如主命的朝觐，副朝。

● 能够处理自己财产的人委托他人代理有效。对凡是

能够允许代理的合同方面委托他人都有效。如买、卖、租赁等。对凡是能够允许代理撤销合同方面委托他人也有效。如离婚、赦奴、解除合同等。在确定和执行法度等等方面都可以。

### ● 委托的种种状况：

临时的委托有效，譬如某人说：“你当我的代理一个月。有条件前提的委托。”譬如他说：“如果我把我的房子租出去了，你就卖掉它。”当时委托也允许，譬如他说：“你现在当我的代理。”当时答应或推迟再答应都有效。

● 代理者对于人委托他处理的事务，他不能再委托给别人，除非委托人许可。如果他没有能力的情况下，可以委托他人，但对财产方面，必须经委托人许可。

### ● 因下列情况委托无效：

- 1、其中一方撤销代理合同
- 2、委托人辞退了被委托人
- 3、二者之一死了或患精神病了
- 4、因二者之一愚笨而被冻结财产

● 委托他人代理给报酬或不给报酬都许可。代理者对别人委托他的事情要忠实，不赔偿非因疏忽而亲手损坏的东西。如果他过分或疏忽了那他应赔偿。如果他否定是自己的疏忽，并发了誓，人接受他的话。

● 谁若被人知道他能干、忠实，人不怕他背信。代理不会耽误更重要的事情，那么给人做代理对他来说是可嘉的。因为其中有报酬又有回赐。如果有报酬，他又专心致志、兢兢业业，那是最好的。

## 12-合作

● **合作：**即在享有权利或处理事情方面两人或多人共同参与。

● **合作合法性的哲里：**

合作是穆斯林的美德之一，如果是建立在友谊、忠诚的基础上时，是获得吉庆、增长财产的因素。一个民族需要合作，尤其是在个人不能够的大工程方面，如制造工程，建设工程，商业，农业等等。

● 合作是一种合同，允许同穆斯林和非穆斯林合作。允许非穆斯林参与，但条件是不能抛开穆斯林而单独处理事情。否则他就会从事真主所禁止的事物，如吃利息、欺骗，经营真主所禁止的酒、猪肉、佛像等。

● **合作分两种：**

1- **财产合作：**即两人或多人共同享有财产权利。如共同拥有房地产，或共同拥有工厂，或共同拥有汽车等。不允许二者之一单独处理，除非经和伙人同意。如果自行做主了，只能对他自己的份额去执行处理，但是如果和伙人允许他的话，他可以全权执行。

2- **交易合作：**即共同处理，如买、卖、租赁等。分几

种：

1- **合资制合作**：即两人或多人以身体或有数量的钱财合作，即使有差异，二者都从事经营，或其中之一从事经营，其中一人比另一人获得的利润多，条件是资本是有数的现金或有价的货物。利润和亏折是根据每个人所投入的钱财数来计，并考虑双方协定的条件和彼此愿意。

2- **股份制合作**：即两合伙人之一把钱交给另一人，然后让他用其做生意，他要有数的利润，如一半或三分之一等，只要彼此情愿，就合法。剩下的归另一人。如果财产亏折了，就用赚的钱来补贴，操作者不承担一点，如果非是因过分或疏忽而造成财产毁坏，出力的操作者不包赔，出力者就等于是收钱的秘书、代理、雇员、盈利共享者。

● **过分**：就是做不该去做的事情。**疏忽**：就是该做的事没去做。

3- **信托制合作**：二者以各自的面子、地位负责地买、卖，而不出资本，只依赖商人对二者的信任，那么两人所获利润均分，任何一人都是其伙伴的代理人，监护人。根据彼此协定，资产二者享用，亏折按财产的比例分摊，利润按彼此协定分配。

4- **劳作制合作**：即两人或多人参与以体力营生的合法事物，如打柴、其它手工艺和一些职业。真主所赐的给养，根据二者的协定分享。

**5- 全权委任制合作**：即每一个合伙人把各种合作的财产、体力处置权，负责买、卖全权委任给他的合伙人。它集前面提到的四种合作与一体。利润根据协定分享，亏折根据每个合伙人的资产数分担。

● 合资制、股份制、信托制、劳作制合作是增长财富，造福民族，实现公正的最好方法

**合资制**是双方财、力均等。**股份制**是一方出资，另一方出力。**劳作制**是双方共同出力。**信托制**是二者靠其面子来赚取利润。

通过象这些合作、交易，就不需要再去吃亏人的高利贷，无理侵吞他人财物，在允许的范围内营生的区域宽广。伊斯兰法典确已允许人们根据法律条文单独或与他人合作营生。

● 如果某一外国公司与一本国人达成协议，使用其名称及肖像，没有要求给钱或工作，相应的给了指定的费用，或利润比率，这种工作不允许。合同是无效的，因其中有说谎、欺骗、损人利益。对于上面说的那些合作无需再提。

## 13-佃

● **佃灌**：即把自己的果树（象椰枣、葡萄树）交给别人浇灌，到时收取所产的有数的一部分果实作为佃租，如二分之一，或四分之一等，余下的归别人所得。

● **佃种**：即把自己的田地交给别人种植、管理，到时留取所收成的有数的一部分粮食。如二分之一，或四分之一等。余下的归地主。

### ● 佃的优越性：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“凡是穆斯林所栽的树、种的地，然后被鸟，或人、或者牲畜吃了，对他来说都是一种施舍。”<sup>①</sup>

### ● 佃合法性的哲理：

有人拥有土地和果树，或者拥有土地和粮食，但无能力灌溉和管理。要么是因为不懂，或繁忙。有人有劳动能力，但没有果树或土地。那么因为造福双方。伊斯兰允许租灌、租种来改造土地，增长财富，雇用那些有劳动能力

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2320 段，《穆斯林圣训集》第 1553 段

而没有钱财和果树的劳动人民的双手。

● 佃是一种必要的合同，不允许撤销，除非另一方愿意，应协定有数的期限，哪怕是长期。应该通过双方同意。

● 允许在一个庄园里既佃灌又佃种。灌溉果树，种植庄稼，到时交出一定数量的果子或粮食作为佃租。

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**先知愿主赐福之，并使其平安与海伯尔交易，协定给所产果子或粮食的一半作为佃租。**<sup>①</sup>

● **“木海白尔”**即地主把沟渠和水车浇灌的果树的收成，或指定的地块的收成归于佃农，这是不允许的。因为其中有欺骗、愚弄、危险。也许这一块长的好，而另一块没收成。那么就会发生纠纷。

● 允许以现金和交佃租（二分之一或三分之一等）租地。

● 允许和非穆斯林进行农业、工业、商业、建筑等等业务的往来，但条件是不能违反教法。

### ● 养狗的律法：

穆斯林不允许养狗，除非是因为利益所需，如打猎、

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2328 段，《穆斯林圣训集》第 1551 段

看牲畜或庄稼。因为真主的使者愿主赐福之，并使其平安说：“谁若不是因为打猎，看护牲畜和田地而养狗，那么没一天他的报酬要减少两个‘基拉特’。”<sup>①</sup>

● 谁若在自己的权限内因正当的目的而点着了火，然后遇风刮而烧到了别人的财产，他又没权阻止，那么他不负责赔偿。

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2322 段，《穆斯林圣训集》第 1517 段

## 14-租赁（借）

● **租赁（借）：**就是以明确的实质和明确的价值鉴定的一种合法的约定。

● **租赁（借）原则：**租赁是当事双方必须遵守的约定。就是以所有条款来证明所结的约定。就象雇佣和出租和与此相类似的。

● **租赁（借）合法性的哲理：**租赁（借）是一种人们之间互利互惠的方式。人们需要工作，住宅，交通工具，器具等等来搬运，乘坐，享受因此真主允许在人们之间进行租赁（借），同时以当事双方获利来解决所需利益。

● **租赁（借）有两种：**

（1）租赁明确的事物。如租店铺，租汽车等。

（2）在明确工作方面的租赁。如雇人，建房，种地等类似的。

● **租赁（借）的条件：**

（1）可以自由决定。

（2）明确收益手段。如住宅或者为人们服务。

（3）明确代价。

（4）收益手段必须合法的。如住宅不可以非法手段获益。如租用商店或店铺不可以卖酒。如租房不可以做教堂和卖一些非法物品。

● 在租赁的条款里要以明确的要求或附属为条件，并且在合同中所定租赁利益不能是部分，并且有能力提供，

而且是合法收益，以及它是属于承租人或是允许在租赁期间拥有它的。

● 允许出租者在条款里利用自身收益。承租人如想要雇佣他要签定和租用合同一样期限或少于其时限，但不可以超越其时限。

● 如果乘飞机或乘车或乘船或是缝制衣服或是雇搬运工人则不须签定合约而是直接给予报酬。

● 正确的租借捐助房。如果业主死亡，那么就转到业主的继承人名下。合约不能废除，对继承者有他的一份租金。

● 所有禁止买卖的禁止租赁。除了捐助房、释奴、和为己生过孩子的女奴。

● 约必须言明租金，必须在达到期限时付与租金。如果双方愿意可以提前或是推后或是减免。被雇佣者如果圆满完成其任务应及时得到其佣金。

● 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，穆圣（愿主赐福之，并使其平安）说：“清高的真主说：‘三种人在后世我与他们为敌。（第一种）一个人表面上许诺为我而赠送物品，实际上却不符之于行动。（第二种）一个人买卖释奴而取其利。（第三种）一个人雇佣工人，当雇工完成工作后他不付雇工佣金’。”<sup>①</sup>

● 在合同条款中可注明允许买其所租赁的。如买其所

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2270 段

租赁的房屋或车辆或与之相同的。买者在完全偿还完租金后或租期到限后可以进行此条款。

● 雇工不能保证不疏忽，不大意，不出错或不过分。除丈夫允许外，妇女不能为工作或哺乳而出租自己。

● 允许为教学或建清真寺等类似的工作而获取佣金。

● 允许伊玛目、喧礼员、教授《古兰经》的老师拿取工资。谁为真主工作而获取报酬所得工资以助其顺主不背叛或是只是拿其工作所得。

● 允许穆斯林在必要的情况下雇佣卡菲勒，前提是没有找到合适的穆斯林。不允许穆斯林以租赁等手段为卡菲勒服务。允许做不是专门为卡菲勒服务的行业。如铁匠或木匠。

### ● 租赁给干罪者的新法：

不允许把房子或店铺出租给那些贩卖非法的嬉戏工具或是淫秽电影或丑陋图片的人。同样不允许租用它而拿非法所得。如有利息的银行或是把铺面开做酒吧或是做为游戏场所和淫秽场所。与之类似的如卖烟的商店，刮胡子的理发店，租音像制品的商店。因为出租给以上的店铺是助长恶行，而真主禁止那些事情。

清高的真主说：

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾ [المائدة آية : (٢)]

【你们当以正义和敬畏而互助，不要为恶行和横暴而

**互助。你们当敬畏真主，因为真主的刑法确实严厉的。】<sup>①</sup>**

● 如果住宅或店面是处在黄金地段，在此对于租赁者在租赁期间，可以支付给业主补偿费来换取或放弃未到的租期。即使是超过的周期租金。在租期结束后不用支付。

● **附属条款的断法：**

附属条款是在人们合同中的条款，是应当遵守的合法的条款。他是在有效期内，可以完全履行合约的协定。其中有由于其营私舞弊可以关闭其场所的权利。其营私舞弊在教法上没有依据，其理由是他想那样。如果条款歧义太多则法官应该公平对待，是给所失利益者或是亏损者。

例如：一个人同业主约定承建住宅，一年内建好，佣金十万元，如果延后期限，每月支付违约金一千元。他无理由延期四个月，所以他应该支付给业主四千元。

---

<sup>①</sup> 《筵席章》第2节

## 15-比赛（竞争）

● **比赛：**就是其他人之前到达目的地。比赛是允许的，是受嘉奖的，以其行动而获取最终目的。要求比赛对于选手所付出的努力一定要有奖励。

### ● **比赛的法律原则：**

● 比赛和竞技是伊斯兰教的一大善举。它俩是两种法则，其中有一些是军事项目的体育训练。如进攻，撤退，强健体魄，坚忍，锻炼身体为主道出征。

● 比赛可以是把人们作为竞赛对手，可以比赛射箭，或是投掷标枪，或是赛马和赛骆驼。

### ● **比赛的正确条件：**

- 1- 乘骑或投掷的物品是同一种。
- 2- 限定距离或限定投掷物品或数量。
- 3- 明确的奖励是合法的。
- 4- 指定乘骑的选手和投掷者。

● 允许摔跤和游泳和所有强健体魄，锻炼坚忍的活动在没有履行其重要规则或其犯规事项时，也可以进行。

● 一天内在运动场举行的拳击和摔跤属非法，在比赛

中裸露羞体也是不允许的。

● 不允许在牲畜间挑衅和以一部分废除另一部分，不允许用牲畜做射箭或投掷的靶子。

● 只可以在赛驼或赛马或射箭的比赛中设立奖品，就象穆圣愿主赐福之，并使其平安所说：“**比赛只是射箭，赛驼，赛马。**”<sup>①</sup>

● **在比赛中设立奖品有三种情况：**

1- 在射箭，赛驼，赛马的比赛中可以。

2- 对于玩骨子。下国际象棋和赌博等类似的不可以设立奖品或其他的作为奖励。

3- 允许不设立奖品，不允许为奖品而比赛。但如今为奖品而比赛是大多数。如比赛竞走，帆船比赛，摔交比赛等等。但可以对选手的勇气给予鼓励给其优胜奖，但没有硬性规定，也没有具体名称。

● **禁止赌博和股子：**

1- 清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْحَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ

الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ [المائدة آية : (٩٠)]

**【信道的人们啊！饮酒、赌博、拜偶、求签只是一种**

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》

秽行，只是恶魔的行为，故你们当远离，以便你们成功。】<sup>①</sup>

2- 白尔德（愿真主喜欢他）的传述，穆圣愿主赐福之，并使其平安说：“谁执迷不悟的赌博，就象他把手放入猪肉和猪血里。”<sup>②</sup>

### ● 玩现代球类段法：

现代的球类活动是一种无意义的玩闹，玩这些是不可以的。那些是与非穆斯林相类似的。在赢球或输球时，球迷之间的互相争斗，它把时间浪费在无意的嬉闹之中，并且还浪费钱财，裸露着羞体，纷争不断。推迟或抛弃拜功和纪念真主，而带来的是纷争和争斗，其在比赛中双方队员充满了对对方队员的憎恶，为偏执和争斗留下了火种。随之而来的只是互相的漫骂，从而疏忽了求知和为主宣教。因此还在大多数队员间造成冲突和身体的损伤。这种活动其结果是在人们之间造成敌对和冲突，因此它是一种无意义的活动。而人类被创造是为了崇拜真主和为主道宣教。求主给我们平安和宽恕我们。如果这些警戒祛除的话则是可以的。

● 对于在市场中所卖的大量奖品，礼品和在一些比赛，展览会，运动会，交易会，艺术展，有人形或动物的摄影绘画展，服装展，歌咏会以及相类似的比赛的奖品或礼品有一些是真主所禁止的，所有这些比赛都是对一个民

<sup>①</sup> 《筵席章》第90节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》

族智力的玩弄，变相的收取他们的钱财，浪费他们的时间，破坏他们的信仰和道德。他们盲从于这些事情，而忽略了他们的寿限。因此每个穆斯林应该警惕他们。

## 16-借用

● **借用：**它是一种在指定的期限内，使用完之后返还所借用的而不给报酬的合法方式。

### ● **借用的教法原理：**

人们需要在特定的事物中受益，但是人们却不能拥有它，也没有钱来支付其代价。一些人他们没有很多钱财，在伊斯兰教法规定借用给需要借用的人以此来受益。对于借出的人，对于他给予其兄弟的助益在真主那里是有回报的。

● 借用是圣行之一，是行善的一种，从而获得需求和受益，以他的言行所给约定来征收其善行。

● 正确借用条件是明确受益对象，所受利益是合法的，借出方是有实力的人，是所借用物品的实际拥有者。

● 允许借用任何可以受益的物品。如房子，牲畜，汽车，器具等等。

● 禁止借用其中受真主惩罚的事物：就象喝酒的器具，卖淫的场所等等。

● 对于借用者应当小心保护所借物品，完好的返还给它的主人。不允许借用者把所借物品再借给其他人。如果是物主允许的话，则可以。

● 如果所借物品在借用者手中有所损坏无论是自己

损坏还是他人损坏必须保证赔偿或修理。即使在自己手中没有损坏但还给主人时损坏了，也当赔偿或修理。如果物主宽恕，可以不用赔偿或修理。

## 17-霸占

● **霸占**：就是无理的强行占有他人的流动资产或不动产。

● **不义的分类**：

不义分三类：一类是真主不任其发展的；一类是可饶恕的；一类是不可饶恕的。

至于不可饶恕的不义就是以物配主那么真主就不会饶恕他。

至于可饶恕的不义就是一个人他自身与真主之间的不义。

至于真主不会任其发展的就是真主会以一部分人去惩罚另一部分人以阻止其恶性。

● **霸占的教法判定**：

霸占是非法的。不允许任何一个人以何种手段或借口强占他人的一丝财物。如果是以为他人行善为目的的则可以。

1. 清高的真主说：

﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْخُلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ

النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ [البقرة آية: (١٨٨)]

**【你们不要借诈术而侵蚀别人的财产，不要以别人的财产贿赂官吏，以便你们明知故犯地借罪行而侵蚀别人的**

## 一部分财产。】<sup>①</sup>

2. 赛尔德·本·宰德传来（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁他不义的在大地上占有一砢土地，那么在后世将有七块大地挂在他的脖项上。”<sup>②</sup>

● 如果霸占者霸占了土地并在所占的土地上种植了树木或是建造了房屋，如果不是在原主人的要求下必须把树和房屋毁去，以确保不损失和土地平整。如果是双方愿意那么可付出一定的代价来补偿。

● 当霸占者在所占的土地上种植了，在收获之后霸占者归还了土地但所获收成夫霸占者，而对于土地所有者应付其代价。如果是原主人所种植的那么可在收获时取其代价或是直接取其所花费的成本，二者选其一。

● 霸占者必须把所强的归还给其主人，即使是原主人只会亏损也罢，因为那时他的权利，所以必须归还给他。如果强占者是用它去做生意那所获利益二者均分，如果其利益本是被占者的，那么霸占者则应当归还，或是归还与其相等的代价。

● 如果霸占者把所强占的用于纺织了或是把强占的衣服剪短了或是把强占的木料做了木工等等的类似事件，那么霸占者必须把所强占的归还其主人或是赔偿其损失，对于霸占者没有任何东西。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 188 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3198 段，《穆斯林圣训集》第 1610 段

● 如霸占者把所强占的与自己的混在一起，而没有把它们区分开来，如油一类的或是米面一类的或是与此相类似的东西，在混合后如果没有增值或是亏损那么当估算它的价值，如有亏损那么霸占者当予以赔偿；如有增值那么其价值全归原主人。

● 由于原主人造成的损坏或残缺而导致的亏损只是与此相等值的价钱，除过特例。而在后世的代价也是与此相等的。

● 如果霸占者把所强占的运用于买卖或是用于结婚或是用于朝觐等等的事情上、必须经过原主人的许可否则无效。

● 口述的损失价值或分量或状况、状态。对于霸占者而言其所口述的及其所掌握的，对于原主人不能成为证据，其口述可被反驳；对于原主人所口述被占的没有残缺，也不能成为证据。

● 由于打开了笼子或是门或是店铺或是绳锁，发现丢失或损失了那么必当赔偿。无论是有无责任看管也一样，因为那些要看管的已经丢失了。

● 当牲畜在晚上对农田等造成损失，那么牲畜的主人要付出赔偿，因为他应该在晚上看护好他的牲畜；如果是在白天对于造成的损失可以不用赔偿，因为在白天农场主应当看护好他的田地；除过是牲畜的主人故意的那么做，那么他一定要付出赔偿。

● 任何一个人他捕获了凶犬或是狮子或是狼或是猛

禽等等则必须放生，如有损伤则当补救。

● 如果想把所强占的归还给原主人，而原主人是一个无知的人，那么选一个公正的法官把所强占的交给他处理；或是以施舍的方式交给原主人。如果原主人在收回被占的还不答应那么则当赠以补偿。

● 如果霸占者拿了他人强占来的财物或是他人偷盗来的财物或是带人保管的财物或是他人寄存的财物或是他人抵押的财物等等的，而他却不知道其原主人那么他当施舍这些财物，或交给一些清廉的穆斯林，以此来清还他的责任。

● 任何一个人他获取非法财物象买酒所获得的价值然后他做了忏悔，如果他不知道那是非法所得在他明白后可以使用这些钱财；如果他知道那是非法所得，之后他知道了并且做了忏悔，如他想拯救自己那么他当行善地把它施舍出去决不可拿取分毫。

● 对于毁坏游戏器具、十字架、喝酒的器皿、无聊而有害的书籍、做巫术用的器具等等的都可以不用赔偿，因为那些是非法事物决不允许买卖的，但可以在法官的命令下毁坏它们。好的东西我们当保护它，坏的东西我们一定要抵制它。

● 如果一个人他烧毁他的一些物品，然而由于他的疏忽大意从而导致烧到了他人的财物，如有损失应当赔偿；如果是由于天气或风势造成的可不用赔偿，因为造成此事的发生并不是他故意做的也不是由于他疏忽大意造成的。

● 如果牲畜跑上了公路，那么由于汽车碰撞了牲畜而导致牲畜的死亡，这属于意外死亡不用为其所导致的而赔偿；如果不是由于司机的疏忽大意或是违反交通规则而造成的那么其结果就由牲畜主人承担，那是由于他的得丢弃或是疏忽大意造成的。

● 利用或挪用被占物对于霸占这都是非法的，应当归还它，其它形式的的不义也是一样的。艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁他对他的兄弟在一些事上不义了，他一定要在后世前偿还它，因为在那一日如果有善功那被亏者将拿其善功；如果没有善功那么他将担负被亏者所做的恶行。”**<sup>①</sup>

● 允许人们为了自身和其钱财抵抗他人，从而保护他们的人身和财产安全。艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：“一个人来见主的使者（愿主赐福之，并使其平安），他说：‘主的使者啊！如果有一个人来抢我的钱财，我该怎么办？’**穆圣说：‘不要把你的财产给他。’**这人又问：‘如果他想杀我怎么办？’**穆圣说：‘同他厮杀。’**这人又问：‘如果他杀了我呢？’**穆圣说：‘那么你是烈士。’**这人又问：‘如果我杀了他呢？’**穆圣说：‘那他将进入火狱’。**”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2449 段。

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 140 段

## 18-先买权

● **先买权**：它是合伙人的一种权利。他是在合伙人出席的情况下以同等的价格可优先购买另一合伙人所占份额的权利。

● **先买权的教法判定：**

● 先买权是一种良性投资，可避免伤害合伙人，因为有可能合伙人的对手购买了那一部分份额，或是有歹坏性格的人购买了这一部分而造成相互间的纷争伤害了他人，所以落实先买权是避免相互伤害的一种好方法。

● 落实先买权是在土地、房屋没有分配前因提出的。禁止为了获得它而刻意变动，因为先买权就是为了消除对合伙人的伤害。贾比尔·本·尔布顿拉（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）判定先买权是在它没有被分开前落实，如果已分配完或是已选择了其它的方法解决，那先买权就没有了。”<sup>①</sup>

● 先买权是当一个人他知道其合伙人要卖属于他的份额的时候，有优先购买的权利。除过是因为缺席或是有原因如有延迟那么先买权作废，因此合伙人的先买权是有时间限制的；如果他能够证明他已向合伙人要求过先买权，那可证明他的先买权有效。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2257 段，《穆斯林圣训集》第 1608 段

● 当合伙人死亡那他的先买权将由他的继承人获得。优先购买须以其价收购，如果没有能力或只能购买部分那先买权也失效。

● 对于合伙人不允许抢先卖掉他的那一部分，直到获得他的合伙人的允许；如果在没有得到允许前卖了，那他的合伙人最有权得到它；在决定卖之后，他说那对他没有伤害，他也没有要求得到它那就是获得了允许。

● 在邻居之间也有先买权。当两户人家住在一条街上或是在同一水上，对于他俩都有先买权。犹如穆圣（愿主赐福之，并使其平安）所说“邻居对于邻居有先买权，如果他们是在同一条街上即使是迟到了也当等他。”<sup>①</sup>

● 扶助：就是要求对他人进行帮助。

● 扶助有两类：一是好的一是坏的。

1- 好的扶助就是以行善为先决条件。如消除对他人的伤害、或是助人获得合法权益、或是消除不义，所以它是受赞扬的，他在真主前是有回报的。

2- 坏的扶助就是以非法或憎恶为先决条件。如毁坏界限、或是侵占他人的权利、或是扶助了歹坏的人，所以它是首批评的，所做之人当须教导他，其所做更没有回赐。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً

يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتِنًا﴾ [النساء آية: (٨٥)]

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 3004 段，《伊本马哲圣训集》第 2023 段

**【谁赞助善事，谁得一份善报；谁赞助恶事，谁受一份恶报。真主对于万事是全能的。】<sup>①</sup>**

谁赞助善事，谁得一份善报；谁赞助恶事，谁得一份恶报；真主对于万事是全能的。

---

<sup>①</sup> 《妇女章》第85节

## 19-寄存

● **寄存：**它就是无需报酬的把钱财托付给他人来保存。

● **储蓄合法性的哲理：**

● 当人们遭受到突如其来的事情不能够保护其财物，只能是丢失或无力为止，因此可把其财物交给有能力保护它的兄弟或朋友来保护它，所以伊斯兰教允许寄存这件事，为的是保护财产。委托人也可支付报酬。同时受委托者由于他的付出将得到更大的回报。而真主定会帮助那些帮助他兄弟的仆人的。

● 寄存是一种允许的约定。如果事后委托人要求归还那么则当归还；如果受委托的人要归还那么委托人必须接受。

● 对于那个他知道自己有能力保护钱财并且接收寄存那是受称赞的，因为他是以行善和敬畏来帮助他人的，其中的回报是非常大的。而寄存的也可以等价交换。

● 如不是由于违法或是故意丢失而造成所寄存的财物有所损失则不用赔偿。受委托者因该在保存时就当好好的保护它。

● 如果受到威胁，受委托者想远行，那他应该把寄存物归还其主任或委托他人代办；如果没有能力那么当选择一个公正廉明的法官交给他；如果受委托者不能相信任何

一个人则当把它交还给其主人。

● 谁他受委托的是保护牲畜，而他以此做乘骑来获益；或是受委托保管的是金钱，他却从中取用纸；或是受委托保管的是金钱，他却把它与自身的钱财混在一起而不区分，之后又丢失了全部钱财或损失了部分那么他当赔偿这些损失。

● 忠信的托管者只对违规或是丢失造成的损失进行赔偿。

● 归还时对所寄托的有所损伤，而没有证据证明并不是他故意损伤，如果他发誓那他所说言词可以接受。

● 无论寄托物是钱财还是其它的都一样是一种诚信的表现。当其主人要求归还时当归还给他；如果在其主人要求归还时无理由的拒绝归还从而导致损失则当赔偿。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ﴾ [النساء آية:

](58)

**【真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人。】<sup>①</sup>**

● 如果受委托者要求从分量或是约定中要求拿其份额，那么当给其予以的份额。

<sup>①</sup> 《妇女章》第 58 节

## 20-垦荒

● **荒地：**即没有主人占有的地。没有管辖权限、没有受保护的主权的地。

● **垦荒合法性的哲理：**

垦荒能拓展给养范围，穆斯林能获得土地上所产的食物及其他的产物，另还能把其中的天课分给应享的人。

● **善意者垦荒的优越性：**

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“凡是穆斯林所栽的树、所种的庄稼，无论是被鸟食了，或被人或牲畜吃了，对他来说都是一种施舍。”<sup>①</sup>

● **垦荒的律法：**谁开垦一块无主的荒地，那就归他，无论他是穆斯林或和穆斯林签了合约的非穆斯林。也无论官长同意与否，也无论是在伊斯兰地域或非伊斯兰地域。只要不伤及穆斯林的利益，譬如坟园、伐柴场。禁地和‘阿尔法’的荒地任何人无权开垦。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述：真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁开垦了一块无主的荒地，那

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2320 段，《穆斯林圣训集》第 1553 段

么他是最应享有主权的。”<sup>①</sup>

## 垦荒的方式：

### ● 通过下列步骤进行垦荒：

要么以通常用的篱笆墙，或开个水沟，或在地里挖个井，或栽上树，这要根据习惯。凡是被人们认为是开荒的，就是能通过开垦，拥有土地掌管权。谁合理地开垦荒地，他拥有土地，无论地块大小。如果他无能力管理，官长有权接收，把其交给有能力开垦者。

● 位于城镇或城镇周边的地，非经官长许可，不得开垦，也许穆斯林需要当作墓地，或建清真寺，或建学校等。占有这些荒地就会失去这些公共利益。

● 紧邻着有主人的地的边缘被溪流冲积的荒地，就管辖权来说是附属于有地主的地的。非经这些地主的许可不得开垦和割让给其他地主。

● 官长可以把荒地割给开垦者，为做买卖者在宽马路上分割出摊位，但不能给行人造成拥挤。在没有分割时允许先来者占摊位，如果一同到来不分前后时，可以抽签。如果人们对路的宽窄有分歧时，就留出七度来。

● 设置隔离障不利于管理，只是说明有主权和比别人更应享有主权。譬如：用墙围住一块地，并非篱笆，或网

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 2335 段。

子，或壕沟，或土围障，或挖个没出水的浅井。主事者为其定个期限去开垦，只要他合理开垦，否则，他不让其开垦，而交给旁人去开垦。

● 允许住在河水、川谷水上游的人饮用和把水留住至两踝那么深，然后把水放到住在下游的人那里。

● 官长可以为隶属于穆斯林国库的牲畜、马匹圈出牧场，如战马、献牲驼等等，只要不伤及穆斯林。除官长以外的人则没这个权力。

● 谁如先去开垦允许开垦的荒地，那么就归于他，如打猎、野果子、打柴等等。

● 三种事物对穆斯林是公有的；水、柴草、火种。不允许圈为己用，除非因为穆斯林大众利益。

● **伤及他人权利的律法：**

● 不允许穆斯林伤及他人权利，无论是财产或是房地产，或其他的。

1- 阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁若亏待别人一拊，他要承担亏别人七块地的罪责。”<sup>①</sup>

2- 阿布顿拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁若无权的占他人一点地，复生日要塌陷他七块地来做抵偿。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2453 段，《穆斯林圣训集》第 1612 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2454 段，

## 21-酬金

● **酬费：**即给为其做某件合法的事情者给予一定数量的钱财，无论事情是否可知。如建院墙、或把迷路者送回家等等。

● **给酬金的律法：**因人之所需给酬金是允许的。

● **给酬金的特征：**

譬如某人说：谁给我建这个墙，或给我裁这个衣服、或还回这匹马，给他如此数量的钱，谁若去做了，那他就可享用酬金。

● 允许撤销给酬金，如果撤销是来自做事者一方时，那他不应享有一点酬金，如果撤销是来自付给酬金方时：如在进入工作之前，工人不应享有任何一点。如果在工作之后，工人可享有其工作报酬。

● 谁若返还拾遗物，或遗失物及类似的，没接纳酬金，他不应享有补偿，稍微给点东西是可嘉的。

● 谁若拯救了他人财产免遭毁坏，又把其还给她主人，那他应享有等值的报酬，尽管事先没有提出任何条件。

## 22-拾遗和遗失物

● **拾遗**：即财产或专用物，其主人找不到了，或被别人拾去了。

● **允许拾取遗失物**：宣告遗失物是伊斯兰美德之一。因这能保护他人财产，并能使拾取并宣告者得到报酬。

● **遗失的财产分三种**：

1- 普通人的思想不会追究的东西，如鞭子、棍子、饼、果子等类似的东西。这些物，如果找不到其主人时，有权拿取，不应该再通告。最好是把其施舍出去。

2- 能够避免小猛兽袭击的遗失物如驼、牛、马、羚羊、飞禽等遗失物，不允许拾取，谁若拾取，必须保证这些物的完好无损，并一直宣告。

3- 其他的财产如现金、货物、钱包，及不能自行避免猛兽袭击的动物，如羊、幼畜等，这些东西，如果能保障不会自己占有的话，可以拾取，并极力宣告。然后找两个公正人见证。并保存好它的标记物或它的缰绳。并在公共场合如街道、清真寺门口等用可作宣传的工具进行宣告一年。

● 如果他常年宣告拾遗物了，如果找到了物主，就交给之，不需要查明和发誓。如果没找到物主，他应了解其特征，价值，然后自行处理，和拥有，何时物主来了，并描述了其特征，他就应把其交给他，如果损坏了，他应交给其类似的。

● 如果拾遗物损坏了，或在宣告期间损毁了，而并没有过分和疏忽，那么就不赔偿。

● **如何处理遗失物：**

若拾遗物是羊或幼畜，或类似的，或害怕其伤害人，那么拾遗者为失主做最有利的事情，如吃掉它，或者卖掉，记住其价值，或在宣告期间保存好，把其花费的一切都归于失主支付。

宰德·本·哈利德（愿主喜悦他）的传述，有人问真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）关于拾取遗失物和金子和钱币的律法。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“你应了解它，然后宣告一年，如果没找到，你可以对其花用之，使之成为你面前的寄存物，如果某天寻找者来了，你就交给他。”<sup>①</sup>

问他关于遗失的骆驼的律法，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“怎么了呢，你放开它，它有脚掌和水囊，它可以找水，吃树叶，最终其主人可以找到它。”

问他关于遗失的羊的问题，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“你拾着，它是归你或你的弟兄的，或被狼吃掉。”

● 痴呆的人和小孩所拾的物件，其监护人应宣告所拾遗失物。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 91 段，《穆斯林圣训集》第 1722 段

● **禁地的遗失物的律法：**

禁地的遗失物不允许拿，除非当害怕损毁或丢失。拾遗者只要还在麦加，就应该宣告之。

如果他想离开麦加，他把其交给法官或其代理者，或代理者的代理者指定的专管处，不允许当时占有麦加的遗失物。不允许拾取，除非是对长期宣告者。至于朝觐者的遗失物，无论是在禁地或非禁地，都不允许拾取。

● **在清真寺内寻找丢失物的律法：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁若听到有人在清真寺里寻找失物，让他对那人说：‘真主不会还给你。因为清真寺不是因为找失物而建的’。”<sup>①</sup>

● **遗失物：**遗失的是小孩，人不知是谁家的孩子或奴仆，被遗弃在某个地方，或迷失了路，

● **拾遗孤的律法：**是副主命，谁拾了，并养育之，他享有真主的优厚报酬。

● 遗孤如果是被遗在伊斯兰地区，那就定其为穆斯林，无论他在哪里，都定其为自由者，因这是原根，只要其不

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 568 段

明显相反伊斯兰。

● **抚育遗孤**：抚育遗孤权归发现者，如果发现者是忠诚、正义的成年人时，遗孤的费用由穆斯林国库承担，如果遗孤有可花费的东西时，那就用其花费。

● 遗孤如果没有后继者时，他的遗产和血金归国库所有。在故意杀人罪方面，其监护人是官长，他可自由选择抵偿或是缴纳血金。

● 如果某人或某个女人（其丈夫是穆斯林或是非信士）承认遗孤是其后嗣。如果大家都自称是自己的，那么有证据的优先，如果没有证据时，专司鉴定者通过鉴定，看该归谁，就归谁。

## 23-慈善基金

● **慈善基金**：保留原本金，为博取伟大真主的回赐而把利润捐献出去。

● **慈善基金合法性的哲理**：得到真主恩赐的富人们为多积善德，多做贡献，把一些保本生利的实质性的财产当作基金，因害怕在其死后会无人保存、维护，因此真主使积聚慈善基金合法化。

● **积聚慈善基金的律法**：

积聚慈善基金是可嘉的行为，是伟大的真主所倡导的最好的施济之一，最高尚的接济慈善功修，益处最多、最普及。是一个人死后不会停止的功修。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“如果一个人死了，他的功修就结束了，只有三种事情——持续的施济，或有益的知识，或清廉的子女为其做祈祷。”<sup>①</sup>

● **积聚慈善基金合法的条件**：

1- 在保留基金的同时可以利用其产生利润的有数财产。

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1631 段

2- 是为了慈善事业；如建清真寺、修建路桥，接济近亲、穷人。

3- 为指定的事项聚集基金；如某指定的清真寺、人；譬如：宰德。或某类人；如一些穷人。

4- 基金是现实长期存在的，非是临时性的，也不是牵涉其他条件的。除非捐助者以他的死亡为基金结束的条件。

5- 捐助慈善基金者是能自行处理基金者。

● 某财产成为基金只是通过语言说出即可。如某人说：我把某财产当作基金、或我捐献了某财产，等等。通过行动也可以；如某人建了清真寺，让一些人们在里面作礼拜。或一块坟园，让一些人们把亡人埋在里面。

● 在收集、提供、安排等方面应遵照捐献者的条件，只要其不违背教法。如果只是一般捐献，而没有立条件，那就依照习惯，只要不违反教法。否则，他们在享有权利方面是一样的。

● 在作为基金的实体，如房地产、动物、田园、武器、家具等方面始终要把利益当作条件。最好是基金应是最洁美的、最好的财产。

### ● 怎样确定慈善基金：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**欧麦尔在海伯尔得了一块地，他说：我没有得到过比此更有价值的财产，**

你让我怎样处理。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“如你意欲，你把原本留下，把利益施舍出去。”后欧麦尔施舍了。那块地不能卖、也不能捐献他人、也不能让别人继承，那是为穷人、奴隶，为主道、为客人、旅客而设的慈善基金，管理者不妨合理的使用和招待朋友，不能养成嗜好。<sup>①</sup>

● 如果基金是施用于可局限的某伙人，应当概及他们全部，他们之间平等，如果不能局限的话，可以择优，或局限施用于他们的一部分。

● 如果捐助基金用于自己的孩子，然后用于穷人时，可用于其男性或女性子嗣及他们的子女。尽管他们是晚辈。男性应享有女性份额的两倍。如果其中他们有家属，或急用，或无能力营生，或专把基金用于信仰虔诚者和道德良善者无妨。

● 如果他说：这基金用于我的儿子或某人的儿子，那么就专归男儿，不给女子。除非享用慈善基金者是一个部落，如哈希姆部族，那么，女子和男子一样算入。

● 慈善基金是一种必需的合同，不允许撤销和出卖、捐献给别人，不允许当作遗产，也不能作抵押品。由于倒塌或其他原因而其利益荒废，应该卖掉，将其价值用于类似的方面，如：某一荒废了的清真寺，可以将其卖掉，为了保护基金而将其用于另一个清真寺，只要不导致对某人

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2772 段，《穆斯林圣训集》第 1632 段

产生害处或伤害。

● 如果某一部分利益荒废时，改变基金的形式是可嘉的。如把宅院改成商店，把田园改成宅院。基金的费用出自其利润，只要没有从其他方面设定条件。当慈善基金是用于最有用处和益处、最能得到真主的喜悦时，可以违反捐献者的明文要求。

● 当捐助者没有指定基金管理者时。如果指定时，管理权归指定的基金受惠者，尽管受惠的是某一方面，如清真寺。或不能局限他们的数目那一些穷人。那么基金管理权归法官。

● **各类慈善基金之最优：**

何时何地，基金之利益盖及穆斯林；如捐助建设清真寺，捐给学者，给为主道而进行圣战者，给近亲，穆斯林贫民、弱者等等。

● 捐助是固定基金，相对指定的收入，允许交给别人进行填充发展。

## 24-捐助、施济

### ● 财产抚慰人心分三等：

1- 需要者相当于你的仆人，你一开始给他，而不需要其去讨要，这是最低等的。

2- 需要者相当于你自己，你希望他与你共同管理。

3- 这是最高尚的一等，即你舍己为人，这是正义者的品级。

● **捐助**：即在生活中把财产无代价的让他人拥有，赠送、馈赠也属其范畴。

● **施济**：为博取伟大的真主的回赐而给予穷人及需求者的钱财。

### ● 馈赠、施济的律法：

馈赠、施济均是可嘉的行为，伊斯兰鼓励馈赠、施济。因为其能联络感情，巩固人们之间的那种赤裸裸的爱，陶冶精神，摆脱小气、吝啬、贪婪。为求得伟大的真主的喜悦而施济者能获得优厚的报酬、回赐。

### ● 先知穆圣（愿主赐福之，并使其平安）在施济方面的典范：

真主是慷慨、大方的。他喜爱慷慨、大方，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）是人们最慷慨的，尤其在斋月里，他更慷慨，他接受赠品，并给予回赠，他号召和

鼓励人接受赠品，他是人们施舍自己的东西最多的。一旦有人向他讨要，他或多或少的都会给予。他给人馈赠，他不怕贫穷。馈赠、施舍在他认为是喜爱的事。

当偶尔他自己需要时，在施出时，他比接受的人更快乐。他在馈赠、施舍中各种情形都有，有时馈赠，有时施舍，有时赠送，有时买些东西，他给出比其更有价值的。有时他借某点东西，他还回比原来更多的。有时他买某物，然后把钱货都给了卖主。因此，先知穆圣（愿主赐福之，并使其平安）是人们心胸最宽的，精神最可嘉的，心地最温柔的。愿真主多多的赐予他幸福、平安。

### ● 慷慨、行善的优越性：

1- 伟大的真主说：

﴿لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ﴾ [البقرة آية : (٢٧٢)]

**【你们所施舍的任何美物，都是有利於你们自己的，你们只可为求真主的喜悦而施舍。你们所施舍的任何美物，你们都将享受完全的报酬，你们不受亏枉。】<sup>①</sup>**

2- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁施舍了通过美好营谋而得来的一个枣子，真主只接受美好的，真主用右手接受，

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 272 节

然后再为施主繁殖增利，犹如你们繁殖你们的马驹一样，直到变成如山一般。”<sup>①</sup>

### ● 接受礼品的裁决：

谁若在没有贪念和讨要的情况下遇到有人给他钱财，让他接受，不要拒绝，因这是给他降的给养，如其意欲，他可使之成为自己的财产，要么，他可以施舍。

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）馈赠给欧麦尔·本·罕塔布东西，欧麦尔对他说：“主的使者啊！你把这给比我更穷的人。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）就对他说：“你接着吧！当你没有奢望，没有乞讨，而得到的钱物，你就接受它。并且当做自己的财产，要么你自己使用，要么你将它施舍。否则，你不要贪图它。”<sup>②</sup>

### ● 施济物允许给穆斯林和异教徒

● 捐赠可以通过任何能说明无偿拥有财产的形式而成立。如：我捐赠给你，我送给你，或我给与你，通过凡是能证明捐赠的给予。允许捐赠可以出卖的实物，因赠品微少而拒绝接受被视为可憎行为。

### ● 人对自己的儿女怎样给予礼品：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1410 段，《穆斯林圣训集》第 1014 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 7164 段，《穆斯林圣训集》第 1045 段

1- 在生活中人可以把礼物给自己的儿女，根据他们的继承权，对他们之间要平等。如果他们一部分优于另一部分时，可采取退还或添补来使之平等。

2- 当一个人因某种因素（如急需、或患出奇病、或子女多、或有病、或因为忙于学习等）而给其某一子女财物，允许因这些原因而进行特殊照顾。如因自私，那样做是不允许的。

努尔曼·本·白希勒（愿主喜悦他）的传述，其父带着他来到真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，说：“我把我的仆人送给我的这个儿子了。”主的使者说：“你所有的儿子你都这样送了吗？”他说：“没有。”主的使者说：“那你再要回来。”<sup>①</sup>

● 馈赠者对于已经送出的东西不允许再要回，父亲除外。在不伤及儿女或儿女不急需时，父亲可以拿用儿女的财产。儿女不能要求父亲给还债及类似的。除非是父亲应担负的养育费。

● 接受赠品，并相应地以类似的或比其更好的回敬被视为可嘉行为。如果没有的话，可为其向真主祈祷幸福。为了联结多神教徒的心，希望他加入伊斯兰教，允许给多神教徒赠品，也允许接受多神教徒的赠品。

乌萨麦·本·宰德（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁若有人对他作了

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2586 段，《穆斯林圣训集》第 1623 段

一件善事，他应对行善者说：‘愿真主赐你幸福’，他对其进行了最崇高的夸赞。”<sup>①</sup>

● **最优越的施济：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一个人来到先知（愿主赐福之，并使其平安）面前，说：‘真主的使者啊！哪种施济报酬最大。’先知说：“在你身体健康但很吝啬，并害怕贫穷，贪想富贵时，你进行施济。你不要延缓，一旦你快咽气时再说：这个给某某人，那个给某某人。其实那确实已归某某人了。”<sup>②</sup>

● 得了令人恐惧的病，如瘟疫、精神病等患者，他不必给某一继承者捐赠财物，除非在其死后其他继承者同意。同样也不必把超过三分之一的遗产捐赠给非继承者，除非在其死后其他继承者同意。

● 谁为其弟兄说情，然后为回报其说情，其弟兄给之送了礼品，他接受了，那他犯了吃利息的大罪。

● 因为某种原因可以拒收礼品。譬如他知道送礼者是想显示仁慈，或想以此来羞辱你，或宣谈自己的善行等等。如果礼品是偷来的或抢来的，那就应该拒收。

● 谁若给官长送礼想让其做不允许做的事情，那么对送礼的和收礼的都是非法的。这是一种贿赂，接受礼品和赠送礼品者都是该遭诅咒的。如果他给官长送礼是为了不

<sup>①</sup> 《铁密济刷哈圣训集》第 2035 段。《铁密济逊乃圣训集》第 1657 段。

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1419 段，《穆斯林圣训集》第 1032 段

让官长对其行亏，或想让他给其应享的权利。这种送礼对接受者来说是非法的，为了避免官长的伤害和保护自己的权利，可以给官长送礼。

### ● 最该接受施济者：

最好的施济就是出自富人的，先以自己所负担的开始。因为真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你先以自己开始，对自己花费，如果有多余时，再对你的家人花费，如果给你的家人花费之后还多余时，你对你的近亲施济，如果再有多余，应对某某……施济。”他又说：“你前后左右看看，哪儿需要，就往哪儿施舍。”<sup>①</sup>

### ● 在善行方面施济的优越性：

做一件善行，能获十倍至七百倍的回赐，为主到而施舍能获七百倍的回赐。真主任意给施舍者加倍回赐。那要根据施济者的状况和意图、信仰、虔诚度、慈善度、心胸的宽窄、对施济的乐意与否、施济的数量、带来的益处、及是否落到实处，也根据施济物的是否洁美，来路是否正当、干净以及施济的方式的不同而回赐也有所不同。

1- 伟大的真主说：

﴿مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ [البقرة آية : (٢٦١)]

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 997 段

【为主道而施舍财产的人，譬如（一个农夫，播下）一粒谷种，发出七穗，每穗结一百颗谷粒。真主加倍地报酬他所意欲的人，真主是宽大的，是全知的。】<sup>①</sup>

2- 伟大的真主说：

﴿الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلاَنِيةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [البقرة آية : (٢٧٤)]

【不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。】<sup>②</sup>

● 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“如果谁很好的遵守伊斯兰教了，他所做的每一件善行，真主都以十倍至七百倍的回赐他。”<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 261 节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 274 节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 42 段，《穆斯林圣训集》第 129 段

## 25-遗嘱

● **遗嘱**：即某人命他人在其死后处理其财产，或在其死后把其财产无偿捐献。

● **遗嘱合法性的哲理**：真主为对人们仁慈和怜悯，在为穆斯林赐予财产份额的同时，通过他的使者（愿主赐福之，并使其平安）来规定了遗嘱法。规定在人死之前，在不能干功修的時刻，应遗嘱他人帮干一些慈善功修，把其遗产和富余的财产施用于穷人和需求者，回赐归于遗嘱者。

伟大的真主说：

﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ  
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴾ [البقرة آية : (١٨٠)]

**【你们当中，若有人在临死的时候，还有遗产，那末，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制，这是敬畏者应尽的义务。】<sup>①</sup>**

### ● 遗嘱的律法：

1- 对于有很多财产，而其继承者又不需要者，遗嘱是可嘉的行为。他可遗嘱把其财产施济出去，但不能超过三分之一，他可将财产用于各种慈善事业，以便在其死后能得到回赐。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第180节

2- 欠真主的、或欠人的债，应遗嘱偿还，或他面前有别人存放的寄托物，他应写明，以免别人的权利丧失。或者他遗下很多财产，他应遗嘱：把不超过三分之一的财产给除继承者以外的一些近亲。

3- 被禁止类的遗嘱；譬如把财产遗赠给他的某一继承人，如大儿子，或他的妻子，而不给其他继承人。

● 对于有继承人者，如果他留下有遗产，习惯所指的是留下很多财产，遗嘱把五分之一或四分之一施舍出去，五分之一是最好。允许遗嘱把三分之一给与非继承人，对有继承者，不允许把超过三分之一的财产遗赠给外人。也不允许遗嘱把财产施济给继承者。允许在父母，兄弟都还健在时，把财产遗赠给他们，以让他们朝觐、宰牲。因为这是属于对他们行善，便于他们获得回赐，而不是想让他们拥为己有为目的的那种遗赠。

● 接受遗嘱处理财产者应是穆斯林、有理智、有辨别能力、能很好的处理人嘱托他处理的财产，无论受托人是男的或是女的均可。

● 理智成熟的成年人，和有理智的儿童以及愚钝者等所立财产遗嘱均合法有效。

● 通过遗嘱人遗言，或写的遗书而立的遗嘱均有效。为了避免纠纷，写下遗嘱并找人见证是可嘉的方法。

● 伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“凡是穆斯林留有遗物**

让人处理，不能超过两天，必须把遗书写好。”<sup>①</sup>

● 允许重写遗书，或减、或加。如果遗嘱人已死，那就成定局，不允许改动。

● 把凡是有益处的财产遗赠给指定的穆斯林或非穆斯林拥有合法有效。遗赠给建清真寺，建桥及学校等均合法有效。

● **遗嘱的方方面：**

遗嘱是通过众所周知的处理善后事宜，譬如出嫁女儿，照看小孩子们，或把他的财产的三分之一分散出去。这是可嘉的行为，能够这样做的人能以其获得回赐的一种祭献。

遗嘱把财产无偿捐献，譬如把其财产的五分之一遗赠给人建清真寺，或挖水井以利人们引用，等等。

● 把财产遗赠给没有后继人的双亲既没有后继人的一些穷亲戚被视为可嘉行为。因为这是对他们施散和接济。

● **更改遗嘱的律法：**

应该嘱托别人做善事，如果嘱托人意图伤害继承者时，那是非法的，那他是犯罪。不允许受遗赠人或他人更改公正的遗书。知道遗嘱人在遗嘱中犯有错误或罪过者应忠告遗嘱人应很好、公正的立遗嘱。要阻止他虐待和不义。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2738 段，《穆斯林圣训集》第 1627 段

如果其不答应时，他可在遗产承受人之间调整，以促成公正和互悦，使死者脱离干系。

伟大的真主说：

﴿فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨٢﴾ مَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٣﴾﴾ [البقرة

آية : (١٨٢)]

**【既闻遗嘱之后，谁将遗嘱加以更改，谁负更改的罪过。真主确是全聪的，确是全知的。若恐遗嘱者偏私或枉法，而为其亲属调解，那是毫无罪过的。真主确是至赦的，确是至慈的。】<sup>①</sup>**

● 违法的遗嘱是不允许的。例如：把财产遗赠去建基督教堂，修建陵寝。无论立遗嘱者是穆斯林或非穆斯林。

● 论遗嘱的有效与否要根据死亡的情况。假如他把财产遗赠给继承者了，然后在他死的时候继承人变成了非继承人。譬如弟兄，由于新生的儿子，而被剥夺了继承权，那么遗嘱有效。假如他把财产遗赠给非继承者了，然后在他死的时候非继承人变成了继承人。譬如在立遗嘱时，儿子健在，而把遗产遗赠给了弟兄，然后儿子死了，那么如果其它一些继承人不允许的话，遗嘱就算作废。

● 如果一个人死了，首先从他的遗产中拿出一部分还债，然后一部分捐赠，然后再给继承人。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 181-182 节

● 允许遗嘱承受者是一个人或更多人。如果遗嘱执行人很多，每个人都被限定专权时，那他只对他专权内的合法有效。如果他把某一财物遗赠给两个遗嘱承受人了，譬如考虑到其儿女或财产的事情，二者其中之一无权单独处理。

● 遗嘱承受人在遗嘱者生前或死后接受遗赠合理，如果在死前或死后据不接受，那么因其不接受而权力丧失。

● 如果遗嘱人遗嘱说：我把与我儿子或任一继承人的同等的份额遗赠给某人，结合那个问题，那他享有象他的份额，尽管他遗嘱把一部分或给予继承人的份额遗赠出去。

● 当一个人死在某个地方，那里没有法官，也没有继承人，譬如旷野，荒漠，允许他周围的穆斯林占有他的财产，以实现利益为目的而对之进行处理。

● 遗嘱的明文如《圣训》所述，而写遗书内容属于可嘉的行为。艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他们在遗书中写道：这是某某人·本·某某人的遗嘱，嘱咐他要作证：“除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一无二的主宰；作证：穆罕默德是真主的仆人、是真主的使者；见证复生日无疑是要来临的，真主复生坟坑里的亡人。他又嘱咐：谁死后有继承人，让他们真正的敬畏真主，要调节他们之间的纠纷，如果他们是信士，让他们顺从与使者。他用伊布拉欣圣人对其儿子的遗言，及叶尔孤白圣人的遗言嘱咐：

﴿وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ﴾ [البقرة آية : (١٣٢)]

【伊布拉欣和叶尔孤白都曾以此嘱咐自己的儿子说：“我的儿子们啊！真主确已为你们拣选了这个宗教，所以你们只有成为顺从的人，才可以死去。”<sup>①</sup>然后再提出所想遗赠的财物。”<sup>②</sup>

● 遗嘱因下列情况而作废：

- 1- 当遗嘱承受人因处理财产而患精神病了。
- 2- 遗赠物损坏时。
- 3- 遗赠者重新立遗嘱时。
- 4- 遗产承受者拒绝接收时。
- 5- 遗产承受者先遗嘱者而死去时。
- 6- 遗嘱承受人杀了遗嘱者。
- 7- 遗嘱期限结束了，或者约定执行遗嘱的工作结束时。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 132 节

<sup>②</sup> 《白易海给圣训集》第 12463 段，《达尔古图尼圣训集》第 4 册，154 段。

## 26-释奴

● **释奴：**即给予奴隶人身自由，使其脱离羁绊。

● 在伊斯兰法律中，所有的人都是自由之身，不会突遭奴役，除非因某种原因，即一些非穆斯林战士被俘虏了。为还他们自由之身，设有几种因数以使他们摆脱奴隶的屈辱。那么释奴成为对在斋月白天进行房事而坏斋者，将妻比母者，错误杀人者的第一罚赎。同时又成为毁坏誓言等的罚赎。

● **释奴合法性的哲理：**

释奴是可嘉的最大功修之一。因伟大的真主使其成为杀人和其它罪过的罚赎，因其使因受保护者摆脱奴役的伤害，使其能够根据其选择对其生命和财产自行安排。最好的释奴即价值最贵的，在他们的家人面前最昂贵的。通过能对其证明解放的言辞，无论出自认真或玩笑者之口，均能产生效力。譬如说：‘你是自由的’或‘你是被释放的’等。凡是其骨肉近亲受气管制的，因为权力，骨肉近亲都是自由的，如其母亲、父亲等。凡是生自主人的奴婢，在主人死后即成为自由的。

● **释奴的优越性：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁释放了一个穆斯林奴隶，**

真主针对他的每个肢体儿使其肢体脱离火狱的惩罚。”<sup>①</sup>

● **定约赎身**：即主人让奴隶以其所值价值来赎回自己的人身自由。如果仆人是忠实的，他要求主人给予他赎身的权力时，主人应当与他们定约。因伟大的真主说：

﴿وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا

وَأْتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ﴾ [النور آية : (٣٣)]

**【你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。】**<sup>②</sup>

● 主人应当用稍微的财产帮助立约赎身者，如四分之一。或减免其数量等。允许卖掉赎身者。买他的人即相当于赎他的人。如果他交付了他应担负的，那他就能成为被释放的。如果他无能力赎身时，那他还继续为奴。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2517 段，《穆斯林圣训集》第 1509 段

<sup>②</sup> 《光明章 33 节》

# 婚宴

[ 中文 – Chinese – صيني ]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

**翻译:** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李霞

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ وليمة العرس ﴾

« باللغة الصينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com



## 奉普慈特慈的真主之名

☞-**婚宴**：专指用在夫妻结婚时的宴席。

☞-**婚宴的时间**：

婚宴是在订婚，或订婚之后，或者是在同房，或同房之后，在夜晚或白天，根据人们的风俗和习惯。

☞-**婚宴的断法**：

①-婚宴必须是由新郎办理，按照圣行，应宰一只羊或更多，根据新郎的情况而定，办理婚宴等场合中禁止浪费。

②-按照圣行应邀请清廉之士，不论他是穷人还是富人，可以用任意合法的食物款待客人。禁止只邀请富人，而不邀请穷人。

③-富裕者用他们的钱财筹备婚宴属于嘉义的行为。

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知 愿主赐福之 并使其平安 看见阿布杜莱哈曼·本·奥菲身上带有黄香的痕迹，于是问道：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَأَى عَلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ أَثَرَ صُفْرَةٍ فَقَالَ: «مَا هَذَا؟» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي تَزَوَّجْتُ امْرَأَةً عَلَى وَزْنِ نَوَاةٍ مِنْ ذَهَبٍ قَالَ: «فَبَارَكَ اللَّهُ لَكَ، أَوْلِمٌ وَلَوْ بِشَاةٍ». متفق عليه

“这是什么？”他说：“主的使者啊！我以枣核重的金子<sup>①</sup>作聘礼娶了一位女子。”使者说：“愿主赐福你！你应当摆设喜宴，即使是用一只羊也罢！”<sup>②</sup>

<sup>①</sup>译者注：枣核重的黄金等于五个银币的重量。

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 5155 段，《穆斯林圣训集》第 1427 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## ☞-应答婚礼邀请的新法:

如果邀请者是一位穆斯林，并确定了对他的邀请，而且是在头一天，被邀请者没有任何借口，婚礼中没有任何需要改善的丑行，他也没有能力去更改，对他也没有任何伤害，那么，必须应答邀请。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者**愿主赐福之  
并使其平安说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ فَلْيُجِبْ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ، وَإِنْ كَانَ مُفْطِرًا فَلْيُطْعَمْ». أخرجه مسلم

“当你们某个人应邀用餐时，让他应答之。如果他是封斋者，让他为邀请者祈福；如果他不是封斋者，让他吃饮。”<sup>①</sup>

## ☞-出席婚宴者的言行:

按照圣行，在婚宴结束之后，出席者和应答邀请者应为邀请者祈福。在《圣训》中提到的祈祷词有：

١- «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاغْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ». أخرجه مسلم

①- “主啊！求您在恩赐他们的恩惠中赐予他们吉庆！求您饶恕他们、求您怜悯他们吧！”<sup>②</sup>

٢- «اللَّهُمَّ اطْعِمْ مَنْ اطْعَمَنِي وَأَسْقِ مَنْ سَقَانِي». أخرجه مسلم

②- “主啊！求您恩赐供给我吃饭者食物，求您恩赐供给我们喝水者饮水吧！”<sup>③</sup>

٣- «أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ». أخرجه أبو

داود وابن ماجه

③- “封斋者在你们这里开了斋，廉清者吃了你们的饭，众天

① 《穆斯林圣训集》第 1431 段

② 《穆斯林圣训集》第 2042 段

③ 《穆斯林圣训集》第 2055 段

使已为你们祝福了。”<sup>①</sup>

☞-新郎在早上带着家人向来参加婚礼的近亲致以色兰问候，为他们祈福属于嘉义的行为；他们也以同样的方式迎接他，向他致以色兰问候，并为他祈福。

#### ☞-吃喜宴的断法：

吃喜宴为嘉义的行为，但不是当然；如果封的是主命斋戒者，可以出席，并为其祈福，然后离开；如果封的是副功斋戒者，当有人邀请时，建议他应为了穆斯林兄弟的心喜而开斋，以便使其内心喜悦。

☞-如果某穆斯林到于一伙人时，他应先给他们致以色蓝问候，然后才坐下，会议之首应面对朝向。如果他想离开时，他当给在座的人致以色蓝问候。

#### ☞-出席有丑行喜宴的断法：

如果知道在喜宴中有丑陋的行为，自己有能力将其改正，那么，他应出席并将其改正；如果他没有能力将其改正，并没有责成他必须参加。如果是在他出席之后发现的丑行，那么，他应将其纠正；如果他没有能力将其纠正，那么，他可先行离去。如果他知道有丑行，但没有看到，或听说有丑行，他可以选择留下或离去。

#### ☞-当看见让自己心动的女人时，该怎么办？：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者<sup>愿主赐福之 并使其平安</sup>看见了一个女子，然后他回到妻子宰奈布那里，她当时正在鞣皮子，当他办完

---

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3854 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 1747 段

事之后，出来见众圣门弟子说：

عن جابر رضي الله عنه أن رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى امْرَأَةً، فَاتَى امْرَأَتَهُ زَيْنَبَ وَهِيَ تَمْعَسُ مَنِيئَةً لَهَا، فَقَضَى حَاجَتَهُ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ: «إِنَّ الْمَرْأَةَ تُقْبَلُ فِي صُورَةِ شَيْطَانٍ، وَتُذْبَرُ فِي صُورَةِ شَيْطَانٍ، فَإِذَا أَبْصَرَ أَحَدُكُمْ امْرَأَةً فَلْيَأْتِ أَهْلَهُ، فَإِنَّ ذَلِكَ يَرُدُّ مَا فِي نَفْسِهِ». أخرجہ مسلم

“女人以着恶魔的形象走来，以着恶魔的形象离去。如果你们某人看见让他心动的女人，就让他回到自己的妻子身边，那确能消除他心中的念头。”<sup>①</sup>

☞-款待荣耀者和学者：

塞赫鲁·本·赛阿德的传述，他说：

عن سهل بن سعد قال: دَعَا أَبُو أُسَيْدٍ السَّاعِدِيُّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي عُرْسِهِ، وَكَانَتْ امْرَأَتُهُ يَوْمَئِذٍ خَادِمَهُمْ وَهِيَ الْعُرُوسُ، قَالَ سَهْلٌ: تَدْرُونَ مَا سَقَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟ أَنْقَعَتْ لَهُ تَمْرَاتٍ مِنَ اللَّيْلِ فَلَمَّا أَكَلَ سَقَتْهُ إِيَّاهُ. متفق عليه

“艾布欧塞德·艾勒萨阿迪邀请主的使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>参加他的婚宴，他妻子当时既是新娘又是侍者。”赛海里说：“你们知道她让主的使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>喝的是什么吗？她把椰枣放在水里浸泡了一夜，当使者吃完饭之后，她端给使者喝的就是那椰枣汁。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1403 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5176 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2006 段

# 刑事犯罪与法度

翻译：穆斯林华豪网站

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

2011 - 1432

islamhouse.com

# القصاص والحدود

مختار من كتاب مختصر الفقه الإسلاميّ

للدكتور: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أمينة داود الصينية

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2011 - 1432

islamhouse.com

## 第七篇

# 刑事犯罪与法度

## 第一章：刑事犯罪

它包含以下篇幅：

1-行凶

2-杀人罪的种类

①故意谋杀

②类似故意谋杀

③误杀

3-除伤害生命外的犯罪抵罪法

4-杀人血金

5-除生命之外的伤害所交付的罚金

## 一. 杀人、伤人的法律

1. 杀人、伤人
2. 杀人的种类
  1. 故意杀人
  2. 似故意杀人
  3. 误杀
3. 伤人的法律
4. 杀人应付的罚金
5. 伤人应付的罚金

## 二. 真主的法度

1. 通奸应受的刑罚
2. 诽谤他人清白的刑罚
3. 饮酒的刑罚
4. 偷窃的刑罚
5. 拦路抢劫的刑罚
6. 反对穆斯林执政者的刑罚

酌情量刑

叛教

起誓

许愿

## 第一：行凶

● **行凶**：特指伤害他人身体，必须由罪犯者自身受刑或缴纳罚款或赎金。

● **施行刑法的哲理**：

真主亲手创造了人祖阿丹，并把自己的精神注入其体内，使他优越于其他的被造物，为了一件重大的使命而让他们成为真主在大地上的代制者：崇拜独一无二的主（认主独一），让所有的人类都成为他的子孙后代，同时为他们派遣了众使者（愿主赐福之，并使其平安），降示诸经典，这是为了让人类认主独一（只崇拜独一无二的主），并以天堂承诺崇拜真主并顺从他命令的人；以火狱恐吓所有否认真主，违反其禁令的人。

人类中有一些人由于信仰的脆弱而不响应其信仰的号召，或是由于弱智儿蔑视真主这个统治者，所以就有敢于犯罪的念头，而去伤害他人的生命，尊严或财产。

为此真主在今世制定了相应的惩罚来制止人犯罪。因为，仅凭书面形式的命令和禁止让人们驻足在真主的禁令前，对一部分人是不够的。如果不是这些刑法，就会有很多人犯罪，不谨慎的对待律令。

遵循真主的法度可以保护生命，维护人类的利益，抑制邪恶的灵魂，遏止没有仁慈的冷酷之心。

执行刑罚可以制止杀人，敌对，维护社会安宁，使穆斯林民族获得生命，制止流血，医治死者家属心中的创伤，实现公正和安宁，保护这个民族不受野蛮杀戮者的伤害。

犯罪分子在地方上制造恐惧，使妇女成为寡妇，儿童成为孤儿。

清高的真主说：

﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ [البقرة آية:

[(۱۷۹)]

**【有理智的人们啊！你们在抵罪律中获得生命，(以此为制)，以便你们敬畏。】<sup>①</sup>**

● 报酬、惩罚不在今世，而是在后世，但是真主为今世制定了种种刑法来维护社会安宁，禁止为非作歹、仇恨和压迫！

### ● 五件应受保护的事情：

伊斯兰重视保护所有天启法律一致认同需要保护的五件事：信仰、生命、理智、尊严、财产。把侵犯这五项事务当作犯罪，必须受到相应的惩罚。只有维护好

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 179 节

这五项事务整个社会才会祥和，每个人才会安心！

### ● 权利分两种：

1-人与主宰之间的权利：认主独一，崇拜真主之后最重要的就是拜功。

2-人与人之间的权利：最重要的就是生命。

在复活日，每个人第一个要受清算的就是拜功，人与人之间第一个要受清算的是血。

### ● 杀人的法制：

无故杀人是举伴真主之后的最大罪恶之一。信士只要没有侵害无辜的生命，就仍在信仰的范围之内，杀人是一种大罪，今世和后世都会受到惩罚。

1-清高的真主说：

﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ

وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [النساء آية: (٩٣)]

**【谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。】<sup>①</sup>**

2-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“大罪中的大罪是：

<sup>①</sup> 《妇女章》第93节

举伴真主、杀人、悖逆父母、说谎、作伪证。”<sup>①</sup>

3-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁作证：‘除主之外，绝无应受崇拜的神灵，我确是真主的使者’，那么，他的生命受到了保护，是不可侵害的，除非他做了三件事中的一件：已婚者通奸、以命抵命者、叛教者、脱离穆斯林大众的人。”<sup>②</sup>

● 信士的生命是相等的，因此他们在抵罪或缴纳罚金中一律平等。不会因家族、肤色、种族而使谁高贵于谁。

清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ

أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ [الحجرات آية: (١٣)]

【众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。真主确是全知的，确是彻知的。】<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6871 段，《穆斯林圣训集》第 88 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6878 段，《穆斯林圣训集》第 1676 段

<sup>③</sup> 《寝室章》第 13 节

## 第二：杀人罪的种类

### 1-故意谋杀

### 2-类似故意谋杀

### 3-误杀

#### 1-故意杀人：

● 故意谋杀：罪犯故意用可以致人死亡的东西杀害无辜的生命。

#### 故意杀人的形式：

1、用杀伤性器具打伤人，如刀、短矛、枪等等，受害者

因此而死亡。

2、以重物伤人。如大石块、粗棒、车辗或是撞击墙壁，致人死亡

3、把人关进无法逃脱的地方。如丢进水中淹死，或火中烧死，或把人禁闭起来不给吃喝，而后因此而死。

4、用绳索缢死，或堵嘴闷死。

5、把人丢入狩猎的陷阱中，或用蛇、狗咬死。

6、在被害人不了解的情况下下毒。

7、用可以致人于死地的巫术杀人。

8、两个男人用可以导致其受死刑的假证来指控他，因此他被处死，然后他俩说：这是我们故意的。或者用提供的假证来判决他。

● 蓄意谋杀必须抵罪即处决凶手。受害者家属可以惩罚凶手，或索取罚金，或原谅凶手。这是最好的。

1、至高无上的真主说：

[البقرة آية: (٢٣٧)] ﴿وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى﴾

**【宽免是更近于敬畏的。】**<sup>①</sup>

2、艾布胡莱赖（愿主喜悦之）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“…谁家有人被杀，他有两种选择：凶手缴纳罚金或抵命…”<sup>②</sup>

3、艾布胡莱赖（愿真主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“施舍不回减损财物，一个宽恕他人的人真主会使他更尊贵，一个人只要因真主而谦虚，真主就会升高他的品级。”<sup>③</sup>

### ● 杀人偿命的处罚条例：

1-如果穆斯林杀的是战敌或叛教者或已婚淫乱者则无需偿命，也无需缴纳罚金。但应受到谴责，因为他

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 237 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6880 段，《穆斯林圣训集》第 1355 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2588 段

先行于执政者。（越权）

2-杀人犯是成年的、理智健全的、蓄意谋杀者要受到刑法。但若是未成年的，或理智不健全者，或是误杀者则无需抵命，只要缴纳罚金就可。

3-事发时被害人与行凶者是平等的，即属同一种宗教信仰。所以穆斯林不会因杀非穆斯林而被杀。相反，非穆斯林应因杀了穆斯林则应抵罪。男女相互抵罪。

4-被害人不是凶手的子女。父母或直系长辈不因杀其子女而应抵命。相反子女如果杀了父母之一则须抵罪，除非受害人家属宽恕了他。

以上四个条件缺一，都无需偿命，而是要缴纳沉重的杀人罚金。

### ●要求执行杀人抵罪者的条例：

1-受害家属是成年人、理智健全者。如果是未成年的、或理智不健全或缺席时，则应关押犯罪嫌疑人直到小孩成年；如是理智不健全者应等到其恢复健康；如是缺席者则应等其归来。到时如想让凶手偿命就偿命，想索取罚金则索取罚金；或原谅凶手，这是最好的。

2-受害者家属一致同意凶手偿命，不可以一部分人要求偿命，另一部分持异议。只要有一人原谅了凶手，就无需抵命。只要缴纳罚金就行。

3-保证在执行抵罪时不伤及无辜。如要对孕妇执行法律，必须等分娩之后，在有乳母喂养孩子的情况下，母亲喂完孩子第一口奶后持法，否则，应缓刑到孩子断奶。条件一旦确定，就应行法。否则就不允许执行。

● 如果凶手是未成年或理智不健全者，则不允许他俩偿命，但必须从他俩的钱财中缴纳罚金，或从他们家族的财产中缴纳罚金。谁命令未成年者，或理智不健全者杀人，那么只有命人杀人者偿命，因为被命令者只是他的工具。

● 如果一人抓住某人而第三者则故意杀害被抓者，杀人者则应受到死刑。至于抓人者，如果知道凶手要伤害被抓者，两人都要抵命；如果不知情，法官酌情监禁，以示惩罚。

● 谁强迫他人杀害无辜者，两人都应偿命。

至高无上的真主说：

﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ [البقرة آية:

[(١٧٩)

**【有理智的人们啊！你们在抵罪律中获得生命，（以此为制），以便你们敬畏。】<sup>①</sup>**

● 有许多非穆斯林国家为表示一种文明、仁慈，而把监禁当作对凶手的惩罚，却不可怜失去生命的被害

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 179 节

人；不同情他们的家人和那些失去家人、失去支柱和抚养者的孩子们；不去体谅因为那些犯罪分子而担心自己的生命、尊严和财产的人们。因此而增加邪恶，促使谋杀案率升高，使得犯罪形式多样化。

清高的主说：

﴿أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوفُونَ﴾ [المائدة آية: (٥٠)]

**【难道他们要求蒙昧时代的律例吗？在确信的民众看来，有谁比真主更善于判决呢？】<sup>①</sup>**

### ● 以下两点确定抵罪律：

1- 凶手承认杀人。

2- 或有两个公证的人证实他杀人，或重复发誓他杀了一个无辜者。

### ● 执行抵罪律：

罪证一旦确凿，应由执政者或其代理人执行。只能在他俩在场的情况下才能行刑，只能用利剑或类似的利器砍头，或用凶手杀人的方式行刑，如果他是用石头砸被害人的头部而导致其死亡的，那么也用同样的方式，用石头砸其头部直至死亡。

● 有权要求杀人抵罪或原谅（宽恕凶手）的人（即：

<sup>①</sup> 《筵席章》第 50 节

苦主)，他们是被害人的遗产继承人。如果他们一致同意选择抵罪，就必须执行；如果他们全部选择宽恕凶手，就不执行抵罪律。如果当中有一人宽恕凶手，而其余的人选择抵罪，在这种情况下也不能执行抵命律。只有在越来越多的人想方设法取缔抵命罪而选择宽恕凶手时，从而导致担心影响社会治安时，苦主中只有男人才有宽恕权。

● 当亡人家属宽恕了罪犯，拿取罚金时，这笔钱必须从凶手的财产中获取。——一百峰骆驼。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁谋杀了一名信士，就把他交给苦主，如果他们想他偿命，就杀了他；如想索取罚金，就索取罚金（罚金：三十峰三岁的骆驼，三十峰四岁的骆驼，四十峰三岁母驼他们可以自行调解。这为了他们能记住这个教训。”<sup>①</sup>

● 亡人家属因杀人而获取的罚金不是杀人者应付的罚金。而是杀人抵命律的替代品。苦主们可以自行调解，或拿取多余少于一百峰骆驼，但宽恕是最好的。

● 现今在沙特谋杀一个男穆斯林的罚金是十一万沙币，女穆斯林是五万伍千沙币。苦主们可以要求更多或更少的，或是宽恕他。

● 如果集体杀一人，要全部抵命，如果不要求，

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 1121 段，《伊本马哲圣训集》第 2125 段

他们只交付一个人的罚金。如果命令一个不用承担义务的人（未成年人、理智不健全者）或承担责任的人在无知（不知道杀人是犯法）的情况下杀人，那命人杀人者偿命，或缴纳罚金。如果承担责任者明知故犯而杀人，那他一人承担偿命或缴罚金。

● 如果两人杀了一人。其中一人是无需为杀这人而抵命的。比如：父亲与外人杀了自己的子女，或穆斯林和非穆斯林杀了一个非穆斯林。那由父亲的同伙和那个非穆斯林偿命，父亲与这个穆斯林要受到惩罚；如果是缴纳罚金那么外人和非穆斯林要交纳一半的罚金。

● 当凶手故意杀害了他的被继承人，就没有权利继承死者的遗产。

● **发誓：**即重复发誓某人杀害了一名无辜者。当发现尸体而不能确定凶手，对嫌疑人又没有确凿的证据时可以指控他，由控方重复发誓嫌疑人就是凶手。

● **发誓的条件：**

凶手与被害者之间有仇，或嫌疑犯是众所周知爱厮杀的人，或有充分的理由证实他可能杀了人（如伤害过他的自尊），死者家属一致指控他。

● **发誓的形式：**当条件具备时，由五十名原告发五十次誓（确是某人杀了他人），抵罪率就成立。在拒绝发誓，或不够五十人的情况下如控方愿意发五十次誓，那么他们就清白了；如果亡人的继承人不相信或不愿接受他们誓言，伊玛目从国库付血金，为了使亡者的血不白流。

● **故意自杀的法律：**

禁止用任何方式自杀。故意自杀者的惩罚是永久的火狱。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁从山上摔死自己，那他在火狱中永远摔自己，永居火狱；谁如果是服毒自尽，那他在火狱中永远服毒，并永居火狱；谁是用铁器自尽的，那他在火狱中，铁器就一直在他手中刺向他的胸腹，他永居火狱。”<sup>①</sup>

● **故意杀人者的忏悔：**

故意杀人者如果忏悔，真主就会饶恕他。但他的忏悔不能使他免受刑罚。因为它是人的权利。故意杀人涉及三者的权益：真主、被害人、苦主。

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5778 段，《穆斯林圣训集》第 109 段

如果凶手向苦主自首，后悔其所为，害怕真主，诚心忏悔，真主的原意因忏悔而免除，苦主无权要求以命抵罪，或自行调解或原谅凶手。剩下的是被害者的权益，这时，凶手在真主的意欲下，他的仁慈包容一切。

## 2-类似故意杀人

● **类似故意杀人**：想犯罪用不能杀死人的东西伤害无辜者，受害人因此而死亡。如：用鞭、棍、手抽打非致命处而死等等。

打人是故意的，杀死人不是故意的，因此称之为类似故意杀人，其中没有杀人抵命罪。

● **类似故意杀人罪的判定**：这是非法的。因为这也是伤害无辜者。

● 类似故意杀人和误杀都必须交纳罚金与赎罪。而故意杀人中没有赎罪，是因为凶手的罪恶太重不能因赎罪而减免。

● **类似故意杀人必须交付专门指定的罚金和罚赎**：

**1-专门指定的罚金**：是一百峰骆驼，其中四十峰是孕驼。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“……的确，类似故意杀人者用鞭子和棍子的罚金是一百峰骆驼，其中四十峰是孕驼。”<sup>①</sup>

● 凶手的族人承担这份罚金，或与其等值的，如

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 3807 段，《伊本马哲圣训集》第 2127 段

前所诉；这种血金可以延至三年。

**2-凶手赎罪法：**释放一名信士女奴，如果没有找到，就连封两个月的斋。

● 类似故意杀人法中没有抵命律，因为罪犯不想杀人，但必须以交纳罚金来赔偿被害者的生命。罚金时特定的专门指定的，因为凶手有故意伤害他人的念头。让凶手的族人承担罚金，因为他们是仁慈援助之人。必须由罪犯亲自赎罪，释放奴隶或封斋，以此抵罪。

● 苦主们不拿取罚金是嘉行，如果他们宽恕罪犯，罚金就缔除，但罪犯必须赎罪。

● 必要时允许解剖尸体了解罪行和死因，以保证死者的权利，保障社会不受侵犯。这如同必要时医学界解剖非穆斯林的尸体来了解病因、学习和教授医学。

● **谋杀：**指利用阴谋和欺骗手段的蓄意谋杀。或表面让死者信任凶手，而不怀疑他的欺许。如：欺骗某人，把他带到没人的地方，将其杀害，或强行掠夺他的财物，为了不让他索取或揭露其丑行，而将其杀害。这些行为都属于谋杀，凶手无论是穆斯林还是非穆斯林都要被处死，属于真主的法度，而不是抵命律，不接受也不允许任何人宽恕他，苦主没有选择权。真主的法度不可因人而废除，抵命律可由苦主们自行调节。

● 谁把自己从坏人手里解脱出来，而打死、或打

伤坏在人的肢体，则不用交罚金。

### 3-误杀

● **误杀**：凶手做自己的事情，如：打猎或射击目标，却误打中一个生命受保护的的人，而致其死亡。这包括：未成年者、理智不健全者的故意杀人，和导致他人死亡的原因。

● **误杀分两种：**

1-凶手必须赎罪，杀人赎金由其族人交付。这里所指的不是在战争中的误杀，或死者是来自与我们穆斯林之间有缔约的民族。

①**赎金**：出一百峰骆驼。而麦路·本·而苏（愿主喜悦他）传述，曾有人误杀人，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）判了他一百峰骆驼的罚金，30峰一岁的母驼，30峰两岁的母驼，30峰三岁的骆驼，10峰两岁的公驼。<sup>①</sup>

● 凶手的族人根据时代的不同承担罚金或等价值的罚赎。现在沙特误杀的罚金是十万沙币，妇女是五万沙币，可延期三年付清。

②**罚赎**：释放一名信道的女仆；如果没有就连续封两个月的斋。赎罪所需费用必须从罪犯的私人财产中支

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第段，《伊本马哲圣训集》第

付，以此消除他的罪过。

● 如果受害者家属宽恕罪犯，放弃罚金，这属于受喜的嘉行，他们会从清高的真主那里得到会回赐。如果他们原谅了罪犯，那么就不用交纳罚金，但罪犯必须赎罪。

## 2-只需赎罪的误杀：

在非穆斯林国家，穆斯林与非穆斯林之间作战，死者是被误认为非穆斯林而被杀。凶手只需赎罪（释放一名信道的女仆，如果没有就连封两个月的斋。），而不用交纳杀人的罚金。

清高的真主说：

﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا﴾  
[النساء آية: (92)]

【信士不致于杀害信士，除非是误杀。谁误杀一个信士，谁当释放一个信道的奴隶，并以血锒交付尸亲，除非他们自愿让与。被杀的信士，如果他的宗族是你们的敌人，那么，凶手应当释放一个信道的奴隶。如果被杀者的宗族是你们的盟友，那么，凶手应当以血锒交付尸亲，并释放一个信道的奴隶。谁不能释放

奴隶，谁当边续斋戒两月，这是因为真主准许他悔过自新。真主是全知的，是至睿的。】<sup>①</sup>

### ● 代替亡者补斋：

谁身付主命斋去世了，例如：斋月的斋或连续两个月的赎罪斋或许愿斋，但都不外乎以下两种情况：

1-有能力封的斋而没封的斋。由亡人家属或家属们分担替他还补。但条件是连续封斋，第一天、第二天……直到封完。

2-有正当的理由而没有封的斋，如病生等等。这种情况不要求替他还补，也不需要给穷人提供食品。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁死了还身付主命斋，他的家属替他封斋。”<sup>②</sup>

### ● 罪犯的族人担负

在类似故意杀人与误杀罪中，血金由罪犯的族人担负，但赎罪则须由罪犯亲身完成。族人所指的是所以男性族人，无论远近，在场还是不在场；从最亲近的开始。族人承担三分之一以上的血金。<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《妇女章》第 92 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1952 段，《穆斯林圣训集》第 1147 段

<sup>③</sup> 一个误杀男人的血金是一百峰骆驼，约十万沙币；一个误杀女人的罚金是五十

族人不承担故意杀人的罚金，和凶手或死者是奴隶的罚金，同时族人也不承担少于三分之一的血金。（如打碎某人的一颗牙，其罚金低于血金的三分之一），族人也不用调解。

族人中的未成年人、女人、穷人、与凶手不同信仰的人不负责分担血金。

### **伤害肢体的抵偿律**

❶ 指在不伤及生命的情况下，伤及人的任何一部分肢体。

❷ 打伤或打断肢体：如果罪犯是存心的就以同样的肢体来抵罪；如果是无意的或类似故意的，交付罚金即可。

❸ 符合用于杀人抵命法的可用于伤害肢体的抵罪法中。

### 第三：除伤害生命外的犯罪抵罪法

● **除伤害生命外的犯罪**：指所有对他人身体不致命伤害。

● **打伤或打断肢体**：如果是故意的犯罪就要抵罪；如果是误伤或像似故意伤害则需缴纳罚金。

● 谁伤害他人，他将受到同样方式的惩罚。如果是故意伤害，则因用同样的方式（他伤害人的方式）来抵罪，但如果是误伤，或类似故意伤害人则不需用同样的方式来抵罪，交纳罚金即可。

● **故意伤害他人但不导致生命危险**的犯罪分两种：

**第一：对肢体、器官的伤害**。如眼睛、鼻子、耳朵、牙齿、眼睑、嘴唇、手、脚、手指、手掌、生殖、阳物等等。如果被伤害者所受伤部位是以上所提的任何一处，那么罪犯也要以同样的肢体或器官以与抵偿。

清高的真主在阐明此项法律时说：

﴿ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذْنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴾ [المائدة آية: (٥٠)]

【我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命，以眼

偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙；一切创伤，都要抵偿。自愿不究的人，得以抵偿权自赎其罪愆。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是不义的。】<sup>①</sup>

● **以罪犯的肢体抵被伤害的肢体应具备的条件：**

被伤害者是受保护的，与罪犯同一信仰。不能因非穆斯林而以穆斯林的肢体抵罪，罪犯应达到履行宗教事务、承担宗教责任的年限，同时被害者不是罪犯的子女，案件属故意伤害。以上条件一旦具备就可以执法。

● **可以执行肢体抵罪法的条件如下：**

1-确保公平，杜绝残暴：这要求执行肢体抵罪时应从关节处开始或停止在此器官的终结处。

2-同名称、同位置：如眼睛抵眼睛。不能以左肢抵右肢，中指抵食指。

3-两肢体的健全程度相等，不能以好的手脚抵偿瘫痪的手脚，正常的眼睛抵偿盲眼。相反的可以用瘫痪的手脚抵偿健康的手脚，盲眼抵好眼。

● 以上条件一旦具备，就可以执行肢体抵罪法，若缺少一点都不能执行，只能较罚金。

**第二：伤口。**如果故意打伤某人，罪犯就要抵罪。

<sup>①</sup> 《筵席章》第 45 节

● 其条件与故意杀人抵罪的条件一样。保证执法时公平，没有任何增减。如伤口伤及骨头这发生在头、躯干、大腿、小腿等等。

● 如果不能保证公平，担心有所增加，则不能实行此法。罪犯交付罚金即可。

● 宽恕罪犯，免除以肢体抵罪，让其交付罚金是圣行；不索取罚金更好。谁原谅罪犯调和双方，他将从真主那得到回赐。向有权决定事务的人要求宽恕也是受喜悦的。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）传述，他说：“只要有杀人、伤人案件上述到主的使者（愿主赐福之，并使其平安）那里，他就会让人们宽恕。”<sup>①</sup>

● 伤口所导致的后果由罪犯负责，抵罪或交付罚金。如果罪犯打断他人的一根手指伤口导致整只手残废，那就以罪犯的整只手抵罪。如果伤口导致被害人死亡，罪犯者要以命抵偿。

● 谁因违背真主的刑法而受刑，如鞭刑、偷盗等，或因伤害他人肢体而抵罪的过程中死亡，国库为其付罚金。

● 只能在伤口康复后才可以执行肢体抵罪法，为

---

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 4497 段，第 3774 段；《伊本马哲圣训集》第 2692 段，第 2180 段

以防伤口所导致的恶化。同样也只有等到伤口康复后才能要求罚金，为防止身体会有其他部位因伤口而受影响。

● 谁用手或棍或鞭打他人，或打其脸，他将因此而抵罪，受到同样的惩罚。如罪犯打了他人的脸，那么他的脸也将被打，同一位置以同样的或类似的器具打他，除非得到宽恕。

● 谁不经同意，私自窥探他人宅院，被主人打瞎眼睛，他无权要求罚金，也不用以眼抵眼。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：如果某人不经同意私自看你，你用石子打他，打瞎他的眼睛，你没事，不用承担罚金或以眼抵眼。<sup>①</sup>

● **输血的新法：**

在特殊的情况下，没有其他的合法替代品，熟练的医生诊治，认为输血有效，在献血者同意，并不伤害他的情况下允许输一定数量可以拯救病人于死亡的血给病人。允许收集血液存于血库，以预防如：事故、生育等大量出血的特殊情况而用。

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》，第 6902 段，《穆斯林圣训集》，第 2158 段

## 第四：杀人血金

- **罚金：**因犯罪而交给被害人或其家属的钱财。
- **罚金是一百峰骆驼。**如果骆驼非常昂贵，可以交其替代品。

欧麦尔·罕塔布（愿主喜悦他）在演讲中说：“的确，骆驼的价格已经涨了。”欧麦尔把黄金拥有者的罚金定为一千枚金币；白银拥有者为两万枚银币；养牛者交二百头牛；牧羊者交两千只羊。”<sup>①</sup>

- 真正的罚金是骆驼，其它的种类只是替代品。一千块金币等于4250克黄金。

- 女穆斯林被杀所应交付的罚金是男人的一半。
- 每个杀人者都应交付罚金，无论凶手是穆斯林，还是非穆斯林或者是和穆斯林签约的。如果是故意杀人，凶手必须即时从其财产中交付罚金。如果类似故意杀人或是误杀，则由凶手的族人交付罚金，可以延期三年付清。

- **基督教徒、犹太教徒被杀的罚金：**

他们中的男人所得的罚金是男穆斯林所得罚金的

---

<sup>①</sup>《艾布达吾德圣训集》第4045段，第3806段；《白邑哈给圣训集》第16171段

一半，他们的女人所得的是女穆斯林所得罚金的一半。无论是涉及生命的罚金还是伤害肢体和器官的罚金，或有意无意的杀害。

● 多神教徒、偶像崇拜者、拜火教徒被杀所得的罚金是男穆斯林罚金的十分之三，他们的妇女所得取是他们的一半。

● 如果伤害孕妇而导致了流产，婴儿死亡。婴儿的罚金是一个男仆或女仆，其价值是五峰骆驼，是他母亲所得罚金的十分之一。奴仆的罚金则根据其价值而定有多有少。

● 如果司机超车或其他失误导致翻车或与其他车辆相撞，那么司机负一切后果。如果有人死亡，司机必须交付罚金，赎罪。如果事故的发生不是因为他超车或失误，如汽车轮胎在正常情况下突然爆炸，那司机不付责任，不交罚金，也不赎罪。

● **国库承担的债务、罚金有以下几种情况：**

1. 如果穆斯林死亡，负有债务，没有留下可用于还债的财产，在这种情况下由执行长官从国库替他还债。

2. 如果有人误杀他人或似误杀，他没有富裕的族人替他交付罚金，那就从凶手的财产中拿取罚金。如果

他是贫困之人，由国库替他交付。

3. 所有被杀人不知凶手是谁的情况下，如：由于拥挤或游转天房时死亡，从国库中交纳罚金。

4. 当法官以发重誓来判定罪行，死者遗产继承人拒绝发誓，也不满意被告人的起誓，这时，执政者替被告从国库中交付罚金。

● 当长官酌情惩罚某人，或父亲惩罚儿子，或教师惩罚学生，再不过分的情况下这些人死亡，他们不负责。

● 谁雇佣一名应负宗教责任的人替他挖井，或爬树等等，雇工因做这件工作而死亡，雇主不负责任。

● 禁止杀害寻求保护或与穆斯林有和平条约的非穆斯林，谁杀害了他，确已犯了大罪。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁杀害与穆斯林有条约的人，就闻不到天堂的气味，它的气味能在走四十年的路程就可以闻到。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3166 段

## 第五：除生命之外的伤害所交付的罚金

如果是故意伤害他人身体，不伤害其生命，这类犯罪可以以罪抵罪；如果不是故意的，则不允许以罪抵罪，必须交付罚金。

### ● 伤害肢体和伤口的罚金有三类：

#### 第一种：肢体功能的罚金

1-人体中只有一个的，这必须交付同等杀人罚金数额的罚金。如鼻子、舌头、生殖器；类似的有：听力、视力、说话能力、理智、脊柱等等。

2-人体中同一物有两个的，如双眼、两耳、双唇、两个睾丸、双手、双脚等等，这每两个中的一个的罚金是杀人罚金数额的一半，两个都被伤害就需付杀人罚金的全额。如果两者之一的功能失效，交付一半的罚金。如果两者的功能都失效，交付杀人罚金的全额。伤害独眼人的唯一的明眼应交付杀人罚金的全额。

3-人体中同一物有四个的，如上下眼睑，两只眼共四个眼睑，每一个眼睑应付杀人罚金的四分之一，四个眼睑就是这个罚金的全额。

4-人体中同一物有十个的。如双手的十指，双脚的十趾。每个手指或脚趾的罚金是杀人罚金的十分之一。

如果砍掉十个手指或脚趾，交付一个杀人的罚金。除拇指是两节外，其它手指有三节，每节的罚金是每根手指的三分之一；拇指的每节是它的二分之一。如果有一指的功能失效，就须交付十分之一的罚金。如果十指的功能都不存在，就要交付杀人犯罚金的全额。

**5-牙齿**，人有三十二颗牙：四颗门牙，四颗眼齿，四颗犬齿，二十颗智齿，牙床两侧各十颗。每颗牙的罚金是五峰骆驼。

● 有四种毛发其中任何一种因伤害而不存在，需交交杀人罚金的全额：头发、胡须、双眉、两眼的睫毛。每道眉毛是罚金的二分之一。每条睫毛是罚金的四分之一。

● 残废的手，看不见的眼，黑牙齿的罚金是正常手、眼、牙的罚金的三分之一。

### **第二种：打破头、伤口：**

● **打破头**：专指对头与脸的伤害。有十类：

1- 打破皮肤但没有流血。

2- 打破皮肤流了一点儿血。

3- 打破肉，也许一点儿。

4- 打破肉，伤得很深。

5- 伤口的程度达到肉与骨头之间那层薄膜。

a) 以上这五种，没有特定的罚金，而是把被害人当作一个没有受伤的奴隶来估价。然后等他伤口痊愈后再进行一次估价，两次股价的差价，就是他的罚金，法官可以定夺。

**以下五类有法定的罚金：**

6- 伤口伤到骨头，能看到骨头，他的罚金是五峰骆驼。

7- 伤口伤及骨头，打碎骨头。其罚金是十峰骆驼。

8- 伤及骨头，打碎并导致其脱离原位置。其罚金是十五峰骆驼。

9- 伤口到达大脑皮层。其罚金是杀人罚金的三分之一。

10- 打破大脑皮层一点，其罚金也是杀人罚金的三分之一。

● 其它身体部位的伤口，如果伤及腹腔，其罚金是总数的三分之一。否则，以估价来定其罚金。

● 如果伤口一直到腹腔，或背、胸、咽喉等等，其罚金也是杀人罚金的三分之一。

**第三种：伤骨的罚金**

● 肋骨被打断，然后治好，其罚金是一封骆驼。

● 如果锁骨被打断，然后治好，其罚金是一峰骆驼。两根锁骨是两峰骆驼。手臂、大腿、小腿、治好之后的罚金是两峰骆驼。

● 上述骨类如果没有治好，再行估价。脊柱被打断，没有治好，则需缴纳全额罚金。

● 除此之外的骨伤没有法定的罚金，而是估价。

● 上述这些法律证据为：艾布白克尔·本·穆罕默德·本·阿慕尔·本·哈兹慕根据其祖父传述的《圣训》，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾寄给也门遗产学、圣训和各种有关犯罪罚金的法律条文，其中有“……的确，杀人的罚金是一百峰骆驼，割鼻子需要缴纳罚金，舌头要付罚金，生殖器中也有罚金，脊柱要付罚金，双眼中也要付罚金，一只脚是罚金的一半，伤口到达大脑皮层是罚金的三分之一，伤口到达腹腔或腰、胸、咽喉时的罚金是三分之一的罚金；伤口伤及骨头，打碎并导致其脱离原位，需付十五峰骆驼。每只手指、脚趾是十峰骆驼，每颗牙五峰骆驼；伤口到达骨头其罚金是五峰骆驼。的确，男人杀害女子要偿命；金币拥有者交付壹千块金币。<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《奈沙伊圣训集》第 4853 段、第 4513 段，《达尔米圣训集》第 2277 段

**妇女的罚赎定律：**

妇女如果被误杀，她的罚金是男子的一办。同样，她的肢体、伤口的罚金也是男子肢体、伤口的一半。

谢利哈说：“欧勒乌白克从欧麦尔那出来到我这儿说：‘男女在牙齿、伤口到达骨头的罚金是同等的。在这之上的，女子的罚金是男子的一半’。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《伊本艾布西柏圣训集》第 27487 段

## 第二章：法度

它包含以下篇幅：

1-通奸

2-诽谤

3-饮酒

4-盗窃

5-拦路抢劫

6-暴虐者

## 法度篇

● **法度：**因侵犯真主的权益而制定的刑法。

● **法度的分类：**

● **在伊斯兰中法度分为六种：**

通奸、诽谤、饮酒、盗窃、拦路抢劫、暴虐者<sup>①</sup>，这每一种罪行都有特定的刑法。

● **规定法度的哲理：**

清高的真主命令他的仆民崇拜他、顺从他，做他所命令的，远离他所禁止的。制定法度是为了维护仆民的权益。为遵纪守法者许诺了天堂，为违法乱纪者预备了火狱。如果人们能自我约束，远离罪恶，那么真主为他打开忏悔、求恕饶之门。

但是，人性一旦固执地违抗真主，那他一定会遭到真主的恼怒。违反真主的法度还有：侵犯他人的钱财和利益，这就要对他执行真主的法律，确保民众的安宁。真主所有的法度都是一种慈悯，是对整个人类的恩惠。

● 人类生活的主体是维护五项重要权益（信仰、

---

<sup>①</sup>暴虐者：两伙穆斯林相敌对，经调和后仍坚持敌对的那伙人。

生命、理智、钱财、尊严），施行法度是为维护这五项重要的权益。执行死刑能保护生命；偷盗法能保护人们的钱财；执行通奸、诽谤的刑法能保护人们的名誉；饮酒的刑法能保理智的清醒；对拦路抢劫者执法能确保平安、财产、生命和尊严。执行这些刑法能保护整个伊斯兰。

● 刑法能制止罪恶的发生，对犯法者强行执法能洗涤他的罪恶，并警告他人远离这些罪行。

### ● 真主的法度：

它是真主为杜绝违法乱纪而制定的法律（例如：通奸、偷盗等等）所有的刑法都有法定规定，如：继承法。这些为了杜绝违抗真主的禁令而制定的刑法都有其限度（如通奸、诽谤）不允许在执行中有任何增减。

### ● 杀人或伤害人的刑法与真主的法度之间的区别：

杀人抵命罪的权利归被害人亲属和被害人如果他活着，他们有权要求对凶手执行死刑，或宽恕他。伊玛目按家属的要求执行刑法。

至于真主的法度则由法官来执行，案件上递到他那之后不允许放任。因此，杀人罪可以用罚赎替代死刑，

或无需任何代价的宽恕，但真主的法度中却绝对没有宽恕、说情之说。

### ● 可以对其执行刑罚的人：

刑法只能对有理智的、成年的、故意的、有记性的、知道这是犯法、遵循伊斯兰法律的穆斯林或受穆斯林保护的人执行。

1. 阿里（愿主喜悦他）传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“三种人无法律责任：睡着者直到醒时为止；儿童到遗精为止；疯子到恢复理智为止。”<sup>①</sup>

2. 艾布冉尔（愿主喜悦他）传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“真主确已恕饶了我民众的错误、遗忘及他们所被迫做的。”<sup>②</sup>

3. 当经文：

[(286) : البقرة آية ﴿رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا﴾]

**【我们的主啊！如果我们错了或忘记了，请不要惩罚我们。】**<sup>③</sup>下降时，真主说：我确是这样做了。<sup>④</sup>

● 为了伊斯兰的某种利益，允许缓刑。如：战争

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 940 段，《艾布达吾德圣训集》第 4403 段

<sup>②</sup>正确的圣训，《伊本马哲圣训集》第 2043 段

<sup>③</sup>《黄牛章》第 286 节

<sup>④</sup>《穆斯林圣训集》第 126 段

或照顾罪犯，如太冷、太热或病情允许缓期行刑；或关系到他人的利益如：怀有身孕、哺乳等等。

- 执法者是穆斯林的伊玛目或其的代理人，要有部分穆斯林到场，在公共场所执法，不允许在清真寺执法。

- 可以在麦加执行死刑和真主的刑法，这块禁地不保护犯罪的人。无论是鞭刑、监禁还是死刑都可以在禁地或非禁地执行。

- 刑具既不是新鲜树枝，也不是枯枝编织的鞭子。不脱光受刑者的衣服，不能总打身体的某一处，要分开打。不打脸、头、阴部和身体的要害，束紧女子的衣服。

- 如果多次侵犯一种真主的法度，比如：多次通奸或多次偷盗这只归为一次，受一次刑罚。如果种类不同，比如未婚者通奸、偷盗、饮酒则不一起算，而是从最轻的刑罚开始，先因饮酒受鞭刑，然后是通奸罪的鞭刑，再后是剁手。

- 最重的鞭刑是通奸罪，然后是诽谤，再是饮酒。

- 谁向伊玛目自首，但没有说明犯的是什么罪时，为此人隐瞒其丑行，不追问是圣行。

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：“我曾在使者（愿主赐福之，并使其平安）身边，来了一个男人，他说：‘主的使者啊，我确实犯罪了，

向我行刑吧！’使者没有追问他是什么。到礼拜时间，我和使者一起礼了拜，使者礼过拜后，这个男人又走向使者说：‘主的使者啊！我确实犯罪了，按真主的法律向我行刑吧！’主的使者说：‘你不是和我们一起礼了拜吗？’他说：‘是的。’使者说：‘真主确已恕饶了你的罪过。’<sup>①</sup>

### ● 遮掩自己和别人错误的贵重：

隐匿自己的罪行，向真主诚心忏悔，是嘉行；知道别人的罪行，不揭发，以致不在民众中宣扬是圣行。

1-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“我所有的教民都是善良的，只有公开犯罪者，某人夜间犯罪。真主庇护他说：‘某人啊，我知道昨夜你这样，这样…’他渡过这一夜，真主遮掩他的罪行，到了白天，他却见人张扬其罪。”<sup>②</sup>

2-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“今世为穆民解决困难者，到后世大难时必得真主的援救；谁在今世使困难者容易，真主在今、后两世使他容易；谁遮掩穆斯林

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6823 段，《穆斯林圣训集》第 2764 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6069 段，《穆斯林圣训集》第 2990 段

的缺陷，真主在今后两世遮掩他；谁援助他的兄弟真主就援助他。”<sup>③</sup>

● **在真主的法度中说情的断法：**

无论罪犯贵贱、远近都应对其执行法律，如果罪行报到法官那儿，绝对不允许说情而姑息犯罪分子，或做手脚而破坏法律，禁止法官接受说情，他必须执行刑罚，也不允许接受犯罪分子的行贿，而免其罪。

谁接受了通奸者、偷盗者或饮酒者的贿赂而破坏真主的法度，他就集两大罪恶于一身：破坏真主的法律、非法受贿，放弃原则、为非作歹。

阿依莎（愿主喜悦她）传述，曾有一墨赫祖姆的贵妇，犯了偷盗罪，古莱氏人怕失体面，请受穆圣（愿主赐福之，并使其平安）喜爱的欧萨麦去讲情。穆圣说：“难道你要对侵犯真主法度的事情说情吗？”穆圣站起来说：“众人啊！你们之前的人因执法不公而迷误，他们中的贵族盗窃无罪，而对盗窃的贫民行刑。指真主发誓：假设穆罕默德的女儿法图麦犯了盗窃罪，我必断其手。”<sup>①</sup>

---

<sup>③</sup>《穆斯林圣训集》第 2699 段

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6788 段，《穆斯林圣训集》第 1688 段

● **对被执行死刑者的殡礼的断法：**

因杀人、或违反真主的法度或因罪而被处死的人如果是穆斯林，给他洗尸体，为他站殡礼，埋于穆斯林公墓；如果是叛教者则不洗、不给他站殡礼，不允许埋在穆斯林公墓。只能像对待非穆斯林一样挖个坑埋葬即可。

● 只有对犯罪分子施行真主的法律，才可以杜绝犯罪，保障社会安宁。至于收取罚金或监禁罪犯等等的人为惩罚只是一种不公平，错误，只会增加罪恶。

## 1-通奸罪

● **通奸：**男子在对其非法的女子的阴户里所作的卑贱的事。

● **通奸罪的断法：**

通奸是非法的，是举伴真主，杀害无辜之后最大的罪。通奸在丑恶、卑鄙的程度上是有所区别的。与有夫之妇、直系女性、邻居的妻子通奸是最严重的种类。

● **通奸的危害：**

通奸属最恶劣的行径之一，它与世界礼法，保护血统纯净、贞操，维护合法权益相抵触。通奸集所有罪恶为一体，它打开邪恶的大门，引发种种身、心疾病，导致贫穷。人们都远离、排斥淫乱之人，他们的脸上标示着邪恶。

对通奸者的制裁非常严厉，在今世的刑罚是：对已婚者石击直到死亡；对于未婚通奸者鞭刑并流放一年。如果没有忏悔，后世的刑罚更为严厉，那时而把所有通奸的男女赤裸裸的放在火狱燃烧的烈火上烧烤。

清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٥٠﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ

مُهَانًا ﴿٦٨﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٩﴾ [الفرقان آية : (68-70)]

【他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵，他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸，谁犯此类罪恶，谁遭惩罚。复活日要受加倍的刑罚，并受辱地永居火狱。只有悔过，而且信道并行善功者，真主将购销其罪行，而接受其善功。真主是至赦至慈的。】<sup>①</sup>

● **已婚者：**曾因合法的婚姻行过房事的男女，他俩是自由的、负法律责任的人，离婚者一概并论，因为他已享受过合法的婚姻，未婚者与之有别。

### ● 防御奸淫的方法：

伊斯兰以法定的婚姻这条最理性的途径来解决人类的这种天性的需求，以此保护血统的纯净。禁止任何可能导致这一非法行径的动机，因此命令了黑佳卜（女子从头到脚遮盖整个身体）；降低视线，禁止女子用力跺脚；艳服出游；显示装饰；男女单独私会；非直系亲属的男女握手；同时禁止女子在没有男性直系亲属陪同的情况下单独出远门。所有这些都是为了预防奸淫这种

<sup>①</sup> 《准则章》第68-70节

丑事的发生。

● **肢体的奸淫：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“人类的天性中就有奸淫，他绝对知道这一切。眼睛的奸淫就是看非法的东西；耳朵的奸淫就是听非法的东西（如音乐、谎言）；舌头的奸淫就是说污秽的话；手的奸淫就是滥用职权；脚的奸淫就是涉足非法的事物；心怀私欲。他的生殖器可以证明或否认之。<sup>①</sup>

● **奸淫的刑罚：**

1-已婚通奸者的刑罚：无论男女，穆斯林还是非穆斯林用石头打死。

2-未婚通奸者的刑罚：男女各打一百皮鞭，流放一年；奴隶无论男女各打五十鞭，不流放，

3-没有丈夫也没有主人的女子，在没有混淆也没有被迫的情况下奸淫怀孕，对她执行刑法；如果她是被迫的，则对男的施行刑法，因为她是被迫的，这个男人要给她聘礼。

● **对奸淫施行刑法必须具备三个条件：**

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6243 段，《穆斯林圣训集》第 2657 段

1-男性的阳具整个插入了活着的女性的阴户中。

2-绝对不存在混淆的嫌疑。谁如果把某女误认为是自己妻子，和她行了房事，就不能对他执行刑罚。

3-确定通奸的事实：

①承认：众所周知的有理智的人自我承认一次；一致认为理智欠缺者自我承认四次；无论哪种都必须直言承认性交的事实，这个承认一直持续到执行刑法。（即不可中断）

②作证：四个正直的穆斯林男子发誓证实通奸这一事实。

● 奸淫罪的刑法针对穆斯林和非穆斯林，因为他是因奸淫这一行为而受刑的。所以非穆斯林也应受刑。就如同非穆斯林杀人要抵命，偷盗应断其手一样。

● 如果已婚男子与未婚女子通奸各服其罚，石击或鞭刑并流放。

● 如果自由男子与女奴或自由女子与男奴通奸，他们各服其罚。

● 通奸罪中石击犯无论男女都不给他挖坑，但要把女犯的衣服系紧，以至不暴露羞体。

● 因奸淫而怀孕的，或自我承认奸淫罪的女犯由伊玛目先行石击法，然后再是民众；如果刑法是因四个证人证实的，则由作证人开始，再是伊玛目，最后是民

众。

● 如果不知道非法行为所应承担的严重刑罚，不能成为免罪的理由；如果不知行为的非法性，则可以成为理由。所以，谁知道奸淫的非法性，但不知它的刑罚不能成为理由，必对他执行刑罚。

● 如果已婚男子犯了奸淫罪，他的妻子对于他还是合法；同样已婚女子犯了奸淫罪，她对于其丈夫也是合法的，但他俩犯了严重的错误，应该虔诚的忏悔，祈求真主的宽恕。

1-清高的真主说：

﴿وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجِيَّ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا﴾ [الإسراء آية : (32)]

**【你们不要接近奸淫，因为奸淫确是下流的事，这行径真恶劣。】<sup>①</sup>**

2-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：“我问真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）：在真主看来哪种罪最大？他说‘他创造了你，你却举伴他。’我说：‘这确是大罪，那在它之后呢？’

他说：‘然后是害怕平穷杀害自己的孩子。’我说：‘那之后呢？’他说：‘再后就是奸淫邻居的妻子。’<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《夜行章》第 32 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6811 段，《穆斯林圣训集》第 86 段

### ● 奸淫直系近亲的断法：

谁奸淫了自己的直系近亲（比如他的姊妹、女儿、父亲的妻子等），并且知道这是非法的，应判死刑。

白拉武(愿主喜悦他)传述，他说：“我碰见我的叔叔，他手里拿着旗帜，我说‘您去哪儿？’他说：‘有一男子奸淫了他父亲的妻子，真主的使者(愿主赐福之，并使其平安)派我去杀了他，并没收他的财产。’”<sup>③</sup>

### ● 男子之间的同性恋

把男人当作女人从其肛门处于其进行性交。这是对人性与天性最大的伤害，它的刑罚要比奸淫更为严厉。它是人性中少有的，会导致种种身心疾病。真主凌辱做这种事的人，以黏土石射击他们，复活日，他们在烈火中。

清高的真主说：

﴿وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾  
إِنكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ  
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ  
مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾﴾ [الأعراف

آية : (٨٠-٨٤)

<sup>③</sup>正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 1362 段，《奈萨伊圣训集》第 3332 段

【我确已派遣鲁特，当他对他的民众说：‘你们怎么做那种丑事呢？在你们之前，全世界没有一人做过这种事的。你们一定要舍妇女而以男人满足你们的性欲，你们确是过分的民众。’他的民众唯一的答复是：“你们把他们逐出城外，因为他们确是纯洁的民众！”我拯救了他和他的信徒，没有拯救他的女人，她是和其余的人同受刑罚的。我曾降大雨去伤害他们，你看看犯罪者的结局是怎样的。】<sup>①</sup>

● **同性恋的断法：**

同性恋是非法的，它的刑罚是：无论已婚的还是未婚的全部处以死刑，处死的方式有伊玛目定，用剑处死或石击或其他的方法。因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们发现谁同性通奸，处死施动者与被动者。”<sup>②</sup>

● **女同性恋：**妇女之间进行性交，它是非法的，要严惩。

● 手淫或类似的都是非法的，斋戒能预防其发生。

---

<sup>①</sup>《高处章》第 80-84 节

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾布达乌德圣训集》第 4462 段，《提勒密日圣训集》第 1456 段

1-清高的真主说:

﴿وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۖ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ

غَيْرُ مُلُومِينَ ۖ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ﴾ [المؤمنون آية : (٥-٧)]

【他们是保持贞操的，除非对他们的妻子或女奴，因为他们的心不是受谴责的。此外，谁再有所求，谁就是超越法度的。】<sup>③</sup>

2-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“年青人啊，你们中谁有能力结婚就结婚吧，他确能防止犯罪，保护贞节；谁没有能力，就封斋，它确能预防犯罪。”

④

● 谁奸淫了牲畜，伊玛目酌情判断，把牲畜宰掉。

<sup>③</sup> 《信士章》第 5-7 节

<sup>④</sup> 《布哈里圣训集》第 5066 段，《穆斯林圣训集》第 1400 段

## 2-诽谤他人名誉罪

● **诽谤**：指用通奸或同性恋或否认他人血统，这应受惩罚。

### ● 制定诽谤罪的哲理：

伊斯兰提倡保护尊严不受污辱，命令禁止侵犯清白人的尊严。禁止无凭据的伤害他人名誉。这么作就是为了维护尊严，保护它不受污辱。

有些人敢做真主禁止的，诽谤他人，居心叵测的想玷污穆斯林的尊严。当他的念头出自不可靠人的隐秘的事时，诽谤者被责成找四个男子证实他的所言。如果做不到，就对他执行诽谤法八十鞭。

### ● 诽谤罪的新法：

诽谤是非法的，属于大罪之一，真主确以为诽谤者在今后两世都准备了严厉的刑罚。

1-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾ [النور آية: (4)]

【凡诽谤贞洁的妇女，而不能举出四个男子为见证者，你们应当把每个人打十大鞭，并且永远不能接

受他们的证词，这等人是罪人。】<sup>①</sup>

2-清高的真主说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْعَافِيَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ [النور آية: (23)]

【的确那些诽谤贞节天真的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。】<sup>②</sup>

3-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们要远离七件丑事。”圣门弟子们问：“主的使者啊，是哪些呢？”

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“举伴真主、巫术、无故杀害真主所禁止伤害的人、吃利息、侵吞孤儿的财产，在与敌人作战的日子里逃跑，诽谤贞洁的女信士。”<sup>③</sup>

● **诽谤罪的法度：**自由人打八十鞭；奴隶打四十鞭。

● **诽谤的言词：**

1-诽谤用的词语有：喂，通奸的；喂，同性恋；喂，奸夫……

<sup>①</sup> 《光明章》第4节

<sup>②</sup> 《光明章》第23节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第2766段，《穆斯林圣训集》第89段

2-用暗示的语言：如喂，下流的人；破鞋等等。如果他用这些词意为奸淫，就要受到鞭刑；如果没有这个意思，不受鞭刑，但要受到酌情的惩罚。

● **执行诽谤罪的法度必须具备以下的条件：**

1. 诽谤人是承担宗教责任的人，自愿说的，不是被诽谤人的父亲。

2. 被诽谤人是承担宗教责任的、自由的、守礼仪廉耻的、有性能力的穆斯林。

3. 被诽谤人要求执行鞭刑。

4. 用可以导致鞭刑的言语诽谤他，并不能肯定这个诽谤。

当诽谤者承认自己中伤他人，或两个公正的男子指证他诽谤他人，鞭刑即成立。

如果被诽谤的人自我承认奸行，或有证据证明他通奸，或丈夫说妻子有奸行，并相互诅咒时，鞭刑不成立。

诽谤一旦被确定，就要执行鞭刑，不再接受诽谤者的证词，除非他诚心忏悔。判他为堕落之人，直至他忏悔。如果用不是意为通奸按或同性恋的词故意中伤他人，就是非法的，不对他执行诽谤者应受的鞭刑，法官酌情惩罚他。

以不意为通奸的事情中伤诽谤他人如：用不信真主

或伪信、饮酒、盗窃或欺骗等等中伤他人。诽谤者可以以向真主忏悔、后悔、决心不再犯，证明自己所言是虚假的来达到忏悔。

### 3. 饮酒罪

酒：概指所有一切可以遮盖理智的饮品。

所有大量饮用之后才使人醉得饮品，饮一点也属于非法。阿依莎（求主喜悦她）说：“有人问主的使者（愿主赐福之，并使其平安）有关蜂蜜饮品的事儿，他（愿主赐福之，并使其平安）说：‘所有可以使人醉的饮品都是非法的’。”<sup>①</sup>

#### **禁酒的哲理：**

酒是万恶之源。禁止以任何形式从事与酒有关的事项。无论是饮酒或是买卖酒，还是酿酒，或是任何导致饮酒的服务。酒可以使饮者失去理智，做一些伤害身体、灵魂、钱财、子女、尊严、名誉、个人和社会的举动。就会增加血压，导致饮酒者及其子女痴呆、瘫痪、犯罪。

醉酒是一种快乐、忘形，隐藏有辨别能力的理智，喝醉酒的人都不知道自己说些什么。为此，伊斯兰禁酒，为杜绝饮酒制定了相应的刑罚。

#### 1. 至高无上的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5586 段，《穆斯林圣训集》第 2001 段

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ [المائدة آية: (91-90)]

【信道的人们啊，饮酒、赌博、崇拜偶像、求签只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而相互仇恨，并且阻止你们纪念真主，谨守拜功，你们将戒(饮酒和赌博)吗?】<sup>①</sup>

2. 艾布胡莱赖(愿主喜悦他)的传述，主的使者(愿主赐福之，并使其平安)确曾说过：“当奸夫通奸时，他不是信士；当他饮酒时不是信士；当他偷窃时，不是信士；当他抢掠物品，人们都看时他不是信士。”<sup>②</sup>

### 两种情况可以确定饮酒的刑罚：

1. 饮酒者确定他喝了酒。
2. 两名公证的男子指证他饮酒。

### 饮酒者应受的惩罚：

1. 如果穆斯林自愿饮酒，知道喝酒会醉人，那他

<sup>①</sup> 《筵席章》第 90-91 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6772 段，《穆斯林圣训集》第 57 段

要打四十鞭，当伊玛目看到人们沉湎于饮酒时，可以打八十大鞭以示惩戒。

2. 第一次饮酒打四十鞭。第二、三次饮酒受鞭刑。当他第四次饮酒伊玛目可以监禁他，或处死他。这么做是为了保护信士们，杜绝作恶。

3. 谁在今世饮酒，没有为此忏悔，就算进了天堂也喝不到酒。沉溺与饮酒的人进步了天堂。饮酒而醉的人，四十天的拜功不被接受。如果死了，就进火狱。如果忏悔，真主就宽恕他，谁多次饮酒，复活日，真主将用火狱居民的饮料给他喝。

伊玛目可以酌情打碎酒器，烧毁存酒的地方，以示警戒。

毒品的断法：

毒品是一种没有解药的病毒，导致各种疾病，造成种种疾病。伊斯兰禁止使用毒品，走私毒品，推销毒品，贩卖毒品。谁从事毒品活动，伊玛目可以为了公众的利益切断邪恶、为非作歹的后路，保护生命、财产、尊严和理智处死他，或鞭刑他或监禁或罚款。

由于毒品的极度伤害，致命的伤害，部分学者作出下列判决：

1. 走私毒品者，他的惩罚是处死。因为它的危害重大。

2. 第一次贩卖毒品或制作毒品，或赠送毒品者，将受到严厉的刑罚：监禁或鞭刑或罚款，或伊玛目酌情同一人受这三种惩罚。如果再犯，用可以杜绝他这种邪恶的方法惩罚他。哪怕用的是死刑，因为他的这种行为是在大地上作恶的行径。

### **使身体虚弱的东西：**

如烟、水烟、卡特等长期使用会导致身体虚弱，失去知觉的麻醉品

它不到醉人的程度，不会使人失去理智。这些是被禁止的，由于它对身体的健康、钱财、理智的伤害，不允许使用它。

使用这些东西的惩罚有法官酌情量刑。

### **偷盗罪**

偷盗指：以一种悄悄地、隐藏的发式从特殊的地方拿取一定数额的伊斯兰承认的他人财产，没有混淆的嫌疑。

### **盗窃的断法：非法的。**

伊斯兰命令保护钱财，禁止侵占他人财物，所以禁止盗窃、侵占、掠夺、挪用他人钱财。因为这些都是以

不正当的手段侵蚀人们的钱财。

### 制定盗窃罪刑的哲理：

真主用必须砍断小偷的手来保护人的财产。因为不忠实的处于生病的肢体的位置，为确保身体的健康，必须割断它。斩断小偷的手对于其他想偷别人钱的人是一种教训。是对小偷本人的消罪，稳定社会，确保穆斯林民族的财产。

### 盗窃者因受的惩罚：

1- 清高的真主说：

﴿وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾<sup>①</sup> فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

[المائدة آية: (38-39)]

【偷盗的男女，你们当割断他们的手，以报他俩的罪行，以示真主的惩戒。真主是万能的，是至睿的。谁在不义之后悔过自新，真主必赦宥他。真主确是至赦的，确是至慈的。】<sup>①</sup>

2- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述，真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“真主诅咒盗窃的人，

<sup>①</sup> 《筵席章》第 38-39 节

## 偷鸡蛋被砍掉手，偷绳索被砍掉手。”<sup>①</sup>

### 当下列条件具备就必须盗窃的刑法：

1- 小偷是成年的、有理智的人，自愿偷窃，无论是穆斯林还是非穆斯林。

2- 被盗窃的物品是受尊敬的（合法的）所以偷乐器或酒等就不能砍掉小偷的手，因为这些不是合法的财物。

3- 被偷物品其价值是一块金币的四分之一，低于这个价值不能断手。

4- 悄悄地偷拿这些财物。如果不是这样，就不能断手。如：抢、掠夺等等，只给予惩罚。

5- 从保险财务的地方偷窃之。

保险财物的地方指：存放财物的地方，因习惯、风俗的不同存放财物的地方也有区别。有的存在家里、银行、店里、羊圈里等等。

6. 小偷不存在任何嫌疑，子女不因偷父母或长辈的钱财而被剁手；父母也不因偷子女或小辈的钱财而剁手；夫妻双方也不因偷对方的钱财而被剁手。

7. 失主要求小偷还钱。

8. 以下两种其一种确定盗窃成立：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6799 段，《穆斯林圣训集》第 1687 段

1. 小偷自我承认盗窃罪两次。
2. 两个公正男子指证小偷盗窃。

### ● 刹手的刑罚：

1. 小偷身负两种权益。特殊的权益：如被窃财物还存在，或类似，或物品损坏后其价值还存在；公共的利益：如果条件具备就刹掉小偷的手，如果不具备就以别的方法惩罚他。

2. 刹手从手腕刹。刹完后把手腕放在烧滚得油中止血，或有其他止血的药物。小偷应归还被盗物，或替代品。禁止在案件报与法官后，替小偷说情。

3. 小偷如果再一次盗窃，从脚中间刹其脚，如果再犯，就监禁，并惩罚他直道忏悔，不再刹其手脚。

● 扒手也要刹手。指专门割破被人衣袋或其他物品，悄悄地偷取其中的财物。如果达到一定数额也要刹手。因为他从保险财物的地方盗窃。

### ● 盗窃的数额：

从四分之一的金币开始算（四分之一的金币以上）或与其价值相等的货物。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“盗窃四分之一的金币以上就要刹

手。”<sup>①</sup>

● 如果小偷自我承认偷了东西，而在他那没有发现脏物，在这时，法官应该叫他收回坦白。如果小偷坚持，并收回他的承认。就可以剁手。若小偷承认盗窃，然后收回他的话，就不能剁手，因为真主的刑罚可以因嫌疑而避免。

● 谁从国库盗窃，就要受到惩罚。罚款与被盗物相似的物品，不剁手。盗窃战利品也是一样的。<sup>②</sup>

● 拒绝还借物的人也要剁手，因为这也属于盗窃。

1. 阿伊莎（愿主喜悦她）说：“曾有一个迈赫朱米耶德女子向别人借了东西，然后否认它，先知命令剁掉她的手……。”

● 小偷完美的忏悔之一，如果窃物已毁坏，保证把其价值还给其主人。如果他是富裕的人，就把原物还给其主人。如果是贫穷的人，就等其有钱后再还。如果窃物完好无缺，就把它还给其主人。这是忏悔是否正确的一个条件。

● 任何一个因盗窃或通奸或饮酒而受惩罚的人，在法官确定案件前忏悔了就不对其执行法律。在真主遮掩他的罪行之后，不一定要揭露他的隐私。但他要归还

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 6789 段，《穆斯林圣训集》第 1684 段

<sup>②</sup>战利品分两类：第一种是通过厮杀流血而得到的战利品；第二种是不经过厮杀而得到的战利品。

他所窃取的财物。

## **五、拦路抢劫**

● 拦路抢劫者指那些在沙漠或居民区用武器抢劫的人们，公开的强行抢夺他人钱财，这种人被称为敌对者。

● 谁抽出武器恐吓路人，自己有武器借助其他的犯罪集团，如杀人集团、盗窃集团，袭击住宅或银行。或拐卖妇女淫乱，诱拐儿童等等，这些人都属拦路抢劫者。

● 拦路抢劫的断法：

这是大罪中的大罪。为此，它的惩罚是最残酷、最严厉的。

● **拦路抢劫者应受的惩罚：**

1- 如果杀了人，抢了财物，就应定在树桩上处死。

2- 如果杀了人，没有强财物，就被处死，不定在树桩上。

3- 如果，抢了财物，没有杀人，剁断他们每个人的右手和左脚。

4- 如果没有杀人，也没有抢劫，只是恐吓过路人。他的惩罚就是驱逐出境。为了杜绝这类犯罪，根除其恶

根，伊玛目可以酌情量刑。

1) 清高的真主说：“敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬只是处以死刑，或锭死在树桩上，或把手脚交叉的割去；或驱逐出境。这是他们在今世所受的凌辱；他们在后世，将受重大的刑罚。唯在你们能惩罚他们之前就已悔罪的人，你们须知真主对于他们是至赦的，是至慈的。”<sup>①</sup>

2) 艾奈斯（愿主喜悦他）传述，有一伙奥克里人到先知（愿主赐福之，并使其平安）那儿加入伊斯兰，由于生病讨厌麦地那，主的使者命令他们去喝别人施舍的骆驼奶和尿。他们照做了就恢复了健康。在这之后又叛教了，杀死了牧驼人，赶走了骆驼。主的使者派人追随他们的足迹，抓住他们交给了主的使者（愿主赐福之，并使其平安）。使者命令剁断了他们的手脚，挖了他们的眼睛，然后也没有为他们止血，直到他们全部死去。<sup>②</sup>

### ● 对拦路抢劫者执行刑罚应具备的条件：

1- 拦路抢劫者——也称敌对者——是应承担宗教责任的、穆斯林或受伊斯兰国家保护犹太人或基督教徒。不

---

<sup>①</sup> 《筵席章》第 33-34 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6802 段，《穆斯林圣训集》第 1671 段

分男女。

2- 被劫货物是合法的受保护的钱财。

3- 从保存钱财的地方拿取，无论数量、价值多少。

4- 拦路抢劫者自我招认或两个公正男子指证他抢劫。

5- 不存在任何疑点。

● 拦路抢劫者在被抓之前忏悔，真主规定的惩罚是驱逐出境，剁去手脚定在树桩上。死刑因他的忏悔而免除。剩下的是偿还人的权益，杀人偿命；伤害肢体地追及偿还财物。除非他获得宽恕。如果他在忏悔前就被抓了，就必须对其执行刑罚。

● 谁用认为最简单的方式防卫生命或家人、财物、牲畜时只能用杀死对方才能拯救这一切，他可以这么做，不需负任何责任，也无需偿还。如果他被杀，属于圣战者。

● 伪信士（尼法戈）：表面信仰伊斯兰教，实质上却是不信主的人。

● 伪信的断法：

他是敌对真主和使者的人，这种伪信士用口攻击伊斯兰教比拦路抢劫者用手用枪敌对真主和使者更恶劣。拦路抢劫是对财产和身体的伤害，尼法戈是对心灵和信仰的伤害。这种人如果在被抓之前忏悔，其忏悔有效，

生命受到保护。至于在被抓之后，则无须其忏悔，而应处以死刑。

### **穆斯林中的暴虐者应受的惩罚**

● 暴虐者指：一伙有权势、武力的人，以合适的理由脱离当权的伊玛目。他们想废除或反对他，破坏穆斯林大众对其的顺从。

任何团体决绝他应付的义务，或与穆斯林伊玛目有所分歧，或决绝服从他，这些人都属不义的暴虐者，穆斯林中的暴虐者不属于卡费尔。（即不是昧主者）

#### **● 与暴虐者交往的方式：**

1. 暴虐者一旦脱离当权的伊玛目，伊玛目应当与他们联系，问他们指责他的原因。如果有原因，伊玛目应解决；如果他们称另有嫌疑之事，伊玛目应该解释说明；如果他们返回真理，就算了，如果没有，伊玛目应劝告他们，用讨伐来恐吓他们。如果他们坚持不改，伊玛目可以围剿他们。穆斯林大众应该协助伊玛目直到摆脱他们的伤害，平息他们的叛乱。

2. 如果伊玛目要围剿暴虐者，不能使用有大面积杀伤力的武器。如：炮类。不允许伤害他们的子女。逃

兵、伤员及不与伊玛目抗战的人。他们中的暴虐者被关押到战乱平息。不允许把他们的财产当作战利品，俘虏他们的子女。

3. 当战争结束，暴乱平息，暴虐者在战争毁坏的财物不予偿还。被杀的人不给扶血金，战争毁坏的一切不受补偿。

● 如果两伙人是为了宗教或权力而相互厮杀。他们都是不义的人，要为受伤的一方负责。

1. 清高的真主说：

﴿ وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتَ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴾ [الحجرات آية: (٩)]

【如果两伙信士相斗，你们应当居间调和。如果这伙压迫另一伙，你们应讨伐压破方，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。】<sup>①</sup>

奥勒费杰（愿主喜悦他）说：“我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘当你们共同听从一个伊玛目时来了一想制造纠纷破坏团结的人，你们就杀了他’。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《寝室章》第9节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第1852段

● **脱离穆斯林大众的伊玛目得断法：**

1. 拥戴任命的伊玛目是宗教责任中最重要之一，哪怕他是专政不义的，在没有公开叛教，或没有足够证据证明之前，禁止违背他，脱离他的政权。无论他的领导权是穆斯林大众一致认同的，还是前人伊玛目与之缔约的，或是当权大臣一致拥戴的，或是他强行命令众人顺从他，称他伊玛目的，在没有公开叛教，或没有足够的证据证明其叛教的情况下，不能因他的堕落而废除他。

2. 脱离当政伊玛目的人，不是拦路抢劫的人或暴虐者被称为海娃利及（叛教者）那些认为犯罪者就是卡费尔（昧主，不信主者）。他们把穆斯林的生命和财产合法化。这些是迷误作恶的人允许讨伐他们。这三种人不顺从伊玛目，一旦死了，就像蒙昧时代的人的死法一样。

● **穆斯林的伊玛目应具备以下几点：**

1. 穆斯林的伊玛目应该是男子而不是女子，拥戴女子为长官的民族绝不可能成功。伊玛目有责任保护穆斯林的国土，捍卫宗教信仰，实施真主的法律。执行其法度，防设边防要塞，收取天课，秉公执法，讨伐敌人，号召人们归信真主，宣传伊斯兰。

2. 伊玛目必须向他的人民进忠言，不勉强他们。在其他的情况下同情他们。**先知（愿主赐福之，并使其**

平安)曾说:“任何一名仆人,真主让他统治人民,他死时欺骗人民,真主禁止他们进入天堂。”<sup>①</sup>

● 穆斯林民族在不违背真主的前提下必须顺从伊玛目:

1. 清高的真主说:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴾ [النساء آية: (٥٩)]

【信道的人们啊,你们当顺从真主,应当服从使者和你们中的主事者。如果你们为一件事儿争执,你们使那件事归于真主及他的使者(判决);如果你们确信真主和末日的話。这对于你们是裨益更多的,是更好的。】<sup>②</sup>

2. 伊本欧麦尔(愿主喜悦他俩)传述,主的使者(愿主赐福之,并使其平安)说:“穆斯林无论是他喜爱的,还是憎恶的,都必须顺从伊玛目,除非,他被命令做坏事。如果被命令左坏事。就不用听从伊玛目。”<sup>③</sup>

● 谁因犯罪向被执行真主法度的人的忏悔:

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7151 段,《穆斯林圣训集》第 142 段

<sup>②</sup> 《妇女章》第 59 节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 2900 段,《穆斯林圣训集》第 1839 段

如果他的忏悔是在被抓之后，这种悔罪不能抵消惩罚。

如果罪犯是在被抓之前就忏悔了，他的忏悔被接受，不对其执行真主的法度。这是养育众世界的主对忏悔的犯罪者的仁慈。

1. 清高的真主说：

﴿إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ [المائدة آية: (33-34)]

【敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬只是处以死刑，或定死债十字架上，或把手脚交互的割去，或驱逐出境。这是他们在今世所受的凌辱；他们在后世将受重大的刑罚。唯在你们能惩罚他们之前已经悔罪的人，你们须知真主对于他们是至赦的，是至慈的。】<sup>①</sup>

2. 清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ [الأعراف آية: (153)]

【作恶后能悔改，而且信道者，你的主在他们悔罪之后，对于他们确是至赦的，确是至慈的。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《筵席章》第 33-34 节

<sup>②</sup> 《高处章》第 153 节

# 纪念

[ 中文 - Chinese - صيني ]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布拉·艾勒图外洁利

**翻译:** 艾布阿布拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李霞

2011 - 1432

IslamHouse.com

# الأذكار

« باللغة الصينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

# 目录

1-纪念的优越.....	5
2-纪念的种类 .....	16
①-早晚的纪念词 .....	16
②-普通的纪念词 .....	29
③-特殊的纪念词，它包含以下内容.....	37
1. 一般情况的纪念词 .....	37
2. 困难时的纪念词 .....	44
3. 特殊事件时的纪念词 .....	56
3-穆斯林用于免遭恶魔伤害的祈祷词和纪念词 .....	66
4-治疗魔术与中邪 .....	86
5-治疗毒眼 .....	96



## 第一：记念的优越

☞-先知（愿主赐福之，并使其平安）针对记念真主的指导

对于记念伟大尊严的真主，先知（愿主赐福之，并使其平安）是最完善的人。他时时刻刻，在各种情况下都记念真主，他所有的言词都是在连续不断地记念真主，他的命令，禁止，立法都是对超绝万物的真主的记念；他告知真主的美名，属性，行为和裁决也是对自己养主的记念；他赞颂自己的养主，赞颂他清净，赞颂他伟大，颂扬他，向他祈求，向他祈祷，畏惧他的惩罚，以及渴望他的慈悯，也是对自己养主的记念。愿真主赐福他幸福，平安。

☞-在这一篇中引证了《古兰经》和正确的《圣训》中提到的法定的记念词。

☞-记念真主是最简单，最容易，最荣耀，最优越地崇拜真主的方式之一。舌头的运动是各个肢体中最轻的运动，然而真主确已为它安排的恩惠和慈恩，并未为它安排其它的工作。

☞-记念与祈祷的形式

记念和祈祷真主原本是秘密的工作，除非是经训中提到的公开地记念和祈祷真主的则例外。

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ

الْقَوْلِ بِالْفُدُوِّ وَالْأَصْوَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ [الأعراف: ٢٠٥].

【[205]你当朝夕恭敬而恐惧地记念你的主，应当低声赞颂他，你不要疏忽。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمَعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

[الأعراف: ٥٥].

【[55]你们要虔诚地，秘密地祈祷你们的主，他确实不喜欢过分者的。】<sup>②</sup>

### ☞-记念真主的裨益

记念真主有许多伟大的，重要的裨益：

记念真主能获得至慈主的喜悦，能驱逐恶魔，使困难为容易，消除邪恶，消去忧愁和悲伤，加强身心，使内心和面容充满光明，带来给养，消除畏惧；记念真主也是在乐园里的栽种。

记念真主消除错误，使人脱离真主的惩罚，消除仆人与自己养主之间的恐惧；记念真主能使仆人喜悦和亲近真主，向真主忏悔，接近真主。记念真主能给记念者带来力

① 《高处章》第 205 节

② 《高处章》第 55 节

量，能给记念者赋予荣耀，敬畏和援助，是安宁降临记念者的因素，也是真主的慈悯笼罩他们，众天使为他们落下翅膀，真主对阙前的爱仆提起他们，众天使争先记录他们的因素；因此，伟大尊严的真主命令我们持之以恒地记念他。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَتَذَكَّرُ الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝٤١ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

وَأَصِيلًا ۝٤٢﴾ [الأحزاب: ٤١-٤٢].

【[41]信士们啊！你们应当常常记念真主，[42]你们应当朝夕赞颂他超绝万物。】<sup>①</sup>

### ☞-长存的善功

包括所有真主的喜悦的善功——记念，祈祷，以及其它的各种功修，如：

1-赞美真主超绝万物 (سبحان الله)：意思是“赞颂真主，赞颂他远离一切缺陷和不足，否认在他的养育性和神性方面没有任何伙伴，同样也否认在他的美名和属性方面也没有类似的。”

2-一切赞颂全归真主 (الحمد لله)：意思是“确定所有的赞颂全部归于真主，在他的本身，美名和属性方面是值得赞扬的，在他的行为，施恩，制度和法律方面也是值得称

① 《同盟军章》第 41-42 节

赞的。”

3-除真主之外，绝无应受崇拜的 (لا إله إلا الله): 意思是“只有真主才是真正应受朝拜者，否定所有被造物具备受崇拜的属性，确定崇拜只归独一无二的真主。”

4-真主至大 (الله أكبر): 意思是“确定伟大，崇高和至大的属性通归独一无二的真主。”

5-无能为力，全凭真主 (لا حول ولا قوة إلا بالله): 意思是“唯一的真主是拥有力量和权力者，也只有真主能改变状况，我们无能力做任何工作，除非凭借真主的帮助。”

#### ☞-纪念真主的优越

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾ [البقرة: ١٥٢].

【[152] 故你们当纪念我，（你们纪念我），我就记起你们；你们当感谢我；不要辜负我。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ

تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾ [الرعد: ٢٨].

【[28] 他们信道，他们的心境因记忆真主而安静，真

① 《黄牛章》第152节

的，一切心境因记忆真主而安静。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿وَالذَّكِرِينَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم

مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾ [الأحزاب: ٣٥].

【[۳۵]……常念真主的男女，真主已为他们预备了赦

宥和重大的报酬。】<sup>②</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۴- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا عِنْدَ

ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرَنِي، فَإِنْ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي، وَإِنْ ذَكَرَنِي فِي مَالٍ ذَكَرْتُهُ فِي مَالٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ، وَإِنْ تَقَرَّبَ شِبْرًا إِلَىَّ تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَىَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا، وَإِنْ أَتَانِي يَمْسِيهِ أَتَيْتُهُ هَرَوْلَةً».

متفق عليه.

“清高的真主说：我正如仆人对我坚信的那样。当他记念我时，我跟他同在；如果他在内心记我，我也在内心记他；如果他在众人面前记念我，我就在众天使面前记起他。如果他接近我一柞，我就接近谁一尺；如果他接近我一尺，我就接近谁一丈；如果他走着来看我，我就跑着去迎接谁。”<sup>③</sup>

① 《雷霆章》第 28 节

② 《同盟军章》第 35 节

③ 《布哈里圣训集》第 7405 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2675 段

⑤-艾布穆沙（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي موسى رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ وَالَّذِي لَا يَذْكُرُ رَبَّهُ مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ». أخرجه البخاري.

“纪念主的人与不纪念主的人，犹如活人与死人的例子一样。”<sup>①</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾在麦加的路上行走，途经一座被称之为朱姆丹的山时，他说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يسير في طريق مكة، فمر على جبل يقال له جمدان. فقال: «سِيرُوا هَذَا جُمْدَانَ سَبَقَ الْمُفْرَدُونَ» قالوا: وما المفردون يا رسول الله؟ قال: «الذَّاكِرُونَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتُ». أخرجه مسلم.

“你们前进吧！这是朱姆丹山，那些独特的人确已领先了。”他们问：“主的使者啊！什么是独特的人？”使者说：“就是那些常念真主的男女。”<sup>②</sup>

#### ☞-纪念真主场所的贵重

①-艾安尔·艾布穆斯林的传述，他说：我作证艾布胡莱赖和艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他俩）曾经作证先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《布哈里圣训集》第 2676 段

② 《穆斯林圣训集》第 2700 段

١- عن الأغر أبي مسلم أنه قال: أشهد على أبي هريرة وأبي سعيد الخدري رضي الله عنهما أنهما شهدا على النبي ﷺ أنه قال: «لَا يَقْعُدُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ». أخرجه مسلم.

“只要有一伙人坐下来记念伟大尊严的真主，众天使就会围饶着他们，慈悯就会笼罩着他们，安宁就会降临于他们，真主就会对自己跟前的众天使表扬他们。”<sup>①</sup>

②-穆阿维耶（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）出来看到他的弟子们环坐在一起，使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن معاوية رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ خرج على حلقة من أصحابه فقال: «مَا أَجَلَسَكُمُ؟»، قالوا: جلسنا نذكر الله ونحمده على ما هدانا للإسلام، ومن به علينا. قال: «اللَّهُ مَا أَجَلَسَكُمُ إِلَّا ذَاكَ؟»، قالوا: والله! ما أجلسنا إلا ذاك. قال: «أَمَا إِنِّي لَمْ أَسْتَحْلِفْكُمْ تَهْمَةً لَكُمْ وَلَكِنَّهُ أَتَانِي جِبْرِيلُ فَأَخْبَرَنِي أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُبَاهِي بِكُمْ الْمَلَائِكَةَ». أخرجه مسلم

“什么事让你们这样坐着？”他们说：“我们坐着记念真主，赞颂真主引导和恩赐我们伊斯兰。”他说：“指主发誓！你们就为此事而坐着？”他们说：“指主发誓！我们就为此事而坐着。”使者说：“真的，我让你们发誓，并不是怀疑你们，而是因为吉布笠莱天使降临我，他告诉我真主

① 《穆斯林圣训集》第 2700 段

在众天使面前夸耀你们。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى مَلَائِكَةً سَيَّارَةً فَضُلًّا يَتَّبِعُونَ مَجَالِسَ الذِّكْرِ فَإِذَا وَجَدُوا مَجْلِسًا فِيهِ ذِكْرٌ قَعَدُوا مَعَهُمْ وَحَفَّ بَعْضُهُمْ بَعْضًا بِأَجْنِحَتِهِمْ حَتَّى يَمْلَأُوا مَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ السَّمَاءِ الدُّنْيَا فَإِذَا تَفَرَّقُوا عَرَجُوا وَصَعِدُوا إِلَى السَّمَاءِ». متفق عليه.

“清高真主有一些天使到处视察，寻找记念真主的场所。当他们发现有记念真主的场所时，他们便跟记念真主的人坐在一起，并相互用自己的翅膀将他们通天彻地地包围起来，当他们的记念结束散开时，他们便升回天上。”<sup>②</sup>

☞-任何场所都必须记念清高的真主，以及祝福他的先知（愿主赐福之，并使其平安）：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا﴾ [المزمل: ٨].

【[8]故你应当记念你的主的尊名，你应当专心致志地敬事他。】<sup>③</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《穆斯林圣训集》第 2701 段

② 《布哈里圣训集》第6408段，《穆斯林圣训集》第2689段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《披衣的人章》第 8 节

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ، إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تِرَةٌ، فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ». أخرجه أحمد والترمذي.

“任何一伙人坐在一个场所里，他们在其中没有记念真主，也没有祝福他们的先知，那么，他们都有一种罪责。如果真主意欲，就惩罚他们；如果真主意欲，就饶恕他们。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ فِيهِ إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ حَيْفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“任何一伙人从一个没有记念真主的场所里站起来，他们在其中，那么，他们好像从一头死驴的尸体身旁离开一样，他们真可悲。”<sup>②</sup>

☞-坚持记念清高真主的优越

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ أَلْيَالِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第9580段，《正确丛书》第74段，《提勒秘日圣训集》第3380段，原文出自《提勒秘日圣训集》

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4855段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第3380段

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ [آل عمران: ١٩٠-١٩١].

【[190]天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中确有许多迹象。[191]他们站着，坐着，躺着记念真主，并思维天地的创造，（他们说）：“我们的主啊！你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝万物，求你保护我们，免受火狱的刑罚。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَبِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ [الجمعة: ١٠].

【[10]当礼拜完毕时，你们当散布在大地上寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。】<sup>②</sup>

③-阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

٣- عن عبدالله بن بسر رضي الله عنه أن رجلاً قال: يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علي فأخبرني بشيء أتشبَّتُ به قال: «لا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“主的使者啊！伊斯兰的法律对我来说太多了，你告诉我一件我常守不懈的善功吧！”使者说：“让你的舌头因

① 《伊姆兰的家属章》第 190-191 节

② 《聚礼章》第 10 节

为记念真主而一直成为湿润的。”<sup>①</sup>

④-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «أَلَا أُنبِئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَعَهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرٌ لَكُمْ مِنْ إِنْفَاقِ الذَّهَبِ وَالْوَرِقِ، وَخَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ» قَالُوا: بَلَى قَالَ: «ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“我告诉你们一件最美好的善功好吗？它在你们的主看来是最纯洁的，在你们品级中是最高的，对你们比施舍的金银更好，对你们比遇到敌人，相互厮杀更优越？”他们说：“好啊！”他说：“记念清高的真主。”<sup>②</sup>

⑤-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٥- عن عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَذْكُرُ اللَّهَ عَلَى كُلِّ أَحْيَانِهِ. أخرجه مسلم.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）时时刻刻都记念真主。”<sup>③</sup>

①正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3375段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3793段

②正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3377段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3790段

③《穆斯林圣训集》第 373 段

## 第二：纪念的种类

### 1-早晚的纪念词

☞-纪念的时间：

早晨：从黎明至太阳升起。

晚上：从进入晡礼的时间至太阳没落；对于忙碌或忘记者，时间是充足的。

قال الله تعالى: ﴿فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ

وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ [ق: ٣٩].

【[39]故你应当忍受他们所说的谰言。在日出和日落之前，你应当赞颂你的主。】<sup>①</sup>

☞-早晚的纪念词

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ قَالَ حِينَ يُصْبِحُ، وَحِينَ يُمْسِي: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ مِائَةَ مَرَّةٍ، لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ، إِلَّا أَحَدٌ قَالَ مِثْلَ مَا قَالَ، أَوْ زَادَ عَلَيْهِ». أخرجه مسلم.

“谁早晨与晚上说了一百遍‘赞主超绝，赞颂真主’，在复生日，没有任何人比他所带来的更优越了，除非说了

① 《夏弗章》第39节

类似他所说的或者比他说的更多的人。”<sup>①</sup>在另一传述中提到：

«مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ خَطَايَاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ». متفق عليه.

“谁每天说了一百遍‘赞主超绝，赞颂真主；’那么，他所有的错误都被消除了，即使他的错误如同海水的泡沫一样多也罢！”<sup>②</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ، كَانَتْ لَهُ عَدَلٌ عَشْرٍ رِقَابٍ، وَكُتِبَتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِرْزًا مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمْسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ أَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ». متفق عليه.

“谁每天念一百遍：‘除独一无二的真主之外，绝无应受崇拜的，他拥有一切权力，拥有一切赞美，他确是大能于万物的主’；那么，这个纪念词对于他犹如释放了十个奴隶的回赐，并为他记录一百件善功，消除他的一百件过错；这个纪念词是他那一天中的堡垒，保护他免遭恶魔的伤害，直至夜晚；没有任何人比他带来的更优越了，除非是比他

① 《穆斯林圣训集》第2692段

② 《布哈里圣训集》第6405段，《穆斯林圣训集》第2691段，原文出自《穆斯林圣训集》

做的更多者。”<sup>①</sup>

☞-善达迪·本·奥斯（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن شداد بن أوس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قَالَ: «سَيِّدُ الْاسْتِعْفَارِ أَنْ يَقُولَ: اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ» قَالَ: «وَمَنْ قَالَهَا مِنَ النَّهَارِ مُوقِنًا بِهَا فَمَاتَ مِنْ يَوْمِهِ قَبْلَ أَنْ يُمَسِّيَ، فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَالَهَا مِنَ اللَّيْلِ، وَهُوَ مُوقِنٌ بِهَا، فَمَاتَ قَبْلَ أَنْ يُصْبِحَ، فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ». أخرجه البخاري.

“最好的求饶词是：‘主啊！您是我的主，除您外，绝无应受崇拜的，您创造了我，我是您的仆人；我尽力实践对您的诺言和许约，我求您从我所做的一切伤害中保护我。我承认您赐予我的恩惠，也承认我的过错，求您恕饶我吧！只有您才是恕饶一切罪过的主’。”然后他说：“谁在白天坚信不移地说了这段求饶词，如果他在天黑之前去世了，那么，他就属于乐园的居民；谁在晚上坚信不移地说了这段求饶词，如果他在天亮之前去世了，那么，他就属于乐园的居民。”<sup>②</sup>

☞-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：

① 《布哈里圣训集》第6403段，《穆斯林圣训集》第2691段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《布哈里圣训集》6306段

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: كَانَ نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَمْسَى قَالَ: «أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرِ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَالْهَرَمِ، وَسُوءِ الْكِبَرِ، وَفِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ». وَإِذَا أَصْبَحَ قَالَ ذَلِكَ أَيْضًا «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ... الخ». أخرجه مسلم.

每当主的先知（愿主赐福之，并使其平安）到了晚上时，他都会说：“我们到了晚上，晚上的王权全归真主，一切赞颂全归真主；除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜者，主啊！我向您祈求这个夜晚及其中的福利；我求您保佑免遭今夜及其中的伤害。主啊！我求您保佑远离懒惰，老朽和昏花，求您保佑我免遭今世的灾难和坟墓中的惩罚。”每当他到了早晨时，他也说类似的：“我们到了早晨，早晨的王权全归真主……。”<sup>①</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَصْبَحَ قَالَ: «اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ»، وَإِذَا أَمْسَى قَالَ: «اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ». أخرجه البخاري في الأدب المفرد وأبو داود.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）到了早晨时，

① 《穆斯林圣训集》第2723段

他都会说：“主啊！我们因为您而活到了早晨，我们因为您而活到了晚上，我们因为您而活着，我们因为您而死去，我们都将回归于您。” 每当他到了晚上时，他都会说：“主啊！我们因为您而活到了晚上，我们因为您而活到了早晨，我们因为您而活着，我们因为您而死去，我们都将回归于您。”<sup>①</sup>

☞-阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，忠实的艾布白克尔请教先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن أبا بكر الصديق رضي الله عنه سأل النبي ﷺ، قال: يا رسول الله علّمني ما أقول إذا أصبحت وإذا أمسيت، فقال: «يا أبا بكرٍ قُلْ: اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّهِ، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءاً أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ». أخرجه البخاري في الأدب المفرد والترمذي.

“主的使者啊！您教授我一段在早晚说的纪念词吧！”使者说：“艾布白克尔啊！你说：‘主啊！创造天地的主啊！全知幽玄的，明显的主啊！养育，掌管万物的主啊！我求您保佑我免遭私欲和恶魔及其同伙的伤害，并求您保佑我不要犯罪或嫁祸于任何穆斯林’。”<sup>②</sup>

①正确的圣训，《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第1234段，《艾布达吾德圣训集》第5068段

②正确的圣训，《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第1239段，原文出自“独一的礼节篇”，《提勒秘日圣训集》第3529段

☞-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：无论早晨，还是晚上，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）从没有放弃过这些记念词：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: لم يكن رسول الله ﷺ يدع هؤلاء الدعوات، حين يمسي، وحين يصبح: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، واحْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ وَمِنْ خَلْفِي، عن يَمِينِي، عن شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

“主啊！我向您祈求今后两世的宽恕和安康；主啊！我因为我的信仰，今世，家人和钱财而向您祈求宽恕和安康；主啊！求您遮掩我的羞体，安定我的心灵；主啊！求您从我的前后左右和上面保佑我，我求您保护我免遭地陷之灾。”<sup>①</sup>

☞-艾布安雅希（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي عياش رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ قَالَ إِذَا أَصْبَحَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، كَانَ لَهُ عِدْلٌ رَقَبَةٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ، وَكُتِبَ لَهُ عَشْرُ حَسَنَاتٍ، وَحُطَّ عَنْهُ عَشْرُ سَيِّئَاتٍ، وَرُفِعَ لَهُ عَشْرُ دَرَجَاتٍ، وَكَانَ فِي حِرْزٍ مِنَ الشَّيْطَانِ حَتَّى يُمْسِيَ، وَإِنْ

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5074段，《伊本马哲圣训集》第3871段，原文出自《伊本马哲圣训集》

قَالَهَا إِذَا أَمْسَى، كَانَ لَهُ مِثْلُ ذَلِكَ حَتَّى يُصْبِحَ». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَابْنُ مَاجَهَ.

“谁在早晨说了：‘除独一无二的真主之外，绝无应受崇拜的，他拥有一切权力，拥有一切赞美，他确是大能于万物的主’，那么，对他有如释放一个伊斯玛依赖后裔的报酬，并为他记录十件善功，消除他的十件过错，升高他的十个品级；他在那一天中都受到保护，免遭恶魔的伤害，直至夜晚；如果他在晚上也说了这个纪念词，那么，他也能获得类似的报酬，直至早晨。”<sup>①</sup>

☞-欧斯曼·本·安法努（愿主喜悦他）的传述，他说：

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：□

عن عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَقُولُ فِي صَبَاحِ كُلِّ يَوْمٍ وَمَسَاءِ كُلِّ لَيْلَةٍ: بِاسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَلَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ».

أَخْرَجَهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَهَ.

“任何仆人在每天早晨与每天晚上念了三遍‘以真主的尊名——以他的尊名不会遭到天地间的任何伤害，他是全听的，全知的主’，那么，任何东西都不能伤害他。”<sup>②</sup>

☞-阿布杜拉·本·爱部瑞（愿主喜悦他）的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）到了早晨或晚上时，他都会说：

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5077段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3867段

②正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3388段，《伊本马哲圣训集》第3869段，原文出自《伊本马哲圣训集》

عن عبدالله بن أبرى رضي الله عنه عن النبي ﷺ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ إِذَا أَصْبَحَ وَإِذَا أَمْسَى: «أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ». أخرجه أحمد والداري.

“我们早晨生活在伊斯兰的基础上，生活在认主唯一的言词上，生活在我们的先知（愿主赐福之，并使其平安）的信仰上，生活在我们的先人伊布拉欣纯正的，顺从的教门上，他绝不是一个举伴主的人。”<sup>①</sup>

☞-欧班耶·本·凯阿布（愿主喜悦他）的传述，他曾有个晒枣场，而枣子却无故减少，有一天夜晚，他在晒枣场上看护，突然，他发现一个类似青年人的牲畜，他向其致以伊斯兰的问候，它回答之，然后他问：“你是谁？是人还是精灵？”它说：“我不是人，是精灵。”……在其中提到，欧班耶说：“什么能使我们免遭你们的伤害呢？”

عن أبي بن كعب رضي الله عنه أَنَّهُ كَانَ لَهُ جُرْزٌ مِنْ تَمْرٍ، فَكَانَ يَنْقُصُ، فَحَرَسَهُ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَإِذَا هُوَ بِدَابَّةٍ شَبَّهِ الْغَلَامَ الْمُحْتَلِمَ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِ، فَفَرَدَ عَلَيْهِ السَّلَامَ، فَقَالَ: مَا أَنْتَ؟ جَنِّي أَوْ إِنْسِي؟ قَالَ لَا، بَلْ جَنِي... -وفيه- فقال أُبَيُّ: فما ينجينا منكم؟ قال: هذه الآية التي في سورة البقرة: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾... من قالها حين يمسي أُجِيرَ منا حتى يصبح، ومن قالها حين يصبح أُجِيرَ منا حتى يمسي، فلما أصبح أتى رسول الله ﷺ فذكر ذلك له، فقال: «صَدَقَ الْحَبِيثُ». أخرجه

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第15434段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《达尔米圣训集》第2588段

الحاكم والطبراني.

它说：“在《黄牛章》中提到的这节经文【真主，除他外决无应受崇拜的；他是永生不灭的……】<sup>①</sup>，谁在晚上念了它，那么，他就能获救免遭我们的伤害，直到早上；谁在早上念了它，那么，他就能获救免遭我们的伤害，直到晚上。”到了早晨，欧班耶来见主的使者（愿主赐福之，并使其平安），向他提到了晚上所发生的一切，使者说：“可恶的东西说的是实话。”<sup>②</sup>

☞-稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ثوبان رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يَقُولُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ حِينَ يُمْسِي أَوْ يُصْبِحُ: رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا، إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ يُرْضِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». أخرجه أحمد وأبو داود.

“任何一位穆斯林在晚上或早晨说了三遍‘我喜爱真主为我的主宰，喜爱伊斯兰为我的生活准绳，喜爱穆罕默德为我的先知’，那么，复生日他就有权受到伟大尊严的真主的喜爱。”<sup>③</sup>

☞-穆阿兹·本·阿布杜拉的传述，他的父亲说：我们遇到一个下着毛毛细雨的，漆黑的夜晚，我们等待主的使

① 《黄牛章》第255节

② 正确的圣训，《哈克姆圣训集》第2064段，《泰白拉尼圣训集》(201:1)

③ 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第23499段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《艾布达吾德圣训集》第5072段

者（愿主赐福之，并使其平安）带着我们礼拜……。然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）出来带着我们礼拜，他说：

عن معاذ بن عبدالله عن أبيه قال: أَصَابَنَا طَشٌّ وَظَلَمَةٌ فَأَنْتَظَرْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِيُصَلِّيَ بِنَا... فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيُصَلِّيَ بِنَا فَقَالَ: «قُلْ» فَقُلْتُ مَا أَقُولُ: قَالَ: «قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، وَالْمُعَوَّذَتَيْنِ حِينَ تُنْسِي وَحِينَ تُصْبِحُ ثَلَاثًا يَكْفِيكَ كُلَّ شَيْءٍ». أخرجه الترمذي والنسائي.

“你说！”我说：“我说什么？”然后他说：“当到了早晨或晚上时，你念三遍：【[1] 你说：他是真主，是独一的主……】<sup>①</sup>和求护佑的两章经文，那足够保护你不受任何伤害。”<sup>②</sup>

☞-艾布马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي مالك ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا أَصْبَحَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ فَتَحَهُ وَنَصْرَهُ وَنُورَهُ وَبَرَكَتَهُ وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، ثُمَّ إِذَا أَمْسَى فَلْيَقُلْ مِثْلَ ذَلِكَ». أخرجه أبو داود.

“当你们某人到了早晨，让他说：‘我们到了早晨，早晨的王权归于真主——养育众世界的主，主啊！我向您祈求这一天的幸福——幸福，援助，光明，吉庆和引导；我

① 《忠诚章》第1-4节

② 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第3575段，《奈沙伊圣训集》第5428段，原文出自《奈沙伊圣训集》

求您保佑免遭其中及其之后的伤害。’当到了晚上时，也让他说类似的。”<sup>①</sup>

☞-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对发图表说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ لفاطمة: «مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تَسْمِعِي مَا أُوصِيكَ بِهِ؟ أَنْ تَقُولِي إِذَا أَصْبَحْتِ وَإِذَا أَمْسَيْتِ: يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ، أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ». أخرجہ النسائي في الكبرى والحاكم.

“是什么阻止你听从我对你的嘱托呢？你当在早晚说：

‘永生不灭的主啊！维护万物的主啊！我以着您的慈悯向您求救，求您改善我的所有事情，求您片刻也不要把我委托给我自身’。”<sup>②</sup>

☞-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي الدرداء رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَالَ حِينَ يُصْبِحُ وَحِينَ يُمَسِّي: حَسْبِيَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، كَفَاهُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ هَمَّهُ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ». أخرجہ ابن السني.

“谁在早晚各说七遍：‘真主确已使我满足，除他之外，绝无真正应受崇拜者，我只托靠他，他是伟大的阿尔西的

①优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5084段

②正确的圣训，奈沙伊在《伟大的圣训集》中传述，第10405段，《哈克姆圣训集》第2000段，《正确丛书》第227段

养主，’那么，伟大尊严的真主使他满足于今后两世的需要。”

①

### ☞- 早上的纪念词

☞-信士之母朱外丽耶（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）礼晨礼拜时离开她出去了，她当时坐在自己的礼拜处，杜哈拜的时间后先知回来时，她还坐着，先知问道：

وعن جويرية رضي الله عنها أن النبي ﷺ خرج من عندها بكرة حين صلى الصبح وهي في مسجدها، ثم رجع بعد أن أضحى وهي جالسة، فقال: «ما زلتِ على الحالِ التي فارقتكِ عليَّها؟» قالت: نعم، قال النبي ﷺ: «لَقَدْ قُلْتِ بَعْدَكَ أَرْبَعَ كَلِمَاتٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ لَوْ وُزِنَتْ بِمَا قُلْتِ مِنْذُ الْيَوْمِ لَوَزَنَتْهُنَّ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ». أخرجه مسلم.

“自从我离开你之后你一直这样坐着吗？”她说：“是的！”先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“离开你之后，我把四句赞词各说了三遍，假若把它与你今后所念的赞词相比较，那是相等的：赞主超绝！以他创造的万物的数量，他自身的喜悦，他阿尔西的重量和书写他的言词的墨汁赞颂他。”②

①正确的圣训，《西纳圣训集》“昼夜工作篇”第71段，查看《归途的干粮》(376 :2)

②《穆斯林圣训集》第2726段

### ☞ - 晚上的纪念词

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：有一男子来于先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال: جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله ما لقيت من عقرب لدغني البارحة، قال: «أَمَا لَوْ قُلْتَ حِينَ أُمْسَيْتَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ تَضُرَّكَ». أخرجه مسلم.

“主的使者啊！我昨晚被蝎子蜇了一下。”先知说：“假若你晚上念了：‘我以真主完美的言辞祈求真主保护，免遭万物的伤害’，那么，它就不能够伤害你。”<sup>①</sup>

### ☞ - 夜间的纪念词

艾布麦斯欧德·艾勒白德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي مسعود البديري رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «الْآيَتَانِ مِنَ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ مَنْ قَرَأَهُمَا فِي لَيْلَةٍ كَفَّتَاهُ». متفق عليه.

“谁在夜晚诵读了《黄牛章》中最后的两节经文，那么，它俩足够他的了。”<sup>②</sup>

① 《穆斯林圣训集》第2709段

② 《布哈里圣训集》第4008段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第807段

## 2. 普通的记念词

☞-在这一篇中提到了许多在任何时候都是合法的记念词——赞主超绝，赞主清静，赞颂真主，赞主至大和求主宽恕的优越，以及类似这些的记念词。

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ». متفق عليه.

“两句话说起来是轻松的，在天平上是沉重的，在至仁主跟前是受到喜欢的：赞主超绝，赞颂真主！赞颂伟大的真主超绝万物！”<sup>①</sup>

☞-塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّهِنَّ بَدَأْتَ». أخرجه مسلم.

“最受真主喜爱的四句话：‘赞主超绝，一切赞颂全归真主，除真主之外，绝无真正应受崇拜的，真主至大’，你

① 《布哈里圣训集》第 6682 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2694 段

以其中的任何一句开始对你并无伤害。”<sup>①</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَأَنْ أَقُولَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ». أخرجه مسلم.

“的确，我说‘赞主超绝，一切赞颂全归真主，除真主之外，绝无真正应受崇拜的，真主至大’，比太阳升起来更受我的喜爱。”<sup>②</sup>

☞-艾布马立克·艾勒艾斯阿利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي مالك الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «الظُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُنِ أَوْ تَمْلَأُ مَا بَيْنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَالصَّلَاةُ نُورٌ، وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ، وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ، وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ، كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو، فَبَايَعُ نَفْسَهُ، فَمُعْتَقُهَا أَوْ مُؤَبِّقُهَا». أخرجه مسلم.

“清洁是拜功的一半，一切赞颂全归真主充满天平，赞主超绝和一切赞颂全归真主充满天地之间，拜功是光明，施济是明证，坚忍是光辉，《古兰经》是对你有利于或对你有害的证据。人们每天早出晚归，都在拍卖自己，要么是

① 《穆斯林圣训集》第2137段

② 《穆斯林圣训集》第2695段

解脱，要么是毁灭。”<sup>①</sup>

☞-艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，曾有人询问主的使者（愿主赐福之，并使其平安）：“最优越的言词是什么？”他说：

وعن أبي ذر رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ سئل أي الكلام أفضل؟ قال: «مَا اصْطَفَى اللَّهُ لِمَلَائِكَتِهِ أَوْ لِعِبَادِهِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ». أخرجه مسلم.  
“真主为他的众天使，或为他的众仆人选择了：赞主超绝，赞颂真主。”<sup>②</sup>

☞-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：我们在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前坐着，他说：

وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: كنا عند رسول الله ﷺ فقال: «أَيَعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ كُلَّ يَوْمٍ أَلْفَ حَسَنَةٍ؟» فَسَأَلَهُ سَائِلٌ مِنْ جُلَسَائِهِ: كَيْفَ يَكْسِبُ أَحَدُنَا أَلْفَ حَسَنَةٍ؟ قَالَ: «يُسَبِّحُ مِائَةَ تَسْبِيحَةٍ، فَيُكْتَبُ لَهُ أَلْفُ حَسَنَةٍ، أَوْ يُحِطُّ عَنْهُ أَلْفُ خَطِيئَةٍ». أخرجه مسلم.

“你们哪个人每天做不了一千件善功呢？”在座的有人问：“我们哪个人如何能做一千件善功呢？”他说：“他赞颂真主一百次，就会为他记录一千件善功，或者是消除一千个过错。”<sup>③</sup>

① 《穆斯林圣训集》第223段

② 《穆斯林圣训集》第2731段

③ 《穆斯林圣训集》第2698段

在另一传述中提到：

«تُكْتَبُ لَهُ أَلْفُ حَسَنَةٍ، وَتُحَطُّ عَنْهُ أَلْفُ سَيِّئَةٍ». أخرجه أحمد

والترمذي.

“为他记录一千件善功，消除他的一千个过错。”<sup>①</sup>

☞-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，

并使其平安）说：

وعن جابر رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ غُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ». أخرجه الترمذي.

“谁说了‘赞美伟大的真主超绝万物，赞颂他’，那么，在乐园中就有一棵椰枣树为他而被栽种。”<sup>②</sup>

☞-艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، عَشْرَ مِرَارٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ». أخرجه مسلم.

“谁说了十遍：‘除独一无二的真主之外，绝无应受崇拜的，他拥有一切权力，拥有一切赞美，他确是大能于万物的主’，那么，他犹如释放了四个伊斯玛依赖的后裔的人。”<sup>③</sup>

③

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第1496段，《提勒秘日圣训集》第3463段，原文出自《提勒秘日圣训集》

②正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3465段，《正确丛书》第64段

③《穆斯林圣训集》第2693段

☞-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：有个贝杜因人来见主的使者（愿主赐福之，并使其平安），他说：

وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: عَلَّمَنِي كَلَامًا أَقُولُهُ: قَالَ: «قُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ» قَالَ: فَهَؤُلَاءِ لِرَبِّي فَمَا لِي؟ قَالَ: «قُلْ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“你说：‘除独一无二的主之外，绝无真正应受崇拜者，真主至大无比，多多地赞颂全归真主，赞颂真主超绝万物——养育众世界的主，无能为力，全凭伟大的，明哲的真主’。”他说：“这是属于我的养主的，我有什么呀！”使者说：“你说：‘主啊！求您饶恕我，慈悯我，引导我，供给我’。”<sup>①</sup>

☞-艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，曾有人询问主的使者（愿主赐福之，并使其平安）：“最优越的言词是什么？”他说：

وعن أبي ذر رضي الله عنه عن النبي ﷺ أنه قال: «يُصْبِحُ عَلَى كُلِّ سُلَامَى مِنْ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ، فَكُلُّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٌ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ،

① 《穆斯林圣训集》第2696段

وَيُجْزَى مِنْ ذَلِكَ رَكَعَتَانِ يَرَكُعُهُمَا مِنَ الصُّحَى». أخرجه مسلم.

“早晨起来，对于你们的每一个骨关节都有一种施舍；所有的清净词都是一种施舍；所有的感赞词都是一种施舍；所有的赞美真主都是一种施舍；每一句大赞词都是一种施舍；命人行好是一种施舍；止人干歹是一种施舍；在早晨礼两拜（杜哈拜）就可以代替这所有的一切。”<sup>①</sup>

☞-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ قَالَ: رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ». أخرجه مسلم وأبو داود.

“谁说：‘我喜爱真主为我的主宰，喜爱伊斯兰为我的生活准绳，喜爱穆罕默德为我的先知’，他必进乐园。”<sup>②</sup>

☞-艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）对他说：

وعن أبي موسى رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال له: «يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ قَيْسٍ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى كَنْزٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟» فَقُلْتُ: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «قُلْ: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلا بِاللَّهِ». متفق عليه.

“阿布杜拉·本·盖伊斯啊！我告诉你乐园里的一座宝藏好吗？”我说：“好啊！主的使者啊！”使者说：“无能

① 《穆斯林圣训集》第 720 段

② 《布哈里圣训集》第 6384 段，《穆斯林圣训集》第 2707 段，原文出自《穆斯林圣训集》

为力，全凭真主。”<sup>①</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «والله إني لأستغفرُ الله وأتوبُ إليه في اليومِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً». أخرجه البخاري.

“指主发誓，的确，我每天向真主求饶，向真主忏悔七十多次。”<sup>②</sup>

☞-艾安尔·艾勒穆兹尼（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن الأغر المزني رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «إِنَّهُ لَيُغَانُ عَلَيَّ قَلْبِي، وَإِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ الله فِي الْيَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ». أخرجه مسلم.

“我的心有时也会疏忽，的确，我每天向真主求饶一百次。”<sup>③</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ عَشْرًا». أخرجه مسلم.

“谁祝福我一次，真主赐福他十次。”<sup>④</sup>

① 《穆斯林圣训集》第 1884 段，《艾布达吾德圣训集》第 1529 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

② 《布哈里圣训集》6307 段

③ 《穆斯林圣训集》第 2702 段

④ 《穆斯林圣训集》第 408 段

☞-伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：：

وعن ابن مسعود رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ يقول: «مَنْ قَالَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ ثَلَاثًا، غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَإِنْ كَانَ كَانَ فَارًّا مِنَ الرَّحْفِ». أخرجه الحاكم.

“谁说了三次‘我向真主求饶恕，除他之外，绝无真正应受崇拜的，他是永生不灭的，是维护万物的主，我向他忏悔，那么，他所有的罪过均被饶恕，即使他曾临阵脱逃也罢！’”<sup>①</sup>

①正确的圣训，《哈克姆圣训集》第2550段，《正确丛书》第2727段

### 3.特殊的记念词

#### 1. 一般情况的记念词

☞ -穿新衣服时的言词:

①-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اسْتَجَدَّ ثَوْبًا سَمَّاهُ بِاسْمِهِ: إِمَّا قَمِيصًا أَوْ عِمَامَةً ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ» قَالَ أَبُو نَضْرَةَ: فَكَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ ﷺ إِذَا لَبَسَ أَحَدُهُمْ ثَوْبًا جَدِيدًا قِيلَ لَهُ: تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى. أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）穿新衣服时，他就指名那件衣服，如长袍或缠头，接着祈祷说：“主啊！一切赞颂都归于您，您使我穿上了这件新衣，求您使我获得它带来的幸福，使我知恩感恩；求您使我免遭它带来的不幸，不要使我忘恩负义。”艾布奈杜尔说：“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）的某位弟子穿新衣服时，就有人对他说：‘你穿破了它<sup>①</sup>，清高的真主为你更换新衣服’。”<sup>②</sup>

①译者注：这是阿拉伯语中的一种表达方式，意思是愿真主使你长寿。

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4020段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒米日圣训集》第1767段

②-温姆哈立德·宾图·哈立德的传述，她说：

عن أم خالد بنت خالد قالت: أَتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَيْتَابِ فِيهَا خَمِيصَةٌ سَوْدَاءُ فَقَالَ: «مَنْ تَرَوْنَ نَكُسُوهَا هَذِهِ الْخَمِيصَةَ؟» فَأُسْكِتَ الْقَوْمُ. فَقَالَ: «اَتُّنُونِي بِأُمَّ خَالِدٍ» فَأُتِيَ بِالنَّبِيِّ ﷺ فَأَلْبَسَنِيهَا بِيَدِهِ، وَقَالَ: «أَبِي وَأَخْلَقِي» مَرَّتَيْنِ. فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَى عِلْمِ الْخَمِيصَةِ وَيُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَيَّ، وَيَقُولُ: «يَا أُمَّ خَالِدٍ هَذَا سَنَا». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ.

有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送了一件黑格子衣服，使者问：“你们看谁最合适穿这件格子衣服呢？”人们都沉默不语，他说：“你们给我把温姆哈立德喊来。”先知（愿主赐福之，并使其平安）喊来我之后，他亲手为我穿上那件衣服，并且连说了两遍：“你要穿破它（愿真主使你长寿）。”他观看了一下格子图案，然后用手指着我，说：“温姆哈立德，这个很好。”<sup>①</sup>

☞-进家时的言词：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ، فَذَكَرَ اللَّهُ عِنْدَ دُخُولِهِ وَعِنْدَ طَعَامِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ: لَا مَبِيتَ لَكُمْ وَلَا عِشَاءَ، وَإِذَا دَخَلَ فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ عِنْدَ دُخُولِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ أَدْرَكْتُمُ الْمَبِيتَ، وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ عِنْدَ طَعَامِهِ قَالَ أَدْرَكْتُمُ الْعِشَاءَ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

① 《布哈里圣训集》第 5845 段

“当一个人回到自己的家里，进门时他记念真主，吃饭时也记念真主，恶魔就对它的同伴们说：‘今晚你们没有住处和晚饭。’如果那个人在进家时没有记念真主，恶魔就会说：‘你们找到了住处。’如果他吃饭时也没有记念真主，恶魔就会说：‘你们找到了住处，也找到了晚餐’。”<sup>①</sup>

☞ - 出家时的言词：

①-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）离开家门时他都会说：

١- عن أم سلمة رضي الله عنها أن النبي ﷺ كان إذا خرج من بيته قال: «بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ نَزِلَ أَوْ نُضَلَّ، أَوْ نُظْلِمَ أَوْ نُظْلَمَ، أَوْ نُجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيْنَا». أخرجه الترمذي والنسائي

“奉真主之名，我只托靠真主；主啊！我们求您保佑远离失足或迷误，保佑我们远离行亏或被亏，保佑我们远离愚昧无知或遭人愚弄的伤害。”<sup>②</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِذَا خَرَجَ الرَّجُلُ مِنْ بَيْتِهِ فَقَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» قَالَ: «يُقَالُ حِينَئِذٍ هُدَيْتَ وَكُفَيْتَ وَوُقِيْتَ فَتَتَنَحَّى لَهُ الشَّيَاطِينُ، فَيَقُولُ لَهُ شَيْطَانُ آخَرَ: كَيْفَ

① 《穆斯林圣训集》第 2018 段

② 正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3427 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《奈沙伊圣训集》第 5486 段

لَكَ بِرَجُلٍ قَدْ هُدِيَ وَكُفِيَ وَوُقِيَ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“当一个人从自己的家中出去时，他说：‘奉真主之名，我托靠真主，无能无力，全凭真主’。”他又说：“这时就会有一个声音对他说：‘你已经获得了指引，获得了满足，获得了保护’，所有的恶魔只能远离他。另一个恶魔对他说：‘你对这个人怎么了，他确已获得了指引，获得了满足，获得了保护’。”<sup>①</sup>

☞ -进卫生间时的言词：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كان النبي ﷺ إذا دخل الخلاء قال: «اللهم إني أعوذ بك من الخُبثِ والخبائثِ». متفق عليه.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）进厕所时，他都说：“主啊！我求您保护免遭男女恶魔的伤害。”<sup>②</sup>

☞ -出卫生间时的言词：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

عن عائشة رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا خَرَجَ مِنَ الْعَائِطِ قَالَ: «غُفْرَانَكَ». أخرجه أبو داود والترمذي.

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5095段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第3426段

②《布哈里圣训集》第142段，《穆斯林圣训集》第375段

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）从厕所出来时，  
他都说：“主啊！求您饶恕吧！”<sup>①</sup>

☞-进出清真寺时的言词：

①-又说：

١- «اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ» أخرجه مسلم.

“主啊！求您为我打开您的慈悯之门吧。”<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，  
每当先知（愿主赐福之，并使其平安）进清真寺时他都说：

٢- «أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ

الرَّجِيمِ». أخرجه أبو داود.

“我求伟大的真主及其尊容，永恒的权威护佑我，免  
遭被驱逐恶魔的伤害。”<sup>③</sup>

每当他出清真寺时会说：

قَالَ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ» أخرجه مسلم

“主啊！我向您祈求您的恩典。”<sup>④</sup>

☞-听见宣礼声时的言词：

①-阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）  
的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第30段，《提勒秘日圣训集》第7段

②《穆斯林圣训集》第713段

③《艾布达吾德圣训集》第466段

④《穆斯林圣训集》第713段

۱- عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أنه سمع النبي ﷺ يقول: «إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَدِّنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ؛ فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ». أخرجه مسلم.

“当你们听到宣礼员念宣礼词时，你们应该和宣礼员念的一样，然后你们当祝福我；的确，谁祝福我一次，真主以此赐福他十次；然后你们当向真主为我祈求媒介，那是乐园中的一个品级，在真主的众仆人中只有一个人能获得，我希望我就是那个人，所以，谁为我祈求媒介，他在复生日将能得到我的说情。”<sup>①</sup>

②-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤَدِّنَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيَتْ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ». أخرجه مسلم.

“谁听见宣礼词之后说了：‘我作证除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜者，穆罕默德是他的仆人和使者；我喜爱真主为我的主宰，喜爱穆罕默德为我的先知，喜爱

① 《穆斯林圣训集》第 384 段

伊斯兰为我的生活准绳’，那么，他的罪过都已得到了饶恕。”

①

③-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述中，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ التَّدَاةَ: اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ، وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ». أخرجه البخاري

“谁当他听见宣礼词之后说：‘主啊！这个完美召唤词的养主啊！完美拜功的主，求您赐予穆罕默德亲近您的媒介和尊贵，求您将他提升到您曾许约他的一个值得称颂的地位。’那么，在复生日他就有权得到我的说情。”②

① 《穆斯林圣训集》第 386 段

② 《布哈里圣训集》第 614 段

## 2. 困难时的纪念词

☞ - 遇到忧愁时的言词：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ عِنْدَ الْكَرْبِ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ، وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ». متفق عليه.

“除了伟大宽容的真主之外，绝无真正应受崇拜的，除了伟大的阿尔西的养育者真主之外，绝无真正应受崇拜的，除了诸天地和尊贵阿尔西的养育者真主之外，绝无真正应受崇拜的。”<sup>①</sup>

②-在《穆斯林圣训集》中提到，

٢- وفي لفظ لمسلم: أن النبي ﷺ كان إذا حَزَبَهُ أمرٌ قال، ... فذكر بمثل ما تقدم، وزاد معهن: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ». أخرجه مسلم.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）遇到使其忧愁的事情时，他就说上面这段纪念词，与此同时，他还增加：“除了尊贵阿尔西的养育者真主之外，绝无真正应受崇拜的。”<sup>②</sup>

③-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，

① 《布哈里圣训集》第 6346 段，《穆斯林圣训集》第 2730 段

② 《穆斯林圣训集》第 2730 段

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «دَعْوَةُ ذِي التُّونِ

إِذْ دَعَا وَهُوَ فِي بَطْنِ الْحُوتِ: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ فَإِنَّهُ لَمْ يَدْعُ بِهَا رَجُلٌ مُسْلِمٌ فِي شَيْءٍ قَطُّ إِلَّا اسْتَجَابَ اللَّهُ لَهُ». أخرجه الترمذي.

“先知优努斯当初在鱼腹中所做的杜阿是：【除您之外，绝无真正应受崇拜者，我赞颂您超绝万物，我曾经确是不义的。】<sup>①</sup>的确，任何一位穆斯林因某件事情而以此一直向真主祈求，那么，真主必定应答他。”<sup>②</sup>

☞ - 遇到害怕的事情时的言词：

稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）遇到某件使他害怕的事情时，他就说：

عن ثوبان رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا رَاعَهُ شَيْءٌ قَالَ: «هُوَ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ

بِهِ شَيْئًا». أخرجه النسائي في عمل اليوم والليلة.

“他是真主——我的养育主，我绝不以任何举伴他。”

③

☞ - 遭遇忧愁和烦恼时的言词：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《众先知章》第 87 节

② 《提勒秘日圣训集》第 3505 段

③ 正确的圣训，《奈沙伊圣训集》“昼夜工作篇”第 657 段，《正确丛书》第 2070 段

عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا أَصَابَ أَحَدًا قَطُّ هَمٌّ وَلَا حُزْنٌ فَقَالَ: اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، وَإِبْنُ عَبْدِكَ، وَإِبْنُ أُمَّتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَا ضِيقَ حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِيَتْ بِهِ نَفْسِكَ، أَوْ عَلِمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجِلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي، إِلَّا أَذْهَبَ اللَّهُ هَمَّهُ وَحُزْنَهُ وَأَبْدَلَهُ مَكَانَهُ فَرِحًا» قَالَ: فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا نَتَعَلَّمُهَا فَقَالَ: «بَلَى يَنْبَغِي لِمَنْ سَمِعَهَا أَنْ يَتَعَلَّمَهَا». أخرجه أحمد.

“任何一个人，当他忧愁和烦恼的时候说：‘主啊！我是您的仆人，是您仆人的儿子，是您奴婢的孩子，我的生命由您掌管，我的过去由您裁决，您秉公判决，我以您所有的尊名向您祈求——您自称的尊名，或者是您降示在您的经典中的尊名，或者是您教授给您某个仆人的尊名，或者是在您跟前只有您才知道的幽玄知识中的尊名向您祈祷，求您使伟大的《古兰经》成为我心中之春，我胸中之光，求您排除我的忧愁，消除我的极度忧伤吧！’只要他这样说了，那么，真主就会消除他的忧愁，而以欢乐取而代之。”他说：“有人问：‘主的使者啊！我们应该学习它吗？’”使者说：“当然，凡听到它的人都应当学习它。”<sup>①</sup>

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第3712段，《正确丛书》第199段

☞-害怕遭到他人伤害时的言词:

①-艾布穆沙·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）害怕受到人们的伤害时，他都会说：

١- عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا خَافَ قَوْمًا قَالَ: «اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ». أخرجہ أحمد وأبو داود.  
“主啊！我们求您战胜他们，我们求您保护免遭他们的伤害。”<sup>①</sup>

②-又说：

٢- «اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ». أخرجہ مسلم.  
“主啊！求您随意地保护我免遭他们的伤害。”<sup>②</sup>

☞-与敌人开战时的言词:

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）开战前，他都会说：

١- عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا عَزَا قَالَ: «اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضْدِي وَنَصِيرِي بِكَ أَحُولُ، وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أُقَاتِلُ». أخرجہ أبو داود والترمذي.

“主啊！您是我的后盾，是我的援助者，我以您的名

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第19958段，《艾布达吾德圣训集》第1537段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

②《穆斯林圣训集》第3005段

义转移，我以您的名义进攻，我以您的名义厮杀。”<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: ﴿حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ﴾  
قَالَهَا إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ، وَقَالَهَا مُحَمَّدٌ ﷺ حِينَ قَالُوا:  
﴿إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ  
الْوَكِيلُ﴾. أخرجه البخاري.

当伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）被投入大火时所说的【真主是使我们满足的，他是优美的监护者！】，也是当他们说【“那些人确已为进攻你们而集合队伍了，故你们应当畏惧他们。”这句话却增加了他们的信念，他们说：“真主是使我们满足的，他是优美的监护者”】<sup>②</sup>时穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所说的话。<sup>③</sup>

☞-当遇见敌人时的言词：

艾奈斯·本·马里克（愿主喜悦他）的传述，他说：真主的先知（愿主赐福之，并使其平安）由艾布白克尔陪同迁徙麦地那，艾布白克尔是多数人都认识的老者，主的先知（愿主赐福之，并使其平安）是大多数人不认识的

①正确优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 2632 段，《提勒秘日圣训集》第 3584 段

②《伊姆兰的家属章》第 173 节

③《布哈里圣训集》第 4563 段

青年<sup>①</sup>。他说：有一男子<sup>②</sup>遇见艾布白克尔，他说：“艾布白克尔啊！你前边这个人是谁？”他说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: أقبل نبي الله صلى الله عليه وسلم إلى المدينة وهو مُردِفُ أبا بكرٍ، وأبو بكرٍ شيخٌ يُعرفُ ونبيُّ الله صلى الله عليه وسلم شابٌ لا يُعرفُ، قال فيلقى الرجلُ أبا بكرٍ فيقول: يا أبا بكرٍ من هذا الرجل الذي بين يديك؟ فيقول: هذا الرجل يهديني السبيل، قال فيحسبُ الحاسبُ أنه إنما يعنى الطريق وإنما يعنى سبيل الخير، فالتفت أبو بكرٍ فإذا هو بفارسٍ قد لحقهم، فقال يا رسول الله هذا فارسٌ قد لحق بنا، فالتفت نبيُّ الله صلى الله عليه وسلم فقال: «اللهم اصرعهُ» فصرعه الفرسُ ثم قامت وتحجُم. أخرجه البخاري

“这个是指引我道路的人。”别人都认为他指的是行走的道路，其实他指的是幸福之道。艾布白克尔回头一看，突然发现一个乘骑者已经追上来了，他说：“主的使者啊！这个乘骑者确已追上了我们”。主的先知（愿主赐福之，并使其平安）转身说：“主啊！求您摔倒他吧！”他的马随即把他摔倒，然后直立嘶鸣。<sup>③</sup>

☞ - 祈求援助战胜敌人的言词：

阿布杜拉·本·艾布奥斐（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

① 译者注：由于艾布白克尔满头白发，并且在他经商时多次途经麦地那，所以麦地那的大多数的人都认识他；而主的使者（）并没有满头白发，并且大多数人都不知道他已离开了麦加，正在前往麦地那与他们会晤的途中。事实上主的使者（）年长于艾布白克尔。

② 译者注：指的是苏拉格图·本·马立克。

③ 《布哈里圣训集》第 4563 段

عن عبدالله بن أبي أوفى رضي الله عنهما قال: دعا رسول الله ﷺ يوم الأحزاب على المشركين فقال: «اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اللَّهُمَّ اهْزِمِ الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ». متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在联盟军战役之日诅咒多神教徒，他说：“主啊！降示经典，清算神速的主啊！主啊！求您击败联军吧！求您使他们败逃吧！求您使他们混乱吧！”<sup>①</sup>

☞ -对伤害穆斯林者的诅咒：

①-阿里·本·艾布塔利布（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه قال: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ الْحَنْدَقِ فَقَالَ: «مَلَأَ اللَّهُ قُبُورَهُمْ وَيُيُوتُهُمْ نَارًا كَمَا شَعَلُونَا عَنِ الصَّلَاةِ الْوُسْطَى حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ». متفق عليه.

壕沟战役之日，我们曾经伴随着先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：“愿真主使他们的坟墓里，他们的家中充满大火，犹如他们使我们忙碌的没有礼成中间的拜功一样。”<sup>②</sup>

②-又说：

٢- «اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسِينِي

① 《布哈里圣训集》第 2933 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1742 段

② 《布哈里圣训集》第 6396 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 627 段

يُوسُفَ». متفق عليه.

“主啊！求您严厉地惩罚穆达尔人吧！主啊！求您对他们降下犹如在优素福时代降下的旱灾吧！”<sup>①</sup>

☞ - 遭遇不幸时的言词：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلِّ خَيْرٍ، أَحْرَضُ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ، وَأَسْتَعِينُ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ، وَإِنْ أَصَابَكَ شَيْءٌ فَلَا تَقُلْ: لَوْ أَنِّي فَعَلْتُ كَانَ كَذَا وَكَذَا، وَلَكِنْ قُلْ: قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ، فَإِنَّ لَوْ تَفْتَحُ عَمَلَ الشَّيْطَانِ». أخرجه مسلم.

“坚强的信士在真主看来比软弱的信士更受喜爱，对这两种人都有幸福。你当致力于对自己有益的事情，并求真主襄助，你不要碌碌无为；如果你遇到不幸时，你不要说：‘假如我曾经这样做了，它就会如此这般。’但是你当说：‘这是真主的定然，真主随心所欲。’因为‘假如’一词确为恶魔打开了工作之门。”<sup>②</sup>

☞ - 犯罪之后的言行：

艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《布哈里圣训集》第 1006 段，《穆斯林圣训集》第 675 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《穆斯林圣训集》第 2664 段

عن أبي بكر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ يُذِنُّ ذَنْبًا فَيُحْسِنُ الطُّهُورَ، ثُمَّ يَقُومُ فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ لَهُ»، ثم قرأ هذه الآية: ﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ﴾ إلى آخر الآية. أخرجه أبو داود والترمذي.

“任何一个仆人犯了过错，然后他洗个完美的小净，站起来礼两拜，然后再向真主求饶，那么，真主都会饶恕他。”他接着诵念了这节经文【当他们做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛】<sup>①</sup>。<sup>②</sup>

☞ - 有债务而无力偿还者：

①- 阿里（愿主喜悦他）的传述，一个交钱赎身的奴隶来找他说：

١- عن علي رضي الله عنه أَنَّ مُكَاتِبًا جَاءَهُ فَقَالَ: إِنِّي قَدْ عَجَزْتُ عَنْ كِتَابَتِي فَأَعِنِّي قَالَ: أَلَا أَعْلَمُكَ كَلِمَاتٍ عَلَّمَنِيهِنَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَوْ كَانَ عَلَيْكَ مِثْلُ جَبَلِ ثَبِيرٍ دَيْنًا آدَاهُ اللَّهُ عَنْكَ؟ قَالَ: قُلْ: «اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَعِنِّي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“的确，我无能交纳赎金，您帮帮我吧！”阿里说：“我教授你主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾教授我的几句话，如你念了，即使你负有山大的债务，真主也会替

① 《伊姆兰的家属章》第 135 节

② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1521 段，《提勒秘日圣训集》第 3006 段

你偿还的。”他说：“你说：‘主啊！您让我满足于您的合法的给养，远离你所禁止的；让我满足于您的恩赐，无求于他人’。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ». أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：“主啊！我求您保护远离忧愁，烦恼，无能，懒惰，胆怯，吝啬，负债和压迫。”<sup>②</sup>

☞-遭遇大小困境时的言词：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾﴾ [البقرة: ١٥٥-١٥٧].

【你当向坚忍的人报喜。[156]他们遭难的时候，说：“我们确是真主所有的，我们必定只归依他。”[157]这等人，是蒙真主的祐佑和慈恩的；这等人，确是遵循正道的。】

①优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第1319段、《正确丛书》第266段、《提勒秘日圣训集》第3563段

②《布哈里圣训集》第6369段

①

②-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أم سلمة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ تُصِيبُهُ مُصِيبَةٌ فَيَقُولُ: إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْرِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا إِلَّا أَجْرَهُ اللَّهُ فِي مُصِيبَتِهِ وَأَخْلَفَ لَهُ خَيْرًا مِنْهَا». أخرجه مسلم.

“任何一位穆斯林在遭到不幸时，他说：‘我们都是真主的，我们都将回归到他那里！主啊！求您在我所遭受的不幸中报酬我吧！您为我安排更好的代替者吧！’那么，真主一定会为他安排更好的代替者。”②

☞ - 驱逐恶魔及其蛊惑的言词：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَا يَزَعَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ [فصلت: ٣٦].

【[36]如果恶魔怂恿你，你应当求庇于真主。他确是全聪的，确是全知的。】③

②-宣礼词，背记各种记念词，诵读《古兰经》以及“库尔西”经文等等。

① 《黄牛章》第 155-157 节

② 《穆斯林圣训集》第 918 段

③ 《奉绥来特章》第 36 节

☞ - 恼怒时的言词:

苏莱曼·本·率尔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن سليمان بن سرد رضي الله عنه قال: استبَّ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ وَنَحْنُ عِنْدَهُ جُلُوسٌ وَأَحَدُهُمَا يَسُبُّ صَاحِبَهُ مُغْضَبًا قَدْ احْمَرَّ وَجْهُهُ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنِّي لَأَعْلَمُ كَلِمَةً لَوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ، لَوْ قَالَ: أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ». متفق عليه

有两个人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前对骂，我们当时也坐在他跟前，其中的一个人面红脖子粗，怒不可遏地骂另外一个人。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“的确，我知道有一句话，如果他说了，恼怒将离他而去，假若他说了：‘我求真主保护，免遭被逐恶魔的伤害’。”<sup>①</sup>

① 《布哈里圣训集》第 6115 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2610 段

### 3. 特殊事件的纪念词

☞ - 离开座谈时的言词：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ جَلَسَ فِي مَجْلِسٍ فَكَثُرَ فِيهِ لَعَطُهُ فَقَالَ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ ذَلِكَ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ إِلَّا عُفِرَ لَهُ مَا كَانَ فِي مَجْلِسِهِ ذَلِكَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“谁坐在某一场合说了许多无意的言语，在从那个场合站起身之前，他说：‘主啊！赞您超绝万物，赞颂您，我作证除您之外，绝无真正的主宰；我向您求饶恕，我向您悔过自新。’那么，他在那个场合里的过错都将得到饶恕。”

①

☞ - 听到鸡鸣，驴叫，犬吠时的言词：

① - 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «إِذَا سَمِعْتُمْ صِيَاحَ الدَّيَكَةِ فَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ، فَإِنَّهَا رَأَتْ مَلَكًا، وَإِذَا سَمِعْتُمْ نَهِيْقَ الْحِمَارِ فَتَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهَا رَأَتْ شَيْطَانًا». متفق عليه.

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第10420段，《提勒秘日圣训集》第3433段，原文出自《提勒秘日圣训集》

“如果你们听到公鸡打鸣时，你们当向真主祈求他的恩惠，因为它确已看到了天使；如果听到驴叫时，你们当祈求真主的护佑，免遭恶魔的伤害，因为它确已看到了恶魔。”<sup>①</sup>

②-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا سَمِعْتُمْ نُبَاحَ الْكِلَابِ، وَنَهِيْقَ الْحُمْرِ بِاللَّيْلِ فَتَعَوَّدُوا بِاللَّهِ، فَإِنَّهُنَّ يَرِينَ مَا لَا تَرَوْنَ». أخرجه أحمد وأبو داود.

“如果你们在夜间听到犬吠或驴叫时，你们当祈求真主的护佑，因为它们确已看到了你们看不到的东西。”<sup>②</sup>

☞-看到患病者或其他遭灾者时的言词：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ رَأَى مُبْتَلَى فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلاً لَمْ يُصِبْهُ ذَلِكَ الْبَلَاءُ». أخرجه الطبراني.

①《布哈里圣训集》第3303段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2729段

②正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第14334段，《艾布达吾德圣训集》第5103段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

“谁看见遭到患难者时说：‘一切赞颂全归真主，他使我免遭你所遭遇的灾难，他使我比其所创造的许多人都好。’那么，他就不会遭遇那种灾难。”<sup>①</sup>

☞ -对高傲自大不接受忠告者的言词：

赛莱麦图·本·艾勒艾克沃阿（愿主喜悦他）的传述，有个人在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前用左手吃饭，使者说：

عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا أَكَلَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِشِمَالِهِ فَقَالَ: «كُلْ بِيَمِينِكَ» قَالَ: لَا أَسْتَطِيعُ، قَالَ: «لَا اسْتَطَعْتَ» مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبْرُ، قَالَ: فَمَا رَفَعَهَا إِلَى فِيهِ. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“你当用右手吃饭。”他说：“我做不到。”使者（愿主赐福之）说：“不，你做得得到。”但骄傲阻止了他。他说：“他再也无法将左手抬到嘴边。”<sup>②</sup>

☞ -当法定消除罪恶时的言词：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قَالَ: دَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ مَكَّةَ وَحَوْلَ الْبَيْتِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ نَضْبًا، فَجَعَلَ يَطْعَنُهَا بِعُودٍ فِي يَدِهِ، وَجَعَلَ يَقُولُ: ﴿لِجَاءِ الْحَقِّ وَزَهَقِ الْبَاطِلِ﴾. متفق عليه.

① 《泰柏拉尼圣训集》第 5320 段，《正确丛书》第 2737 段

② 《穆斯林圣训集》第 2021 段

“先知（愿主赐福之，并使其平安）进入麦加时，在天房的四周有三百六十座偶像，先知用手杖打着偶像说：  
【真理已来临了，虚妄已消灭了】<sup>①</sup>。”<sup>②</sup>

☞ -对向自己行善者的言词：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）上厕所去了，我为他备了洗小净用的水，他问：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ الْحَلَاءَ فَوَضَعَتْ لَهُ وَضُوءًا، قَالَ: «مَنْ وَضَعَ هَذَا؟» فَأُخْبِرَ فَقَالَ: «اللَّهُمَّ فَفِّهْ فِي الدِّينِ». متفق عليه.  
“这是谁放的水？”我告诉了他是我；然后他说：“主啊！求您使他精通伊斯兰吧！”<sup>③</sup>

②-欧萨麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ صُنِعَ إِلَيْهِ مَعْرُوفٌ فَقَالَ لِفَاعِلِهِ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، فَقَدْ أَبْلَغَ فِي الثَّنَاءِ». أخرجه الترمذي

“凡得到他人帮助者，当对帮助者说：‘愿真主赐你幸福’。那么，他已做到了对他的报答。”<sup>④</sup>

① 《夜行章》第 81 节

② 《布哈里圣训集》第 2478 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1781 段

③ 《布哈里圣训集》第 143 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2477 段

④ 正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2035 段

③-阿布杜拉·本·艾布莱比阿（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）跟我借了四万银币，当他有钱之后，就把钱还给了我，并说：

۳- وعن عبدالله بن أبي ربيعة رضي الله عنه قال: استقرض مني النبي صلى الله عليه وسلم أربعين ألفاً فجاءه مال فدفعه إلي وقال: «بارك الله لك في أهلِكَ ومالكِ، إنَّما جزاءُ السلفِ الحمدُ والأداءُ». أخرجه النسائي وابن ماجه.

“愿真主在你的家人和钱财中赐予你吉庆，先贤的回报就是表扬和归还。”<sup>①</sup>

☞-看见早熟的果子时的言词：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：人们看见早熟的果子，他们就把果子带给先知（愿主赐福之，并使其平安），主的使者（愿主赐福之，并使其平安）拿到果子时说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال: كَانَ النَّاسُ إِذَا رَأَوْا أَوَّلَ الثَّمَرِ جَاؤُوا بِهِ إِلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، فَإِذَا أَخَذَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا» قَالَ: ثُمَّ يَدْعُو أَصْغَرَ وَوَلِيدٍ لَهُ فَيُعْطِيهِ ذَلِكَ الثَّمَرَ. أخرجه مسلم.

“主啊！求您在我们果子里赐予我们吉庆！求您在我们的城市里赐予我们吉庆！求您在我们的沙阿里赐予我们吉庆！求您在我们的莫德里赐予我们吉庆！”他说：“然后

①优良的圣训，《奈萨伊圣训集》第4683段，原文出自《奈萨伊圣训集》，《伊本马哲圣训集》第2424段

他喊来最小的儿童，把那个果子给予他。”<sup>①</sup>

### ☞-遇到令人喜悦的事情时的行为

艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي بكرة رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا آتَاهُ أَمْرٌ يُسْرُهُ أَوْ يُسِّرُ بِهِ حَرَّ سَاجِدًا شُكْرًا لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى. أَخْرَجَهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَةَ  
 每当先知（愿主赐福之，并使其平安）遇到令他喜悦  
 或使他喜爱的事情时，他就会倒身下拜，感谢伟大尊严的  
 真主。<sup>②</sup>

### ☞-愉快与高兴时的言词：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，在麦地那的某条道路上遇见了他，他当时没有大净，就悄悄溜走去洗大净了。

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّهُ لَقِيَهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي طَرِيقٍ مِنْ طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَهُوَ جُنْبٌ فَأَنْسَلَ فَذَهَبَ فَأَغْتَسَلَ فَتَفَقَّدَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا جَاءَهُ قَالَ: «أَيْنَ كُنْتَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ؟» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَقَيْتَنِي وَأَنَا جُنْبٌ فَكْرِهْتُ أَنْ أُجَالِسَكَ حَتَّى أَغْتَسَلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «سُبْحَانَ اللَّهِ إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجُسُ». متفق عليه  
 然后先知（愿主赐福之，并使其平安）找他，当他返回时，先知说：“艾布胡莱赖！你去哪了？”他说：“主的使者！您遇见我时，我没有大净，我不喜爱没有洗大净与

① 《穆斯林圣训集》第 1373 段

② 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 1578 段，《伊本马哲圣训集》第 1394 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

您同坐。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“赞颂真主超绝万物，信士是洁净的。”<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，在其中提到，欧麦尔说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما -وفيه-.. قَالَ عُمَرُ يَا رَسُولَ اللَّهِ: أَطَلَّتْ نِسَاءَكَ، فَرَفَعَ إِلَيَّ بَصْرَهُ فَقَالَ: «لَا» فَقُلْتُ: اللَّهُ أَكْبَرُ... متفق عليه  
 “主的使者啊！您休妻了？”他看了我一眼，然后说：“没有。”我说：“真主至大……。”<sup>②</sup>

☞ -遇到大风时的言词：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：每当刮狂风时，先知（愿主赐福之，并使其平安）都会说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان النبي ﷺ إذا عصفت الريح قال: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ». أخرجه مسلم  
 “主啊！我向您乞求它的益处和它所带来的益处，以及它被派遣的益处；我求您保佑免遭它的伤害，以及它所带来的和它被派遣的伤害。”<sup>③</sup>

☞ -看见云和雨时的言词：

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，每当先知（愿主赐

① 《布哈里圣训集》第 283 段，《穆斯林圣训集》第 371 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《布哈里圣训集》第 5191 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1479 段

③ 《穆斯林圣训集》第 899 段

福之，并使其平安) 看见下雨时，他都会说：

۱- عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ كان إذا رأى المطر قال: ﴿

اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا﴾. أخرجه البخاري

“主啊！求您使它成为有益的雨水吧！”<sup>①</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

۲- عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ كان إذا رأى سحَابًا مُقْبِلًا من

أُفُقٍ مِنَ الْآفَاقِ تَرَكَ مَا هُوَ فِيهِ وَإِنْ كَانَ فِي صَلَاتِهِ حَتَّى يَسْتَقْبِلَهُ فَيَقُولُ: «اللَّهُمَّ

إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا أُرْسِلَ بِهِ» فَإِنْ أَمْطَرَ قَالَ: «اللَّهُمَّ سَيِّبًا نَافِعًا» مَرَّتَيْنِ أَوْ

ثَلَاثَةً، وَإِنْ كَشَفَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَمْ يُمَطِّرْ حَمِدَ اللَّهَ عَلَى ذَلِكَ. أخرجه البخاري

في الأدب المفرد وابن ماجه

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）看到有乌云从地平线升起，他就会停止工作，即使是在礼拜也罢！直到他遇见它，他说：“主啊！我们求您保护它被派遣的伤害。”

如果下雨了，他就说两遍或三遍：“主啊！求您使它成为有益的恩惠。”如果伟大尊严的真主消除了乌云，而没有下雨，那么，他就会赞颂真主消除乌云。<sup>②</sup>

☞ - 下雨之后的言词：

«مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ». متفق عليه

“我们凭借真主的恩典和慈悯才得到了雨水。”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 1032 段

② 正确的圣训，《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第 707 段，《伊本马哲圣训集》第 3889 段

③ 《布哈里圣训集》第 1038 段，《穆斯林圣训集》第 71 段

☞ - 为服务员祈福：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قالت أمي: يا رسول الله خادمك ادع الله له، قال ﷺ:  
«اللَّهُمَّ أَكْثِرْ مَالَهُ، وَوَلَدَهُ، وَبَارِكْ لَهُ فِيمَا أُعْطِيَتْهُ». متفق عليه

“我的母亲说：‘主的使者啊！您向真主为您的服务员祈福吧！’”使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“主啊！求您赐予他多福多子吧！求您在其中赐予他吉庆吧！”<sup>①</sup>

☞ - 赞美他人时的言词：

艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，在其中提到主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي بكرة رضي الله عنه - وفيه -.. أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا صَاحِبَهُ لَا مَحَالَةَ، فَلْيَقُلْ: أَحْسِبُ فُلَانًا، وَاللَّهُ حَسِيبُهُ، وَلَا أُرِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا، أَحْسِبُهُ - إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَاكَ - كَذًا وَكَذًّا». متفق عليه

“如果你们某人必须要赞美他的朋友，而他也了解实情，那么，让他说：‘我认为某人是如此如此的，真主是最知道他的，在真主面前我无权证明任何人的清白，但我认为他是如此如此的’。”<sup>②</sup>

☞ - 被证明是清白时的言词：

阿迪云·本·艾尔泰爱的传述，他说：曾有一位圣门

① 《布哈里圣训集》第 6344 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 660 段

② 《布哈里圣训集》第 2662 段，《穆斯林圣训集》第 3000 段，原文出自《穆斯林圣训集》

弟子，每当有人证明他是清白的时，他都会说：

عن عدي بن أرطأة قال: كان الرجل من أصحاب النبي ﷺ إذا زُكي قال:  
اللهم لا تُؤاخذني بما يقولون، واغفر لي ما لا يعلمون. أخرجه البخاري في  
الأدب المفرد.

“主啊！求您不要因为他们所说的话而惩罚我，对于他们不知道的，求您饶恕我。”<sup>①</sup>

☞ - 祈求财产和子嗣时的言词：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ

مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيُنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾﴾ [نوح: ١٠ - ١٢]

.[

【[10]我说，你们应当向你们的主求饶，他确是至赦的。[11]他就使丰足的雨水降临你们，[12]并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃和河流。】<sup>②</sup>

①正确的圣训，《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第782段

②《努哈章》第10-12节

### 第三：穆斯林用于免遭恶魔伤害的祈祷词和纪念词

☞ - 疾病：疾病的种类与治疗：

疾病分为两种：心病和身体疾病。心病也分为两种：

①- 伪信者的疑病，犹如伟大尊严的真主所说：

۱- قال الله عز وجل: ﴿فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ﴾ [البقرة: ۱۰].

【[10]他们的心里有病，故真主增加他们的心病；他们将为说谎而遭受重大的刑罚。】<sup>①</sup>

②- 贪婪的疾病，如伟大尊严的真主对信士之母们说：

۲- قال الله عز وجل: ﴿فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ﴾

[الأحزاب: ۳۲].

【你们不要说温柔的话，以免心中有病的人，贪恋你们。】<sup>②</sup>

至于身体疾病，就是身体遭到的各种病症。

心理医学：只有通过认识众使者（愿真主赐他们幸福和平安），才能为了解决内心的精神疾病。心灵只有通过认识自己的养主，自己的创造主，认识主的尊名，属性，行

① 《黄牛章》第 10 节

② 《同盟军章》第 40 节

为和法律，通过寻求主的喜悦，远离他的禁止和恼怒，才能得到改善。

生理物理医学分为两种：一种是真主为人类和动物而创造的，这种并不需要医生去治疗与其相抵触的，如饥饿，干渴和疲劳；另一种需要思考，需要用自然药物治疗，或者是以正确的信仰治疗，或者是以两者兼并来治疗。

☞ - 心病：

内心疾病有损内心的健康和正直，内心的健康是认识和喜爱真理，而不会选择其他的。心病要么是因为对真理的怀疑，要么是选择其他的；伪信者的心病是对真理的疑问和怀疑，违背者的心病是欲望，还有其它的心病，如在大地上沽名钓誉，傲慢，自负，嫉妒，自夸，骄矜，喜爱权势和显赫的地位，而这些疾病就会产生猜疑和欲望的患者，我们祈求真主赐予健康和宽恕。

☞ - 消除人类与精灵中的恶魔的伤害：

① - 真主命令人们对待制造敌对者，当抚慰和善待他，以便他回归到良好的本性和高尚的品德。超绝万物的真主说：

١- قال سبحانه: ﴿وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٤١﴾ وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا لَذُو حَظِّ

عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ [فصلت: ٣٤-٣٥].

【[34]善恶不是一样的。你应当以最优美的品行去对付恶劣的品行，那么，与你相仇者，忽然间会变得亲如密友。[35]唯坚忍者，获此美德，唯有大福分者，获此美德。】

①

②-伟大尊严的真主命令人们当祈求真主保护，免遭人类与精灵中工作和施舍都不被接受的恶魔的伤害，因为其本性就是欺骗和敌视人类。超绝万物的真主说：

٢- قال سبحانه: ﴿وَمَا يَزْعَمُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَأَسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ [فصلت: ٣٦].

【[36]如果恶魔怂恿你，你应当求庇于真主。他确是全聪的，确是全知的。】②

☞-天使与恶魔在白天和黑夜相继到于人类的心中，其中有些人的夜晚比白天更长，有些人的白天的比夜晚更长，有些人所有的时间都是黑夜，有些人所有的时间都是白天。人内心与天使接触，也与恶魔接触，真主命令人心向善，而恶魔对人心有两种怂恿：要么是极端，过度；要么是疏忽，怠慢。

① 《奉绥来特章》第 34-35 节

② 《奉绥来特章》第 36 节

☞ - 恶魔对人类的敌对：

伟大尊严的真主专门赐予了承担职责的被造物——人类与精灵——三大恩典：理智，信仰和自由选择。易卜劣厮是第一个滥用这种恩典，坚持背叛自己养主的命令；它请求真主宽限它复生日，然后它恶劣地利用这些恩典诱骗人类，促使他们犯罪，以便人类跟它一同进入火狱。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا

مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ [فاطر: ٦].

【[6] 恶魔确是你们的仇敌，所以你们应当认他为仇敌。他只号召他的党羽，以便他们做烈火的居民。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾ [يوسف: ٥].

【恶魔确是人类公开的仇敌。】<sup>②</sup>

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن جابر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ عَرْشَ إِبْلِيسَ عَلَى الْبَحْرِ فَيَبْعَثُ سَرَايَاهُ فَيَفْتِنُونَ النَّاسَ، فَأَعْظَمُهُمْ عِنْدَهُ أَعْظَمُهُمْ فِتْنَةً». أخرجه مسلم.

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“易卜

① 《创造者章》第6节

② 《优素福章》第5节

劣厮的宝座是在海上的，它派遣自己的部队去诱惑人类；在它跟前，功劳最大者就是它们中对人类诱惑最大者。”<sup>①</sup>

☞-恶魔对人类仇恨的表现：

恶魔以各种不同的方式与人类为敌：

**其中包括：**诱惑人类，促使他们犯罪与作恶，然后与他们断绝关系。

**其中包括：**工作时教唆地诱惑人类。

**其中包括：**它使人类误入歧途，使他们处于幻想和亏折之中，并在他们之间挑拨离间。

**其中包括：**它引诱他们犯罪，以及其它的非法事情。

**其中包括：**它坐在所有行善的道路上，阻止人行善，并对人进行妨碍，阻扰和恐吓。

**其中包括：**它忙碌于在人们之间进行挑拨是非，并在他们之间制造敌意和仇恨。

**其中包括：**它在人们的心中制造嫉妒和仇恨。

**其中包括：**用各种灾害与疾病伤害他们，并尽其所能地阻止人们遵行正道。

**其中包括：**它在人的耳朵里尿尿，使其睡觉直到早上，并在人的头上打结扣，阻止其醒来。

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2813 段

谁听从恶魔的，顺服它，那么，他就成为恶魔的党羽，将于恶魔一起被稽核到火狱之中。谁服从自己的养主，抗拒恶魔，那么，真主就会保护他免遭恶魔的伤害，并使其进入乐园。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿أَسْحَوْذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذَكَرَ اللَّهُ أَوْلِيَّكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾ [المجادلة: ١٩].

【[19]恶魔已经制服了他们，因而使他们忘却真主的教训；这等人，是恶魔的党羽，真的，恶魔的党羽确是亏折的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً

مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾ وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَعَتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدْتُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ

عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾ [الإسراء: ٦٣-٦٥].

【[63]真主说：“你去吧！他们中凡顺从你的，火狱必定是他们和你的充分的报酬。[64]你可以用你的声音去恫吓他们中你所能恫吓的人；你可以统率你的骑兵和步兵，去反对他们；你可以和他们同享他们的财产和儿女；你可

① 《辩诉者章》第19节

以许给他们任何东西——恶魔只许给他们妄想——[65]我的仆人，你对他们没有任何权柄，你的主足为监护者。”】<sup>①</sup>

③-赛布尔·本·艾布法克海（愿主喜悦他）的传述，他说：

۳- وعن سبرة بن أبي فاكه رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ الشَّيْطَانَ قَعَدَ لِابْنِ آدَمَ بِأَطْرُقِهِ، فَقَعَدَ لَهُ بِطَرِيقِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ: تُسَلِّمُ وَتَدْرُ دِينَكَ وَدِينَ آبَائِكَ وَأَبَاءِ أَيْبِكَ فَعَصَاهُ فَأَسْلَمَ. ثُمَّ قَعَدَ لَهُ بِطَرِيقِ الْهِجْرَةِ فَقَالَ: تُهَاجِرُ وَتَدْعُ أَرْضَكَ وَسَمَاءَكَ، وَإِنَّمَا مَثَلُ الْمُهَاجِرِ كَمَثَلِ الْفَرَسِ فِي الطَّوْلِ فَعَصَاهُ فَهَاجَرَ. ثُمَّ قَعَدَ لَهُ بِطَرِيقِ الْجِهَادِ، فَقَالَ: تُجَاهِدُ فَهُوَ جُهْدُ النَّفْسِ وَالْمَالِ فَتُقَاتِلُ فَتُقْتَلُ فَتَنْكَحُ الْمَرْأَةَ، وَيُقَسَّمُ الْمَالُ، فَعَصَاهُ فَجَاهَدَ» فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ..». أخرجه أحمد والنسائي

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“恶魔坐在人的各条道路，坐在人皈依伊斯兰的道路上，它说：‘你加入伊斯兰，你要背叛自己的信仰，背叛你父亲的，你祖先的信仰吗？’然而人没有服从它，加入了伊斯兰；坐在人迁徙的道路上，它说：‘你要放弃自己的天地而迁徙吗？迁士就像长途旅行的马一样。’然而人没有服从它，而迁徙了；坐在人为主道奋斗的道路上，它说：‘你要为主道奋斗吗？那是生命和财产的付出，你参加战斗，如果你被

① 《夜行章》第63-65节

杀了，妻子会改嫁，财产被瓜分。’然而人没有服从它，而参加了为主道奋斗。”然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）又说：“谁这样做了，伟大尊严的真主必定会使他进入乐园。”<sup>①</sup>

☞ - 恶魔的道路：

人们所走的道路有四条：右，左，前，后。人们在走着其中的任何一条道路时，他都会发现恶魔在其中监测监视着他。

如果人走顺从的正道，从中他会发现恶魔阻扰和阻碍自己遵循正道。

如果他走违抗的罪恶之路，他就会发现恶魔对其进行帮助，支持和美化。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُهُمُ بَينَ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ۗ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾﴾ [الأعراف: ١٦-١٧].

【[16]它说：“由于您使我迷误，我必定在您的正路上伺候他们。[17]然后，我必定从他们的前后左右进攻他们。

① 《艾哈默德圣训集》第 16054 段，《正确丛书》第 2979 段，《奈沙伊圣训集》第 3134 段，原文出自《奈沙伊圣训集》

您不致于发现他们大半是感谢的。”】<sup>①</sup>

☞- 恶魔的入口：

恶魔到于人类的入口有三个：欲望，恼怒和私欲。而兽欲使人不公正地对待自己，其结果是贪婪和吝啬。

恼怒是野兽，它是比欲望更大的祸害；恼怒使人不公正地对待自己与他人。其结果是自负和得意忘形。

私欲是恶魔，它是比恼怒更大的祸害；私欲使人不义地违法乱纪，并以举伴与昧恩侵犯自己的创造主。其结果是昧恩，制造异端，最大的罪孽就是兽欲，使他们对任何事情都无能为为力，从而使他们进入其它的各种恶魔的入口之中。

☞- 恶魔的步骤：

在世界上所有的罪恶都是恶魔造成的，它是罪恶的因素，但是，它的罪孽局限在七个步骤之中，直至人类其中的一个或多个步骤伤害：

第一：也是最恶劣的就是它企图让人类否认和举伴真主，并且敌对真主及其使者（愿主赐福之，并使其平安）。

如果它对这种无能为为力时，它就会使其转向异端邪说，这是第二种。

---

① 《高处章》第6-7节

如果它对这种无能为力时，它就会使其转向制造分裂的大罪，这是第三种。

如果它对这种无能为力时，它就会使其转向小罪，这是第四种。

如果它对这种无能为力时，它就会使其忙于无益也无害的事情，从而放弃服从真主与各种应尽的义务，这是第五种。

如果它对这种无能为力时，它就会使其忙于次要的而放弃主要的，如忙于副功而失去主命，这是第六种。

如果它对这种也无能为力时，它就会让人类与精灵中的恶魔统治他，用各种灾难伤害他，使其忙碌，紊乱，这是第七种。信士一直奴隶奋斗，直至与真主相见。我们祈求真主援助，稳定我们的步伐。

☞-人类祈求真主保佑免遭恶魔伤害的祷词：

人类根据《古兰经》和正确的《圣训》所提到的祈祷词和记念词祈求真主保护，免遭恶魔的伤害。凭借清高真主的意欲，其中包含了康复，怜悯，指导和免遭今后两世的一切伤害的祈祷词和记念词。其中包括：

第一个堡垒：祈求伟大的真主护佑。

伟大尊严的真主确已命令他的使者（愿主赐福之，并使其平安）全面地祈求真主保护，免遭恶魔的伤害——诵读《古兰经》时，恼怒时，以及被诱惑时，尤其是在令人厌恶的梦境中。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَا يَزْعَمُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ [فصلت: ٣٦].

【[36]如果恶魔怂恿你，你应当求庇于真主。他确是全聪的，确是全知的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ [النحل:

.[٩٩-٩٨].

【[98]当你要诵读《古兰经》的时候，你应当求真主保护，免遭被逐恶魔的干扰。[99]对信道而且信赖真主者，他毫无权力。】<sup>②</sup>

第二个堡垒：泰斯米。泰斯米是穆斯林免遭恶魔伤害的堡垒，可以避免恶魔混杂到人的食物，饮料，房事，进

① 《奉绥来特章》第 36 节

② 《蜜蜂章》第 98-99 节

家等其它的各种状况之中。

①-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ، فَذَكَرَ اللَّهَ عِنْدَ دُخُولِهِ وَعِنْدَ طَعَامِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ: لَا مَبِيتَ لَكُمْ وَلَا عِشَاءَ، وَإِذَا دَخَلَ فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ عِنْدَ دُخُولِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ أَدْرَكْتُمُ الْمَبِيتَ، وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ عِنْدَ طَعَامِهِ قَالَ أَدْرَكْتُمُ الْعِشَاءَ وَالْعِشَاءَ.»  
أخرجه مسلم

“当一个人回到自己的家里，进门时他记念真主，吃饭时也记念真主，恶魔就对它的同伴们说：‘今晚你们没有住处和晚饭。’如果那个人在进家时没有记念真主，恶魔就会说：‘你们找到了住处。’如果他吃饭时也没有记念真主，恶魔就会说：‘你们找到了住处，也找到了晚餐’。”<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ أَهْلَهُ فَقَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا، فَإِنَّهُ إِنْ يُقَدَّرَ بَيْنَهُمَا وَلَدٌ فِي ذَلِكَ لَمْ يَضُرَّهُ شَيْطَانٌ أَبَدًا.»  
متفق عليه.

“假若你们谁想跟妻室同房，让他就说：‘以真主之名，

① 《穆斯林圣训集》第 2018 段

主啊！求您使我们远离恶魔，求您使恶魔远离您所赐给我们的。’如果在那次房事中他注定得子，那么，恶魔永远都不能伤害他。”<sup>①</sup>

第三个堡垒：在睡觉时，礼每番拜之后，生病等类似情况下，诵读求护佑的两章经文——《曙光章》和《世人章》。

欧格柏·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عقبة بن عامر رضي الله عنه قال: بَيْنَا أَنَا أُسِيرُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ الْجُحْفَةِ وَالْأَبْوَاءِ إِذْ غَشِيَتْنَا رِيحٌ وَظُلْمَةٌ شَدِيدَةٌ، فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَعَوَّذُ بِ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ و﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ وَيَقُولُ: «يَا عَقْبَةَ تَعَوَّذْ بِهَمَا فَمَا تَعَوَّذَ مُتَعَوِّذٌ بِمِثْلِهِمَا». قَالَ: وَسَمِعْتُهُ يُؤْمِنَا بِهِمَا فِي الصَّلَاةِ. أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَأَبُو دَاوُدَ

正当我伴随主的使者（愿主赐福之，并使其平安）走在祖哈法和艾布瓦之间，突然遭遇暴风和黑暗。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一直诵读求护佑的两章经文：**【[1] 你说：“我求曙光的主保护……”<sup>②</sup>和【[1] 你说：“我求人类的养主保护……”<sup>③</sup>，然后他说：“欧格柏啊！你当以这两章经文祈求护佑，任何祈求护佑者的求助莫过于这两章经文。”**他说：“我听他在带着我们礼拜中诵读的

① 《布哈里圣训集》第 7396 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1434 段

② 《曙光章》第 1-5 节

③ 《世人章》第 1-6 节

就是这两章经文。”<sup>①</sup>

#### 第四个堡垒：诵读“库尔西”的经文。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: وَكَلَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ، فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْثُو مِنَ الطَّعَامِ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ: لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَصَّ الْحَدِيثَ فَقَالَ: إِذَا أَوَيْتَ إِلَى فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ، لَمْ يَزَلْ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ، وَلَا يَقْرُبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ، ذَاكَ شَيْطَانٌ». أخرجه البخاري.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）委派我看管赖麦丹月里的天课，一天晚上来了一人，偷拿天课中的食物，被我逮住了，我说：“我一定将你交给真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）处理。”他在讲述中提到：那个人（小偷对他）说：“当你上床睡觉时，你诵念‘库尔西’经文，来自真主保护者会一直看护你，恶魔不能接近你，直到早晨。”先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“你是实话的，他是说谎者，那是恶魔。”<sup>②</sup>

#### 第五个堡垒：诵读《黄牛章》的最后两节经文。

艾布麦斯欧德·艾勒白德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《艾哈默德圣训集》第 17483 段，《艾布达吾德圣训集》第 1463 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

② 《布哈里圣训集》第 5010 段，请查看谢赫艾勒巴尼的《布哈里圣训集简介》2: 106

عن أبي مسعود الأنصاري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ قَرَأَ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةٍ كَفَتَاهُ». متفق عليه  
 “谁在夜晚诵读了《黄牛章》中最后的两节经文，那么，它俩足够他的了。”<sup>①</sup>

第六个堡垒：诵读《黄牛章》。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ مَقَابِرَ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْفِرُ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ». أخرجه مسلم.  
 “你们不要把家当作墓地，恶魔会从颂读《黄牛章》的家中逃走。”<sup>②</sup>

第七个堡垒：以诵读《古兰经》，赞主清静，赞颂真主，赞主至大和赞美真主等赞词多多地纪念真主。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ، كَانَتْ لَهُ عِدْلَ عَشْرِ رِقَابٍ، وَكُتِبَتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِزْرًا مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمْسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ أَفْضَلَ

① 《布哈里圣训集》第 5009 段，《穆斯林圣训集》第 808 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《穆斯林圣训集》第 780 段

مِمَّا جَاءَ بِهِ إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ». متفق عليه.

“谁每天念一百遍：‘除独一无二的真主之外，绝无应受崇拜的，他拥有一切权力，拥有一切赞美，他确是大能于万物的主’；那么，这个记念词对于他犹如释放了十个奴隶的回赐，并为他记录一百件善功，消除他的一百件过错；这个记念词是他那一天中的堡垒，保护他免遭恶魔的伤害，直至夜晚；没有任何人比他带来的更优越了，除非是比他做的更多者。”<sup>①</sup>

第八个堡垒：出门时的祈祷词。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «إِذَا خَرَجَ الرَّجُلُ مِنْ بَيْتِهِ فَقَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» قَالَ: «يُقَالُ حِينَئِذٍ هُدِيَتْ وَكُنِيَتْ وَوُقِيَتْ فَتَتَنَّى لَهُ الشَّيَاطِينُ، فَيَقُولُ لَهُ شَيْطَانٌ آخَرُ: كَيْفَ لَكَ بِرَجُلٍ قَدْ هُدِيَ وَكُنِيَ وَوُقِيَ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“当一个人从自己的家中出去时，他说：‘奉真主之名，我托靠真主，无能无力，全凭真主’。”他又说：“这时就会有一个声音对他说：‘你已经获得了指引，获得了满足，获得了保护’，所有的恶魔只能远离他。另一个恶魔对他说：

① 《布哈里圣训集》第 6403 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2691 段

‘你对这个人怎么了，他确已获得了指引，获得了满足，获得了保护’。”<sup>①</sup>

第九个堡垒：住宿时的祈祷词。

呼来图·宾图·哈克米·艾勒赛莱米业（愿主喜悦她）的传述，她说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن خولة بنت حكيم السلمية رضي الله عنها أنها سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا ثُمَّ قَالَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ». أخرجه مسلم.

“谁投宿某地，然后他说：我以真主完美的言辞祈求护佑，免遭万物的伤害。那么，任何事物都不能伤害他，直至离开他住宿的那个地方。”<sup>②</sup>

第十个堡垒：把手放在嘴上，克制打哈欠。

①-艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا تَشَاوَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ». أخرجه مسلم

“你们中谁打哈欠，让他用自己的手捂住他的嘴，因为他张开嘴打哈欠时，恶魔会钻进他的嘴里。”<sup>④</sup>

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5095段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第3426段  
②《穆斯林圣训集》第2708段

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «التَّائِبُ مِنَ الشَّيْطَانِ، فَإِذَا تَتَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَكْظِمْ مَا اسْتَطَاعَ». متفق عليه.

“哈欠是来自于恶魔，如果中有人想打哈欠时，让他当尽力克制。”②

第十一个堡垒：宣礼词。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ لَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّأْدِينَ، فَإِذَا قُضِيَ التَّدَاءُ أَقْبَلَ، حَتَّى إِذَا تَوَّابَ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ، حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّثْوِيبُ أَقْبَلَ، حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ، يَقُولُ اذْكُرْ كَذَا، اذْكُرْ كَذَا لِمَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ حَتَّى يَظَلَّ الرَّجُلُ لَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى». متفق عليه

“当宣礼员为礼拜而念宣礼词时，恶魔就屁滚尿流地逃之夭夭，直至它听不到宣礼声才停下；当宣礼词结束之后，他就返回。当成拜词念起时，他又逃之夭夭；当成拜词结束之后，它又再次返回，并穿梭在礼拜的人及其内心之间进行蛊惑，他说：‘你当记起这件事，你当记起这件事。’”

① 《穆斯林圣训集》第 2995 段

② 《布哈里圣训集》第 6223 段，《穆斯林圣训集》第 2994 段，原文出自《穆斯林圣训集》

让他想起以前想不起来的事，直到那个礼拜的人不知道自己已经礼了多少拜。”<sup>①</sup>

### 第十二个堡垒：进入清真寺时的祈祷词

欧格柏的传述，他说：阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）告诉我们：

عن عقبه قال: حدثنا عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ أَنَّهُ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ قَالَ: «أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ» قَالَ: أَقْطُ؟ قُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَإِذَا قَالَ ذَلِكَ قَالَ الشَّيْطَانُ: حُفِظَ مِنِّي سَائِرَ الْيَوْمِ. أخرجه أبو داود

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）进入清真寺时，他都会说：“我求伟大的真主及其尊容，永恒的权威护佑我，免遭被驱逐恶魔的伤害。”他说：“仅此而已？”我说：“是的。”他说：“如果他这样说了，那么恶魔则会说：‘这一整天我无能侵扰他了！’”<sup>②</sup>

第十三个堡垒：小净与礼拜。毋庸置疑，在恼怒与欲望时，没有任何比小净与礼拜更能有效地熄灭恼怒与欲望之火了。

①《布哈里圣训集》第 608 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 389 段

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 466 段

**第十四个堡垒：**顺从清高的真主及其使者（愿主赐福之，并使其平安）；远离无益地观看，以及过多地言语，饮食和无益地交际。

**第十五个堡垒：**清除家中的图像，雕像，狗和铃铛。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ تَمَاثِيلٌ أَوْ تَصَاوِيرٌ». أخرجه مسلم.

“天使不进入其中有雕像或图像的家中。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ». أخرجه مسلم.

“众天使不伴随带有狗与铃铛的人结伴而行。”<sup>②</sup>

**第十六个堡垒：**远离精灵与恶魔的居所，如洞穴，不洁净的地方；又如粪堆，垃圾站；远离人烟稀少的地方，如沙漠，遥远的海滨，骆驼的栏圈等等。

① 《穆斯林圣训集》第 2112 段

② 《穆斯林圣训集》第 2113 段

#### 第四：治疗魔术与中邪

☞-**魔术**：就是影响身心的咒语，咒符与魔法。

☞-魔术纯属是邪恶的，不公正的，作恶的，侵略的，它侵犯了人类的权利，要么是人的身体，或他的金钱，或他的理智，或他与他人的关系。

☞-**中邪**：就是指精灵附入人体。

☞-**人类同精灵的各种状况**：

精灵是有生命的，有理智的，被命令的，被禁止的，他们中有顺从的，也有违背的，他们有将获得赏赐的，也有将遭受惩罚的：

①-其中有人根据真主及其使者命令自己的去命令人类，或命令精灵皈依真主，并且命人行善，止人作恶，这种人属于真主最优越的爱仆。

②-其中有人请求精灵帮助他做一些真主及其使者禁止的事情，要么是举伴真主，或者是杀害受到保护的生命，或者是暴虐，犹如使他们生病；要么是作恶。这种人求助于精灵作恶和横暴。

③-其中有人求助于精灵，并认为他有许多荣誉；这种人是自欺欺人，他们确在欺骗他。

④-其中有人请求精灵帮助他做一些许可的事情，这是行为是被禁止的，因为这是在法律中没有依据的。

☞-中邪的因素：

中邪是直接来自于精灵，要么是通过欲望，私欲和恋爱，就像是发生在部分人中间的那样；或者是因为恼怒，报复不公正者而发生。或者是惩罚他们，要么杀死他们中的部分人，或者是把热水或尿泼在他们中的部分人身上，这也可能是来自于精灵的藐视和伤害，犹如无知的人们一样。

☞-治疗魔术与中邪分为两种情况：

第一：知道魔术所在，然后凭着真主的意欲，将其驱除，销毁并使其无效。这是通常医治中邪者的方法，可以通过以下方式知道魔术所在：要么是在睡梦之中，或者是在搜索魔术之际真主赐予他的真知灼见，或者是通过精灵的途径，就是在对中邪者诵读医治他的祈祷词时，迫使精灵说出魔术所在。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）被人施了魔术，甚至到了他想去妻室那里，但是都没有去了。”苏福杨说：“如果事情真是这样，这确是最严厉的魔术。”他说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: كان رسول الله ﷺ سُحِرَ حَتَّى كَان يَرَى أَنَّهُ يَأْتِي النَّسَاءَ وَلَا يَأْتِيهِنَّ. قال سفيان: وهذا أشد ما يكون من السحر إذا كان كذا، فَقَالَ: «يَا عَائِشَةُ، أَعَلِمْتِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَفْتَانِي فِيمَا اسْتَفْتَيْتُهُ فِيهِ؟ أَتَانِي رَجُلَانِ فَقَعَدَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رَأْسِي، وَالْآخَرَ عِنْدَ رِجْلِي. فَقَالَ الَّذِي عِنْدَ رَأْسِي لِلْآخَرِ: مَا بَالُ الرَّجُلِ؟ قَالَ: مَطْبُوبٌ، قَالَ: وَمَنْ طَبَّهُ؟ قَالَ: لَيْدُ بْنُ الْأَعْصَمِ رَجُلٌ مِنْ بَنِي زُرَيْقٍ حَلِيفٌ لِيَهُودَ كَانَ مُنَافِقًا، قَالَ: وَفِيمَ؟ قَالَ: فِي مُشْطٍ وَمُشَاطَةٍ، قَالَ: وَأَيْنَ؟ قَالَ: فِي جُفِّ طَلْعَةِ ذَكَرٍ تَحْتَ رَعُوفَةٍ فِي بئرِ ذَرَوَانَ» قَالَتْ: فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ الْبِئْرَ حَتَّى اسْتَخْرَجَهُ... متفق عليه.

“阿依莎啊！你知道吗？凡是我求真主判断的事情，他都确已告诉了我对其的判断。有两个男子来于我，一个坐在我的头旁，另一个坐在我的脚旁，坐在我头旁的对坐在我脚旁的说：‘这个人怎么样了？’后者说：‘中了别人的魔术。’前者说：‘中了谁的魔术？’后者说：‘来比德·本·艾阿率姆，他是汝来古部落的人，是犹太人的盟友，是一个伪信者。’前者说：‘他用的是什么魔术？’后者说：‘一把梳子和一些梳落的头发。’前者问：‘在哪里？’后者回答说：‘在扎尔万井的井石下的一个干公椰枣的花序中。’”她说：“然后先知（愿主赐福之，并使其平安）来到那口水井，他取出了它……。”<sup>①</sup>

① 《布哈里圣训集》第 5765 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2189 段

第二：不知道魔术所在，这时情况可以用两种方法进行治疗：

①-法律疗法 (الرقية الشرعية)。它就是必须要具备三个条件：清高的真主的言语；因为《古兰经》可以全面地治愈所有心灵和身体的弊病。或者是真主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的言语，并且是阿拉伯语的。或者是其它明白其含义的记念词。并且当坚信这种治疗是凭借清高真主的大能，并非所念的经训，或记念词的本身。

②-法律允许的药物。如：蜂蜜，阿吉沃枣和芫荽子，以及放血疗法等等。

☞-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «الشفاء في ثلاثة: في شَرْطَةِ مِحْجَمٍ، أَوْ شَرْبَةِ عَسَلٍ، أَوْ كَيْتَةِ بِنَارٍ، وَأَنْهَى أُمَّتِي عَنِ الْكَيْ». متفق عليه.

“医疗分为三种：放血疗法，或喝蜜，或火烙疗法；我憎恶族人用火烙疗法。”<sup>①</sup>

☞-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ

① 《布哈里圣训集》第 5681 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2205 段

تَصَبَّحَ بِسَبْعِ تَمْرَاتٍ عَجْوَةً لَمْ يَضُرَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ سُمٌّْ وَلَا سِحْرٌ». متفق عليه.

“谁在早上吃了七颗阿吉沃枣，在那一天里任何毒物与魔术都不能伤害到他。”<sup>①</sup>在《穆斯林圣训集》的另一传述中提到：

«مَنْ أَكَلَ سَبْعَ تَمْرَاتٍ مِمَّا بَيْنَ لَابَتَيْهَا حِينَ يُصْبِحُ لَمْ يَضُرَّهُ سُمٌّْ حَتَّى يُمْسِيَ».

“谁在早上吃了七颗麦地那的椰枣，任何毒物都不能伤害到他，直到晚上。”<sup>②</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه سمع رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فِي الْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ». متفق عليه.

“的确，除了死亡，芫荽子可以治疗各种病症。”<sup>③</sup>

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ احْتَجَمَ لِسَبْعِ عَشْرَةَ، وَتِسْعِ عَشْرَةَ، وَإِحْدَى وَعِشْرِينَ كَانَ شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ». أخرجه أبو داود.

“谁在十七，十九与二十一用放血疗法，便可消除所有的病症。”<sup>④</sup>

① 《布哈里圣训集》第5769段，《穆斯林圣训集》第2047段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《穆斯林圣训集》第2047段

③ 《布哈里圣训集》第5688段，《穆斯林圣训集》第2215段，原文出自《穆斯林圣训集》

④ 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3861段，

☞-为他人治疗者洗小净，然后对着病人的胸部，或任何肢体讽诵经文，然后念容易的经文并吹病人。其中有：《开端章》，库尔西经文，《黄牛章》的最后几节经文，《不信道的人们章》，《忠诚章》，《曙光章》和《世人章》，以及其它有关魔术与精灵的经文，如：

﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَيَبْطَلُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾ قَالُوا أَمْ نَدْرِبُ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾﴾ [الأعراف: ١١٧-١٢٢].

【[117]我启示穆沙说：“你抛出你的手杖吧。”于是，那条手杖立刻消灭了他们所幻化的（大蛇）。[118]于是，真理昭着，而他们所演的魔术变成无用的。[119]法老等当场败北，一变而为屈辱者。[120]术士们不由己地拜倒下去，[121]他们说：“我们已信仰全世界的主，[122]即穆沙和哈伦的主。”】<sup>①</sup>

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَدْعُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةُ قَالَ لَهُم مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَابِطُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾﴾ [يونس: ٧٩-٨٢].

【[79]法老说：“你们把一切高明的术士都召来看我吧！”[80]当术士们来到的时候，穆沙对他们说：“你们要

① 《高处章》第117-122节

抛出什么就快抛出来吧！”[81]当他们抛出来的时候，穆沙说：“你们所表演的确是魔术，真主必使它无效，真主必定不相助破坏者的工作。”[82]真主将以他的言语证实真理，即使犯罪的人不愿意。】<sup>①</sup>

﴿قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّمَا أَن تُلْفَىٰ وَإِنَّمَا أَن نُّكُونَ أَوْلَٰئَ مَنْ أَلْفَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ أَلْفُوا بِإِذَا جَاهَلْتُمْ وَعَصِيَّتُهُمْ بِخِيَلٍ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّمَا تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْفَىٰ مَا فِي يَمِينِكَ نَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَقَىٰ ﴿٦٩﴾﴾ [طه: ٦٥-٦٩].

【[65]他们说：“穆沙啊！是你先抛你的家伙呢？还是我们先抛呢？”[66]他说：“还是你们先抛吧！”他们的绳子和拐杖，在他看来，好像是因他们的魔术而蜿蜒的。[67]穆沙就心怀畏惧。[68]我说：“你不要怕，你确是占优势的。[69]你抛下你右手里的拐杖，它就会吞没了他们所造作的。他们所造作的，只是术士的法术；术士们无论干什么总是不成功的。”】<sup>②</sup>

﴿وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ...﴾ [البقرة: ١٠٢].

【[102]他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权所宣读的诬蔑言论……】直至这节经文结束。<sup>③</sup>

① 《优努斯章》第 79-82 节

② 《塔哈章》第 65-69 节

③ 《黄牛章》第 102 节

﴿وَالصَّافَّاتِ صَفًا ۝۱﴾ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ۝۲﴾ فَالَّتِلْكَ ذِكْرًا ۝۳﴾ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝۴﴾  
 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ۝۵﴾ إِنَّا زَيْنًا أَلَدُنَا مِنزِلَةِ الْكَوَاكِبِ ۝۶﴾  
 وَحِفْظًا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝۷﴾ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَا الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ۝۸﴾ دُحُورًا  
 وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝۹﴾ إِلَّا مَن خَظَفَ الْمُنْظَفَةَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ۝۱۰﴾ [الصافات: ١-١٠].

【[1] 以列班者发誓，[2] 以驱策者发誓，[3] 以诵读教诲者发誓，[4] 你们所当崇拜者，确是独一的，[5] 他是天地万物之主，是一切东方的主。[6] 我确已用文采即繁星点缀最近的天，[7] 我对一切叛逆的恶魔保护它。】<sup>①</sup>

﴿وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا  
 قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ۝۲۹﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ  
 مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَىٰ الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۳۰﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا  
 بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِّنْ عَذَابِ آلِيبٍ ۝۳۱﴾ وَمَنْ لَا يُجِيبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ  
 فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝۳۲﴾ [الأحqاف: ٢٩-٣٢].

【[29] 当时，我曾使一伙精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。当他们来到了他面前的时候，他们说：“大家静听吧！”诵读既毕，他们就回去警告他们的宗族，[30] 他们说：“我们的宗族啊！我们确已听见一本在穆沙之后降示的经典，它能证实以前的天经，能指引真理和正路。[31] 我们的宗族啊！你们当应答真主的号召者，而归信真主，

① 《列班者章》第 1-10 节

真主将赦宥你们的一部分罪过，并使你们得免于痛苦的刑罚。[32]不应答真主号召者的人，在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，他们绝无保护者，这等人是在明显的迷误中的。”<sup>①</sup>

﴿يَمْعَرَ الْيَتِيمَ وَالْإِنْسَ إِذَا اسْتَعْظَمْتَ أَن تَفْزُقُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ آيَاتِنَا نُنزِّلُ عَلَيْكَ سُلْطَانًا مِّن نَّارٍ وَمَحَاسِنَ فَلَا تَنْصُرَانِ ﴿٣٤﴾ فَبِأَيِّ آيَاتِنَا نُنزِّلُ عَلَيْكَ سُلْطَانًا مِّن نَّارٍ وَمَحَاسِنَ فَلَا تَنْصُرَانِ ﴿٣٥﴾﴾ [الرحمن: ٣٣-٣٦].

【[33]精灵和人类的群众啊！如果你们能通过天地的境界，你们就通过吧！你们必须凭据一种权柄，才能通过。[34]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[35]火焰和火烟将被降于你们，而你们不能自卫。[36]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？】<sup>②</sup>

﴿وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَرْفُؤُنَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾﴾ [القلم: ٥١-٥٢].

【[51]不信道的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候，他们说：“他确是一个疯子。”[52]这《古兰经》不是别的，它是对全世界的教诲。】<sup>③</sup>

﴿أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾﴾ [المؤمنون:

① 《沙丘章》第29-32节

② 《至仁主章》第33-36节

③ 《笔章》第51-52节

.〔۱۱۰〕

【[115]难道你们以为我只是徒然地创造了你们，而你们不被召归我吗？】<sup>①</sup>

然后他再以正确的《圣训》中所提到的祈祷词祈求。  
托靠真主，我们将在《治疗毒眼篇》提到。

---

① 《信士章》第 115 节

## 第五：治疗毒眼

☞-毒眼：就是发自嫉妒者，惯用毒眼者的内心对被嫉妒者与被毒眼看过者的毒箭，有时是故意地，有时错过的；如果毒眼遇到毫无防备，毫无保护者时，那么，它对其必定会有影响；如果毒眼遇到早有提防，设有防御者时，那么，它对其就不会有任何影响。

☞-人类遭到毒眼是由于遭到惯用毒眼者观看的同时疏忽了记念真主所造成的，是嫉妒（羡慕），或者是因为过于惊奇的结果，其次，也许是由于精灵中的恶魔帮助所致。

### ☞-中毒眼的形式

惯用毒眼者通常都是针对那些不记念清高真主的尊名，不希望因记念真主而获得吉庆的人，恶魔的灵魂时刻抓住他，他没有任何防备措施，如果伟大尊严的真主意欲时，就会使此人遭受毒眼或受到伤害。

### ☞-中毒眼者有两种情况：

①-如果知道是谁使用的毒眼，就应命令他洗大净，使用毒眼者应为了顺从伟大尊严的真主及其使者（愿主赐福之，并使其平安）的命令，当服从命令而洗大净，然后从遭受毒眼者的背后把使用毒眼者洗大净的水一次性地泼在

他的身上，凭借清高的真主意欲，遭受毒眼者就能得以康复。

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «العين حقٌّ، ولو كانَ شيءٌ سابقَ القَدَرِ سَبَقَتْهُ العَيْنُ، وَإِذَا اسْتُغْسِلْتُمْ فَأَغْسِلُوا». أخرجه مسلم.  
“毒眼致病是真是的，假若有任何事情抢先于前定，那么，也只有毒眼抢先于它；如果有人让你们洗大净，你们当洗大净。”<sup>①</sup>

#### ☞-洗大净的形式

①-艾布吴玛麦·本·赛海鲁·本·哈尼法的传述，他的父亲告诉他，他们曾经与主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一起去往麦加的方向……在其中提到……

۱- عن أبي أمامة بن سهل بن حنيف أن أباه حدثه أن رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ وَسَارُوا مَعَهُ نَحْوَ مَكَّةَ.. -وَفِيهِ- فَلَبِطَ بِسَهْلٍ، فَأُتِيَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقِيلَ لَهُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلْ لَكَ فِي سَهْلٍ وَاللَّهِ مَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَمَا يُفِيقُ، قَالَ: «هَلْ تَتَهْمُونَ فِيهِ مِنْ أَحَدٍ؟» قَالُوا: نَظَرَ إِلَيْهِ عَامِرُ بْنُ رَبِيعَةَ.

فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَامِرًا فَتَغَيَّظَ عَلَيْهِ وَقَالَ: «عَلَامَ يَفْتُلُ أَحَدَكُمْ أَحَاهُ؟ هَلَّا إِذَا رَأَيْتَ مَا يُعْجِبُكَ بَرَكْتَ» ثُمَّ قَالَ لَهُ: «اغْتَسِلْ لَهُ» فَغَسَلَ وَجْهَهُ وَيَدَيْهِ وَمِرْفَقَيْهِ وَرُكْبَتَيْهِ وَأَطْرَافَ رِجْلَيْهِ وَدَاخِلَةَ إِزَارِهِ فِي قَدَحٍ ثُمَّ صَبَّ ذَلِكَ

① 《穆斯林圣训集》第 2188 段

الماء عَلَيْهِ يَصُبُّهُ رَجُلٌ عَلَى رَأْسِهِ وَظَهْرِهِ مِنْ خَلْفِهِ، ثُمَّ يُكْفِي الْقَدْحَ وَرَاءَهُ،  
فَفَعَلَ بِهِ ذَلِكَ فَرَأَى سَهْلًا مَعَ النَّاسِ لَيْسَ بِهِ بَأْسٌ. أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَةَ

赛海鲁跌倒在地，然后人们把他带来见主的使者（愿主赐福之，并使其平安），有人对使者说：“主的使者啊！您有办法治疗赛海鲁吗？指主发誓，他头也不抬，昏迷不醒。”他说：“你们怀疑是何人伤害了他？”他们说：“阿米尔·本·莱比阿用毒眼看了他。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）非常生气地喊来阿米尔，他说：“你们某人为什么要杀害自己的弟兄，如果你看到你喜爱的事物时，你当为他祈求吉庆。”而后他对阿米尔说：“你为他沐浴吧！”然后阿米尔在装水的容器里洗了脸，两手，两肘，两膝盖，两脚跟和衣里。有人接过那个水，把水从赛海鲁的后面泼在他的头部和背部，然后把容器里的水全部泼在他的后面，通过这种行为之后，赛海鲁与其他人一样轻松，并没有巨大的痛苦。<sup>①</sup>

②-如果不知道谁是使用的毒眼者，那么，可以在相信真主的同时，用《古兰经》和正确的《圣训》治疗病人。治疗者与被治疗者都应当坚信伟大尊严的真主才是真正使人康复者，坚信《古兰经》是康复的良药。然后用《古兰经》中容易的经文与正确的《圣训》为其治疗，其中有：

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第16076段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3509段

☞-《开端章》，库尔西经文，《黄牛章》的最后几节经文，《忠诚章》，《曙光章》和《世人章》，如果他意欲，可以诵读下列以及其它的《古兰经》文：

﴿فَإِنْ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ  
فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾﴾ [البقرة: ١٣٧].

【[137]如果他们象你们样信道，那么，他们确已遵循正道了；如果他们背弃正道，那么，他们只陷于反对中；真主将替你抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。】<sup>①</sup>

﴿وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَرْفَعُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾﴾ [القلم: ٥١].

【[51]不信道的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候，他们说：“他确是一个疯子。”】<sup>②</sup>

﴿أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾﴾ [النساء: ٥٤].

【[54] 难道他们嫉妒别人享受真主所赐的恩惠吗？我确已赏赐伊布拉欣的后裔天经和智慧，我又赏赐他们一个广大的国土。】<sup>③</sup>

① 《黄牛章》第 137 节

② 《笔章》第 51 节

③ 《妇女章》第 56 节

﴿وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾

[الإسراء: ٨٢]. ﴿٨٢﴾

【[82]我降示《古兰经》是对信士们的治疗和慈悯，她只会使不信道者更加亏折。】<sup>①</sup>

﴿قُلْ هُوَ الَّذِي ءَامَنُوا هُدًى وَشِفَاءً﴾ [فصلت: ٤٤].

【你说：“它是信道者的正道和康复。”<sup>②</sup>以及其她容易的经文。

☞-然后再诵读一些正确的《圣训》中提到的祈祷词，其中有：

«اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ، وَاشْفِهِ وَأَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا». متفق عليه.

☞- “人类的养育主啊！求您消除疾病吧！求您使其康复吧！您是康复者，除您外，绝无康复者，您康复一切病症。”<sup>③</sup>

«بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ اللَّهُ يَشْفِيكَ بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ». أخرجه مسلم.

☞- “凭借真主的尊名我为你治疗，治疗所有的伤害——来自人类的伤害，或妒眼的伤害，愿真主使你康复，凭借真主的尊名我为你治疗。”<sup>①</sup>

① 《夜行章》第 82 节

② 《奉绥来特章》第 44 节

③ 《布哈里圣训集》第 5743 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2191 段

«بِاسْمِ اللَّهِ يُبْرِيكَ، وَمِنْ كُلِّ دَاءٍ يَشْفِيكَ، وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ، وَشَرِّ كُلِّ ذِي عَيْنٍ». أخرجه مسلم

☞ - “奉真主之名使你痊愈，使你从所有的病症中恢复健康，免遭嫉妒者嫉妒时的伤害，免遭所有毒眼的伤害。”

②

«امْسَحِ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ، بِيَدِكَ الشِّفَاءُ، لَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا أَنْتَ». أخرجه البخاري.

☞ - “人类的养育主啊！求您消除疾病吧！您亲手掌管康复，只有您才能解救他。”<sup>③</sup>

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ». أخرجه البخاري.

☞ - “我以真主完美的言词祈求真主保护，免遭所有的恶魔，毒虫与毒眼的伤害。”<sup>④</sup>

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ». أخرجه مسلم

☞ - “我以真主所有完美的言辞祈求真主保护，免遭万物的伤害。”<sup>⑤</sup>

«بِاسْمِ اللَّهِ ( ثَلَاثًا ) أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ» سبع مرات واضعاً يده على مكان الألم. أخرجه مسلم

① 《穆斯林圣训集》第 2186 段

② 《穆斯林圣训集》第 2185 段

③ 《布哈里圣训集》第 5744 段

④ 《布哈里圣训集》第 3371 段

⑤ 《穆斯林圣训集》第 2709 段

☞-把手放在疼痛的地方，说三遍：“奉真主的尊名”，然后再说七遍：“我以真主及其大能求保护，免遭疼痛和灾难。”<sup>①</sup>

«أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ إِلَّا عَافَاهُ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ

الْمَرِيضِ» سبع مرات. أخرجه أبو داود والترمذي.

☞- “我求伟大的真主，伟大阿尔西的养主使你康复。那么，真主就会使他免遭那种绝症。”七遍<sup>②</sup>

① 《穆斯林圣训集》第 2202 段

② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3106 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2083 段

# 祈祷

中文

选自《简明伊斯兰法律》

编译：艾布阿布拉·艾哈默德·穆士奎

Oficina de Dawa en Rabwah - Riyadh

2011 - 1432

islamhouse.com

# الأدعية

المختار من كتاب مختصر الفقه الإسلامي

« اللغة الصينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2011 - 1432

islamhouse.com



## 目录

1-祈祷的种类·····	7
2-祈祷的威力·····	8
3-被应答的祈祷·····	8
4-被拒绝的祈祷·····	9
5-遭到灾难时祈祷的情况·····	9
6-祈祷的优越·····	10
7-祈祷的礼节及其被应答的因素·····	11
8-允许祈祷的与禁止祈祷的·····	11
9-祈祷被应答的最佳时间、地点和情况·····	12
10-在《古兰经》与正确的《圣训》中提到的部分祈祷词·····	
1.《古兰经》中的祈祷词·····	13
2.先知（愿主赐福之，并使其平安）的祈祷·····	23

## 第一：祈祷的种类

☞-祈祷为两种：功修方面的祈祷和需求方面的祈祷，其中的每一种都需要另外的一种。

1-功修方面的祈祷：祈求真主，以虔诚地崇拜独一无二的真主来获取所需、或排除苦难、或消除伤害。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَذَا التَّوْنِ إِذْ ذَهَبَ مُغْلَضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنكَّأَى فِي الظَّلَمَاتِ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَجَعَلْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ

وَكَذَلِكَ نُشِجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ [الأنبياء / ٨٧-٨٨].

【[87]（你应当叙述）左农，当时他曾愤愤不平地离去，他猜想我绝不约束他，他在重重黑暗中呼吁（说）：“除您之外，绝无真正应受崇拜者，我赞颂您超绝万物，我曾经确是不义的。” [88]我就答应他，而拯救他脱离忧患；我这样拯救信道者脱离忧患。】<sup>①</sup>

2-需求方面的祈祷：有益于祈求者的寻求，为他带来福利或消除伤害。

清高的真主说：

<sup>①</sup> 《众先知章》第 87-88 节

قال الله تعالى: ﴿رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَاكَ فَأَعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَوَقْنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ [آل

عمران / ١٦].

【[16]（他们说：）“我们的主啊！我们确已信道了，求您赦宥我们的罪过，求您使我们得免于火狱的刑罚。”】<sup>①</sup>

### ☞-祈祷的威力：

祈祷词和求护佑词如同武器的地位一样重要，武器是用来决斗的，并不仅仅是靠它的锋利。何时武器才能成为百利而无一害的呢？强有力地援助者，阻止将要失败者。祈祷是信士的武器，他可以从已经发生和没有发生的事物中受益，根据他对真主的坚信、遵循真主命令的程度，以及为了使真主的言词成为至高无上的而付出的努力，祈祷被应答，并获得所求。

### ☞-被应答的祈祷：

如果祈祷的条件齐备，真主要么会立即赏赐祈求者，要么推迟应答他，以便让穆斯林多哭泣与谦恭地祈求，要么赏赐他其它的事物来有益于他的需求，要么以此消除他的灾难，要么推迟到复生日，真主最知道什么是有益于自己仆人的，因此，我们不要着急。

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第16节

﴿إِنَّ اللَّهَ بَلِّغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا﴾ [الطلاق/ ٣].

【真主确是能达到自己目的的，真主确已使万物各有定数。】<sup>①</sup>

قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَيُؤْمِنُوا بِمَا لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ﴾ [البقرة/ ١٨٦].

【[186]如果我的仆人询问我的情况，你就告诉他们：我确是临近的，确是答应祈祷者的祈祷的。当他祈祷我的时候，教他们应答我，信仰我，以便他们遵循正道。】<sup>②</sup>

#### ☞-被拒绝的祈祷：

祈祷属于排除苦难、获取所需的最强有力的因素之一，但可能会因为其它的影响而失败，要么是因为他的精神软弱，祈祷中掺杂着违背，真主不喜爱他的祈祷；要么是因为他的内心软弱，在祈祷的时候没有全心的祈求清高的真主；要么是获取了做祈祷被应答的因素——侵吞非法财产、疏忽和忽视占先，心灵积累了各种罪过，要么是急于得到应答，要么放弃祈祷。也许在今世没有给予他，而在后世里将给予他比此更丰厚的；也许没有给予他，而消除了他类似的灾难；也许他获得了所求，而增加了罪过，那么，没有获得对他来说

<sup>①</sup> 《离婚章》第3节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第186节

是更好的；也许没有给予他，以免他忙于此事疏忽了记念自己的养主，致使他不祈求主，从而停滞在主的门外。

### ☞-遭到灾难时祈祷的情况

祈祷是良药，是灾难的敌人，它阻止灾难降下，它消除或减轻已经降下的灾难。它有三种情况：

第一：祈祷强于灾难，然后它消除灾难。

第二：祈祷弱于灾难，然后灾难使其加强；

第三：祈祷与灾难不差上下，它俩相互排斥。

### ☞-祈祷的优越

①-清高的真主说：

١-قل الله تعالى: ﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ﴾ [البقرة/١٨٦].

【[186]如果我的仆人询问我的情况，你就告诉他们：我确是临近的，确是答应祈祷者的祈祷的。当他祈祷我的时候，教他们应答我，信仰我，以便他们遵循正道。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢-وقل الله تعالى: ﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنِّي﴾

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 186 节

عِبَادَتِي سَيِّدُ خُلُوقٍ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ [غافر/60].

【[60]你们的主说：“你们要祈祷我，我就应答你们；不肯崇拜我的人，他们将卑贱地入火狱。”】<sup>①</sup>

#### ☞-祈祷的礼节及其被应答的因素：

其中有：忠诚地祈求伟大尊严的真主。祈祷的始终都应以赞颂、赞美清高的真主开始，然后是祝福先知（愿主赐福之，并使其平安）。

心灵亲近真主时的祈求，低声祈祷，承认罪过，求主饶恕，承认恩典，感谢清高的真主所赐之恩，祈求三次。不停地祈祷，不要嫌应答的迟缓，满怀信心地坚信祈祷一定会被应答。不要祈求罪过，或断绝血亲关系，更不要祈求迫害。

不要诅咒家人、自身、财产和孩子，饮食和衣饰都是来自于合法的钱财，如果有不义之财，当归还之；应谦恭、畏惧的祈祷，带着大小净，保持身心纯洁，然后捧起双手，抬与两肩平行，手心向上，他也可以用双手捂着脸，手背对着朝向，祈祷时应面对朝向，富裕和艰苦时都应祈求真主。应以坚信获得应答的祷词向真主祈求。

#### ☞-允许祈祷的与禁止祈祷的：

<sup>①</sup> 《赦宥者章》第60节

### 祈祷有多种：

1. 仆人奉命用之祈求的祷词，要么是必须的，要么是嘉义的。如在礼拜等其它的功修中提到来自于《古兰经》和《圣训》中的祈祷词，这都是得到真主喜悦的祈祷词。

2. 禁止仆人用之祈求的祷词，如超出界限的祈祷，就像仆人向真主祈求具有主的属性，向真主祈求使他彻知一切，或向真主祈求使他大能于万物，或向真主祈求使他知道幽玄的知识等等祈祷词，都是得不到真主喜悦的。

3. 允许的祈祷。如仆人向真主祈求各种合法的恩惠。

### ☞-祈祷被应答的最佳时间、地点和情况：

#### 1. 最佳祈祷的时间：

后半夜，“盖德尔”夜，每番主命拜之后；宣礼词和成拜词之间，每个夜晚中的某一段时间；主麻日的一段时间，即：晡礼之后的最后一段时间，召唤主命拜的宣礼词时；带着大小净睡觉，夜间醒来时的祈祷；“赖麦丹”月中的祈祷等等。

#### 2. 最佳祈祷的地点：

“阿拉法特”日在阿拉法特的祈祷，在赛法山上的祈祷，在麦尔沃山上的祈祷，禁寺附近的祈祷，朝觐期间打完小石柱和中石柱时的祈祷等等。

### 3. 最佳祈祷的情况：

在以【除您之外，绝无真正应受崇拜者，我赞颂您超绝万物，我曾经确是不义的】<sup>①</sup>的祷词祈求时；心灵亲近真主时的祈祷；洗小净之后的祈祷；旅行者的祈祷；病人的祈祷；被压迫者的祈祷；父亲为自己孩子的祈祷；被迫者的祈祷；叩头时的祈祷；穆斯林大众在记念真主的讲座聚会上的祈祷；听到公鸡打鸣时的祈祷；穆斯林夜间朦胧呓语时说：“除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜者……”直至最后的祈祷，然后他向真主求饶恕，向真主祈求等等。

☞-以下就是在《古兰经》和正确的《圣训》中提到的一些祈祷词：

#### 1. 《古兰经》中的祈祷词

☞-真主降下了阐明一切的《古兰经》，作为指导、慈悯和康复。以下就是尊贵的《古兰经》中所提到的一些祈祷词，穆斯林应以此向真主祈求，或从中选择适合自己情况祈祷：

<sup>①</sup>《众先知章》第 87 节，原文“祈祷的种类”

﴿ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ [الأعراف/

.[٢٣]

☞- 【我们的主啊！我们已自欺了，如果您不赦宥我们，不慈悯我们，我们必定变成亏折者。】<sup>①</sup>

﴿ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴾ [المتحنة/ ٤].

☞- 【我们的主啊！我们只信托您，我们只归依您，只有您是最后的归宿。】<sup>②</sup>

﴿ رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴾ [آل

عمران/ ٥٣].

☞- 【[53]我们的主啊！我们已确信您所降示的经典，我们已顺从使者，求您使我们加入作证者的行列。】<sup>③</sup>

﴿ رَبَّنَا ءَامَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴾ [المؤمنون/ ١٠٩].

☞- 【我们的主啊！我们已信道了，求您饶恕我们，求您怜悯我们，您是最怜悯的。】<sup>④</sup>

① 《高处章》第 23 节

② 《受考验的妇人章》第 8 节

③ 《伊姆兰的家属章》第 53 节

④ 《信士章》第 109 节

﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾ [المائدة/ ٨٣].

☞- 【我们的主啊！我们已信道了，求您把我们同作证真理的人记录在一处。】<sup>①</sup>

﴿رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ [آل عمران/ ١٦].

☞- 【我们的主啊！我们确已信道了，求您赦宥我们的罪过，求您使我们得免于火狱的刑罚。】<sup>②</sup>

﴿رَبَّنَا أَنْتَ نُورُنَا وَأَغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ [التحریم/ ٨].

☞- 【我们的主啊！求您完成给我们的光明，求您赦宥我们。您对于万事是全能的。】<sup>③</sup>

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ﴾ [الحشر/ ١٠].

☞- 【我们的主啊！求您赦宥我们，并赦宥在我们之前已经信道的教胞们，求您不要让我们怨恨在我们之前已经信道的人们，我们的主啊！您确是仁爱的，确是至慈的。】<sup>④</sup>

﴿رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ [١٣٧] رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةٌ مُسْلِمَةٌ

① 《筵席章》第 83 节

② 《伊姆兰的家属章》第 16 节

③ 《禁戒章》第 6 节

④ 《放逐章》第 10 节

لَكَ وَأَرَانَا سَكَوْتِبَ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ [البقرة/ ١٢٧-١٢٨].

☞- 【我们的主啊！求您接受我们的敬意，您确是全聪的，确是全知的。[128]我们的主啊！求您使我们变成您的两个顺民，并从我们的后裔中造成归顺您的民族，求您昭示我们朝觐的仪式，求您恕宥我们，您确是至宥的，确是至慈的。】<sup>①</sup>

﴿ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ [المتحنة/ ٥].

☞- 【[5] 我们的主啊！求您不要让不信道的人迫害我们。我们的主啊！求您赦宥我们，您确是万能的，确是至睿的。】<sup>②</sup>

﴿ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَبِحَنَاءِ بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ ﴾

[يونس/ ٨٥-٨٦].

☞- 【我们只信赖真主。我们的主啊！求您不要让不义的民众迫害我们。[86]求您以你的慈恩而使我们脱离不信道的民众。】<sup>③</sup>

﴿ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ ﴾

[آل عمران/ ١٤٧].

① 《黄牛章》第 127-128 节

② 《受考验的妇人章》第 5 节

③ 《优努斯章》第 79-82 节

☞- 【我们的主啊！求您赦宥我们的罪恶，和我们的过失，求您坚定我们的步伐，求您援助我们以对抗不信道的民众。】<sup>①</sup>

﴿رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا﴾ [الكهف/ ١٠].

☞- 【我们的主啊！求您把您那里的恩惠赏赐我们，求您使我们的事业完全端正。】<sup>②</sup>

﴿رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا﴾ [الفرقان/ ٧٤].

☞- 【我们的主啊！求您以我们的妻子儿女为我们的安慰，求您以我们为敬畏者的典范。】<sup>③</sup>

﴿رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا﴾ [الفرقان/ ٦٥-٦٦].

☞- 【我们的主啊！求您使我们避开火狱的刑罚吧。火狱的刑罚是令人非常痛苦的，[66]确是恶劣的住处和居所。】<sup>④</sup>

﴿رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ [البقرة/ ٢٠١].

① 《伊姆兰的家属章》第 147 节

② 《山洞章》第 10 节

③ 《准则章》第 74 节

④ 《准则章》第 65-66 节

☞- 【我们的主啊！求您在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求您保护我们，免受火狱的刑罚。】<sup>①</sup>

﴿سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ [البقرة/٢٨٥].

☞- 【我们听从了，我们恳求您赦宥；我们的主啊！您是最后的归宿。】<sup>②</sup>

﴿رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ دَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ [البقرة/٢٨٦].

☞- 【[286]真主只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏，要遭遇自己所作罪恶的惩罚。”我们的主啊！求您不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。求您不要使我们荷负重担，犹如您使古人荷负它一样。我们的主啊！求您不要使我们担负我们所不能胜任的。求您恕饶我们，求您赦宥我们，求您怜悯我们。您是我们的保佑者，求您援助我们，以对抗不信道的民众。】<sup>③</sup>

﴿رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ﴾ [آل عمران/٨].

① 《黄牛章》第 201 节

② 《黄牛章》第 285 节

③ 《黄牛章》第 286 节

☞- 【[8]我们的主啊！在您引导我们之后，求您不要使我们的主心背离正道，求您把您那里发出的恩惠，赏赐我们，您确是博施的。】<sup>①</sup>

﴿ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْمِعَادَ ﴾ [آل عمران/٩].

☞- 【[9]我们的主啊！在无疑之日，您必定集合世人。真主确是不爽约的。】<sup>②</sup>

﴿ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾ [١١١] رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِّنْ أَنْصَارٍ [١١٢] رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ [١١٣] رَبَّنَا وَءَايَاتِنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِعَادَ ﴾ [آل عمران/١٩١-١٩٤].

☞- 【[191]他们站着，坐着，躺着记念真主，并思维天地的创造，（他们说）：“我们的主啊！您没有徒然地创造这个世界。我们赞颂您超绝万物，求您保护我们，免受火狱的刑罚。[192]我们的主啊！您使谁入火狱，您确已凌辱谁了。不义的人，绝没有援助者。[193]我们的主啊！我们确已听见了一个召唤的人，召人于正信，（他说）：‘你们当确信你们的主。’我们就确信了。我们的主啊！求您赦宥我们的罪恶，求您消除我们的过失，求您使我们与义人们死在一处。

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第8节

<sup>②</sup> 《伊姆兰的家属章》第9节

[194] 我们的主啊！您曾借众使者的口而应许我们的恩惠，求您把它赏赐我们，求您在复生日不要凌辱我们。您确是不爽约的。”<sup>①</sup>

﴿ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴾ [إبراهيم/٤١].

☞ - 【[41] 我们的主啊！求您在清算实现之日饶恕我和我的双亲和信士们。】<sup>②</sup>

﴿ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾ [الأنبياء/٨٧].

☞ - 【除您之外，绝无真正应受崇拜者，我赞颂您超绝万物，我曾经确是不义的。】<sup>③</sup>

﴿ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴾ [النمل/١٩].

☞ - 【我的主啊！求您启示我，使我常常感谢您所赐我和我的父母的恩惠，并使我常常作您所喜悦的善功，求您借您的恩惠使我得入您的善良的仆人之列。】<sup>④</sup>

﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴾ [إبراهيم/٤٠].

☞ - 【[40] 我的主啊！求您使我和一部分后裔谨守拜功。

① 《伊姆兰的家属章》第 191-194 节

② 《伊布拉欣章》第 41 节

③ 《众先知章》第 87 节

④ 《蚂蚁章》第 19 节

我们的主啊！求您接受我的祈祷。】<sup>①</sup>

﴿ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّتِي إِنَّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ ﴾ [الأحقاف/ ١٥].

☞— 【我的主啊！求您启示我，使我感谢您所施于我和我的父母的恩惠，并行您所喜悦的善事。求您为我改善我的后裔。我确已向您悔罪，我确是一个顺服者。】<sup>②</sup>

﴿ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي ﴾ [الفصص/ ١٦].

☞— 【我的主啊！我确已自欺了，求您饶恕我吧。】<sup>③</sup>

﴿ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَأَحْلِلْ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ ﴾ [طه: ٢٥-٢٨].

☞— 【我的主啊！求您使我的心情舒畅，[26]求您使我的事业顺利，[27]求您解除我的口吃，[28]以便他们了解我的话。】<sup>④</sup>

﴿ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْكَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴾ [هود/ ٤٧].

☞— 【我的主啊！我求庇于您，以免我向您祈求我所不

① 《伊布拉欣章》第 40 节

② 《沙丘章》第 15 节

③ 《故事章》第 16 节

④ 《塔哈章》第 25-28 节

知道的事情，如果您不饶恕我，不怜悯我，我就变成为亏折的人了。】<sup>①</sup>

﴿ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنَ بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ ﴾

﴿ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ ﴾ [الشعراء/ ٨٣-٨٥].

☞- 【[83]主啊！求您赐我智慧，求您使我进入善人的行列。[84]求您为我在后人中留一个好名。[85]求您使我为极乐园的继承者。】<sup>②</sup>

﴿ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا

نَبَارًا ﴿٢٨﴾ ﴾ [نوح/ ٢٨].

☞- 【[28]我的主啊！求您赦宥我和我的父母，赦宥信道而入我的房屋的人，以及信士们和信女们。求您使不义的人们更加毁灭。】<sup>③</sup>

﴿ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ ﴾ [آل عمران/ ٣٨].

☞- 【我的主啊！求您从您那里赏赐我一个善良的子嗣。您确是听取祈祷的。】<sup>④</sup>

﴿ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨١﴾ ﴾ [الأنبياء/ ٨٩].

① 《呼德章》第 52 节

② 《众诗人章》第 83-85 节

③ 《努哈章》第 28 节

④ 《伊姆兰的家属章》第 38 节

☞- 【我的主啊！求您不要任随我孤独，您是最好的继承者。】<sup>①</sup>

﴿ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ ﴾ [الصافات/ ١٠٠].

☞- 【[100]我的主呀！求您赏赐我一个善良的儿子。】<sup>②</sup>

﴿ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾ ﴾ [المؤمنون/ ١١٨].

☞- 【我的主啊！求您饶恕，求您怜悯，您是最怜悯的。】<sup>③</sup>

﴿ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿١٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿١٨﴾ ﴾ [المؤمنون/

. [٩٨ - ٩٧]

☞- 【[97]你说：“我的主啊！我求您保佑我得免于众恶魔的诱惑。[98]我的主啊！我求您保佑我得免于他们的来临。”】<sup>④</sup>

﴿ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ ﴾ [طه/ ١١٤].

☞- 【你说：“我的主啊！求您增加我的知识。”】<sup>⑤</sup>

﴿ رَبِّ ادْخُلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿٨٠﴾ ﴾

① 《众先知章》第 87-88 节

② 《列班者章》第 100 节

③ 《信士章》第 118 节

④ 《信士章》第 97-98 节

⑤ 《塔哈章》第 114 节

[الإسراء/ ٨٠].

☞- 【我的主啊！求您使我顺利而入，求您使我顺利而出，求您赏赐我从您那里发出的权柄，以作我的辅弼。】<sup>①</sup>

﴿ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴾ [المؤمنون/ ٢٩].

☞- 【我的主啊！求您使我们在一个吉祥的地方登陆，您是最会安置众生的。】<sup>②</sup>

﴿ رَبِّ يَا أَنْعَمْتَ عَلَىٰ فَلَانٍ أَكُونُ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴾ [القصص/ ١٧].

☞- 【我的主啊！我借您所赐我的恩典而求您保佑我，我绝不作犯罪者的助手。】<sup>③</sup>

﴿ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴾ [العنكبوت/ ٣٠].

☞- 【[30]我的主啊！求您助我，以对抗伤风败俗的人们。】<sup>④</sup>

**2.先知（愿主赐福之，并使其平安）的祈祷有：**

☞-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دَعَا أَحَدُكُمْ فَلْيَعِزِّمِ الْمَسْأَلَةَ وَلَا

① 《夜行章》第80节

② 《信士章》第29节

③ 《故事章》第17节

④ 《蜘蛛章》第30节

يَقُولَنَّ: اللَّهُمَّ إِنْ شِئْتَ فَأَعْظِنِي، فَإِنَّهُ لَا مُسْتَكْرَهَ لَهُ». متفق عليه.

☞- “当你们任何人祈祷时，让他决心祈祷，而不要说：主啊！如果您愿意您就给予我吧！因为对于真主没有任何强迫者。”<sup>①</sup>

☞-这是一些先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经用之祈祷的正确的祷词，根据法律途径，穆斯林也应当以此祈祷，从中选择适合自己情况的祈祷词，

«اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، أَنْتَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ. اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ حَاصَمْتُ، وَبِكَ حَاكَمْتُ، فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَأَسْرَرْتُ وَأَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ». متفق عليه.

“主啊！我们的主啊！一切赞颂全归于您，您是天地的维护者！一切赞颂全归于您，您是天地万物的养育者；一切赞颂全归于您，您是天地万物的光明；您是真实存在的，您的言语是真实的，您的许约是真实的，与您相见是真实的，天堂是真实的，火狱是真实的，复生日也是真实存在的。主啊！我顺从您，我坚信您，我托靠您，我为您争辩，我为您

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第6338段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2678段

而争论。主啊！求您饶恕我前前后后的、公开的与秘密的、以及您比我更知道的一切，除您之外，绝无主宰。”<sup>①</sup>

كان أكثر دعاء النبي ﷺ: «اللَّهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ». متفق عليه

☞-先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经最多的祈祷就是：“主啊！求您赐予我们今后两世的幸福！求您保护我们免遭火狱的惩罚！”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْهَرَمِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ». متفق عليه.

☞-“主啊！我从无能力行善、懒惰、胆怯、老朽和吝啬方面求您保护，求您保护我免遭坟墓里的惩罚，求您保护我远离生死时的灾难。”<sup>③</sup>

وكان رسول الله ﷺ «يتعوذ بالله مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرْكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَهَادَةِ الْأَعْدَاءِ». متفق عليه.

☞-主的使者（愿主赐福之，并使其平安）祈求真主保护自己远离拮据的生活、不幸的遭遇，悲惨的结局，以及敌

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7442 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 769 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 4250 段，《穆斯林圣训集》第 2690 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 2823 段，《穆斯林圣训集》第 2706 段，原文出自《穆斯林圣训集》

人的幸灾乐祸。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！求您完善我的信仰！它是我事业的保障；求您改善我的今世！它是我生活的领域；求您改善我的后世！它是我最终的归宿；求您让生命成为我一切善功的增长！求您让死亡成为我远离一切罪恶的安闲！”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالعَفَاةَ وَالعَنَى». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！我向您祈求引导、敬畏、贞洁和心富”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكَّهَا أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！我求您保护我远离无能、懒惰、胆怯、吝啬、老朽和免遭坟墓里的惩罚；主啊！求您赐予我敬畏的心灵，求您纯洁我的心灵，只有您能纯洁它。您是它的监护者、

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6616 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2707 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2720 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2721 段

是它的管理者；主啊！我求您保护我远离无益的知识，没有敬畏的心灵，贪婪的欲望，以及不被接受的祈祷。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي وَسَدِّدْنِي» «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالسَّادَاتِ». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！求您引导我，求您使我正直。” “主啊！我向您祈求引导和正直。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ، وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！我求您保佑我免遭我做过的与没做过的罪恶的伤害。”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَصَلَعِ الدِّينِ، وَغَلْبَةِ الرَّجَالِ». أخرجه البخاري

☞ - 主啊！我求您保护远离忧愁、烦恼、无能、懒惰、胆怯、吝啬、负债和被压迫。”<sup>④</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ، وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ». متفق عليه.

☞ - “除了伟大、宽容的真主之外，绝无真正应受崇拜的，除了阿尔西的伟大的养育者真主之外，绝无真正应受崇

① 《穆斯林圣训集》第 2722 段

② 《穆斯林圣训集》第 2725 段

③ 《穆斯林圣训集》第 2716 段

④ 《布哈里圣训集》第 6369 段

拜的，除了诸天地和阿尔西的尊贵的养育者真主之外，绝无真正应受崇拜的。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ». أخرجه مسلم.

☞ - “主啊！扭转心灵的主啊！求您使我们的内心顺服您吧！”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجَبَنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ». أخرجه البخاري

☞ - “主啊！求您保护我远离胆怯，求您保护我远离吝啬，求您保护我免遭年老昏愤，求您保护我远离今世的灾难与坟墓的惩罚。”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ، وَالْمَغْرَمِ، وَالْمَأْتَمِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.

“主啊！求您保护我远离懒惰、老朽、亏折和罪恶。主啊！求您保佑我免遭火狱的惩罚及其灾难，保佑我免遭坟墓里的灾难及其惩罚，保佑我免遭财富灾难的伤害，保佑我免遭贫穷灾难的伤害，大骗子旦伽里的伤害。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6346 段，《穆斯林圣训集》第 2730 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2654 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 6374 段

«اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلَجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ». متفق عليه.

☞- “主啊！求您用水、冰雪、凉水洗涤我的过错吧！求您清除我心灵的过错吧！犹如洗涤白色衣服上的污垢一样；主啊！求您把我和我的过错分开吧！就如同您分开东方与西方一样遥远。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ». متفق عليه.

☞- “主啊！的确，我经常亏负自身，只有您才能饶恕一切罪过，求您饶恕我吧！求您怜悯我吧！您确是宽厚的、仁爱的主。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ لَكَ أَسَلَمْتُ، وَبِكَ أَمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ، وَبِكَ حَاصَمْتُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، وَالْحَيُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ». متفق عليه.

☞- “主啊！我顺从您，我坚信您，我托靠您，我只向您忏悔，我为您争辩，我为您而争论。主啊！我以您的尊严——除您之外，绝无真正的主宰——求您保护不要使我迷误，您是永生不死的主，精灵与人类都会死亡。”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 6375 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 589 段

② 《布哈里圣训集》第 834 段，《穆斯林圣训集》第 2705 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《布哈里圣训集》第 7383 段，《穆斯林圣训集》第 2717 段，原文出自《穆斯林圣训集》

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي وَهَزْلِي، وَخَطِيئِي وَعَمْدِي وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمَقْدَمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ». متفق عليه

☞- “主啊！求您饶恕我的错误、我的无知和我的过分，以及您比我自己更知道的一切；主啊！求您饶恕我认真的与开玩笑的；饶恕我错误的与故意的，求您饶恕我的一切罪过！主啊！求您饶恕我前前后后的，秘密的和公开的，以及您比我自己更知道的一切；您是使万物向前的、是使万物退后的主，您是大能于万物的主。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفَجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ». أخرجه مسلم.

☞- “主啊！求您保护我不要失去您的恩典，不要改变您的宽恕，不要突然遭到您的惩罚和您所恼怒的一切。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي». أخرجه مسلم.

☞- “主啊！求您饶恕我，求您慈悯我；求您引领我，求您赐我健康，求您接济我。”<sup>③</sup>

集》

① 《布哈里圣训集》第 6398 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2719 段

② 《穆斯林圣训集》第 2739 段

③ 《穆斯林圣训集》第 2697 段

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ وَإِبْنُ عَبْدِكَ وَإِبْنُ أُمَّتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَاؤِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي». أخرجه أحمد.

☞ — “主啊！我是您的仆人，是您仆人的儿子，是您奴婢的孩子，我的生命由您掌管，我的过去由您裁决，您秉公判决，我以您所有的尊名向您祈求——您自称的尊名，或者是您降示在您的经典中的尊名，或者是您教授给您某个仆人的尊名，或者是在您跟前只有您才知道的幽玄知识中的尊名向您祈祷，求您使伟大的《古兰经》成为我心中之春，我胸中之光，求您排除我的忧愁，消除我的极度忧伤吧！”<sup>①</sup>

«يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“扭转心灵的主啊！求您使我的心坚定地遵守您的正道吧！”<sup>②</sup>

قال ﷺ: «اسألوا الله العفو والعافية، فإنَّ أحداً لم يُعطَ بعدَ اليقينِ خيراً من العافية».

أخرجه الترمذي

☞ — 他（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们当向真主祈求宽恕和安康，因为任何人在去世之后都没有比获得宽恕

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第4318段，《正确丛书》第199段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第12107段，《提勒秘日圣训集》第2140段

更好的了。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي  
وَمِنْ شَرِّ مَنِّي». أخرجه الترمذي والنسائي.

☞ - “主啊!求您保护我免遭听觉的伤害、视觉的伤害、  
口舌的伤害、心灵的伤害和羞体的伤害。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ». أخرجه أبو  
داود والنسائي.

☞ - “主啊!求您保护我免遭麻疯病、疯狂病、癩病，以  
及所有的恶性疾病。”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَهْوَاءِ». أخرجه الترمذي.

☞ - “主啊!求您保护我远离品德、行为和欲望的恶  
行。”<sup>④</sup>

«رَبِّ أَعْيِي وَلَا تُعِنِّي عَلَيَّ، وَأَنْصُرِنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَأَمْكُرْ لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي  
وَيَسِّرْ الْهُدَى لِي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ، رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا، لَكَ ذَكَارًا، لَكَ رَهَابًا،  
لَكَ مَطْوَعًا، لَكَ مُحِبًّا، إِلَيْكَ أَوْاهًا مُنِيبًا. رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي، وَاعْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي،

<sup>①</sup> 正确优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3558 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3492 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《奈沙伊圣训集》第 5455 段

<sup>③</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1554 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈沙伊圣训集》第 5493 段

<sup>④</sup> 正确优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3591 段

وَبَّتْ حُجَّتِي، وَسَدَّدْ لِسَانِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَأَسْأَلُ سَخِيمَةَ صَدْرِي». أخرجه أبو داود والترمذي.

☞- “主啊！求您帮助我，不要抛弃我；求您援助我胜利，不要使我败北；求您教授我策略，不要使我遭到暗算；求您引导我并使我容易地遵循正道，求您援助我战胜迫害我的人；主啊！求您使我成为感赞您、纪念您、畏惧您、服从您、向您谦恭、向您悔过自新、并经常向您祈求的人。主啊！求您接受我的忏悔，求您洗涤我的罪过，求您应答我的祈祷，求您使我的证据确凿，求您端正我的口舌，求您引导我的心灵，求您消除我胸中的仇恨。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ، عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ، عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلْتُكَ عَبْدُكَ وَنَبِيِّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيِّكَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا». أخرجه أحمد وابن ماجه.

☞- “主啊！我向您祈求所有的幸福，无论是现在的还是将来的，无论是我知道的还是我不知道的；我求您保护我免遭所有的灾难，无论是现在的还是将来的，无论是我知道的还是我不知道的。主啊！我向您祈求您的仆人、您的先知

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第1510段，《提勒秘日圣训集》第3551段，原文出自《提勒秘日圣训集》

所向您祈求的幸福，我求您保护免遭您的仆人、您的先知所向您祈求保护免遭的一切灾难。主啊！我向您祈求天堂，以及所有接近它的言语或行为；求您保护我远离火狱，以及所有接近它的言语或行为；我求您为我所裁决的一切对我都是好的。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ اقسِمَ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ، وَمِنْ اليَقِينِ مَا تَهْوُونَ بِهِ عَلَيْنَا مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا، وَمَتَّعْنَا بِاسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَفُؤَاتِنَا، مَا أَحْيَيْتَنَا، وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا، وَاجْعَلْ نَارَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا، وَأَنْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا». أخرجه الترمذي.

☞ - “主啊！求您赐予我们对您的畏惧，它能阻止我们违抗您；求您赐予我们服从您，它能使我到达您的天堂；求您赐予我们坚定的信念，它能使我们看轻今世的灾难；在您赐予我们生命的时候，求您使我们享受我们的听觉、我们的视觉和我们的力量；求您使我们拥有它；求您使我们仇恨压迫我们的人，求您援助我们战胜侵犯我们的人，求您不要使我们的信仰遭受患难，求您不要使今世成为我们最大的追求、有限的认识，求您不要使毫无怜悯我们的人统治我们。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 25533 段，《正确丛书》第 1542 段，《伊本马哲圣训集》第 3846 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

<sup>②</sup> 正确优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3502 段

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَدْمِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الرَّدِّيِّ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْغَرَقِ وَالْحَرَقِ وَالْهَرَمِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ يَتَخَبَّطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ لِدِينًا». أخرجه أبو داود والنسائي.

☞ - “主啊！求您保护我远离塌陷之灾，求您保护我远离坠落之灾，求您保护我免遭溺水、火灾与年老昏聩；求您保护我在死亡之际免遭恶魔的伤害，求您保护我不要违背您的道路而死去，求您保护我免遭毒虫蛰死。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ فَإِنَّهُ بِئْسَ الضَّحِيجُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ فَإِنَّهَا بِئْسَتْ الْبِطَانَةُ». أخرجه أبو داود والنسائي

☞ - “主啊！求您保护我远离饥饿之苦，的确，饿倒的人真不幸；求您保护我远离背信弃义，它确是恶劣的品性。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْقِلَّةِ وَالذَّلَّةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ». أخرجه أبو داود والنسائي.

☞ - “主啊！求您保护我免遭贫穷、善功少与屈辱；求您保护我远离自欺或被欺。”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1552 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5531 段

<sup>②</sup> 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1547 段，《奈萨伊圣训集》第 5468 段

<sup>③</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1544 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5460 段

يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ». أخرجه أبو داود والنسائي.

☞ “主啊！您确是独一无二的、万物所仰赖的、不生育也不被生、没有任何一物可以做他的匹敌，真主啊！我以此祈求独一的您饶恕我的所有罪恶，您确是至恕的、至慈的主。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمَنَّانُ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ». أخرجه أبو داود والنسائي

☞ “主啊！您拥有一切赞颂，除您之外，绝无主宰，您确是施恩的，创造天地的主，具有尊严和大德的主啊！永生不灭的主啊！维护万物的主啊！我以此祈求您。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ، وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

☞ “主啊！我以自己的见证‘您是真主，除独一无二的、万物所仰赖的、不生育也不被生、没有任何一物可以做他匹敌的您之外，绝无主宰’祈求您。”<sup>③</sup>

«رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 985 段，《奈萨伊圣训集》第 1301 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1495 段，《奈萨伊圣训集》第 1300 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

<sup>③</sup> 正确的圣训，《提勒密日圣训集》第 ۳۴۷۰ 段，原文出自《提勒密日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3857 段

☞ — “我的主啊！求您饶恕我，求您恕宥我，您确是至宥的，确是至慈的。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى. وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ، فِي غَيْرِ صَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زِينًا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ». أخرجه النسائي.

☞ — “主啊！凭着您深知幽玄、大能于众生，您知道如果活着对我是最好的，求您使我活着；您知道如果死亡对我是最好的，求您让我归真；主啊！我向您祈求敬畏，无论是在公开还是在隐蔽时；我向您祈求真言，无论是在高兴还是在恼怒时；我向您祈求节俭，无论是在贫困还是在富有时；我向您祈求永不竭尽的恩典，我向您祈求永不间断的愉快，我向您祈求前定后的喜悦，我向您祈求死后安然的生活，我向您祈求瞻仰您尊容的快乐，渴望在没有伤害的灾难与迷误的祸患时与您相见；主啊！求您用伊玛尼装饰我们，求您使我们成为遵循正道的师表。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 正确的圣训，《提勒密日圣训集》第 3434 段，《伊本马哲圣训集》第 3814 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

<sup>②</sup> 正确的圣训，《奈萨伊圣训集》第 1305 段

«اللَّهُمَّ مَتَّعْنِي بِبَصْرِي، وَاجْعَلْهُمَا الْوَارِثَ مِنِّي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ يَظْلِمُنِي، وَخُذْ مِنْهُ بِثَأْرِي». أخرجه الترمذي.

☞ - “主啊！求您使我享受我的听觉和视觉，求您使我至死都是耳聪目明，求您援助我战胜迫害我的人，求您替我讨还血债。”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدِّينِ، وَغَلَبَةِ العَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الأَعْدَاءِ». أخرجه أحمد والنسائي.

☞ - “主啊！求您保护我远离负债、战败，以及敌人的幸灾乐祸。”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي». أخرجه أبو داود والنسائي.

☞ - “主啊！我以着您的大能求您保护我免遭地陷之灾。”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كُلُّهُ، اللَّهُمَّ لَا قَابِضَ لِيَا بَسَطْتَ، وَلَا بَاسِطَ لِيَا قَبَضْتَ، وَلَا هَادِي لِيَا أَضَلَلْتَ، وَلَا مُضِلَّ لِيَا هَدَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِيَا مَنَعْتَ، وَلَا مَانِعَ لِيَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُقَرَّبَ لِيَا بَاعَدْتَ، وَلَا مُبَاعِدَ لِيَا قَرَّبْتَ، اللَّهُمَّ ابْسُطْ عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَفَضْلِكَ وَرِزْقِكَ».

<sup>①</sup> 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3604 段

<sup>②</sup> 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 6618 段，查看《正确丛书》第 1541 段，《奈萨伊圣训集》第 5475 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

<sup>③</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5074 段，《奈萨伊圣训集》第 5529 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

☞ — “主啊！一切赞颂全归于您！主啊！您使宽裕者没有谁能使其窘迫，您使窘迫者也没有谁能使其宽裕；您所迷误者没有谁能使其获得引导，您所引导者也没有谁能使其迷误；您所阻止者没有谁能使其给予，您所给予者也没有谁能使其阻止；您所疏远者没有谁能使其接近，您所接近者也没有谁能使其疏远；主啊！求您赐予我们您的福利、您的慈悯、您的恩典和您的给养。

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ النَّعِيمَ الْمَقِيمَ الَّذِي لَا يَحُولُ وَلَا يَزُولُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ النَّعِيمَ يَوْمَ الْعَيْلَةِ، وَالْأَمْنَ يَوْمَ الْخَوْفِ، اللَّهُمَّ إِنِّي عَائِدٌ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا أَعْطَيْتَنَا وَشَرِّ مَا مَنَعْتَ، اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْإِيمَانَ، وَزَيِّنْهُ فِي قُلُوبِنَا، وَكَرِّهْ إِلَيْنَا الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ، وَاجْعَلْنَا مِنَ الرَّاشِدِينَ.

主啊！我向您祈求永不间断、永不消失的恩典；主啊！我向您祈求贫穷之日的恩惠，恐怖之日的平安；主啊！求您保护我远离您给予的与您阻止的伤害；主啊！求您使我们喜爱伊玛尼，求您以它装饰我们的心灵，求您使我们憎恶昧恩、堕落和违背，求您使我们成为遵循正道的人。

اللَّهُمَّ تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ، وَأَخِينَا مُسْلِمِينَ، وَأَلْحِقْنَا بِالصَّالِحِينَ، غَيْرَ خَرَابَا وَلَا مَفْتُونِينَ، اللَّهُمَّ قَاتِلِ الْكُفْرَةَ الَّتِي يُكَذِّبُونَ رُسُلَكَ، وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِكَ، وَاجْعَلْ عَلَيْهِمْ رِجْزَكَ وَعَذَابَكَ، اللَّهُمَّ قَاتِلِ الْكُفْرَةَ الَّتِي أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَهَ الْحَقِّ». أخرجه أحمد والبخاري

主啊！求您让我们成为顺从的人死去，求您让我们生为

顺从的人，求您使我们赶上廉洁者们，求您不要使我们成为受辱者、也不要成为被蛊惑者；主啊！求您诅咒那些否认您的众使者与阻碍您的道路的多神教徒吧！求您对他们降下您的天灾和惩罚吧！主啊！求您诅咒那些有经典的多神教徒吧！真主啊！”<sup>①</sup>

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

☞- “主啊！您是宽恕的、慷慨的主，您喜悦宽恕，求您宽恕我吧！”<sup>②</sup>

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي». أخرجه أحمد وابن ماجه.

☞- “主啊！您是宽恕的主，您喜悦宽恕，求您宽恕我吧！”<sup>③</sup>

«اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ». أخرجه مسلم

☞- “主啊！我以您的喜悦求您保护免遭您的谴怒，以您的宽恕求您保护免遭您的惩罚，求您保护免遭您的惩罚；无法计算对您的赞美，您犹如您对自己的赞美一样。”<sup>④</sup>

<sup>①</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 15573 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，布哈里的《唯一礼节》第 720 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《提勒密日圣训集》第 3513 段，《伊本马哲圣训集》第 3850 段

<sup>③</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 25898 段，《伊本马哲圣训集》第 3850 段

<sup>④</sup> 《穆斯林圣训集》第 486 段

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا وَفِي تِبَارِنَا وَفِي مُدُنَّا وَفِي صَاعِنَا، بَرَكَهً مَعَ بَرَكَهٍ». أخرجه

مسلم.

☞ - “主啊！求您在我们的城市里、我们的谷物中、在我们的沙阿里、我们的莫德里我们重复加倍的吉庆吧！”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1373 段

# 礼节

[ chinese – صيني ]

**作者:** 穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外浩利

**翻译:** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李霞

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

2009 - 1430

islamhouse.com

# ﴿ كتاب الآداب ﴾

« باللغة الصينية »

تأليف: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2009 - 1430

islamhouse.com

## 目录

1- “色兰” 的礼节 .....	5
2- 饮食的礼节 .....	20
3- 道路与市场的礼节 .....	40
4- 旅行的礼节 .....	49
5- 睡觉与醒来的礼节 .....	63
6- 做梦的礼节 .....	74
7- 请求允许的礼节 .....	78
8- 打喷嚏的礼节 .....	82
9- 探望病人的礼节 .....	87
10- 穿戴的礼节 .....	100

## 礼节

☞ - **礼节**：使用于受赞扬的言语、行为和高尚的品德。

☞ - 伊斯兰是一种完美的体制，适合于人类生活的各种状况，命令对人类有益的，禁止对其有害的。法律为人类规定了与自身和他人的礼节——吃、喝、睡眠、醒来、居家和旅行等所有的状况。清高的真主说：

قل الله تعالى: ﴿وَمَا آتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾ [الحشر/٧].

**【使者命令你们的，当遵守之；使者禁止你们的，当戒绝之。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。】<sup>①</sup>**

其中在《古兰经》和正确的《圣训》中提到的有以下礼节：

<sup>①</sup> 《放逐章》第7节

## 1- “色兰”的礼节

☞ - “色兰”的礼节：

①-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，一个人请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）：“在伊斯兰看来哪种工作最优越？”先知说：

١- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وسلم-: أي الإسلام خير؟ فقال: «تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ». متفق عليه

“你给人提供食物、给认识的和不认识的人以色兰祝福。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ». أخرجه مسلم

“指掌管我生命的主发誓，你们任何人都不能进入天堂，除非你们成为信士；你们任何人都不能成为信士，除非你们相互喜爱；真的，我指引你们一件事情，如果你们做

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第12段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第39段

了，它能使你们互相喜爱好吗？你们之间当互相以色兰祝福。”

③-阿布杜拉·本·阿布杜色俩姆（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن سلام رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَيُّهَا النَّاسُ: أَفْشُوا السَّلَامَ، وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ، وَصَلُّوا وَالنَّاسُ نِيَامًا، تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“人们啊！你们当互相以色兰祝福，当供给他人吃饭，人们睡觉时，你们当礼拜，你们就可以平安地进入天堂。”<sup>①</sup>

☞-说“色兰”的方式：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا﴾ [النساء/٨٦].

【有人以祝词祝贺你们的时候，你们当以更好的祝词祝贺他，或以同样的祝词回答他。真主确是监察万物的。】<sup>②</sup>

②-阿姆拉奴·本·侯率尼（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

<sup>①</sup>正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第2485段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第1334段

<sup>②</sup>《妇女章》第86节

٢- وعن عمران بن حصين رضي الله عنهما قال: جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، فَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ، ثُمَّ جَلَسَ، فَقَالَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم-: «عَشْرُونَ» ثُمَّ جَاءَ آخَرُ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ، فَرَدَّ عَلَيْهِ، فَجَلَسَ، فَقَالَ: «عِشْرُونَ»، ثُمَّ جَاءَ آخَرُ فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، فَرَدَّ عَلَيْهِ، فَجَلَسَ، فَقَالَ: «ثَلَاثُونَ». أخرجه أبو داود والترمذي.

一个人来见先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“愿真主赐您平安。”先知回答了他的色兰，那个人坐下后。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“十倍的回赐。”然后又来了一个人说：“愿真主赐您平安和怜悯。”先知回答了他，然后那个人也坐下后，他说：“二十倍的回赐。”过了一会儿又来了一个人说：“愿真主赐您平安、怜悯和幸福。”先知也回答了他。然后那个人也坐了下来，他说：“三十倍的回赐。”<sup>①</sup>

☞-先说“色兰”者的优越:

①-艾布安优布·艾勒安刷利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

١- عن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «لا يحلُّ لمُسلِمٍ أن يهجر أخاه فوق ثلاثِ لَيالٍ، يَلْتَقِيَانِ فَيُعْرَضُ هَذَا، وَيُعْرَضُ هَذَا، وَخَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بِالسَّلَامِ». متفق عليه.

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5195 段，《提勒秘日圣训集》第 2689 段

“穆斯林不能与自己的兄弟断交超过三天，当他俩彼此相见，一个面向东，一个面向西，他俩中最优秀者就是先致以色兰问候者。”<sup>①</sup>

②-艾布伍玛麦（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي أمامة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِاللَّهِ مَنْ بَدَأَهُمْ بِالسَّلَامِ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“最接近真主的人是先向他人说色兰者。”<sup>②</sup>

☞-谁应先说“色兰”：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «يُسَلِّمُ الصَّغِيرُ عَلَى الْكَبِيرِ، وَالْمَارُّ عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ». متفق عليه.

“年幼者应向年长者说色兰，步行的人应向坐着的人说色兰，少数的人应向多数的人说色兰。”<sup>③</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6077 段，《穆斯林圣训集》第 2560 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5197 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2694 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 6321 段，《穆斯林圣训集》第 2160 段

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : «يُسَلِّمُ الرَّأَكِبُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ». متفق عليه.

“乘骑者应向步行者说色兰，步行的人应向坐着的人说色兰，少数的人应向多数的人说色兰。”<sup>①</sup>

☞ - 可以向妇女和儿童说“色兰”：

①- 艾斯玛依·宾图·叶吉德（愿主喜悦她）的传述，她说：

١- عن أسماء بنت يزيد رضي الله عنها قالت: مرَّ عَلَيْنَا النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- فِي نَسْوَةٍ فَسَلَّمَ عَلَيْنَا. أخرجه أبو داود وابن ماجه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）经过我们时，他向我们说了色兰。”<sup>②</sup>

②- 据传艾奈斯·本·马里克（愿主喜悦他），当他途径儿童们时，他向他们说色兰，并说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أنه مرَّ عَلَى صَبِيَّانِ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ: كَانَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَفْعَلُهُ. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经就是这样的。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6232 段，《穆斯林圣训集》第 2160 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5204 段，《伊本马哲圣训集》第 3701 段

☞-在没有非议时，妇女可以向男人说“色兰”：

温姆哈尼·宾图·艾布塔里布（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن أم هانئ بنت أبي طالب رضي الله عنها قالت: دَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- عَامَ الْفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ: «مَنْ هَذِهِ؟» فَقُلْتُ أَنَا أُمُّ هَانِئِ بِنْتُ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ: «مَرْحَبًا بِأُمِّ هَانِئٍ». متفق عليه.

在光复麦加那年，我去看望主的使者（愿主赐福之，并使其平安），发现他正在洗大净，他女儿法图麦用布为他遮挡着；我向他说了色兰，他问：“这是谁？”我说：“我是温姆哈尼·宾图·艾布塔里布。”他说：“欢迎你，温姆哈尼。”<sup>②</sup>

☞-进家时说“色兰”：

①-清高的真主说：

١ قل للمتعلى ﴿ فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً طَيِّبَةً ﴾ [النور/٦١].

【[61]……你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。】<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 6247 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2168 段

② 《布哈里圣训集》第 6158 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 336 段

③ 《光明章》第 61 节

②-清高的真主说：

٢-وقال الله تعالى: ﴿يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَأْذِنُوْا  
وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ﴾ [النور / ٢٧].

【[27]信道的人们啊！你们不要进入他人的家中，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，（真主这样指引你们），以便你们能记取教诲。】<sup>①</sup>

☞-不能向有经典的人说“色兰”：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَبْدُوْا اليَهُودَ وَلَا النَّصَارَىٰ بِالسَّلَامِ، فَإِذَا لَقَيْتُمْ أَحَدَهُمْ فِي طَرِيْقٍ فَاضْطَرُّوْهُ إِلَىٰ أَضْيَقِهِ». أخرجه مسلم.

“你们不要首先向犹太教徒和基督教徒说色兰；如果你们在路上遇见他们，就把他挤到路边去。”<sup>②</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا وَعَلَيْكُمْ». متفق عليه.

① 《光明章》第27节

② 《穆斯林圣训集》第2167段

“如果有经典的人对你们说色兰时，你们只回答：你们也一样。”<sup>①</sup>

☞- 经过有穆斯林与非穆斯林的地方时，向在场的穆斯林说“色兰”：

欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望赛阿德·本·欧巴德，在其中提到：

عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عاد سعد بن عبادة.. -وفيه-: حتى مر بمجلس فيه أخلاط من المسلمين والمشركين عبدة الأوثان، واليهود، .. فسلم عليهم النبي -صلى الله عليه وسلم- ثم وقف، فنزل، فدعاهم إلى الله، وقرأ عليهم القرآن. متفق عليه.

“当他经过一个有穆斯林、以及有崇拜偶像的多神教徒、犹太教徒的场合时；先知向大家说了色兰，然后他停住，并从坐骑上下来，他号召他们皈依真主，并对他们诵读了《古兰经》。”<sup>②</sup>

☞- 进出时都应说“色兰”：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6258 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2163 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5663 段，《穆斯林圣训集》第 1798 段，原文出自《穆斯林圣训集》

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِذَا انْتَهَى أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَجْلِسِ فَلْيُسَلِّمْ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَفُومَ فَلْيُسَلِّمْ، فَلْيَسْتِ الْأُولَى بِأَحَقَّ مِنَ الْآخِرَةِ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“你们某人来到一个聚会的场所时，他应向在场者说色兰；如果他想离开时，他也应向在场者说色兰，第一次色兰并非比第二次更适宜（因为它俩都属于穆斯林之间的义务、属于圣行）。”<sup>①</sup>

☞-见面时不要鞠躬敬意:

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说:

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رجلٌ يا رسول الله الرجلُ منَّا يلقى أخاهُ أو صديقَهُ أينحني له؟ قال: «لا» قال: أفيلتزمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ قال: «لا» قال: فيأخذُ بيده ويُصافحه؟ قال: «نعم». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

有一个男子问：“主的使者啊！如果我们中某人遇见他的兄弟或朋友时，可以对其鞠躬敬意吗？”他说：“不可以。”又问：“可以与其拥抱亲吻吗？”他说：“不可以。”然后那人又问：“可以与其握手吗？”他说：“可以。”<sup>②</sup>

☞-握手的优越:

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5208 段，《提勒秘日圣训集》第 2706 段，《正确丛书》第 183 段

<sup>②</sup>优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2728 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3702 段

白拉武（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن البراء رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَا مِنْ مُسْلِمَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فَيَتَصَافِحَانِ إِلَّا غُفِرَ لَهُمَا قَبْلَ أَنْ يَفْتَرِقَا». أخرجه أبو داود والترمذي.

“两位穆斯林见面握手，在他俩分别之前过错确已获得饶恕。”<sup>①</sup>

#### ☞ - 何时握手与拥抱？

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- إِذَا تَلَاقُوا تَصَافَحُوا، وَإِذَا قَدِمُوا مِنْ سَفَرٍ تَعَانَقُوا. أخرجه الطبراني في الأوسط.

“当先知（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们相遇时，他们相互握手；如果他们从旅行中归来相遇时，他们相互拥抱。”<sup>②</sup>

#### ☞ - 向不在场者回答“色兰”的方式：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）对她说：

<sup>①</sup>优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5212 段，《提勒秘日圣训集》第 2727 段

<sup>②</sup>良好的圣训，《泰白拉尼圣训集》第 97 段，《正确丛书》第 2647 段

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي صلى الله عليه وسلم- قال لها: «يَا عَائِشَةُ، هَذَا جِبْرِيْلُ يَفْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامَ» فَقَالَتْ: وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، تَرَى مَا لَا أَرَى. متفق عليه.

“阿依莎啊！这是吉布拉依赖天使，他以色列向你祝福。”我说：“也愿主赐他平安、慈悯和吉庆；我看不见您所看见的。”<sup>①</sup>

☞-站起来迎接来访者及其尊重：

①-艾布赛尔德的传述，古来若部落与赛阿德·本·穆阿兹辩诉，他们请求先知（愿主赐福之，并使其平安）仲裁。

١- عن أبي سعيد أن أهل قريظة نزلوا على حكم سعد بن معاذ فأرسل النبي - صلى الله عليه وسلم- إليه فجاء فقال: «قُومُوا إِلَى سَيِّدِكُمْ أَوْ قَالَ خَيْرِكُمْ». متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）派人去请赛阿德，当他来到时，先知说：“你们当为你们中的先生、（或者是）为你们中的优秀者而起立。”<sup>②</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: مَا رَأَيْتُ أَحَدًا كَانَ أَشْبَهَ سَمْتًا وَهَدْيًا

① 《布哈里圣训集》第 3217 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2447 段

② 《布哈里圣训集》第 6262 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1768 段

وَدَلًّا بِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ فَاطِمَةَ كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهَا، كَانَتْ إِذَا دَخَلَتْ عَلَيْهِ قَامَ إِلَيْهَا، فَأَخَذَ بِيَدِهَا، وَقَبَّلَهَا، وَأَجْلَسَهَا فِي مَجْلِسِهِ، وَكَانَ إِذَا دَخَلَ عَلَيْهَا قَامَتْ إِلَيْهِ، فَأَخَذَتْ بِيَدِهِ، فَقَبَّلَتْهُ، وَأَجْلَسَتْهُ فِي مَجْلِسِهَا. أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ.

“我没有见过任何人在仪态庄严和言行举止方面比法图麦（愿真主赐予她荣誉）更像主的使者（愿主赐福之，并使其平安）了；每当她来看望使者时，他都会迎上前去，握住她的手亲吻她，并让她坐在自己的位子上；每当使者去她那里时，她也会迎上前去，握住使者的手亲吻他，并让使者坐在她的位子上。”<sup>①</sup>

☞ - 喜爱让别人为自己站立者所受的惩罚：

穆阿维耶（愿主喜悦他）的传述，他说：

عَنْ مَعَاوِيَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُولُ: «مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَتَمَثَّلَ لَهُ الرَّجَالُ قِيَامًا فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ.

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁喜爱让别人为自己而站立，那么，让他准备坐火椅子吧！”<sup>②</sup>

☞ - 如果没有人听见“色兰”时，应重复三次：

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5217 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 3872 段

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5229 段，《提勒秘日圣训集》第 2755 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

عن أنس رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: **أَنَّهُ كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تُفْهَمَ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ، سَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا.** أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）每说一句话，总是重复三次，直到人们理解为止。当他到于一伙人时，他总是先向人们致色兰问候三次。<sup>①</sup>

☞-解手时不要回答“色兰”：

①-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما أَنَّ رَجُلًا مَرَّ وَرَسَوُلُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَبُولُ فَسَلَّمَ، فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْهِ. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）正在小便，有个人经过时对他说了色兰，他没有回答。”<sup>②</sup>

②-艾勒穆哈吉尔·本·罡斐兹（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن المهاجر بن قنفذ رضي الله عنه أنه أتى النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو يَبُولُ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْهِ حَتَّى تَوَضَّأَ ثُمَّ اعْتَذَرَ إِلَيْهِ فَقَالَ: «إِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أذْكَرَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا عَلَى طَهْرٍ». أخرجه أبو داود والنسائي.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第95段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第370段

他去先知（愿主赐福之，并使其平安）那里，先知正在小便，他向先知说色兰，先知没有回答他，直到洗完小净之后先知才回答他，并抱歉地说：“我只在洁净的地方记念伟大的真主。”<sup>①</sup>

☞-安慰和询问外来者的状况，以便互相认识及让其住在自己的家中属于嘉义的：

艾布吉姆赖的传述，他说：我曾经在伊本阿巴斯和人们之间做翻译。伊本阿巴斯说：

عن أبي جمرَةَ قال: كُنْتُ أُتْرَجِمُ بَيْنَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَبَيْنَ النَّاسِ فَقَالَ: إِنَّ وَفْدَ عَبْدِ الْقَيْسِ أَتَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقَالَ: «مَنْ الْوَفْدُ؟ أَوْ مَنْ الْقَوْمُ؟» قَالُوا: رِبِيعَةٌ، فَقَالَ: «مَرْحَبًا بِالْقَوْمِ أَوْ بِالْوَفْدِ غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَدَامَى». متفق عليه.

阿布杜勒盖斯的代表团来见先知（愿主赐福之，并使其平安），先知问：“这是哪儿的代表团、或哪个部族的人？”他们说：“我们是莱比阿族的。”他说：“欢迎莱比阿族人，或代表团，你们的到来不是屈辱，也不会遗憾的。”<sup>②</sup>

☞-以“祝你安宁”开始是受憎恶的：

艾布朱兰耶·艾勒胡杰米的传述，他说：

عَنْ أَبِي جُرَيِّْ الْهُجَيْمِيِّ قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَقُلْتُ: عَلَيْكَ

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第17段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第38段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第87段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第17段

السَّلَامُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «لَا تَقُلْ عَلَيْكَ السَّلَامُ، فَإِنَّ عَلَيْكَ السَّلَامُ تَحِيَّةَ الْمَوْتَى».  
أخرجه أبو داود والترمذي.

我来见先知（愿主赐福之，并使其平安）时说：“主的使者啊！祝您安宁。”他说：“你不要说祝你安宁，因为那是对亡人的祝福。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5209 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2722 段

## 2-饮食的礼节

☞-吃合法佳美的食物：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ عَلَيْهِ تَابِتُونَ﴾ [البقرة/١٧٢].

【[172]信道的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ...﴾ [الأعراف/١٥٧].

【[157]他们顺从使者——不识字的先知，他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物……。】<sup>②</sup>

☞-吃饭时应念“泰斯米”，应吃靠近自己的：

① 《黄牛章》第 172 节

② 《高处章》第 157 节

①-欧麦尔·本·艾布赛莱麦（愿主喜悦他）的传述，他说：“我小时候生活在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的家中，我吃饭时手在饭盘里乱抓。

١- عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنه قال: كُنْتُ غُلَامًا فِي حَجْرِ رَسُولِ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- وَكَانَتْ يَدِي تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم-: «يَا غُلَامُ سَمَّ اللَّهُ، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ» فَمَا زَالَتْ تِلْكَ طُعْمَتِي بَعْدُ. متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我说：‘孩子！吃饭时你当以真主的尊名开始，用你的右手吃，吃靠近你那边的食物。’从那以后，我一直保持着这种用餐方式。”<sup>①</sup>

②-伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ نَسِيَ أَنْ يَذْكَرَ اللَّهَ فِي أَوَّلِ طَعَامِهِ فَلْيَقُلْ حِينَ يَذْكَرُ: بِاسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ، فَإِنَّهُ يَسْتَقْبِلُ طَعَامَهُ جَدِيدًا، وَيَمْنَعُ الْخَبِيثَ مَا كَانَ يُصِيبُ مِنْهُ». أخرجه ابن حبان وابن السني.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5376 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2022 段

“谁在开始吃饭时忘了记念真主的尊名，那么，当记起时让他说：‘我始终都是以真主的尊名。’他确已接受了新的饭食，阻止了他曾经所吃的不洁净的食物。”<sup>①</sup>

☞-用右手吃喝：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَأْكُلْ بِيَمِينِهِ، وَإِذَا شَرِبَ فَلْيَشْرَبْ بِيَمِينِهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِهِ». أخرجه مسلم.

“当你们某人吃饭时，让他用右手吃；当他喝水时，让他用右手喝；的确，恶魔用其左手吃、左手喝。”<sup>②</sup>

☞-喝水时应 在饮具外换气：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا، وَيَقُولُ: «إِنَّهُ أَرْوَى، وَأَبْرَأُ، وَأَمْرَأُ». متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）喝水时换三次气，并且说：‘这样是最解渴、最清洁、最有益的’。”<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《伊本汉巴尼圣训集》第 5213 段，《伊本西那圣训集》第 461 段，《正确丛书》第 198 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2020 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 5631 段，《穆斯林圣训集》第 2028 段，原文出自《穆斯林圣训集》

☞-供给别人喝的方式:

艾奈斯·本·马力克(愿主喜悦他)的传述,

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ، فَشَرِبَ ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ وَقَالَ: «الْأَيْمَنُ فَالْأَيْمَنُ». متفق عليه.

有人给主的使者(愿主赐福之,并使其平安)送来加水的奶子,当时在他右边是游牧人,左边是艾布白克尔,使者喝后,把它递给了游牧人,并说:“右边优先,右边优先。”<sup>①</sup>

☞-坐着喝水是圣行:

艾布赛尔德·艾勒胡德(愿主喜悦他)的传述,

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- زَجَرَ عَنِ الشَّرْبِ قَائِمًا. أخرجه مسلم.

先知(愿主赐福之,并使其平安)禁止站着喝水。<sup>②</sup>

☞-也允许站着喝水:

南扎鲁的传述 他说:

عَنْ النَّزَّالِ قَالَ: أتى علي رضي الله عنه على باب الرحبة فشرب قائمًا فقال:

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第5352段,《穆斯林圣训集》第2029段,原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第2025段

إِنَّ نَاسًا يَكْرَهُ أَحَدَهُمْ أَنْ يَشْرَبَ وَهُوَ قَائِمٌ، وَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فَعَلَ كَمَا رَأَيْتُمُونِي فَعَلْتُ. أخرجه البخاري.

“阿里（愿主喜悦他）来到赖哈拜门站着喝了水；他说：‘的确，人们都厌恶他们中有人站着喝水，我确已看见先知（愿主赐福之，并使其平安）犹如你们看见我一样站着喝水’。”<sup>①</sup>

☞ - 禁止使用金银器皿吃喝：

侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن حذيفة رضي الله عنه قال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «لا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ وَلَا الدِّيْبَاجَ، وَلَا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلَا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهَا فَإِنَّهَا لَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَنَا فِي الْآخِرَةِ». متفق عليه.

“你们不要穿绫罗绸缎（指男人们），不要用金银器皿喝水，也不要使用金银盘子吃饭；他们（不信者）在今世里享受这些东西，我们在后世里享用。”<sup>②</sup>

☞ - 吃饭的方式：

①-

凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5615 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5426 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2067 段

1- عن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- يَأْكُلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعَ، وَيَلْعَقُ يَدَهُ قَبْلَ أَنْ يَمْسَحَهَا. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用三个手指吃饭，（吃完饭）他先舔手指后擦洗。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

2- وعن أنس رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَكَلَ طَعَامًا لَعِقَ أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ، قَالَ: وَقَالَ: «إِذَا سَقَطَتْ لَفْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَمِطْ عَنْهَا الْأَذَى، وَلْيَأْكُلْهَا، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ». وَأَمَرْنَا أَنْ نَسْأَلَ القِصْعَةَ قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ البَّرَكَةُ». أخرجه مسلم.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）吃完饭之后，他都舔会自己的三个手指。他（传述人）说：使者说：“如果你们中某个人吃饭时掉了食物，让他拣起来擦干净后再吃，不要把它留给恶魔。”他还命令我们抹净盘子。使者还说：“的确，你们不知道在你们的哪一食物里有吉庆。”<sup>②</sup>

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

3- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يَفْرَنَ الرَّجُلُ بَيْنَ الثَّمَرَتَيْنِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أَصْحَابَهُ. متفق عليه.

① 《穆斯林圣训集》第 2032 段

② 《穆斯林圣训集》第 2034 段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止一个人一口吃下两颗椰枣，除非他得到伙伴的许可。”<sup>①</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لِيَأْكُلَ أَحَدُكُمْ بِيَمِينِهِ، وَلِيَشْرَبْ بِيَمِينِهِ، وَلِيَأْخُذْ بِيَمِينِهِ، وَلِيُعْطِ بِيَمِينِهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِهِ، وَيُعْطِي بِشِمَالِهِ، وَيَأْخُذُ بِشِمَالِهِ». أخرجه ابن ماجه.

“你们都应当用右手吃、用右手喝、用右手拿、用右手给予；的确，恶魔是用左手吃、用左手喝、用左手给、用左手拿。”<sup>②</sup>

☞-吃饭的限度：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ﴾ [الأعراف/

.[٣١]

**【你们应当吃，应当喝，但不要过分，真主确是不喜欢过分者的。】<sup>③</sup>**

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2455 段，《穆斯林圣训集》第 2045 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 正确的圣训，《伊本马哲圣训集》第 3266 段，请看《正确丛书》第 1236 段

<sup>③</sup> 《高处章》第 31 节

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: مَا شَبِعَ آلُ مُحَمَّدٍ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- مُنْذُ قَدِمَ الْمَدِينَةَ مِنْ طَعَامٍ بُرِّ ثَلَاثَ لَيَالٍ تَبَاعاً حَتَّى قَبِضَ. متفق عليه.

“自从迁徙到麦地那之后，穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的家人就没有连续三天吃饱过面食，直到他去世。”<sup>①</sup>

☞ - 禁止挑剔食物：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: مَا عَابَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- طَعَاماً قَطُّ، إِنْ اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）从不挑剔食物，如果是他喜欢吃的，他就吃；如果不是他喜欢吃的，他就不吃。”<sup>②</sup>

☞ - 不要吃的过饱：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- قال: «الْكَافِرُ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5416 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2970 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5409 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2064 段

يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ وَالْمُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعَى وَاحِدٍ». متفق عليه.

“非信士用七个胃吃饭，而信士只用一个胃吃饭。”<sup>①</sup>

☞-供给与援助他人吃饭的优越：

①-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْإِثْنَيْنِ، وَطَعَامُ الْإِثْنَيْنِ يَكْفِي الْأَرْبَعَةَ، وَطَعَامُ الْأَرْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ». أخرجه مسلم.

“一个人的饭足够两个人吃，两个人的饭足够四个人吃，四个人的饭足够八个人吃。”<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，

٢- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وسلم- أي الإسلام خير؟ قال: «تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَعَلَى مَنْ لَمْ تَعْرِفْ». متفق عليه.

一个人请教先知（愿主赐福之，并使其平安）：“在伊斯兰看来哪种工作最优越？”先知说：“你给人提供食物、给认识的和不认识的人道以色兰祝福。”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 5393 段，《穆斯林圣训集》第 2060 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《穆斯林圣训集》第 2059 段

③ 《布哈里圣训集》第 6236 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 39 段

③-艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أتى بطعامٍ أكلَ مِنْهُ وَبَعَثَ بِفَضْلِهِ إِلَيَّ. أخرجه مسلم.

“当有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送饭时，他便吃一些，然后就把剩余的送给我吃。”<sup>①</sup>

☞-赞扬所吃的食物：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سأل أهله الأدم فقالوا: ما عندنا إلا خَلٌّ، فدعا به، فجعل يأكل به ويقول: «نِعْمَ الأدمُ الخَلُّ، نِعْمَ الأدمُ الخَلُّ». أخرجه مسلم.

先知（愿主赐福之，并使其平安）向家人要作料，他们说：“我们只有醋。”先知让人把醋拿来，他边吃边说：“醋是好作料，醋是好作料。”<sup>②</sup>

☞-不要向饮具里吹气：

艾布赛尔德（艾勒胡德）愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه قال: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2053 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2052 段

وسلم- **عَنِ الشَّرْبِ مِنْ ثُلْمَةِ الْقَدَحِ، وَأَنْ يُنْفَخَ فِي الشَّرَابِ.** أخرجه أبو داود والترمذي.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止从茶杯的裂口处喝水，禁止向饮具里吹气。”<sup>①</sup>

☞-供人喝水者，自己最后喝：

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي قتادة رضي الله عنه قال: **خَطَبْنَا رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- - وفي آخره- قال: «إِنَّ سَائِيَّ الْقَوْمِ آخِرُهُمْ شَرْباً».** أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经给我们演讲，他在最后说：“供人喝水者，自己最后喝。”<sup>②</sup>

☞-尊重客人，亲自为其服务：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثَ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَآغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾﴾ [الذاريات/٢٤-٢٧].

【[24]关于伊布拉欣的受优待的宾客的故事，已来临你了吗？[25]当时，他们进去见他，他们说：“祝你平安！”他

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3722 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 1887 段

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》第 681 段

说：“祝你们平安！”他想这些是生客。[26]于是他悄悄地走到他的家属那里，拿来一头肥嫩的牛犊，[27]他把那牛犊送到客人面前，说：“你们怎么不吃呢！”<sup>①</sup>

②-艾布舒莱哈·艾勒凯阿碧（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي شريح الكعبي رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ، جَانِزَتُهُ يَوْمَ وَلَيْلَتِهِ، وَالضِّيَافَةُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَمَا بَعْدَ ذَلِكَ فَهُوَ صَدَقَةٌ، وَلَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَثْوِيَ عِنْدَهُ حَتَّى يُحْرَجَهُ» متفق عليه.

“谁归信真主与末日，让他尊敬自己的客人；优待为一昼夜，款待期为三天，超过这个期限就是对客人的施舍。客人不应久住，直至遭到主人的驱逐。”<sup>②</sup>

☞-坐着吃饭的方式：

①-艾布朱哈发（愿主赐福之，并使其平安）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي جُحَيْفَةَ رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنِّي لَا أَكُلُ مُتَكِنًا». أخرجه البخاري.

“我从不依靠着东西吃饭。”<sup>③</sup>

① 《播种者章》第 24-27 节

② 《布哈里圣训集》第 6135 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 48 段

③ 《布哈里圣训集》第 5398 段

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: **رَأَيْتُ النَّبِيَّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- مُفْعِيًّا يَأْكُلُ تَمْرًا. أخرجہ مسلم.**

“我看见先知（愿主赐福之，并使其平安）我见真主的使者蹲坐着吃椰枣。”<sup>①</sup>

③-阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن عبدالله بن بسر رضي الله عنه قال: **أُهِدِيَتْ لِلنَّبِيِّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- شَاةٌ فَجَثَى رَسُولُ اللهِ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- عَلَى رِكْبَتَيْهِ يَأْكُلُ، فَقَالَ أَعْرَابِي: مَا هَذِهِ الْجِلْسَةُ؟ فَقَالَ: «إِنَّ اللَّهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا.»** أخرجہ أبو داود وابن ماجه.

有人给先知（愿主赐福之，并使其平安）送了一只羊，然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）双膝跪坐着吃，有一游牧人说：“这是什么坐法？”使者说：“真主使我成为高尚的仆人，而不是傲慢的暴君。”<sup>②</sup>

☞-忙碌者吃饭的方式：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2044 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3773 段，《伊本马哲圣训集》第 3263 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

عن أنس رضي الله عنه قال: أتى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بتمر، فجعل النبي -صلى الله عليه وسلم- يقسمه وهو مُحْتَفِزٌ، يأكل منه أكلاً نزيحاً. وفي رواية زهير: أكلاً حثيثاً. أخرجه مسلم.

“有人为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来椰枣，他蹲坐着将其分配，并且快速地从中吃了一些。”<sup>①</sup>

☞-睡觉时，当扎紧水袋，并纪念真主的尊名：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال... -وفيه-: «وَأَغْلِقْ بَابَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ، وَأَطْفِئْ مِصْبَاحَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ، وَأَوْكِ سِقَاءَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ، وَخَمِّرْ إِنَاءَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ وَلَوْ تَعَرَّضُ عَلَيْهِ شَيْئاً». متفق عليه.

“在其中提到：你们当关好门，并纪念真主的尊名；你们当熄灭灯，并纪念真主的尊名；你们当扎紧水袋，并纪念真主的尊名；你们当盖好容器，并纪念真主的尊名，即使是在上面放一件东西也罢！”<sup>②</sup>

☞-与仆人一起吃饭：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2044 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2012 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا أَتَى أَحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ فَإِنْ لَمْ يُجْلِسْهُ مَعَهُ فَلْيُتَاوَلْهُ أَكْلَةً أَوْ أَكْلَتَيْنِ، أَوْ لُقْمَةً أَوْ لُقْمَتَيْنِ، فَإِنَّهُ وَلِيَّ حَرَّةٍ وَعِلَاجَةٌ». متفق عليه.

“当你们某人的佣人为他端来食物时，如果他不能让佣人坐下与自己共餐，那么，让他分给佣人一些；因为那是他辛勤劳动的成果。”<sup>①</sup>

☞ - 如果饭准备好了，礼拜的时间也到了，那么先吃饭：

艾奈斯·本·马力克(愿主喜悦他)的传述 先知(愿主赐福之，并使其平安)说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا وُضِعَ الْعِشَاءُ وَأَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَابْدُؤُوا بِالْعِشَاءِ». متفق عليه.

“当晚饭已经准备好，拜功已经成立，你们先吃晚饭。”<sup>②</sup>

☞ - 如何用盘子吃饭：

伊本阿巴斯(愿主喜悦他)的传述 先知(愿主赐福之，并使其平安)说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5460 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1663 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5463 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 557 段

أَكَلَ أَحَدُكُمْ طَعَامًا فَلَا يَأْكُلُ مِنْ أَعْلَى الصَّحْفَةِ، وَلَكِنْ لِيَأْكُلَ مِنْ أَسْفَلِهَا، فَإِنَّ الْبَرَكَةَ تَنْزِلُ مِنْ أَعْلَاهَا». أخرجه أبو داود والترمذي.

“当你们吃饭时，让他不要从盘子的上边开始吃，但是让他从下边开始吃，因为吉庆是由上而降。”<sup>①</sup>

☞-喝完奶子后应做什么：

伊本阿巴斯(愿主喜悦他)的传述:

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- شَرِبَ لَبَنًا، ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ فَمَضْمَضَ وَقَالَ: «إِنَّ لَهُ دَسْمًا». متفق عليه.

先知(愿主赐福之，并使其平安)喝了奶子，然后让人端来水，他漱了口，并说：“奶子里有油脂。”<sup>②</sup>

☞-吃完饭之后应说什么：

①-艾布乌玛麦(愿主喜悦他)的传述，

١- عَنْ أَبِي أَمَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- كَانَ إِذَا رَفَعَ مَائِدَتَهُ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلَا مُودَعٍ وَلَا مُسْتَعْنَى عَنهُ رَبَّنَا». أخرجه البخاري.

每当先知(愿主赐福之，并使其平安)吃完饭，他便说：“一切赞颂全归真主，虔诚敬意、充满吉祥的赞颂，我

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3722段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第1805段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第211段，《穆斯林圣训集》第358段，原文出自《穆斯林圣训集》

们的主啊！感赞您赐予我们终身永不间断的给养，而不是最后的、更不是多余的饭食。”<sup>①</sup>

②-

艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

۲- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِذَا أَكَلَ أَوْ شَرِبَ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَ وَسَقَى وَسَوَّغَهُ وَجَعَلَ لَهُ مَخْرَجًا». أخرجه أبو داود.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用餐饮之后，他都会说：“一切赞颂全归真主，他恩赐美味可口的饮食、并给予出路。”<sup>②</sup>

③-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

۳- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا، أَوْ يَشْرِبَ الشَّرْبَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“的确，真主非常喜爱这样的仆人，他每吃一顿饭，都赞颂真主；他喝一次水，也赞颂真主。”<sup>③</sup>

④- 又说:

①《布哈里圣训集》第 5458 段

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3851 段

③《穆斯林圣训集》第 2734 段

٤- «اللَّهُمَّ اطْعَمْتَ وَأَسْقَيْتَ وَأَعْنَيْتَ وَأَقْنَيْتَ وَهَدَيْتَ وَأَحْيَيْتَ، فَكَالْحَمْدُ عَلَى مَا أُعْطَيْتَ». أخرجه أحمد.

“主啊！您供给饮食、使人富足、指引正道、使人复生，凭着您的赏赐，您拥有一切赞颂。”<sup>①</sup>

☞- 客人进出的时间：

清高的真主说：

قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْشَرُوا وَلَا مُسْتَعْسِبِينَ لِحَدِيثٍ...﴾ [الأحزاب/٥٣].

【[53]信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话……。】<sup>②</sup>

☞- 客人为主人所做的祈祷：

①- 阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبدالله بن بسر رضي الله عنه، رسول الله قال -صلى الله عليه وسلم- : «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمَهُمْ». أخرجه مسلم.

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第16712段，请看《正确丛书》第71段

<sup>②</sup>《同盟军章》第53节

“主啊！求您在恩赐他们的恩惠中赐予他们吉庆！求您饶恕他们、求您怜悯他们吧！”<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أنس رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- جاء إلى سعد بن عبادة فجاء بخبز وزيت فأكل ثم قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）来到赛阿德·本·欧巴德的家里。赛阿德端来大饼和奶油，先知吃完后说：“封斋者在你们这里开了斋，廉清者吃了你们的饭，众天使已为你们祝福了。”<sup>②</sup>

☞-为供水者或意欲供水者所做的祈祷：

«اللَّهُمَّ اطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَأَسْقِ مَنْ أَسْقَانِي». أخرجه مسلم.

“主啊！求您恩赐供给我吃饭者食物，求您恩赐供给我们喝水者饮水吧！”<sup>③</sup>

①《穆斯林圣训集》第2042段

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3854段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第1747段

③《穆斯林圣训集》第2055段

### 3-道路与市场的礼节

#### ☞-道路的权利：

①-艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ بِالطَّرِيقَاتِ»، فقالوا: يا رسول الله ما لنا من مجالسنا بُدُّ نَتَحَدَّثُ فيها، فقال: «فَإِذَا أَبَيْتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ»، قالوا: وما حق الطريق يا رسول الله؟ قال: «غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ». متفق عليه.

“你们应该警惕不要坐在道路上。”他们说：“主的使者啊！我们必须坐在路上，因为我们在其中谈论事情呀！”先知说：“如果你们一定要坐在道路上，那么你们必须交还路的义务。”他们说：“道路有什么义务呢？主的使者啊！”先知说：“降低视线，制止伤害，回答色兰，命人行好，止人作恶。”<sup>①</sup>

②-在另一传述中提到：

٢- وفي لفظ: «اجْتَنِبُوا مَجَالِسَ الصُّعْدَاتِ» فقلنا: إنما قعدنا لغير ما بأس، قعدنا نتذاكر ونتحدث قال: «إِمَّا لَا، فَأَدُّوا حَقَّهَا: غَضُّ الْبَصَرِ، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَحُسْنُ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6229 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2121 段

الكلام». أخرجه مسلم.

“你们应当远离道路而坐！”我们说：“我们坐在这儿不是谈论是非，我们只是为了互相学习，谈论正事才坐这儿的。”他说：“如果你们一定要坐在路上，那么，你们应交还道路的义务：降低视线，回答色兰，说优美的言词。”<sup>①</sup>

③-在另一传述中还提到：

③- وفي لفظ: «وَتُعِيثُوا الْمَلْهُوفَ، وَتَهْدُوا الضَّالَّ». أخرجه أبو داود.

“你们当救助悲伤者，当指引迷路者。”<sup>②</sup>

☞-消除道路上的伤害：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَقَلَّبُ فِي الْجَنَّةِ فِي شَجَرَةٍ قَطَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَأَنَّهُ تُؤَذِي النَّاسَ». متفق عليه.

“的确，我看见一个人在天堂里享受着舒适的生活，因为他砍除了路面上一根伤害人们的树枝。”<sup>③</sup>

☞-无论在哪里，都不要对着朝向吐唾液：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2161 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4817 段

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 652 段，《穆斯林圣训集》第 1914 段，原文出自《穆斯林圣训集》

候宰斐（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن حذيفة رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ تَقَلَّ شُجَاهَ الْفَيْلَةِ، جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثَقْلُهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ..». أخرجه ابن خزيمة وأبو داود

“谁对着朝向吐唾液，复生日来临时，他的唾液在他的两眼之间。”<sup>①</sup>

☞ -不要在道路上过夜，注意毒虫的行走：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْخِصْبِ، فَأَعْطُوا الْإِبِلَ حَظَّهَا مِنَ الْأَرْضِ. وَإِذَا سَافَرْتُمْ فِي السَّنَةِ فَاسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَإِذَا عَرَسْتُمْ بِاللَّيْلِ، فَاجْتَنِبُوا الطَّرِيقَ، فَإِنَّهَا مَأْوَى الْهُوَامِّ بِاللَّيْلِ». أخرجه مسلم.

“如果你在草地上旅行，你们当走慢一点，让骆驼享受大地上的福分——边走边吃；如果你们在不毛之地上旅行，你们当快速行走；如果你们要夜宿时，你们当远离道路，因为它是毒虫夜间住宿的地方。”<sup>②</sup>

☞ -市场的礼节：

<sup>①</sup>正确的圣训，《伊本胡宰麦圣训集》第1314段，请查看《正确丛书》第222段，《艾布达吾德圣训集》第3824段

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》第1926段

☞ - 买卖都当慷慨：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر بن عبدالله رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قال: «رَحِمَ اللهُ رَجُلًا، سَمَحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرَى، وَإِذَا اقْتَضَى». أخرجه البخاري.

“真主怜悯大度者，当他买、卖或讨债时，他都慷慨大方。”<sup>①</sup>

☞ - 问题解决时，当偿还债务：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال: «مَطْلُ الْغَنِيِّ ظَلْمٌ، فَإِذَا أَتْبَعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ». متفق عليه.

“富人拖延自己应交纳的义务就是不义，如果你们谁的债务被转到富人那儿，让他转吧！”<sup>②</sup>

☞ - 等待与宽限困难者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2076 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2287 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1564 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم- قال: «كَانَ تَاجِرٌ يُدَايِنُ النَّاسَ، فَإِذَا رَأَى مُعْسِرًا قَالَ لِفَتْيَانِهِ تَجَاوَزُوا عَنْهُ لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنَّا، فَتَجَاوَزَ اللَّهُ عَنْهُ». متفق عليه.

“曾有一商人借债给他人，当他看见困难者时，他就对自己的佣人说：‘你当宽限他，但愿真主能宽恕我们。’然后真主就恕饶了他。”<sup>①</sup>

☞ - 不要在礼拜的时间内进行买卖：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَبِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾﴾ [الجمعة/٩-١٠].

【[9]信道的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对于你们是更好的，如果你们知道。[10]当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。】<sup>②</sup>

☞ - 在任何情况下都应当公正：

清高的真主说：

① 《布哈里圣训集》第 2078 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1562 段

② 《聚礼章》第 9-10 节

قال الله تعالى: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝١ الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝٢ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝٣ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝٤ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝٥ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٦﴾ [المطففين/١-٦].

【[1] 伤哉！称量不公的人们。[2]当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足；[3]当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。[4]难道他们不信自己将复活，[5]在一个重大的日子吗？[6]在那日，人们将为全世界的主而起立。】<sup>①</sup>

☞-避免过多地发誓：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «الْحَلْفُ مَنْقَعَةٌ لِّلسَّلْعَةِ مَمْحَقَةٌ لِّلرِّبْحِ». متفق عليه.

“发誓虽能销售商品，但也会消除吉庆和利润。”<sup>②</sup>

☞-远离非法、肮脏的买卖与交往等一切行为：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا﴾ [البقرة/٢٧٥].

① 《称量不公章》第 1-6 节

② 《布哈里圣训集》第 2087 段，《穆斯林圣训集》第 1606 段，原文出自《穆斯林圣训集》

【[275]真主准许买卖，而禁止利息。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَصَابُ وَالآزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ [المائدة/٩٠].

【[90]信道的人们啊! 饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿يُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ﴾ [الأعراف/١٥٧].

【准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物。】<sup>③</sup>

☞ - 不要欺骗与撒谎：

①- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

١- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- مَرَّ عَلَى صُبْرَةِ طَعَامٍ، فَأَدْخَلَ يَدَهُ فِيهَا، فَتَأَلَّتْ أَصَابِعُهُ بِلَأٍ، فَقَالَ: «مَا هَذَا يَا صَاحِبَ الطَّعَامِ؟» قَالَ: أَصَابَتْهُ السَّمَاءُ يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: «أَفَلَا جَعَلْتَهُ فَوْقَ الطَّعَامِ كَمَا يَرَاهُ النَّاسُ؟ مَنْ عَشَّ فَلَيْسَ مِنِّي». أخرجہ مسلم.

① 《黄牛章》第 275 节

② 《筵席章》第 90 节

③ 《高处章》第 157 节

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）经过一堆出售的粮食，他将手伸进去一摸，手指上有些潮湿。于是他问道：“粮食的主人啊！这是怎么回事？”那人说：“主的使者啊！它被雨水淋了。”使者说：“为何不把它放在上边以便让人看见？作弊者，不属我的教胞。”<sup>①</sup>

②-哈克姆·本·黑扎奴（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-: «الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَنْفَرَقَا، أَوْ قَالَ: حَتَّى يَنْفَرَقَا، فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَّا بُرُوكَ لهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإِنْ كَتَمَا وَكُذِبَا مُحِقَتْ بَرَكَهُ بَيْنَهُمَا». متفق عليه.

“买卖双方在没有分手之前都有自由选择的余地，或者说甚至是分手之后，如果双方都是诚实的，并且说明真相，那么，他俩的买卖就会充满吉庆；如果双方隐瞒事实，并且撒谎，那么，他俩买卖中的吉庆确已失去。”<sup>②</sup>

☞-不允许垄断商品：

麦阿迈尔·本·阿布杜拉的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عَنْ مَعْمَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- قَالَ: «لَا يَحْتَكِرُ

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 102 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2079 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1532 段

إلا خاطيء». أخرجه مسلم.

“只有违背的犯罪者才垄断商品。”<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1605 段

## 4-旅行的礼节

### ☞-寻求行善者的嘱托：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有个人来对主的使者说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رجلاً قال: يا رسول الله إني أريد أن أسافر فأوصني، قال: «عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرْفٍ» فَلَمَّا أَنْ ولى الرَّجُلُ قَالَ: «اللَّهُمَّ اطْوِلْهُ الأَرْضَ، وَهَوِّنْ عَلَيْهِ السَّقَرَ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“主的使者啊！我要旅行，您嘱咐我吧！”使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你当敬畏真主，每当上坡时你都应念大赞词。”当那个人转身离去之后，使者又说：“主啊！求您为他缩短距离吧！求您使他的旅行容易吧！”<sup>①</sup>

### ☞-旅行者旅行时，居家者应对其说什么：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: كان رسول الله ﷺ يُودِّعنا فيقول: «أَسْتَوْدِعُ اللهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ». أخرجه الترمذي.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我们送行时，他都会说：“我将你的信仰，你的信义，你工作的结局

<sup>①</sup>优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第3445段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第2771段

交付给真主。”<sup>①</sup>

☞ - 辞别时，旅行者对居家者说什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: ودَّعني رسول الله ﷺ فقال: «أَسْتَوِدِعُكَ الله الَّذِي لَا يُضِيْعُ وَدَائِعُهُ». أخرجه أحمد.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我送行时，他说：“我把你交付给真主——不会让托付遗失的主。”<sup>②</sup>

☞ - 与清廉者们结伴旅行：

艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي موسى رضي الله عنه عن النبي x قال: «مَثَلُ الْجَلِيْسِ الصَّالِحِ وَالسَّوْءِ كَمَا مِلَ الْمِسْكُ وَنَافِخِ الْكَبِيرِ. فَحَامِلُ الْمِسْكِ إِمَّا أَنْ يُحْذِيكَ، وَإِمَّا أَنْ تَبْتَاعَ مِنْهُ، وَإِمَّا أَنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحاً طَيِّبَةً، وَنَافِخِ الْكَبِيرِ إِمَّا أَنْ يُحْرِقَ ثِيَابَكَ وَإِمَّا أَنْ تَجِدَ رِيحاً خَبِيْئَةً». متفق عليه.

“清廉的伙伴与罪恶的伙伴，犹如一个带麝香者与一个拉风箱者的例子。带麝香者，要么他送你一些麝香，要么从他那里你买一点，要么你可以从他那里闻到芳香的气息；至

<sup>①</sup>正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3443段，查看《正确丛书》第14段

<sup>②</sup>良好的圣训，《艾哈默德圣训集》第9230段，查看《正确丛书》第16段

于拉风箱者，要么他会烧坏你的衣服，要么你从他那里闻点难闻的气味。”<sup>①</sup>

☞ - 不要单独旅行：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي × قال: «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمُ مَا سَارَ رَاكِبٌ بَلِيلٍ وَحْدَهُ». أخرجه البخاري.

“假如人们像我一样知道有关单独旅行的，那么，在夜间就不会有乘骑者独自行走。”<sup>②</sup>

☞ - 旅行中不要带狗与铃铛：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «لَا تَصْحَبُ الْمَلَأِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ». أخرجه مسلم.

“众天使不伴随带有狗与铃铛的人结伴而行。”<sup>③</sup>

☞ - 旅行中应帮助同伴等其他的人：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5534 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2628 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2998 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2113 段

：正当我陪同先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行的途中，突然一个人骑着坐骑走了过来。他（传述人）说：他开始左顾右盼，然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ × إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاحِلَةٍ لَهُ قَالَ: فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصَرَهُ يَمِينًا وَشِمَالًا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ×: «مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلٌ ظَهَرَ فَلْيَعْذُ بِهِ عَلَى مَنْ لَا ظَهَرَ لَهُ، وَمَنْ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مِنْ زَادٍ فَلْيَعْذُ بِهِ عَلَى مَنْ لَا زَادَ لَهُ». أخرجه مسلم.

“谁有多余的乘骑，让他给予没有乘骑的人，谁有多余的干粮，让他给予没有干粮的人。”<sup>①</sup>

☞ - 乘骑时的祈祷词：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفَلَاحِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ﴾ [١٢] لِيَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُسْقِلُونَ ﴿١٤﴾ [الزخرف / ١٢-١٤].

【[12]他创造万类，而以船舶和牲畜供你们骑乘，[13]以便你们端坐在上面。然后，在端坐的时候，想着你们主的恩典，并且说：“赞颂真主超绝万物！他为我们制服此物，

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第1728段

我们对于它本是无能的。[14]我们必定归于我们的主。”<sup>①</sup>

☞-旅行的祈祷词:

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）骑上骆驼出外旅行时，他先念三遍“真主至大”，然后念：

عن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا اسْتَوَى عَلَى بَعِيرِهِ خَرَجَ إِلَى سَفَرٍ كَثِيرًا، ثُمَّ قَلَ: «سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَهُ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾» [الزخرف/١٣-١٤].

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ». وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ وَزَادَ فِيهِنَّ: «أَيُّونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ». أخرجه مسلم.

“【赞颂真主超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。[14]我们必定归于我们的主。】<sup>②</sup>

主啊！在我们的这次旅行中，我们向您祈求善功和敬畏，以及您喜欢的工作；主啊！求您使我们的这次旅行容

① 《金饰章》第 12-14 节

② 《金饰章》第 13-14 节

易，求您为我们缩短里程；主啊！您是旅行中的伴旅，是家人的代理者。

主啊！我求您保护免遭旅途之苦和抑郁，求您保护我的财产和家人免遭不测。当从旅途中返回时，他念这些祈祷词的同时还增加以下的祈祷词：我们都将回归到真主那里，都应向真主悔过自新，应崇拜真主，应赞颂我们的养主。”<sup>①</sup>

☞ - 如果是两个人旅行时应如何做：

艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）派遣他和穆阿兹去也门时，曾对他俩说：

عن أبي موسى رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ × بَعَثَهُ وَمُعَاذًا إِلَى الْيَمَنِ فَقَالَ: «يَسِّرًا وَلَا تُعَسِّرًا، وَبَشْرًا وَلَا تُبَشِّرًا، وَتَطَوَّعًا وَلَا تَخْتَلِفَا». متفق عليه.

“你俩当使人容易，不要使人困难；你俩当给人报喜，不要恐吓他人；你俩当相互一致，不要分歧。”<sup>②</sup>

☞ - 如果有三个或更多的人时，应从其中选择一人作为领袖：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ × قَالَ: «إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1342 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 4344 段，《穆斯林圣训集》第 1733 段，原文出自《穆斯林圣训集》

فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ.

“如果是三个人一起旅行，让他们从中选举一人为领袖。”<sup>①</sup>

☞ - 当旅行者登上坡或下坡时应说什么：

①-

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

١- عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: «كُنَّا إِذَا صَعِدْنَا كَبَّرْنَا وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا». أَخْرَجَهُ الْبَخَارِيُّ.

“当我们上坡时，我们赞颂真主至大；当我们下坡时，我们赞颂真主超绝。”<sup>②</sup>

②- 伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述——在其中提到——他说：

٢- وَعَنْ ابْنِ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا... -وَفِيهِ- قَالَ: وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ وَجَبُوشُهُ إِذَا عَلَوَ التَّنَائِيَا كَبَّرُوا، وَإِذَا هَبَطُوا سَبَّحُوا. أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经带着军队出征，当他们上坡时，他们赞颂真主至大；当他们下坡时，他们赞颂真主超绝。”<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 2608 段，查看《正确丛书》第 1322 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2993 段

<sup>③</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 2599 段

☞-旅行中睡觉的方式：

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي قتادة رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا كَانَ فِي سَفَرٍ فَعَرَسَ بِلَيْلٍ اضْطَجَعَ عَلَى يَمِينِهِ، وَإِذَا عَرَسَ فَبَيْلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَهُ، وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）旅行夜晚休息时，他就向右边侧卧；如果他是在晨礼前不久休息时，他就立起肘，将自己的头放在手掌上。”<sup>①</sup>

☞-旅行者住宿时应说什么：

呼来图·宾图·哈克米·艾勒赛莱米业（愿主喜悦她）的传述，她说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن خولة بنت حكيم السلمية رضي الله عنها أنها سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا ثُمَّ قَالَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“谁住宿并说了‘我以真主完美的言辞祈求护佑，免遭万物的伤害’；那么，任何事物都不能伤害他，直至离开他住宿的那个地方。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第683段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第2708段

☞-如果旅行者在天亮前出发应说什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي × كان إذا كان في سفر وأسحر يقول:  
«سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ وَحُسْنِ بَلَايِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبِنَا وَأَفْضَلِ عَلَيْنَا، عَانِدًا بِاللَّهِ  
مِنَ النَّارِ». أخرجه مسلم.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）在天亮前出发旅行时，他都会说：“让听者听到我们赞颂真主赐予我们的恩惠，我们的主啊！求您保护我们，求您赐予我们您丰厚的恩惠！我求真主保护免遭火狱之灾。”<sup>①</sup>

☞-如果乘骑摔倒了应说什么：

«بِاسْمِ اللَّهِ». أخرجه أحمد وأبو داود.

“奉真主之名。”<sup>②</sup>

☞-看见村庄时应说什么：

苏海布（愿主喜悦他）的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）看见他想进入的村庄时就会说：

عن صهيب رضي الله عنه أن النبي × لم ير قرية يريد دخولها إلّا قال حين يراها: «اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَنَ،

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第2718段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第20867段，《艾布达吾德圣训集》第4982段

وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضَلُّنَا، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا تُرِينَا، فَإِنَّا نَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا». أخرجہ النسائي في الكبرى والطحاوي.

“主啊！七层天以及覆盖七层天之下万物的养主啊！七层地以及担负七层地之上万物的养主啊！众恶魔及其堕落行径的养主啊！风及其所刮起之物的养主啊！我们向您祈求这座村庄及其居民的福利；我们求您保护，免遭这座村庄与其居民，以及其中的任何伤害。”<sup>①</sup>

☞ - 星期四旅行为嘉义：

凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

عن كعب بن مالك رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ يَوْمَ الْخَمِيسِ فِي عَزْوَةٍ تَبُوكَ، وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يَخْرُجَ يَوْمَ الْخَمِيسِ، وَفِي لَفْظٍ: لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْخَمِيسِ. أخرجہ البخاري.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）在星期四出征塔布克战役的，他喜爱在星期四旅行。”在另一传述中提到：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）很少旅行，如果旅行，他就选择在星期四这一天出门。”<sup>②</sup>

☞ - 清晨旅行，夜间行走：

<sup>①</sup>正确的圣训，《奈萨伊圣训集》第 8826 段，《塔哈威圣训集》第 5693 段，请看《正确丛书》第 2759

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 2949、2950 段

①-帅赫尔·艾勒阿米迪（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن صخر الغامدي رضي الله عنه عن النبي × قال: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا». وَكَانَ إِذَا بَعَثَ سَرِيَّةً أَوْ جَيْشًا بَعَثَهُمْ فِي أَوَّلِ النَّهَارِ. أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَأَبُو دَاوُدَ.

“主啊！求您恩赐我的民族清晨获得吉祥吧！”每当他派遣军队时，均在清晨派遣他们。<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «عَلَيْكُمْ بِاللَّيْلِ، فَإِنَّ الْأَرْضَ تَطْوَى بِاللَّيْلِ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَأَبُو دَاوُدَ.

“你们当夜间行走！因为大地在夜间是被折叠起来的。”<sup>②</sup>

☞-当从朝觐等旅途中归来时应说什么：

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ × كَانَ إِذَا قَفَلَ مِنْ عَزْوٍ أَوْ حَجٍّ

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第15522段，《艾布达吾德圣训集》第2606段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第15157段，《艾布达吾德圣训集》第2571段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

أَوْ عُمْرَةٍ يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرْفٍ مِنَ الْأَرْضِ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ، ثُمَّ يَقُولُ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ». متفق عليه.

“每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）从出征、或正朝、或副朝中返回时，当他登上高坡时，就念三遍大赞词，然后说：‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一无二的主，他拥有一切权力、拥有一切赞颂，他是大能于万物的主。我们都要回归到真主那里，我们都应向真主悔过自新，我们都应叩拜真主，我们应赞颂我们的养主。真主确已实现了自己的约会，援助了自己的仆人，独自战胜了联军’。”<sup>①</sup>

☞-旅行者办完事之后应做什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ نَوْمَهُ وَطَعَامَهُ وَشَرَابَهُ، فَإِذَا قَضَى أَحَدُكُمْ نَهْمَتَهُ فَلْيَعْجَلْ إِلَى أَهْلِهِ». متفق عليه.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1797 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1344 段

“旅行属于一种折磨，阻止你们睡不好，吃不好，喝不好，所以当你们某人办完事情后，应当尽快回家。”<sup>①</sup>

☞ - 从旅行中返回的时间：

①-凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

١- عن كعب بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ كَانَ لَا يَفْتَدِمُ مِنْ سَفَرٍ إِلَّا نَهَارًا فِي الضُّحَى، فَإِذَا قَدِمَ بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَصَلَّى فِيهِ رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ جَلَسَ فِيهِ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）每次旅行都是在上午时分返回，当他回来后，他首先到清真寺里礼两拜，然后坐在其中。”<sup>②</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لَا يَطْرُقُ أَهْلَهُ، كَانَ لَا يَدْخُلُ إِلَّا غَدْوَةً أَوْ عَشِيَّةً. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）从不在夜间敲门进家，但他只在清晨或傍晚时进家。”<sup>③</sup>

☞ - 按照圣行，夜间返回者应提前告知家人：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传述，先知

① 《布哈里圣训集》第 3001 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1927 段

② 《布哈里圣训集》第 4418 段，《穆斯林圣训集》第 716 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《布哈里圣训集》第 1800 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1928 段

（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما أن النبي × قال: «إِذَا دَخَلْتَ لَيْلًا فَلَا تَدْخُلُ عَلَى أَهْلِكَ حَتَّى تَسْتَحِدَّ الْمُغِيبَةَ، وَتَمْتَشِطَ الشَّعْثَةَ». متفق عليه.

“如果你晚上进家时，你应该等到丈夫不在家的妻子们梳洗打扮之后，才来到她们跟前。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5246 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 715 段

## 5-睡觉与醒来的礼节

☞-想睡觉时应做什么：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَطْفِئُوا الْمَصَابِيحَ بِاللَّيْلِ إِذَا رَقَدْتُمْ، وَأَعْلِقُوا الْأَبْوَابَ، وَأَوْكِنُوا الْأَسْفِيَةَ، وَخَمِّرُوا الطَّعَامَ وَالشَّرَابَ». متفق عليه

“你们睡觉的时候当熄灭灯，关上门，扎紧水袋，盖上饭食和饮料。”<sup>①</sup>

☞-睡觉前应洗去手上的油脂：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَنْ نَامَ وَفِي يَدِهِ عَمْرٌ وَلَمْ يَغْسِلْهُ فَأَصَابَهُ شَيْءٌ، فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“手上带有腻味没有洗而睡觉者，然后他遭遇任何不幸，都当自责其身。”<sup>②</sup>

☞-带着大小净睡觉的优越：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2012 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3852 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 1860 段

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه عن النبي × قال: «مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَبِيتُ عَلَى ذِكْرِ اللَّهِ طَاهِرًا، فَيَتَعَارُ مِنْ اللَّيْلِ، فَيَسْأَلُ اللَّهَ خَيْرًا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّا نُعْطَاهُ إِيَّاهُ». أخرجه أحمد.

“任何一位穆斯林带有大小净记念着真主过夜，然后他在夜间记念真主，向真主祈求今后两世幸福，那么，真主都会赐予他。”<sup>①</sup>

☞-穆斯林睡觉时诵读部分《古兰经》章节：

①-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

١- عن عائشة رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ كُلَّ لَيْلَةٍ جَمَعَ كَفَّيْهِ ثُمَّ نَفَثَ فِيهِمَا، فَقَرَأَ فِيهِمَا: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾، ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾، ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾، ثُمَّ يَمْسَحُ بِهِمَا مَا اسْتَطَاعَ مِنْ جَسَدِهِ، يَبْدَأُ بِهِمَا عَلَى رَأْسِهِ وَوَجْهِهِ وَمَا أَقْبَلَ مِنْ جَسَدِهِ، يَفْعَلُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）每天夜晚睡觉时，他都会捧起双手吹口气，并对着它俩诵读《忠诚章》，《曙光章》和《世人章》，然后用两手尽力抹全身的各部位，他先抹头部和脸部，再抹身体的前部，他如此连做三遍。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第22048段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第5017段

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: وكَلَّني رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ، فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْنُو مِنَ الطَّعَامِ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ: لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ -فَقَصَّ الْحَدِيثَ- فَقَالَ: إِذَا أُوتِيَ إِلَى فِرَاشِكَ فَافْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ، لَمْ يَزَلْ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ، وَلَا يَفْرُبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ، ذَلِكَ شَيْطَانٌ». أخرجہ البخاري.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）委派我看管斋月里的天课，一天晚上来了一人，偷拿天课中的食物，被我逮住了，我说：‘我一定将你交给真主的使者处理’。”——他在传述这段《圣训》中提到——那个人（小偷对他）说：“当你上床睡觉时，你诵念‘库尔西’经文，来自真主保护者会一直看护你，恶魔不能接近你，直到早晨。”先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“你说的是实话，他是说谎者，那是恶魔。”<sup>①</sup>

☞-睡觉时赞主至大、赞主清净和赞颂真主：

阿里（愿主喜悦他）的传述，法图麦（愿主喜悦她）来向先知（愿主赐福之，并使其平安）要女仆，但是她没有见到先知，她说：“……他来我们这儿时，我们已经上床睡觉了……。”

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5010 段，请查看《简明布哈里圣训集》106/2

عن علي رضي الله عنه أن فاطمة رضي الله عنها جاءت تسأل النبي ﷺ خادماً فلم توافقه، قالت...: فأتانا وقد أخذنا مضاجعنا... فقال: «ألا أدلكما على خير مما سألتُماني؟ إذا أخذتُمَا مضاجعكما، فكَبِّرَا اللهَ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ، وَاحْمَدَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَسَبَّحَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ فَإِنَّ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمَا مِمَّا سَأَلْتُمَاهُ». متفق عليه.

他说：“我指引你俩比你俩向我要的更好的事情，好吗？当你俩上床睡觉时，你俩当赞颂真主至大三十四遍，赞主超绝三十三遍，赞颂真主三十三遍。那确比你俩向我要的更好。”<sup>①</sup>

☞ - 只准备需要的床铺：

阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال له: «فِرَاشٌ لِلرَّجُلِ وَفِرَاشٌ لِامْرَأَتِهِ، وَالثَّالِثُ لِلضَّيْفِ، وَالرَّابِعُ لِلشَّيْطَانِ». أخرجه مسلم.

“一个床铺是男人的，另一个床铺是他妻子的，第三个床铺是为客人准备的，第四个床铺是为恶魔准备的。”<sup>②</sup>

☞ - 除正当需要，宵礼拜之后不要夜谈：

艾布白尔泽（愿主喜悦他）的传述，在其中提到：

عن أبي برزة رضي الله عنه... - وفيه - أن النبي ﷺ كان لا يُحِبُّ النَّوْمَ قَبْلَهَا

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3113 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2727 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2084 段

وَلَا الْحَدِيثَ بَعْدَهَا. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）不喜爱在宵礼拜前睡觉，及在宵礼拜之后夜谈。”<sup>①</sup>

☞-睡觉前拂三次床：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ، ثُمَّ يَقُولُ: بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، إِنْ أَمْسَكَتَ نَفْسِي فَارْحَمْنَهَا، وَإِنْ أُرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ». متفق عليه.

“当你们某人上床睡觉时，让他用自己的裤边拂一下床铺，因为他不知道，床铺下有什么东西；然后他念：我的主啊！以您的名义我睡下，以您的名义我起床，如果您收回我的灵魂，求您怜悯它；如果您放还我的灵魂，求您保护它，犹如保护您所有的清廉仆人一样。”<sup>②</sup>

在另一传述中，

وفي لفظ: «فَلْيَنْفُضْهُ بِصَنْفَةِ تَوْبِهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ». أخرجه البخاري.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 599 段，《穆斯林圣训集》第 647 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6320 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2714 段

“让他用自己的裤边拂三次床铺。”<sup>①</sup>

☞-洗小净后，向右侧睡觉：

艾勒白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我说：

عن البراء بن عازب رضي الله عنهما قال: قال لي رسول الله ﷺ: «إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْأَيْمَنِ، وَقُلْ: اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَالْجَنَاتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَعْبَةٌ وَرَهْبَةٌ إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِثْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أُرْسَلْتَ، فَإِنْ مِتَّ، مِتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ، وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ». متفق عليه.

“当你上床睡觉时，先洗一个类似你为礼拜而洗的小净，然后你向侧右而卧；你当说：‘主啊！我把全部身心交给您，我将我的事务托于您，我所有的事情都依赖您，我渴望您的赏赐，畏惧您的惩罚，除您之外，绝无逃避与拯救所，我相信您下降的经典和您派遣的先知。’如果你去世了，那么，你确是顺从地去世的。你当使它成为你睡觉前最后的言语。”<sup>②</sup>

☞-睡觉或睡醒时，应说或应做什么：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，每当主的使者（愿

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7393 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6311 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2710 段

主赐福之，并使其平安)睡觉时，他都会说：

۱- عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله × كَانَ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ قَالَ:  
«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِيَّ».  
أخرجه مسلم.

“一切赞颂全归真主，他供给我们吃，供给我们喝，使我们满足，安排我们居所。有多少人没有使其满足者，也没有可安身的居所。”<sup>①</sup>

۲- «اللَّهُمَّ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَهَا فَاعْفِرْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ».  
أخرجه مسلم.

②- “主啊！是你您创造了我的生命，是您取走它，您拥有生死的掌管权；如果您让其生，求您保护它；如果您让其死，求您饶恕它；主啊！我求您宽恕。”<sup>②</sup>

③-向右而卧，并说：

۳- «اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمَنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ».

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، افْضِ عَنَّا الدَّيْنَ،

① 《穆斯林圣训集》第 2715 段

② 《穆斯林圣训集》第 2712 段

وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“主啊！诸天地的养主啊！伟大‘阿尔西’的养主啊！我们的主啊！万物的养主啊！你是使谷粒和果核绽开的主，是降示《旧约》、《新约》和分辨真伪的《古兰经》的主，我求您保护免遭任何伤害，您是操纵一切的主。主啊！您是前无始、后无终、大无外、细无内的主，求您为我们偿清一切债务吧！求您使我们富贵吧！”<sup>①</sup>

٤- «اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهَ».

أَخْرَجَهُ الطَّيَالِسِيُّ وَالتِّرْمِذِيُّ.

④- “主啊！您是全知幽明的主，创造天地的主，养育和掌管万物的主，我作证：‘除您之外，绝无真正应受崇拜的’；我求您保护免遭来自于我自身的伤害，以及免遭来自于恶魔及其同伙的伤害。”<sup>②</sup>

⑤-艾勒白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的传述，

٥- وعن البراء بن عازب رضي الله عنه أن النبي × كَانَ إِذَا نَامَ وَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، وَقَالَ: «اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉的时

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2713 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《泰雅里斯圣训集》第 9 段，《提勒秘日圣训集》第 3392 段

候，他都会把自己的右手放在腮下，然后说：“主啊！在您复活众仆人之日，求您保护我免遭您的惩罚。”<sup>①</sup>

⑥-

艾布勒艾智海尔·艾勒按玛丽（愿主喜悦他）的传述，

٦- وعن أبي الأزهر الأنماري رضي الله عنه أن رسول الله × كَانَ إِذَا أَخَذَ مَضْجَعَهُ مِنَ اللَّيْلِ قَالَ: «بِاسْمِ اللَّهِ وَضَعْتُ جَنْبِي لِلَّهِمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَأَخْسِئْ شَيْطَانِي، وَفَكَ رَهَائِي، وَاجْعَلْنِي فِي النَّدِيِّ الْأَعْلَى». أخرجه أبو داود.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉的时候，他都会说：“主啊！我以您的尊名睡觉；主啊！求您饶恕我的罪过，求您驱逐我的恶魔，求您释放我的重担，求您使我达到最高的境界。”<sup>②</sup>

⑦-侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：

٧- وعن حذيفة رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ × إِذَا أَخَذَ مَضْجَعَهُ مِنَ اللَّيْلِ وَضَعَ يَدَهُ تَحْتَ خَدِّهِ ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا».

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉时，他都会把自己的右手放在腮下，然后说：“主啊！我以着您的尊名死、以着您的尊名生。”

当他睡醒时，他说：

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第18659段，《正确丛书》第2754段

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5054段

وَأِذَا اسْتَيْقَظَ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَمَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ». أخرجه

البخاري.

“一切赞颂全归真主，他使我们死后复生，我都将回归于他。”<sup>①</sup>

☞-夜晚转身时，应说或应做什么：

欧巴德图·本·刷密特（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه عن النبي × قال: «مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، ثُمَّ قَالَ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا اسْتُجِيبَ لَهُ، فَإِنْ تَوَضَّأَ وَصَلَّى قُبِلَتْ صَلَاتُهُ». أخرجه البخاري.

“谁在夜间记念真主，并且说：‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一无二的主，他拥有一切权力、拥有一切赞颂，他是大能于万物的主；一切赞颂全归真主，赞颂真主超绝万物。真主至大；无能为力，全凭真主的佑助’；然后他接着说：‘主啊！您饶恕我吧！’或者他向真主祈求，就能获得应答；如果他再洗了小净，并且礼了拜，那么，他的拜功确已被接受了。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6314 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1154 段



## 6-做梦的礼节

☞-如果梦见喜爱或憎恶的事物时，应如何说或如何做：

①-艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

1- عن أبي قتادة رضي الله عنه قال: سمعت النبي × يقول: «الرؤيا الحسنة من الله، فإذا رأى أحدكم ما يحب، فلا يحدث به إلا من يحب، وإذا رأى ما يكره، فليتعوذ بالله من شرها، ومن شر الشيطان، وليتفل ثلاثاً، ولا يحدث بها أحداً، فإنها لن تضره». متفق عليه.

我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“好梦来自于真主，恶梦来自于恶魔。如果你们某人梦见自己不喜爱的事，除了自己喜爱的人，让他不要告诉别人；如果他梦见自己所憎恶的事，那么，让他求真主保护免遭其伤害，以及免遭恶魔的伤害，并让他唾三口，然后不要把它告诉任何人，那么，恶梦就不会伤害到他。”<sup>①</sup>

②-艾布赛尔德（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن أبي سعيد رضي الله عنه أنه سمع رسول الله × يقول: «إذا رأى أحدكم الرؤيا يحبها فإنها من الله فليحمد الله عليها وليحدث بها». أخرجه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7044 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2261 段

البخاري.

“如果你们某人梦见他所喜爱的梦，那确是来自于真主，那么，让他因此赞颂真主，并可以告知他人。”<sup>①</sup>

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن جابر رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ أنه قال: «إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ الرُّؤْيَا يَكْرَهُهَا فَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا، وَلْيَسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ثَلَاثًا، وَلْيَتَحَوَّلْ عَنْ جَنْبِهِ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ». وفي لفظ: «فَإِنْ رَأَى أَحَدُكُمْ مَا يَكْرَهُ فَلْيَقُمْ فَلْيُصَلِّ». أخرجه مسلم.

“如果你们某人梦见他自己讨厌的梦，让他向左侧吐三口，让他向真主祈求护佑三次免遭恶魔的伤害，并由原来睡觉的姿势翻个身。”在另一传述中提到：“如果你们某人梦见自己所憎恶的，让他起床，去礼拜。”<sup>②</sup>

☞-宣传好梦：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «لَمْ يَبْقَ مِنَ النَّبُوءَةِ إِلَّا الْمُبَشِّرَاتُ» قَالُوا: وَمَا الْمُبَشِّرَاتُ؟ قَالَ: «الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ». أخرجه البخاري.

① 《布哈里圣训集》第 7045 段

② 《穆斯林圣训集》第 2262, 2263 段

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“圣品已经结束，只剩下喜讯。”他们问：“什么喜讯？”他说：“好梦”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马里克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «الرؤيا الحسنة من الرجل الصالح جزء من ستة وأربعين جزءاً من النبوة». متفق عليه.

“清廉男子的好梦是圣品的四十分之六。”<sup>②</sup>

☞- 梦见先知 ( ):

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × قال: «تَسْمَوُا بِاسْمِي وَلَا تَكْتُبُوا بِكُنْيَتِي، وَمَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَقَدْ رَأَى، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَتَمَثَّلُ فِي صُورَتِي، وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». متفق عليه.

“你们直呼我的名字，不要呼喊我的别号；谁在梦中见到了我，谁确已见到了我，的确，恶魔不能装扮我的形象；谁故意造我的谣，让他准备坐火椅子吧！”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 6990 段

② 《布哈里圣训集》第 6983 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2263 段

③ 《布哈里圣训集》第 110 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2134，2266

☞-梦里遭到恶魔玩耍，不应告诉他人：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：有个人来见先知（先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال: يا رسول الله رأيت في المنام كأن رأسي قُطِعَ، قال: **فضحك النبي × وقال: «إِذَا لَعِبَ الشَّيْطَانُ بِأَحَدِكُمْ فِي مَنَامِهِ فَلَا يُحَدِّثُ بِهِ النَّاسَ»**. أخرجه مسلم.

“主的使者啊！我梦见自己的头好像被砍掉了。”他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）听后笑了，然后说：“如果你们某人在梦里遭到恶魔的玩耍时，让他不要把梦告诉别人。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2268 段

## 7-请求许可的礼节

### ☞-进家的礼节:

#### ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾﴾ [النور/٢٧].

【27】信道的人们啊！你们不要进入他人的家中，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，（真主这样指引你们），以便你们能记取教诲。】<sup>①</sup>

#### ②-清高的真主说:

٢- وقال للتعلى: ﴿فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً طَيِّبَةً﴾ [النور/٦١].

【你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。】<sup>②</sup>

### ☞-请求许可的方式:

①-艾布穆萨·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا

① 《光明章》第 27 节

② 《光明章》第 61 节

اسْتَأْذَنَ أَحَدُكُمْ ثَلَاثًا فَلَمْ يُؤْذَنَ لَهُ فَلْيَرْجِعْ». متفق عليه.

“如果你们某人请求许可三次，而没有得到允许，那么，让他当返回。”<sup>①</sup>

②-莱布诿的传述，他说：有个阿米尔部族的人来请求先知（愿主赐福之，并使其平安）接见，当时穆圣正在家中，那个人说：

٢- وعن ربي قال: حدثنا رجل من بني عامر: أنه استأذن على النبي ﷺ وهو في بيتٍ فقال: ألعج؟ فقال النبي ﷺ × لَخَادِمِهِ: «أخْرِجْ إِلَى هَذَا فَعَلَّمَهُ الاسْتِئْذَانَ، فَقُلْ لَهُ: قُلْ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَدْخُلُ؟» فَسَمِعَهُ الرَّجُلُ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَدْخُلُ؟ فَأُذِنَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ فَدَخَلَ. أخرجه أحمد وأبو داود.

“我可以进去吗？”先知（愿主赐福之，并使其平安）对自己的仆人说：“你出去教他请求允许，你让他说：‘愿真主赐您平安！我可以进来吗？’”那人听见后便说：“愿真主赐您平安！我可以进来吗？”穆圣允许了他，他就进来了。”<sup>②</sup>

☞-请求许可者应站在哪里：

阿布杜拉·本·布斯尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عبدالله بن بسر رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ × إِذَا أَتَى بَابَ قَوْمٍ لَمْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6245 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2154 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 23515 段，《艾布达吾德圣训集》第 5177 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

يَسْتَقْبِلُ الْبَابَ مِنْ تَلْقَاءِ وَجْهِهِ، وَلَكِنْ مِنْ رُكْنِهِ الْأَيْمَنِ أَوْ الْأَيْسَرِ، وَيَقُولُ: «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ». أخرجَه أحمد وأبو داود.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）到别人门前时，他都不会面对着门站立，而是他站在门的右侧或门的左侧，并且说：‘愿真主赐你们平安！愿真主赐你们平安！’。”<sup>①</sup>

☞ - 仆人与儿童请求许可的时间：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَسْتَعِذَّ بِكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَبَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَئِذَا طَوَّفْتُمْ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾ [النور/٥٨].

【58】信士们啊！教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童，三次向你们请示，晨礼之前，正午脱衣之时，宵礼之后，这是你们的三个不防备的时候。除此以外，你们和他们无妨随便往来。真主这样为你们阐明一些迹象。真主是全知的，是至睿的。】<sup>②</sup>

☞ - 不要密谈，除非得到朋友许可：

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第17844段，《艾布达吾德圣训集》第5186段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

<sup>②</sup>《光明章》第58节

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا فَإِنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ». متفق عليه.

“如果你们只有三个人的时候，其中的两个人不能密谈而冷落第三者。那样做确会使他悲伤。”<sup>①</sup>

☞-没有得到许可，不能观看别人的家：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قال: «لَوْ أَنَّ رَجُلًا اطَّلَعَ عَلَيْكَ بِغَيْرِ إِذْنٍ فَخَذَفْتَهُ بِحَصَاةٍ فَفَقَاتَ عَيْنَهُ مَا كَانَ عَلَيْكَ مِنْ جُنَاحٍ». متفق عليه.

“没有经你的许可，而窥视者，你可以用石击之，剜他的眼，你都没有罪过。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6290 段，《穆斯林圣训集》第 2184 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6888 段，《穆斯林圣训集》第 2158 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 8-打喷嚏的礼节

☞-如果打喷嚏者赞颂真主时，当应答打喷嚏者：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × قال: «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعُطَّاسَ، وَيَكْرَهُ التَّنَاطُوبَ، فَإِذَا عَطَسَ فَحَمِدَ اللَّهَ فَحَقُّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يُسَمِّتَهُ، وَأَمَّا التَّنَاطُوبُ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ فَلْيُرَدِّهِ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِذَا قَالَ: هَاءُ ضَحِكٌ مِنْهُ الشَّيْطَانُ». أخرجه البخاري.

“的确，真主喜爱打喷嚏，不喜爱打哈欠；如果某人打了喷嚏，并且赞颂了真主，那么，所有听见他打喷嚏的穆斯林都应当回答他。至于哈欠，它是来自于恶魔，（如果想打哈欠时）让他当尽力克制；因为当他打出‘哈’的声音时，恶魔就对他笑。”<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ سِتٌّ». قِيلَ: مَا هُنَّ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِذَا لَقَيْتَهُ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ، وَإِذَا دَعَاكَ فَأَجِبْهُ، وَإِذَا اسْتَنْصَحَكَ فَأَنْصَحْ لَهُ، وَإِذَا عَطَسَ فَحَمِدِ اللَّهَ فَسَمِّتْهُ، وَإِذَا مَرَضَ فَعُدَّهُ،

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6223 段

وَإِذَا مَاتَ فَاتَّبَعُهُ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“穆斯林对穆斯林的义务有六件。”有人问：“主的使者啊！它是什么呢？”使者说：“如果你遇见他时，就应向他说色兰；如果他邀请你时，你当应答他；如果他请你为他进忠言时，你当为他进忠言；如果他打喷嚏并赞颂真主时，你当回答他；如果他病时，你当去看望他；如果他去世了，你当去为他送殡。”<sup>①</sup>

☞-回答打喷嚏者的方式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ، فَإِذَا قَالَ لَهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ، فَلْيَقُلْ: يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصَلِّحُ بِأَلْسِنَتِكُمْ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ.

“当你们中某人打喷嚏时，让他说：‘一切赞颂全归真主’。让他的兄弟或他的同伴对他说：‘愿真主怜悯你’。当有人对他说‘愿真主怜悯你’之后，打喷嚏者应当说：‘愿真主引领你们，并改善你们的状况’。”<sup>②</sup>

☞-如果是非穆斯林打喷嚏，应该如何回答：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2162 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6224 段

艾布穆萨·艾勒阿斯阿里（愿主喜悦他）的传述，他说

:

عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال: **كَانَتْ الْيَهُودُ تَعَاطَسُ عِنْدَ النَّبِيِّ**  
**× رَجَاءً أَنْ يَقُولَ لَهَا: يَرْحَمُكُمُ اللَّهُ، فَكَانَ يَقُولُ: «يَهْدِيكُمُ اللَّهُ، وَيُصَلِّحُ بِالْكُمُ».**  
 أخرجه أبو داود والترمذي.

“曾经有一个犹太教徒在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前打了喷嚏，渴望先知能因为喷嚏而对他说：‘愿真主怜悯你’，然而先知却说：‘愿真主引领你们，并改善你们的状况’。”<sup>①</sup>

☞ - 打喷嚏时应做什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ اللَّهِ × إِذَا عَطَسَ وَضَعَ يَدَهُ أَوْ**  
**ثَوْبَهُ عَلَى فِيهِ وَخَفَضَ أَوْ غَضَّ بِهَا صَوْتَهُ.** أخرجه أبو داود والترمذي.

“每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）想打喷嚏时，他都会把自己的手、或衣服放在嘴上，压低声音。”<sup>②</sup>

☞ - 何时回答打喷嚏者：

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：

<sup>①</sup>优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5038 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2739 段

<sup>②</sup>优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5029 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2745 段

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: عَطَسَ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فَشَمَّتَ أَحَدَهُمَا وَلَمْ يُشَمَّتِ الْآخَرَ، فَقِيلَ لَهُ، فَقَالَ: «هَذَا حَمْدُ اللَّهِ، وَهَذَا لَمْ يَحْمِدِ اللَّهَ». متفق عليه.

“有两个人在先知（愿主赐福之，并使其平安）的跟前都打了喷嚏，先知只回答了其中的一个，而没有回答另外一个人。有人问他原因时，他说：‘这个人赞颂真主了，而那个人没有赞颂真主’。”<sup>①</sup>

☞-回答打喷嚏者多少次？

①-赛莱麦图·本·艾勒艾克沃阿（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُشَمَّتُ الْعَاطِسُ ثَلَاثًا، فَمَا زَادَ فَهُوَ مَزْكُومٌ». أخرجه ابن ماجه.

“回答打喷嚏者三次，超过三次者，即为感冒。”<sup>②</sup>

②-赛莱麦图·本·艾勒艾克沃阿（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ × وَعَاطَسَ رَجُلٌ عِنْدَهُ فَقَالَ لَهُ: «بِرَحْمَتِكَ اللَّهُ» ثُمَّ عَطَسَ أُخْرَى فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الرَّجُلُ مَزْكُومٌ». أخرجه مسلم.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6221 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2991 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《伊本马哲圣训集》第 3714 段

有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前打喷嚏，他听先知说：“愿真主怜悯你。”然后那个人又打了喷嚏，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：“这个人感冒了。”<sup>①</sup>

☞-打哈欠时应做什么：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «التَّائِبُ مِنَ الشَّيْطَانِ، فَإِذَا تَتَّأَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُكْظِمْ مَا اسْتَطَاعَ». متفق عليه.

“哈欠是来自于恶魔，如果中有人想打哈欠时，让他当尽力克制。”<sup>②</sup>

②-艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «إِذَا تَتَّأَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ». أخرجه مسلم.

“你们中谁打哈欠，让他用自己的手捂住他的嘴，因为他张开嘴打哈欠时，恶魔会钻进他的嘴里。”<sup>③</sup>

① 《穆斯林圣训集》第 2993 段

② 《布哈里圣训集》第 6223 段，《穆斯林圣训集》第 2994 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《穆斯林圣训集》第 2995 段

## 9-探望病人的礼节

### ☞-探望病人的优越：

稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ثوبان رضي الله عنه عن رسول الله × قال: «مَنْ عَادَ مَرِيضًا لَمْ يَزَلْ فِي خُرْفَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَ». أخرجه مسلم.

“探望病人者，一直都是在天堂的园圃之中采摘，直至他返回。”<sup>①</sup>

### ☞-探望病人的断法：

柏拉乌·本·阿兹慕（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن البراء بن عازب رضي الله عنه قال: أَمَرْنَا رَسُولُ اللَّهِ × بِسَبْعٍ، وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ، أَمَرْنَا بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ، وَعِيَادَةِ الْمَرِيضِ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي، وَنَصْرِ الْمَظْلُومِ، وَإِبْرَارِ الْقَسَمِ، وَرَدِّ السَّلَامِ، وَتَشْمِيمِ الْعَاطِسِ، وَنَهَانَا عَنْ آئِيَةِ الْفِضَّةِ، وَخَاتَمِ الذَّهَبِ، وَالْحَرِيرِ، وَالذَّبْيَاجِ، وَالْفَسْيِ، وَالْأَسْتَبْرَقِ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）命令我们七件事情，同时也禁止我们七件事情。他命令我们送殡、探望病人、应答邀请、帮助受欺压者、帮助发誓者实现誓言、回答色兰、回答打喷嚏者（当打喷嚏者赞颂真主时）。他禁止我们

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2568 段

使用银质器皿、戴金戒指、穿丝织品、穿绸缎、乘坐丝绸的鞍垫、穿粗丝绸。”<sup>①</sup>

☞-看见受灾者说什么：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ رَأَى مُبْتَلَى فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا لَمْ يُصِبْهُ ذَلِكَ الْبَلَاءُ». أخرجه الطبراني.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁看见遭到患难者时说：‘一切赞颂全归真主，他使我免遭你所遭遇的灾难，他使我比其所创造的许多人都好。’那么，他就不会遭遇那种灾难。”<sup>②</sup>

☞-探望者坐在哪里：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：曾有一位犹太少年侍奉先知（愿主赐福之，并使其平安），他生病时，先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望他，坐在他的头边对他说：

١- عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ ﷺ فَمَرَضَ فَأَتَاهُ النَّبِيُّ ﷺ يَعُودُهُ فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ، فَقَالَ لَهُ: «أَسْلِمٌ» فَنظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ، فَقَالَ لَهُ:

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1239 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2066 段

<sup>②</sup> 《泰柏拉尼圣训集》第 5320 段，《正确丛书》第 2737 段

أَطْعَ أَبَا الْقَاسِمِ ×، فَأَسْلَمَ فَخَرَجَ النَّبِيُّ × وَهُوَ يَقُولُ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ.

“你皈依伊斯兰吧！”少年看了一下当时正在自己跟前的父亲，父亲对他说：“你当顺从艾布噶税慕。”然后那位少年就皈依了。先知（愿主赐福之，并使其平安）离开时说：“一切赞颂全归真主，他拯救了这位少年免遭火狱之灾。”<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: كَانَ النَّبِيُّ × إِذَا عَادَ الْمَرِيضَ جَلَسَ عِنْدَ رَأْسِهِ... أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ فِي الْأَدَبِ الْمَفْرَدِ.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）去探望病人时，他总是坐在病人的头边……。”<sup>②</sup>

☞-探望病人时为病人的祈祷：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي × قال: «مَنْ عَادَ مَرِيضًا لَمْ يَحْضُرْ أَجَلُهُ فَقَالَ عِنْدَهُ سَبْعَ مَرَارٍ: أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ إِلَّا عَافَاهُ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ الْمَرَضِ». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1356 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第 546 段

“谁去探望绝症患者，然后他在其跟前说：‘我求伟大的真主、伟大阿尔西的养主是你康复。’那么，真主就会使其免遭那种绝症。”<sup>①</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا اشْتَكَى مِنَّا إِنْسَانٌ مَسَّحَهُ بِيَمِينِهِ ثُمَّ قَالَ: «أَذْهَبِ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا»، فَلَمَّا مَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَتَقَلَّ أَخَذَتْ بِيَدِهِ لِأَصْنَعَ بِهِ نَحْوَمَا كَانَ يَصْنَعُ، فَانْتَرَعَ يَدَهُ مِن يَدِي ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَاجْعَلْنِي مَعَ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى» قَالَتْ: فَذَهَبْتُ أَنْظُرُ فَإِذَا هُوَ قَدْ قَضَى. متفق عليه.

“每当我们中有人生病时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）都会用自己的右手摸着病人说：‘人类的养育主啊！求您消除疾病吧！求您使其康复吧！您是康复者，除您外，绝无康复者，您康复一切病症。’当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）病情加重时，我拿着他的手想向他曾经所做的那样去做，他从我的手中移开自己的手，并说：‘主啊！求您饶恕我，求您使我和清廉的仆人们同居天堂’。”她说：“然后我过去看时，他已经归真了。”<sup>②</sup>

③-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3106段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第2083段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第5675段，《穆斯林圣训集》第2191段，原文出自《穆斯林圣训集》

٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: ... وَكَانَ النَّبِيُّ × إِذَا دَخَلَ عَلَى مَرِيضٍ يَعُودُهُ قَالَ: «لَا بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ». أخرجه البخاري.

“没关系，托靠真主，这是一个被饶恕的机会。”<sup>①</sup>

☞-在没有非议时，女人可以探望男病人：

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ × الْمَدِينَةَ وَعِكَ أَبُو بَكْرٍ وَبِلَالٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ: فَدَخَلْتُ عَلَيْهِمَا فَقُلْتُ: يَا أَبَتِ كَيْفَ تَجِدُكَ؟ وَيَا بِلَالُ كَيْفَ تَجِدُكَ؟... قَالَتْ عَائِشَةُ: فَجِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ × فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ: «اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ كَحُبِّبْنَا مَكَّةَ أَوْ أَشَدَّ، اللَّهُمَّ وَصَحِّحْهَا وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدَّهَا وَصَاعِهَا وَأَنْقُلْ حُمَاهَا فَاجْعَلْهَا بِالْجُحْفَةِ». متفق عليه.

当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来到麦地那之后，艾布白克尔和比俩里（愿主喜悦他俩）患了热病，她说：“我去看望他俩，并说：‘父亲呀！你感觉怎么样？比俩里呀！你感觉自己怎么样’？”……阿依莎接着又说：“然后我去到主的使者那儿，并告诉了他那一起。”使者说：“主啊！求您使我们喜爱麦地那吧！犹如我们喜爱麦加那样，或者比对麦加更加喜爱吧！主啊！求您改善它吧！求您为我们在麦地那的莫德和沙阿里降下吉庆吧！求您把麦地那的热病转移到朱赫法那里吧！”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3616 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5654 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1376 段

☞-探望多神教徒:

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：曾有一位犹太少年侍奉先知（愿主赐福之，并使其平安），他生病时，先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望他，坐在他的头边对他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ ﷺ فَمَرَضَ فَاتَاهُ النَّبِيُّ × يَعُودُهُ فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ فَقَالَ لَهُ: «أَسْلِمَ» فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ فَقَالَ لَهُ: أَطَعُ أَبَا الْقَاسِمِ ﷺ فَأَسْلَمَ فَخَرَجَ النَّبِيُّ × وَهُوَ يَقُولُ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ». أخرجه البخاري.

“你皈依伊斯兰吧！”少年看了一下当时正在自己跟前的父亲，父亲对他说：“你当顺从艾布噶税慕。”然后那位少年就皈依了。先知（愿主赐福之，并使其平安）离开时说：“一切赞颂全归真主，他拯救了这位少年免遭火狱之灾。”<sup>①</sup>

☞-向病人吹气:

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

عن عائشة رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ يَنْفُثُ عَلَى نَفْسِهِ فِي الْمَرَضِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ بِالْمَعْوَدَاتِ، فَلَمَّا ثَقُلَ كُنْتُ أَنْفُثُ عَلَيْهِ بِهِنَّ، وَأَمْسَحُ بِيَدِ نَفْسِهِ لِبَرَكَتِهَا. متفق عليه.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1356 段

“先知（愿主赐福之，并使其平安）在归真的那场病中念诵了《古兰经》里的求真主护佑的章节，并向自身吹了；当他的病情加重时，我为他念了求护佑的章节，并向他吹气，我用他的手抹他的身体，因为他的手充满了吉庆。”<sup>①</sup>

☞-指导病人有益的事项：

①-欧斯曼·本·艾比阿税（愿主喜悦他）的传述，他向主的使者（愿主赐福之，并使其平安）诉苦，自从皈依伊斯兰之后，他就感觉到浑身疼痛。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：

١- عن عثمان بن أبي العاص الثقفي رضي الله عنه أنه شكَا إلى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَجَعًا يَجِدُهُ فِي جَسَدِهِ مُنْذُ أُسْلِمَ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي تَأَلَمُ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ: بِاسْمِ اللَّهِ ثَلَاثًا، وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأَحَازِرُ». أخرجه مسلم.

“把你的手放在疼痛的地方，你说三遍：‘奉真主的尊名’，然后你再说七遍：‘我以真主及其大能求保护，免遭疼痛和灾难’。”<sup>②</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5735 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2192 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2202 段

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «الشِّفَاءُ فِي ثَلَاثَةٍ: فِي شَرْطَةِ مِحْجَمٍ، أَوْ شَرْبَةِ عَسَلٍ، أَوْ كَيْةِ بَنَارٍ، وَأَنْهَى أُمَّتِي عَنِ الْكَيْ». متفق عليه.

“医疗分为三种：放学、或喝蜜、或火烙疗法；我憎恶族人用火烙疗法。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أنه سمع رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فِي الْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ». متفق عليه.

“的确，除了死亡，芫荽子可以治疗各种病症。”<sup>②</sup>

④-温姆拉斐阿（愿主喜悦她）的传述，她说：

٤- وعن أم رافع رضي الله عنها قالت: كَانَ لَا يُصِيبُ النَّبِيَّ ﷺ فَرْحَةٌ وَلَا شَوْكَةٌ إِلَّا وَضَعَ عَلَيْهِ الْحِنَاءَ. أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）患溃疡或创伤时，他都会把指甲花贴在患处。”<sup>③</sup>

☞-在病人与亡人跟前所做的祈祷：

①-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5681 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2205 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5688 段，《穆斯林圣训集》第 2215 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup> 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2054 段，《伊本马哲圣训集》第 3502 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

1- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا حَضَرْتُمْ الْمَرِيضَ أَوْ الْمَيِّتَ فَقُولُوا خَيْرًا، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يُؤْمِنُونَ عَلَى مَا تَقُولُونَ» قالت: فَلَمَّا مَاتَ أَبُو سَلَمَةَ أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَبَا سَلَمَةَ قَدْ مَاتَ. قَالَ: «قُولِي: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِهُ، وَأَعْفِئَنِي مِنْهُ غُفْبَى حَسَنَةً» قالت: فَقُلْتُ: فَأَعْفِئَنِي اللَّهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ لِي مِنْهُ مُحَمَّدًا ﷺ. أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“如果你们遇到病症或丧事时，你们应当说好话，的确你们说的每一句话，众天使都会祈求真主承领的。”她说：“当艾布塞莱麦去世后，我来对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：‘主的使者啊！艾布塞莱麦已经去世了’。”使者说：“你说：‘主啊！求您饶恕我和他吧！求您让更好的人代替他吧！’”她说：“我按照使者教授的而祈祷，然后真主为我安排了比他更好的代替者——穆罕默德。”<sup>①</sup>

②-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

2- وعن أم سلمة رضي الله عنها قالت: دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى أَبِي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصَرُهُ فَأَعْمَضَهُ... -وَفِيهِ- ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَبِي سَلَمَةَ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُقْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْعَابِرِينَ، وَاعْفِرْ لَنَا وَلِهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ». أخرجه مسلم.

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 919 段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望艾布塞莱麦，艾布塞莱麦的眼睛睁着，使者帮他合上眼。”……在其中提到，然后使者说：“主啊！求您饶恕艾布塞莱麦吧！求您升高他在遵循正道者中的品级吧！求您为他的家人安排继承者吧！养育众世界的主啊！求您饶恕我们和他吧！求您加宽他的坟墓吧！求您使他的坟墓充满光明吧！”<sup>①</sup>

#### ☞ - 亲吻亡人：

伊本阿巴斯和阿依莎（愿主喜悦他们）的传述，他说：

عن ابن عباس وعائشة رضي الله عنهم: أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَبَّلَ النَّبِيَّ  
× وَهُوَ مَيِّتٌ. أَخْرَجَهُ الْبَخَارِيُّ.

“艾布白克尔（愿主喜悦他）在先知（愿主赐福之，并使其平安）去世之后亲吻他。”<sup>②</sup>

#### ☞ - 帮助病人治病的方式：

①-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أَنَّ نَاسًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ×  
كَانُوا فِي سَفَرٍ فَمَرُّوا بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ فَاسْتَضَافُوهُمْ فَلَمْ يُضِيفُوهُمْ، فَقَالُوا لَهُمْ: هَلْ  
فِيكُمْ رَاقٍ، فَإِنَّ سَيِّدَ الْحَيِّ لِدَبِيعٍ أَوْ مُصَابٍ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ: نَعَمْ، فَأَتَاهُ فَرَفَاهُ بِفَاتِحَةِ  
الْكِتَابِ فَبَرَأَ الرَّجُلُ، فَأَعْطِيَهُ قَطِيعًا مِنْ غَنَمِ أَبِي أَنْ يَقْبَلَهَا وَقَالَ: حَتَّى أَذْكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 920 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5709 段

× فَأَتَى النَّبِيَّ × فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَاللَّهِ مَا رَقَيْتُ إِلَّا بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ، فَتَبَسَّمَ وَقَالَ: «وَمَا أَدْرَاكَ أَنَّهَا رُقِيَّةٌ» ثُمَّ قَالَ: «خُذُوا مِنْهُمْ وَاضْرِبُوا لِي بِسْمِهِمْ مَعَكُمْ». متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的部分弟子外出旅行，当他们（晚上）经过一个阿拉伯人地区时，要求当地人招待时，但遭到了拒绝。当地的人们对他们说：“这个地区的首领被毒虫螫了，你们中有会治病吗？”有一位圣门弟子说：“是的。”他来到地区的首领那儿，用《开端章》为其治了病，那个地区的领袖就康复了，然后他们给予他一群羊，他拒绝接受说：“让我告诉先知（愿主赐福之，并使其平安）这一切，看他如何吩咐。”然后他到先知（愿主赐福之，并使其平安）那儿诉说了一切，他说：“主的使者啊！指主发誓，我只用了《开端章》给他治病。”使者听后微笑着说：“你怎么知道它就是康复呢？”然后又说：“你们去他们那儿拿来羊群吧！给我也来一份。”<sup>①</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

٢- وعن عائشة رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ يُعَوِّذُ بَعْضَ أَهْلِيهِ، يَمْسَحُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَيَقُولُ: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَدْهِبِ الْبَأْسَ، وَاشْفِهِ وَأَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءٌ لَا يُغَادِرُ سَقَمًا». متفق عليه.

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2276 段，《穆斯林圣训集》第 2201 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“每当我们中有人生病时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）都会用自己的右手摸着病人说：‘人类的养育主啊！求您消除疾病吧！求您使其康复吧！您是康复者，除您外，绝无康复者，您康复一切病症。’”<sup>①</sup>

③-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

۳- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَفْعَلُ فِي الرَّقِيَّةِ: «بِسْمِ اللَّهِ تُرْبَةَ أَرْضِنَا، وَرَيْقَةَ بَعْضِنَا، يُشْفِي سَقِيمَنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا». متفق عليه.

“以真主的名义，我们这里的土壤加上我们部分人的唾液，凭借真主的意欲，我们的病症可以得到治愈。”<sup>②</sup>

☞-用他的是指沾上自己的唾液，然后把它放在泥土上，把沾上的泥土抹在伤口或病症上，抹时念这段杜啊。

艾布赛尔德（愿主喜悦他俩）的传述，

۴- وعن أبي سعيد رضي الله عنه أَنَّ جَبْرِيلَ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ اشْتَكَيْتَ؟ فَقَالَ: «نَعَمْ» قَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ، أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ، بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ. أخرجه مسلم.

吉布拉依赖天使来对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“穆罕默德啊！你生病了？”先知说：“是的。”他说：“凭借真主的遵命我为你治疗，治疗所有的伤害——来自人

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5743 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2191 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5746 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2194 段

类的伤害，或妒眼的伤害，愿真主使你康复，凭借真主的遵命我为你治疗。”<sup>①</sup>

☞ - 出现瘟疫时，穆斯林应该如何对待：

欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «الطَّاعُونَ رَجْسٌ أُرْسِلَ عَلَى طَائِفَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَوْ عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ فَلَا تَقْدَمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضِ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلَا تَخْرُجُوا فِرَاراً مِنْهُ». متفق عليه.

“瘟疫是对以色列后裔中的一伙人、或者是对你们之前的人们所降示的一种刑罚。如果你们听到某地有瘟疫，你们就不要去那里；如果在你们所住的地方发生了瘟疫，你们就不要离开。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2186 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3473 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2218 段

## 10-穿戴的礼节

### ☞-穿戴的裨益：

第一：装饰与遮盖羞体。

犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿يَبْنَیْ ءَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لِيَاسًا يُؤْرِي سَوَاءَ تَكْمُ وَرِشًا وَيَأْسُ التَّقْوَى ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ﴾ [الأعراف/٢٦].

【[26]阿丹的子孙啊！我确已为你们而创造遮盖羞体的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美。这是属于真主的迹象，以便他们觉悟。】<sup>①</sup>

第二：保护免受伤害。

犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَجَعَلَ لَكُمْ سَرِيحًا تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرِيحًا تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ﴾ [النحل/٨١].

【[81]…以衣服供你们防暑（和御寒），以盔甲供你们防御创伤。】<sup>②</sup>

### ☞-最好的衣服：

<sup>①</sup> 《高处章》第 26 节

<sup>②</sup> 《蜜蜂章》第 81 节

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «الْبِسُوا مِنْ ثِيَابِكُمُ الْبَيَاضَ فَإِنَّهَا خَيْرُ ثِيَابِكُمْ، وَكَفَّنُوا فِيهَا مَوْتَاكُمْ». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

**“你们当穿白色的衣服，它确是你们最好的衣服；你们当用白布包裹亡人。”**①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: كَانَ أَحَبُّ الثِّيَابِ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنْ يَلْبَسَهَا الْحَبْرَةَ. متفق عليه.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）最喜欢穿的衣服是长袍。”**②

③-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

٣- وعن أم سلمة رضي الله عنها قالت: كَانَ أَحَبُّ الثِّيَابِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْقَمِيصَ. أخرجه أبو داود والترمذي.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）最喜欢衣服是长袍。”**③

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4061段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第1472段

②《布哈里圣训集》第5813段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2079段

③正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4025段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒米日圣训集》第1764段

## ☞ - 男女裤子的长度：

①-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِزْرَةُ الْمُسْلِمِ إِلَى نِصْفِ السَّاقِ، وَلَا حَرَجَ أَوْ لَا جُنَاحَ فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْكَعْبَيْنِ، مَا كَانَ أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ فَهُوَ فِي النَّارِ، مَنْ جَرَّ إِزْرَهُ بَطْرًا لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ». أخرجه أبو داود وابن ماجه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“穆斯林的裤子的长至小腿中部，小腿中部至两踝骨之间也无妨，两踝骨之下的是在火狱中；骄傲地拖长裤子者，（复生日）真主不会观看他。”<sup>①</sup>

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ»، فَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ: فَكَيْفَ يَصْنَعَنَّ النِّسَاءُ بِذُبُولِهِنَّ؟ قَالَ: «يُرْخِيْنَ شِبْرًا»، فَقَالَتْ: إِذَا تَنَكَّشِفُ أَقْدَامُهُنَّ، قَالَ: «فِيْرُخِيْنَهُ ذِرَاعًا لَا يَزِدْنَ عَلَيْهِ». أخرجه الترمذي والنسائي.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“傲慢地拖长衣服者，复生日，真主不会观看他。”温姆塞莱麦说：“妇女的衣摆怎么做？”使者说：“放长一拃。”她说：“如果那

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4093段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3573段

样的话，她们的脚会露出来的。”他说：“那就让她们放长一尺，但不能超过一尺。”<sup>①</sup>

☞-对傲慢地加长衣服者的警告：

①-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما عن النبي × قال: «الإِسْبَالُ فِي الإِزَارِ وَالْقَمِيصِ وَالْعِمَامَةِ مَنْ جَرَّ مِنْهَا شَيْئاً خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». أخرجه أبو داود والنسائي.

“谁傲慢地将裤子、或长袍、或缠头巾拖长一点，复生日，真主不会观看他。”<sup>②</sup>

②-艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي ذر رضي الله عنه عن النبي × قال: «ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ» قَالَ: فَقَرَأَهَا رَسُولُ اللهِ × ثَلَاثَ مَرَارٍ. قَالَ أَبُو ذَرٍّ: خَابُوا وَخَسِرُوا مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ اللهِ؟ قَالَ: «الْمُسْبِلُ وَالْمَتَّانُ وَالْمُتَفَقِّحُ سِلْعَتَهُ بِالْحَلْفِ الْكَاذِبِ». أخرجه مسلم.

有三种人，在复生日，真主不与他们说话，也不看他们，更不消除他们的罪恶，他们将遭受痛苦的刑法。”他说：

<sup>①</sup>正确的圣训，《提勒米日圣训集》第1731段，原文出自《提勒米日圣训集》，《奈萨伊圣训集》第5336段

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4094段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第5334段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）反复说了三次。”  
艾布冉尔：“他们真是失败、真是亏折；主的使者啊！他们是谁呢？”使者说：“高傲地垂长衣裤者；施后责备受施者；发假誓推销物品者。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَا أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ مِنَ الْإِزَارِ فَفِي النَّارِ». أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“两踝骨下的裤子均在火狱之中。”<sup>②</sup>

☞-禁止的服饰与辅盖：

①-欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，他说：

۱- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ فَإِنَّهُ مَنْ لَبَسَهُ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الآخِرَةِ». متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们不要穿丝绸，的确，谁今世穿了丝绸，他在后世就不能穿丝绸了。”<sup>③</sup>

①《穆斯林圣训集》第106段

②《布哈里圣训集》第5787段

③《布哈里圣训集》第5834段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2069段

②-艾布穆沙·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «حُرِّمَ لِبَاسُ الْحَرِيرِ وَالذَّهَبِ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي وَأُحِلَّ لِأُنثَاهُمْ». أخرجه الترمذي والنسائي.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“穿戴丝绸和金子对我民众中的男性属于非法的，对他们中的女性属于合法的。”<sup>①</sup>

③-柏拉乌（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن البراء رضي الله عنه قال: أَمَرَنَا النَّبِيُّ × بِسَبْعِ عِبَادَةِ الْمَرِيضِ، وَتَبَاعِ الْجَنَائِزِ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ، وَنَهَانَا عَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ وَالذَّبْيَاجِ وَالْقَسِيِّ وَالْإِسْتَبْرَقِ وَالْمَيَاثِرِ الْحُمْرِ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）命令我们七件事情：探望病人、送殡、回答打喷嚏者（当打喷嚏者赞颂真主时）；他禁止我们穿丝织品、穿绫绸、穿绸缎、穿粗丝绸、乘坐丝绸的鞍垫。”<sup>②</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «صِنْفَانِ مِنَ أَهْلِ النَّارِ لَمْ أَرَهُمَا. قَوْمٌ مَعَهُمْ سِيَاطٌ كَأَذْنَابِ الْبَقَرِ يَضْرِبُونَ بِهَا النَّاسَ، وَنِسَاءٌ كَاسِيَاتٌ عَارِيَاتٌ مُمِيلَاتٌ مَائِلَاتٌ، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ الْبُخْتِ الْمَائِلَةِ، لَا يَدْخُلْنَ الْجَنَّةَ، وَلَا يَجِدْنَ رِجْلَهَا، وَإِنَّ

<sup>①</sup>正确的圣训，《提勒米日圣训集》第1720段，原文出自《提勒米日圣训集》，《奈萨伊圣训集》第5265段

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第5849段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2066段

رِيحَهَا لِيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ كَذَا وَكَذَا». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“火狱里有两种人我从没有见过，一种人，手握类似牛尾巴一样的皮鞭，他们用它抽打人们；另一种人，是那些半裹半露，摇摇摆摆诱惑他人的女人，她们的脑袋就像驼峰一样，她们不能进入天堂，也闻不到天堂里的气息，即使天堂里的气味在很远的距离之外都能闻到也罢！”<sup>①</sup>

⑤-阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٥ - وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: رأى رسول الله × عليَّ ثوبين مُعَصْفَرَيْنِ فَقَالَ: «إِنَّ هَذِهِ مِنْ ثِيَابِ الْكُفَّارِ فَلَا تَلْبَسْهَا» أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）看见我穿着两件染红的衣服时，他说：“这是昧恩者们穿的衣服，你不要穿它。”<sup>②</sup>

⑥-候宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：

٦ - وعن حذيفة رضي الله عنه قال: نَهَانَا النَّبِيُّ × أَنْ نَشْرَبَ فِي آتِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَأَنْ نَأْكُلَ فِيهَا، وَعَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ وَالذِّيَّاجِ وَأَنْ نَجْلِسَ عَلَيْهِ. أخرجه البخاري.

① 《穆斯林圣训集》第 2128 段

② 《穆斯林圣训集》第 2077 段

“先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止我们用金银器皿吃喝，禁止我们穿丝绸、穿绫绸和乘坐丝绸的鞍垫。”<sup>①</sup>

⑦-哈立德的传述，他说：

٧- وعن خالد قال: وَقَدْ الْمَقْدَامُ بْنُ مَعْدِيكَرَبَ عَلَى مُعَاوِيَةَ فَقَالَ لَهُ: أَنْشُدْكَ بِاللَّهِ، هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُبُوسِ جُلُودِ السَّبَاعِ وَالرُّكُوبِ عَلَيْهَا قَالَ: نَعَمْ. أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ.

米格达姆·本·买阿迪凯尔布来见穆阿威耶，并对他说：“指主发誓，你告诉我，你知道主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止穿戴与乘坐凶禽猛兽的皮吗？”他说：“我知道。”<sup>②</sup>

☞-不允许穿带有十字架、有肖像或时髦的服饰。

☞-禁止行走与穿着的方式：

①-清高的真主所说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾<sup>⑱</sup> وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنْ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ<sup>⑲</sup> [لقمان/١٨-١٩].

【[18]你不要为藐视众人而转脸，不要洋洋得意地在大地行走。真主确是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。[19]你

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5837 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4131 段，《奈萨伊圣训集》第 5255 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

应当节制你的步伐，你应当抑制你的声音；最讨厌的声音，确是驴子的声音。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主所说：

٢- وقال الله تعالى عن النساء: ﴿لَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ﴾

[النور/٣١].

【让她们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ لِبْسَتَيْنِ: أَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ، وَأَنْ يَشْتَمِلَ بِالثَّوْبِ الْوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ. أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止两种装束：一种是男子用一块布单裹在身上、而裸露着羞体；另一种是男子用一块布单裹着一个肩头，而裸露着另一个肩头。”<sup>③</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «يُنَمَّا رَجُلٌ يَمْسِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ

① 《鲁格曼章》第 18-19 节

② 《光明章》第 31 节

③ 《布哈里圣训集》第 5821 段

نَفْسُهُ، مُرَجَّلٌ جُمَّتُهُ، إِذْ حَسَفَ اللهُ بِهِ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ». متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“正当一个人穿着一套华丽的外衣、梳着时髦的发型、得意忘形地走路时，突然，真主使大地吞没了他，他慌乱不安地下沉，直到复生日。”<sup>①</sup>

⑤-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٥- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: لَعَنَ رَسُولُ اللهِ × الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ، وَالتَّشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ. أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）诅咒男扮女装，与女扮男装者。”<sup>②</sup>

⑥-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٦- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ×: «مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ». أخرجه أحمد وأبو داود.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁效仿某个民众，那么，他便是其中的一员。”<sup>③</sup>

☞-女人不要露出内衣与首饰：

① 《布哈里圣训集》第 5789 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2088 段

② 《布哈里圣训集》第 5885 段

③ 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 5114 段，请查看《伊尔瓦吴》第 1269 段，《艾布达吾德圣训集》第 4031 段

①-清高的真主所说:

١- قال الله تعالى: ﴿مَتَابِهِنَّ النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابِهِنَّ ذَلِكَ آدَبٌ أَنْ يَعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِنَنَّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٩﴾﴾ [الأحزاب / ٥٩].

【[59]先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣遮住自己的身体。这样做最容易使人认识她们，而不受侵犯。真主是至赦的，是至慈的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主所说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَفْضَضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُدْرِكْنَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ ﴿٣١﴾﴾ [النور / ٣١].

【[31]你对信女们说，让她们降低视线，遮蔽下身，不要露出首饰，除非自然露出的，让她们用面纱遮住胸膛。】<sup>②</sup>

③-清高的真主所说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾﴾ [النور / ٦٠].

【[60]不希望结婚的老妇，脱去外衣，而不露出首饰，这对于她们是无罪过的。自己检点，对她们是更好的。真主

① 《同盟军章》第69节

② 《光明章》第31节

是全聪的，是全知的。】<sup>①</sup>

☞ - 注意首饰与卫生：

①- 艾布艾哈沃素（愿主喜悦他）的传述，他的父亲说：

١- عن أبي الأحوص عن أبيه قال: أتيتُ النَّبِيَّ ﷺ في ثوبٍ دونِ فَقَالَ: «أَلَيْكَ مَالٌ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «مِنْ أَيِّ الْمَالِ؟» قَالَ: قَدْ آتَانِي اللَّهُ مِنَ الْإِبِلِ وَالْغَنَمِ وَالْخَيْلِ وَالرَّقِيقِ. قَالَ: «فَإِذَا آتَاكَ اللَّهُ مَالًا فَلْيُرْ أَنْتَ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَكَرَامَتِهِ». أخرجه أبو داود والنسائي.

我去看望先知之（愿主赐福之，并使其平安）时穿着劣质的衣服，先知问他：“你有钱财吗？”他说：“有。”先知又问：“你有哪些财产？”他说：“真主恩赐了我骆驼、羊、马和奴隶。”先知说：“真主使你富有，你应表现出真主赐予你的恩典和慷慨的迹象。”<sup>②</sup>

②- 阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما قال: آتَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فرأى رجلاً شعثاً قد تفرَّقَ شعْرُهُ فَقَالَ: «أَمَا كَانَ يَجِدُ هَذَا مَا يُسْكِنُ بِهِ شَعْرَهُ؟» ورأى رجلاً آخرَ وعليه ثيابٌ وسيخةٌ فَقَالَ: «أَمَا كَانَ هَذَا يَجِدُ مَاءً يَغْسِلُ بِهِ تَوْبَهُ». أخرجه أبو داود والنسائي.

<sup>①</sup> 《光明章》第 60 节

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4063 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5224 段

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来找我们时，看见有个头发蓬松、散乱的人，他问：“难道这人没有可以整理自己头发的梳子吗？”然后他又看见另一个人衣服肮脏，他问：“难道他连洗衣服的水都没有吗？”<sup>①</sup>

### ☞ - 头巾：

阿姆鲁·本·侯莱斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عمرو بن حُرَيْث رضي الله عنه قال: كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ × عَلَى الْمِنْبَرِ وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ، قَدْ أَرَحَى طَرَفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ. أخرجه مسلم.

“我至今好像还看见主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在演讲台上，戴着黑色头巾，他将头巾的两端垂在两肩上。”<sup>②</sup>

### ☞ - 穿新衣服时的祈祷词：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ × إِذَا اسْتَجَدَّ ثَوْبًا سَمَّاهُ بِاسْمِهِ: إِمَامًا قَمِيصًا أَوْ عِمَامَةً ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ» قَالَ أَبُو نَضْرَةَ: فَكَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ × إِذَا لَبَسَ أَحَدُهُمْ ثَوْبًا جَدِيدًا قِيلَ لَهُ: تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى. أخرجه أبو داود والترمذي.

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4062段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第5236段

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》第1359段

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）穿新衣服时，他就指名那件衣服，如长袍或缠头，接着祈祷说：“主啊！一切赞颂都归于您，您使我穿上了这件新衣，求您使我获得它带来的幸福，使我知恩感恩；求您使我免遭它带来的不幸，不要使我忘恩负义。”

艾布奈杜尔说：“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）的某位弟子穿新衣服时，就有人对他说：‘你穿破了它<sup>①</sup>，清高的真主为你更换新衣服’。”<sup>②</sup>

#### ☞ - 为穿新衣服者所做的祈祷：

温姆哈立德·宾图·哈立德的传述，她说：

عن أم خالد بنت خالد قالت: أُتِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِبِشَابٍ فِيهَا خَمِيصَةٌ سَوْدَاءُ فَقَالَ: «مَنْ تَرَوْنَ نَكُسُوهَا هَذِهِ الْخَمِيصَةُ؟» فَأَسْكَبَتِ الْقَوْمُ. فَقَالَ: «اَتُّونِي بِأَمِّ خَالِدٍ» فَأَتَيْتُ بِي النَّبِيِّ ﷺ فَأَلْبَسَنِهَا بِيَدِهِ، وَقَالَ: «أَبْلِي وَأَخْلِقِي» مَرَّتَيْنِ. أخرجه البخاري.

有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送了一件黑格子衣服，使者问：“你们看谁最合适穿这件格子衣服呢？”人们都沉默不语，他说：“你们给我把温姆哈立德喊来。”先知（愿主赐福之，并使其平安）喊来我之后，他亲手为我穿上那件衣服，并且连说了两遍：“你要穿破它（愿

<sup>①</sup>译者注：这是阿拉伯语中的一种表达方式，意思是愿真主使你长寿。

<sup>②</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第4020段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒米日圣训集》第1767段

真主使你长寿)。”<sup>①</sup>

☞ - 穿鞋子的方式：

①- 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي × يَقُولُ فِي غَزْوَةِ غَزَوَاتِهَا: «اسْتَكْبِرُوا مِنَ النَّعَالِ؛ فَإِنَّ الرَّجُلَ لَا يَزَالُ رَاكِبًا مَا انْتَعَلَ». أخرجه مسلم.

“你们应当多准备鞋子，经常乘骑出征者，最需要鞋子。”<sup>②</sup>

②- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «إِذَا انْتَعَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْدَأْ بِالْيَمِينِ، وَإِذَا انْتَرَعَ فَلْيَبْدَأْ بِالشَّمَالِ، لِتَكُنِ الْيَمْنَى أَوْلَهُمَا تُنْعَلُ وَآخِرَهُمَا تُنْرَعُ». متفق عليه.

“当你们某人穿鞋时，让他先穿右脚；当他脱鞋时，让他先脱左脚；以便让右脚先穿后脱。”<sup>③</sup>

☞ - 有关男士的戒指与所戴的位置：

①- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

① 《布哈里圣训集》第 5845 段

② 《穆斯林圣训集》第 2096 段

③ 《布哈里圣训集》第 5856 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2097 段

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × أَنَّهُ نَهَى عَنْ خَاتَمِ الذَّهَبِ. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止戴金戒指。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أنس رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ خَاتَمُهُ مِنْ فِضَّةٍ وَكَانَ فَصُّهُ مِنْهُ. أخرجه

البخاري.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）的戒指是银子的，其中镶有宝石。”<sup>②</sup>

③-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ × لَبَسَ خَاتَمَ فِضَّةٍ فِي يَمِينِهِ، فِيهِ فَصٌّ حَبَشِيٌّ، كَانَ يَجْعَلُ فَصَّهُ مِمَّا يَلِي كَفَّهُ. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）右手戴着银戒指，上面镶着埃塞俄比亚产的宝石，他使宝石朝着手里。”<sup>③</sup>

④-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤- وعن أنس رضي الله عنه قال: صنع النبي × خاتماً، قال: «إِنَّا اتَّخَذْنَا خَاتَمًا وَنَقَشْنَا فِيهِ نَقْشًا فَلَا يَنْقُشُ عَلَيْهِ أَحَدٌ» قال: فَإِنِّي لَأَرَى بَرِيقَهُ فِي خِنْصَرِهِ. أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）制作了一个戒指，然后他说：“我们使用戒指，并在上面刻字，任何人都没有这

① 《布哈里圣训集》第 5864 段，《穆斯林圣训集》第 2089 段

② 《布哈里圣训集》第 5870 段

③ 《穆斯林圣训集》第 2094 段

样做过。”他（传述人）说：“我看见戒指戴在他的小拇指上闪着光。”<sup>①</sup>

☞ - 允许女性戴黄金首饰：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما: شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ النَّبِيِّ × فَصَلَّى قَبْلَ الْخُطْبَةِ، فَأَتَى  
النِّسَاءَ فَجَعَلْنَ يُلْقِينَ الْفَتِيخَ وَالْحَوَاتِيمَ فِي ثَوْبِ بِلَالٍ. متفق عليه.

“我与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起参加了节日拜，他在演讲之前礼了节日拜，他来到妇女那里时，她们把镯子和戒指都放到比俩里的衣服上。”<sup>②</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

٢- وعن عائشة رضي الله عنها أَنَّهَا اسْتَعَارَتْ مِنْ أَسْمَاءَ قِلَادَةً فَهَلَكَتْ، فَبَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ  
× رَجُلًا فَوَجَدَهَا، فَأَذْرَكَتَهُمُ الصَّلَاةُ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ، فَصَلُّوا فَشَكَرُوا ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ  
× فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التِّيْمَمِ. متفق عليه.

“她向艾斯玛依借了一个项圈，后来丢失了，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）派人去寻找，然后找到了；到了礼拜的时候，他们都没有带水，他们都在没有洗小净的情况下礼了拜，当他们回来之后，就把此事告诉了主的使者

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5874 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5880 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 884 段

（愿主赐福之，并使其平安），然后真主降示了有关土净的经文。”<sup>①</sup>

☞-穿戴与住宿时的谦逊：

①-艾布白尔德的传述，他说：

١- عن أبي بردة قال: أَخْرَجَتْ إِلَيْنَا عَائِشَةُ كِسَاءً وَإِزَارًا غَلِيظًا، فَقَالَتْ: فَبِضْ رُوحِ النَّبِيِّ  
× فِي هَذَيْنِ. متفق عليه.

“阿依莎给我们拿出来一件上衣，一条粗布裤子。她说：‘先知（愿主赐福之，并使其平安）就是穿着这两件衣服归真的’。”<sup>②</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: إِنَّمَا كَانَ فِرَاشُ رَسُولِ اللَّهِ ×، الَّذِي يَنَامُ عَلَيْهِ،  
أَدَمًا حَشَوُهُ لَيْفًا. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）靠背用的褥垫是用熟皮做的，里面填着枣椰纤维。”<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 336 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 367 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5818 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2080 段

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2082 段

穆斯林华表网站系列丛书-6

# 天堂与火狱

根据《古兰经》与正确的《圣训》

详细地论述天堂和火狱以及与其相关的事项

【chinese – صيني】

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

2011 - 1432

IslamHouse.com

# 目录

序 .....	6
天堂.....	10
天堂最著名的名称.....	10
天堂的位置.....	12
天堂门的数量.....	16
今世打开天堂大门的时间.....	17
第一个进入天堂的人.....	18
天堂居民的年龄.....	21
欢迎天堂居民的情景.....	23
天堂的地面及其建筑的描述.....	26
天堂居民的帐篷.....	27
天堂的市场.....	28
天堂的宫殿.....	29
天堂居民居住的宫殿各异.....	29
描述天堂居民的住所.....	30
描述天堂的坐垫.....	30

天堂居民的床·····	32
天堂居民的饰品及服装·····	35
天堂居民吃的第一种食品·····	38
天堂的树木及水果的特性·····	44
天堂的河流·····	48
天堂的泉水·····	50
天堂居民的妻室·····	51
天堂的香气·····	54
天堂居民妻室的歌唱·····	56
天堂居民持久的恩典·····	58
天堂的高与宽阔·····	64
描述天堂里的恩典·····	69
穆罕默德民众中进入天堂的数量·····	76
最后进入天堂的人·····	79
火狱·····	81
火狱最著名的称号·····	81
火狱的位置·····	84
火狱居民的脸部表情·····	85

火狱大门的数量·····	87
火狱将被带到在复生场上·····	87
火狱的层次·····	89
创造火狱的哲理·····	90
火狱的燃料·····	93
看管火狱的天使·····	95
辨别火狱的居民·····	96
火狱居民进入火狱的形式·····	97
第一个被投入火狱的人·····	99
火狱的居民·····	101
受最重刑罚的火狱居民·····	103
受刑最轻的火狱居民·····	105
对受刑最轻的火狱居民所说的话·····	107
火狱的铁圈和铁链·····	108
火狱居民的食品·····	109
火狱居民的饮料·····	110
火狱居民的服饰·····	112
火狱居民的言语·····	114

对火狱居民受刑不同的人的描述·····	116
火狱居民的相互争吵·····	121
易卜劣斯对火狱居民的演说·····	125
火狱居民的状况·····	127
火狱居民的哭泣及喊叫·····	131
火狱居民的新籍·····	133
天堂居民的遗产是火狱居民的住所·····	136
犯罪的认罪独一者从火狱中获得释放·····	136
火狱居民所受的最严厉的刑罚·····	137
永居天堂与永居火狱者·····	138
天堂与火狱的幔帐·····	140
天堂与火狱的临近·····	140
天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决·····	141
警惕火狱，寻求天堂·····	142

## 序

一切赞颂全归真主，他使“费尔道斯”天堂成为他的仆人——信士们的归宿，使他们事事顺利，并引导他们，以便考验他们谁的工作最完美。

我赞颂他超绝万物，我感谢他，我向他忏悔，向他求饶恕。他派遣了众使者，降示了经典，对众生证明真理，他没有徒然、也没有无意地创造他们，更没有疏忽地抛弃他们；我作证：除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人和使者，宣传真理，阐述明证，不允许任何人更换他的明证。愿真主赐福他和他的妻室子女，众圣门弟子，再传弟子，以及所有追随他们道路的人们，直至复生日。

“穆斯林华豪网站丛书”旨在宣传民族文化、提高穆斯林民族的全民文化素质，让穆斯林与非穆斯林了解和认识真正的伊斯兰，还原伊斯兰的真面目，既不涉及教派，也不涉及政治。

真主创造万物，以便把他的大能贯穿在他们之中，对他们实施他的法律和前定。清高的真主说：

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴾ [الأنعام: ١٨].

【他是宰制众仆的，他是至睿的，是彻知的主。】<sup>①</sup>他以着真理创造了这个宇宙，以便它顺从伟大的主宰；他以着改善和调解为宇宙规定了寿数。真主按照人类的能力，为他们规定了自由和选择的能力，仆人的这些自由是不能超越真主的大能和意欲的；谁赞同真主的意愿，履行真理——真主因为真理而创造了这个宇宙。谁顺从他的养主，那么，真主就会在今后两世给予他优美的报酬。犹如清高的真主说：

قال تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل: ٩٧]

【凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。】<sup>②</sup>

﴿فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾ [آل

عمران: ١٨٥]

【谁远离火狱，而入乐园，谁已成功。今世的生活，只是虚幻的享受。】<sup>③</sup>

这是来自于真主的经典与精英的领袖、我们的先知——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的信息，提醒和让人们记忆起伟大的、庄严的养主为他敬畏的仆人所准备的天堂、甘泉和尊贵的地位。

<sup>①</sup> 《牲畜章》第 18 节

<sup>②</sup> 《蜜蜂章》第 97 节

<sup>③</sup> 《伊姆兰的家属章》第 185 节

敬畏者成群结队地聚向慈主，奔向天堂，他们确已看见养主真实的许约，真主喜悦他们，他们也喜悦真主。伟大尊严的真主呼唤他们：

﴿ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴾

[ الزخرف: ٦٨-٦٩ ].

**【我的众仆啊！今日你们没有恐惧，也没有忧愁。他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。】<sup>①</sup>**

他们中首先进入天堂的人面如美月，其次进入的是脸比闪耀的星星还亮的人们，再其次进入天堂的人长得都像他们的祖先阿丹那样，他们之间没有分歧，更没有相互仇视，他们万众一心，早晚赞颂真主超绝。

قال الله تعالى: ﴿ دَعَوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ [يونس: ١٠].

**【他们在乐园中的祈祷是：“我们的主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝词是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】<sup>②</sup>**

一位呼唤者呼喊他们说：“你们拥有永恒的恩典，你们在其中永生不灭，永远健康，不会生病，青春永驻不朽，你们安逸享乐，永不贫穷，你们的养主喜悦你们，永远不会恼

<sup>①</sup> 《金饰章》第 68-69 节

<sup>②</sup> 《优努斯章》第 10 节

怒你们。”

他们进入“阿德尼”天堂，其房屋均由宝石所建，从里面可以看见外面，从外面也可以看见里面，在其中有各种眼未见、耳未听和心未想过的恩惠和美味。

身体的恩典是花园、河流和水果，心灵的恩典是有着纯洁的妻室，心灵的恩惠、赏心悦目是永不间断的，享受着永远幸福美满的恩典，来自于养主的恩赐。

记忆起火狱使畏惧者们的心惶恐不安，使崇拜真主者们的眼睛彻夜难眠。

亲爱的兄弟们啊！用你们的心去观看复生日的场景吧！你们观看两伙人的去处——天堂或火狱。

你们当用自己的心与肉体的感觉去记忆火狱，火鞭，火狱的盖子与最底层，它的燃料，它的石头，铁链、铁圈和火狱，沸水和脓汁，火狱和深坑。

你们当记忆起被根除之后，炙热的火狱，你们当哭泣，你们应当哭泣，你们当展示出自己的心，在大火的笼罩中改变不义者。主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！主啊！求您保护我们远离火狱的刑罚吧！

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

## 天堂

☞-天堂：是真主为男女信士在后世里准备的安宅。

☞-凭着真主的意欲，我们将从谁创造了天堂、创造了其中的恩惠、创造了其中的居民谈论天堂。他是超绝万物的真主。并且提到进入天堂而脚踩大地者的信息，他就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），犹如在尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》所提到的那样。

☞-天堂最著名的称号：

①-天堂。清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾ [النساء آية: (١٣)]

【这些是真主的法度，谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的天堂，而永居其中。这是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-费尔道斯天堂。清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفُردُوسِ نُزُلًا ﴾ [الكهف آية: (١٠٧)]

【信仰而且行善者，得以费尔道斯天堂的居所。】<sup>②</sup>

③-阿德尼天堂。清高的真主说：

<sup>①</sup> 《妇女章》第13节

<sup>②</sup> 《山洞章》第107节

٣- قال الله تعالى: ﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَعَةً لَهُمْ  
الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾ ﴾ [ص آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】<sup>①</sup>

④-永居的天堂。清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿ قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً  
وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ ﴾ [الفرقان آية: (15)]

【你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的天堂更好呢？它是他们所有的报酬和归宿。】<sup>②</sup>

⑤-奈阿姆天堂。超绝万物的真主所说：

٥- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾ ﴾ [لقمان آية:  
[٨]]

【信道而且行善者，必将享受奈阿姆的天堂。】<sup>③</sup>

⑥-归宿的天堂。清高的真主说：

٦- قال الله تعالى: ﴿ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ ﴾ [السجدة آية: (١٩)]

【至于信道而且行善者，将来得以天堂为归宿，那是为

① 《萨德章》第 49-50 节

② 《准则章》第 15 节

③ 《鲁格曼章》第 8 节

了报酬他们的行为的。】<sup>①</sup>

⑦-平安的居所。清高的真主说：

٧- قال الله تعالى: ﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ فِيهَا يَكُونُونَ﴾ [الأَنْعَامِ

آية: (١٢٧)]

【他们在主那里，将为自己的善行而享受平安的居所，  
真主是他们的保佑者。】<sup>②</sup>

☞-天堂的位置：

①-清高真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ﴾ [الذَّارِيَاتِ آية: (٢٢)]

【在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزَّلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۖ﴾

[النَّجْمِ آية: (١٣-١٥)]

【[13]他确已见他二次下降，[14]在极境的酸枣树旁，  
[15]那里有归宿的乐园。】<sup>④</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿  
主赐福之，并使其平安）说：

① 《叩头章》第 19 节

② 《牲畜章》第 127 节

③ 《播种者章》第 22 节

④ 《星宿章》第 13-15 节

٣- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا نُنَبِّئُ النَّاسَ بِذَلِكَ؟ قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ، أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ، كُلُّ دَرَجَتَيْنِ مَا بَيْنَهُمَا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، فَإِذَا سَأَلْتُمْ اللَّهَ فَسَلُّوهُ الْفِرْدَوْسَ، فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرَ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ

“谁归信真主及其使者，力行拜功，封‘赖麦丹’月的斋戒，真主就有义务使其进入天堂，无论他为主道迁徙，或者是居住在出生地。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个信息告诉人们吗？”主的使者说：“的确在天堂里有一百个级别，真主为那些为主道奋斗者所准备的，每两个级别之间的距离犹如天地之遥；如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天堂，其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”<sup>①</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ حَضَرَتْهُ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ، فَإِذَا قُبِضَتْ نَفْسُهُ جُعِلَتْ فِي حَرِيرَةٍ بَيْضَاءَ فَيُنْطَلَقُ بِهَا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ، فَيَقُولُونَ مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَطْيَبَ مِنْ هَذِهِ..». أَخْرَجَهُ الْحَاكِمُ وَابْنُ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7423 段

حَبَان

“当死亡来临信士时，至慈主的天使就会来于他，当他的灵魂被取出之后，就被放在白色的丝绸上，天使带着他来到天堂门口，他们说：‘我们没有发现比这更芬芳的气息了……’。”<sup>①</sup>

### ☞ - 天堂诸门的名字

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ نُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ. يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ، فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّلَاةِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجِهَادِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصِّيَامِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الرِّيَّانِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّدَقَةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّدَقَةِ».

“谁为主道付出一对骆驼，他将在天堂的各个门口被召唤：‘真主的仆人啊！这里更好。’谁属于紧守拜功者，将从拜功的门口被请进；谁属于为主道奋斗者，将从为主道奋斗的门口被请进；谁属于斋戒的人，将从‘岚雅努’的门口被请进。谁属于施舍者，将从施舍的门口被请进。”

فقال أبو بكر رضي الله عنه: بأبي أنت وأمي يا رسول الله، ما على مَنْ دُعِيَ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ مِنْ ضَرُورَةٍ، فَهَلْ يُدْعَى أَحَدٌ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ كُلِّهَا؟ قَالَ: «نَعَمْ»؛

<sup>①</sup> 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ». متفق عليه

艾布白克尔说：“主的使者啊！愿我的父母替你赎身！一个人能受到每扇门的天使的邀请而不为难吗？真的有人会收到那每一扇门的天使的邀请吗？”使者说：“是的，我希望你就是属于这类人。”<sup>①</sup>

### ☞ - 天堂门的宽度

①- 欧特柏图·本·额兹瓦尼（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我们提到：

١- عن عتبة بن غزوان رضي الله عنه قال: ذُكِرَ لَنَا أَنَّ مَا بَيْنَ مِصْرَاعَيْنِ مِنْ مِصْرَاعِ الْجَنَّةِ مَسِيرَةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، وَلَيَأْتِيَنَّ عَلَيْهَا يَوْمٌ وَهُوَ كَطَيْظٍ مِنَ الزَّحَامِ. أخرجه مسلم

“天堂的两扇之间的距离是四十年的行程，将来一定会有一天，天堂的门前挤满了人群。”<sup>②</sup>

②- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: أُنِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا بِلَحْمٍ... وفي آخره قال: «وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ الْمِصْرَاعَيْنِ مِنَ مِصْرَاعِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجْرٍ أَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1897 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1027 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2967 段

“以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔<sup>①</sup>之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”<sup>②</sup>

### ☞ - 天堂门的数量

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】<sup>③</sup>

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «فِي الْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ،

فِيهَا بَابٌ يُسَمَّى الرَّيَّانَ لَا يَدْخُلُهُ إِلَّا الصَّائِمُونَ». متفق عليه

“在天堂里有八扇门，其中有一扇门被称为‘岚雅努’，只有斋戒者才能从中进入天堂。”<sup>④</sup>

### ☞ - 天堂的诸门为其居民而敞开：

<sup>①</sup>编者注：城市名，现今沙特的艾哈栅地区

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup>《队伍章》第73节

<sup>④</sup>《布哈里圣训集》第3257段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1152段

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّا لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنٌ مَّآبٍ ﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمْ أَبْوَابُ

﴿ [ص آية: (٤٩-٥٠)] ﴾

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】<sup>①</sup>

☞ - 今世里打开天堂大门的时间：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحْنَاءٌ، فَيُقَالُ أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا -ثلاثاً-». أخرجه مسلم

“天堂的门在每星期一和星期四皆被打开，没有举伴真主的每一个人均得到了饶恕，除非是某人与他的兄弟之间存有仇恨。曰：‘你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好’。”<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《萨德章》第 49-50 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2565 段

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ، وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ». متفق عليه

“当斋月来临时，天堂的门都被打开了，火狱的门都被关闭了，所有的恶魔都被戴上了手铐和脚镣。”<sup>①</sup>

③- 欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيَبْلُغُ (أَوْ فَيُسْبِغُ) الْوُضُوءَ، ثُمَّ يَقُولُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ إِلَّا فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ التَّائِبَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ». أخرجه مسلم

“只要你们中有任何人洗了完美的小净，然后他说了‘我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的仆人和使者。’那么，天堂的八扇门都为之而敞开，任他随便从哪一扇门进入。”<sup>②</sup>

☞ - 第一个进入天堂的人：

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «آتَى بَابَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَسْتَفْتِحُ، فَيَقُولُ الْحَازِنُ: مَنْ أَنْتَ؟، فَأَقُولُ: مُحَمَّدٌ، فَيَقُولُ: بِكَ أَمْرٌ لَا أُفْتَحُ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3277 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1079 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 234 段

لَأَحَدٍ قَبْلَكَ». أخرجہ مسلم

“复生日，我来到天堂门口请求开门，看管天堂门的  
天使问：‘你是谁？’我说：‘穆罕默德。’他说：‘我奉命在  
你之前不为任何人开门’。”<sup>①</sup>

☞ - 第一个进入天堂的民族：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐  
福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «نَحْنُ الْأَوَّلُونَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَنَحْنُ أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ». متفق عليه

“在现世里我们是在最后的，复生日，我们是在最前  
的，我们是首先进入天堂的。”<sup>②</sup>

☞ - 第一批进入天堂的人：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿  
主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ  
الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يُلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوَكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ  
إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَنْفِلُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ،  
وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ، وَأَرْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 197 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 876 段，《穆斯林圣训集》第 855 段，原文出自《穆斯林圣训集》

وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ سِتُونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的女子。他们的秉性宛如一人，长得都酷似人祖阿丹在天上的模样，身高六丈。”<sup>①</sup>

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لَيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعُونَ أَلْفًا أَوْ سَبْعِمِائَةَ أَلْفٍ مُتَسَاكُونَ أَخَذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، لَا يَدْخُلُ أَوْلَهُمْ حَتَّى يَدْخُلَ آخِرُهُمْ، وَجُوهُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ». متفق عليه

“我的民众中有七万人或七十万人手拉手进入天堂，他们不分先后一起进入，他们的面容宛如‘白德尔’之夜的圆月。”<sup>②</sup>

③-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ يَسْبِقُونَ الْأَغْنِيَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى الْجَنَّةِ بِأَرْبَعِينَ حَرِيفًا». أخرجه

① 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

② 《布哈里圣训集》第 6543 段，《穆斯林圣训集》第 219 段，原文出自《穆斯林圣训集》

مسلم

“复生日，迁士中的穷人们比富人提前四十年进入天堂。”<sup>①</sup>

☞ - 天堂居民的年龄：

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ جُرْدًا مُرْدًا مُكْحَلِينَ أَبْنَاءَ ثَلَاثِينَ، أَوْ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً». أخرجه أحمد والترمذي

“天堂的居民进入天堂时的容貌都是无体毛、无胡须、无皱纹的三十岁或三十三岁。”<sup>②</sup>

☞ - 天堂居民的面部表情：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ

نَضْرَةً النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ [المطففين آية : (٢٢-٢٤)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着，[24]你能在他们的面目上认识恩泽的光华。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

① 《穆斯林圣训集》第 2979 段

② 《艾哈默德圣训集》第 7920 段，《提勒秘日圣训集》第 2545 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

③ 《称量不公章》第 22-24 节

٢- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ تَأْخِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَى رَبِّهَا نَاطِرَةٌ﴾ [القيامة آية : (٢٢)-٢٣]

[٢٣]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ﴾ [الغاشية آية : (٨-٩)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ﴾ [عبس آية : (٣٨-٣٩)]

【[38]在那日，许多面目是光华的，[39]是喜笑的，是愉快的。】<sup>③</sup>

⑤-清高的真主说：

٥- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وَجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [آل عمران آية : (١٠٧)]

① 《复活章》第 22-23 节

② 《大灾章》第 8-10 节

③ 《皱眉章》第 38-39 节

【至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。】<sup>①</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ: «أَوَّلُ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّذِينَ عَلَى آثَارِهِمْ كَأَحْسَنِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، لَا تَبَاغُضَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَحَاسُدٌ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼，在他们之后进去的人比天上灿烂的明星更加优美，他们心心相印，他们之间没有仇恨，也没有嫉妒。”<sup>②</sup>

☞-欢迎天堂居民的情景：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】<sup>③</sup>

① 《伊姆兰的家属章》第 107 节

② 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

③ 《队伍章》第 73 节

②-清高的真主所说:

۲- قال الله تعالى: ﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ﴾ [الرعد آية: (۲۳-۲۴)]

【[23]众天使从每道门进去见他们，[24]（说）：“祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。”】<sup>①</sup>

③-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾ [الأنبياء آية: (۱۰۳)]

【不使他们忧愁最大的恐怖。众天使将欢迎他们（说）：“这是你们曾受应许的日子。”】<sup>②</sup>

☞-不受任何稽核与惩罚而直接进入天堂的人:

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

۱- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَأَجِدُ النَّبِيَّ يَمُرُّ مَعَهُ الْأُمَّةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ النَّقَرُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْعَشْرَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْخَمْسَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ وَحَدَهُ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ، قُلْتُ: يَا جِبْرِيْلُ، هَؤُلَاءِ أُمَّتِي؟ قَالَ: لَا، وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْأُفُقِ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ. قَالَ: هَؤُلَاءِ أُمَّتُكَ،

① 《雷霆章》第 23-24 节

② 《众先知章》第 103 节

وَهُؤُلَاءِ سَبْعُونَ أَلْفًا قُدَّامَهُمْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ. قُلْتُ: وَلِمَ؟ قَالَ: كَانُوا لَا يَكْتُونُونَ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ، وَلَا يَتَطَيَّرُونَ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ». متفق عليه

“（复生日，）所有民族都被呈现在我的面前，我看见有的先知带着一个人，有的先知带着一伙人，有的先知带着十个人，有的先知带着五个人，有的先知一个人也没带。我突然看见黑压压地一大群人，于是我问：‘吉布拉依赖啊！这是我的民众吗？’他说：‘不是的，但是你看旁边。’我突然看见黑压压地一大群人，他说：‘这些人是你的民族，他们前面的七万人不受稽核与惩罚地进入天堂。’我问：‘为什么？’他说：‘他们不使用烫烙疗法，也不使用符篆治病，更不会把其当作凶兆，他们只托靠他们的养主’。”<sup>①</sup>

②-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي أمامة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «وَعَدَنِي رَبِّي سُبْحَانَهُ أَنْ يُدْخِلَ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعِينَ أَلْفًا لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ، وَلَا عَذَابَ، مَعَ كُلِّ أَلْفٍ سَبْعُونَ أَلْفًا، وَثَلَاثُ حَثِيَّاتٍ مِنْ حَثِيَّاتِ رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه الترمذي وابن

ماجه

“我超绝万物的养主许诺我，我的民族中有七万人不受稽核与惩罚地进入天堂，同着他们的每一千人还有七万人，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6541 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 220 段

和来自于我养主的三捧人。”<sup>①</sup>

☞ - 天堂的地面及其建筑的描述:

①- 艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）登霄到天上之后，他说：

١- عن أنس رضي الله عنه أن النبي ﷺ لما عُرج به إلى السماء قال: «... ثُمَّ انطَلَقَ حَتَّى أَتَى بِي السِّدْرَةَ الْمُتَهَيَّ، فَعَشِيهَا أَلْوَانٌ لَا أُدْرِي مَا هِيَ، ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ، فَإِذَا فِيهَا جَنَابِدُ اللَّوْلُؤِ، وَإِذَا تُرَابُهَا الْمِسْكُ». متفق عليه

“……然后他（吉布拉依赖天使）带着我到了极境的酸枣林，它被五光十色所笼罩，我不知道那是什么？接着我被带进了天堂，其中有许多高大的珍珠建筑，它的土都是麝香的。”<sup>②</sup>

②- 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，我们说：“主的使者啊！天堂是由何而建？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قلنا يا رسول الله... الجنة ما بناؤها؟ قال: «لَبِنَةٌ مِنْ فِضَّةٍ، وَلَبِنَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَمِلَاطُهَا الْمِسْكُ الْأَذْفَرُ، وَحَصْبَاؤُهَا اللَّوْلُؤُ وَالْيَاقُوتُ، وَتُرْبَتُهَا الزَّعْفَرَانُ، مَنْ دَخَلَهَا يَنْعَمُ وَلَا يَبْأَسُ، وَيُحَلَدُّ وَلَا يَمُوتُ، لَا تَبْلَى

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2437 段，《伊本马哲圣训集》第 4286 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

编者注：“三捧”处于主格地位，与同着他们中的每一千人还有“七万人”同位，这里的意思指的是捧了七十次三捧。

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3342 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 163 段

ثِيَابُهُمْ وَلَا يَفْنَى شَبَابُهُمْ». أخرجه الترمذي والدارمي

“是由银砖和金砖而建，它的胶泥是气味最芬芳的麝香，它的沙石是珍珠和宝石，它的泥土是香花，进入者享受恩惠，而不会遭灾，永生不死，衣服不旧，青春永驻。”<sup>①</sup>

③-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，伊本率亚德曾经关于天堂里的泥土请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安），使者说：

③- وعن أبي سعيد رضي الله عنه أن ابن صياد سأل النبي ﷺ عن تربة الجنة؟ فقال: «دَرَمَكَةٌ بَيْضَاءُ، مِسْكٌ خَالِصٌ». أخرجه مسلم

“白粉和麝香。”<sup>②</sup>

☞-天堂居民的帐篷：

①-清高的真主说：

①- قال الله تعالى: ﴿حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ﴾ [الرحمن آية: (٧٢)]

【他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】<sup>③</sup>

②-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

②- وعن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ لِلْمُؤْمِنِ فِي الْجَنَّةِ

① 《提勒秘日圣训集》第 2526 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《达尔米圣训集》第 2717 段

② 《穆斯林圣训集》第 2928 段

③ 《至仁主章》第 72 节

لَحَيْمَةٌ مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ، طُولُهَا سِتُونَ مِيلاً، لِلْمُؤْمِنِ فِيهَا أَهْلُونَ، يَطُوفُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُ، فَلَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا. متفق عليه

“信士在天堂中有一座由一颗空心的珍珠而制作成的帐篷，它有六十英里长，在其中有信士的许多家人，他周游于他们之间，而他们相互看不见。”<sup>①</sup>

### ☞ - 天堂的市场：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَسُوقًا يَأْتُونَهَا كُلَّ جُمُعَةٍ، فَتَهْبُ رِيحُ الشَّمَالِ، فَتَحْنُو فِي وُجُوهِهِمْ وَثِيَابِهِمْ فَيَزْدَادُونَ حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ وَقَدْ اِزْدَادُوا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُ لَهُمْ أَهْلُوهُمْ: وَاللَّهِ لَقَدْ اِزْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُونَ: وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ لَقَدْ اِزْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا». أخرجه مسلم

“天堂中有一个市场，人们每周到此观赏；当北风吹过他们的面容和衣服时，就增加了他们的俊美漂亮，然后他们就更加俊美漂亮地回到家中，家人见了对他们说：‘指主发誓，一会不见，你们变得更加俊美漂亮。’他们说：‘指主发誓，你们也是如此，变得更加美丽动人’。”<sup>②</sup>

### ☞ - 天堂的宫殿：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4879 段，《穆斯林圣训集》第 2838 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2833 段

伟大尊严的真主创造了天堂的居室内与宫殿中赏心悦目的一切。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>①</sup>

☞-天堂居民居住的宫殿各异：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٢٠)]

【当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。】<sup>②</sup>

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَتَرَاءُونَ أَهْلَ الْغُرَفِ مِنْ فَوْقِهِمْ، كَمَا تَتَرَاءُونَ الْكَوْكَبَ الدَّرِّيَّ الْغَابِرَ مِنَ الْأَفُقِ مِنَ الْمَشْرِقِ أَوْ الْمَغْرِبِ لِتَفَاضُلِ مَا بَيْنَهُمْ»، قالوا يا رسول الله: تلك منازل الأنبياء لا يبلغها

① 《忏悔章》第72节

② 《人章》第20节

غيرهم قال: «بلى، والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين». متفق عليه

“天堂的居民看见他们楼阁上的居住者，由于他们之间互相优越的因素，犹如你们看见东方或西方天际上陨落的明星。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者啊！那是众先知的居所，其他的人达不到那个品级吧！”使者说：“不然，指掌握我生命的主宰发誓，他们是那些信仰真主，相信众使者的人们。”<sup>①</sup>

☞-描述天堂居民的住所：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [العنكبوت آية: (٥٨)]

【信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُم لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّيْبُتَةٌ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ﴾ [الزمر آية: (٢٠)]

【但敬畏真主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。】<sup>③</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3256 段，《穆斯林圣训集》第 2831 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《蜘蛛章》第 58 节

<sup>③</sup> 《队伍章》第 20 节

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ عُرْفًا تُرَى ظُهُورُهَا مِنْ بُطُونِهَا، وَبُطُونُهَا مِنْ ظُهُورِهَا» فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: لِمَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِمَنْ أَطَابَ الْكَلَامَ، وَأَطْعَمَ الطَّعَامَ، وَأَدَامَ الصِّيَامَ، وَصَلَّى اللَّهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامًا». أخرجه أحمد والترمذي

“的确，在天堂中有座阁楼，内外透明。”一位游牧人站起来说：“使者啊！它属于哪些人？”使者说：“属于那些言语优美、供人饮食、常守斋戒、深夜别人睡觉时他为真主而礼拜者。”<sup>①</sup>

☞-描述天堂的坐垫：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿مُتَكِينِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ﴾ [الرحمن آية: (٥٤)]

【他们靠在用锦缎做里子的坐褥上。】<sup>②</sup>

☞-天堂居民的绒毯：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ﴾ [الغاشية آية: (١٥)-

[١٦]

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第1338段，《提勒秘日圣训集》第1616段

<sup>②</sup> 《至仁主章》第54节

【[15]有排列着的靠枕，[16]有铺展开的绒毯。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مُتَكِّينَ عَلَى رُفُوفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ﴾ [الرحمن آية:

[(٧٦)]

【他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。】<sup>②</sup>

☞-天堂的床：

它就是家庭所用的床，或者是带靠垫的椅子。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ﴾ [المطففين آية :

[(٢٢-٢٣)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مُتَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شمساً وَلَا زَمْهَريراً﴾

[الإنسان آية: (١٣)]

【他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。】<sup>④</sup>

① 《大灾章》第 15-16 节

② 《至仁主章》第 76 节

③ 《称量不公章》第 22-23 节

④ 《人章》第 13 节

③-清高的真主说:

۳- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكَهُونٍ ﴿۵۵﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿۵۶﴾﴾ [يس آية: (۵۵-۵۶)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】<sup>①</sup>

☞-描述天堂居民的高榻:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿۴۷﴾﴾ [الحجر آية: (۴۷)]

【我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿مُتَكِنِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿۲۰﴾﴾ [الطور آية: (۲۰)]

【他们靠在分列成行的床上，我将以白皙的、美目的女子做他们的伴侣。】<sup>③</sup>

③-清高的真主说:

① 《雅辛章》第 55-56 节

② 《石谷章》第 47 节

③ 《山岳章》第 20 节

۳- قال الله تعالى: ﴿ عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ مُتَكِينِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴾ [الواقعة آية: (۱۵)-

[۱۶]

【[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上  
面。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说:

۴- قال الله تعالى: ﴿ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴾ [الغاشية آية: (۱۳)]

【里面有高榻。】<sup>②</sup>

☞-描述天堂居民的器皿:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۖ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

﴿ [الواقعة آية: (۱۷-۱۸)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盃  
和壶，与满杯的醴泉。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说:

۲- قال الله تعالى: ﴿ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ

وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾ [الزخرف آية: (۷۱)]

【将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心

① 《大事章》第 15-16 节

② 《大灾章》第 13 节

③ 《大事章》第 17-18 节

所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

③- قال الله تعالى: ﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾﴾ [الإنسان آية: (١٥-١٦)]

【[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。】<sup>②</sup>

④-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

④- وعن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «جَنَّتَانِ مِنْ فِضَّةٍ أَنْبَتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَجَنَّتَانِ مِنْ ذَهَبٍ أَنْبَتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَمَا بَيْنَ الْقَوْمِ وَبَيْنَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى رَبِّهِمْ إِلَّا رِذَاءُ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى وَجْهِهِ فِي جَنَّةِ عَدْنٍ». متفق عليه

“有两座天堂及其中所有的器皿全都是银子的；有两座天堂及其中所有的器皿全都是金子的；人们在‘阿德尼’天堂里亲眼见他们的养主，中间只隔着真主伟大的幔子。”<sup>③</sup>

☞ - 天堂居民的饰品及服饰：

①-清高的真主说：

①- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

<sup>①</sup> 《金饰章》第 71 节

<sup>②</sup> 《人章》第 15-16 节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》第 7444 段，《穆斯林圣训集》第 180 段

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿الحج آية: (٢٣)﴾

【真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金镯和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَكِينِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿الكهف آية: (٣١)﴾

【这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿الإنسان آية: (٢١)﴾

【他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。】<sup>③</sup>

☞-天堂里第一位穿衣的人：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德

① 《朝觐章》第23节

② 《山洞章》第31节

③ 《人章》第21节

(愿主赐福之，并使其平安)说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «... وَإِنَّ أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُكْسَى  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلُ». أخرجه البخاري

“……复生日，众生中第一位获得穿衣的是真主的爱友伊布拉欣。”<sup>①</sup>

☞描述天堂居民的服侍者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وُلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盞和壶，与满杯的醴泉。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وُلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا ﴿١٩﴾﴾ [الإنسان آية: (١٩)]

【许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。】<sup>③</sup>

③-清高的真主说：

① 《布哈里圣训集》第 6526 段

② 《大事章》第 17-18 节

③ 《人章》第 19 节

٣- قال الله تعالى: ﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴾ [الطور آية:

(٢٤)]

【他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，好象藏在蚌壳里的珍珠一样。】<sup>①</sup>

☞-天堂居民吃的第一种食品:

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

١- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن عبداً لله بن سلام رضي الله عنه سأل النبي ﷺ ما أول طعام يأكله أهل الجنة؟ فقال: «زِيَادَةُ كَبِدِ حُوتٍ». أخرجه البخاري

阿布杜拉·本·色俩姆请教先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）天堂的居民吃的第一种食品是什么？先知说：“是鱼肝尖。”<sup>②</sup>

②-稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边站着，来了一位犹太学者……犹太学者说：“……谁是第一个过桥者？”使者说：

٢- وعن ثوبان رضي الله عنه قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبر من أحبار اليهود... -وفيه-: فقال اليهودي.. فَمَنْ أَوَّلُ النَّاسِ إِجَازَةً؟ قَالَ: «فُقَرَاءُ الْمُهَاجِرِينَ» قال اليهودي: فما تحفتهم حين يدخلون الجنة؟ قال: «زِيَادَةُ كَبِدِ النَّوْنِ» فقال فما غذاؤهم على إثرها؟ قال: «يُنْحَرُّ لَهُمْ نَوْرُ الْجَنَّةِ الَّذِي كَانَ يَأْكُلُ مِنْ أَطْرَافِهَا»

<sup>①</sup> 《山岳章》第24节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第3329段

قال: فما شراهم عليه قال: «مِنْ عَيْنٍ فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا». أخرجه مسلم

“迁士中的穷人。”犹太学者说：“当他们进入天堂时，他们所得到的礼品是什么？”使者说：“是鱼肝尖。”他说：“他们紧接着吃什么呢？”使者说：“天堂中牧放的一头公牛被宰杀供他们享用。”他说：“他们喝什么？”使者说：“喝天堂中有名的‘清快泉’的水。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂居民的食品:

#### ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ﴾ ﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [الزخرف آية: (٧٠-٧١)]

【[70] “你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71] 将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主所说:

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 3150 段

<sup>②</sup> 《金饰章》第 70-71 节

诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

③- قال الله تعالى: ﴿وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۖ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ﴾ [الواقعة آية: (٢٠-٢١)]

【[20]他们有自己所选择的水果，[21]和自己所爱好的  
鸟肉。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

④- قال الله تعالى: ﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ﴾ [الحاقة آية: (٢٤)]

【你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过  
善。】<sup>③</sup>

⑤-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

⑤- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «تَكُونُ الْأَرْضُ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُبْزَةً وَاحِدَةً، يَتَكَفَّفُهَا الْجَبَّارُ بِيَدِهِ، كَمَا يَكْفُو أَحَدَكُمْ حُبْرَتَهُ فِي السَّفَرِ نَزْلًا  
لَأَهْلِ الْجَنَّةِ». - وفيه - فأتى رجل من اليهود... فقال: أَلَا أُخْبِرُكَ بِإِدْمِهِمْ؟ قال:  
إِدْمُهُمْ بِالْأَمِّ وَنُونٌ، قالوا: وَمَا هَذَا؟ قال: ثَوْرٌ وَنُونٌ يَأْكُلُ مِنْ زَائِدَةٍ كَبِدِهَا سَبْعُونَ  
أَلْفًا. متفق عليه

① 《雷霆章》第 35 节

② 《大事章》第 20-21 节

③ 《真灾章》第 24 节

“复生日，大地将成为一个面包，强悍的主亲自保护它，犹如你们某人在旅行中保护他的面包一样，作为天堂居民客栈中的食物。”在其中提到：来了一个犹太人，……他说：“我可以告诉你他们的永久的食物吗？”使者说：“可以。”他说：“他们的食物是巴拉姆和鲸鱼。”他们（众圣门弟子）问：“那是什么？”他说：“公牛和鱼，它俩的肝尖足够七万人的。”<sup>①</sup>

⑥-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَأْكُلُونَ فِيهَا، وَيَشْرَبُونَ، وَلَا يَتَفَلُّونَ، وَلَا يُبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ» قالوا: فما بال الطعام؟ قال: «جُشَاءٌ وَرَشْحٌ كَرَشِحِ الْمَسْكِ يُلْهَمُونَ التَّسْبِيحَ وَالتَّحْمِيدَ كَمَا يُلْهَمُونَ النَّفْسَ». أخرجه مسلم

“天堂的居民在天堂中吃喝，他们不便不溺，不流鼻涕。”他们（众圣门弟子）说：“那又是什么食物呢？”使者说：“他们的饮食如麝香散发出来的气味，他们轻松愉快地赞主超绝和赞主至大，犹如他们轻松愉快地呼吸一样。”<sup>②</sup>

⑦-欧特白图·本·阿布杜勒索来米（愿主喜悦他）的传述，他说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6520 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2792 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2835 段

٧- وعن عتبة بن عبد السلمي رضي الله عنه قال: كنت جالساً مع رسول الله ﷺ ف جاء أعرابي فقال: يا رسول الله أسمعك تذكر شجرة في الجنة لا أعلم في الدنيا شجرة أكثر شوكاً منها -يعني الطلح- فقال رسول الله ﷺ: «فإن الله يجعل مكان كل شوكية مثل خضية التيس الملبود -يعني المخصي- فيها سبعون لوناً من الطعام لا يشبه لونه لوناً آخر». أخرجه الطبراني في الكبير وفي مسند الشاميين

“我曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起，来了一个游牧人，他说：‘主的使者啊！我听你提到在天堂里有一棵树，我不知道在今世里有比它更多刺的树了。’主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘真主使每根刺的位置都类似健壮的公山羊蛋一样大，在其中有七十种不同的菜肴’。”<sup>①</sup>

### ☞-描述天堂居民的饮料:

#### ①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ [الإنسان

آية: (٥)]

### 【善人们必得饮含有樟脑的醴泉。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说:

2- قال الله تعالى: ﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا﴾ [الإنسان آية:

[(١٧)]

<sup>①</sup> 《泰白拉尼大词汇集》(130/7)，《萨米伊尼圣训集》(282/1)，《正确丛书》第2734段

<sup>②</sup> 《人章》第5节

### 【他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ مِسْكَ ﴿٢٦﴾ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٨﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٩﴾﴾ [المطففين آية: (٢٥-٢٨)]

【[25]他们将饮封存的天醇，[26]封瓶口的，是麝香。让贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】<sup>②</sup>

④-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «الكَوْثَرُ نَهْرٌ فِي الْجَنَّةِ، حَافَتَاهُ مِنْ ذَهَبٍ، وَمَجْرَاهُ عَلَى الدَّرِّ وَالْيَاقُوتِ، تُرْبَتُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَمَاؤُهُ أَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ، وَأَبْيَضُ مِنَ النَّلْجِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“‘靠塞尔’是天堂里的一条河，其两边是黄金岸，河床是珍珠和宝石，其泥土比麝香还美，水比蜜还甜，比雪还白。”<sup>③</sup>

☞-描述天堂的树木及水果：

① 《人章》第19节

② 《称量不公章》第22-24节

③ 《提勒秘日圣训集》第3361段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第4334段

1-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا﴾ [الإنسان آية:

(١٤)]

【乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】<sup>①</sup>

2-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ﴾ [المرسلات

آية (٤١-٤٢)]

【[41]敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉之滨，[42]享受他们爱吃的水果。】<sup>②</sup>

3-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿مُنْتَكِبِينَ فِيهَا يُدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ﴾ [ص آية:

(٥١)]

【他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。】<sup>③</sup>

4-清高的真主说:

٤- قال الله تعالى: ﴿وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ﴾ [محمد آية: (١٥)]

① 《人章》第14节

② 《天使章》第41-42节

③ 《萨德章》第51节

【他们在乐园中，有各种水果，可以享受。】<sup>①</sup>

5-清高的真主说：

⑤- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ [النبا آية: (٣١-٣٢)]

【[31]敬畏的人们必有一种收获，[32]许多园圃和葡萄。】<sup>②</sup>

6-清高的真主说：

⑥- قال الله تعالى: ﴿فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ﴾ [الرحمن آية: (٥٢)] و ﴿فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ﴾ [الرحمن آية: (٦٨)]

【在那两座乐园里，每种水果，都有两样。】<sup>③</sup>又说：  
【在那两座乐园里，有水果，有椰枣，有石榴。】<sup>④</sup>

7-清高的真主说：

⑦- قال الله تعالى: ﴿يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ﴾ [الدخان آية: (٥٥)]

【他们在乐园中，将安全地索取各种水果。】<sup>⑤</sup>

8-清高的真主说：

⑧- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ﴾ [الواقعة

① 《穆罕默德章》第 15 节

② 《消息章》第 31-32 节

③ 《至仁主章》第 52 节

④ 《至仁主章》第 68 节

⑤ 《烟雾章》第 55 节

آية: (٢٧-٣٣)

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]果实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食。】<sup>①</sup>

9-清高的真主说：

٩- قال الله تعالى: ﴿ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ ﴾ [الحاقة آية: (٢٢-٢٤)]

【[22]在崇高的乐园里，[23]那里面的水果伸手可得。[24]“你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”】<sup>②</sup>

10-马立克·本·率阿率阿（愿主喜悦他俩）的传述，在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，先知说：

١٠- وعن مالك بن صعصعة رضي الله عنها في قصة المعراج -وفيه-: أن النبي ﷺ قال: «وَرُفِعَتْ لِي سِدْرَةٌ الْمُنْتَهَى فَإِذَا نَبْتُهَا كَأَنَّهُ قِلَالٌ هَجْرٌ، وَوَرَفُهَا كَأَنَّهُ آذَانُ الْفُيُولِ، فِي أَصْلِهَا أَرْبَعَةٌ أَنْهَارٍ: نَهْرَانِ بَاطِنَانِ، وَنَهْرَانِ ظَاهِرَانِ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيْلَ، فَقَالَ: أَمَّا الْبَاطِنَانِ فَفِي الْجَنَّةِ، وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ النَّيْلُ وَالْفُرَاتُ». متفق عليه

① 《大事章》第 27-33 节

② 《真灾章》第 22-24 节

“当我被带到极境的酸枣林时，树的果实似海杰尔市水罐那么大，树的叶子如大象的耳朵，四条河流从其根部流出，两条明河，两条暗河。我问吉布拉依赖，他告诉我：‘两条暗河是天堂中的河，两条明河是尼罗河和幼发拉底河’。”<sup>①</sup>

11-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

١١- وعن أبي سعيد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجْرَةً يَسِيرُ الرَّكِيبُ الْجَوَادُ أَوْ الْمُضَمَّرَ السَّرِيعَ مِائَةَ عَامٍ مَا يَقْطَعُهَا». متفق عليه

“在天堂里有一棵树，乘骑赛马在其树荫下跑一百年，也跑不出其范畴。”<sup>②</sup>

12-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَا فِي الْجَنَّةِ شَجْرَةٌ إِلَّا وَسَاقُهَا مِنْ ذَهَبٍ». أخرجه الترمذي

“天堂中所有树的树干都是黄金的。”<sup>③</sup>

#### ☞-描述天堂的河流：

##### ①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6553 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2828 段

<sup>③</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2525 段

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ﴾ [البروج آية: (١١)]

【信道而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【敬畏的人们所蒙应许的乐园，其状况是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهْرٍ ۖ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ﴾ [القمر آية: (٥٤-٥٥)]

【[54]敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，[55]在全能的主那里，得居一个如意的地位。】<sup>③</sup>

④-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知

① 《十二宫章》第11节

② 《穆罕默德章》第15节

③ 《月亮章》第54-55节

穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَيْتًا أَنَا أُسِيرُ فِي الْجَنَّةِ إِذَا أَنَا بِنَهْرٍ حَافَتَاهُ قِبابُ الدَّرِّ الْمُجَوَّفِ، قُلْتُ مَا هَذَا يَا جَبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَذَا الْكَوْثَرُ الَّذِي أَعْطَاكَ رَبُّكَ، فَإِذَا طَيِّبُهُ، أَوْ طَيِّبُهُ مِسْكٌ أَذْفَرُ». أخرجه البخاري

“正当我在天堂中夜行，突然我看见一条河，两边都是空心的珍珠圆顶屋，我问吉布拉依赖：‘这是什么呀？吉布拉依赖！’他说：‘这是你的主恩赐你的考塞尔——多福河；’其香味比麝香还美。”<sup>①</sup>

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «سَيِّحَانٌ وَجَيْحَانٌ، وَالْفُرَاتُ وَالنَّيْلُ، كُلُّ مِنْ أَنْهَارِ الْجَنَّةِ». أخرجه مسلم

“锡尔河、阿姆河<sup>②</sup>、幼发拉底河、尼罗河均属天堂的河流。”<sup>③</sup>

☞-描述天堂的泉水：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ﴾ [الحجر آية: (٤٥)]

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6581 段

<sup>②</sup> 编者注：锡尔河与阿姆河位处接近沙姆的亚美尼亚地区，详见《穆斯林圣训集注释》，作者：脑威

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2839 段

【敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۗ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۗ ﴾ [الإنسان آية: (٥-٦)]

【[5]善人们必得饮含有樟脑的醴泉，[6]即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿ وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ۗ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۗ ﴾ [المطففين آية: (٢٧-٢٨)]

【[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说:

٤- قال الله تعالى: ﴿ فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ۗ ﴾ [الرحمن آية: (٥٠)] و ﴿ فِيهَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ۗ ﴾ [الرحمن آية: (٦٦)]

【在那两座乐园里，有两眼流行的泉源。】<sup>④</sup>又说：【在那两座乐园里，有两眼涌出的泉源。】<sup>⑤</sup>

① 《石谷章》第45节

② 《人章》第5-6节

③ 《称量不公章》第22-23节

④ 《至仁主章》第50节

⑤ 《至仁主章》第66节

⑤-清高的真主说:

⑤- قال الله تعالى: ﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلاً﴾ [الإنسان آية: (١٧-١٨)]

【[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。】<sup>①</sup>

☞-描述天堂居民的妻室:

①-清高的真主说:

①- قال الله تعالى: ﴿لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾ [آل عمران آية: (١٥)]

【敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。真主是明察众仆的。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说:

②- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةً مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿٣٩﴾ وَثُلَّةً مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾﴾ [الواقعة آية: (٣٥-٤٠)]

【[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】<sup>③</sup>

① 《人章》第17-18节

② 《伊姆兰的家属章》第15节

③ 《大事章》第35-40节

③-清高的真主说:

③- قال الله تعالى: ﴿وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٤٩﴾﴾  
[الصافات آية: (٤٨-٤٩)]

【[48]他们将有不视非礼的、美目的伴侣，[49]她们仿佛被珍藏的鸵卵样。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说:

④- قال الله تعالى: ﴿وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾﴾  
[الواقعة آية: (٢٢-٢٤)]

【[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说:

⑤- قال الله تعالى: ﴿فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾ فَبَأَيِّ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَمْثَلِ الْيَاقُوتِ وَالْمَرْجَانِ ﴿٥٨﴾﴾  
[الرحمن آية: (٥٦-٥٨)]

【[56]在那些乐园中，有不视非礼的妻子，在成为他们的妻子前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。[57]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[58]她们好象红宝石和小珍珠一样。】<sup>③</sup>

⑥-清高的真主说:

① 《列班者章》第 48-49 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《至仁主章》第 56-58 节

٦- قال الله تعالى: ﴿ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴾ [الرحمن آية: (٧٠-٧٢)]

【[70]在那些乐园里，有许多贤淑佳丽的女子。[71]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[72]他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】<sup>①</sup>

⑦-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لَرَوْحَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ عَدْوَةٌ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلِقَابٌ قَوْسٍ أَحَدِكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ، أَوْ مَوْضِعٌ قِنْدٍ -يَعْنِي سَوْطُهُ- خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَوْ أَنَّ امْرَأَةً مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَطَّلَعَتْ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ لِأَضَاءَتْ مَا بَيْنَهُمَا، وَمَلَأَتْهُ رِيحًا، وَلَنْصِيفُهَا عَلَى رَأْسِهَا خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا». متفق عليه

“为主道出去一个早晨或一个下午，比今世及其中的一切都更好，你们某人在天堂中获得一弓或一鞭之地，比今世及其中的一切都更好。假若天堂中的某个女人俯视一下大地上的居民，她的光亮一定会照亮天地之间，她的香气一定会充满其间，她头上的盖头比今世及其中的一切都更好。”<sup>②</sup>

⑧-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《至仁主章》第70-72节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第2796段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1880段

٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّتِي تَلِيهَا عَلَى أَضْوَاءِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ، لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ ائْتَتَانِ، يُرَى مُنْحُ سُوْقِيهِمَا مِنْ وَرَاءِ اللَّحْمِ، وَمَا فِي الْجَنَّةِ أَعْرَبُ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们每一个人有两个妻子，美丽得玲珑透体，在天堂里没有单身者。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的香气:

那是根据不同的人、以及他们的地位和级别的彼此悬殊而各不相同。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَفَلُونَ وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاتُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ -الْأَلَنْجُوجُ، عُودُ الطَّيِّبِ- وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ، سِتُونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3246 段，《穆斯林圣训集》第 2834 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们的香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的仙女。他们的秉性宛如一人，都长得酷似人祖阿丹在天上的模样身高六丈。”<sup>①</sup>

②-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ يَرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息。的确，天堂的气息在四十年的行程之外就能闻到。”<sup>②</sup>

③-在另一传述中提到：

٣- وفي لفظ: «وَأَنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ سَبْعِينَ خَرِيفًا». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“的确，天堂的气息在四十个秋季的行程之外就能闻到。”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

② 《布哈里圣训集》第 3166 段

③ 《布哈里圣训集》第 3166 段

### ☞-天堂居民妻室的歌唱:

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ أَزْوَاجَ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُغَنِّيَنَّ أَزْوَاجَهُنَّ بِأَحْسَنِ أَصْوَاتٍ سَمِعَهَا أَحَدٌ قَطُّ، إِنَّ مِمَّا يُغَنِّيَنَّ بِهِ: نَحْنُ حَيْرُ الْحِسَانِ، أَزْوَاجُ قَوْمٍ كِرَامٍ، يَنْظُرُونَ بِقُرَّةِ أَعْيَانٍ. وَإِنَّ مِمَّا يُغَنِّيَنَّ بِهِ: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا يَمُتْنَهُ، نَحْنُ الْآمَنَاتُ فَلَا يَخْفَتُهُ، نَحْنُ الْمُقِيمَاتُ فَلَا يَطْعَنُهُ». أخرجه الطبراني في الأوسط

“天堂居民的妻室以最优美动听的声音给她们的丈夫一个人歌唱，只有她们的丈夫一个人能听到她们的歌声。她们的歌词是：我们是最优美、最纯洁的，是高尚者的妻室，是赏心悦目的；她们的歌词有：我们是永生不死的、我们是平安无忧的、我们是永居不分离的。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂居民的房事:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِيهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكَبِّرُونَ ﴿٥٦﴾﴾ [يس آية: (٥٥-٥٦)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，

<sup>②</sup> 《雅辛章》第 51-52 节

②-宰德·本·艾尔盖慕（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن زيد بن أرقم رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ الرَّجُلَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُعْطَى قُوَّةَ مِائَةِ رَجُلٍ فِي الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ وَالشَّهْوَةِ وَالْجَمَاعِ»، فقال رجل من اليهود: فإن الذي يأكل ويشرب تكون له الحاجة، فقال رسول الله ﷺ: «حَاجَةٌ أَحَدِهِمْ عَرَقٌ يَفِيضُ مِنْ جِلْدِهِ، فَإِذَا بَطْنُهُ قَدْ ضَمِرَ». أخرجه الطبراني والدارمي

“的确，天堂中的一个男人在吃、喝、欲望和房事方面有一百个男子的能力。”有一个犹太男子询问道：“吃喝者都是要方便的！”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们的需要是从其皮肤中流出的汗水，当汗水流出后，其肚腹确已干瘪了。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有人询问：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل نصل إلى نساءنا في الجنة؟ فقال: «إِنَّ الرَّجُلَ لَيَصِلُ فِي الْيَوْمِ إِلَى مِائَةِ عَذْرَاءٍ». أخرجه الطبراني في الأوسط وأبو نعيم في صفة الجنة

“主的使者啊！在天堂里我们能与我们的妻子房事吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“天堂中

<sup>①</sup> 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，原文出自《泰白拉尼大词汇集》，《达尔米圣训集》第 2721 段

的一个男子在一天里确能与一百个处女同房。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂中的孩子：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «المؤمن إذا اشتهى الولد في الجنة كان حملُهُ ووضَعُهُ وسنُّهُ في ساعةٍ كما يشتهي». أخرجه أحمد والترمذي

“当信士在天堂里向往孩子时，就会怀孕、分娩，孩子的年龄瞬间就能成为他所向往的。”<sup>②</sup>

### ☞-天堂居民持久的恩典：

当天堂的居民进入天堂时，众天使来见他们，并以天堂中各种他们闻所未闻的、永恒恩典向他们报喜。

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这是

<sup>①</sup> 《泰白拉尼中词汇集》第 4917 段，《艾布奈尔姆圣训集》对天堂的描述篇，第 373 段，《正确丛书》第 367 段

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第 11079 段，《提勒秘日圣训集》第 2563 段

敬畏者的果报；不信道者的果报是火狱。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُنَادِي مُنَادٍ: إِنَّ لَكُمْ أَنْ تَصِحُّوا فَلَا تَسْقَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَحْيُوا فَلَا تَمُوتُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَشَبُّوا فَلَا تَهْرَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَنْعَمُوا فَلَا تَبْأَسُوا أَبَدًا» فذلك قوله عز وجل: ﴿وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ أخرجه مسلم

“呼喊者呼吁道：‘你们永远健康无病，你们永生不死，你们永远年轻不老，你们永享恩惠不会绝望’。那是因为真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ [الأعراف

آية: (٤٣)]

【或者将大声地对他们说：‘这就是你们因自己的行为而得继承的乐园<sup>②</sup>’】。<sup>③</sup>

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن جابر رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل ينام أهل الجنة؟ قال: «لا، النَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ». أخرجه البزار

有人询问：“主的使者啊！天堂的居民睡觉吗？” 主的

① 《雷霆章》第 35 节

② 《高处章》第 43 节

③ 《穆斯林圣训集》第 2837 段

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们不睡觉，睡觉是死亡的兄弟。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的级别：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَآخِرَةٌ أَكْبَرُ ذَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا﴾ [الإسراء آية: (٢١)]

【你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾ [طه آية: (٧٥-٧٦)]

【[75]信道行善而来见主者，得享最高的品级[76]——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。】<sup>③</sup>

#### ③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَى ﴿١٢﴾ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٣﴾﴾ [الواقعة آية: (١٠-١٤)]

① 《班拉兹圣训集》第 3517 段，《正确丛书》第 1087 段

② 《夜行章》第 21 节

③ 《塔哈章》第 75-76 节

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人[14]和少数后人。】<sup>④</sup>

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، جَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا» فقالوا يا رسول الله: أفلا نبشر الناس؟.

“归信真主及其使者、并且力行拜功、封‘赖麦丹’月的斋戒者，真主负责使其进入天堂，无论他是为主道奋斗，或者是坐在家中。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个喜讯告诉人们吗？”

قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، مَا بَيْنَ الدَّرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ فَإِذَا سَأَلْتُمْ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفَرْدَوْسَ فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ»، أراه قال: «وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرَ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجہ البخاري

使者又说：“的确，在天堂中有真主为参加主道奋斗者准备的一百个品级，每两品级之间的距离犹如天地之遥。如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，

<sup>④</sup> 《大事章》第 10-14 节

它是最中央的天堂，是最高的天。”我认为他还说了<sup>①</sup>：“其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”<sup>②</sup>

☞- 升高信士子孙的品级，即使他们曾经没有善功也罢！

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ﴾ [الطور آية: (٢١)]

【自己信道，子孙也跟着信道者，我将使他们的子孙与他们同级，我不减少他们的善功一丝毫。每人应对自己的行为负责。】<sup>③</sup>

☞- 描述天堂中的庇荫：

①- 清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا﴾ [النساء آية: (٥٧)]

【信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永

<sup>①</sup>编者注：这是伊玛目布哈里的老师耶哈亚·本·刷利哈说的话，详情查阅《布哈里圣训集注释》

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 2790 段

<sup>③</sup>《山岳章》第 21 节

恒的庇荫中。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٣٣)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]果实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿ مُتَكِينِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَذَاتِيَّةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذَلَّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ [الإنسان آية: (١٣-١٤)]

【[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】<sup>③</sup>

④-清高的真主所说：

٤- قال الله تعالى: ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ﴿٣٥﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临

① 《妇女章》第 57 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《人章》第 13-14 节

诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】<sup>①</sup>

### ☞-天堂的高与宽阔：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ نَاعِمَةً ﴿٨﴾ لِسَعِيهَا رَاضِيَةً ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغْيَةٍ ﴿١١﴾﴾ [الغاشية آية : (١١-٨)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中，[11]听不到恶言。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾﴾ [آل عمران آية : (133)]

【你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】<sup>③</sup>

#### ③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾﴾ [الحديد آية : (٢١)]

① 《雷霆章》第 35 节

② 《大灾章》第 8-11 节

③ 《伊姆兰的家属章》第 133 节

【你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。】<sup>①</sup>

### ☞-天堂中最高的居所：

阿布杜拉·本·阿慕尔·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أنه سمع النبي ﷺ يقول: «إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَدِّنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ فِي الْوَسِيلَةِ، فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ». أخرجه مسلم

“当你们听到宣礼员念宣礼词时，你们应该和宣礼员念的一样，然后你们当祝福我；的确，谁祝福我一次，真主以此赐福他十次；然后你们当向真主为我祈求媒介，那是天堂中的一个品级，在真主的众仆人中只有一个人能获得，我希望我就是那个人，所以谁为我祈求媒介，他在复生日将能得到我的说情。”<sup>②</sup>

### ☞-天堂最高层的居民及最低层的居民：

穆阿莱图·本·苏阿白图（愿主喜悦他俩）的传述，主

<sup>①</sup> 《铁章》第21节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第384段

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «سَأَلَ مُوسَى رَبَّهُ: مَا أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: هُوَ رَجُلٌ يَجِيءُ بَعْدَ مَا أُدْخِلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ فَيَقَالُ لَهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ كَيْفَ وَقَدْ نَزَلَ النَّاسُ مَنَازِلَهُمْ وَأَخَذُوا أَخْدَانِهِمْ؟

“穆萨问他的养主：‘天堂的居民中最低的品级是什么？’真主说：‘他就是这样的一个人，在天堂的居民完全都进入天堂之后他来了。有人对他说：你进天堂去吧！他说：我的主啊！我怎么进去呢？人们都已经各自占据了自己的位置，拿走了属于自己的赐赏。’

فَيَقَالُ لَهُ: أَتَرْضَى أَنْ يَكُونَ لَكَ مِثْلُ مَلِكٍ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الدُّنْيَا؟ فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، فَقَالَ فِي الْخَامِسَةِ رَضِيتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: هَذَا لَكَ وَعَشْرَةٌ أَمْثَالِهِ، وَلَكَ مَا اشْتَهَتْ نَفْسُكَ، وَلَذَّتْ عَيْنُكَ، فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبِّ.

真主说对他说：‘你若拥有类似尘世中一个国王的疆域，你满意吗？’他说：‘主啊！我满意。’真主说：‘你拥有这些，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的。’在第五次时，他说：‘主啊！我满意了。’真主又说：‘这些都归你，还有类似的十倍，以及你心中所想的，眼睛所见的。’他说：‘我的主啊！我满意了。’

قَالَ: رَبِّ فَأَعْلَاهُمْ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: أَوْلَيْكَ الَّذِينَ أَرَدْتُ، غَرَسْتُ كَرَامَتَهُمْ بِيَدِي،

وَحْتَمْتُ عَلَيْهَا، فَلَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى قَلْبٍ بَشَرٌ» قال: ومصداقه في كتاب الله عز وجل: ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾ [السجدة آية: (١٧)]. أخرجه مسلم

穆萨又问：‘我的主啊！天堂的居民中最高的品级是什么？’真主说：‘他们是我选拔的人，我亲自主持他们的荣誉，并完善之。那是眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中未曾想过的。其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉<sup>①</sup>】。’<sup>②</sup>

在另一传述中阐明了天堂的居民中最低的品级：

«فَإِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا وَعَشْرَةَ أَمْثَالِهَا». متفق عليه

“的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠。”<sup>③</sup>

☞-天堂的居民所享有的最伟大的恩典：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينٍ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主

① 《叩头章》第 17 节

② 《穆斯林圣训集》第 189 段

③ 《布哈里圣训集》第 6571 段，《穆斯林圣训集》第 186 段

的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ﴾ [القيامة آية (۲۲-۲۳)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，人们请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا لرسول الله ﷺ: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة؟ فقال رسول الله ﷺ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «هَلْ تُضَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «فَإِنَّكُمْ تَرُونَهُ كَذَلِكَ». متفق عليه

“主的使者啊！我们在复生日能见到我们的养主吗？”  
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们在圆月之夜会因看月亮时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“在天空晴朗、万里无云之日，你们会因看太阳时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“的确，你们见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤

① 《忏悔章》第 72 节

② 《复活章》第 22-23 节

害一样。”<sup>①</sup>

④-苏海布（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن صهيب رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ، قَالَ: يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، تُرِيدُونَ شَيْئًا أَزِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تُبَيِّضْ وُجُوهَنَا؟ أَلَمْ تُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ، وَتُنَجِّنَا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: فَيَكْشِفُ الْحِجَابَ، فَمَا أُعْطُوا شَيْئًا أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَى رَبِّهِمْ عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه مسلم

“当天堂的居民都进入天堂之后，清高、吉庆的真主说：‘你们还需要什么？我给你们增加。’他们说：‘你已使我们的面容变白如皎，让我们进入天堂，脱离了火狱，我们还需要什么呢？’他（穆圣）说：‘然后真主揭开幔帐，对于他们来说，有什么赏赐能比见到真主更受他们的喜爱呢？’”<sup>②</sup>

#### ☞-描述天堂里的恩典：

这是对天堂的各种特征、以及对其中的各种永恒恩惠的描述。愿真主使我们和你们、以及全体穆斯林都成为天堂的居民，他确是慷慨的、仁慈的主。

①-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 181 段

١- قال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ﴾ ① اذْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ② يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ③ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ④ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑤ كُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿الزخرف آية: (٦٩-٧٣)﴾

【[69]他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。[72]这是你们因自己的善行而得继承的乐园。[73]你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”】①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ﴾ ① فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ② يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَابِلِينَ ③ كَذَلِكَ وَرَزَوْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ④ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ⑤ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿الدخان آية: (٥١-٥٦)﴾

【[51]敬畏者必定要住在安全的地方——[52]住在乐园之中，住在泉源之滨，[53]穿着绫罗绸缎，相向而坐。[54]结局是这样的：我将以白皙的、美目的女子，做他们的伴侣。[55]他们在乐园中，将安全地索取各种水果。[56]他们在乐园中，除初次死亡外不再尝死的滋味。真主将使他们得免于

① 《金饰章》第 69-73 节

## 火狱的刑罚。】<sup>①</sup>

### ③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا﴾ مُتَكِينِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآيَاتِهِ مِنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ ﴿قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا ﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَخُلُوعًا أُسْوَرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا﴾ [الإنسان آية: (١٢-٢٢)]

【[12]他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。  
[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。  
[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。  
[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。[19]许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。[20]当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。[21]他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。  
[22]（将对他们说：）”这确是你们的报酬，你们的劳绩是有

<sup>①</sup> 《烟雾章》第 51-56 节

报酬的。”<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿٣﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٥﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿٦﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿٧﴾ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿٨﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٩﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ ﴿١٠﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿١١﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿١٢﴾ وَخُورٍ عَيْنٍ ﴿١٣﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿١٤﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهِنَّ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿١٦﴾﴾ [الواقعة آية:

[(١٠-٢٦)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人，[14]和少数后人，[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉；[19]他们不因那醴泉而头痛，也不酩酊。[20]他们有所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】<sup>②</sup>

⑤-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《人章》第12-22节

<sup>②</sup> 《大事章》第10-26节

٥- قال الله تعالى: ﴿ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا أَثْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولِينَ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٤٠)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食；[34]与被升起的床榻。[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】<sup>①</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ». مصداق ذلك في كتاب الله ﴿ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾. متفق عليه.

“伟大尊严的真主说：‘我为清廉的仆人们准备了眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中都未曾想过的恩惠。’其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为

<sup>①</sup> 《大事章》第27-40节

他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为<sup>①</sup>。”<sup>②</sup>

☞-天堂居民的纪念真主及言语：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٤)]

【他们说：“一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美！”】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

۲- قال الله تعالى: ﴿دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأٰخِرُ دَعْوَاهُمْ اَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [يونس آية: (١٠)]

【他们在乐园中的祈祷是：“我们的养主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝辞是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】<sup>④</sup>

③-清高的真主说：

۳- قال الله تعالى: ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا إِلَّا قِيلاً سَلَاماً سَلَاماً﴾ [الواقعة آية: (٢٥-٢٦)]

① 《叩头章》第 17 节

② 《布哈里圣训集》第 3244 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2824 段

③ 《队伍章》第 74 节

④ 《优努斯章》第 10 节

【[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】<sup>①</sup>

☞-真主对天堂居民的问候：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴾ [الأحزاب آية:

[(٤٤)]

【他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：“祝你们平安。”他已为他们预备了优厚的报酬。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴾ [يس آية:(٥٨)]

【“平安！”这是从至慈主发出的祝辞。】<sup>③</sup>

☞-受喜者的相聚：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ، يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، فَيَقُولُونَ: لَبَّيْكَ رَبَّنَا وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَضِيتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: وَمَا لَنَا لَا نَرْضَى يَا رَبِّ وَقَدْ أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ فَيَقُولُ: أَلَا

① 《大事章》第 25-26 节

② 《同盟军章》第 44 节

③ 《雅辛章》第 58 节

أَعْطَيْكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُونَ: يَا رَبِّ وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُ: أَجَلٌ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي، فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَدًا». متفق عليه

“清高的真主呼吁天堂的居民：‘天堂的居民啊！’他们回答道：‘我们的养主啊！响应您，顺从您，一切幸福均在您的掌握之中。’真主说：‘你们满意了吗？’他们说：‘我们的养主啊！您确已恩赐了我们而没有赐予其他仆人的恩惠，我们怎么会不满意呢？’他说：‘我赐于你们比这更高贵的赏赐好吗？’他们说：‘我们的养主啊！还有什么比这更高贵呢？’他说：‘我赐予你们我的喜悦，在此之后，我永远不会恼怒你们。’”<sup>①</sup>

主啊！求您喜悦我们和我们的父母、我们的家人，以及所有的穆斯林，凭着您的仁慈，求您使我们进入奈阿姆的天堂吧！

### ☞-天堂中穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）

#### 民众的数量：

清高的真主以伊斯兰民族成为天堂居民的一半而使其高贵，然后对他们施恩，使他们增加到天堂居民的三分之二。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，我们曾经同主的使者坐在一个园顶的屋里，主的使者（愿主赐福

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6549 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

之，并使其平安) 说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: كنا مع النبي ﷺ في قبّة فقال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم، قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا: نعم، قال: «إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرْكِ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّورِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّورِ الْأَحْمَرِ». متفق عليه

“你们成为天堂居民的四分之一，你们满意吗？” 我们说：“满意。” 穆圣说：“你们成为天堂居民的三分之一，你们满意吗？” 我们说：“满意。” 穆圣又说：“我的确希望你们成为天堂居民的一半。那是因为只有归信真主的人才能进入天堂，你们与以物配主者的比例，犹如黑牛身上的一根白毛，或红牛身上的一根黑毛。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂居民的班次：

布莱德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن بريدة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَهْلُ الْجَنَّةِ عِشْرُونَ وَمِائَةٌ صَفٌّ، تَمَانُونَ مِنْهَا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، وَأَرْبَعُونَ مِنْ سَائِرِ الْأُمَمِ». أخرجه الترمذي وابن

ماجه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6528 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

“天堂的居民有一百二十队，其中的八十班来自于这个（伊斯兰）民族，四十队来自于其他的各民族。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂的居民：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة آية: (٨٢)]

【信道而且行善者，是乐园的居民，他们将永居其中。】<sup>②</sup>

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَهْلُ الْجَنَّةِ

ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُّقْسِطٌ مُّتَّصِدِّقٌ مُّوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى  
وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ...». أخرجه مسلم

“……天堂的居民分为三类：公正的、诚实的、顺主的掌权者；内心仁慈和蔼地对待每一个近亲和穆斯林的人；虽家境贫寒，但能保持廉洁不求他人者。”<sup>③</sup>

#### ③-哈里斯·本·沃海布（愿主喜悦他）的传述，他听

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2546 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 4289 段

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 82 节

<sup>③</sup> 《穆斯林圣训集》第 2865 段

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن حارثة بن وهب رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ قال: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قالوا: بلى، قال ﷺ: «كُلُّ ضَعِيفٍ مُتَضَعِّفٍ لَوْ أَفْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ...». متفق عليه

“我告诉你们天堂的居民好吗？”他们说：“好的。”

先知说：“所有被人轻视的弱者，假若他们向真主发誓，真主一定成全他们的誓言……。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂居民最多者：

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عمران بن حصين رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «اطَّلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ، وَاطَّلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ». متفق عليه

“我去看天堂，发现其中大多数的居民是穷人；我看火狱，发现其中大多数的居民是妇女。”<sup>②</sup>

#### ☞-最后进入天堂的人：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ آخِرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 4918 段，《穆斯林圣训集》第 2853 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3241 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2737 段

دُخُولًا الْجَنَّةِ، وَآخِرَ أَهْلِ النَّارِ خُرُوجًا مِنَ النَّارِ: رَجُلٌ يَخْرُجُ حَبْوًا، فَيَقُولُ لَهُ رَبُّهُ:  
ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: رَبِّ، الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ لَهُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَكُلَّ ذَلِكَ يُعْبِدُ  
عَلَيْهِ: الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ: إِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا عَشْرَ مَرَّاتٍ». متفق عليه

“最后一个进入天堂的人，最后一个脱离火狱的人：  
他就是一个从火狱中爬出来的人，他的养主对他说：‘你进天堂去吧！’他说：‘我的主啊！天堂已经满了。’他的养主对他说了三遍：‘你进天堂去吧！’每一遍他都回答说：‘我的主啊！天堂已经满了。’真主对他说：‘的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠’。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7511 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 186 段

## 火狱

☞-**火狱**：是真主在后世里为惩罚否认者、伪信者、以及违背者所准备的居所。以此令人深思骇人听闻的场面，并促使人们远离火狱。

☞-凭着清高真主的意欲，在这里我们将谈论火狱——毁灭之境，以及火狱中的各种刑罚，以此令人深思骇人听闻的场面，并且远离火狱；那就是以着正信、善功、远离举伴主与违背的行为，以便赢得天堂，脱离火狱。我们向真主祈求获得天堂，脱离火狱。这里将根据尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》谈论有关火狱的事项。

### ☞-火狱最著名的称号：

火狱的本质是一个，它有许多特性，其中最著名的称号有：

①-火狱。清高的真主说：

١- النار. قال الله تعالى: ﴿مَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾ [النساء/١٤].

【[14]谁违抗真主和使者，并超越他的法度，真主将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。】<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《妇女章》第14节

②-劫汉乃姆的火狱。清高的真主说：

②- جهنم قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا﴾ [النساء/٤٠].

【[140]…真主必定把伪信者和不信者全体集合在劫汉乃姆的火狱里。】<sup>①</sup>

③-劫黑姆的火狱。清高的真主说：

③- الجحيم قال الله تعالى: ﴿هُوَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ [المائدة/١٠].

【[10]不信道而且否认我的迹象的人,是劫黑姆火狱的居民。】<sup>②</sup>

④-烈焰的火狱。清高的真主说：

④- السعير قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا﴾ [الأحزاب/٦٤].

【[64]真主确已弃绝不信道者,并为他们预备烈火。】<sup>③</sup>

⑤-烧灼的火狱。清高的真主说：

⑤- سقر قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ سَقْرٍ﴾ [القمر/٤٨].

① 《妇女章》第140节

② 《筵席章》第10节

③ 《同盟军章》第64节

【[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】<sup>①</sup>

⑥-燃着的火狱。清高的真主说：

٦- الحطمة. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطْمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾﴾ [الهمزة/٤-٦].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。】<sup>②</sup>

⑦-发焰的火狱。清高的真主说：

٧- لظى. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّمَا لُظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا مِّنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾﴾ [المعارج/١٥-١٧].

【[15]绝不然，那确是发焰的烈火，[16]能揭去头皮，[17]能召唤转身而逃避的人。】<sup>③</sup>

⑧-毁灭之境。清高的真主说：

٨- دار البوار. قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنْسِفُونَ الْقَرَارَ ﴿٢٩﴾﴾ [إبراهيم/٢٨-٢٩].

【[28]难道你没有看见那等人吗？他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于毁灭之境——[29]火狱之中。他们

① 《月亮章》第 48 节

② 《诽谤者章》第 4-6 节

③ 《天梯章》第 15-17 节

【将进入火狱，那归宿真糟糕。】<sup>①</sup>

☞ - 火狱的位置：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ﴾ [المطففين/٧].

【[7]绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。】<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَمَّا الْكَافِرُ فإِذَا قُضِيََتْ نَفْسُهُ وَذُهِبَ بِهَا إِلَى بَابِ الْأَرْضِ يَقُولُ خَزَنَةُ الْأَرْضِ: مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَتَتْ مِنْ هَذِهِ، فَتَبْلُغُ بِهَا إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى». أخرجه الحاكم وابن حبان.

“……至于否认者，当他的灵魂被取出之后，然后被带到大地之门，管理大地的天使说：‘我们没有发现比这个更臭的气味，其臭气达到了大地的最底层’。”<sup>③</sup>

☞ - 永居火狱的人：

否认者、多神举伴者、伪信者都是永居火狱的人们。至于认主独一的违背者，他们在伟大、尊严的真主的意愿之中，如果真主意欲，就饶恕他们；如果真主意欲，就根据他们的罪行对他们进行惩治。

<sup>①</sup> 《伊布拉欣章》第 28-29 节

<sup>②</sup> 《称量不公章》第 7 节

<sup>③</sup> 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء/٤٨].

【[48]真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的面部表情:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ﴾ [الزمر/٦٠].

【[60]复生日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？】<sup>③</sup>

① 《忏悔章》第 68 节

② 《妇女章》第 48 节

③ 《队伍章》第 62 节

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ عَلَيْهَا غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾ زَهَقَهَا فَذَرَتْ ﴿٤١﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾﴾ [عبس/٤٠-٤٢].

【[40]在那日，许多面目上，将有灰尘，[41]薰黑将蒙蔽它。[42]这些人，是不信道的，是荒淫的。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ بِأَسْرَةٍ ﴿٢٤﴾ تَطْمُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقْرَأْ ﴿٢٥﴾﴾ [القيامة/٢٤-٢٥].

【[24]在那日，许多面目是愁苦的，[25]他们确自己必遭大难。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说:

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَوُجُوهُ يُومِئِدُ خٰشِعَةً ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ نٰصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلَّى نَارًا حٰمِيَةً ﴿٤﴾﴾ [الغاشية/٢-٤].

【[2]在那日，将有许多人，是恭敬的、[3]劳动的、辛苦的，[4]他们将入烈火。】<sup>③</sup>

⑤-清高的真主说:

٥- وقال الله تعالى: ﴿تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾﴾ [المؤمنون/١٠٤].

【[104]火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着

① 《皱眉章》第 40-42 节

② 《复活章》第 24-25 节

③ 《大灾章》第 2-4 节

嘴。】<sup>①</sup>

☞-火狱门的数量：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾﴾ [الحجر/٤٣-٤٤].

【[43]火狱必定是他们全体的约定的地方。[44]火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。】<sup>②</sup>

☞-火狱诸门对其居民而关闭：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّاةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾﴾ [الهمزة/٨-٩].

【[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】<sup>③</sup>

☞-火狱将被带到在复生场上：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَبُرِّدَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾﴾ [الشعراء/٩١].

【[91]火狱将被陈列在邪恶者的面前。】<sup>④</sup>

① 《信士章》第 104 节

② 《石谷章》第 43-44 节

③ 《诽谤者章》第 8-9 节

④ 《众诗人章》第 91 节

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۗ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَبْدَأُ الْإِنْسَانَ وَإِنَّ لَهُ الذِّكْرَ ۗ﴾ [الفجر/ ٢١-٢٣].

【[21]绝不然！当地震动复震动，[22]你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候，[23]在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？】<sup>①</sup>

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «يُؤْتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجْرُؤُهَا». أخرجه مسلم.

“那一天，火狱被七万根纆绳带来，每根纆绳都有七万位天使拉着。”<sup>②</sup>

☞-提到火狱、以及首批穿越的人们：

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَنْ مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۗ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۗ﴾ [مریم/ ٧١-٧٢].

【[71]你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。[72]然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那

<sup>①</sup> 《黎明章》第 21-23 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2842 段

里面。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一些人问：“主的使者啊！我们在复活日能看见我们的养主吗？”在其中提到：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة... - وفيه- «وَيَضْرِبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ فَأَكُونُ أَنَا وَأُمَّتِي أَوَّلَ مَنْ يُجْزَى». متفق عليه.

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的教民是首先通过的。”<sup>②</sup>

☞-火狱的底层：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كنا مع رسول الله ﷺ إذ سمع وجبةً، فقال النبي ﷺ: «تَذَرُونَ مَا هَذَا؟» قال: قلنا الله ورسوله أعلم، قال: «هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مِنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا». أخرجه مسلم.

我们曾经在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，突然他听见有东西跌落的声音，他说：“你们知道这是什么声音吗？”我们说：“真主及其使者最知道。”他说：“这是一块在七十年之前被抛下的石头，直到现在它才落到火狱的底层。”<sup>③</sup>

① 《麦尔彦章》第 71-72 节

② 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《穆斯林圣训集》第 2844 段

②-塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他听主的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن سمرة بن جندب رضي الله عنه أنه سمع نبي الله ﷺ يقول: «إِنَّ مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى كَعْبَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى حُجْرَتِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى عُنُقِهِ». أخرجه مسلم.

“他们中有的人火烧到踝骨，有的人火烧到膝盖，有的人火烧到腰部，有的人火烧到脖子。”<sup>①</sup>

#### ☞-创造火狱居民的哲理：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ضِرْسُ الْكَافِرِ أَوْ نَابُ الْكَافِرِ مِثْلُ أَحَدٍ، وَغَلَطُ جِلْدِهِ مَسِيرَةُ ثَلَاثٍ». أخرجه مسلم.

主的（愿主赐福之，并使其平安）使者说：“否认者的白齿、或犬齿犹如吴侯德山一样，其皮厚犹如三日行程之遥。”<sup>②</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ مَنْكَبِي الْكَافِرِ فِي النَّارِ مَسِيرَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ لِلرَّكِبِ الْمُسْرِعِ». متفق عليه.

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2845 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2851 段

“在火狱中，否认者两肩之间的距离，犹如快骑三天的行程。”<sup>①</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «صِوْسُ الْكَافِرِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِثْلُ أُحُدٍ، وَعَرَضُ جِلْدِهِ سَبْعُونَ ذِرَاعًا، وَعَصْدُهُ مِثْلُ الْبَيْضَاءِ، وَفَخْدُهُ مِثْلُ وَرْقَانٍ، وَمَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الرَّبْدَةِ». أخرجه أحمد والحاكم.

“在复生日，否认者的白齿如同吴侯德山，其皮厚七十腕尺<sup>②</sup>，其前臂如同柏义达吾山<sup>③</sup>，其大腿如同沃尔噶尼山<sup>④</sup>，其在火狱之中的座位如同麦地那和赖柏若图市<sup>⑤</sup>之间的距离。”<sup>⑥</sup>

### ☞-火狱的酷热：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَآ وَبِكَمَا وَصَّأْنَا مَا أَوْنَهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾ [الإسراء/ ٩٧-]

.[٩٨]

① 《布哈里圣训集》第 6551 段，《穆斯林圣训集》第 2852 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 编者注：大约 50 米。

③ 编者注：山名，在麦地那西北面。

④ 编者注：山名，在麦地那西南面。

⑤ 编者注：赖柏若图市距麦地那市大约二百公里。

⑥ 《艾哈默德圣训集》第 8327 段，《哈克木圣训集》第 8759 段，原文出自《哈克木圣训集》，《正确丛书》第 1105 段，

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «نَارُكُمْ هَذِهِ الَّتِي يُوقِدُ ابْنُ آدَمَ جُزْءًا مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ حَرِّ جَهَنَّمَ» قالوا: والله إن كانت لكافية يا رسول الله، قال: «فَإِنَّهَا فَضَلَّتْ عَلَيْهَا بِتِسْعَةٍ وَسِتِّينَ جُزْءًا كُلُّهَا مِثْلُ حَرِّهَا». متفق عليه.

“你们现在所使用的火，只是火狱之火热量的七十分之一。”他们（圣门弟子）说：“指主发誓，主的使者啊！这个火已经够热的了。”使者说：“它再加上剩余的六十九份，才能类似于火狱之火的热量。”<sup>②</sup>

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «اشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ: رَبِّ أَكَلْتُ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ، نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الرَّمْهِيرِ». متفق عليه.

“火狱向它的养主诉苦，它说：‘我的主啊！我确在自焚。’然后真主允许它出两口气：一口在冬季，一口在夏季，

<sup>①</sup> 《夜行章》第 97-98 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3265 段，《穆斯林圣训集》第 2843 段，原文出自《穆斯林圣训集》

就是你们所遇到的酷暑和你们所遇到的严寒。”<sup>①</sup>

### ☞ - 火狱的燃料：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَوْمًا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ [التحریم/٦].

【[6]信道的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾ [البقرة/٢٤].

【[24]如果你们不能作——你们绝不能作——那么，你们当防备火狱，那是用人和石做燃料的，已为不信道的人们预备好了。】<sup>③</sup>

#### ③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾ [الأنبياء/٩٨].

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第3260段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第617段

<sup>②</sup> 《禁戒章》第6节

<sup>③</sup> 《黄牛章》第24节

【[98]你们和你们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。】<sup>①</sup>

### ☞ - 火狱的层次：

火狱有许多层，一层在另一层的下面，伪信者在最底层，那是因为他们敌意的否认，以及他们对信士们的伤害。犹如超绝万物的真主所说：

كما قال سبحانه: ﴿إِنَّ الْكٰفِرِيْنَ فِي الدَّرٰكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ﴿١٤٥﴾﴾  
[النساء/١٤٥].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】<sup>②</sup>

### ☞ - 描述火狱的荫影：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سُوْرٍ وَكَمِيْرٍ ﴿٤٢﴾ وَظَلٍلٍ مِّنْ يَّحْمُوْرٍ ﴿٤٣﴾﴾  
[الواقعة/٤١-٤٣].

【[41]薄命者，薄命者是何等的人？[42]他们在毒风和沸水中，[43]在黑烟的荫影下。】<sup>③</sup>

#### ②-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《众先知章》第98节

<sup>②</sup> 《妇女章》第145节

<sup>③</sup> 《大事章》第41-43节

٢- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ مِنْ قُوَّتِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ صَنَائِمِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يُعْبَادُونَ﴾ [الزمر/١٦].

【[16]他们的上面，有层层之火；他们的下面，也有层层之火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۖ لَا طَّيْلِيلٌ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَمِّ ۖ﴾ [المرسلات/٣٠-٣١].

【[30]你们去享受有三个权的荫影吧！” [31]那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。】<sup>②</sup>

☞-火狱的管理员：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَاصِيحِهِ سَقْرٌ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقْرٌ ۗ لَا يُغْنِي وَلَا يُذَرُّ ۗ لَوْ آتَتْهُ لَبَنَةٌ ۖ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۗ وَمَا جَعَلْنَا أَحْسَبَ النَّارِ إِلَّا الْمَلَائِكَةَ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا﴾ [المدثر/٢٦-٣١].

【[26]我将使他堕入火狱， [27]你怎能知道火狱是什么？ [28]它不让任何物存在，不许任何物留下， [29]它烧灼肌肤。 [30]管理它的，共计十九名。 [31]我只将管理火狱的造成天使，我只以他们的数目，考验不信道的人们。】<sup>③</sup>

① 《队伍章》第 16 节

② 《天使章》第 30-31 节

③ 《盖被的人章》第 26-31 节



看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是因为真主的刑罚是严厉的。】<sup>①</sup>之时。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者！我们谁能成为那一个人呢？”他说：“你们应该高兴，耶恶朱者和麦恶朱者中有一千人，你们中才有一个人。”<sup>②</sup>

### ☞-火狱居民进入火狱的形式：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا قَسَّيْتُمْ مَتَىٰ الْمَتَكَرِينَ ﴿٧٢﴾﴾ [الزمر / ٧١-٧٢].

【[71]不信道者，将一队一队地被赶入火狱，迨他们来到火狱前面的时候，狱门开了，管狱的天使要对他们说：“难道你们族中的使者没有对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？”他们说：“不然！不信道的人们，应当受刑罚的判决。”[72]或者对他们说”你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处真恶劣！”】<sup>③</sup>

#### ②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾ إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا

① 《朝觐章》第 23 节

② 《布哈里圣训集》第 3348 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 222 段

③ 《队伍章》第 71-72 节

لَمَّا تَنِيظًا وَزَفِيرًا ﴿١١﴾ وَإِذَا الْقَوْمَانِهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٢﴾ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا  
وَوَحْدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٣﴾ [الفرقان/١١-١٤].

【[11]不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。[12]当他从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和叹息太息声。[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَدْعُوكَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعْوًا ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا  
تُكذِّبُونَ ﴿١٤﴾ [الطور/١٣-١٤].

【[13]他们将被投入火狱。[14]这就是你们生前所否认的火刑。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِئِهِمْ مِّنْ  
فَطْرَانٍ وَتَفْسِنُ وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿٥٠﴾ [إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】<sup>③</sup>

① 《准则章》第 11-14 节

② 《山岳章》第 13-14 节

③ 《伊布拉欣章》第 49-50 节

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ بُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةٍ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、所有的举伴主者、所有的画像者’。”<sup>①</sup>

#### ☞- 第一个被投入火狱的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَىٰ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ، رَجُلٌ اسْتُشْهِدَ، فَأْتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَةً فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟ قَالَ: قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتُشْهِدْتُ، قَالَ كَذَبْتَ، وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يُقَالَ جَرِيءٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَيَّ وَجْهَهُ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

复生日，第一个被审判的人，便是以身殉教的烈士，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

识它，真主说：“你为什么效命疆场呢？”

他说：“我的主啊！我为您而战斗直至杀身成仁。”

真主说：“你撒谎，因为你奋勇杀敌的目的，是想落个英雄的荣誉，你确已被人歌颂了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ وَقَرَأَ الْقُرْآنَ، فَأَتَى بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟ قَالَ: تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتُهُ، وَقَرَأْتُ فِيكَ الْقُرْآنَ، قَالَ: كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ عَالِمٌ، وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَيَّ وَجْهِي حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

然后是一个学习并教授知识、诵读《古兰经》的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么苦苦治学呢？”

他说：“我为您而学习知识，并且教授它，为您诵习《古兰经》。”

真主说：“你撒谎，因为你求学的目的是为了博得学者的美名，你诵习《古兰经》的目的，是希望人们说你是一位诵经家，你的目的已经完全达到了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ، فَأَتَى بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟ قَالَ: مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ أَنْ يُنْفَقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ، قَالَ:

كَذَّبَتْ، وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيَقَالَ هُوَ جَوَادٌ، فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَى وَجْهِهِ، ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ». أخرجه مسلم.

最后是一个获得真主的宏恩，生活宽裕，财富样样俱全的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你是怎样处理财富的呢？”

他说：“凡是您喜爱的道路，我统统没有放弃，我全部为您施舍了。”

真主说：“你撒谎，但是你那样做的目的是为了让人们称颂你为慈善家，人们确已称颂你了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。<sup>①</sup>

#### ☞-火狱的居民：

##### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة/٣٩].

【[39]不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民，他们将永居其中。】<sup>②</sup>

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 1905 段

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 39 节

٢- وعن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَهْلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لَا زَبْرَ لَهُ، الَّذِينَ هُمْ فِيكُمْ تَبَعًا لَا يَتَّبِعُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا، وَالْحَائِنُ الَّذِي لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ إِلَّا خَائَهُ، وَرَجُلٌ لَا يُصْبِحُ وَلَا يُمَسِي إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَن أَهْلِكَ وَمَالِكَ» وذكر البخل أو الكذب «وَالشَّنْظِيرُ الْفَحَّاشُ». أخرجه مسلم.

“火狱里的居民分为五类：没有阻止他做违法乱纪的智力——他们肆无忌惮地追随私欲，违背真理；明目张胆的作恶者；与你交往始终是想打你的家人与钱财的主意者；他提到吝啬或谎言者；道德败坏者。”<sup>①</sup>

#### ☞-火狱居民中最多者：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما: قال النبي ﷺ «... وَرَأَيْتُ النَّارَ، فَإِذَا أَكْثَرُ أَهْلِهَا النِّسَاءُ يَكْفُرْنَ» قِيلَ أَيَكْفُرْنَ بِاللَّهِ؟ قَالَ: «يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ وَيَكْفُرْنَ الْإِحْسَانَ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ». متفق عليه.

“我看见火狱中大多数的人是妇女，她们忘恩负义。”有人问道：“难道她们隐昧安拉吗？”使者说：“她们隐昧丈夫对她们的益处，假如你一生对待她好，而在某件事情上稍有不周，她就会说：‘我从来没看见你有什么优点’！”<sup>②</sup>

#### ☞-火狱居民中刑罚最重者：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2865 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 29 段，《穆斯林圣训集》第 907 段，原文出自《穆斯林圣训集》

①-清高的真主说:

1- قال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ كُلِّ كَفَّارٍ عِنْدِ ﴿٢٤﴾ مَتَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مَرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ  
اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْفِيَاءُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾﴾ [ق/٢٤-٢٦].

【[24]你们俩所应当投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、[25]慳吝者、过分者、怀疑者、[26]以别的神灵与真主同受崇拜者；你们俩将他投入严厉的刑罚吧！】<sup>①</sup>

②-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَحَاقَ بِبَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا  
وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾﴾ [غافر/٤٥-٤٦].

【[45]真主保护他免遭他们所计谋的祸害，并以严刑降于法老的宗族；[46]他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】<sup>②</sup>

③-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا  
كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾﴾ [النحل/٨٨].

【[88]不信道而且阻碍主道者，我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。】<sup>③</sup>

④-清高的真主说:

① 《夏弗章》第 24-26 节

② 《赦宥者章》第 45-46 节

③ 《蜜蜂章》第 88 节

٤- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾ [النساء/١٤٥].

【[145] 伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】<sup>①</sup>

⑤-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنَنْحَضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا﴾ [٦٨] ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًا [٦٩] ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًا [٧٠]. [مریم/٦٨-٧٠].

【[68] 指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69] 然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70] 然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】<sup>②</sup>

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主<sup>①</sup>的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةِ بِكُلِّ جَبَّارٍ عَيْدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمُصَوِّرِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：

<sup>①</sup> 《妇女章》第 145 节

<sup>②</sup> 《麦尔彦章》第 68-70 节

‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、举伴主者和画像者’。”<sup>①</sup>

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمَصُورُونَ». متفق عليه.

“复生日，刑罚最重的人就是画像者。”<sup>②</sup>

⑧-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ قَتَلَهُ نَبِيٌّ، أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا، وَإِمَامٌ ضَلَّاهُ، وَمُمَثِّلٌ مِنَ الْمُتَمَثِّلِينَ». أخرجه أحمد والطبراني.

“复生日，刑罚最重的人就是先知杀死者或杀害先知者，执迷不悟的伊玛目。”<sup>③</sup>

☞-火狱居民中刑罚最轻者：

①-努尔曼·本·白皙尔（愿主喜悦他）的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《正确丛书》第 512 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5950 段，《穆斯林圣训集》第 2109 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup> 《艾哈默德圣训集》第 3868 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《泰白拉尼大词汇集》(260/10)

١- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «إِنَّ أَهْلَ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ عَلَى أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ كَمَا يَغْلِي الرَّجُلُ بِالْقَمُومِ». متفق عليه.

“复生日，火狱居民刑法最轻之人是两脚心被放上两块火炭，脑子因这两块火炭而沸腾者。”<sup>①</sup>

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «أَهْوَنُ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا أَبُو طَالِبٍ، وَهُوَ مُتَّعِلٌ يَنْغَلِبُ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ». أخرجه مسلم.

“火狱居民中刑法最轻者是艾布塔里布，他穿两只火鞋，他的脑子因两鞋而沸腾。”<sup>②</sup>

③-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他听有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前提到其叔叔艾布塔里布时，先知说：

٣- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ -وَذَكَرَ عِنْدَهُ عَمَهُ أَبُو طَالِبٍ فَقَالَ:- «لَعَلَّهُ تَنْفَعُهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيُجْعَلُ فِي صَحْصَاحٍ مِنَ النَّارِ يَبْلُغُ كَعْبِيهِ يَغْلِي مِنْهُ أُمَّ دِمَاغِهِ». متفق عليه.

“复生日，但愿我的说情有益于他，他被投入浮浅的

① 《布哈里圣训集》第 6562 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 213 段

② 《穆斯林圣训集》第 212 段

火狱之中，火到达他的两踝骨时，他的脑髓就沸腾了。”<sup>①</sup>

☞-对受刑最轻的火狱居民所说的话：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَن لَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا نَقْبَلُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ﴾ [المائدة/ ٣٦].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。】<sup>②</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَبَيْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时<sup>③</sup>，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6564 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 210 段

<sup>②</sup> 《筵席章》第 36 节

<sup>③</sup> 这里的目的是指：在创造人祖阿丹的时候，真主就与人类拿了约会：不能举伴真主。

配主’。”<sup>①</sup>

☞-火狱的铁圈和铁链:

①-清高的真主说:

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا وَسَعِيرًا﴾ (٤)

.[الإنسان/٤].

【[4]我确已为不信者预备许多铁链、铁圈和火狱。】<sup>②</sup>

②-清高的真主说:

۲- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

﴿۷۰﴾ إِذِ الْأَغْلَاقُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿۷۱﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿۷۲﴾﴾

.[غافر/۷۰-۷۲].

【[70]他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。[71]那时，铁圈和铁链，将在他们的颈上，[72]他们将被拖入沸水中，然后他们将在火中被烧灼。】<sup>③</sup>

③-清高的真主说:

۳- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ لَدَيْنَا أُنْكَالًا وَوَجِيمًا ﴿۱۲﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۳﴾﴾

.[الزمرل/۱۲-۱۳].

① 《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

② 《人章》第 4 节

③ 《赦宥者章》第 70-72 节

【[12]我那里确有沉重的镣和强烈的火，[13]有噎人的食物，和痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿خُذُوهُ فَذُلُوهُ ۗ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۗ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۗ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُمْ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۗ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحْضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۗ ﴿٣٤﴾ [الحاقة/٣٠-٣٤].

【[30]“你们捉住他，给他带上枷锁，[31]然后把他投在烈火里，[32]然后给他穿在一条七十臂长的链子上。”[33]他生前确是不信仰尊大的真主，[34]不勉励人赈济贫民。】<sup>②</sup>

☞-火狱居民的食品：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ ۗ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۗ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۗ ﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ۗ ﴿٤٦﴾ [الدخان/٤٣-٤٦].

【[43]欖枯木的果实，[44]确是罪人的食品，[45]象油脚样在他们的腹中沸腾，[46]象开水一样地沸腾。】<sup>③</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۗ ﴿٤٣﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۗ ﴿٤٤﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۗ ﴿٤٥﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِئُوسُ الشَّيْطَانِ ۗ ﴿٤٦﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَاكُونَ ۗ ﴿٤٧﴾ وَمِنَّا الْبُطُونَ ۗ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ۗ ﴿٤٩﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرِجَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ۗ ﴿٥٠﴾

① 《披衣的人章》第12-13节

② 《真灾章》第30-34节

③ 《烟雾章》第43-46节

[الصفات/٦٢-٦٨].

【[62]那是更善的款待呢？还是攒楛树？[63]我以它为不义者的折磨。[64]它是火狱底生长的一棵树，[65]它的花萼，仿佛魔头。[66]他们必定要吃那些果实，而以它充实肚腹。[67]然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤，[68]然后他们必定要归于火狱。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ۖ لَا يُسْنُونَ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۖ﴾

[الغاشية/٦-٧].

【[6]他们没有食物，但有荆棘，[7]既不能肥人，又不能充饥。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۖ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينٍ ۖ لَا يَأْكُلُهُمْ إِلَّا الْخَاطِئُونَ﴾

[الحاقة/٣٥-٣٧]. ﴿٣٧﴾

【[35]故今日他在这里没有一个亲戚。[36]除脓汁外，他没有食物。[37]只有迷误的人们才吃脓汁。】<sup>③</sup>

☞-火狱居民的饮料：

①-清高的真主说：

① 《列班者章》第 62-68 节

② 《大灾章》第 6-7 节

③ 《真灾章》第 35-37 节

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾﴾ [إبراهيم/١٥-١٧].

【[15]他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。  
[16]在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，[17]一口一口地  
饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。  
在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾﴾ [محمد/١٥].

【他们常饮沸水，肠寸寸断的人。】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِينُوا يَأْتُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾﴾ [الكهف/٢٩].

【[29]……我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟  
将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他  
们解渴，那种水像沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归  
宿真恶劣！】<sup>③</sup>

④-清高的真主说：

① 《伊布拉欣章》第 15-17 节

② 《穆罕默德章》第 15 节

③ 《山洞章》第 29 节

٤- وقال الله تعالى: ﴿ هَذَا وَرَبِّ اللَّطِيفِينَ لَشَرِّ مَتَابٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَمِنَ السَّمَاءِ ﴿٥٦﴾ هَذَا ﴿٥٧﴾ فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٨﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٩﴾ ﴾ [ص/٥٥-٥٨].

【[55]这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——  
[56]那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！[57]这是事实。他们尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，  
[58]还有别的同样恶劣的各种饮料。】<sup>①</sup>

### ☞-火狱居民的服饰：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمْ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ ﴾ [الحج/١٩].

【[19]这两派是相争的，他们进行他们关于他们的主的争论。不信者已经有为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِئِلُهم مِّنْ فِطْرَانٍ وَتَقَشُّنَّ وُجُوهُهُمُ النَّارَ ﴿٥٠﴾ ﴾ [إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们

① 《萨德章》第 55-58 节

② 《朝觐章》第 19 节

的脸。】<sup>①</sup>

☞ - 火狱居民的坐垫：

① - 清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾﴾  
[الأعراف/٤١].

【[41]他们在火狱里要垫火褥，要盖火被，我要这样报酬不义者。】<sup>②</sup>

☞ - 火狱居民的悲哀： ① - 清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]……真主将这样以他们的行为昭示他们，使他們感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】<sup>③</sup>

② - 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لا يدخل أحد الجنة إلا أرى مقعده من النار لو أساء، ليزداد شكراً، ولا يدخل النار أحد إلا أرى مقعده من الجنة لو أحسن، ليكون عليه حسرة». أخرجه البخاري.

① 《伊布拉欣章》第 49-50 节

② 《高处章》第 41 节

③ 《黄牛章》第 24 节

“任何人都不能进入天堂，直至他看见自己在火狱之中的位子，假如是不好的，以便增加他对真主的感谢；任何人都不能进入火狱，直至他看见自己在天堂之中的位子，假如是优美的，只会增加他的悲哀。”<sup>①</sup>

③-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لِأَهْوَنِ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَيَّتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物配主’。”<sup>②</sup>

#### ☞-火狱居民的言语：

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿قَالَ ادْخُلُوا فِي أَسْرٍ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَمَنَتْ أَخْبَتَهَا حَتَّى إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أَخْرِبْنَهُمْ لِأَوْلَادِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَصَلُّونَا فَخَاتِبْتَهُمْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6569 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

عَدَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَهُنَّ لِأَخْرَجْنَهُنَّ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا  
 مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ [الأعراف ٣٨-٣٩].

【[38]真主将要說：“你們同精靈和人類中以前逝去的各民族一起進入火獄吧。”每當一個民族進入火獄，總要咒罵她的姐妹民族，直到他們統統到齊了。他們中後進的論及先進的說：“我們的主啊！這等人曾使我們迷誤，求您使他們受加倍的火刑。”主說：“每個人都受加倍的火刑，但你們不知道。”[39]他們中最先的對最後的說：“那麼，你們對我們並無任何優越，故你們當因自己的行為而嘗試刑罰！”】<sup>①</sup>

②-清高的真主說：

٢- وقال الله تعالى: ﴿ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم  
 بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾ [العنكبوت / ٢٥].

【[25]……但在復生日，你們將互相抵賴，互相詛咒，你們的歸宿是火獄，你們絕沒有援助者。】<sup>②</sup>

③-清高的真主說：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَنَجْدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ [الفرقان/

.[١٤]

【[14]今天你們不要哀求一死，你們當哀求多死。】<sup>③</sup>

① 《高處章》第 38-39 節

② 《蜘蛛章》第 25 節

③ 《准則章》第 14 節

## 对火狱居民受刑种类的描述：

### ①-否认者与伪信者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】<sup>①</sup>

### ②-故意杀人者：

①-清高的真主说：

1- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَتْهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [النساء/٩٣].

【[93]谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。】<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ

<sup>①</sup> 《忏悔章》第 68 节

<sup>②</sup> 《妇女章》第 93 节

يَرِيحُ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَإِنْ رِيحُهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري.

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息；的确，天堂的气息在四十年行程之外都可以发现。”<sup>①</sup>

### ③-奸夫和淫妇：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يعني مما يكثر أن يقول لأصحابه: «هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ رُؤْيَا؟» -وفيه- أنه قال ذات غداة: «إِنَّهُ أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ، وَإِنَّهُمَا ابْتَعَنَانِي وَإِنَّهُمَا قَالَا لِي انْطَلِقْ... فَانْطَلَقْنَا فَأْتَيْنَا عَلَى مِثْلِ التُّورِ، فَإِذَا فِيهِ لَعَطٌ وَأَصْوَاتٌ، قَالَ: فَاطَّلَعْنَا فِيهِ، فَإِذَا فِيهِ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ، وَإِذَا هُمْ يَأْتِيهِمْ لَهَبٌ مِنْ أَسْفَلَ مِنْهُمْ فَإِذَا أَتَاهُمْ ذَلِكَ اللَّهَبُ ضَوْضُوا، قَالَ: قُلْتُ لَهُمَا مَا هَذَا؟... -وفيه- فَقَالَا: وَأَمَّا الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ الْعُرَاةُ الَّذِينَ فِي مِثْلِ بِنَاءِ التُّورِ فَهُمْ الزُّنَاةُ وَالزُّوَانِي...». أخرجه البخاري.

“主的使者 愿主赐福之 并使其平安 经常对他的弟子们说：‘你们谁做梦了吗？’……有一天早晨，他对我们说：‘昨晚来了两位天使，他俩对我说：走吧！……我们来到一个火炉状的东西旁。突然听见其中喧哗嘈杂，我们观看里面，发现有许多赤裸的男女，突然有一火焰从他们的下面到来，当那火焰接触他们时，他们就乱叫一通。’我问他俩：‘这些人怎么

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3166 段

啦？’……他俩说：‘火炉中那些赤裸的男女，他们是一群奸夫和淫妇’。”<sup>①</sup>

#### ④-吃高利贷者：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال النبي ﷺ: «فَانْطَلَقْنَا حَتَّى آتَيْنَا عَلَى نَهْرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى وَسَطِ النَّهْرِ وَعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ، فَأَقْبَلَ الرَّجُلَ الَّذِي فِي النَّهْرِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ، فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ مَا هَذَا؟... قَالَ وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي النَّهْرِ آكِلُو الرِّبَا». أخرجه البخاري.

“我们又来到一条血河旁，发现在河中有一人，在岸边有一人面前放着许多石块。当河里的人游过来想要从河中出去时，岸上的人便把石块投在他的口中，迫使他返回；每当他要出去时，岸上的人就把石块投在他口中，逼他回去。我说：‘这个人怎么啦？’……他说：‘你所看到的那个在河里的人是吃利息的人’。”<sup>②</sup>

#### ⑤-塑像（画像）者：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7047 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1386 段

يَجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوْرَهَا نَفْسًا فَتَعَذُّبُهُ فِي جَهَنَّمَ». أخرجه مسلم.

“每个塑像（画像）者都在火狱之中；他要给自己所塑像（画像）的每一个像注入灵魂，并且他将在火狱之中遭受惩罚。”<sup>①</sup>

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: دخل عليَّ رسول الله ﷺ وقد سترتُ سهوةً لي بِقِرَامٍ فيه تماثيل، فلما رآه هتكه وتلّون وجهه وقال: «يَا عَائِشَةُ أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهَوْنَ بِخَلْقِ اللَّهِ» قالت عائشة: فقطعناه فجعلنا منه وسادة أو وسادتين. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望我，当时我在房门上挂了一个有肖像的帘子，当他看见上面的肖像之后，他勃然大怒地拉开帘子，然后说：‘阿依莎啊！复生日，在真主阙前惩罚最严重的人就是那些效仿真主创造物的人们。’阿依莎说：‘我剪了帘子，然后将它做成一个或两个枕头’。”<sup>②</sup>

③-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا كُلَّفَ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَكَيْسَ بِنَافِخٍ». متفق عليه.

① 《穆斯林圣训集》第 2110 段

② 《布哈里圣训集》第 5954 段，《穆斯林圣训集》第 2107 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“谁在今世塑了一个像，复生日他将被责成为其所塑的像注入灵魂，但他绝不是注入者。”<sup>①</sup>

### ⑥-侵吞孤儿的财产者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾﴾ [النساء/١٠].

【[10]侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入烈火之中。】<sup>②</sup>

### ⑦-说谎、背谈与中伤者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَتَرْجُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَنَصْلَةٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٤﴾﴾ [الواقعة/٩٢-٩٤].

【[92]如果他是迷误的、否认复活者，[93]那么，他将享受沸水的款待，[94]和烈火的烧灼。】<sup>③</sup>

②-穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，他说：我曾经与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行……我说：“主的先知啊！我们都将因自己所说的话而受到拿问吗？”他说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7042 段，《穆斯林圣训集》第 2110 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《妇女章》第 10 节

<sup>③</sup> 《大事章》第 92-94 节

٢- وعن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت مع النبي ﷺ في سفر- وفيه- فقلت يا نبي الله، وإنا لمؤاخذون بما نتكلم به؟ فقال: «تَكَلَّمْتَ أُمَّكَ يَا مُعَاذُ، وَهَلْ يَكْبُ النَّاسُ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ أَوْ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“穆阿兹啊！你的问题真奇怪！人们被颠倒着扔下火狱，往往就是因为他们口舌的因素。”<sup>①</sup>

### ⑧-隐讳真主所降示的经典者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ [البقرة/١٧٤].

【[174]隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复生日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。】<sup>②</sup>

### ☞-火狱居民的相互争吵：

当否认者们看见真主为他们准备的刑罚时，他们请求保护远离那骇人听闻的刑罚，他们憎恨自身，他们憎恨在今世上的爱友们，他们之间的一切友爱都变成了仇恨，与此同时，火狱居民之间也开始相互争辩，根据他们之间不同的等级而

<sup>①</sup> 《提勒秘日圣训集》第 2616 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3973 段

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 174 节

相互辩驳。

①-崇拜者与崇拜者之间的争辩：

﴿قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ سَأَلْتُمْ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾﴾ [الشعراء/ ٩٦-٩٩].

【[96]他们在火狱中争辩着说：[97]“指真主发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。[98]当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。[99]惟有犯罪者使我们迷误。】<sup>①</sup>

②-弱者与强者之间的争辩：

﴿وَإِذْ يَتَحَاكَمُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضَّعِيفَتَا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ مُعْتَبَرُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّكَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾﴾ [غافر/ ٤٧-٤٨].

【[47]那时他们在火狱中互相争论，懦弱者对自大者说：“我们确已做过你们的顺从者，你们能替我们解除一部分火刑吗？”[48]自大者说：“我们大家的确都在火狱中，真主确已替众仆判决了。”】<sup>②</sup>

③-追随者与迷误领袖之间的争辩：

﴿وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٨﴾ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٥٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَأَنفُسُونَ ﴿٥١﴾﴾

① 《众诗人章》第96-99节

② 《赦宥者章》第47-48节

﴿۳۱﴾ فَأَعْوَبْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غُلُوبًا ﴿۳۲﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿۳۳﴾ [الصافات/ ۲۷-۳۳].

【[27]于是他们大家走向前来，互相谈论，[28]这些人说：“你们确已用权力胁迫我们。”[29]那些人说：“不然！你们自己原来不是信道者，[30]我们对你们绝无权力。不然！你们是悖逆的民众。[31]故我们应当受我们的主的判决，我们确是尝试的。[32]所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。”[33]在那日，他们必定同受刑罚。】<sup>①</sup>

④-否认者与其伙伴恶魔之间的争辩：

٤- ﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْتَهُ سَوْ لَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿۲۷﴾ قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدِي وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ بِالْوَعِيدِ ﴿۲۸﴾ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدِي وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿۲۹﴾﴾ [ق/ ۲۷-۲۹].

【[27]他的伙伴将说：“我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。”[28]主将说：“你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。[29]我的判词，是不可变更的，我绝不是亏枉众仆的。”】<sup>②</sup>

⑤-正当人与其肢体争辩时，得知事情比此更加严重：

٥- ﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۱۹﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۰﴾ وَقَالُوا لِمَ لُجُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۱﴾﴾ [فصلت/ ۱۹-۲۱].

【[19]在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是

① 《列班者章》第 27-33 节

② 《夏弗章》第 27-29 节

受约束的。[20]待他们来到火狱的时候，他们的耳、目和皮肤将作证他们的行为。[21]他们将对自已的皮肤说：“你们为什么作不利于我们的见证呢？”它们将说：“能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。”】<sup>①</sup>

☞-火狱的居民恳求养主让他们看见使他们迷误者，并恳求减轻对他们的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ آمَنَّا مِنَ الْيَمِينِ وَالْإِنْسِ جَعَلَهُمَا نَحْتًا أقدامنا ليكونا من الأسفلين﴾ [فصلت/٢٩].

【[29]不信道者说：“我们的主啊！求您昭示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。”】<sup>②</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ﴾ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَتُمْ لِمَنَّا كِبْرًا ﴿٦٨﴾ [الأحزاب/٦٦-٦٨].

【[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”[67]他们说：“我们的主啊！

<sup>①</sup> 《奉绥来特章》第 19-21 节

<sup>②</sup> 《奉绥来特章》第 29 节

我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。[68]我们的主啊！求您用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。”】<sup>①</sup>

#### ☞-易卜劣厮对火狱居民的演说：

当真主判决了事情，在仆人之间进行裁决之后，易卜劣厮就开始对火狱的居民演讲，以便增加他们的苦恼、悔恨和悲痛。

قال الله تعالى: ﴿ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا أَنْفُسُكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ ﴾ [إبراهيم/٢٢].

【[22]当事情已被判决的时候，恶魔说：“真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。”】<sup>②</sup>

#### ☞-火狱请求增加：

<sup>①</sup> 《同盟军章》第66-68节

<sup>②</sup> 《伊布拉欣章》第22节

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ﴾ [ق/٣٠].

【[30]在那日，我将对火狱说：“你已填满了吗？”它  
将说：“还有增加的吗？”】<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知  
（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا تَزَالُ جَهَنَّمُ يُلْقَى فِيهَا  
وَتَقُولُ: هَلْ مِنْ مَزِيدٍ، حَتَّى يَصْعَاقَ رَبُّ الْعِزَّةِ فِيهَا قَدَمَهُ، فَيَنْزَوِي بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ وَتَقُولُ:  
فَطُ قَطُ بِعِزَّتِكَ وَكَرَمِكَ، وَلَا يَزَالُ فِي الْجَنَّةِ فَضْلٌ حَتَّى يُنْشِئَ اللَّهُ لَهَا خَلْقًا، فَيُسْكِنَهُمْ  
فَضْلَ الْجَنَّةِ». متفق عليه.

“火狱一直不断地要求增加，它说：‘还有增加的吗？’  
尊严的养主将其脚放在其中，于是火狱便拥挤不堪，他说：  
‘以您的尊贵和荣誉发誓，够了，够了。’只要天堂里有一  
种恩惠，真主都为其创造居民，然后让他们居住在天堂的恩  
惠之中。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《夏弗章》第30节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第4848段，《穆斯林圣训集》第2848段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 描述火狱居民的状况

### 1-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِتَابِنَا سَوْفَ نُصَلِّبُهُمْ نَارًا كَمَا نَصَبْتُمْ جُلُودَهُمْ بَدَلْنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾﴾ [النساء/٥٦].

【[56]不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。】<sup>①</sup>

### 2-清高的真主说:

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّهِينٍ ﴿٧٥﴾ لَآ يَمْتَرُونَ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْسُونَ ﴿٧٦﴾﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُمْ وَاَلَكْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٧﴾﴾ [الزحرف/٧٤-٧٦].

【[74]罪人们将来必永居火狱的刑罚中，[75]那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。[76]我没有亏枉他们，但他们自欺。】<sup>②</sup>

### 3-清高的真主说:

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّا يَمُوتُونَ ﴿٦٥﴾ وَيَأْتِي وَلَا يَنْصُرُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَّا اطعنا الله واطعنا الرسولا ﴿٦٦﴾﴾ [الأحزاب/٦٤-٦٦].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。

<sup>①</sup> 《妇女章》第 56 节

<sup>②</sup> 《金饰章》第 74-76 节

[65]他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”<sup>①</sup>

4-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ [فاطر/٣٦].

【[36]不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。】<sup>②</sup>

5-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ سَفَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ [هود/١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】<sup>③</sup>

6-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثَاً ﴿٧٠﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلَاً ﴿٧٢﴾ ﴿٧٠﴾

① 《同盟军章》第64-66节

② 《创造者章》第36节

③ 《呼德章》第106-107节

[مریم/۶۸-۷۰].

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】<sup>①</sup>

7-清高的真主说：

۷-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝۲۱ لِلطَّٰغِيْنَ مِنَّا بَآءًا ۝۲۲ لَيْسِيْنَ فِيهَا أَحْقَابًا ۝۲۳ لَا يَدْخُلُونَهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝۲۴ إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَآفًا ۝۲۵ جَزَاءً وِفَآءًا ۝۲۶﴾ [النبا/۲۱-۲۶].

【[21]火狱确是伺候着，[22]它是悖逆者的归宿；[23]他们将在其中长时间的逗留。[24]他们在其中不能睡眠，不得饮料，[25]只饮沸水和脓汁。[26]那是一个很适当的报酬。】<sup>②</sup>

8-清高的真主说：

۸-وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ۝۶ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝۷ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۝۸ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝۸ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝۹﴾ [المك/۶-۹].

【[6]不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！[7]当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。[8]火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被

<sup>①</sup> 《麦尔彦章》第 68-70 节

<sup>②</sup> 《消息章》第 21-26 节

投入其中，管火狱的天使们就对他们说：“难道没有任何警告者降临你们吗？” [9]他们说：“不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，我们说：‘真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中’。”】<sup>①</sup>

9-清高的真主说：

٩- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾﴾ [القمر/٤٧-٤٨].

【[47]犯罪者的确在迷误和烈火中。[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】<sup>②</sup>

10-清高的真主说：

١٠- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُبَدَنَّ فِي أُنطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا أُنطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾﴾ [الهمزة/٤-٩].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。[7]能升到人的心上。[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】<sup>③</sup>

11-欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：  
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《国权章》第 6-9 节

② 《月亮章》第 47-48 节

③ 《诽谤者章》第 4-9 节

١١- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُجَاءُ بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُهُ فِي النَّارِ، فَيَدُورُ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرَحَاهُ، فَيَجْتَمِعُ أَهْلُ النَّارِ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ: يَا فُلَانُ مَا شَأْنُكَ؟ أَلَيْسَ كُنْتَ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا عَنِ الْمُنْكَرِ؟ قَالَ: كُنْتُ أَمُرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَأَكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ». متفق عليه.

“复生日，有个人被带上来后投入了火狱。他的肠肚在火狱之中全都流出来了，就像驴子拉磨一样盘着；火狱的居民都围上来问道：‘某某人啊！你怎么了，你不是曾经劝我们行善，止我们作恶的人吗？’他说：‘是的！我曾命人行善，但我自己却不行善；我曾止人作恶，但我自己却去作恶’。”<sup>①</sup>

### ☞-火狱居民的哭泣及喊叫：

#### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا لَا نَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾  
فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً لِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾﴾ [التوبة/٨١-٨٢].

【[81]……他们互相嘱咐说：“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。”[82]让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的营谋。】<sup>②</sup>

#### ②-清高的真主说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 3267 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2989 段

<sup>②</sup> 《忏悔章》第 81-82 节

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يُتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ [فاطر/٣٧].

【[37]他们在里面求救说：“我们的主啊！求您放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。】<sup>①</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾﴾ [الأنبياء/١٠٠].

【[100]他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。】<sup>②</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾ لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾﴾ [الفرقان/١٣-١٤].

【[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】<sup>③</sup>

⑤-清高的真主说：

① 《创造者章》第37节

② 《众先知章》第100节

③ 《准则章》第13-14节

٥- وقال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ

سَيِّلاً ﴿٢٧﴾ [الفرقان/٢٧].

【[27]在那日，不义者一面咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”<sup>①</sup>】

⑥-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

﴿١٦٧﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】<sup>②</sup>】

☞-火狱居民的新禧：

当火狱的居民进入火狱，他们遭到严厉的惩罚之后，他们就开始求救、呼喊，他们渴望能够找到人拯救他们，使他们复生，他们呼喊天堂的居民、呼喊火狱的管理者、呼喊火狱的管理者马立克，他们呼喊他们的养主，他们得到的答复只能使他们悔恨，然后他们绝望了，他们开始叹气和哽咽。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَيْضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا

رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا لَيْتَ اللَّهُ حَرَمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ [الأعراف/٥٠].

<sup>①</sup> 《准则章》第 27 节

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 167 节

【[50]火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：“求你们把水或真主所供给你们的食品，倒下一点来给我们吧！”他们回答说：“真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。”】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُحَقِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾ قَالُوا أَوْلَمْ نَأْتِكُمْ رُسُلَكُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فادْعُوا وَمَا دَعَاكُمُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾﴾ [غافر/٤٩-٥٠].

【[49]在火狱里的人对管理火狱的天使说：“请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一日的刑罚。”[50]他们说：“难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？”他们说：“不然！”天使们说：“你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。”】<sup>②</sup>

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكٍ لِّيَقْضِ عَلَيْنَا رَيْبَ ۖ قَالُوا إِنَّمَا نَكُونُ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٧٨﴾﴾ [الزخرف/٧٧-٧٨].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”[78]我确已把真理

<sup>①</sup> 《高处章》第 50 节

<sup>②</sup> 《赦宥者章》第 49-50 节

昭示给你们，但你们大半是厌恶真理的。】<sup>①</sup>

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ أَخْسِرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾﴾ [المؤمنون/ ١٠٦-١٠٨].

【[106]他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，使我们变成迷误者。[107]我们的主啊！求您让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。” [108]他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”】<sup>②</sup>

⑤-当火狱的居民对逃离火狱失望、对所有的福利都绝望时，他们开始叹气和哽咽。犹如超绝万物的真主所说：

٥- قال سبحانه: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِيلٌ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾﴾ [هود/ ١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】<sup>③</sup>

求真主保佑，远离真主的恼怒与惩罚。主啊！求您恩赐我们天堂吧！使我们远离火狱，您是我们的主。主宰真好！

① 《金饰章》第 77-78 节

② 《信士章》第 106-108 节

③ 《呼德章》第 106-107 节

援助者真好！

### ☞-天堂居民的遗产是火狱居民的住所：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا لَهُ مَنزِلَانِ: مَنزِلٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنزِلٌ فِي النَّارِ، فَإِذَا مَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ، وَرِثَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنزِلَهُ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾﴾». أخرجه ابن ماجه.

“你们每个人都有两所住宅：天堂中的住宅与火狱中的住宅；如果他去世后进入了火狱，那么，天堂的居民就继承了他的住宅，就如清高的真主所说：【[10]这些人，才是继承者。[11]他们是继承乐园的，他们将永居其中。】<sup>①</sup> <sup>②</sup>”

### ☞-犯罪的认主独一者从火狱中获得释放：

①- 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُعَذَّبُ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ فِي النَّارِ حَتَّى يَكُونُوا فِيهَا حُمَمًا، ثُمَّ تُدْرِكُهُمُ الرَّحْمَةُ، فَيُخْرَجُونَ وَيُطْرَحُونَ عَلَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ» قال: «فَيَرُشُّ عَلَيْهِمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْمَاءَ فَيَنْبِتُونَ كَمَا يَنْبِتُ الْعُثَاءُ فِي حِمَالَةِ السَّيْلِ ثُمَّ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ». أخرجه أحمد والترمذي.

① 《信士章》第 10-11 节

② 《伊本马哲圣训集》第 4341 段

“部分犯罪的认主独一者在火狱受到惩罚，烧得黑若焦炭，真主的怜悯降临他们，他们从火狱中被释放出来，他们来到天堂的门口，天堂居民往他们身上洒水，他们就象洪水的泡沫一样重新滋长，然后他们就进入天堂。”<sup>①</sup>

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ دُرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。”<sup>②</sup>

### ☞-火狱居民所受的最严厉的刑罚：

①-最优越的恩惠就是信士们见到他们的养主时的喜悦和欢乐，养主喜悦他们。犹如超绝万物的真主所说：

<sup>①</sup>正确的《圣训》：《艾哈默德圣训集》第 15268 段，《提勒秘日圣训集》第 2597 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

<sup>②</sup>《布哈里圣训集》第 44 段，《穆斯林圣训集》第 193 段，原文出自《穆斯林圣训集》

١- قال سبحانه: ﴿وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّضِرَّةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة/٢٢-٢٣].

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】<sup>①</sup>

清高的真主又说：

وقال تعالى: ﴿وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عِدْنٍ وَّرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾﴾ [التوبة/٧٢].

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】<sup>②</sup>

②-火狱中最严厉的惩罚就是火狱的居民被遮挡无法看见他们的养主；犹如超绝万物的真主所说：

٢- قال سبحانه: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجْرُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾﴾ [المطففين/١٥-١٦].

【[15]真的，在那日，他们必受阻拦，不得朝见他们的主。[16]然后，他们必堕入烈火之中。】<sup>③</sup>

☞-永居天堂者与永居火狱者：

①-清高的真主说：

① 《复活章》第 22-23 节

② 《忏悔章》第 72 节

③ 《称量不公章》第 15-16 节

١- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشِهيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُورٍ ﴿١٠٨﴾﴾ [هود/١٠٦-١٠٨].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。§ [108]至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的；那是不断的赏赐。】<sup>①</sup>

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَن لَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهُ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيدُونَ أَن يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾﴾ [المائدة/٣٦-٣٧].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。[37]他们想从火狱里出来，但他们绝不得出来，他们将受永恒的刑罚。】<sup>②</sup>

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：**主的**

① 《呼德章》第 106-108 节

② 《筵席章》第 36-37 节

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا صَارَ أَهْلُ الْجَنَّةِ إِلَى الْجَنَّةِ، وَأَهْلُ النَّارِ إِلَى النَّارِ جِيءَ بِالْمَوْتِ حَتَّى يُجْعَلَ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، ثُمَّ يُذْبَحُ، ثُمَّ يُنَادِي مُنَادٍ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ لَا مَوْتَ، يَا أَهْلَ النَّارِ لَا مَوْتَ، فَيَزِدَادُ أَهْلَ الْجَنَّةِ فَرَحًا إِلَى فَرَحِهِمْ، وَيَزِدَادُ أَهْلُ النَّارِ حُزْنًا إِلَى حُزْنِهِمْ». متفق عليه.

“当天堂的居民最终进入天堂，火狱的居民最终进入火狱之后，死亡被带到天堂与火狱之间，而后被处死，然后晓谕者呼吁道：‘天堂的居民啊！今后再不会有死亡了；火狱的居民啊！今后再也不会再有死亡了。’于是天堂的居民喜上加喜，火狱的居民愁上加愁。”<sup>①</sup>

#### ☞-天堂与火狱的幔帐：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «حُجِبَتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ، وَحُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ». متفق عليه.

“火狱被私欲的幔帐所笼罩，天堂被各种艰辛所笼罩。”<sup>②</sup>

#### ☞-天堂与火狱的临近：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6548 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2850 段，

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6487 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2823 段，编者注：这里是必须克服各种艰难，才能到达天堂；享受各种私欲，方能进入火狱。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，**主的使者**（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «الْجَنَّةُ أَقْرَبُ إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ، وَالنَّارُ مِثْلُ ذَلِكَ». أخرجه البخاري.

“天堂比你们任何人的鞋带都更接近他，火狱也是如此。”<sup>①</sup>

### ☞-天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**先知**（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَحَاجَّتِ النَّارُ وَالْجَنَّةُ، فَقَالَتِ النَّارُ: أُوزِنْتُ بِالْمُتَكَبِّرِينَ وَالْمُتَجَبِّرِينَ، وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فَهَلِي لَا يَدْخُلْنِي إِلَّا ضِعْفَاءُ النَّاسِ وَسَقَطُهُمْ وَعَجَزُهُمْ، فَقَالَ اللَّهُ لِلْجَنَّةِ: أَنْتِ رَحْمَتِي، أَرْحَمُ بِكَ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَقَالَ لِلنَّارِ: أَنْتِ عَذَابِي، أَعَذَّبُ بِكَ مَنْ أَسَاءَ مِنْ عِبَادِي، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْكُم مَلُؤَهَا..» متفق عليه

“火狱与天堂相互争执，火狱说：‘我专门接纳高傲自大的、目空一切者。’天堂说：‘我只接纳人们中的弱者、被不屑一顾者、不贪婪今世者。’真主对天堂说：‘你是我的慈悯，我将以你怜悯我所意欲的仆人。’然后他又对火狱说：‘你是我的刑罚，我将以你惩罚我所意欲的仆人，你们两个都将要被填满。’”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6488 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 4850 段，《穆斯林圣训集》第 2846 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## ☞-警惕火狱，寻求天堂：

### ①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾﴾ [آل عمران/١٣١-١٣٢].

**【你们当争先趋赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】<sup>①</sup>**

②-阿迪云·本·哈体慕（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；然后他又提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；最后他说：

٢- وعن عدي بن حاتم رضي الله عنه: أن النبي ﷺ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ قَالَ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِيكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ». متفق عليه.

**“你们当谨防火狱，即使是半颗椰枣也罢！”<sup>②</sup>**

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أَبِي». قالوا: يا رسول الله ومن أبي؟ قال: «مَنْ أَطَاعَنِي دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第 133 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 6563 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1016 段，

أبي». متفق عليه.

“除拒绝者外，我所有的民众都能进入天堂。”他们问：“主的使者啊！谁是拒绝者呢？”他说：“谁服从我，他就能进入天堂；谁违背我，他确已拒绝了。”<sup>①</sup>

主啊！我们向您祈求天堂，以及接近天堂的言行；我们求您保护远离火狱的伤害，以及远离接近火狱的言行。

我们向清高伟大的真主祈求最高贵的天堂——“费尔道斯”天堂，在其中有各种最崇高的追求和愿望，人们进入天堂，在其中有内心的希望，为善人们建造的优美的居所，其公正、神圣的建筑，由慈主亲手建造，把它作为自己仆人的居所，他的喜悦和慈悯充满其中，在其中有伟大的成功、丰厚的产业和永恒的恩典。在其中有鞭子大的地方，一定会比今世及其中的一切更加美好。

在其中有纯洁的妻室——美丽、标志的妻子，她们聚集了一切内在的美和外表美。在帐篷中有各种宫殿，在宫殿里有羞怯的女人，她们的美丽无以描述。

天堂的花园是互相友爱者集会的地方，是渴望者们游玩的地方，它的珍珠帐篷在河岸上使人赏心悦目，慈主的“阿尔西”是它的顶棚，麝香和番红花是它的泥土，珍珠、宝石

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 7280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1835 段，

和珠宝是它的铺路石。

是的，在优美的结局之后，剩下的只有增加（善功），它就是增加的日子，你听那一天呼喊者的呼喊：“天堂的居民啊！的确，你们清高伟大的养主要你们增加（善功），你们赶快增加吧！”然后他们争先恐后地冲向增加，乘骑确已为他们备齐，直至他们到达辽阔的山谷，光明、珍珠和绿玉的讲台已经为他们建立，他们坐在麝香堆上；然后呼喊者呼喊道：“天堂的居民啊！愿真主赐予你们平安。

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

**艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎 于两禁地**

# الجنة والنار

المنتقى من كتاب مختصر الفقه الإسلامي للتويجري

اللغة الصينية

تأليف : محمد بن إبراهيم التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

2011 - 1432

IslamHouse.com

# 清洁

[ chinese – صيني ]

**作者:** 穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外洁利

**翻译:** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李清霞

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

2009 - 1430

islamhouse.com

# ﴿ كتاب الطهارة ﴾

« باللغة الصينية »

تأليف: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شياً

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2009 - 1430

islamhouse.com

## 目录

1-清洁	7
2-净下	14
3-众先知的圣行	18
4-小净	22
5-抹皮棘	31
6-坏小净的事项	35
7-大净	38
8-土净	44
9-月经与产血	49

## ☞-法律的基础与原则：

### 在伊斯兰法学中的法律根本与原则：

坚信不会因为怀疑而消除……所有事物的根本都是清洁的，除非是有证据证明它是不干净的……除非是有证据，否则，根本是清白无辜的……根本是允许的，除非是有证据证明它是不干净的或是被禁止的……困难带来便利……必要时被禁止的也会成为许可的……必要的事物根据其程度而评论……责任与没有能力不会同时存在……必要时没有非法的……阻止堕落优先于寻求利益……互相拥挤时选择最有利的，犯最轻的错误……围绕问题，判决是确定的或否认的……所有的责任都是针对力所能及者……阻止破坏，人人有责……崇拜原本是禁止的，除非是有证据证明则不然……习俗和交往原本是允许的，除非有法律依据证明它是非法的则不然……法令原本是必须的，除非是当有依据证明它是嘉义的或者是自由的则不然……禁令原本是禁止的，除非是当有依据证明它是受憎恶则不然……利益原本时允许的，伤害则是禁止的。

### ☞-执行法令的裁决：

伟大尊严的真主的命令是建立在方便、易行和宽恕的基础上的，通常让人们根据各自的能力去完成命令，远离禁止。

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿فَانْفِقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [التغابن/ ١٦].

【[16]你们当量力地敬畏真主，你们当听从他的教训和命令，你们当施舍，那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者，确是成功的。】<sup>①</sup>

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «دَعُونِي مَا تَرَكْتُمْ، إِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِسُؤَالِهِمْ وَاخْتِلَافِهِمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ، فَإِذَا نَهَيْتُمْ عَنْ شَيْءٍ فَاجْتَنِبُوهُ، وَإِذَا أَمَرْتُمْ بِأَمْرٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ». متفق عليه.

“我让你们放弃的事情，你们不要问我为什么，你们前面的人就是由于他们过多的问题，以及他们违背自己的先知而遭到了毁灭；如果我禁止你们做某件事情时，你们当远离它；如果我命令你们做某件事情时，你们当尽力完成它。”<sup>②</sup>

☞-善功的不幸:

当某人做了善功时，如：礼拜、封斋、施舍等，让他应当记起工作的三种不幸：沽名钓誉，寻求补偿，沾沾自喜和自满。

<sup>①</sup> 《相欺章》第 16 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 7288 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1337 段

1. 让他当远离沽名钓誉的工作：他当知道那是真主对他的恩赐和援助。它是来自于真主，并非来自于仆人的能力。

2. 让他当远离寻求补偿：让他知道自己纯粹只是一个仆人，是主宰的一个奴仆，自己的服务是无权要求补偿的。如果主人给予他赏赐与报酬，那只是来自于真主的恩典和恩惠，并非他自己工作的补偿。

3. 让他当摆脱沾沾自喜和自满：他当知道自己工作中的错误和缺陷，以及来自于私欲和恶魔的蛊惑。让他当知道伟大是真主的权力，而仆人是无能、最没有能力做到最完美工作的。我们向真主祈求忠诚、帮助和正直。

#### **☞-保护工作：**

不要因为善功中的某件事情就感到满足，而是应考虑到可能破坏工作、使工作无效的事情。沽名钓誉即使很少，也会破坏工作，因为它有数不胜数的途径，再加上工作的本身不是遵守圣行，其工作就已经无效了；经常向清高的真主夸耀自己的工作，他的内心已经使工作无效了；再加上伤害众生，并且故意违反、藐视真主的命令等等，都会使工作无效。

## 1. 清洁

☞-**清洁**：就是清除和远离物质与精神方面的各种污秽。

☞-**清洁的种类**：清洁分为两种

①-**外在的清洁**：就是用水洗小净或大净，以及清洗衣服，身体或其它不洁净的地方。

②-**内在的清洁**：就是纯洁心灵，远离一切恶劣的品性，如：举伴真主，否认真主，高傲自大，自负，仇恨，嫉妒，虚伪、沽名钓誉等等。应让内心充满各种美好的品性，如：认主独一、伊玛尼，诚实，忠诚，坚信，托靠等等，并以多多地忏悔，求饶恕和记念伟大尊严的真主来完善这些美好的品性。

☞-**仆人与养主谈心时的状态**：

如果用水清洗了人的外表，同时再用认主独一和伊玛尼，以及纯洁的灵魂、愉快的心灵和积极地心情来清洗他的内在，那么，他在与自己的养主谈心时的状态就成为了最佳的状态：在洁净的地方身体洁净、内心洁净、衣着洁净，这是礼节的宗旨，实现了对崇拜养育众世界的主的尊重和尊敬，因此，清洁是信仰的一部分。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾ [البقرة/ ۲۲۲].

**【真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。】**<sup>①</sup>

②-艾布穆萨·艾勒阿斯阿利（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

۲- وعن أبي مالك الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «الطُّهُورُ شَطْرُ الإِيمَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ...». أخرجه مسلم.

**“清洁是信仰的一半，‘一切赞颂全归真主’充满天平……。”**<sup>②</sup>

☞-**肉体和灵魂的健康：**

真主用肉体 and 灵魂创造了人类，人类的肉体聚集了来自于两个方面的不干净的东西：一个是内在的，如汗水；另一个是外在的，如灰尘。为了肉体的安康，就必须反复地清洗。灵魂也受到两个方面的感染：一方面是由于心病所致，如嫉妒、高傲自大；另一方面是由于人类的犯罪所致，如不义与行奸。为了灵魂的健康，就必须向真主多多地忏悔和求饶。

☞-清洁属于伊斯兰的美德之一，它就是使用法律规定的纯洁的水清洗、消除污秽，这就是清洁篇的目的。

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 222 节

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 223 段

## ☞-水的种类：

### 水分两种：

①-洁净的水：就是拥有它被创造的原有的属性。就像雨水，海水，河水，从地下自然流出的泉水，或用机器抽出来的地下水，无论是甜的或者是咸的，也不论是热的或者是冷的，这都是允许用来洗大小净的洁净水。

②-不洁净的水：就是由于不洁净的东西改变了水的颜色、或味道、或气味，无论水的多少。其裁决：不允许用之洗大小净。

☞-清洁不干净的水：就是以其自身消除改变，或者是排除不干净的水，或者是增加水，直至消除它的改变。

☞-如果穆斯林对水的洁净与否感到怀疑时，他应建立在原始的基础上，它的原始基础是自身纯洁并能洁净其它的。

☞-如果洁净的水里混入了不干净的水，但又找不到其它的水时，根据最大的程度相信它的纯洁性，可以用来洗小净。

☞-如果洁净的衣服上污染了不洁净的、或者是被禁止的东西，但又找不到其它的衣服时，根据最大的程度相信它

是洁净的，可以穿着它礼拜，真主意欲，他的拜功是正确的。

☞-洗大净或小净，原本是应该用水洗，但是如果没有找到水，或者是担心使用水会带来伤害，那么，他可以打土净。

☞-清洁身体上，或衣服上，或其它地方的污秽，应该用水或者是用其它的液体来清洗，或者是用其它任何可以消除污秽的洁净的固体来清除之。

☞-允许使用所有洁净的容器洗小净与其它的，但抢夺来的容器，以及金银容器例外，禁止拿取或使用之。如果某人使用它洗了小净，其小净是正确的，但他同时也确已犯了错。

☞-如果在不知道情况，允许使用非穆斯林的容器与服装，因为其原本是洁净的；如果知道它是肮脏的，必须用水洗净。

### ☞-使用金银容器的裁决：

禁止穆斯林男女使用金银器皿吃喝等一切事项，但金银首饰对于女人、银子对于男人都是合法的，以及其它必须的，如金牙等类似的事情，也是许可的。

①-侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知

（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول: «لا تلبسوا الحرير ولا الديباج، ولا تشربوا في آنية الذهب والفضة، ولا تأكلوا في صحافها، فإنها لهم في الدنيا ولنا في الآخرة». متفق عليه.

“你们不要穿绫罗绸缎，不要用金银器皿喝水，也不要  
用金银盘子吃饭；这是他们（不信者）在今世里的享受，是  
我们在后世里的享用。”<sup>①</sup>

②-先知（愿主赐福之，并使其平安）的妻子温姆塞莱  
迈（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其  
平安）说：

۲- عن أم سلمة رضي الله عنها زوج النبي ﷺ أن رسول الله ﷺ قال: «الذي يشرب في إناء الفضة، إنما يجرجر في بطنه نار جهنم». متفق عليه.

“用银器皿喝水的人，只是把火狱里的火咕嘟咕嘟地喝  
入自己的腹腔中。”<sup>②</sup>

### ☞-污秽的种类：

穆斯林应当避开一切污秽，如果身上溅到了污秽，他应  
当洗一遍或多遍，直到它完全消失：

人尿，残尿，流出的血液，经血，产血，前列腺分泌  
物，欢水，死物（但鱼和蝗虫除外），猪肉，尿，以及肉不

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5426 段，《穆斯林圣训集》第 2067 段，原文出自《穆斯林圣训集》

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5634 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2065 段

能食用的牲畜的粪便，如骡子和驴，狗的唾液要洗七遍，第一遍要用土擦着洗。

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）经过两座坟堆时，他说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ: أَنَّهُ مَرَّ بِقَبْرَيْنِ يُعَذَّبَانِ فَقَالَ: «إِنَّهُمَا لِيُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ، أَمَّا أَحَدُهُمَا فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنَ الْبَوْلِ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ» ثُمَّ أَخَذَ جَرِيدَةً رَطْبَةً فَشَقَّهَا بِنِصْفَيْنِ ثُمَّ غَرَزَ فِي كُلِّ قَبْرٍ وَاحِدَةٍ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَ صَنَعْتَ هَذَا؟ فَقَالَ: «لَعَلَّهُ أَنْ يُخَفَّفَ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَبْسَأ». متفق عليه.

“这两座坟里的亡人正在受刑，他俩不是因为大罪而受刑。其中的一个人是因为曾经小便不尽，另外一个人是因为曾经搬弄是非。”然后他让人拿来一根新鲜的枣树枝，并将其折成两段，在每座坟上各插上一段，然后他说：“但愿在这两段枣树枝干之前，他俩所受的惩罚能得到减轻。”<sup>①</sup>

这是专归先知（愿主赐福之，并使其平安）所有的特权。

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «طُهُورٌ إِنَاءٍ أَحَدِكُمْ إِذَا وُلِعَ فِيهِ الْكَلْبُ أَنْ يَغْسِلَهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَوْ لَاهِنًا بِالتُّرَابِ». متفق عليه

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1361 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 292 段

“如果狗舔了你们某人的器皿，其清洁的方法是洗七遍，第一遍用土擦着洗。”<sup>①</sup>

☞-清除鞋子与皮袜上的污秽的方法是在地上摩擦，直至污秽的痕迹消除。

---

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 172 段，《穆斯林圣训集》第 279 段，原文出自《穆斯林圣训集》

## 2. 净下

☞-الاستنجاء (便后清洗): 是指用水清洗大小便的外部。

☞-الاستجمار (小石块): 是指用石块、或纸巾、或类似的东西清洁大小便的外部。

☞-进出卫生间时的言行:

①-按照圣行，进厕所时应先进左脚。先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قَالَ ﷺ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ». متفق عليه.

“主啊！我求您保护免遭男女恶魔的伤害。”<sup>①</sup>

②-按照圣行，出厕所时应先出右脚。先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قَالَ ﷺ: «غُفْرَانَكَ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“主啊！求您饶恕吧！”<sup>②</sup>

☞-按照圣行，在进清真寺、穿衣服和穿鞋时，应从右边开始；在出清真寺、脱衣服和脱鞋时，应从左边开始。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 142 段，《穆斯林圣训集》第 375 段

<sup>②</sup> 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 30 段，《提勒秘日圣训集》第 7 段

☞-按照圣行，谁想在某空地或没有人烟的地方解手，让他远离人们的视野，遮住羞体，找个松软的地方小便，以免弄脏了衣服。

☞-按照圣行，男子要坐（蹲）着小便，如果不担心污染衣服，也不担心被人看见，允许他站着小便。

☞-禁止带着《古兰经》进入厕所，如果害怕被盗，允许他带着进入；如果他发现某人可以替他保管，他应将《古兰经》拿出来交给那个人保管。

☞-允许带写有清高的真主尊名的东西进厕所，但是最好不要带。

☞-对着裂缝小便，用右手抚摸生殖器，用右手净下，野外解手时，以及在蹲下之前提起衣服都属于可憎的；另外在大小便时回答色兰（平安词）也属于可憎的，应该在解完手并清洁之后出来再回答色兰。

### ☞-面对或背对朝向解手时的裁决：

解手时禁止面对或背对朝向，无论是在野外，还是在建筑内。

艾布安优布·艾勒安刷里（愿主赐福之，并使其平安）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا أَتَيْتُمُ الْغَائِطَ، فَلَا تَسْتَقْبِلُوا الْقِبْلَةَ، وَلَا تَسْتَدْبِرُوهَا، وَلَكِنْ شَرِّقُوا أَوْ غَرَّبُوا» قال أبو أيوب: فقدمنا الشام فوجدنا مراحيض بُنِيَتْ قِبَلَ الْقِبْلَةِ فَنَحْرَفُ وَنَسْتَغْفِرُ اللَّهَ تَعَالَى. متفق عليه.

“当你们大便时，不要面对朝向，也不要背对朝向，但是你们可以对着东方或西方<sup>①</sup>。”艾布安优布说：“我们到达沙姆地区时，发现那里的厕所都是对着朝向而建造的，我们就侧着大小便，然后祈求清高的真主饶恕。”<sup>②</sup>

☞-禁止在清真寺内、道路上、有利的遮荫处、果树下，水源处等等人们需要的地方大小便。

☞-**الاستجمار**：是用三块干净的石块清洁大小便的外部，如果没有擦净，可以多用几块；按照圣行，应该使用单数，三块，或五块等。

☞-禁止使用骨头、粪便、食物和被尊重的东西清洁大小便的外部。

☞-用水、或石块、或纸巾、或手纸清洁大小便的外部，用水清洁最好，因为水最能清洁污垢。

☞-必须用水清洗衣服上的污点，如果污点隐匿了，那么，则应洗整件衣服。

<sup>①</sup> 译者注：因为麦地那是在麦加的北面。

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第394段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第264段

☞-男婴儿尿在衣服上洒水即可，女婴儿尿的衣服必须要洗，这是指会吃饭之前的孩子；至于会吃饭的孩子，无论是男孩还是女孩，尿到衣服上都必须要洗。

### 3- 众先知的圣行

①-**牙刷 (السواك)**: 是指来自于牙刷树, 或橄榄树, 以及类似的软树枝。

刷牙能清洁口腔, 博得养主的喜悦。

☞-**用牙刷刷牙的方式:**

用右手或左手抓住牙刷柄刷齿龈和牙齿, 并从嘴的右边开始向左边刷, 有时也可以用牙刷刷舌边。

☞-**牙刷的断法:**

在任何时间刷牙都属于圣行, 在洗小净、礼拜、诵读《古兰经》、进家、夜间起床、嘴的气味改变时刷牙都属于受强调的。

艾布胡莱赖 (愿主喜悦他) 的传述, **主的使者 (愿主赐福之, 并使其平安) 说:**

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لَوْلَا أَنْ أُشُقَّ عَلَى أُمَّتِي - أَوْ لَوْلَا أَنْ أُشُقَّ عَلَى النَّاسِ - لَأَمَرْتُهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ». متفق عليه.

**“假如我不是担心我的民众——或假如我不是担心人们——感到困难, 我一定会命令他们在礼每番拜的时候用牙刷刷牙。”** ①

① 《布哈里圣训集》第 887 段, 原文出自《布哈里圣训集》, 《穆斯林圣训集》第 252 段

②-割礼：就是割去包裹龟头的皮，以免在其中滞留污垢或小便。

☞-法律裁决：割礼对于男子是必须的，对于女子属于圣行。

### ③-剪短唇须，留胡须：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «خَالِفُوا الْمُشْرِكِينَ، وَوَفِّرُوا اللَّحَى، وَأَحْفُوا الشَّوَارِبَ». متفق عليه.

“你们应有别于多神教徒，当剪短唇须，当留下胡须。”<sup>①</sup>

### ④-剃阴毛，拔腋毛，剪指甲，洗指节：

1-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «الْفِطْرَةُ خَمْسٌ، أَوْ خَمْسٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: الْحِتَانُ، وَالْأَسْتِحْدَادُ، وَتَنْفُ الْإِبْطِ، وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ وَقَصُّ الشَّارِبِ». متفق عليه.

“五件事情属于众先知的圣行：割包皮、剃阴毛、拔腋毛、剪指甲、剪短唇须。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 5892 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 259 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5889 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 257 段

2-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

۲- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «عَشْرٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: قَصُّ الشَّارِبِ، وَإِعْفَاءُ اللَّحْيَةِ، وَالسَّوَاكُ، وَاسْتِثْنَاءُ الْمَاءِ، وَقَصُّ الْأَظْفَارِ، وَغَسْلُ الْبَرَاجِمِ، وَتَنْفُ الْإِبْطِ، وَحَلْقُ الْعَانَةِ، وَانْتِقَاصُ الْمَاءِ» قال مصعب: ونسيت العاشرة إلا أن تكون المضمضة. أخرجه مسلم.

**“十件事情属于众先知的圣行：剪短唇须，留胡须，刷牙，用水呛鼻，剪指甲，洗指节，拔腋毛，剃阴毛，用水净下。”** 穆苏阿布说：“我忘记了第十件，也许是漱口。”<sup>①</sup>

3-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：

۳- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: وَقَّتَ لَنَا فِي قَصِّ الشَّارِبِ، وَتَقْلِيمِ الْأَظْفَارِ، وَتَنْفِ الْإِبْطِ، وَحَلْقِ الْعَانَةِ أَنْ لَا نَتْرُكَ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً. أخرجه مسلم.

**“我们奉命剪短唇须、剪指甲、拔腋毛和剃阴毛的时间不得超过四十天。”**<sup>②</sup>

⑤-擦香料。

⑥-保护头发，给头发擦油和梳头。

**嬉皮士发型是被憎恶：**它就是剃一半头发，留一半头发。禁止效仿非穆斯林的发型。

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 261 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 258 段

## ⑦-可以用指甲花与蓼蓝<sup>①</sup>染灰白头发：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما قال: أتى بأبي قُحافة يوم فتح مكة، ورأسه ولحيته كالثغامة بياضاً، فقال رسول الله ﷺ: «عَيِّرُوا هَذَا بِشَيْءٍ، وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ». أخرجه مسلم.

艾布古哈法在光复麦加的那天被请来，当时他的须发变得就像艾草那样苍白，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们把他的须发染染色吧！但不要染成黑色的。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 译者注：一种可染发和制作墨水的植物

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 2102 段

## 4. 小净

☞-小净：就是通过特殊的形式、用洁净的水清洗人体部分肢节的方式来崇拜真主。

### ☞-小净的优越性：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：晨礼拜时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对比俩里说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ لبلال عند صلاة الفجر: «يا بلال، حَدَّثَنِي بِأَرْجَى عَمَلٍ عَمِلْتَهُ فِي الْإِسْلَامِ، فَإِنِّي سَمِعْتُ ذَكَرَ نَعْلَيْكَ بَيْنَ يَدَيَّ فِي الْجَنَّةِ» قَالَ: مَا عَمِلْتُ عَمَلًا أَرْجَى عِنْدِي أَنِّي لَمْ أَتَطَهَّرْ طُهُورًا فِي سَاعَةِ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ، إِلَّا صَلَّيْتُ بِذَلِكَ الطُّهُورِ مَا كُتِبَ لِي أَنْ أُصَلِّيَ. متفق عليه.

“比俩里啊！告诉我你在伊斯兰中所做的你渴望获得最多报酬的善功是什么？因为我听见天堂里你的两只鞋子走在我前面的声音。”他说：“我做的渴望获得最多报酬的善功就是无论昼夜，每当我洗完大小净时，我就会借此大小净礼我应当礼的主命或副功拜。”<sup>①</sup>

### ☞-举意的重要性：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1149 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2458 段

举意是所有的工作正确、被接受、以及获得报酬的条件，其位置是在内心，它是所有的工作都必须具备的条件，因为先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

أن النبي عليه الصلاة والسلام قال: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَّا نَوَى». متفق عليه.

“一切工作全凭举意，每个人都将获得自己所举意的。”<sup>①</sup>

☞-**举意在法律中的定义**：它就是决意做接近清高真主的功修，它分为两类：

①-**举意的工作**：例如举意洗小净，或洗大净，或礼拜。

②-**举意工作的对象**：他是伟大尊严的真主。例如举意洗小净，或洗大净，或礼拜，或其它的工作是为了接近独一无二的真主，这个条件比第一个更为重要。

☞-**被接受的工作必须具备两个条件**：1-虔诚地为了清高的真主；2-效仿主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的圣行。

☞-**虔诚的含义**：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第1段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1907段

**举意：**衡量仆人内外是纯粹为了真主、不是为了其它的任何被造物而工作的水准。真诚的举意是内在的比外在的更长久，当仆人虔诚地为了寻求自己的养主而工作时，他就会内心愉快地倾向于养主，完全喜爱地顺服他，厌恶违背他，这不同于内心不虔诚的人。因为内心不虔诚的人心中有所求、渴望和希望，有时他会倾向于掌权者，有时他会倾向于金银财宝。

#### ☞-洗小净的各项主命：

- ①-洗脸，其中包含漱口和呛鼻。
- ②-洗两手至肘。
- ③-摸头，其中包含两耳。
- ④-洗两脚至两踝骨。
- ⑤-按顺序洗以上的各个部位。
- ⑥-连续不断地洗各个部位。

#### ☞-洗小净的各项圣行：

在洗小净的各项圣行中有：刷牙；洗两手三次；洗脸之前，先漱口，然后呛鼻；用手指捋洗稠密的胡须；从右边开始；洗第二次和第三次；小净之后的祈祷；小净之后的两拜副功拜。

### ☞-洗小净用水的限度：

在洗小净的圣行中不允许穆斯林洗肢体超过三遍，洗小净所需的水是一莫德，不允许浪费水。谁用的超过了一莫德，那么，他已经浪费、过度和不义了。

☞-谁在夜间醒来，当他想用容器里的水洗小净时，那么，他应当先洗三次手，因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال رسول الله ﷺ: «إِذَا اسْتَيْقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِهِ، فَلَا يَغُوسُ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ حَتَّى يَغْسِلَهَا ثَلَاثًا، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي أَيْنَ بَاتَتْ يَدُهُ». متفق عليه.

“你们任何人睡醒之后，都应该先倒水洗三次手，然后再把手伸进容器里舀水，因为他也不知道睡觉时自己把手放在何处。”<sup>①</sup>

### ☞-允许洗小净的方式：

举意洗小净，然后先漱口，呛鼻，洗脸，洗两手（从指尖至两肘），摸头连着两耳，洗两脚连着两踝骨，每个部位洗一遍。

### ☞-洗完美小净的方式：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 162 段，《穆斯林圣训集》第 278 段，原文出自《穆斯林圣训集》

举意洗小净，然后洗三遍手，用一只手捧水漱口和呛鼻，半捧漱口，半捧呛鼻，洗三遍用三捧水；洗三遍脸，然后洗右手连同右肘三遍，然后再洗左边。

用双手摸头一次，从前发髻到后脑壳，然后再返回到前发髻，把两个食指放进耳轮廓内，把两个拇指放在耳后摸耳；然后洗右脚连同着右踝骨，同样再洗左边，完美小净，搜洗指缝。然后根据《圣训》中提到的祷词向真主祈求。

### ☞-先知（愿主赐福之，并使其平安）洗小净的方式：

奥斯曼的仆人侯慕兰传述，他看见欧斯曼·本·安法努（愿主喜悦他）让人端来洗小净的水，他把水倒在两手上，洗双手三遍，然后他用右手从器皿内舀水漱口和呛鼻，然后他洗脸三遍，他洗两手至肘三遍，然后他摸头，洗两脚至踝骨三遍。最后他说：我曾看见主的使者（愿主赐福之，并使其平安）洗小净就像我洗的这个小净一样，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن حمران مولى عثمان أنه رأى عثمان بن عفان رضي الله عنه دعا بإناء، فأفرغ على كفيه ثلاث مرار فغسلهما، ثم أدخل يمينه في الإناء، فمضمض واستنثر، ثم غسل وجهه ثلاثاً، ويديه إلى المرفقين ثلاث مرار، ثم مسح برأسه، ثم غسل رجليه ثلاث مرار إلى الكعبين، ثم قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وَضُوءِي هَذَا، ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ لَا يُحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفق عليه.

“谁洗了类似我所洗的这个小净，然后站起来去礼两拜，礼拜期间他的内心没有忙于今世的任何事情，那么，他从前的罪恶都已得到了饶恕。”<sup>①</sup>

☞-根据正确的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）洗小净有时是每处各洗了一次，有时是每处各洗了两次，每处各洗了三次，这都属于圣行。对于穆斯林最好是多样化，有时每处各洗了一次，有时每处各洗了两次，有时每处各洗了三次，以此复兴圣行。

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: تَوَضَّأَ النَّبِيُّ ﷺ مَرَّةً مَرَّةً. أخرجه

البخاري

“先知（愿主赐福之，并使其平安）洗小净时每处各洗了一次。”<sup>②</sup>

②-阿布杜拉·本·栽德（愿主喜悦他俩）的传述：

٢- وعن عبد الله بن زيد رضي الله عنه أن النبي ﷺ تَوَضَّأَ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ. أخرجه

البخاري.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）洗小净时每处各洗了两次。”<sup>③</sup>

① 《布哈里圣训集》第 159 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 226 段

② 《布哈里圣训集》第 157 段

③ 《布哈里圣训集》第 158 段

☞-先右后左：人类的行为分为两种：

**第一种：**左右联合，如果出于尊重，还是应右边优先。就像洗大小净，穿衣服，穿鞋，进入清真寺，进家等等。

与此相反左边优先的事情，有如：出清真寺，脱鞋，进厕所。

**第二种：**专门只能用其中的一个，即使是出于敬重也罢！使用右手的有如：吃，喝，握手，拿取，给予等等。

与此相反，使用左手的有如：净下，摸羞体，擤鼻涕等等。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُعْجِبُهُ التَّبَمُّنُ فِي تَنْعَلِهِ، وَتَرْجُلِهِ وَطُهُورِهِ، وَفِي شَأْنِهِ كُلِّهِ. متفق عليه

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在穿鞋、梳头、洗小净，以及所有的事情时都喜欢从右边开始。”<sup>①</sup>

☞-洗完小净之后祈祷的方式：

①-欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第168段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第268段

١- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَنْ تَوَضَّأَ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ». أخرجه مسلم.

“谁洗了完美的小净，然后说‘我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；我作证：穆罕默德是真主的仆人和使者。’那么，天堂的八道门都为他而打开，他可以随意地从其中的任何一道门进入。”<sup>①</sup>

②-艾布赛尔德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي سعيد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَوَضَّأَ ثُمَّ قَالَ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، كُتِبَ فِي رَقِّي، ثُمَّ طُبِعَ بِطَابَعٍ، فَلَمْ يُكْسَرِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ». أخرجه النسائي في عمل اليوم والليلة والطبراني في الأوسط.

“谁洗了完美的小净，然后说：‘主啊！赞您超绝万物，赞颂您，我作证除您之外，绝无真正的主宰；我向您求饶恕，我向您悔过自新。’它被记录在纸上，然后用打字机打出来，直至复生日它都不会破损。”<sup>②</sup>

① 《穆斯林圣训集》第 234 段

② 正确的圣训，《奈沙伊圣训集》“昼夜工作篇”第 81 段，《泰白拉尼圣训集》第 1478 段，《正确丛书》第 2333 段

☞-穆斯林在洗完小净之后，应当用布，或手巾纸，或类似的擦干。

## 5. 抹皮袜

☞-**抹皮袜**：就是为了崇拜真主而通过特殊的方式去抹皮袜。

### ☞-抹皮袜的有效期限：

抹皮袜对于居家者的有效期限是一个昼夜，对于旅行者的有效期限是三个昼夜，抹皮袜的期限是从穿后的第一次抹开始算起。

阿里·本·艾比塔利布（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه قال: **جَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَلَيَالِيَهُنَّ لِلْمُسَافِرِ، وَيَوْمًا وَلَيْلَةً لِلْمُتَمِيمِ.** أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）规定对于旅行者是三昼夜，对于居家者是一昼夜。”<sup>①</sup>

### ☞-抹皮袜的条件：

所穿的袜子必须是合法的，洁净的，遮盖两踝骨的，带着小净穿上的；抹皮袜针对的是坏了小净时，在居家者或旅行者抹皮袜的有效的期限内。

### ☞-抹皮袜的形式：

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 276 段

穆斯林应该把水放到双手里，然后用右手抹右皮袜背一次，从右脚趾至右小腿，不要抹脚底和脚跟；同样用左手抹左边的皮袜。

☞-谁某天在旅行中抹了皮袜，然后他回到了家乡，那么，他就应按居家者抹皮袜的断法——一个昼夜；如果居家者在某天抹了皮袜后旅行了，那么，他就应按旅行者抹皮袜的断法——三个昼夜。

**☞-导致抹皮袜无效的事项：**

- ①-脱下所穿的皮袜。
- ②-必须洗大净，如坏了大净。
- ③-抹皮袜的期限结束。

至于小净，它只会因为任何一件违反小净的事项而破坏。

**☞-抹头巾与面纱的形式：**

允许男子抹缠头巾，在特殊情况没有时间时，也允许女子抹面纱。

应当抹大部分缠头巾或面纱，最好是在有小净的情况下穿戴的缠头巾或面纱。

阿姆鲁·本·吴麦耶（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عمرو بن أمية رضي الله عنه قال: رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَمْسَحُ عَلَى عِمَامَتِهِ وَحُفْيِهِ. أَخْرَجَهُ البخاري.

“我看见先知（愿主赐福之，并使其平安）抹他的缠头巾和两只皮袜。”<sup>①</sup>

☞-如果是因为坏了小净时，如：大小便，睡觉等，允许抹皮袜、袜子、鞋子、缠头巾和妇女的面纱。如果是他在抹皮袜期间坏了大净，那么，就不允许他再抹皮袜了，因为他必须洗全身。

#### ☞-抹夹板（绷带）的形式：

必须从各个方面抹夹板和绷带直至解除，即使时间延长，或者是坏了大净，或者是在没有小净的情况下绑扎的也罢！如果无法全面抹到，抹其中的一部分也是许可的。

☞-如果伤口的夹板（绷带）被打开了，那么，必须用水清洗。如果用水清洗对伤口有受影响，那么，可以用水抹之。如果伤口也不能用水抹，那么，允许以土净代替。如果伤口是被遮盖的，那么，他应用水抹之，这种情况不能以土净代替；这两种情况均可在洗完小净之后以打土净。

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 205 段

☞-对忙于穿脱鞋袜而感到艰难的人，如消防队员，在广泛的灾害和灾难中的救援人员，以及为穆斯林大众的利益而准备的信使等等，均不受旅行抹皮袜期限的时间限制。

## 6. 坏小净的事项

### ☞-坏小净的事项：

坏小净的事有六项：

①-所有从前后窍出来的东西。如：大小便，放屁，精液，汗水和血液等等。

②-因沉睡，或昏迷，或醉，或疯而失去理智。

③-用手直接接触生殖器。

④-所有必须洗大净的事项，如坏了大净，或月经，或产血。

⑤-背叛伊斯兰。

⑥-吃驼肉。

贾比尔·本·赛姆莱图（愿主喜悦他）的传述，有个人来向主的使者（愿主赐福之，并使其平安）请教说：

عن جابر بن سمرة رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَتَوَضَّأُ مِنْ لُحُومِ  
الْغَنَمِ؟ قَالَ: «إِنْ شِئْتَ فَتَوَضَّأْ، وَإِنْ شِئْتَ فَلَا تَوَضَّأْ» قَالَ: أَتَوَضَّأُ مِنْ لُحُومِ الْإِبِلِ؟ قَالَ:  
«نَعَمْ فَتَوَضَّأْ مِنْ لُحُومِ الْإِبِلِ». أخرجه مسلم.

“我吃了羊肉需要洗小净吗？”使者说：“如果你想洗就洗，如果你不想洗就不要洗。”又问：“我吃了骆驼肉需要洗小净吗？”使者说：“是的，你吃了骆驼肉要洗小净。”<sup>①</sup>

### ☞-怀疑小净坏了的人何时洗小净：

确定自己有小净者，然后又怀疑自己是不是坏了小净，在这种情况下，应建立在确信的基础上，他是有小净的；确定自己没有小净者，然后又怀疑自己是不是有小净，在这种情况下，应建立在确信的基础上，他没有小净的，让他洗小净。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا وَجَدَ أَحَدُكُمْ فِي بَطْنِهِ شَيْئًا فَأَشْكَلَ عَلَيْهِ، أَخْرَجَ مِنْهُ شَيْءٌ أَمْ لَا، فَلَا يَخْرُجَنَّ مِنَ الْمَسْجِدِ حَتَّى يَسْمَعَ صَوْتًا أَوْ يَجِدَ رِيحًا». أخرجه مسلم.

“你们谁感觉肚子不舒服而怀疑是否下气，他就不要走出清真寺，直到他听见声音或闻到气味。”<sup>②</sup>

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 360 段

<sup>②</sup> 《穆斯林圣训集》第 362 段

☞-每次坏小净、以及在每次礼拜时没有坏小净而洗小净均属于嘉义的行为。如果是到了礼拜的时间没有小净时，那么，必须洗小净。

☞-站着、坐着、或侧卧着稍微地睡一下不坏小净。

☞-不带性欲地亲吻妻子不坏小净，除非是流了欢水等则不然。

☞-可以吃的动物的大小便、精液，以及人类的精液，都是洁净的，猫的口水也是洁净的。

**☞-人体流出的东西分为两种：**

①-洁净的：眼泪、鼻涕、唾沫、口水、汗水和精液。

②-不洁净的：从前后窍中流出的粪便、尿液、黏液、欢水和血液。

**☞-流血的新法：**

从前后窍中流出的血液都是坏小净的。

至于从身体的其它地方流出的血液，如鼻子流血、或牙齿流血、或伤口流血、或类似的，无论多少都不坏小净。但是为了清洁和完美性，最好洗小净。

## 7. 洗大净

☞-洗大净：就是根据特殊的方式用洁净的水清洗全身来崇拜真主。

☞-导致洗大净的事有六项：

1-由于自慰，或性交，或梦遗而兴奋地射精，无论男女。

2-龟头接触到阴道，即使没有进入也罢！

3-穆斯林去世，但为了主道战斗而杀身成仁者则不然。

4-非穆斯林加入伊斯兰。

5-月经。

6-产血。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا جَلَسَ بَيْنَ شُعْبَيْهَا الْأَرْبَعِ نُمَّ جَهْدَهَا فَقَدْ وَجَبَ الْغُسْلُ». متفق عليه

“当一个人坐在妻子的四肢之间，然后发生了关系，他必须洗大净。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 291 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 348 段

### ☞-允许洗大净的形式:

举意洗大净，然后洗全身一遍。

### ☞-洗完完美大净的形式:

举意洗大净，然后洗双手三遍，再洗羞体和污垢处，然后洗完美的小净，往头上浇三次水，用手洗头，然后洗身体的其余部分一遍，从右边开始，搓着洗，不要浪费水。

### ☞-先知（愿主赐福之，并使其平安）洗大净的形式:

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我的姨母麦依姆奈（愿主喜悦她）告诉我，她说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: حَدَّثَنِي خَالَتِي مَيْمُونَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: أَدْنَيْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ غُسْلَهُ مِنَ الْجَنَابَةِ، فَغَسَلَ كَفَيْهِ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا، ثُمَّ أَدَخَلَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ، ثُمَّ أَفْرَغَ بِهِ عَلَيَّ فَرَجِي، وَغَسَلَهُ بِسَمَائِهِ، ثُمَّ ضَرَبَ بِسَمَائِهِ الْأَرْضَ، فَدَلَّكَهَا دَلْكَاً شَدِيداً، ثُمَّ تَوَضَّأَ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ أَفْرَغَ عَلَيَّ رَأْسَهُ ثَلَاثَ حَفَنَاتٍ مِلءَ كَفِّهِ، ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ، ثُمَّ تَنَحَّى عَن مَقَامِهِ ذَلِكَ، فَغَسَلَ رِجْلَيْهِ، ثُمَّ أَتَيْتُهُ بِالْمُنْدِيلِ فَرَدَّهُ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坏了大净，我为他端来洗大净的水，他洗了双手两遍或三遍，然后他用右手从容器中舀出水，倒在羞体上用左手洗，并用左手拍地，反复地搓洗之，然后他就像为礼拜那样洗了小净，又捧了满

满的三捧水倒在头上，随后他洗了身体的其它地方，他离开洗大净的那个地方之后才洗的两脚，我为他拿来了手巾，他没有要。”<sup>①</sup>

☞-按照圣行，穆斯林在洗大净之前要像为礼拜那样洗一个小净。如果在洗大净之前没有洗小净，或者是在洗大净之前没有身带小净，那么，并没有规定他在洗大净之后还要洗小净。

#### ☞-禁止没有大净者的事项：

礼拜和环游天房。

☞-身有异味者，主麻日必须要洗大净，其他的人主麻日洗大净属于嘉行。

#### ☞-没有大净者睡觉的方式：

按照圣行，在性交之后，人们要洗完大净再睡；也允许人们没有大净睡觉，最好是在洗完生殖器和小净之后再睡，因为阿依莎（愿主喜悦她）说：

قالت عائشة رضي الله عنها: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَنَامَ وَهُوَ جُنُبٌ غَسَلَ فَرْجَهُ،  
وَتَوَضَّأَ لِلصَّلَاةِ. متفق عليه.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）没有大净而想

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 276 段，《穆斯林圣训集》第 317 段，原文出自《穆斯林圣训集》

去睡觉时，他就会洗生殖器和像为礼拜那样所洗的一个小净。”<sup>①</sup>

☞-允许没有大净的夫妻共用一个器皿洗大净，即使他俩看见相互的羞体也罢！因为阿依莎（愿主喜悦她）曾说：

قالت عائشة رضي الله عنها: كُنْتُ أُغْتَسِلُ أَنَا وَالنَّبِيَّ ﷺ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ مِنْ جَنَابَةٍ. متفق عليه.

“我和先知（愿主赐福之，并使其平安）都没有大净，我们共用一个器皿洗大净。”<sup>②</sup>

#### ☞-多次性交者洗大净的方式：

与妻子性交者，然后想再次与其性交，或者是想与其他的妻子性交时，那么，在每两次房事之间洗大净属于嘉义的行为，如果不方便，他可以洗个小净，这样更能帮助他再次性交。

#### ☞-嘉行的大净：

嘉行的大净中有：为正副朝受戒的大净，洗亡人的大净，疯癫或昏厥醒来之后的大净，进入麦加的大净，每次房事时的大净，埋葬多神教徒时的大净。

洗大净时必须遮挡羞体，如果是一个人单独在旷野

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 288 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 305 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 263 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 321 段

洗，可以不遮挡。但是遮挡最好，即使是一个人也罢！因为对真主比对任何人都更应当感到害羞。

☞-允许性交二次或更多次者洗一个大净，无论是同一位妻子、还是与多位妻子性交。根据艾奈斯（愿主喜悦他）的传述：

عن أنس رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَطُوفُ عَلَى نِسَائِهِ بِغُسْلٍ وَاحِدٍ. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经与所有妻子同房而只洗了一个大净。”<sup>①</sup>

☞-允许因为月经与坏了大净而洗一个大净，也允许因为坏了大净与主麻日等洗一个大净。

☞-女子洗大净与男子一样，女子洗大净时并不是必须要散开头发，月经和产血结束之后散开头发洗大净是嘉行。

### ☞-大净的圣行：

大净之前的小净，消除污秽，往头上倒三次水，从右边开始。

### ☞-大净用水的限度：

按照圣行，洗大净要用一个沙阿至五个莫德的水，如果水不够用的，或因为需要而增加，如果增加三个沙阿等等，

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第268段，《穆斯林圣训集》第3·9段，原文出自《穆斯林圣训集》

也是允许的，洗大小净时禁止浪费水。

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَغْتَسِلُ أَوْ كَانَ يَغْتَسِلُ بِالصَّاعِ إِلَى خُمْسَةِ أَمْدَادٍ، وَيَتَوَضَّأُ بِالْمُدِّ. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经用一个沙阿至五个莫德的水洗大净，用一个莫德的水洗小净。”<sup>①</sup>

☞-在厕所洗大净是被憎恶的，因为它是不洁净的地方；在厕所里洗大净会导致疑惑，不要在尿尿的地方洗大净，以免沾染污物。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 201 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 325 段

## 8. 土净

☞-**土净**：就是凭着举意用双手拍打洁净的地面来崇拜真主，允许礼拜及其它的事项。

☞-**土净**：属于伊斯兰民族的特殊之一，就是代替水净。

### ☞-土净的断法：

如果无法使用水：因为失去了水，或使用水会受到影响，或没有能力使用水，那么，法律允许以土净代替水净，无论是大净还是小净。

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبًا فَأَطْفِئُوا وَإِن كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّهُ ۗ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾ [المائدة/٦].

【[6]信道的人们啊!当你们起身去礼拜的时候,你们当洗脸和手,洗至于两肘,当抹头,当洗脚,洗至两踝。如果你们是不洁的,你们就当洗周身。如果你们害病或旅行,或从厕所来,或与妇女交接,而得不到水,你们就当趋向清洁的地面,而用一部分土抹脸和手。真主不欲使你们烦难,但他欲

使你们清洁，并完成他所赐你们的恩典，以便你们感谢。】<sup>①</sup>

### ☞-允许打土净的事物：

允许用地面上一切洁净的事物打土净，如：尘土，或沙粒，或石块，或湿土，或干土。

### ☞-土净的形式：

举意，用双手心拍打地面一次，然后吹双手以便减少手上的灰尘，再用双手抹脸和两手掌，用左手心抹右手背，用右手心抹左手背；有时抹手优先于抹脸。

①-阿布杜莱哈曼·本·艾白瑞通过他父亲的传述，他说：一个人前去问欧麦尔·本·韩塔布：

١- عن عبدالرحمن بن أبزي عن أبيه قال: جاء رجل إلى عمر بن الخطاب فقال: إني أجنبت فلم أصب الماء، فقال عمار بن ياسر لعمر بن الخطاب: أما تذكر أنّا كنا في سفر أنا وأنت فأما أنت فلم تصل، وأما أنا فتمعكتُ فصليت فذكرت ذلك للنبي ﷺ فقال النبي ﷺ: «إِنَّمَا كَانَ يَكْفِيكَ هَكَذَا»، وضرب النبي ﷺ بكفيه الأرض، ونفخ فيهما، ثم مسح بهما وجهه وكفيه. متفق عليه.

“我坏了大净，可又没有水，（我该怎么办？）”安玛尔·本·雅西尔对欧麦尔·本·韩塔布说：“你还记得有一次我们在旅途中吗？我和你都没有了大净，你因此没有礼

<sup>①</sup>《筵席章》第6节

拜，而我则在地上打了一个滚，然后礼了拜。当我向先知（愿主赐福之，并使其平安）提起这件事时，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：‘这样就可以了。’先知（愿主赐福之，并使其平安）用双手拍打了一下地面，然后吹了双手上的土，接着又用双手抹了脸和两手掌。”<sup>①</sup>

②-在安玛尔传述的有关土净的形式中提到：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عمار - في صفة التيمم - وفيه -: فقال النبي ﷺ: «إِنَّمَا كَانَ يَكْفِيكَ أَنْ تَصْنَعَ هَكَذَا» فضرب بكفيه ضربة على الأرض ثم نفضها، ثم مسح بها ظهر كفه بشاله أو ظهر شاله بكفه، ثم مسح بها وجهه. متفق عليه.

“你这样做就可以了。”他用双手拍打了地面一次，然后抖掉手上的土，接着用左手抹了右手背，或用右手抹了左手背，最后用手抹了脸。<sup>②</sup>

### ☞-土净的裨益：

当他为不同的事情举意打土净时，犹如小便、大便和梦遗了，那么，就允许他为这一切的而打土净。

☞-允许打土净者的犹如允许洗小净者的事物一样：礼拜、环游天房等等。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 338 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 368 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 347 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 368 段

☞-使土净无效的事项:

出现以下情况时，土净无效:

- ①-有水存在。
- ②-允许打土净的缘故消失，如：病症，需要等类似的。
- ③-出现前面所提到的任何破坏小净的事项。

☞-对于根本没有水和泥土者，或者是根本没有能力使用水和泥土者，他可以根据个人的状况去礼拜，即允许他在没有洗小净，也没有打土净的状况下礼拜，并不需要他重新补礼。

☞-法律规定可以因为清洁而打土净，无论是小净或者是大净。至于清洁严重的污秽时，无论是身上的，还是衣服上的，都不允许用土净来清洁。而应尽量去消除它，如果实在无法消除它，那么，可以根据当时的情况去礼拜。

☞-身受创伤并且担心使用水有伤害者，他可以用水抹伤口，其余的地方用水洗。如果担心用水抹伤口也会有伤害，那么，他的伤口处可以土代净，其余的地方用水洗。

☞-如果打土净者礼了拜，然后他在该拜功的时间内又发现了水，他该怎么办？

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: خرج رجلان في سفر فحضرت الصلاة، وليس معها ماء، فتيما صعيداً طيباً، فصليا، ثم وجدا الماء في الوقت، فأعاد أحدهما الصلاة والوضوء، ولم يعد الآخر، ثم أتيا رسول الله ﷺ فذكرا ذلك له، فقال للذي لم يعد: «أَصَبْتَ السُّنَّةَ وَأَجْرَ أَنْتَ صَلَاتُكَ»، وقال للذي توضأ وأعاد: «لَكَ الْأَجْرُ مَرَّتَيْنِ». أخرجه أبو داود والنسائي.

有两个人结伴旅行，礼拜时间到了，两个人都没有带水，于是他俩就打土净礼了拜。然后他俩在该拜功的时间内又发现了水，于是其中的一位洗了小净又重新礼了拜，而另一位没有重新礼。然后他俩来见主的使者（愿主赐福之，并使其平安）并向他提及此事，使者对没有重新礼拜者说：“你遵循了圣行，你的拜功已经全美了。”然后他又对洗小净重礼者说：“你有双倍的报酬。”<sup>①</sup>

<sup>①</sup>正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 338 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈沙伊圣训集》第 433 段

## 9. 月经和产血

☞-**月经**：是指生殖细胞发育成熟的女子子宫内膜周期性地脱落并出血的生理现象，大多数是六天，或七天。

### ☞-**月经血的根本**：

为了胎儿在其母腹中摄取营养的哲理，真主创造了月经血，因此，孕妇通常不会来月经。当孕妇生产之后，真主就会使其转变为她双乳中的奶汁。因此，哺乳期间的妇女也很少会来月经。当妇女的怀孕期或哺乳期结束之后，月经血没有其它的去处了，就会呆在子宫内，然后在每个月流出六天或七天。

### ☞-**月经血的期限**：

月经血没有最少的期限，也没有最多的期限；没有固定的开始，也没有固定的结束；两次月经期间没有最少的期限，也没有最多的期限。

☞-**产血**：就是在妇女生产时，或生产期间，或生产前从女子的前窍中流出的血。

☞-产血通常为四十天，如果产妇在四十天之前就洁净了，她应该在洗大净之后礼拜和封斋，也可以与她丈夫性交，即使多达六十天也罢！那也属于产血，但如果超过了六十天还继续流血，那就属于病血。

### ☞-孕妇流血的断法:

如果孕妇没有流产而流了很多的血，那么，让她不要为此而放弃礼拜，因为那是病血，但是让她在礼每番拜时都要洗小净。如果她在来月经的时间、月份和情况下看见了正常的月经血，那就是月经，她应为此而放弃礼拜，封斋等等。

### ☞-禁止月经期的妇女和产妇的事项:

禁止月经期的妇女和产妇礼拜，封斋，环游天房，直至她洁净。

### ☞-吃药阻止月经的断法:

①-每当女子来了月经时，她就应该停止礼拜，无论月经是否符合惯例，或超过惯例，或少于惯例。当她洁净时，她就应洗大净，并当礼拜；月经期的妇女应当还补斋戒，而不需要还补拜功。

②-如果因为特殊需要，身体也不会受到伤害时，那么，允许妇女吃药阻止月经，洁净时她应封斋和礼拜。

### ☞-月经结束的标志:

当月经停了之后，她会看到白色的液体流出来。没有看到这种液体者，其洁净的标志就是把白色的棉花塞进流月经的地方，如果拿出来棉花的颜色没有改变，那么，它

就是洁净的标志。

### ☞-黄色与褐色的断法：

通常情况下，黄色与褐色都属于月经。如果是在惯例之前或之后，那就不属于月经，她应该礼拜和封斋，也可以与她丈夫性交。如果黄色与褐色都超过了女人通常的惯例，那么，她应当像洁净的女子一样洗大净，然后礼拜。

☞-如果女子在某番拜功的时间进入之后来了月经，或者是在礼拜的时间结束之前月经结束了，那么，她必须礼那番拜功，产妇也是如此。

### ☞-与月经期的妇女拥抱的断法：

允许男子隔着衣服拥抱来月经的妻子。麦依姆奈的传述，她说：

عن ميمونة قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُبَاشِرُ نِسَاءَهُ فَوْقَ الْإِزَارِ وَهُنَّ حَيْضٌ. متفق عليه

当圣妻们来月经时，他（愿主赐福之，并使其平安）隔着衣服与她们拥抱。<sup>①</sup>

### ☞-与月经期的妇女性交的断法：

禁止与月经期的妇女通过阴道性交。

قال الله تعالى: ﴿وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 303 段，《穆斯林圣训集》第 294 段，原文出自《穆斯林圣训集》

نَقَرُوهُنَّ حَتَّى يَظْهَرَ فَإِذَا أَظْهَرَ فَأَتَوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

[البقرة/ ٢٢٢].

【[222] 他们问你月经的（律例），你说：“月经是有害的，故在经期中你们应当离开妻子，不要与她们交接，直到她们清洁。当她们洗净的时候，你们可以在真主所命你们的部位与她们交接。”真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。】<sup>①</sup>

☞-不允许与月经期间的妻子性交，直到她的经血中止，并且洗大净之后。谁在她洗大净之前与其性交，谁确已犯罪。

☞-如果某个男子明知故犯地选择与来月经的妻子性交，那么，他确已犯罪，他应当向真主忏悔，并求真主饶恕，女人也是一样。

☞-**病血**：就是不规则地从妇女阴道内绵绵不断地流出的血。

☞-**月经与病血的区别：**

①-月经：是由子宫底部的血管流出的血液，这种血管被称为“阿瑞尔”<sup>②</sup>，这种血液的颜色是浓黑的，粘腻的，

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 222 节

<sup>②</sup> 子宫内膜下的小血管

有恶臭气味，流出来后并不会凝固。

②-病血：是由子宫最低处的血管流出的血液，这种血管被称为“阿瑞鲁”，这种血液的颜色是红色的，稀薄的，没有腐臭气味，流出来后就会凝固的，因为它属于普通血管里的血。

#### ☞-有病血的妇女清洁的方式：

有病血的妇女在月经结束之后洗一次大净即可。她可以用布等类似的堵住阴道，如果病血没有流出来，她不必每次礼拜时都因为这种血而洗小净。

#### ☞-妇女的病血分为四种情况：

①-她知道自己的月经期，在此期间她当休息，然后她洗大净并且礼拜。

②-她不知道自己的月经期，她应休息六天或七天，因为那是大多数妇女的惯例，然后她洗大净并且礼拜。

③-她没有惯例，但是她可以分辨出黑色的月经血，当这种可以分辨的月经血中止时，她洗大净并且礼拜，这种血被称为“初血”。

④-她没有惯例，也无法用血的颜色去辨别它，她应休息六天或七天，然后她洗大净并且礼拜。

### ☞-针对女人流产的断法：

如果女人产下的是一滴精子，这绝不是月经，也非是产血。如果她产下的是一个四个月的胎儿，那么，她所流出的就属于产血，如果她产下的是一凝血，或者是一个不完整的肉团，那么，它绝不是产血，即使她看见血也罢！如果她产下的是一个圆满三个月的完整的肉团，并且能肯定他是一个孩子，那么，它就属于产血。

☞-允许有病血的妇女礼拜，封斋，坐静等各项功修。

阿依莎的传述，法图麦·宾图·艾比侯柏西（愿主喜悦她）请教先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة أن فاطمة بنت أبي حبيش رضي الله عنها سألت النبي ﷺ قالت: إني أستحاض فلا أطهر، أفأدع الصلاة؟ فقال: «لا، إِنَّ ذَلِكَ عِرْقٌ، وَلَكِنْ دَعِيَ الصَّلَاةَ قَدَرُ الْأَيَّامِ الَّتِي كُنْتَ تَحِيضِينَ فِيهَا، ثُمَّ اغْتَسِلِي وَصَلِّي». متفق عليه.

“我是一个有病血的妇女，总是不干净，我可以不礼拜吗？”先知说：“你不要放弃礼拜，那是血管里的血（不是经血），不过，你可估量在你来月经的日子里不要礼拜；然后你当洗大净并当礼拜。”<sup>①</sup>

☞-允许男人和女人诵读《古兰经》，即使男人当时没有大净，或女人是在月经期，或是产妇，或者是没有大净也罢！但最好是带有大小净诵读。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 325 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 333 段